二十五史音樂志

第一卷

刘蓝 辑著

国家古籍整理出版补贴项目

云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

二十五史音樂志

第一卷



云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目（CIP）数据

二十五史音乐志. 第1卷 / 刘蓝辑著. —昆明：云南大学出版社，2009
ISBN 978-7-81112-979-3

Ⅰ. 二… Ⅱ. 刘… Ⅲ. 音乐史—史料—中国—古代
Ⅳ. J609.22

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第234670号

策划编辑：柴 伟 / **责任编辑**：冯 峨 / **责任校对**：周元晖 / **装帧设计**：刘 雨

二十五史音樂志



出版发行：云南大学出版社
印装：昆明市五华区教育委员会印刷厂
开本：787mm×1092mm 1/16
印张：30
字数：539千
版次：2009年12月第1版
印次：2009年12月第1次印刷
书号：ISBN 978-7-81112-979-3
定价：70.00元

社址：昆明市翠湖北路2号云南大学英华园内（邮编：650091）
电话：（0871）5033244 5031071
网址：http://www.ynup.com
E-mail：market@ynup.com



修身立德，修书立言（代序）

吴　戈

五年前，刘蓝先生编著的《诸子论音乐——中国音乐美学名著导读》出版，凡18章，辑注了23位能够确考的前贤和一些只能推断的雅士所留下的音乐言论。论音乐的前贤如孔子、墨子、老子、庄子、荀子，懂音乐的君王如李世民，通音乐的诗人如阮籍、嵇康、白居易、欧阳修，谈音乐的思想者、学者如梁启超、王国维、蔡元培……殚精竭虑，呕心沥血，辑原文，做译注，校错讹，撰导读，44万字的著作，梳理了一条中国前贤论音乐的历史脉络和理论思路，为音乐学科的建设做了一项非常扎实的基础工作。那时的他，已经是76岁高龄。那是我对老先生的初次抵近观察，立刻感受到他强健的生命活力、充沛的学术精力、达观的生活能力。我对他的判断是：霜色在脸上，春意在心中。老先生嘱咐为他的书稿作序，我欣然命笔，写下了《阅读霜叶》的一篇文字，一则向作者致敬，一则向读者推荐。

五年后，刘蓝先生在81岁高龄上完成了更大的一项工程。他倾注心血、积年累月地持续攻坚所得到的成果《二十五史音乐志》四卷本的第一卷即将付梓，执意要我为之写序，敦促再三。我作为晚辈后学，害怕却之不恭，拂了老先生的一片诚意，只好应承下来。于是，在每日的校务管理和开会忙碌之余，搁置自己的研究，推延已经一欠、再欠的诸多稿债，开始断断续续地研读刘蓝先生的成果，读了整整一个月！

其实，若果时间精力允许，那么，为人作序，完全是很好的学习机会。别人的

学术成果，先睹为快，可以学到自己先前不知道、不明白、糊里糊涂或一知半解的许多知识、概念，这是一层；循着别人的探究钻研思路，看到的是别人的观察角度撷取的独特风景，丰富自己的视野，开阔自己的眼界，又是一层；看“队伍强校，学术兴校”的理念在老教授身体力行的表率中彰显，坚定云南艺术学院办学思路中“尊重人才、昌明学术”的环节，更是一层。三层含义，对管理者来说，实际上都具有对不同层面知识的提高认识，加深理解的学习意义。至少，我自己是这样。

在这样的心态下，我开始了对中国音乐文献的阅读。

在刘蓝先生的研究中，从司马迁的《史记》到《清史稿》，25 史里，17 史有音乐志书，而记载三国历史、南北朝一些朝代旧事、五代十国时期的 8 部史书里没有相关的音乐志文字。刘蓝先生就将 17 部史书有音乐志文字的内容作为整理注疏、解读评价的对象，分为 17 篇，陆续编写成长达 4 卷的、贯穿着“补遗、解读、评说”的个人智慧与学人印记的巨著，完成了他对中国音乐志书的贯通性梳理。

如果说，《诸子论音乐》是从读解大贤硕儒的个人论述出发，来梳理中国音乐理论和音乐美学的发展脉络的话，那么，《二十五史音乐志》更偏重从历史发展、社会变迁的背景下来归拢史书中记载的中国音乐文化的状貌。大致涉及：中国音乐思想表述，中国音乐器物的特征，中国音乐的音律乐理，政权形象突出的庙堂礼乐与地域色彩浓郁的乐府民歌，乡野诗风，传承、流变中的音乐文化核心概念与美学内涵等等。在历史概况、原文、注释、译文、补遗、解读和评说的写作体例下，刘蓝先生最有价值的学术努力在于作为一个有历史学素养、一个有古汉语功力的音乐史论教育者对历史文献中音乐论述的解读和注疏。应该强调，刘蓝先生不是作为一个训诂学学者、语言学家去对 25 史中 17 史里所具有的音乐论述、记载文字进行注释、翻译和纠错的，而是作为一个有学术研究积累、有古汉语功力的音乐人对那些史料耙梳、对那些文字注疏、对那些概念辨析、对那些论说判断的辛勤努力，这就不是一般的文从字顺的翻译或泛泛的人事掌故的注疏了。其中，史实背景辨析、资料基础查证是断免不了的，但更重要的就是，作为音乐史论的多年研究者和资深教学者，刘蓝先生用自己的眼光对资料的辨析和对论述的判断，精粗真伪、高下曲直，在他的细心明察与审慎辨析中自然浮现，这就不是一个单纯的历史学家或一个纯粹的语言学家能够完成的工作了。

这部大书，标志着刘蓝教授一生善于思考、勤于行动、甘于寂寞、敢于碰硬的学术研究的新成果、学术精神的新境界、人生成就的新高度，是对音乐学学科基础理论建设工程中更为基础的“文献研究”的重要贡献。从这些文献看来，所包含的内容十分丰富：音乐社会学，音乐美学，音乐律学，音乐心理学，音乐发生学，音乐伦理学，器乐材料学……读者从不同的角度深入和使用这些材料，都会有不同的收获。

这部大书，也是学人成果的荟萃和智者能量的汇融。正如刘蓝先生在《前言》

里写到的，译文采用了出版成果，而对自己力所不逮的“律历志”，力邀精于律学的云南艺术学院音乐学院同事罗筑瑞加盟完成。在自己力量局限的边界，与同伴携手前行。正好印证了云南艺术学院的校园精神——“相互欣赏，彼此成就”。

这部大书，还是聚沙成塔、集腋成裘的成果。刘蓝先生经年努力积累所搭建的研究框架里，有了新鲜血液——研究生们的进入。这是一种力量的累加和学术的传承。在收集资料、校读译文、整理评述的过程中，研究生们会在导师的指导中得到耳濡目染的教益与学术训练的积累，为日后的学术精进打下良好的基础，成为该领域研究的后备军。培养研究生，必须有这样的学术能力和团队意识。

这部大书，更是他的人生追求的一次响亮宣言。在刘蓝先生为他的著述奔走，因他的成果而喜悦的时候，他耳畔的许多声音是为股票的涨停、跌挫发出的狂喜或嗟怨，他身边的许多身影正在疯狂攀高、剧增泡沫的房价前曲扭、变形。刘蓝先生居然在屋子正中架设两台电脑，一台是浏览股市、房价信息的窗口，一台是他俯仰天地、顾盼古今的工作平台。前者，他有一种“玩儿”的神情，说起那些行情的涨跌来，他满脸是完全与年龄不相称的天真顽皮神情；后者，他持悉心认真的态度，讨论哪怕一个小小的细节，他一副拉开架势、执拗较真、不依不饶的态度。注目着他笑笑的模样，端详着精干的身材，打量着他不事雕琢的居住环境，联想到他曾经塞外牧羊的人生坎坷，一些念头杂乱无章地壅塞在意识里：颜回居陋，不改其志；苏武牧羊，不失其节；文姬归汉，书续诗传……那么，经历了太多人生风雨、跨过了许多生活坎坷的刘蓝教授，其节其志何在？

在我看来，他几十年不失其节、不坠其志的核心内容，其实就是修身立德，修书立言。

立德，以他早年投身革命、冒过生命危险泅渡激流完成任务的经历，以他后来求学、教书、孜孜不倦、教书育人的经历，以他退休后仍在培养人才、追求学术、实现自己的人生理想的经历，他用81年的岁月修身立德，套用现在的熟语讲，就是经过实践检验，验收合格了。

立言，以他穿越了半个多世纪的学术修为和已经著作等身的学术成就看，也确乎足以传世。但是，修书立言，似乎是他早年塞外流放归来后想要终其一生完成的更重要的使命。似乎，他要以一种方式来证明，他的生命价值是抹不去的。他在岗教书育人的岁月，“几乎献出了所有的课外时间，常常写作到凌晨方休”（见刘蓝编著《诸子论音乐·后记》，云南大学出版社2006年版）；离休后，尽管仍旧招收研究生，但是课程的密集程度已经不像从前。他几乎捐弃了所有的休闲娱乐时间，还是“常常写作到凌晨方休”。他笔耕不辍，花掉了可以遛鸟走犬、安气养神的整整21年！显然，写作是他的一种生活方式。我恍然有悟，刘蓝先生意欲在教书育人中立德，希望在探索学术时立言。修身立德，修书立言，便成为他延续学术热情、证明生命价值的特殊方式：《白居易与音乐》（上海文艺出版社1983年版）、《音乐欣赏教

程》（云南人民出版社 1984 年版）、《音乐欣赏》（台北文津出版公司 1998 年版）、《音乐漫话》（台北文津出版公司 1998 年版）、《中外音乐欣赏》（远方出版社 2003 年版）、《中国音乐史》（远方出版社 2003 年版）、《西方音乐史》（远方出版社 2003 年）、《诸子论音乐——中国音乐美学名著导读》（云南大学出版社 2006 年版）、《音乐漫话》（云南大学出版社 2008 年版），眼下四卷本的《二十五史音乐志》……还有煌煌巨著跟在后面。

恒常的努力，持续的攻坚，连缀身后深深浅浅、曲曲折折、可能还跌跌撞撞但是一往无前的脚印。五年前，我在《阅读霜叶》那篇代序中评价刘蓝先生的学问，“常常是碎玉之拾掇，每每呈涓流之汇融。也只有像他这样的有心人，才能够常年坚持，日积月累，笔耕不辍，终于圆通畅达，大有可观”。似乎，也适用于此时此刻所面对的《二十五史音乐志》体现出来的特点。刘蓝先生没有学说上鸿基伟业的大创建，没有理论上经天纬地的大框架，没有体系上自立门户的大柱石，所有的，是漫长岁月中点滴积累起来、蔚为壮观的知识点。其实，这也是学术江湖中不可小觑的门派。聚精敛力，绵掌寸拳，闷声藏势，练的是内家功夫。小招式，小擒打，一招制敌，管用就好。刘蓝先生的学术生涯展开，靠的正是这种路数。展开得极有耐性，徐行渐进，一个问题、一个问题地解决，积累到一定程度，来一次总体回溯，就有了一种“一览众山小”的高度。因此，每一次大成果，都是刘蓝先生以“蚂蚁啃骨头”的方式啃下的“硬骨头”。化整为零，再集腋成裘。以《二十五史音乐志》的成就看，实际上是对他从前的从不同角度打量、逼近中国音乐文化史料和历史人物所见、所思的集大成，这再次证明了他的上述学术路数的有效性。

也许，这是一种与刘蓝先生异乎寻常的热情和执拗追求的人生相匹配的学术能力，也是一种与坚韧的人生信念和平实的价值信条相吻合的治学方法。办大学，需要各种各样的教师、学者，刘蓝先生肯定是其中一种。

修身立德，修书立言，然后，立人可也。刘蓝先生在教书育人的立德立言中历练自己，走向立人。或许，这是传统知识分子的共同宿命？

是为序。

2010－2－12，昆明麻园

前　言

在人类生存的这个星球上，有哪个国家和民族具有如此悠久的历史和璀璨的传统文化？有哪个国家和民族具有这样浩如烟海的古代典籍？又有哪个国家和民族具有这样数千年连续不断的音乐文献，世世代代连绵不绝地承载着这一伟大民族的精神文明？

——只有中国，只有中华民族。

从《史记》到《明史》的二十四部纪传体史书，被史家称为“正史”，即“二十四史”，加上《清史稿》，成为“二十五史”。它贯穿了中国历史上下五千年，自成体系，乃是全世界独一无二的文化奇观。本书将其中的“音乐志”“一网打尽”。

我国五千年的文化历史中，几乎每个朝代的史书里都记载着该朝的音乐状况，为我们这些千载之后的子子孙孙提供了无比浩繁的古代音乐史料，足见我们的祖先历来都很重视音乐文化，并且不断地继承并创造着音乐文化。从“史圣”司马迁的《史记·乐书》开始，直到民国初年成书的《清史稿》，在这些无比丰富的历史文献中，音乐文献乃是重要的组成部分之一。我们必须把这些宝贵的音乐文化遗产加以保护，加以传承。刘蓝编著的《中国音乐史》（远方出版社 2003 年版）一书的前言

就是这样写的：

> 今日之音乐，乃是昨日音乐之继续与延伸。吾人必须了解昨日之音乐，明白今日音乐之所以如此，方能继往开来，创造更加绚丽的明日之音乐。是故，音乐史乃是音乐学生之必修课程。

各个朝代记载音乐历史的篇目名称虽然不尽相同，但实质则一。例如：在司马迁的《史记》里就叫“乐书”；在《汉书》、《新唐书》和《元史》里就叫“礼乐志”；在《隋书》和《旧唐书》里就叫“音乐志”；其他如《晋书》、《宋书》、《南齐书》等九部史书里都叫“乐志”。刘蓝把所有“正史”里这些原来归属于不同时期、不同朝代、不同名称的数千年音乐史料集中起来编辑在一起，对原文作了注释，加上现代汉语译文，再加以补遗、解读和评说；虽有的朝代的史籍无音乐志，但为了适合现代习惯的称谓，我把这部巨著总名曰《二十五史音乐志》。

河南舞阳县贾湖出土的骨笛，证明了中国有八千年以上悠久的音乐文化。遥远的时代不说，即便是从周代算起，三千年来的音乐史料就相当丰富，尤其是二十五史里所保存的“乐志”非常宝贵，非常可靠。但是要知道，一套二十五史足够摆满一个大书柜，除了少数富人以外，绝大多数研究人员和穷学生是买不起的，只能望洋兴叹罢了。正如西方小提琴一样，音色美妙、价值连城的世界名琴往往珍藏在大富豪家的玻璃柜里，而真正需要演奏雅琴的小提琴手却天天拉着普通琴。简而言之：富人有钱但不想买书，书生求学却买不起书；富人即便买书也只是作为书房的摆设，真正渴望读书的穷书生则只能“望书兴叹”。所以古代的穷书生感叹道：“人穷难买三千卷，折腰不为五斗米。”（“三千卷”指二十四史，它实际包含三千七百卷。）

刘蓝本来就是这样一个穷书生、穷教师。半个世纪前，从我青年时代下决心从事音乐史研究开始，就如饥似渴地梦想着拥有一套二十四史，从中获取我教学与科研所需的音乐史料。可那纯粹是异想天开。想当年我每月五十元的工资一直拿了二十几年，还被“发配”到雁门关外，连回乡探亲都不可能，更别提三年两载来一次上山下乡劳动改造，甚至曾被扫地出门。在塞外牧羊的日子里，我感慨万千，吟诗两句曰：“生平无大志，但愿归故乡！”感谢邓小平的改革开放政策，我回到云南，在艺术学院安定地从事研究和教书育人的工作，情况有所改善，可是要购买一套二十四史仍然困难。——就这样苦熬了半个多世纪。

“不经一番冰霜苦，哪得梅花放清香！”

2004年，我辑著《二十五史音乐志》的科研项目才一提出，就得到云南艺术学

院院长吴卫民、副院长李小明、陈勇等有关领导的支持和鼓励。2005年，我发现昆明新知图书城摆着一套精装的《二十四史全译》（上海·汉语大词典出版社出版，共88册），使我羡慕得馋涎欲滴。一经打听：一万二千元。哎哟！当时大女儿刘青在德国留学，我辛辛苦苦攒下一万元人民币，汇到德国就只有九百多欧元；小女儿刘依娜在四川外国语学院读书，每年也要花两万多，如此沉重的负担，我哪有能力购买这么贵重的书？但我不死心，有空就去新知图书城转悠，转悠了一年多，和那位女售货员也搞熟了，终于感动了她善良的心，几次为我去找营业经理商量，最后同意把这套精装的《二十四史全译》以九千元的优惠价卖给我。我当然心怀感谢。但即便如此我还是不能立即拿出这笔钱。突然想起我们云南艺术学院早年的毕业生宋建平（近年下海经商），在他前几年结婚时对我说过："刘伯伯，我现在生意上有点起色，你要是出书有困难只消说话。"我想：此时不说，更待何时？立即给宋建平打电话，他立即回答："我送你这套书。"于是，第二天上午，他的漂亮的小娘子果然给我送来了九千元书款，当天下午书店就把这套金光闪耀的《二十四史全译》送到家。梦想了五十多年的全套史书终于成为我书房里的"镇房之宝"。此时，我的内心涌上了诸如"得道多助"，"苍天不负有心人"等等令人感慨的词句，"愚公移山"，果然可以感动"上帝"。

在得到这套宝书之后，我向老朋友宋国藩和爱生宋建平表示道谢时，国学基础深厚的国藩兄（植物学家）也十分感慨，为我背诵了一首古词，词云：

> 三千卷，求不得。不慕陶令图自洁，不寻桃园梦中月，食荠强歌念不绝。念不绝，霜摧桃李孤灯灭。

——这位古代穷书生在吃着野菜、艰难度日之时，对《二十四史》仍然勉力歌唱、念念不忘。本人对此深有体会。遗憾的是那位不知名的词作者直到"霜摧桃李孤灯灭"——老死都没有求得"三千卷"；而值得庆幸的是，我在做学问正当其时、孤灯未灭的古稀之年，已经拥有"三千卷"，再加上《清史稿》八百多卷，我孜孜以求的二十五史就有"四千五百卷"了。宋建平送我这套书，无论从师生情谊或使用价值来说，胜于送我一辆"宝马"轿车。

有感于历代学者求知欲望之强与购买书籍之难，我立即着手为音乐界的后学子孙做这么一件事——把二十五史里的"音乐志"集中起来，加以适当的注释、译文、补遗、解读、评说，成为一本独立的《二十五史音乐志》。这样，大家就不必对二十五史望洋兴叹，只要拥有此书，就能把我国数千年来各个朝代正史的音乐史料"一

网打尽”，大大地方便学习、研究了。

为什么前文一会儿说“二十四史”，一会儿说“二十五史”？因为，从《史记》到《明史》的二十四部史书已经被史学家列为正史，就叫做“二十四史”，而民国初年编写的清朝史书在近代史学家中颇有争议，连该书的主要编者赵尔巽先生在“序言”中都说“盖此稿并非视为成书也”，于是只好将该书名为《清史稿》。此稿修于1914—1927年间，修史时所立清史馆的馆长最初为赵尔巽，赵去世后由柯劭忞代理。

近代有些史学家仍然认为，虽然《清史稿》某些作者的观点、立场不可取（例如把革命英雄诬为“匪徒”），但其史料极其丰富，应给予相当重视。如此，在二十四部正史之外，加上《清史稿》，就称“二十五史”。《清史稿》未被列入正史，未经当时官府承认，又是初稿，但是刘蓝认为此稿不可小觑，其音乐史料没有问题，并且拥有八卷之多，仍然是我们祖国音乐文化的宝贵遗产，所以决定采取“海纳百川”的态度收入本书，和历史上所有朝代的“音乐志”一视同仁。

二十五史里，大部分史书都有《音乐志》，而有的史书则没有。对于究竟哪些史书有《音乐志》，哪些史书没有《音乐志》，现列表予以说明。

《二十五史音乐志》篇目明细表

二十五史名	有无“音乐志”	“音乐志”原名	本书篇次
1.《史记》	有	《乐书》	第一篇
2.《汉书》	有	《礼乐志》（共四章）	第二篇
3.《后汉书》	有	《律历志》（上）	第三篇
4.《三国志》	无	—	—
5.《晋书》	有	《乐志》（上、下）	第四篇
6.《宋书》	有	《乐志》（共四章）	第五篇
7.《南齐书》	有	《乐志》	第六篇
8.《梁书》	无	—	—
9.《陈书》	无	—	—
10.《魏书》	有	《乐志》	第七篇
11.《北齐书》	无	—	—
12.《周书》	无	—	—
13.《隋书》	有	《音乐》(上、中、下)	第八篇
14.《南史》	无	—	—

续　表

二十五史名	有无"音乐志"	"音乐志"原名	本书篇次
15.《北史》	无	—	—
16.《旧唐书》	有	《音乐志》（共四章）	第九篇
17.《新唐书》	有	《礼乐志》（共二章）	第十篇
18.《旧五代史》	有	《乐志》（上、下）	第十一篇
19.《新五代史》	无	—	—
20.《宋史》	有	《乐志》（共十七章）	第十二篇
21.《辽史》	有	《乐志》	第十三篇
22.《金史》	有	《乐志》（上、下）	第十四篇
23.《元史》	有	《礼乐志》（共五章）	第十五篇
24.《明史》	有	《乐志》（共三章）	第十六篇
25.《清史稿》	有	《乐志》（共八章）	第十七篇

上表说明，二十五史之中，十七部史书里有"音乐志"，而另外八部史书里没有"音乐志"。所以，我辑著的这部《二十五史音乐志》，实际上有十七个朝代的"音乐志"，加上附录《二十世纪音乐志》编为十七篇，总计约180万言。

肯定地说，音乐存在于任何时代。最明显的例子就是人才辈出的东汉末年至三国时代，大江南北的音乐异常丰富，加之乱世出英雄，无论是政治家、将军、学者、淑女，大都精通乐艺，这是当时所受全面教育的文化素质的体现，例如蔡邕、蔡文姬、曹操、诸葛亮、周瑜等等，都是具有很高音乐修养的人物，就连一介武夫吕布也熟知乐艺，弹得一手好筝。我早年就特意仔细地查阅《三国志》，结果却大失所望，此书根本没有专门的音乐志篇章。为什么产生如此情况？这就要问那些写史书的后代史官了（就《三国志》而言，当然是陈寿之责）。最大的可能是某些史官的思想上认为："音乐算什么玩意儿，值得在正史里大书特书吗?"另外一种可能是编写史书的先生们缺乏音乐知识，只好空缺。这就使得我们今天丢失了许许多多宝贵的音乐史料。刘蓝只有遗憾地说：如之奈何！

本书依据之原文版本为《二十四史全译》（世纪出版集团·汉语大词典出版社，上海，2004年1月第1版），特此说明，并致以衷心的感谢！

本书第十七篇《清史稿·音乐志》原文，取自中华书局出版的《清史稿》（1977年8月第1版，2008年6月第7次印刷。赵尔巽等撰）。

为印装和阅读的方便，本书分为四册出版（每册约四百页）。本书每篇之开端为“引言”；而后紧接为“原文”；大段原文之后是对该段生僻疑难字句的“注释”；而后将千百年前的原文译为现代汉语，即“译文”；然后在某个篇章结束之处视具体情况之需要加以“补遗”、“解读”、“评说”。

一定的历史产生一定的音乐，所谓“音乐志”乃是记载历史上各个朝代音乐状况的志书。学习者必须首先将每个朝代的历史认识清楚，方知该朝代音乐之所以如此。是故，本书每篇开端首先以“引言”介绍历史概况。该朝的江山是如何得来，重要的历史人物、政治制度、经济、文化、社会生活，然后介绍史书的作者及“音乐志”的编写，而后进入主题。

由于原文多为千年古文，现代青年读者能够读懂二十五史者鲜矣，所以刘蓝对古代生涩疑难的文字在注释中加注汉语拼音，让读者正确地把文章读下来。如司马迁《史记·乐书》中“噭噭之声”于［注释］⑦处加以音、义同释：“⑦噭噭：音 jiāojiào，激昂，高亢。噭，同叫”。又如古代十二律中的“无射（yì）”，为了避免读者把“射”误读为 shè，故及时在注中加拼音；再如：生怕读者把“龟兹”（今之新疆库车一带）误读为“guīzī”，所以在注释中就作注音“龟兹（qiūchí）”。

由于原文多为千年古文不易读通。为了使现代青年读者易于了解古文原义，刘蓝将原文译为现代汉语，并参考了《二十四史全译》。特此声明，并致谢意！

可是，刘蓝发现原文有问题的地方作了必要的改动。例如：《汉书·礼乐志》“高祖既定天下，过沛，与故人父老相乐，醉酒欢哀，作‘风起’之诗”，其中“醉酒欢哀，作‘风起’之诗。”如果译为“喝醉酒后乐极生悲，就创作了‘风起’诗”则不妥。现改为“喝醉酒后激情涌动，创作了《大风歌》”。刘蓝认为《大风歌》全部歌词都表现了胜利者刘邦平定天下、衣锦还乡的得意之情，说他“乐极生悲，”“悲”从何来？故改之。又如《汉书·礼乐志》“魏文侯最为好古”一句，刘蓝认为此句应改为“魏文侯最不好古”为是。请读《乐记·魏文侯》及《史记·乐书·魏文侯》：“吾端冕而听古乐，则唯恐卧；听郑卫之音，则不知倦。”魏文侯已经成为中国历史上爱好郑卫之音、最不喜欢传统雅乐的一位典型人物，而这里却冒出一句“魏文侯最为好古”，与他本人之实际情况大相径庭，与此段之后文亦甚矛盾。可见《汉书》此文明显有错，应该是“魏文侯最不好古”；窃以为译文忠实于原文的错误是不妥当的，那会使青年读者堕入五

里雾中，所以指出原文之错，并在译文中改正。再如“羽旄干戚”句等等亦然。

虽然本书有了现成的现代汉语译文，但刘蓝还是建议青年读者先阅读原文，其次查看注释，然后再参考译文；如果只图方便而直接阅读译文，则难得原文之要领，并且永远不可能提高古汉语水平。

“补遗”对原来史籍所遗漏之音乐人物、事迹加以补充。窃以为音乐是人创造的，音乐史一定要重视创造音乐的人。如东汉末年人才辈出，音乐大师就有蔡邕、蔡琰父女，嵇康及阮籍阮咸叔侄。可是《后汉书》的《音乐志》对他们一字不提，列传中也仅寥寥数语。所以刘蓝在篇末对嵇康等人加以补遗。又如《明史·音乐志》里没有朱载堉的专门记载，而朱载堉应该是明朝首屈一指的音乐家，不可或缺，所以补遗。“解读”对原来史籍疑难之处加以解释、说明。如《史记·乐书》之来龙去脉，又如“六代乐舞”之名称历史上有所差异，则将两者列表比较说明。本书对千年史实及其理论有精彩之处或不当之处加以“评说”，以引起读者注意。例如唐太宗论乐的精彩言论，则加以赞扬；对汉哀帝“罢乐府”，致使原来八百二十九名乐府职员中，被裁去了演奏各地“俗乐”的“讴员”四百四十一人，只留下部分人掌管郊庙宴会的乐章，实际是损毁民间音乐文化，则明确批评。

所有的补遗、解读与评说，仅代表刘蓝的一孔之见，仅供参考。

各个朝代的音乐志书里都记载着大量的乐章，这些作品实际只是歌词。因古代乐谱不完善，史书作者不懂乐谱或取舍上的考虑，所以历代史书作者只有记下文字。刘蓝考虑到这些歌词对于我们认识那个时代人们的思想感情、社会生活、朝廷礼仪、宗庙祭祀以及战争与和平等等方面，仍然有一定的价值，所以全部保留原文；对那些优秀的乐章，例如“相和歌”《江南可采莲》、《艳歌罗敷行》、《东门》等篇，读起来使我“三月不知肉味”、即在原文之后加之现代汉语译文。而一般乐章则不作注释、译文和评说。

本书的部分注释是由我的研究生完成的。为了历练学生阅读古代文献的基本功，同时也协助我做一些力所能及的事，便让我的研究生梅洪琼（隋、唐、五代部分）、孙晓飞（元、明、清部分）、杨冯圆（宋书、南齐、魏书、宋史、金史）、王美佳（元、明、清史）和张媛媛（历代纪元表）分别做了一些注释，然后由我汇集斟酌而定取舍。其中杨冯圆成绩最佳。此外，大女儿刘青和小女儿刘依娜趁假期加家帮我打印、扫描数十万字。总之，本书的注释有我的硕士研究生

和女儿的贡献，特此声明。

本书第三篇《〈后汉书〉音乐志》（即原《后汉书·律历志》）之后，由罗筑瑞先生制表解读。由于刘蓝缺乏律历数术之计算能力，“人贵有自知之明”，不敢妄作解读。特请律学专家——云南艺术学院副教授罗筑瑞先生，采用现代数学计算方法，更加精确地将“京房六十律”的计算结果制成图表，使我们一览无遗。刘蓝对罗筑瑞先生无私的辛勤劳动成果十分赞赏并致以谢意！

拙著原稿近二百万字，送交出版社之后，出版社负责人希望我大力精简压缩，于是我又花了三个月时间，就像割我身上的肉一般，忍痛删减了二三十万字。删减并没有伤筋动骨，原书的基本格局依然保留，主要是把大量宗庙祭祀和宫廷仪式的注释略去罢了，许多富有艺术性和生活情趣的乐章及译文仍然保留。

本书得以顺利完成、出版，有赖于我云南艺术学院院长吴卫民、副院长李小明、陈勇及云南大学出版社的大力支持，在此一并表示深切的谢意！尤其是吴院长在百忙之中撰写序言，既充满了人文的情趣，又凝聚了中华传统的哲理，还有云南省音乐家协会陈勇主席以潇洒的书法赠予本书，使刘蓝蓬荜增辉，岂一个谢字了得！

在下刘蓝，年届八十，从事音乐教育与研究，悉心整理国故六十载，对于保护、继承并弘扬祖国传统音乐文化，最值得欣慰的，就是做了这么一件前无古人的事。

此书完成之时，正值新中国六十周年大庆，亦即刘蓝参加革命六十周年。如今国运昌盛，四海和谐，本人能与祖国同命运而深感荣幸。

谨以此书，献给

亲爱的共和国六十周年华诞！

刘　蓝　2009 年阳春三月

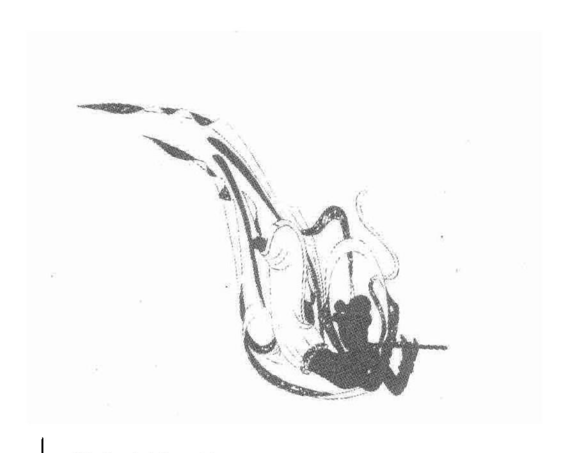
昆明麻园　云南艺术学院

八十高龄的刘蓝教授将我国数千年历史之音乐文献汇集整理译注，做出了前无古人之贡献，功在当代，利在千秋，实乃可喜可贺。

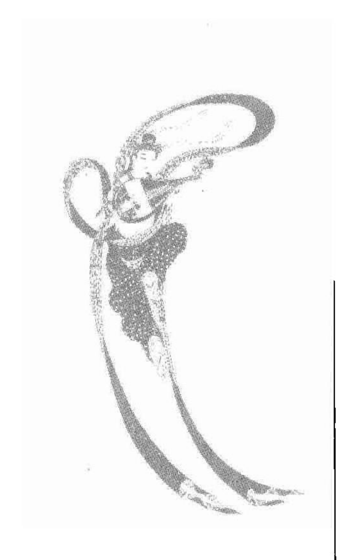
陈昊

己丑春

目　录　〉〉〉







第一篇　《史记》音乐志

引　言

《史记》是中国史学上第一部纪传体通史，开创了纪传体通史的恢弘先河。《史记》有本纪十二、列传七十，此外还有世家三十、表十、书八，共一百三十篇，五十二万五千六百字，记载了从黄帝至汉武帝约三千年间史事。

由于《史记》所写并非某一个朝代，记事起于传说中的黄帝，迄于汉武帝太初年间，时间跨度共三千年左右。虽然作者司马迁处于汉代，并且《史记》内容以汉朝较繁，但《史记》乃是通史，不宜于专门介绍汉朝，所以，从远古至汉朝的简史都作了扼要的回顾。由于学习音乐的青年人一般对远古历史不大清楚，所以在本书第一篇有必要把从原始社会到汉朝这数千年的历史大系作简要介绍如下：

原始社会（历史传说时期）

有巢氏—燧人氏—伏羲氏—神农氏—尧—舜—禹

奴隶社会

夏：姒姓，都安邑（今山西夏县）。公元前21世纪至前16世纪，共17帝。

商：子姓，都亳（音bó，今河南商丘）。公元前16世纪至前11世纪，共31帝。

西周：姬姓，都镐（hào）京（今陕西西安）。前1046年至前771年，共12帝。

东周：都洛阳（今河南洛阳）。公元前770年至前256年，共25帝。

东周前期是春秋，公元前770年至前476年；后期是战国，公元前475年至前221年。从战国开始，以后进入封建社会。

封建社会

秦：嬴姓，都咸阳（今陕西咸阳）。公元前221年至前207年，共2帝。

西汉：刘姓，都长安（今陕西西安）。公元前206年至公元8年，共13帝。

东汉：刘姓，都洛阳（今河南洛阳）。公元25年至220年，共12帝。

（两汉历史概况见于本书第二、第三篇）

《史记》的作者司马迁（约公元前145或前135—?）字子长，左冯翊夏阳（今陕西韩城）人。西汉史学家、文学家和思想家。他生于史官世家，父亲司马谈在武帝即位后，任太史令达三十年之久。司马谈博学，精通天文、易学和黄老之学。司马迁十岁起诵读"古文"，并接受其父的启蒙教育。渊源久长的家学对他后来的治学道路有深刻的影响。后随父去长安，向当时著名经学大师孔安国、董仲舒学习古文《尚书》和《春秋》。

司马迁十九岁为补博士子弟。二十岁随博士褚大等六人"循行天下"，开始了他的游历生活。他的足迹到达会稽，访问夏禹的遗迹；到过姑苏，眺望范蠡（lǐ）泛舟的五湖；到达淮阴，访求韩信的故事；到过丰沛，访问刘邦、萧何的故乡；到过大梁，访问夷门，并考察秦军引河水灌大梁的情形；到过楚，访问春申君的宫殿遗址；到过薛地，考察孟尝君的封邑；到过邹鲁，拜仰孔孟的家乡。此外，他还北过涿鹿，登长城，南游沅湘，西至崆峒。壮游使他开阔了眼界，增长了知识。回到长安后，武帝对这个广闻博识、学问丰富的年轻人十分重视，命他为郎中，让他带着皇帝的命令出使巴蜀，到达今天昆明一带大西南地区。读万卷书，行万里路，奠定了司马迁以后著书立说的厚实基础。

司马谈死后，司马迁继任父职为太史令，使他有机会读遍皇家藏书处石室金

匮收藏的文史经籍、诸子百家及各种档案史料。此后，他秉父遗志着手准备编写《太史公书》（即《史记》）。

天汉二年（公元前99年），他的同僚李陵出征匈奴时被围，在矢尽粮绝的情况下投降匈奴。消息传到长安，武帝大怒。朝廷的文武百官，都大骂李陵投降可耻。司马迁不做声。武帝问他有什么意见，书生气十足的司马迁直言不讳地说："李陵转战千里，矢尽道穷，古代名将也不过如此。他虽投降，尚属情有可原。臣以为只要他不死，他还是会效忠汉朝的。"盛怒中的汉武帝听了司马迁这番话，认为他是为李陵辩解，是在故意贬低当时正在打匈奴而又很不顺利的李广利，于是命令把司马迁判为死罪，以腐刑代替。不幸的遭遇，使司马迁精神受到极大刺激，曾一度想自杀，但他想起了父亲的遗言，又以古人孔子、屈原、左丘明、孙子、韩非等在逆境中发愤有为之事迹鼓励自己，终于以惊人的意志忍辱负重地活了下来。身心备受摧残、忍辱含垢生活的司马迁深知，"人固有一死，死有重于泰山，或轻于鸿毛"。他决心以残烛之年，完成父亲要他完成的史书。经过六年的囚禁生活，他终于出狱。专制的武帝对司马迁的才能还是爱惜的，任命他为中书令。从此他埋首奋发著述，终于完成了"究天人之际，通古今之变，成一家之言"的巨著——《史记》。

《史记》的史料十分丰富：（1）来源于书籍。凡汉代以前古书，司马迁无所不采。经书、《国语》、《国策》、《楚汉春秋》、诸子、骚赋等都是他写史的重要材料来源。（2）来源于档案。古代掌管历史的官吏大都是世代相传，主要就是让史籍档案的保存能够稳定地得以继承。（3）来源于见闻。秦汉史事，对于司马迁来说是近现代史。如《项羽本纪》赞中说"吾闻之周生曰：'舜目盖重瞳子'，又闻项羽亦重瞳子"，又如书中写到唐子冯遂，冯遂本来就是他的好朋友，这是得于交游的证明。这些从见闻和交游中得来的材料，不仅增加了史料来源，而且增强了《史记》内容的生动性和真实性。（4）来源于游历。正如前文所述，司马迁为了著《史记》，曾经登涉名山大川，访求史迹。他足迹所至几乎遍及全国，也说明了他周游各地与写作《史记》有密切关系。

《史记》的编纂方法在当时具有独树一帜的首创精神。司马迁创造性地以本纪、表、书、世家和列传五种不同的体例来记载复杂的历史事实。这种方法，便于考见各类人物的活动情况以及各类典章制度的沿革源流，开创了以人物传记为中心的纪传体史书的编纂方法，成为历代封建王朝所修"正史"的典范。

《史记》是我国古代第一部通史。据《太史公自序》中说全书共有五十二万六千五百字，是古代第一部大书，也是当时系统研究古史唯一的史书。它把古代历史作了一次总结，这是中国历史上一部光辉灿烂的著作，是纪传体史书的鼻祖，也是传记文学的典范。所以，历史上称这部著作为“史家之绝唱”。大诗人屈原因遭放逐，忧愁郁结而作《离骚》；司马迁因受宫刑，心情愤懑而以《史记》来咏叹人生。所以近代文学家、思想家鲁迅先生称《史记》为“无韵之《离骚》”。

可惜《史记》一百三十篇中，有十篇已经散失，而《乐书》便在其中。

东汉时的班固在《汉书·司马迁传》里说，《史记》“十篇缺，有录无书”。至于是哪十篇，班固没有明确指出，反正《乐书》即在这缺佚的十篇之列。后来，三国时魏人张宴说出了这十篇的篇目，并说西汉元帝、成帝时博士叫褚少孙的，曾为《史记》补缺。据说《史记》中，凡是褚少孙所补的部分，都有“褚先生曰”字样。然而，我们纵观今本《乐书》，却没有“褚先生曰”字样。即便如此，仍然可以肯定现存《史记·乐书》乃是后人根据书目补上去的。虽然是后人补上的，但其文字与司马迁的“自序”的观点非常吻合，还是反映了司马迁的思想。至于《史记》里为什么要把《乐记》改称《乐书》，那是因为《史记》已经叫“记”，为了避免“记”中有“记”之混淆，所以《史记》里的《乐记》就改称《乐书》。

由于《史记》的书名本来叫做《太史公书》，所以《史记》里许多文章一开头就是“太史公曰”；这里补上去的《乐书》一开始也是“太史公曰”，这样的笔法符合《史记》原书风格。

《史记·乐书》的主要内容十一篇与《礼记·乐记》大致相同，只是篇次有些变动。另外，《史记·乐书》在十一篇之前有一段“太史公曰”至“黯诽谤圣制，当族”等881字，为《乐记》所无；十一篇之后又有大段关于“师旷弹琴”之文字，从“凡音由于人心”至“故君子终日言而邪辟无由入也”等1 208字，为《乐记》所无。总计《史记·乐书》所有而《礼记·乐记》所无者2 089字。

《史记·乐书》十一篇的次序是：前有“太史公曰”；（1）乐本篇；（2）乐论篇；（3）乐礼篇；（4）乐施篇；（5）乐情篇；（6）乐言篇；（7）乐象篇；（8）乐化篇；（9）魏文侯篇；（10）宾牟贾篇；（11）师乙篇。后有“师旷鼓琴”（本书辑著者的《中国音乐志》即按此篇次介绍）。《礼记·乐记》十一篇的

次序是：（1）乐本篇；（2）乐论篇；（3）乐礼篇；（4）乐施篇；（5）乐言篇；（6）乐象篇；（7）乐情篇；（8）魏文侯篇；（9）宾牟贾篇；（10）乐化篇；（11）师乙篇。前无“太史公曰”一段，后无“师旷鼓琴”一段。

为了使读者一览无遗，现将《史记·乐书》与《礼记·乐记》的篇次及前后文字之异同列表说明：

《史记·乐书》与《礼记·乐记》之异同明示表

《史记·乐书》	《礼记·乐记》
开篇有“太史公曰”等881字	无
1.《乐本》	1.《乐本》
2.《乐论》	2.《乐论》
3.《乐礼》	3.《乐礼》
4.《乐施》	4.《乐施》
5.《乐情》	5.《乐言》
6.《乐言》	6.《乐象》
7.《乐象》	7.《乐情》
8.《乐化》	8.《魏文侯》
9.《魏文侯》	9.《宾牟贾》
10.《宾牟贾》	10.《乐化》
11.《师乙》	11.《师乙》
结尾有“师旷鼓琴”等1 208字	无

虽然说司马迁的《乐书》已经缺佚，但在正文之前与正文之后的文字却体现了司马迁的思想。下面就从司马迁的“前言”开始。

《史记·乐书》解评

（原《史记》卷二十四　《乐书》第二）

太史公曰

［原文］

太史公曰：余每读《虞书》，至于君臣相敕，维是几安，而股肱不良，万事堕坏，未尝不流涕也。成王作颂，推己惩艾[①]，悲彼家难[②]，可不谓战战恐惧，善守善终哉[③]？君子不为约则修德，[④]满则弃礼，佚能思初，安能惟始，沐浴膏泽而歌咏勤苦，非大德谁能如斯！《传》曰"治定功成，礼乐乃兴"。海内人道益深，其德益至，所乐者益异。满而不损则溢，盈而不持则倾。凡作乐者，所以节乐[⑤]。君子以谦退为礼，以损减为乐，乐其如此也。以为州异国殊，情习不同，故博采风俗[⑥]，协比声律，以补短移化，助流政教。天子躬于明堂临观，而万民咸荡涤邪秽，斟酌饱满，以饰厥性。故云《雅》、《颂》之音理而民正，嘄噭[⑦]之声兴而士奋，郑卫之曲动而心淫。及其调和谐合，鸟兽尽感，而况怀五常，含好恶，自然之势也？

［注释］

①艾：音 yì，惩艾，引以为戒。　②悲彼家难：指为管叔、蔡叔的叛乱而悲伤。③战战恐惧，善守善终：成王作颂，指《周颂·小毖》，内容是悲文王战战恐惧，推己戒励为治，是善守善终也。　④不为约则修德：不会穷困时才讲究德行。　⑤节乐：节制享受乐的欲望而不至于荒淫。　⑥风俗：民歌民谣。　⑦嘄噭：音 jiāo jiào，激昂，高亢。噭，同叫。

［译文］

太史公说：我读《虞书》读到君臣互相告诫，考虑天下的安危，而由于股

肱大臣不良，致使一切事情都荒废败坏时，没有不伤心流泪的。成王作《周颂·小毖》诗篇，责备自己的过失并为家难叛乱而悲伤，能说他不是小心谨慎，善于治国守成吗？君子不应该到了穷困时才修进德业，志得意满时就抛弃礼义，而应该在安乐时能想着当初的苦难，平安时能想着开始时的危险，沐浴在幸福之中而能歌咏劳苦之时，如果没有高尚的道德，谁能有这样的表现！《传》说："政治安定，大功告成，礼乐才会兴起。"天下的仁义之道越深入，人们的道德修养越高，他们所追求的乐趣也就越不相同。盈满而不减损，就会溢出；充盈了而不节制，就会倾覆。制作礼乐的目的，就是要节制欢乐。君子以谦逊退让为礼，以节制欢娱为乐，礼乐之作就是如此。因为各州各国地域不同，人情习俗各异，所以广泛收集各地的风俗民谣，进行艺术加工，移风易俗，以推行教化。天子亲自在明堂观赏，万民都洗涤清除掉邪恶污秽的积习，以修养他们自己的德。所以说《雅》、《颂》的音乐一演奏人民就会淳朴，激昂高亢的乐声一起将士就会振奋，郑、卫的乐曲一奏人心就会淫乱。当乐声谐和时，连鸟兽都受到感染，更何况是心有五常、性含好恶的人呢？这符合自然的规律啊！

[原文]

治道亏缺而郑音兴起，封君世辟①，名显邻州，争以相高。自仲尼不能与齐优遂容于鲁②，虽退正乐以诱世，作五章以刺时③，犹莫之化。陵迟以至六国，流沔④沉佚，遂往不返，卒于丧身灭宗，并国于秦。

[注释]

①世辟：即世袭的君王。辟，指国君。　②仲尼不能与齐优遂容于鲁：齐人送歌女数十和良马百匹给鲁国，迷惑了鲁君。孔子非常气愤，乃离鲁而去，周游列国。　③作五章以刺时：孔子离开鲁国时作歌曰："彼妇之口，可以出走。彼妇之谒，可以死败。优哉游哉，维以卒岁。"即"五章之刺"。　④沔：音 miǎn，通湎，沉溺。

[译文]

政治败坏而郑国、卫国的靡靡之音兴起；封国之君、世袭之主，为了在邻国之间扬名，也争相抬高自己的地位。自从仲尼不愿和齐国优伶同处于鲁国之后，

他退而修正音乐来教育世人，作五章歌诗来讽刺时政，可是仍没能改变当时的社会风气。迁延衰落直到战国时代，君王们仍沉溺于歌舞声色之中，不知悔悟，最终至于国破家亡，被秦国吞并。

［原文］

秦二世尤以为娱。丞相李斯进谏曰："放弃诗书，极意声色，祖伊[①]所以惧也；轻积细过，恣心长夜，纣所以亡也。"赵高曰："五帝、三王乐各殊名，示不相袭。上自朝廷，下至人民，得以接欢喜，合殷勤，非此和说[②]不通，解泽不流，亦各一世之化，度时之乐，何必华山之騄耳[③]而后行远乎？"二世然之。

高祖过沛诗《三侯之章》[④]，令小儿歌之。高祖崩，令沛得以四时歌舞宗庙。孝惠、孝文、孝景无所增更，于乐府习常肄旧[⑤]而已。

至今上[⑥]即位，作十九章[⑦]，令侍中李延年[⑧]次序其声，拜为协律都尉。通一经之士不能独知其辞，皆集会《五经》家，相与共讲习读之，乃能通知其意，多尔雅之文。

［注释］

①祖伊：殷纣王的忠臣，他提意见而纣不听。这里的祖伊乃贤臣的意思。 ②说：音yuè，同悦。这里是说，没有音乐，和悦的感情就不能沟通。 ③騄耳：良马，当时著名的一种骏马。騄，音lù。 ④过沛诗《三侯之章》：即《大风歌》。其辞曰："大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方。"过沛诗有三个"兮"，所以说"三侯"。 ⑤肄旧：练习旧曲。肄，音yì。 ⑥今上：指汉武帝。司马迁著此文时汉武帝当政，不能指名道姓，故称"今上"，意思是"当今皇上"。 ⑦十九章：《礼乐志·安世房中乐》有十九章。⑧李延年：汉乐府的领导人，汉朝大作曲家，为汉武帝的《郊庙歌》十九章作曲，改编横吹曲《新声二十八解》。官至协律都尉。其妹美而善舞，深得汉武帝宠爱，即李夫人。

［译文］

秦二世尤其以声色为乐。丞相李斯进谏说："抛弃《诗》、《书》，尽情沉溺于声色，这是祖伊惧怕的事；不重视日常积累的细小的过失，通宵宴饮纵欲，这是纣灭亡的原因。"赵高说："五帝、三王的音乐名称各有不同，以表示互不因袭。上自朝廷，下至人民，都能交流欢乐之情，融合淳厚之情意，没有音乐，和

悦的感情就不能沟通，布施的恩泽就不能传播，此即各个时代都有其各自的风化，只要选择应时的音乐就行了，难道一定要华山的騄耳骏马，才能远行吗?”二世认为说得对。

高祖路过沛县时作了《大风歌》，让小孩子演唱。高祖去世后，命沛县用以四时歌舞祭享宗庙。孝惠帝、孝文帝、孝景帝都没有进行增添和改动，只是令乐府中演习这些旧曲而已。

当今圣上（汉武帝）即位，作了《郊祀歌》十九章，命侍中李延年来调和声律，任命他为协律都尉。只通一经的人还不能领会它的词意，要把通晓《五经》的专家都集中起来，共同讲习诵读，才能完全领会它的意思，因为文辞大多典雅淳和。

［原文］

汉家常以正月上辛祠太一、甘泉，以昏时夜祠，到明而终。常有流星经于祠坛上。使僮男僮女七十人俱歌。春歌《青阳》，夏歌《朱明》①，秋歌《西暤》②，冬歌《玄冥》③。世多有，故不论④。

又尝得神马渥洼水中⑤，复次以为《太一之歌》。歌曲曰：“太一贡兮天马下⑥，沾赤汗兮沫流赭。骋容与兮跇⑦万里，今安匹兮龙为友。”后伐大宛得千里马⑧，马名蒲梢，次作以为歌。歌诗曰：“天马徕兮从西极，经万里兮归有德。承灵威兮降外国，涉流沙兮四夷服。”中尉汲黯进曰：“凡王者作乐，上以承祖宗，下以化兆民。今陛下得马，诗以为歌，协于宗庙，先帝百姓岂能知其音邪?”上默然不说。丞相公孙弘曰：“黯诽谤圣制，当族。”

［注释］

①青阳、朱明：《尔雅》云春为青阳，夏为朱明。　②西暤：西方少暤。秋天所唱的歌。暤，音 hào。　③玄冥：水神。《礼记·月令》说：“其神玄冥。”　④此句意思是四季歌曲多有其词，故此不说了。　⑤又尝得神马渥洼水中：《集解》李斐曰：“南阳新野有暴利长，当武帝时遭刑，屯田炖煌界。人数于此水旁见䮂野马中有奇异者，与凡马异，来饮此水旁。利长先为土人持勒靽于水旁，后马玩习久之，代土人持勒靽，收得其马，献之。欲神异此马，云从水中出。”　⑥太一：这里的太一指北极星，并非“太极”。天马：大宛马，西域大宛特

产的汗血宝马。 ⑦䟕：音 yì，超过。 ⑧后伐大宛得千里马：《集解》应劭曰："大宛旧有天马种，蹋石汗血，汗从前肩髆出如血，号一日千里。" 以上说的都是讲汉武帝得到汗血宝马的故事。

［**译文**］

汉朝经常于正月上旬的辛日在甘泉祭祀太一神，从黄昏时开始夜祭，到天亮结束。经常有流星从祭坛上空划过。便让七十个童男童女齐声歌唱。春天唱《青阳》，夏天唱《朱明》，秋天唱《西皞》，冬天唱《玄冥》。其歌词在世上流行，故此就不多说了。

武帝曾经在渥洼水中得到神马，并为此作了一首《太一之歌》，歌词说："太一恩赐啊天马下凡，流着赤汗啊吐着赭色的沫。纵情驰骋啊超越过万里，谁能与它相比啊，只有龙和它为朋友。" 后来西征大宛得到名叫蒲梢的千里马，又编成歌，歌词是："天马啊来自遥远的西方，经过万里啊归附有德之君。承蒙神威啊降服了外国，涉过流沙啊四夷臣服。" 中尉汲黯进谏说："大凡帝王制作乐歌，上以继承祖宗之德，下以教化万民。现在陛下得到马，就写作诗歌，在宗庙演奏，先帝及百姓岂能懂得这种音乐?" 皇上沉默，很不高兴。丞相公孙弘说："汲黯诽谤圣上创作的诗歌，应当灭族。"

［**解读、评说**］

1. 前文讲过，司马迁的原著《乐书》已经遗失而只存篇名，后人（西汉元帝、成帝时的博士褚少孙）将《礼记·乐记》拿来补为《史记·乐书》，二者篇次略有差异，内容大同小异。现有两个问题：第一，褚少孙博士把《乐记》十一篇补到《史记》里，篇次怎么就有所不同？是褚先生的意思，还是后人搞错的？第二，《乐书》第一篇之前的"太史公曰" 和第十一篇之后的师旷鼓琴及"太史公曰"，共约两千字，到底是司马迁原文，还是"褚先生曰"？——值得研究。

2. 汉武帝得到汗血宝马，兴高采烈，即兴作歌，很有诗人气质，应该赞赏。可笑的是中尉汲黯，简直是不识时务，连为人处世的基本修养都不具备，在汉武帝和满朝大臣的一片欢声笑语之中发谬论、泼凉水，确实令人扫兴。如果真正为这句话而执行灭族之刑，那全族千百个老幼也死得太冤了。可笑啊！可叹啊！

现将《乐书》十一篇：一、《乐本篇》，二、《乐论篇》，三、《乐礼篇》，四、《乐施篇》，五、《乐情篇》，六、《乐言篇》，七、《乐象篇》，八、《乐化篇》，九、《魏文侯篇》，十、《宾牟贾篇》，十一、《师乙篇》等，按篇次分别介绍于下。

一、乐本篇

凡音之起，由人心生也[①]。人心之动，物使之然也。感于物而动，故形于声。声相应，故生变；变成方[②]，谓之音。比音而乐之，及干戚羽旄[③]，谓之乐也。

乐者，音之所由生也，其本在人心之感于物也。是故其哀心感者，其声噍以杀；其乐心感者，其声啴以缓[④]；其喜心感者，其声发以散；其怒心感者，其声粗以厉；其敬心感者，其声直以廉；其爱心感者，其声和以柔。六者非性也，感于物而后动。

是故先王慎所以感之[⑤]。故礼以道其志[⑥]，乐以和其声，政以壹其行，刑以防其奸。礼乐刑政，其极一也，所以同民心而出治道也。

凡音者，生人心者也。情动于中，故形于声。声成文，谓之音。是故治世之音安以乐，其政和；乱世之音怨以怒，其政乖；亡国之音哀以思，其民困。声音之道，与政通矣。

宫为君，商为臣，角为民，徵为事，羽为物，五者不乱，则无怗懘之音[⑦]矣。宫乱则荒，其君骄。商乱则槌[⑧]，其臣坏。角乱则忧，其民怨。徵乱则哀，其事勤。羽乱则危，其财匮。五者皆乱，迭相陵，谓之慢。如此，则国之灭亡无日矣。郑卫之音[⑨]，乱世之音也，比于慢矣。桑间濮上之音[⑩]，亡国之音也。其政散，其民流，诬上行私而不可止。

凡音者，生于人心者也；乐者，通伦理者也。是故知声而不知音者，禽兽是也；知音而不知乐者，众庶是也。唯君子为能知乐[⑪]。是故审声以知音，审音以知乐，审乐以知政，而治道备矣。是故不知声者不可与言音，不知音者不可与言乐。知乐则几于礼矣。礼乐皆得，谓之有德。德者得也。

是故乐之隆，非极音[12]也；食飨之礼[13]，非致味[14]也。《清庙》之瑟，朱弦而疏越，一倡而三叹，有遗音者矣[15]。大飨之礼，尚玄酒而俎腥鱼，大羹不和，有遗味者矣[16]。是故先王之制礼乐也，非以极口腹耳目之欲也，将以教民平好恶，而反人道之正也。

人生而静，天之性也；感于物而动，性之颂也。物至知知[17]，然后好恶形焉。好恶无节于内，知诱于外，不能反己，天理灭矣。夫物之感人无穷，而人之好恶无节，则是物至而人化物也[18]。人化物也者，灭天理而穷人欲者也。于是有悖逆诈伪之心，有淫佚作乱之事。是故强者胁弱，众者暴寡，知者诈愚，勇者苦怯，疾病不养，老幼孤寡不得其所，此大乱之道也。

是故先王之制礼乐，人为之节：衰麻哭泣，所以节丧纪也；钟鼓干戚，所以和安乐也；昏姻冠笄，所以别男女也；射乡食飨[19]，所以正交接也。礼节民心，乐和民声，政以行之，刑以防之。礼、乐、刑、政四达而不悖，则王道备矣。

［注释］

①声、音和乐是三个不同的概念。后文将详加解说。又，人心，古人认为人心是人的思想器官，已成现代俗话，就不必多加剖析了。 ②变成方：将乐音加以组织成曲调。也就是“声成文谓之音”之义。 ③干戚羽旄：上古舞蹈时舞者的道具。干，盾也；戚，斧也；羽，鸟的羽毛，雉尾；旄，牛尾巴。远古就有“三人执牛尾而舞”的表演。④噍以杀：噍，音jiāo，声音急促。杀，激厉之声。啴（chǎn）以缓：宽广而舒缓。⑤先王慎所以感之：先王慎重地对待感发人心的事。 ⑥道其志：道，通导。 ⑦惉懘之音：衰败、疲沓而不和谐的音乐。惉懘，音 zhānzhì。 ⑧商乱则槌：槌，《礼记·乐记》作“陂”，倾覆，毁坏。引申为邪僻。 ⑨郑卫之音：在儒家看来，春秋时郑国和卫国的音乐淫乱放荡，所以后世以此指代淫荡的音乐。 ⑩桑间濮上之音：有一种解释“桑间”、“濮上”为专有名词。本书辑著者认为乃是泛指河边林中的音乐。此类音乐萎靡不振，淫荡不堪，历史上以它代指淫荡的黄色音乐。⑪声、音、乐之“乐”包含更广泛的内容，广义讲，包括一切精神与物质的享受；狭义讲，是诗歌、音乐、舞蹈的综合艺术。 ⑫极音：最好听的音。 ⑬食飨之礼：食（sì）礼和飨（xiǎng）礼，宗庙祭祀之礼。二者在用牲和程序上有区别。 ⑭致味：即“至味”，最好的味道。 ⑮“清庙之瑟”四句：弹奏《清庙》的瑟，用染成红色的熟丝作琴弦，底部有疏朗的空穴，这样的乐器奏出的声音，才有一唱三叹的效果。 ⑯“大飨之礼”四句：在祖先祭祀

中，将玄酒放到上位，在祭俎上放生鱼，大羹不加盐、菜等佐料调和，以便有余味。大飨，祫（jiá）祭，合祭祖先。腥鱼，生鱼。不和，强调本味。　⑰物至知知：郑注：“知知，每物来，则又有知也，言见物多则欲益众。”每物来则知，知而又知，谓不断知物。　⑱物至而人化物：见物而为物所化，意即物勾起了人的欲望，人为欲望所控制。　⑲射乡食飨：指大射和乡饮酒酬宾之礼。

［**译文**］

音乐的产生，是由人的内心发出的。人心的活动，是由外界事物引起的。人心受到客观事物的感动，就用“声音”表现出来。各种声音互相应和，就发生各种变化，变化为一定的组织形态，就称为“音”；把这些音组合起来用乐器演奏，再配合着舞蹈，就是“乐”了。

乐，是由音构成的，它根据内心对于客观事物的感受而发。因此，受到悲哀的情感所激动，发出的声音就忧伤而急促；受到快乐的情感所激动，那声音就舒展而和缓；受到喜悦的情感所激动，那声音就开朗而自在；受到愤怒的情感所驱使，那声音就剧烈而严厉；受到崇敬的情感所激动，那声音就刚直而庄重；受到慈爱的情感所激动，那声音就平和而柔美。这六种声音并不是人的天然本性，而是人的内心有感于客观事物而发出的。

所以“先王”十分注意怎样来对人们进行教化，所以用礼引导人们的意志，用“乐”调和人们的性情，用“政”统一人们的行动，用“刑”防止人们干坏事。“礼、乐、刑、政”，它们的目的是一个，就是要建立统一的社会观念，而实现天下太平。

音是从人心所产生的。感情激动于内心，就表现为声，将声组织成曲调就成为音，所以，太平时代的音乐显得安详和乐，用以表现对其政治安定的欢乐；动乱时代的音乐显得怨愤，用以表现对其政治腐败的恼怒；将要亡国的音乐令人哀愁，用以表现其对人民的困苦的忧虑。可见音乐的道理和政治是相通的。

宫音象征“君”，商音象征“臣”，角音象征民，徵音象征“事”，羽音象征“物”，这五种声音不发生混乱，就没有邪乱不和的音了。宫音混乱就流于散漫，象征着国君骄横；商音混乱就流于邪僻，象征着官吏堕落腐败；角音混乱就流于忧伤，象征着人民的怨恨；徵音混乱就流于悲哀，象征着劳役繁重；羽音混乱就成为危急的声音，象征着财物匮乏。五音都发生了混乱，互相排斥，就是放纵。

在放纵的情况下，国家灭亡也就在眼前了。郑卫之音就是乱世之音，已经接近于放纵过度了。桑间濮上之音就是亡国之音，流行这种音乐的国家，必定政治混乱，人民流徙逃亡，犯上作乱、欺上瞒下、图谋私利的风气盛行而自私自利的风气就无法制止了。

音，是产生于人心的啊；乐，是和伦理道德相通的。只知道声而不懂得音的是禽兽，只知道音而不懂得乐（yuè）的是普通人，唯有君子才能懂得乐（yuè）。从考察声进而懂得音，从考察音进而懂得乐（yuè），从考察乐进而懂得政治的好坏，这样，治国的道理就具备了。所以，不懂得声的人，不能和他谈论音；不懂得音的人，不能和他谈论乐（yuè）。懂得乐（yuè）的人，就接近于懂得礼了。礼乐都具备了，就叫做有德；所谓“德”就是礼乐完备了。

所以要知道乐的规模盛大，并不是为了极度满足欣赏音乐的欲望；礼的仪式隆重，并不是为了极度满足对美味的欲望。演奏着清庙里的瑟，那红色的弦线与底板刻缕的音孔相通，一人歌唱而三人应和，具有更加深远的意义啊。祭祀祖宗的时候，捧上红酒，用礼器供上生鱼，肉汁的羹汤里不加调料，具有更加深远的意义啊。所以说古代圣王制作礼乐，并非仅仅是用来满足耳目口腹的欲望，乃是用来教化民众辨明好坏，使他们恢复做人的正道。

人初生时是平静的，这是天赋的本性；感应外界事物，使内心的感情活动起来，这是人的本性所产生的要求。外物到来，人的本性所具有的“知”（智）就能够去认识它，于是内在的好恶（hàowù）之情就表现出来了。如果人的内心不去节制这种好恶之情，“知”又被外物所引诱而不能恢复自身平静的天赋善性，那么，天理就灭绝了。外物的引诱没有穷尽，而人的好恶之情又没有节制，这样，外物到来时，人就堕落为禽兽了。所谓人堕落为禽兽，就是天理灭绝而人欲横流的结果。于是就会出现叛逆欺诈的念头，干胡作非为的事情，强的压迫弱的，人多的损害人少的，聪明的欺骗愚笨的，勇猛的凌辱懦弱的，有病的得不到疗养，老人、小孩、孤儿、寡妇得不到安置，这是大乱的祸根啊！

所以先王制礼作乐，就是为了让人们节制自己：丧服和哭泣的规定，是用来节制丧事的，钟、鼓等乐器和盾、斧等道具的规定，是用来调和欢乐的情绪的；婚姻和冠笄（jī）的礼节，是用来区别男女的；大射、乡饮和款待宾客的礼节，是用来规范人们的交往的。用“礼”节制人民的思想，用“乐”调和人民的性情，用“政”端正人民的行为，用“刑”防止坏人的奸邪。礼、乐、刑、政这

四者都发挥作用而不混乱，“王道”就完备啦！天下就太平啦！

［**解读、评说**］

《乐本篇》主要论述以下五个问题：

第一，建立起“物感心动说”的观点。首先阐述了音乐是由人“心”产生的，人心之所以“动”，则是由于客观事物所感触；人心里存在什么样的感情，所表现出来的声音就会与其内心感受相一致。总之，凡是心有所感便表现出相应的音。这种“物感说”也叫做“心物感应说”。

第二，剖析“声、音、乐”。人心受到客观事物的感动所发出的声音不一定就是艺术。“感于物而动，故形于声”，只是自然的“声”，没有审美价值。必须“声相应，故生变，变成方，谓之音”，这才是艺术；这些符合于审美要求的音“比音而乐之”，再加上手执羽、旄、干、戚之类的道具舞动起来，这才算是“乐”。在中国音乐美学史上，把“声”、“音”、“乐”这三个概念区别开来，又把它们按照由低级到高级的层次有机地结合起来，是值得我们重视的。

第三，分析“性”、“情”与“乐”含义。什么是“性”？荀子解释说：“生之所以然者谓之性。……不事而自然者谓之性。”（《荀子·正名篇》）可知“性”是用不着培养而与生俱来的。什么是“情”？荀子也解释了：“性之好（hào）、恶（wù）、喜、怒、哀、乐谓之情。”必须是“比音而乐之，及干戚羽旄，谓之乐”。

第四，强调音乐与政治的密切联系。《乐记》认为，音乐所表达的思想感情与人们所生存的社会有着密切的联系。因此它十分审慎地说：“是故治世之音安以乐，其政和；乱世之音怨以怒，其政乖；亡国之音哀以思，其民困。声音之道，与政通矣。”

《乐记》还把反映政治的音乐分为“治世之音”、“乱世之音”和“亡国之音”。——这段论述与《吕氏春秋》几乎完全相同，肯定是《乐记》照抄《吕氏春秋》。

第五，明确礼乐的教育意义，并且扩展到“礼、乐、刑、政”。就是说，不但“乐”与“礼”互相渗透、互相补充，而且还必须与“刑”、“政”结合而用之，即“礼”、“乐”、“刑”、“政”四者各为其用，又互不分离。《乐本篇》的后面部分，亦是从《吕氏春秋·适音篇》抄来。其意思是说推行礼、乐的目的

并非为了满足大家感官的享受，而是用来作为教化民众的工具。

二、乐论篇

［原文］

乐者为同，礼者为异[①]。同则相亲，异则相敬。乐胜则流，礼胜则离[②]。合情饰貌者，礼乐之事也。礼义立，则贵贱等矣；乐文同[③]，则上下和矣；好恶著，则贤不肖别矣。刑禁暴，爵举贤，则政均矣。仁以爱之，义以正之，如此则民治行矣。

乐由中出，礼自外作。乐由中出，故静；礼自外作，故文[④]。大乐必易，大礼必简。乐至则无怨，礼至则不争。揖让而治天下者，礼乐之谓也。

暴民不作，诸侯宾服，兵革不试，五刑不用，百姓无患，天子不怒，如此则乐达矣。合父子之亲，明长幼之序，以敬四海之内，天子如此，则礼行矣。

大乐与天地同和，大礼与天地同节[⑤]。和，故百物不失，节，故祀天祭地，明则有礼乐，幽则有鬼神。如此则四海之内合敬同爱矣。

礼者，殊事合敬者也；乐者，异文合爱者也[⑥]。礼乐之情同，故明王以相沿也。故事与时并，名与功偕。

故钟鼓管磬、羽籥干戚，乐之器也。诎信俯仰、缀兆[⑦]舒疾，乐之文也[⑧]。簠簋俎豆[⑨]、制度文章，礼之器也。升降上下、周还裼袭[⑩]，礼之文也。

故知礼乐之情者能作，识礼乐之文者能术。作者之谓圣，术者之谓明。明圣者，术作之谓也。

乐者，天地之和也；礼者，天地之序也。和，故百物皆化，序，故群物皆别。乐由天作，礼以地制。过制则乱，过作则暴。明于天地，然后能兴礼乐也。

论伦无患[⑪]，乐之情也；欣喜欢爱，乐之官也；中正无邪，礼之质也；庄敬恭顺，礼之制也。若夫礼乐之施于金石，越于声音，用于宗庙社稷，事乎山川鬼神，则此所与民同也。

［注释］

①乐者为同，礼者为异：乐，调和人们的情感；礼，区别人们的等级地位。　②乐胜则流，礼胜则离：乐过度则使人们放纵；礼过分则使人们疏远。　③乐文同：音乐协调。④礼自外作，故文：礼是人们外在的行为规范，所以要讲求一定的形式。　⑤大礼与天地同节：至高的礼与天地一样节制万物。　⑥礼者，殊事合敬者也；乐者，异文合爱者也：礼，使不同的人们互相尊敬；乐，以不同的音乐使人们互相亲爱。　⑦缀兆：即舞蹈队伍的排列。⑧乐之文也：乐的表演形式（包括舞）。　⑨簠簋俎豆：都是摆设的礼器。簠，音 fǔ，古代盛食物的长方形器具。簋，音 guǐ，古代盛食物的器具，圆口圈足。俎，音 zǔ，古代祭祀时盛牛羊等祭品的器具。豆，古代盛食物的器具，好像高足的盘子。　⑩周还（xuán）裼（xí）袭：上古之人，冬衣裘，夏衣葛，在裘、葛之外加上较讲究的罩衣，叫裼。裼外加正服叫袭。裼文而袭质，裼露而袭掩，在不同的场合有不同的礼制要求。　⑪论伦无患：合乎伦理而不流漫，是“乐”的精神。郭沫若认为“论伦”意为“玲珑”，为双声词，与下“中正”为对文。

［译文］

乐，使人们共同相处，礼，区别人们的地位差异。“同”，人们的情感调和了，大家就互相亲近；“异”，地位区别了，人们就互相尊敬。过分讲究乐，人们就会放纵；过分讲究礼，人们就会疏远。使感情和谐、态度端正，乃是乐与礼的功能。礼义确立，贵贱等级就分明了；乐曲调和，人们的上下关系就和谐了。等级分明了，乐曲谐和了，上下关系就和睦了；喜好什么、厌恶什么都明确了，好人、坏人就分清了；用刑罚来禁止暴虐，用爵位来赐赏贤能，政治就清明了。用仁来爱护百姓，用义来教导百姓，这样，就能把百姓治理好了。

乐是从内心产生的，礼是通过外貌来表现的。乐从内心产生，所以就平静；礼通过外貌来表现，所以就有一定的规矩。大乐必定舒缓，大礼必定简易。乐推行了，人们就没有怨恨；礼推行了，人们就不再争执。以礼让来治理天下，这就是礼乐的功用啊。

暴民不敢作乱，诸侯服从天子，武器没有用处，刑罚不必施用，百姓没有忧患，天子不必发怒，这样，乐的目的就达到啦。四海之内，父子相亲，长幼有序，人人尊崇天子，这样，礼的作用也就发挥了。

大乐与天地一样和谐，大礼与天地一样节制万物。因为乐有协和的作用，所以万物都能生长；因为礼能节制万物，所以用来祭祀天地。人世间有礼乐，幽冥

中有鬼神，这样，四海之内就都能互敬互爱了。

礼，使不同等级的人们行为一致；乐，以不同的形式使人们互相亲爱。礼、乐的目的是一致的，因此，历代圣王都重视礼乐，相继沿用它们。所以，圣王所规定的礼与时政的需要相符，所制作的乐与所建立的功业相称。

因此，钟、鼓、管、磬、羽、籥、干、戚是乐的表现工具，屈、伸、俯、仰、缀、兆、舒、疾是乐的表现形式，簠、簋、俎、豆、制度、仪节，是礼的工具，登堂、下阶、周旋、裼袭是礼的动作。

因此，懂得礼乐的道理和作用的人才能制作礼乐，懂得礼乐的表现方式的人才能讲述和传授礼乐。制作礼乐的人叫做圣者，传授礼乐的人叫做明者。“明”和“圣”就是指传授和制作礼乐的意思。

“乐”，使天地间的事物和谐，“礼”，使表现天地间的事物有序。因为互相和谐，所以一切事物都能融洽共处；因为有序，所以一切事物又都有所区别。乐是按照“天”的道理作成，礼是按照“地”的道理制定的；“礼”制得过度就会引起混乱，“乐”作得过度就会导致放纵。只有懂得“天”“地”的道理，才能制礼作乐。

合乎伦理而不害于放纵，是“乐”的精神；它的功用是使人们欢欣和乐。中正无邪，是“礼”的本质；它的功能发挥使人们庄敬恭谦。按照这样的要求把礼乐通过金、石等乐器表现出来，通过语言传播开来，使用于宗庙社稷，用来供奉山川鬼神，这对天子和人民同样适用。

［**解读、评说**］

《乐论篇》主要阐述“礼”“乐”的区别以及二者的社会功能。它开篇就说“乐”的社会功能是求“同”，“礼”的社会功能是求“异”。“同”，就使得上下、贵贱、尊卑、男女、老幼互相亲爱，和睦相处；“异”就使得上下、贵贱、尊卑、男女、老幼有所区别，各守本分，不相争执。

虽然“礼”、“乐”两者的功能不一样，但是，“礼乐之情同”（《礼记·乐记·乐论》），二者的目的是一致的。为了让人们又要相亲，又要相敬，所以“礼乐”并用。可是要注意两者之间必须处理得当，所以说“乐胜则流”，“礼胜则离”。总之，“礼乐相济”才合乎理想，那就天下太平了。

本篇还进一步赞扬“乐”与“礼”的功能：“乐者，天地之和也。礼者，天

地之序也。”因此，结论是：“礼乐之情同，故明王以相沿也。”

——请注意，这里所说的是“相沿”，即对传统的“乐”应该继承。但后面《乐礼篇》又说：“五帝殊时，不相沿乐。”对传统音乐到底“相沿”还是“不相沿”？孰是孰非，且听下回分解。

三、乐礼篇

［**原文**］

王者功成作乐，治定制礼。其功大者其乐备，其治辨者其礼具。干戚之舞，非备乐也；孰亨而祀[①]，非达礼也。五帝殊时，不相沿乐；三王异世，不相袭礼。乐极则忧，礼粗则偏矣。及夫敦乐而无忧，礼备而不偏者，其唯大圣乎？

天高地下，万物散殊，而礼制行也；流而不息，合同而化，而乐兴也。春作夏长，仁也；秋敛冬藏，义也。仁近于乐，义近于礼。乐者敦和，率神而从天；礼者辨宜，居鬼[②]而从地。故圣人作乐以应天，制礼以配地。礼乐明备，天地官矣。

天尊地卑，君臣定矣。卑高已陈[③]，贵贱位矣。动静有常，小大殊矣。方以类聚，物以群分[④]，则性命不同矣。在天成象，在地成形，如此则礼者天地之别也。

地气上齐，天气下降，阴阳相摩，天地相荡，鼓之以雷霆，奋之以风雨，动之以四时，暖之以日月，而百化兴焉。如此则乐者天地之和也。

化不时则不生，男女无别则乱登，此天地之情也。及夫礼乐之极乎天而蟠乎地，行乎阴阳而通乎鬼神，穷高极远而测深厚，乐著太始而礼居成物[⑤]。

著不息者，天也；著不动者，地也[⑥]；一动一静者，天地之间也。故圣人曰：“礼云乐云。”[⑦]

［**注释**］

①孰亨而祀：用烧煮的熟食来祭祀祖先。孰，熟的本字。亨，音 pēng，烹的古字。孰亨

即“熟烹”。 ②居鬼：鬼指先贤祖先，居鬼指祭礼。 ③卑高已陈：地位的高低已经排列。④方以类聚，物以群分：“方”与“物”指万物。好似如今所说“人与类聚”。 ⑤乐著太始而礼居成物：乐与天合一，礼与地合一。 ⑥著不息者，天也；著不动者，地也：天一刻不停息地运动，地永恒地宁静浑涵。著，明白显现。 ⑦故圣人曰：“礼云乐云。”：见《论语·阳货》：“礼云礼云，玉帛云乎哉？乐云乐云，钟鼓云乎哉？”就是说礼乐不等于玉帛钟鼓，重要的是其内在的义理。

［译文］

君王们大功告成后就作乐，社会安定后就制礼。功业伟大的，所作的乐就完备；政治清明的，所制的礼就周全。拿着干戚又歌又舞，还不是理想的乐，供奉烧煮的精美食物来祭祀，还不算完备的礼。五帝之间时代不同，具体的乐不相沿用；三王之间世道不同，具体的礼不相承袭。乐过分了，就因放纵而产生忧患；礼过分了，就会因烦琐而使人厌烦。想要使乐完备而不致产生忧患，使礼周全，而不致使人厌烦，大概只有大圣人才能做得到吧！

天在上地在下，万事万物各不相同，所以礼就制定出来了；天地二气流而不止，合同阴阳化育万物，因此乐就发展起来了。春生夏长，体现了天的仁；秋收冬藏，体现了天的义。仁和乐相近，义和礼相近。“乐”的精神是敦厚亲和，它属于“神”和“天”的范围；“礼”的本质是区别等级，它属于“鬼”和“地”的范围。所以圣人作乐与天的道理相适应，制礼和地的道理相配合，“礼”与“乐”的道理明确而完备，天和地就各得其位，各自的作用就能够发扬了。

天居于上地位高，地处于下地位低，君臣关系确定了，位置的高低也就确定了，贵贱名分就不可变更了。运动与静止有了常规，事物的大小就区别开来了。方以类聚，物以群分，各自的天赋情性就显示出来了。天空有日月星辰放射光辉，地下有鸟兽草木各具形状，事物是这样千差万别，而礼就是效法天地区别万事万物的。

地气上升，天气下降，阴阳互相摩擦，天地互相激荡，雷霆鼓动生机，风雨加速萌生，四时运转不息，日月光华照耀，万物就生长起来了，事物是这样地和谐融洽，而乐就是体现天地间的万事万物互相协调的。

乐的教化不适时宜，万物就不能生长；男女之间不用礼来约束，社会就会产生混乱，这是天和地的情理。礼和乐充满于天地之间，与阴阳交织，和鬼神相

通，它们的作用可以达到最高最远最深厚的地方，以至乐取法于天，礼取象于地。

显著地运行不息的是天，显著地静止不动的是地。一动一静互相交替，产生了天地间的万物。所以圣人说："礼啊，乐啊……"

［解读、评说］

此篇紧接《乐论篇》深入阐述"乐"与"礼"的作用及互相关系。

首先，上篇刚刚说过"礼乐之情同，故明王以相沿也"，而此篇却说"五帝殊时，不相沿乐；三王异世，不相袭礼"。怎么才翻了一篇就变了呢？前者说：虽然前朝后代不可同日而语，可是由于礼乐的作用是一致的，所以圣明的帝王仍然沿用着过去的礼乐。后者是说：已经时过境迁，前朝后代发生了巨大的变化，所以原先的礼乐都不能沿用了。

这是为什么？这充分说明《礼记·乐记》是抄袭多家之说，因此造成前后矛盾。那么，对于传统音乐究竟是"相沿"还是"不相沿"呢？窃以为正确的态度应该是：有利于我之传统音乐就继承（相沿），不利于我之传统音乐则排除（不相沿）。历史上正确对待这个问题的典范是唐太宗李世民。

其次，此篇进一步阐述"礼""乐"的实施必须适当。前一篇曾经讲过"乐胜则流，礼胜则离"，本篇又强调"乐极则忧，礼粗则偏"，意思是"乐"开展得没有节制，人们就流散放纵，忧虑就会来临；"礼"的规矩过分了，人们就离心离德，矛盾与争斗就会产生。

最后，论述天地、礼乐的关系。如："天高地下，万物散殊，而礼制行也；流而不息，合同而化，而乐兴也。"——由于天地万物各有差别，而人与人之间也有差别，因此就有了"礼"；又由于天地二气流而不止，合同阴阳化育万物，为了表现大自然这些和谐现象，因此，就有了"乐"。——礼乐都完备了，天和地的作用就能够发扬了。所以结论是："乐者天地之和也。"——儒家音乐思想集中为一个字，那就是"和"。

必须注意：本篇将礼乐、天地、鬼神糅合在一起相提并论，陷入有神论的泥沼之中，非常不可取。而把天地之间大自然的四季变化规律与表现人们思想感情的音乐结合在一起，乃是"天人合一"的思想，值得重视。

总之，"乐者敦和"、"礼者辨宜"乃是本篇主题。

四、乐施篇（有删节）

［原文］

昔者，舜作五弦之琴，以歌《南风》[①]；夔始制乐，以赏诸侯。故天子之为乐也，以赏诸侯之有德者也。德盛而教尊，五谷时熟，然后赏之以乐。故其治民劳者，其舞行级远；其治民逸者，其舞行级短[②]。故观其舞而知其德，闻其谥[③]而知其行也。《太章》，章之也[④]。《咸池》[⑤]，备矣。《韶》[⑥]，继也。《夏》[⑦]，大也。殷周之乐，尽矣……

乐者，所以象德也；礼者，所以闭淫[⑧]也。是故先王有大事，必有礼以哀之；有大福，必有礼以乐之。哀乐之分，皆以礼终。

乐也者，施也；礼也者，报也。乐，乐其所自生；而礼，反其所自始。乐章德，礼报情反始也。所谓大路[⑨]者，天子之舆也；龙旂九旒[⑩]，天子之旌也；青黑缘者，天子之葆龟也；从之以牛羊之群，则所以赠诸侯也……

乐也者，圣人之所乐也，而可以善民心，其感人深，其风移俗易，故先王著其教焉。

［注释］

①舜作五弦之琴，以歌《南风》：相传神农时即有五弦琴，这里“作”，应是弹奏。《南风》，传为舜时歌曲。 ②故其治民劳者，其舞行级远；其治民逸者，其舞行级短：如果诸侯治理国家，百姓劳苦不堪，这是因为诸侯德薄，能来跳舞的人就少，跳舞队伍的间隔就疏而远；若治民以安逸则相反。这就是观舞看治国。 ③谥：音 shì，古代君王或贵族、大臣死后，依其生前事迹给予的称号。例如诸葛亮谥“忠武”，岳飞谥“武穆”。④《太章》，章之也：《太章》是尧时逸乐，该乐是彰明尧的德行的。所以说“章之也”。⑤《咸池》：传为尧时乐曲名。咸池是西方的一颗星，相传是“日浴之所”，乃是尧部落崇拜的星星，或称《大咸》。⑥《韶》：舜时乐。韶意为绍，谓继承舜的德行。或称《大韶》。 ⑦《夏》：禹乐名。夏有大的意思。意思是禹能光大尧舜之德。或称《大夏》。⑧闭淫：制止人们的不当行为。⑨大路：路与辂（lù）通，大路即大辂，大车。 ⑩龙旂九旒：指天子出巡时威严而壮丽的种种排场。旂，音 qí，同旗。旒，音 liú，古代帝王礼帽前后的玉串，也指旌旗上的飘带。

[**译文**]

从前舜制作了五弦琴，歌唱着《南风》之诗；夔开始作乐，用来赏赐给诸侯。所以天子作乐，是为了赏给有德行的诸侯的。德行高尚而教令严明，五谷丰登，天子才赏给他乐。因此，治国不良而使人民劳苦的，舞队行列的间隔就疏而远；治国良好而使人民安逸的，舞队行列的间隔就密而近。所以，观看其乐舞，就知道他的德行，听到他死后的谥号，就知道他生前的行为。《太章》是歌颂尧的仁德的；《咸池》是歌颂黄帝德政完备的；《韶》赞扬舜继承了尧的德政；《夏》表现禹发扬了尧舜之德。殷、周之乐，最充分地表现了当时的文治武功……

乐是为了表现德行的；礼是为了制止放纵的。所以先王遇丧亡大事，必有一定的礼来表示哀悼；遇喜庆大事，必有一定的礼来表示欢乐。悲哀和欢乐的程度，都要合于礼的规定。

乐，是用来布施恩德的；礼，是用来报答恩惠的。乐就是对帝王的功德表示喜欢；礼就是对布施恩惠的人给予报答。所以乐表彰帝王的德行，礼报答帝王的恩德、祖先的恩惠。所谓“大路”，是天子乘的车；龙旂九旒，是天子的旌旗；有青黑色边缘的，是天子的宝龟；成群的牛羊，则是天子送给诸侯的礼物……

乐，是圣人所喜欢的，它可以使人心向善。它对人感染很深，用它来移风易俗，所以先王设立专门的机构来进行乐教。

[**解读、评说**]

此篇中部分文字与《礼记·乐记》有出入。如“乐也者，施也；礼也者，报也。乐，乐其所自生；而礼，反其所自始。乐章德，礼报情反始也。所谓大路者，天子之舆也。龙旂九旒，天子之旌也；青黑缘者，天子之葆龟也；从之以牛羊之群，则所以赠诸侯也”这部分文字，《史记·乐书》作为《乐施篇》内容，接《乐施篇》第三段末尾“哀乐之分，皆以礼终”之后。张守节《史记正义》则依据《礼记·乐记》此段在《乐象篇》“生民之道，乐为大焉”之后，而认为此段文字属于《乐象篇》内容，因后来增补者“不以次第而乱升在次段”。从该段开头文字“乐也者，施也”及整段主旨为天子送诸侯之礼，初步判断《史记·乐书》把它作为《乐施篇》内容是合理的。丘琼荪在《历代乐志律志校释》

中言："余疑'乐也者，施也'七句与'所谓大路者'八句，俱为《乐施章》文，本相衔接。原章次似为'哀乐之分，皆以礼终'下接'乐也者，施也'七句，又接'所谓大路者'八句，其下再接'乐者，圣人之所乐也'六句，此六句《正义》既所谓'《乐施章》第三段后'文字，理当接在此处，盖此前皆《乐施章》第三段文也。"本书辑著者也认为该段文字应当在此，《乐记》将此段插入《乐象篇》是错误的。

本篇全文都在讲述"乐"的社会作用。"乐"的施行还必须以"礼"来规范。虽然说是"礼乐相济"，但是为了维护封建社会的根基，乐的施行最终还是要服从于礼，尤其需要强调在"乐"中渗透着社会伦理规范，就是"乐"必须符合于"礼"的规范，也就是《乐本篇》所说"知乐则几于礼矣"。

将音乐作为教育的手段，这是正宗的儒家音乐思想，从孔子—荀子—《吕氏春秋》—《乐记》一脉相承。所以本篇的结论抄录了《荀子·乐论》的文字：

"乐也者，圣人之所乐也，而可以善民心。其感人深，其移风易俗，故先王著其教也。"(《礼记·乐记·乐施篇》同《荀子·乐论》)

至于"移风易俗"，则是遵循孔子的古训了。

五、乐情篇

[**原文**]

乐也者，情之不可变者也。礼也者，理之不可易者也。乐统同，礼辨异，礼乐之说，贯乎人情矣。穷本知变，乐之情也；著诚去伪，礼之经也。礼乐顺天地之情，达神明之德，降兴上下之神[①]，而凝是精粗之体[②]，领父子君臣之节。

是故大人举礼乐，则天地将为昭焉。天地欣合，阴阳相得，煦妪[③]覆育万物，然后草木茂，区萌达[④]，羽翮奋，角觡生[⑤]，蛰虫昭苏，羽者妪伏，毛者孕鬻，胎生者不殰，而卵生者不殈[⑥]，则乐之道归焉耳。

乐者，非谓黄钟、大吕、弦歌、干扬[⑦]也，乐之末节也，故童者舞之。布筵席，陈尊俎，列笾豆，以升降为礼者，礼之末节也，故有司掌之。乐师辨乎声诗，故北面而弦[⑧]；宗祝辨乎宗庙之礼，故后

尸[9]；商祝[10]辨乎丧礼，故后主人。是故德成[11]而上，艺成[12]而下；行成[13]而先，事成[14]而后。是故先王有上有下，有先有后[15]，然后可以制于天下也。

［注释］

①降兴上下之神：音乐用于祭祀可以感鬼神，使其降临而受祭。　②而凝是精粗之体：礼乐能成就万物之大小形体。　③煦妪：抚育长养。　④区萌达：区，音 gōu，同“勾”，意为曲折。　⑤角觡生：觡，音 gé，角觡指兽类。　⑥孕鬻：鬻，音 yù，孕鬻就是孕育。殰，音 dù，胎死腹中谓之殰。殈，音 xù，夭亡。　⑦黄钟、大吕：十二律开始的两个律名，以此指代十二律。干扬：手执兵器而舞。　⑧北面而弦：此言乐师所处的位置，向北而坐，此为卑位。　⑨宗祝……故后尸：宗是掌管祭礼的人。祝是宗庙祭祀之接神官。尸是上古祭祀时以活人代祭，象征死去的祖先。　⑩商祝：周代熟悉商礼的祝官。　⑪德成：一方面指从事乐的人的品德修养，一方面也指乐的思想内容。　⑫艺成：对乐曲的理解及演奏技艺的精湛。⑬行成：德行之高。　⑭事成：技艺之高。　⑮有上有下，有先有后：分清主要、次要，孰先、孰后。

［译文］

乐，是表现天赋情性不可改变的；礼，是规定等级关系不可更替的。乐使人们和谐一致，礼使人们能区别等级，礼和乐的道理，包含在人情之中。深得本源，推知变化规律是乐的内容特征；礼和乐能体现天地的意志，表现神明的道德，调动天地之神，养育万事万物，调节父子君臣的关系。

所以圣人推行礼乐，天地就变得光明了。天地交感，阴阳会合，养育万物，于是草木茂盛了，农作物生长了，鸟儿飞动了，畜兽活跃了，冬眠的昆虫苏醒了，鸟类孵卵，兽类怀胎，胎生的不至于胎死腹中，卵生的不至于雏未育生就夭亡，礼乐的功能就在这里啊！

乐，不只是指黄钟、大吕，也不只是指弹琴、唱歌，拿着兵器舞蹈，这些都是乐的极次要的方面，所以让儿童们表演就可以了；设筵席，摆酒食，用登堂、下阶、揖让进退来表示各种礼节，这些都是礼的极次要的方面，所以让典礼小官执掌就可以了。乐师只懂得乐的技艺，只能坐在下面弹奏，宗祝只懂得宗庙祭祀的仪式，只能站在尸后唱礼，商祝只懂得丧葬的仪式，只能站在主人后面唱礼。所以懂得礼乐的实质是主要的，懂得礼乐的仪式和技巧是次要的；德行修养是主

要的，掌握技艺是次要的。因此先王有了上下、先后的主次分别，然后才可能制作礼乐推行于天下。

［解读、评说］

本篇再次将礼乐学说反复阐述。“乐统同，礼辨异”，只不过是重申“乐者为同，礼者为异”（《乐论篇》）的思想罢了。又，此篇开始句出自《荀子·乐论》“乐合同，礼别异”，只不过改为“乐统同，礼辨异”而已。说明《乐记》抄袭《乐论》无疑。

第二段充满热情地颂扬音乐：圣人推行礼乐，天地就变得光明了……草木茂盛了，农作物生长了，鸟儿飞动了，畜兽活跃了，冬眠的昆虫苏醒了……乐的功能就在这里啊！——这与荀子的乐观主义与浪漫主义激情非常相似。

“乐者，非谓黄钟、大吕、弦歌、干扬也”一句完全是对孔子的“乐云乐云，钟鼓云乎哉”的继承与发展。如此，就引来了结论“德成而上，艺成而下”——这是本篇最为言简意赅的一句话。

六、乐言篇（有删节）

［原文］

夫民有血气心知之性，而无哀乐喜怒之常，应感起物而动，然后心术形焉。是故志微焦衰[①]之音作，而民思忧；啴缓慢易[②]繁文简节[③]之音作，而民康乐；粗厉猛起[④]奋末广贲[⑤]之音作，而民刚毅；廉直劲正庄诚之音作，而民肃敬，宽裕肉好[⑥]顺成和动之音作，而民慈爱；流辟邪散狄成[⑦]涤滥[⑧]之音作，而民淫乱。

是故，先王本之情性，稽之度数，制之礼义。合生气之和，道五常之行，使之阳而不散，阴而不密，刚气不怒，柔气不慑，四畅[⑨]交于中而发作于外，皆安其位而不相夺也。然后立之学等[⑩]，广其节奏[⑪]，省其文采[⑫]，以绳德厚。律小大之称，比终始之序，以象事行。使亲疏贵贱长幼男女之理皆形见于乐，故曰：“乐观其深矣。”

……世乱则礼废而乐淫。是故其声哀而不庄，乐而不安，慢易以犯节，流湎以忘本。广则容奸，狭则思欲。感条畅之气[⑬]而灭平和

之德。是以君子贱之也。

［注释］

①志微：意志狭小。焦衰：节奏急促。 ②啴缓：柔和舒缓。啴，音 chǎn。慢易：舒缓简易。 ③繁文简节：乐音多文采，而节奏简略。 ④猛起：音乐的开头刚猛振作。 ⑤奋末：音乐的结尾昂奋。广贲：乐声广大，充满壮大勇猛之气概。贲，音 bēn。⑥肉好：声音厚重圆转。 ⑦狄成：谓乐声急速地终止。 ⑧涤滥：淫逸糜烂。 ⑨四畅：指以上所说的阴阳刚柔和顺畅通。 ⑩立之学等：建立各类学校，依其才艺等级而教学。 ⑪广其节奏：更宽广地领略音乐的节奏。 ⑫省其文采：省察音乐的文采。 ⑬感条畅之气：条畅，同“涤荡”，放荡邪逆。

［译文］

人生来就有感情和心智，但喜怒哀乐的表现是没有一定的；受到外界事物所激动，喜、怒、哀、乐之情就会表现出来。所以，细微急促的音乐，使人们感到忧郁；和谐舒缓、华丽而节奏简明的音乐，使人们感到康乐和悦；粗犷勇猛、奋发昂扬的音乐，使人们感到刚强坚毅；清廉平正、端庄真诚的音乐，使人们变得肃敬；宽畅圆润、和顺流畅的音乐，使人们变得慈爱；邪僻散漫、疾速放纵的音乐，使人们变得淫乱。

所以，先王根据天赋情性，考察审定音律的法度，制定礼的制度，使礼乐符合天地阴阳的和谐关系，体现五行的规律，使得阳气不流散，阴气不闭塞，刚气不暴怒，柔气不怯弱，阴、阳、刚、柔四种气质通畅地在内部交流又表现于外部，各得其所而不互相侵夺。然后制定学习进度，采用宽广的节奏，审察研究乐章，用以表现仁厚之德，使律吕合宜，音节有序，用以表现人伦关系，使得亲疏、贵贱、长幼、男女的区别，都能通过乐表现出来，所以说：“通过乐可以深刻地观察社会。”

……社会动乱，礼就废弃，乐就放纵。这种乱世之乐悲哀而不庄重，快乐而不安定，节奏紊乱，放纵无度。它缓慢时包含着邪恶，急促时挑动着欲念，引起逆乱的风气，绝灭平和的德性，所以君子鄙弃它。

［解读、评说］

此《乐言篇》内容与《乐本篇》紧密相关。《乐本篇》认为，“哀、乐、喜、

怒、敬、爱”之情所感，就产生忧伤、宽舒、开朗、粗厉、庄重、温柔之音，乃是说有什么样的感情就产生什么样的音乐。此篇则是反过来说，有什么样的音乐就产生什么感情：急促的音乐，使人们感到忧虑；舒展的音乐，使人们感到安乐；激昂的音乐，使人们感到刚毅；端庄的音乐，使人们感到崇敬；和蔼的音乐，使人们感到慈爱；放纵的音乐，使人们感到淫乱。总而言之，“情”与“声”、“声”与“情”是相依相从的。

因此，先王制定音乐，就必须使得阴、阳、刚、柔四种气质互相通畅，在内交流而又表现于外，各种各样的感情都能通过乐表现出来，所以说，通过对乐的观察可以深刻地了解社会。

其中所说的“乐观其深矣”，其实就是“审音以知政”的同义语。

七、乐象篇

［**原文**］

凡奸声感人，而逆气应之，逆气成象而淫乐兴焉。正声感人而顺气应之，顺气成象而和乐兴焉。倡和有应，回邪曲直，各归其分。而万物之理各以类相动也。

是故君子反情[①]以和其志，比类以成其行[②]。奸声乱色不留聪明，淫乐废礼不接于心术，惰慢邪辟之气不设于身体，使耳目鼻口心知百体，皆由顺正，以行其义。然后发以声音，而文以琴瑟，动以干戚，饰以羽旄，从以箫管，奋至德之光，动四气之和，以著万物之理。

是故清明象天，广大象地，终始象四时，周还[③]象风雨。五色成文而不乱[④]，八风从律而不奸[⑤]，百度[⑥]得数而有常。小大相成，终始相生。倡和清浊，代相为经。故乐行而伦清，耳目聪明，血气和平，移风易俗，天下皆宁。故曰：“乐者乐也。”君子乐得其道，小人乐得其欲。以道制欲，则乐而不乱；以欲忘道，则惑而不乐。是故君子反情以和其志，广乐以成其教，乐行而民乡方[⑦]，可以观德矣。

德者，性之端[⑧]也；乐者，德之华[⑨]也；金石丝竹，乐之器也。

诗，言其志也；歌，咏其声也；舞，动其容也[10]。三者本于心，然后乐气从之。是故情深而文明，气盛而化神。和顺积中而英华发外，唯乐不可以为伪。

乐者，心之动也；声者，乐之象也；文采节奏，声之饰也。君子动其本，乐其象，然后治其饰。是故先鼓以警戒，三步以见方，再始以著往，复乱以饬归[11]。奋疾而不拔，极幽而不隐。独乐其志，不厌其道，备举其道，不私其欲。是故情见而义立，乐终而德尊。君子以好善，小人以息过。故曰："生民之道，乐为大焉。"

［**注释**］

①反情：返归人的本性。　②比类以成其行：和善类相攀比，以成就美行。　③周还：周流往复。还，音 xuán，同旋。　④五色成文而不乱：五行模式以五色配五声。　⑤八风从律而不奸：八风十二月律应立春、冬至等八节而不乱。　⑥百度：昼夜百刻。　⑦乐行而民乡方：音乐推广了，民心就会返回正道。方，同返。　⑧端：根本，开头，起因，发端。⑨华：花。光辉，华丽，华美。　⑩诗，言其志也……舞，动其容也：这里的"诗"、"歌"、"舞"都属于乐的范围。　⑪是故先鼓……以饬归：此言学《武》乐的具体步骤。欲奏之时，先击鼓，这是为了警戒示众。先行三步，再开始跳舞。每曲一终，再重复。舞曲结束时，舞者重新回到原来的位置，象征班师回朝。饬归，胜利而回。饬，音 chì。

［**译文**］

凡是邪恶的声音感染着人们的时候，内心的邪气就来应和，邪气表现出来，纵欲放荡的音乐就产生了。纯正的声音感染着人们的时候，内心的顺气就来应和，顺气表现出来，平和正的乐就产生了。唱的和的相互有应，邪的正的各有表现，世界上各种事物的道理都是同类相应的。

所以，君子保存天赋情性，用以调和自己的志向，效法好的榜样，用以成就自己的德行。不让耳目接近淫乱的声色，不让心灵接触奸邪的礼乐，不让身体沾染惰慢怪僻的恶劣习气。这样就能使整个身体和内心世界都随着顺气、正声得到正当的发展。然后表现为音乐，用琴瑟来演奏，用干戚来舞蹈，用羽旄作装饰，用箫管来伴奏，用来发扬"至德"的光辉，调和四时的变化，宣扬天地万物的道理。

因此，清明的乐曲（正声）体现了天的晴朗，宏大的乐曲体现了地的宽广，

乐舞体现出四季的循环，用周旋进退的舞姿来表现风雨的形态。五色交织而不杂乱，乐声和谐像“八风”那不相侵犯，乐舞发展变化，像昼夜百刻那样有一定之规。律吕相辅相成，旋环相生。乐曲有唱有和，或高或低，互相交错，有条不紊。所以音乐推广以后，就能使人伦关系清楚，使人耳聪目明，性情气质平和，风俗改善，天下安宁。所以说“乐就是使人快乐”。君子乐于通过音乐来提高道德修养，小人乐于通过音乐来满足声色欲望。如果用道德来约束欲望，就能快乐而不致紊乱；如果为了满足欲望而忘记了道义，就会惑乱而得不到快乐。所以君子以保存天赋情性来调和自己的志向，用推广音乐来对人民施行教化。乐得到推广之后，民心就会返回正道，这就可以看出君子的德行是多么崇高了。

德，是人性的根本；乐，是道德的花朵；金石丝竹，是演奏音乐的工具。诗，表达“乐”的内容；歌，咏唱出“乐”的声调；舞，表现“乐”的姿态。诗、歌，舞三者都出自人的内心，然后以乐的形式表现出来。所以感情越深就表现得越鲜明，气氛越浓就变化得越神妙，平和顺畅的德行保持在内心，美好的东西才能通过乐表露出来，只有“乐”是不可以弄虚作假的。

乐，是内心活动的表现；声，是乐尚未进行艺术加工的材料；文采节奏，则是声音经过加工与组织的措施。君子作乐时，以心为本源，用声来表现它，然后对声进行艺术加工。（试以《武》乐为例）乐舞开始先击鼓敦促大家做好准备，顿三次脚表示表演即将开始，两次重复的开始表现武王第二次才正式出师伐纣，两次用“乱”表示武王凯旋。它的舞蹈疾速而不乱套，音乐含蓄而不隐晦。它表现武王既执著于伐纣的志趣，又不厌弃仁义之道，他能全面推行仁义之道，而不放纵自己的情欲。《武》乐既表达了感情，又确立了德性。乐舞结束了，它所表现的德就受到尊重。听了这样的乐，君子会喜欢它所表现的美德，小人则能发现自己的过失而改过自新。所以说：“教育人民的办法，音乐是最重要的了。”

[解读、评说]

本篇讲了三个要点，都是根据《荀子·乐论》的观点进行分析：第一段关于“奸声”和“正声”的文字，完全抄袭了《荀子·乐论》，只不过荀子的结语说“君子慎其所去就也”。而《乐记》则说“万物之理，各以类相动也”。稍有不同而已。

中间部分，读者要注意一个“象”字。前文“清明象天”的“象”与后文

“声者，乐之象也”的“象”有所不同。前者之“象”是“体现”的意思，所以，“清明象天，广大象地……”应解释为“清明的乐曲体现了天的晴朗，宏大的乐曲体现了地的宽广……”这正是“大乐与天地同和”的最好注释。后者之“象”是“素材”的意思，所以，“声者，乐之象也”应解释为“声，是乐尚未经过艺术加工的材料。

读遍整篇《礼记·乐记》，本书辑著者青少年时代最为赞赏的一句话就是“乐者，德之华也”（即：音乐是道德的花朵）。既然人性的根本是“德”，那么他的花朵就是“乐”；还可以说：“乐”是善良的人性发出的光辉。“乐”在表现人性的时候不是直接的，而是经过艺术加工的、经过美化了的、善良的德行开出的花儿。讲得真好，真美！既有思想性，又富于艺术性。只有在中国这样历史悠久、文化深厚的泱泱大国才有可能产生这样一句话。

我们宁可把音乐的社会功能看得高尚一些，而不可把音乐的社会功能看得过于低俗。此乃音乐之审美价值与教育价值所在。直到今天，本书辑著者依然持这种中国传统的态度。有个别著名的音乐美学家认为音乐应该是纯粹为审美而存在，不赞成什么社会功能与教育功能，本书辑著者永远不敢恭维这种从西方贩来的唯美主义的艺术观。

本篇末段原有“乐也者，施也；礼也者，报也……”等74字。《礼记·乐记·乐象篇》中就有此段。前文曾经阐述，此段本来属于《乐施篇》文字，放在此篇有些不妥，故已删去。

八、乐化篇

［原文］

君子曰：“礼乐不可斯须[①]去身。”致乐[②]以治心，则易直子谅之心油然生矣[③]。易直子谅之心生则乐，乐则安，安则久，久则天，天则神。天则不言而信，神则不怒而威。致乐，以治心者也；致礼，以治躬者也。治躬则庄敬，庄敬则严威。心中斯须不和不乐，而鄙诈之心入之矣；外貌斯须不庄不敬，而易慢之心入之矣。故乐也者，动于内者也；礼也者，动于外者也。乐极和，礼极顺。内和而外顺，则民瞻其颜色而弗与争也，望其容貌而民不生易慢焉。故德辉动于

内而民莫不承听，理发诸外[4]而民莫不承顺。故曰："致礼乐之道，举而错之天下无难矣。"

乐也者，动于内者也；礼也者，动于外者也。故礼主其谦，乐主其盈。礼谦而进，以进为文；乐盈而反，以反为文。礼谦而不进，则销；乐盈而不反，则放。故礼有报而乐有反。礼得其报则乐，乐得其反则安。礼之报，乐之反，其义一也。

夫乐者乐也，人情之所不能免也。乐必发诸声音，形于动静，人道也。声音动静，性术之变，尽于此矣。故人不能无乐，乐不能无形，形而不为道[5]，不能无乱。先王恶其乱，故制《雅》、《颂》之声以道之，使其声足以乐而不流，使其文足以纶而不息，使其曲直繁省廉肉节奏，足以感动人之善心而已矣，不使放心邪气得接焉，是先王立乐之方也。

是故乐在宗庙之中，君臣上下同听之，则莫不和敬；在族长乡里之中，长幼同听之，则莫不和顺；在闺门之内，父子兄弟同听之，则莫不和亲。故乐者，审一以定和[6]，比物以饰节[7]，节奏合以成文[8]，所以合和父子君臣，附亲万民也，是先王立乐之方也。故听其《雅》、《颂》之声，志意得广焉；执其干戚，习其俯仰诎信，容貌得庄焉；行其缀兆[9]，要其节奏，行列得正焉，进退得齐焉。故乐者，天地之齐，中和之纪，人情之所不能免也。

夫乐者，先王之所以饰喜也；军旅鈇钺者，先王所以饰怒也。故先王之喜怒皆得其齐焉。喜则天下和之，怒则暴乱者畏之。先王之道礼乐可谓盛矣。

［注释］

①斯须：片刻，一会儿。 ②致乐：考察、审查音乐。 ③易直子谅之心油然生矣：是说审察音乐以治正人心，平易、正直、子爱、诚信之心自然而然地从内而生了。易，平易。直，正直。子，子爱，慈爱。谅，体谅，诚信。 ④理发诸外：本篇处处在讲"礼"与"乐"，况且前面说过"礼也者，动于外者也"，后面紧接着强调"礼发诸外"是顺理成章的。此处突然出现"理"字，与前后文字不调和，故辑著者大胆认为原文的"理"当为"礼"。⑤道：同导。 ⑥审一以定和：审一疑为确定一个主调，以此主调来确定调和之音。

⑦比物以饰节：配合八音之物，以饰音曲之节。 ⑧合以成文：构成乐曲。 ⑨缀兆：缀，表示行列；兆，指舞蹈的区域、位置。

［译文］

君子说："礼和乐片刻也不能离开人们的身心。"研究乐，用它来提高内心的修养，那么平易、正直、慈爱、善良之心就自然产生了。平易、正直、慈爱、善良之心产生就愉快，愉快就能内心安详，安详平和性命就能长久，性命长久就能与天相通，与天相通就与神相通。这样，就能像天那样不说话而有信用，像神那样不发怒而有威严。研究乐，是用来提高内心修养的；研究礼，是用来端正外貌行为的。外貌行为端正，态度就能庄重恭敬，庄重恭敬就能使人望而敬畏。内心里只要有片刻的不和不乐，就会产生卑鄙欺诈之心；外貌上只要有片刻的不庄不敬，就会产生轻浮散漫之心。所以乐这种艺术，是影响人的内心世界的；礼这种规矩，是约束人的行为的。乐必须非常平和，礼必须非常谦顺。内心平和就外貌谦顺了，那么人们看到他的脸色就不和他相争了，望到他的容貌就不对他轻浮怠慢了。因此，内心焕发出道德的光辉，人们就没有不听从他的了；外貌言行合乎礼的规定，人们就没有不顺应他的了。所以说："研究礼和乐的道理，推行礼乐于天下，那是没有任何困难的啊。"

乐，是影响人的内心世界的；礼，是约束人的行为的。所以礼应该简单，乐应该丰富。礼简单了人们才能遵行，遵行礼就合乎要求了；乐丰富了人们才能反躬（即"反人道之正"，恢复自己原有的善性），能反躬就合乎要求了。礼简单了人们不能遵行就会废弛，乐丰富了人们不能反躬就会放纵。所以礼要相互报答，乐要自我节制，礼得到它应有的报答人们就快乐，乐有节制的效果就内心平和。礼的相互报答，乐的自我节制，它们的道理是相同的。

音乐就是使人快乐，这是人们为了满足感情需要所不可缺少的东西。快乐必定发之于声音，表现为动和静，这是人们的天赋的性情。于是，声音动静，各种内在思想感情的变化，都通过乐充分表现出来了。正因为人们不能没有快乐，快乐又不能没有一定的表观，这种表现如果不加以引导，就会引起混乱，而先王憎恶这种混乱，所以制作《雅》、《颂》一类的乐曲来加以引导，使得它的音调足以使人得到快乐而不至于放荡，使得它的乐章有条理而不呆板，使得乐曲的曲折或平直、复杂或简单、平淡或丰满、休止或进行足以感动人的善心，而不让那些

放纵之心、邪恶之气对人发生影响，这就是先王作乐的原则啊！

所以，在宗庙里奏乐，君臣上下一同听了，没有不和谐而肃敬的；在乡里族长中，长幼老少一同听了，没有不和谐而规矩的；在家庭内，父子兄弟一同听了，没有不和谐而亲爱的。因为乐的创作，就是审定一个主音为基础来制约曲调的和谐发展，配合各种乐器来表现节奏，组织一定的节奏来构成乐曲，所以它能使父子君臣关系和谐，能使众庶百姓依附君王，这就是先王作乐的目的。所以听到《雅》、《颂》之类的音乐，人们的心胸就变得宽广了；拿着盾、斧一类的舞具，练习俯、仰、屈、伸各种舞姿，人们的仪态就显得庄严了；排列舞蹈的位置，合着乐曲的节奏，人们的行为就端正了，举止就合乎规范了。就是说，乐体现了天地的意志，是谐和关系的纲纪，乃是为了满足人们感情的需要所不可缺少的啊。

乐，是先王用来表现欢乐的，军队武器是先王用来表现愤怒的。先王的欢乐和愤怒都得到了充分而恰当的表现。他欢乐的时候人们就会跟着欢乐；他愤怒的时候，暴乱的人就会感到畏惧。先王的治世之道，都以礼乐充分体现出来了。

［**解读、评说**］

第一，有关《乐化篇》的目次，历史上有不同观点：《乐化篇》究竟如《史记·乐书》处于《乐象》与《魏文侯》之间为是，还是如《礼记·乐记》处于《宾牟贾》与《师乙》之间为是？丘琼荪在《历代乐志律志校释》中指出："实则邓以赞所见甚是，应以《乐化篇》为第七（应为第八），此后接以《魏文侯》、《宾牟贾》、《师乙》三段问乐事而全书告终。《乐记》原章次误，乃错简。"邓、丘之说认为《史记·乐书》以"三段问乐事而全书告终"是对的，本书辑著者也认为《乐记》于《宾牟贾》与《师乙》的问乐之间插入《乐化篇》不合情理，应以《史记·乐书》为是。可是丘琼荪先生将"第八"写成"第七"，应是笔误。

第二，本篇仍然是大谈礼乐，大量抄袭《荀子·乐论》，如"乐者乐也……"同时，又从不同角度给"乐"下定义，强调把"礼乐相济"的原则用于个人的修养，还在于"治心"，就是陶冶人心，起教化作用；而"礼"的功用则在于"治躬"，即是要求仪态端正。在这里，"礼乐相济"也就是"内外相济"，这对于君子的修养极其重要啊，所以君子必须时时刻刻讲究礼乐，"斯须"不能

离开“礼乐”的规范。个人是组成社会的“细胞”，如果每一个“细胞”都是健康的，那么整个社会也就太平了。

第三，从个人修养来看，我们今天所有的受教育者难道不应该注重内心的平和及外在的礼貌吗？难道不应该时时刻刻留意自己的内在品德和外在行为吗？现在有些青年男女在公众场合为张扬自己的个性而沾沾自喜，甚至还有的媒体为之喝彩，我们难道不应该对此感到忧虑吗？因为个性的过分张扬必然导致个人主义的膨胀，以至于完全失去自律，其后果必然趋向于狂妄、放荡，这是十分有害的。“礼乐不可斯须去身”这句话，只要排除其封建性内涵而注入新时代的内容，我们难道不是可以作为优良传统而加以继承吗？

九、魏文侯篇

[原文]

魏文侯[①]问于子夏曰：“吾端冕而听古乐[②]则唯恐卧；听郑卫之音则不知倦。敢问古乐之如彼，何也？新乐之如此，何也？”

子夏答曰：“今夫古乐，进旅退旅[③]，和正以广，弦匏笙簧合守拊鼓，始奏以文，止乱以武[④]，治乱以相，讯疾以雅。君子于是语，于是道古，修身及家，平均天下，此古乐之发也。今夫新乐，进俯退俯[⑤]，奸声以淫，溺而不止，及优侏儒，獶杂子女[⑥]，不知父子。乐终不可以语，不可以道古。此新乐之发也。今君之所问者乐也，所好者音也。夫乐之与音，相近而不同。”

文侯曰：“敢问何如？”

子夏答曰：“夫古者，天下顺而四时当，民有德而五谷昌，疾疢[⑦]不作而无祆祥，此之谓大当。然后圣人作为父子君臣以为之纪纲。纪纲既正，天下大定。天下大定，然后正六律，和五声，弦歌《诗》《颂》，此之谓德音。德音之谓乐。《诗》曰：‘莫其德音，其德克明，克明克类，克长克君。王此大邦，克顺克俾。俾于文王，其德靡悔。既受帝祉，施于孙子。’[⑧]此之谓也。今君之所好者，其溺音乎？”

文侯曰：“敢问溺音何从出也？”

子夏答曰："郑音好滥淫志，宋音燕女溺志[9]，卫音趣数烦志[10]，齐音敖辟骄志[11]。四者皆淫于色而害于德，是以祭祀弗用也。《诗》曰：'肃雍和鸣，先祖是听。'夫肃肃，敬也；雍雍，和也。夫敬以和，何事不行？为人君者，谨其所好恶而已矣。君好之则臣为之，上行之则民从之。《诗》曰：'诱民孔易'，此之谓也。然后圣人作为鞉、鼓、椌、楬、埙、篪[12]，此六者，德音之音也。然后，钟、磬、竽、瑟以和之，干、戚、旄、狄以舞之。此所以祭先王之庙也。所以献酬酳酢也[13]，所以官序贵贱各得其宜也，所以示后世有尊卑长幼序也。

"钟声铿，铿以立号，号以立横，横以立武[14]，君子听钟声则思武臣。石声硁，硁以立别，别以致死。君子听磬声则思死封疆之臣[15]。丝声哀，哀以立廉，廉以立志。君子听琴瑟之声则思志义之臣[16]。竹声滥，滥以立会，会以聚众。君子听箫管之声则思畜聚之臣[17]。鼓鼙[18]之声欢，欢以立动，动以进众。君子听鼓鼙之声则思将帅之臣。君子之听音，非听其铿锵而已也，彼亦有所合之也[19]。"

［注释］

①魏文侯：公元前446—前396年在位，尊子夏为师。子夏，孔子的学生，"七十子"之一。 ②端冕而听古乐：身着礼服、端正冠冕，恭恭敬敬地聆听古乐。 ③进旅退旅：同进同退。旅，俱。 ④始奏以文，止乱以武：音乐开始时击鼓，结束时击金铙。孔疏："文，谓鼓也。""武，谓金铙也。" ⑤进俯退俯：此言新乐，舞者进时俯着身，退时也俯着身，队列不齐。 ⑥獶杂子女：形容那些表演新乐的人们丑态百出，男女混杂好像猕猴一样。獶（náo），同猱，猕猴。 ⑦疢：音chèn，热病，泛指疾病。 ⑧以上这一段诗，引自《诗经·大雅·皇矣》，赞颂周的兴起。此段先是歌颂周文王之父王季，而后歌颂周文王。 ⑨宋音燕女溺志：宋国的音乐只使女子喜欢，消磨人的意志。 ⑩卫音趣数烦志：卫国的音乐很急速，令人心烦意乱。 ⑪齐音敖辟骄志：齐国的音乐傲慢乖僻，易使人骄纵。⑫鞉、鼓、椌、楬、埙、篪：鞉，音táo，长柄的单面鼓，用手摇动，即今之拨浪鼓。椌，音qiāng，木制打击乐器，即柷（zhù）。楬，音qià，即敔（yǔ），木制乐器。埙，音xūn，陶土制成的吹奏乐器，形状好像鸭蛋，有一至六孔。篪，音chí，竹制吹奏乐器，形状好像笛子。 ⑬献酬酳酢：泛指饮宴之中主人与客人的互相应酬。献酬，主人向客人献酒。酳（yìn），以酒漱口。酢（zuò），客人向主人献酒。 ⑭铿：象声词，形容声音响亮。立：表现。号：指号令。横（guàng）：

郑玄注："横，古旷反。"又云："横，充也，谓气作充满也。" 武：武事，兵革之事。⑮石：石制乐器，即磬。硁：音 kēng，象声词，形容声音坚定有力。别：分明。致死：视死如归。死封疆之臣：死守疆土之臣。 ⑯廉：廉明正直。志义：志向坚定，不可屈服。⑰滥：泛滥，引申为宽广。会：会合，团聚。畜聚之臣：《集说》云："谓节用爱人、容民畜众者，非谓聚敛之臣。" ⑱鼙（pí）：军用小鼓。 ⑲铿锵：象声词，形容有节奏而响亮的声音。有所合之：有所体会，能从乐声得到启发，听到与自己志向相合的东西。

［**译文**］

魏文侯问子夏说："我衣冠端正地听古乐，就唯恐打瞌睡，听郑卫之音就不知疲倦。请问古乐为什么使我那样？新乐为什么使我这样呢？"

子夏回答说："所谓古乐，表演整齐划一，音调平和中正而宽广。管弦乐器随着击鼓的节奏一起演奏。开始时击鼓，结束时击铙，用"相"来处理乐曲的结尾部分，用"雅"调节快速的演奏。君子用古乐来表达自己的志向，用古乐来称颂先王之道，用古乐来修身养性，和睦家庭，治国平天下。这就是古乐的作用。至于新乐，表演杂乱不堪，音调邪恶放纵，使人沉醉迷茫而不能自拔。倡优表演杂戏，形态古怪，演员们男女混杂，像猕猴一样。表演结束，让人不知所云，不能以此称颂先王之道。这就是所谓的'新乐'。现在你问的是'乐'，喜好的却是'音'。要知道乐与音是相近而不相同的。"

文侯又问道："请问这有什么不同呢？"

子夏回答说："古代天地和畅，四时得当，人民德行高尚，五谷丰收，没有疾疫，也没有灾殃，这是最太平和顺的时代。这以后圣人确定了父子君臣之间的关系，作为维系社会秩序的纲常，纲纪确定好了，天下就安定了。天下完全安定了，圣人又制定六律，调和五音，谱成歌曲来歌唱，写成诗篇来颂扬。这就叫做德音，德音才配称为乐。有一首诗说：'那德音多么淡和，它体现着王季的德性，德性的光辉照耀着大地，向人们普施着光明。他普施着光明，能把善恶分清；他教诲着人们，又能赏罚分明。建立起王道乐土，归功于崇高的德性，在这里人人顺服，上下相亲又相敬。那文王把王业继承，德性更崇高，完美无遗恨。这都是上帝的福泽，这福泽将留给子子孙孙。'这就是讲的德音啊！而您所喜欢的，恐怕是那些淫靡之音吧？"

文侯又问："请问淫靡之音是从何而来的呢？"

子夏回答道："郑国的音乐放荡，使人心志淫乱；宋国的音乐柔媚缠绵，使人心志消沉；卫国的音乐急促，使人心志烦乱；齐国的音乐古怪，使人心志傲慢。以上这四种音乐，都是使人沉溺于声色而有害于德行修养的，所以祭祀时不用它们。有一首诗中唱道：'肃穆而雍和的音乐和谐地演奏，打动了先祖神灵听。'肃是肃敬的意思，雍是和谐的意思。既肃敬又和谐，还有什么事情办不成呢？做君主的人，要谨慎注意自己的好恶。君主喜欢什么，臣下就会做什么；上面做什么，百姓就会跟着做什么。有一首诗说'诱导人民十分容易'，说的就是这个道理。因此圣人制作了鞉、鼓、椌、楬、埙、篪等乐器，这六种乐器的声音，是表现德音的基本声音。然后用钟、磬、竽、瑟来伴奏，用干、戚、旄、狄（羽毛）来配合舞蹈。这就可以用来祭祀先王的宗庙了，可以用来设宴接待宾客了，可以用来区分高低贵贱，使其各得其所了，这是用来昭示后人，使他们懂得长幼尊卑的次序。

"钟声洪亮，洪亮的声音可以发号施令，钟声洪亮，洪亮的就产生气势，有气势可以建立武功，所以君子听到钟声就会想到武臣。磬声坚定，坚定的声音可以明辨是非与节操，是非与节操分明了，人们就会忠心耿耿视死如归。所以君子听到磬声会想到死守疆土的忠臣。丝弦之声悲哀，悲哀的声音使人廉明正直，廉明正直就能志向坚定。所以君子听到琴瑟的声音就会思念志向坚定的义臣。竹管之声宽广，宽广的声音使人凝聚，凝聚就能把人们团结起来。所以君子听到竽笙箫管的声音就会想到团结人民抚恤百姓的臣僚。鼓鼙之声喧闹欢腾，喧闹欢腾的声音可以鼓舞士气，士气鼓舞起来就可以激励人们勇往直前。所以君子听到鼓鼙声就会想到统率大军的将领。由此可见，君子听乐不是只图声调悦耳，而是要从中体会到与自己志向相合的内容啊。"

［**解读、评说**］

这是魏文侯与子夏关于音乐的谈话，所以叫做《魏文侯篇》。他们论及古乐与新乐、德音与溺音等问题，同样的文字也见于《孔子世家·辩乐》。魏文侯，战国时代魏国的国君，尊子夏为师，曾使得当时的魏国成为强国。子夏姓卜名商，字子夏，孔子弟子七十二贤之一，比孔子小 44 岁。相传《诗经》、《春秋》等儒家经典皆是由他传于后世。

魏文侯是一位爱好新乐而厌恶古乐的人。所谓新乐，即当时的郑卫之音；所

谓古乐，即传统雅乐。子夏在这里讲的“新乐”，是“淫于色而害于德”的郑、宋、卫、齐等地区的不健康的音乐；而“古乐”，即是子夏所说的“德音”，也就是儒家理想中能够体现崇高的道德修养的音乐。

这里有一个值得注意的问题：此文在分析各种不同的乐器所发出的声音的特点时，又指出各种乐器的声音和主体的情感之间同样有一种内外相应、“以类相动”的关系，即本篇后文所描述的、以各种各样不同物质制作的、产生各种各样音色的乐器，代表着一定的感情色彩，这倒是古代众多音乐美学之中唯有《史记·乐书》、《礼记·乐记》提出的一个非常独特的观点。它说：听了钟声，使人产生威武之感；听了竽笙之声使君子思念武臣；听了磬声，使君子悼念为保卫边疆而牺牲的将士；听到箫管之声，则使君子思念节用爱民之臣；听到鼓鼙之声，使君子思念统领军队保卫国家的将军。这些说法不免带有主观片面、牵强狭隘的成分，但是各种乐器所具有的特性是确实存在的。

《史记·乐书》注意到了音乐所使用的声音已不同于一般的声音，它经过了艺术加工，具有“文采节奏”，因而能与主体情感相呼应，在欣赏者心中唤起特定的情感反映，使欣赏者所听到的不只是“铿锵”的声音而已。《史记·乐书》对声音与主体情感的契合关系的论述，在古代的条件下是极为难得的。例如我国的民间锣鼓，敲打起来就令人联想到节日的热烈欢快；听到马头琴的声音就令人想起蒙古草原；而西方教堂里的管风琴的声音确使人产生庄严肃穆之感；大提琴则有“叹息的诗人”的雅号。吾人在现代音乐生活中所闻所见的这一切不是完全证实了《史记·乐书》在两千年前就言之有理吗?

十、宾牟贾篇

［**原文**］

宾牟贾侍坐于孔子，孔子与之言，及乐[1]，曰：“夫《武》之备戒之已久[2]，何也?”答曰：“病不得其众也。”“永叹之，淫液之，何也?”答曰：“恐不逮事也[3]。”“发扬蹈厉之已蚤[4]，何也?”答曰：“及时事也。”“《武》坐致右宪左[5]，何也?”答曰：“非武坐也。”“声淫及《商》，何也?”答曰：“非《武》音也。”子曰：“若非《武》音，则何音也?”答曰：“有司失其传[6]也。如非有司失其传，

则武王之志荒矣。”子曰：“唯，丘之闻诸苌弘[7]，亦若吾子之言是也。”宾牟贾起，免席而请曰：“夫《武》之备戒之已久，则既闻命矣。敢问迟之迟而又久[8]，何也？”

［注释］

①宾牟贾：姓宾牟名贾（gǔ），生平不详。宾牟贾陪孔子坐着。及乐：谈到音乐。②《武》：即《大武》，表现周武王伐纣获得胜利、建立周朝的伟大功绩。作于西周初年。关于《武》的作者，众说纷纭。其一，作者是周武王姬发本人，见《左传·宣公十二年》：“武王克商……又作《武》。”其二，作者是周公旦，见《吕氏春秋·仲夏纪·古乐》：“武王即位，以六师伐殷，六师未至，以锐兵克之于牧野，归乃荐俘馘于京太室，乃命周公为作《大武》。”其三，乃上述二人合作，见《庄子·天下篇》：“武王、周公作《武》”。备戒之已久：指击鼓警戒众人，长时间击鼓之后才开始表演。 ③病：担心。淫液之：曼声歌唱，再把声音拉得很长。不逮（dǎi）事：好像今天说的不顶事。 ④发扬蹈厉：威武的气概。蚤：同早。 ⑤致右宪左：右膝着地，左膝不着地。即单膝下跪。 ⑥有司失其传：乐师们传授的错误。 ⑦苌（cháng）弘：鲁国乐师，孔子常与他讨论音乐。⑧迟之迟而又久：此句是形容舞队直立，等待很久。迟，音 zhì，等待。

［译文］

宾牟贾在孔子旁边侍坐，孔子与他谈话，谈到音乐，孔子说：“《武》乐要击鼓很长时间来警戒众人，是什么意思？”宾牟贾回答说：“是担心得不到群众的拥护。”孔子问：“歌唱时把声调拖得很慢很长，为什么？”宾牟贾回答：“恐怕赶不上攻伐的时机。”孔子问：“表演开始时举手顿足的威武气概是为什么？”宾牟贾回答：“表示战争开始的时候到了。”孔子问：“《武》舞者有时跪下，右膝着地而左膝抬起，为什么？”宾牟贾回答：“《武》舞中不应有这种动作。”孔子问：“乐声延绵不绝并带有《商》音，是为什么？”宾牟贾回答：“这不是《武》乐应有的音调。”孔子说：“如果不是《武》乐的音调，那么为什么会出现？”宾牟贾回答道：“是乐官们搞错了。如果不是乐官们传授错误，就是武王的心意糊涂了。”孔子说：“我曾听过苌弘的解释，也像你说的这样。”宾牟贾站起来，离开座位，恭敬地问道：“《武》乐开始时要长时间地击鼓准备这个问题，已经请教过了。请问舞蹈者直立时间那么长，那么久，又是为什么呢？”

［原文］

子曰："居[①]，吾语汝。夫乐者，象成者也[②]。总干而山立[③]，武王之事也；发扬蹈厉，太公之志也；《武》乱皆坐[④]，周召[⑤]之治也。且夫《武》，始而北出，再成而灭商，三成而南，四成而南国是疆，五成而分陕，周公左，召公右，六成复缀[⑥]，以崇天子，夹振之而四伐，盛振威于中国也。分夹而进，事蚤济也。久立于缀，以待诸侯之至也。且夫女独未闻牧野之语[⑦]乎？武王克殷反商，未及下车，而封黄帝之后于蓟[⑧]，封帝尧之后于祝，封帝舜之后于陈；下车而封夏后氏之后于杞，封殷之后于宋，封王子比干[⑨]之墓，释箕子[⑩]之囚，使之行商容而复其位。庶民弛政，庶士倍禄。济河而西，马散华山之阳而弗复乘；牛散桃林之野而不复服；车甲弢而藏之府库而弗复用；倒载干戈，苞之以虎皮[⑪]；将率之士，使为诸侯，名之曰'建橐'[⑫]，然后天下知武王之不复用兵也。散军而郊射，左射《狸首》，右射《驺虞》，而贯革之射息也；裨冕搢笏[⑬]，而虎贲之士税剑[⑭]也；祀乎明堂，而民知孝；朝觐，然后诸侯知所以臣；耕籍，然后诸侯知所以敬：五者天下之大教也。食三老五更于太学，天子袒而割牲，执酱而馈，执爵而酳[⑮]，冕而总干[⑯]，所以教诸侯之悌也。若此，则周道四达，礼乐交通，则夫《武》之迟久，不亦宜乎？"

［注释］

①居：坐下。 ②夫乐者，象成者也：音乐是用来表现大功告成的一种艺术形式啊。象，表现，反映。成，大功告成。 ③总干而山立：整个身体直立而稳如泰山。④《武》乱皆坐：《大武》表演结束，全体舞者跪坐。《武》，《大武》。乱，大型乐舞的结束部分叫做"乱"。注意：春秋战国时代没有椅子，人们都是席地而坐，他们坐与跪的姿势非常相似，都是膝盖着地；所不同的是，坐时膝盖着地，臀部接触脚后跟；跪时膝盖着地，臀部提起，身体直立。因此可以理解，古人本来席地而坐，表示对长者尊敬，只要臀部提起、身体直立表示敬意就是了。 ⑤周召：周公和召（shào）公。周武王建立周朝后两年就病死，儿子继位是为成王，成王的叔父周公和召公辅佐周成王，剿灭叛乱，为巩固西周政权立了大功。 ⑥再成……三成……六成：用现在的音乐术语，即第二乐章乐、第三章乐章直至第六乐章。 ⑦牧野之语：牧野之战的传说，乃是周武王伐纣，在牧野取得决定性胜利的一场战斗。 ⑧蓟：音 jì，古代

地名，在今北京西南。 ⑨比干：纣王的忠臣，因提意见而被挖出心脏。历史上有名的“比干挖心”的故事家喻户晓。 ⑩箕子：纣王的忠臣，被迫害而坐牢。 ⑪苞之以虎皮：把武器倒置并用虎皮包起来。苞，同包。⑫建櫜（gāo）：古代盛放兵器的器具。 ⑬裨（pí 皮）冕：穿礼服，戴礼帽。搢笏（jìnhù）：将笏插入礼服的宽腰带里。笏，又叫朝笏，一种长形板子，大臣朝见皇帝时双手执笏。 ⑭虎贲之士税剑：勇猛的将士脱下佩剑。虎贲（bēn）之士，勇士。税，通脱。 ⑮酳（yìn）：古代的礼节，宴会之后以酒漱口。 ⑯冕而总干：戴着礼帽，手执盾牌。

［**译文**］

孔子说：“请坐，我来告诉你。《武》乐，是反映功业成就的。舞者手持盾牌，稳立如山，是表现武王等待诸侯的神态；举手顿足，威猛有力，是表现太公的心志；《武》乐结束时舞者都跪坐，是表现周公、召公共同辅政。《武》乐的内容，第一段表现武王出兵讨伐纣王，第二段表现武王消灭殷纣，第三段表现武王凯旋，第四段表现武王拓展南方疆域，第五段表现周公、召公分陕而治，周公治左，召公治右，第六段又回到原来的舞位，表示天下共同尊崇天子，两个舞者敲打金铎，夹持着舞蹈的人，按铎声的节奏向四方刺击，表示武王东讨西伐，威震中原。舞队分成两列行进，表示太平之治早日完成。舞者在原位静立很久，表示武王等待各路诸侯的到来。你难道没听到过牧野之战的传说吗？武王打败殷纣，进军商都，还没等下车，就把黄帝的后代封到蓟，把帝尧的后代封到祝，把帝舜的后代封到陈；下车后把夏后氏的后代封到杞，把殷的后代封到宋，整修王子比干的坟墓，把箕子从狱中释放出来，派他去寻访商容，并恢复商容的官职。替百姓们解除严苛的暴政，给官吏们成倍地增加俸禄。渡过黄河西行，把战马放归华山南面，不再用来征战；把牛放到桃林的原野，不再用来服役；战车、铠甲包藏到府库中不再使用；把干戈倒置，用虎皮包好；带兵的将领，封为诸侯，称为‘建櫜’。这以后天下人都知道武王不再用兵了。解散军队，到郊学里学习射礼，在东郊学宫习射时演奏《狸首》，在西郊学宫习射时演奏《驺虞》，而那种射穿皮革、杀伤流血的战事从此止息；身穿礼服，腰插笏板，那些勇猛的将士解下了佩带的刀剑；在明堂里祭祀祖先，百姓懂得了孝道；规定朝见之礼，然后诸侯知道了怎样做臣子；亲自耕种籍田，然后就知道了如何敬奉祖先：这五件事是天下重大的教育措施。在太学里供养年老有德之人，天子脱去外衣，亲自割肉，

捧着酱给他们吃，拿爵杯请他们漱口，又头戴礼帽，手持盾牌，亲自参加演出的仪式，这是为了教导诸侯懂得尊老敬贤的道理。于是周的德政传播四方，礼乐交流于天下，如此，《武》乐开始时要长久等待，不也是理所应当的吗?”

［**解读、评说**］

本篇是孔子与宾牟贾讨论《武》乐的谈话记录。《武》，又叫《大武》，是歌颂周武王的音乐。周武王以征伐天下，《武》乐便是歌颂武王灭商的功绩。通过《宾牟贾篇》的记载，我们可以知道整部《武》乐共分六个乐章，其内容主体是战争解决问题，舞队全体演员身着铠甲，左手执干（盾），右手握戚（斧），还做着威猛的刺杀动作，充满了战争气氛。这样的内容显然不符合孔子的“德治”思想，在他看来是不仁的，与礼乐是相违背的，因此，尽管《武》乐结构庞大有序，举止威武，场面宏伟、洋洋大观，从艺术标准来看虽“美”，然而，从内容来看，互相残杀、以战争解决问题，则不符合孔子的礼乐思想，所以孔子说《武》“尽美矣，未尽善也”。

最后一段完全体现了孔子的思想——“仁”，即俗话说的“刀枪入库，马放南山”。既然不得已而用武力夺取天下，大功告成，就应该以文德治理国家。后来的许多明智的帝王就是如此治理天下的：“以武功兴，以文德治”——其中最有代表性的就是唐太宗李世民。

十一、师乙篇[①]

［**原文**］

子贡[②]见师乙而问焉，曰：“赐闻声歌各有宜[③]也，如赐者，宜何歌也?”

师乙曰：“乙，贱工也，何足以问所宜? 请诵其所闻，而吾子[④]自执焉。宽而静，柔而正者宜歌《颂》；广大[⑤]而静，疏达而信[⑥]者宜歌《大雅》；恭俭[⑦]而好礼者，宜歌《小雅》；正直清廉而谦者宜歌《风》[⑧]；肆直[⑨]而慈爱者宜歌《商》；温良而能断[⑩]者宜歌《齐》。夫歌者，直己而陈德[⑪]也；动己而天地应[⑫]焉，四时和焉，星辰理[⑬]焉，万物育焉。故《商》者，五帝之遗声也，商人志之，故谓之

《商》。《齐》者，三代[14]之遗声也，齐人志之，故谓之《齐》。明[15]乎《商》之音者，临事而屡断[16]；明乎《齐》之音者，见利而让。临事而屡断，勇也；见利而让，义也。有勇有义，非歌孰能保此[17]？

“故歌者，上如抗[18]，下如队[19]，曲如折[20]，止如槁木[21]，倨中矩，句中钩[22]，累累乎端如贯珠[23]。

“故歌之为言[24]也，长言之也。说之，故言之[25]；言之不足，故长言之[26]；长言之不足，故嗟叹之[27]；嗟叹之不足，故不知手之舞之足之蹈之。”

［注释］

①师乙篇：《乐书》、《乐记》皆列于十一篇之末。全篇记师乙之歌唱理论，故名“师乙”。《乐记》原文错乱，文理不顺，乃据《乐书》改正。师乙：乐师，名乙，春秋时乐官。生平不详。　②子贡（前520—?）：姓端木，名赐，字子赣（gòng），又作子贡。孔子七十二弟子之一，春秋末卫国人。善于辞令。曾经商，乃孔门最有钱的弟子，富至千金，又参与政治活动，先后在鲁国、卫国为官。曾聘问于各国，与诸侯“分庭抗礼”。《说文》段注：“据《释文》本作‘赣’，后人改作‘贡’耳。端木赐字子赣，凡作子贡者，亦皆后人所改。”《乐书》即作“贡”。　③宜：适合。“各有宜”，指适合各人的个性、气质。《左传·襄公十六年》：“歌诗必类。”杜预注：“歌古诗，当使各从义类。”　④子：古代对男子，尤其对知识分子的尊称。　⑤广大：开朗。　⑥疏达：畅达。信：诚信。　⑦恭俭：恭敬而谨慎。　⑧此句《礼记·乐记》为“正直而静、廉而谦者宜歌《风》”。　⑨肆直：爽直，坦率。　⑩断：判断，决断。　⑪直己：适合自己。陈德：表现出德性。　⑫动己：自己为之激动。应：响应。⑬理：指星辰运行有秩序。　⑭三代：指夏、商、周三代。　⑮明：明白，懂得。　⑯临事：遇事。屡断：善于决断。　⑰孰：怎么。能：能够。保：表现出来。　⑱上：指曲调向上进行。抗：举。“如抗”即如同高举，形容昂扬有力。　⑲下：指曲调向下进行。队：音zhuì，同坠，“如队”即如物体从高处坠下，沉着厚重。　⑳曲：指曲调转折。折：干净利落得像折断树枝一样。　㉑槁（gǎo）：干枯的木头。“止如槁木”即休止时沉稳如枯树。　㉒倨：直而折曲，指曲调直转。中（zhòng）：合乎。矩：木工用以校正方形的曲尺。句（gōu）：弯曲，指曲调圆转。钩：圆规，木工画圆所用的工具。“倨中矩，句中钩”二句，形容音调的千变万化都有一定之规。　㉓累累：接连不断。端：有头绪，不错乱。贯珠：音乐如一串珍珠贯穿下去。　㉔言：说话。用语言来表达激动之情。　㉕说：通悦，喜悦，高兴。“说之，故言之”，即《乐本篇》所谓“情动于中，故形于声”。　㉖言之不足，故长言之：《正义》云：“直言之不足，更宜畅其意，故引液长言之也。”即曼声朗诵以充分表达诗歌的意境。长言，

拖长声音，如现代的诗歌朗诵。 ㉗长言之不足，故嗟叹之：《正义》云："以长言永歌之意犹不足，故嗟叹之，美而和续之。"将诗歌配合旋律而歌。亦即将朗诵与音乐相结合而纵情歌唱。嗟叹，感叹。指声调有高有低。

［译文］

子贡去见师乙，问他说："我听说唱歌者要适合各自的性格，像我这样的人，适合唱什么歌呢？"

师乙回答说："我是个微贱的乐工，哪里敢当承你前来问适合唱什么歌呢？还是请允许我说一下我曾听到过的说法，然后由你自己斟酌吧。宽厚沉静而柔和正直的人适宜唱《颂》；开朗安静而畅达诚厚的人适宜唱《大雅》；恭敬谨慎而讲究礼仪的人适宜唱《小雅》；正直清廉而谦虚的人适宜唱《风》；坦率而慈爱的人适宜唱《商》；温良而果断的人适宜唱《齐》。唱歌时，所唱的歌适合自己的性格就能表现出德性来，德性表现出来了，天地就会感应，四时就能和顺，星辰运行就有秩序，万物就能生长繁茂。《商》是五帝时流传下来的，商代的人还熟悉它，所以叫做"商"；《齐》是三代时流传下来的，齐国的人还熟悉它，所以称为"齐"。懂得《商》这种歌曲的人，遇事善于决断；懂得《齐》这种歌曲的人，见利能够谦让。遇事善于决断，是勇；见利能够谦让，是义。这种勇和义的思想感情，不通过歌曲怎么能表现出来呢？

"善歌者，歌声向上进行时昂扬有力，向下进行时如物体从高处坠下一样沉着厚重，转折时像折断树枝一样干净利落，中止时稳如枯树，各种变化都有一定之规，歌声接连不断如一串珍珠。

"所以，唱歌就像说话一样，只是将语言曼声朗诵罢了。心情激动，就用语言来表达；平常的语言不足以表达，就曼声朗诵；曼声朗诵不足以表达，就感叹出声调来；感叹出声调还不足以表达，就不知不觉地手舞足蹈起来了。"

［**解读、评说**］

本篇专门论述歌唱艺术，通过孔子的大弟子子贡请教师乙有关歌唱的问题，由精通歌唱艺术的专家师乙作出回答。这在我国古代音乐美学著作里非常难能可贵的。全文值得注意的要点有三：

1. "声歌各有宜"

由于各人性格、气质、音色、音量的不同，适宜演唱的歌曲也不同，例如：

"宽而静，柔而正者宜歌《颂》；广大而静，疏达而信者宜歌《大雅》；恭俭而好礼者，宜歌《小雅》……"师乙把《诗》所包含的《颂》、《大雅》、《小雅》、《风》以及《商》、《齐》全都一一列举了。我们今天的人对这些歌曲的艺术特征、音乐风格不知其详，但是，对师乙所谈论歌唱的美学原则，是可以理解的。这就为我们现代的歌唱者们提供了一种既古老而又具有现代生命力的美学思想。当你在选择歌曲时，一定要慎重考虑那首歌是否适合于你的性格特点和艺术风格。总之，任何一位歌唱家，尽管你已经把某一首歌唱得非常好，但不一定其他的歌也都适合于你，只有所演唱的歌曲与本人的条件相适应，表达起来才会非常自然，而不至于忸捏作态、事与愿违。《乐书》的这种音乐美学思想在中国古代音乐美学史上第一次出现，所以说是很有价值的。

2. 歌唱方法

师乙在这里介绍了春秋末期的乐工们总结出来的歌唱方法。他指出：乐曲上行时要"上如抗"——借势昂扬而上；下行时要"下如队（坠）"——顺势下沉而厚重；乐曲反向进行时要"曲如折"——好像折断树枝那样；休止时立即"如槁木"——像枯木呆立不动；整首歌曲都要唱得中规中矩，歌声连接时必须"累累乎端如贯珠"——要求所唱出的字句清晰明确而又连贯，有如一串珍珠。这句形容语，到了后代几乎成为赞扬歌者的普遍用语。如唐朝诗人白居易推崇严尚书的诗："何郎小妓歌喉好，严老呼为'一串珠'。"他自己在《杨柳枝二十韵》一诗中说得更妙："玉敲音历历，珠贯字累累。"可见《乐书》的影响非常深远。谁说我国民族歌唱方法没有科学理论？这不，早在两千多年前就已经开始建立，千年以来又常被文人墨客所沿用。直到现代也还是音乐审美过程中大家都共有的感受。

3. 诗、歌、舞的形成

师乙在本节末了还讲到人们是怎样从普通的语言逐步加工、逐步提高、逐步发展，最终成为诗、歌、舞——三位一体的综合艺术的："说之，故言之；言之不足，故长言之；长言之不足，故嗟叹之；嗟叹之不足，故不知手之舞之足之蹈之。"此段文字已是我们音乐教师耳熟能详的了。因为"悦之"，所以"言"之，为了增强艺术的表现力，便"长言之"、"嗟叹之"，以至"手之舞之足之蹈之"，诗歌、音乐、舞蹈——载歌载舞的综合艺术于是完成。

以下文字为《乐记》所无，而为《史记·乐书》所有。姑且题名《师旷鼓琴》。

师旷鼓琴

[原文]

凡音出于人心，天之与人有以相通，如景之象形，响之应声。故为善者天报之以福，为恶者天与之以殃，其自然者也。

故舜弹五弦之琴，歌《南风》之诗而天下治；纣为朝歌北鄙之音，身死国亡。舜之道何弘也？纣之道何隘也？夫《南风》之诗者生长之音也，舜乐好之，乐与天地同意，得万国之欢心，故天下治也。夫朝歌者不时也，北者败也，鄙者陋也，纣乐好之，与万国殊心，诸侯不附，百姓不亲，天下畔之，故身死国亡。

而卫灵公之时，将之晋，至于濮水之上舍[①]。夜半时闻鼓琴声，问左右，皆对曰“不闻”。乃召师涓[②]曰：“吾闻鼓琴音，问左右，皆不闻。其状似鬼神，为我听而写之。”师涓曰：“诺。”因端坐援琴，听而写之。明日，曰：“臣得之矣，然未习也，请宿习之。”灵公曰：“可。”因复宿。明日，报曰：“习矣。”

即去之晋，见晋平公。平公置酒于施惠之台。酒酣，灵公曰：“今者来，闻新声，请奏之。”平公曰：“可。”即令师涓坐师旷[③]旁，援琴鼓之。未终，师旷抚而止之曰：“此亡国之声也，不可听。”平公曰：“何道出？”师旷曰：“师延[④]所作也。与纣为靡靡之乐，武王伐纣，师延东走，自投濮水之中，故闻此声必于濮水之上，先闻此声者国削。”平公曰：“寡人所好者音也，愿遂闻之。”师涓鼓而终之。

平公曰：“音无此最悲乎？”师旷曰：“有。”平公曰：“可得闻乎？”师旷曰：“君德义薄，不可以听之。”平公曰：“寡人所好者音也，愿闻之。”师旷不得已，援琴而鼓之。一奏之，有玄鹤二八集乎廊门；再奏之，延颈而鸣，舒翼而舞。

平公大喜，起而为师旷寿。反坐，问曰：“音无此最悲乎？”师旷曰：“有。昔者黄帝以大合鬼神，今君德义薄，不足以听之，听之

将败。”平公曰：“寡人老矣，所好者音也，愿遂闻之。”师旷不得已，援琴而鼓之。一奏之，有白云从西北起；再奏之，大风至而雨随之，飞廊瓦[5]，左右皆奔走。平公恐惧，伏于廊屋之闲[6]。晋国大旱，赤地三年。

听者或吉或凶。夫乐不可妄兴也。

［注释］

①舍：住宿。 ②师涓：卫灵公的乐官。师，古代对宫廷乐官的称谓；涓，人名。先称官职、后呼其名，显得雅致而敬重。以下师旷、师延皆是。 ③师旷：晋平公的乐官。④师延：商纣王的乐官。 ⑤飞廊瓦：使廊瓦飞起来。形容暴风雨降临，飞沙走石，连廊屋上的瓦片都飞起来了。 ⑥闲：同间。此句是说晋平公被吓得躲在廊屋里。

［译文］

大凡音乐都是产生于人心的，天与人又是相通的，如同影子和原形相像、回声与原来的声音相应一样。所以做好事的人上天用祥福来回报他，做坏事的人上天用灾祸来惩罚他，这是很自然的道理。

所以舜弹奏五弦琴，唱起《南风》歌而天下大治；纣喜好朝歌的靡靡之音，身死国亡。舜的治国之道为什么那样宽宏？纣的治国之道为什么那样狭隘呢？《南风》歌是颂扬万物的音乐，舜喜欢它，这种音乐与天地的意志相同，能获得各国人们的欢心，所以天下大治。而朝歌的靡靡之音不好，北是衰败的意思，鄙是粗陋的意思，纣喜欢这种北鄙之音，和各国不同心，诸侯不归附他，百姓不亲近他，天下人都反叛他，所以身死国亡。

卫灵公的时候，将要去晋国，到达濮水边住宿下来。半夜时听到弹琴的声音，问左右的人，都回答说：“没听见。”于是召见师涓说：“我听到有弹琴的声音，问左右的人，都说没听见。这情形像是鬼神在弹奏，请替我听听，把它记录下来。”师涓说：“是。”于是端正地坐好，手抚着琴，一面听一面记录下来。第二天，师涓说：“我已记下来了，可是还没练习，请再过一晚，让我练习一下。”灵公说：“可以。”于是又住了一夜。第二天，师涓报告说：“已经熟习了。”于是离开那里到了晋国，见了晋平公。平公在施惠之台设酒宴。酒兴正浓的时候，灵公说：“这次来的时候，听到了一首新乐，请为你演奏一下。”平公说：“可

以。”于是命师涓坐在师旷旁，抚琴弹奏起来。还没弹完，师旷按住他的琴弦阻止说：“这是亡国之音，不能再弹奏下去了。”平公问：“这支乐曲出自何处?”师旷说：“这是师延创作的。师延为纣王演奏这些靡靡之音，武王伐纣，师延东逃，投入濮水而死，所以听到这乐曲的地点一定是濮水边，最先听到这种乐曲的人，他的国家一定衰亡。”平公说：“我喜欢的就是音乐，希望能让我听完。”于是，让师涓把乐曲演奏完。

平公问：“乐曲中还有没有比这更能打动人的吗?”师旷说：“有。”平公说：“能够听一听吗?”师旷说：“您的德行不够深厚，不能听这种乐曲。”平公说：“我喜欢的就是音乐，愿意听一听。”师旷没办法，只好抚琴演奏。演奏第一段时，有十六只仙鹤聚集在廊门边；演奏第二段时，仙鹤都伸长脖子鸣叫，张开翅膀飞舞。

平公非常高兴，起身为师旷敬酒。回到坐席后，问道：“还有没有比这更打动人的乐曲?”师旷说：“有。从前黄帝有用来大会鬼神的音乐，现在您德行修养不深，不足以听这种音乐，听了将招致败乱。”平公说：“我老了，喜欢的就是音乐，希望能听到。”师旷不得已，只好抚琴演奏。奏第一段时，有白云从西北天边涌起；奏第二段时，刮起了大风，大雨随之而来，揭飞了廊瓦，左右的人都奔跑逃命。平公害怕了，躲在廊屋之间。此后晋国大旱，一连三年寸草不生。

欣赏音乐，有的得到吉祥，有的遭受灾祸。可见音乐是不能随便演奏的。

以下文字乃是《史记·乐书》中司马迁的“结语”，照录于后。

太史公曰

[**原文**]

太史公曰：夫上古明王举乐者，非以娱心自乐，快意恣欲，将欲为治也。正教者皆始于音，音正而行正[①]。故音乐者，所以动荡血脉，通流精神而和正心[②]也。故宫动脾而和正圣，商动肺而和正义，角动肝而和正仁，徵动心而和正礼，羽动肾而和正智[③]。故乐所以内辅正心而外异贵贱也；上以事宗庙，下以变化黎庶也。琴长八尺一寸，正度也。弦大者为宫，而居中央，君也。商张右傍，其余

大小相次，不失其次序，则君臣之位正矣。故闻宫音，使人温舒而广大；闻商音，使人方正而好义；闻角音，使人恻隐而爱人；闻徵音，使人乐善而好施；闻羽音，使人整齐而好礼[④]。夫礼由外入，乐自内出。故君子不可须臾离礼，须臾离礼则暴慢之行穷外；不可须臾离乐，须臾离乐则奸邪之行穷内。故乐音者，君子之所养义也。夫古者，天子诸侯听钟磬未尝离于庭，卿大夫听琴瑟之音未尝离于前，所以养行义而防淫佚也。夫淫佚生于无礼，故圣王使人耳闻《雅》、《颂》之音，目视威仪之礼，足行恭敬之容，口言仁义之道。故君子终日言而邪辟无由入也。

［注释］

①音正而行正：音乐严正，人们的行为也就规矩了。 ②通流精神而和正心：认为音乐可以使血脉舒畅，精神愉快，心情得以平和。 ③故宫动脾而和正圣五句：宫、商、角、徵、羽为五音；脾、肺、肝、心、肾为五脏。古人认为五音与五脏相对应而产生作用，此观点有些死板、勉强。但总的说来，优美的音乐对人的五脏是有益的。 ④故闻宫音……使人整齐而好礼：这几句说五音对人产生的作用。五音对人的作用，不能机械地分离开来，但总体上是有益的。

［译文］

太史公说：上古圣君明主推行音乐，并不是用来娱乐自己身心，满足感官欲望的，是要以此来治理天下。端正教化是从端正音乐开始的，音乐端正了，人们的行为就端正了。所以音乐，是用来激荡人的血脉、沟通人的精神，以及调和、端正人的身心的。所以宫声激荡脾脏，从而调和端正人的圣洁之心；商声激荡肺脏，从而调和端正人们的正义之心；角声激荡肝脏，从而调和端正人们的仁爱之心；徵声激荡心脏，从而调和端正人们的礼让之心；羽声激荡肾脏，从而调和端正人们的明智之心。所以说音乐的作用是对内辅佐端正心志，对外区分贵贱；对上事奉宗庙祖先，对下转化平民百姓。琴长八尺一寸，是标准的尺度。大弦发宫声，在琴中央，表示君主的位置。发商声的弦装在琴的右边，其余的弦按大小依次排列，没有搞乱次序，就表示君臣的位置安排得适当。因此听到宫声，会使人心情和畅宽广；听到商声，会使人刚正好义；听到角声，会使人恻隐而爱人；听

到徵声，会使人乐善好施；听到羽声，使人端敬好礼。礼是通过外在行为而影响内心的，乐是从内心产生出来的。所以君子不能片刻离开礼，片刻离开了礼，凶暴傲慢的行为就会对外在行为产生困扰；不能片刻离开乐，片刻离开乐，奸邪的行为就会困扰内心。所以音乐是君子用来修养德行的。古时候，天子诸侯听钟磬之乐时不曾离开过殿堂，卿大夫听琴瑟之音不曾离开现场，这是为了修养行义之心而防止淫逸。淫荡奢靡的行为产生于没有礼的约束，所以圣明的君王让人们耳听《雅》、《颂》的音乐，眼看威严的礼仪，以行动实践恭敬的行为，口中谈论仁义的道理。所以君子终日交谈，而邪恶不正的东西无法侵入他的内心。

［解读、评说］

（一）关于太史公的音乐思想及文本质疑

1. 司马迁的音乐思想

第一，司马迁认为音乐的根本要义是“教化”。即所谓：“夫上古明王举乐者，非以娱心自乐，快意恣欲，将欲为治也。正教者皆始于音，音正而行正。”

第二，司马迁认为音乐对于人们修身养性、涵养品德产生积极的作用。即所谓：“故音乐者，所以动荡血脉，通流精神而和正心也。故宫动脾而和正圣，商动肺而和正义，角动肝而和正仁，徵动心而和正礼，羽动肾而和正智。”

第三，司马迁肯定“乐合同，礼别异”（荀子《乐论》）的功能。那就是：“故乐所以内辅正心而外异贵贱也……夫礼由外入，乐自内出。故君子不可须臾离礼，须臾离礼则暴慢之行穷外；不可须臾离乐，须臾离乐则奸邪之行穷内。”

第四，司马迁把乐与礼相提并论，认为礼中有乐、乐中有礼，礼乐相济。所以说：“天子诸侯听钟磬未尝离于庭，卿大夫听琴瑟之音未尝离于前，所以养行义而防淫佚也。夫淫佚生于无礼，故圣王使人耳闻《雅》、《颂》之音，目视威仪之礼，足行恭敬之容，口言仁义之道。故君子终日言而邪辟无由入也。”

2. 对本文“太史公曰”的质疑

前文讲过，司马迁的原著《乐书》已经逸失而只存篇名，后人（西汉元帝、成帝时的博士褚少孙）将《礼记·乐记》拿来补为《史记·乐书》，二者篇次略有差异，内容大同小异。现有三个问题：一是褚少孙博士把《乐记》十一篇补到《史记》里，篇次怎么就有所不同？是褚先生的意思，还是后人搞错的？二

是《乐书》第一篇之前的“太史公曰”和第十一篇之后的师旷弹琴及“太史公曰”，共约两千多字，到底是司马迁原文还是“褚先生曰”？三是《礼记·乐记》之前后并没有“太史公曰”等语，既然《史记·乐书》已经逸失，可为什么在此前后又偏偏留下“太史公曰”等语？如果“太史公曰”等语并非《史记·乐书》所原有，那就有两种可能：其一，从司马迁的其他著作里选来；其二，冒“太史公”之名并模仿“太史公”的笔法写成。若系其一，那么，出于何处？若系其二，那么，何人冒名？——如此种种都值得研究。

（二）对《史记·乐书》的认识

现将《乐书》十一篇：一、《乐本篇》，二、《乐论篇》，三、《乐礼篇》，四、《乐施篇》，五、《乐情篇》，六、《乐言篇》，七、《乐象篇》，八、《乐化篇》，九、《魏文侯篇》，十、《宾牟贾篇》，十一、《师乙篇》等，按篇次分别分析于下。

《乐书》是我国古代专门论述音乐问题的最重要的著作，其意义远远不限于音乐，而且是儒家美学的重要经典。

《史记·乐书》论述了音乐的社会功能，也论述了音乐的艺术特性。“德者，性之端也；乐者，德之华也”，是这部著作的主要思想，也是“文以载道”观念在音乐学中的体现。此乃先秦儒家音乐观的一个总结，其中含有丰富的美学思想。

1. 物动心感说

《史记·乐记》主张“物”动“心”感，就是说由于客观事物触动人心而产生感情，各种各样的感情便通过声音来表达；其过程是把“声”加以挑选和组织成为“音”，再把“音”经过艺术加工并与诗歌和舞蹈相结合，便是“乐”。

“物感说”是《乐书》的重要观点，《乐书》的音乐社会学思想其实是建立在物感说基础之上的。这是一个很有美学价值的观点，后代中国美学中的心物感应说大多受此影响。

《史记·乐书》认为，人心本静，感于物而动，故形于声，将声加以组织，便成为音乐艺术——这是感应说最典型的诠释。

《史记·乐书》探讨音乐产生的心理过程，认为人的天性乃是恒常的，而情则是无常的；性是心之本，情是心之术。所以说：“民有血气心知之性，而无哀、

乐、喜、怒之常。应感起物而动，然后心术形焉。”又说：“感于物而动，性之欲也。”这个“欲”就是情，因为不同的客观刺激会引起不同的感受，不同的音乐会触发心灵中不同的情。对于这种情欲需要引导和节制，所以“先王慎所以感之者”。

《史记·乐书》的物感说继承了《易传》等的“同类相感，同气相求”的思想，《史记·乐书》所谓“血气心知”之性中，有一个和外在世界同“类”的“气”。所谓“奸声感人而逆气应之”，“正声感人顺气应之”。物与物相连，心与物相动。人由气而生，人的心灵也必然受到阴阳二气起伏浮沉的影响。而且汉儒还认为人的“形”与“神”都是由“气”构成的，所以，司马迁的父亲司马谈在讲到道家思想与“神形”问题时就说：“凡人所生者，神也，所托者，形也。神大用则竭，形大劳则敝，形神离则死……由是观之，神者，生之本也；形者，生之具也。”（《史记·太史公自序》引《论六家要旨》）这就是说，人的生命之本是“神”，神所依托者是“形”；进一步说，“神”与“形”都是由“气”构成的，所以三者之中，“一损俱损”。

可见《史记·乐书》的物感说，是建立在这种生理本源的哲学基础上的。

2. 和谐说

儒家音乐美学的重要观点可以集中为一个字——“和”。这也是《史记·乐书》最有价值的美学思想。从儒家的道德哲学“仁”出发，“和”的音乐思想，也必然落实在社会的和谐上。所谓“乐”，并不是单纯的艺术审美，而是为社会政治生活的“和”服务的。其和谐思想的重要性在于将“和”的思想最大限度地加以扩展：第一是“大乐与天地同和”，将“和”与整个天地宇宙相联系，既指天地本源性的和谐，也指音乐和谐之根源；第二是人与人之间的“和”，所谓“乐文同，则上下和矣”；第三是个人自身的“和”，《史记·乐书》所谓“心中斯须不和不乐，而鄙诈之心入之矣”。《史记·乐书》又说“乐极和，礼极顺”，使得个人的感情、欲望与社会相统一，甚至与大自然达到和谐统一，这正是儒家理想中至善至美的境界。总之，这个“和”字，不仅是儒家美学思想的中心，而且是贯彻整个中国古代的美学思想，甚至成为两千多年来左右着整个中华民族的全民思想。

3. 音乐的社会功能

《史记·乐书》用大量的篇幅讲到了“乐”的社会功能，并且突出地指明，

艺术的社会功能主要不在于传授知识技术，而在于按照一定社会的要求去培育、感动、陶冶人们的思想感情。其中，特别强调了“乐”与“礼”的作用，实际就是对作为审美艺术的“乐”和作为伦理道德行为规范的“礼”的不同分工与共同作用。《史记·乐书》从各个角度比较了“乐”与“礼”的不同，反反复复不下十次。所谓“礼辨异，乐统同”，“乐者为同，礼者为异”以及“乐由中出，礼自外作”等等。

“礼乐”并用的思想始于孔子，荀子加以发挥，《乐记》继承孔子、荀子学说，再扩大为“礼”、“乐”、“刑”、“政”，四者相辅相成，作为治国平天下的强有力的举措。

上述思想从《荀子·乐论》的“乐合同，礼别异”引来。《乐记》进一步发挥了荀子的这一思想，提出了“致乐以治心”的观点。“治心”，并非“统治”，而是对人们的情感起教化作用，唤起人们向善的情感。荀子说得好：“心者，形之君也，而神明之主也。”真正是抓到最根本、最关键、最核心的要害了。

4. 提倡“德音”

《史记·乐书》肯定音乐是教育的工具，因此，特别强调“德音”，反对“奸声”；提倡“《雅》、《颂》之音”，反对“郑卫之音”。显而易见，这一思想源于孔子的“乐则《韶》、《武》”、“放郑声”，也是继承了荀子《乐论》的思想。《乐书》在好几个篇章里，就像一首多次重复主题的回旋曲那样多次重复“德”与“乐”。所谓“乐章德”，“德者，性之端也；乐者，德之华也”（《乐象篇》），乐就是道德开出的花朵；还说“德音之谓乐”（《魏文侯篇》）——只有德音才够得上叫做“乐”；“乐者，所以象德也”（《乐施篇》）——“乐”就是表现“德”的艺术，反之，不能表现“德”的就不能称为“乐”；因此“乐者，通于伦理者也”（《乐本篇》），“乐”与伦理道德是相通的；又说“礼乐皆得，谓之有德。德者得也”（《乐本篇》），符合于“礼乐”规范的就是有“德”，所谓“德”也就是对礼乐有所得；又说：“观其舞，知其德”（《乐施篇》）等等。再从乐的旋律、节奏、强弱、快慢、高低等表现的情绪与形式来考察，指出凡“和顺积中”、“和正以广”的、符合于中庸之道的“乐”，就具有“平和之德”（《乐言篇》），所以为了达到此目的，先王“立之学等，广其节奏，省其文采，以绳德厚”（《乐言篇》）。

5. 天人合一与天人感应

《史记·乐书》多次将天、地、人与乐相提并论，其理想中的天、地、人与音乐互相和谐的思想，即“天人合一”思想。其实，早在春秋时期就产生了以“五音”配“五行”、以“律吕”配“阴阳”的思想。《吕氏春秋》又将五音配五时、五行，十二律配十二月，并提出了音乐“本于太一”的观点，特别强调天地、自然与音乐的渊源之和谐关系。《淮南子》一书在讨论音乐思想时将它与道家思想结合，所谓“律历之数，天地之道也”，强调音乐与自然的关系，更突出了“天人合一”思想。《史记·乐书》则把“天人合一”思想发展到新的高度。值得我们注意的是《史记·乐书》多次讲到“气”，这个“气”即阴阳之气，由于阴阳之气生养万物，所以阴阳之气也就是“生气”。所谓“民有血气心知之性”（《乐言篇》）的“血气”就是人的生命之气。关于天地、日月、自然、草木、鸟兽与“乐”相沟通，也就是天地之气与音乐相沟通，能使天与人互相感应，即所谓“天人感应”。广泛地联系到音乐的起源、创作、表演与欣赏，以及音乐的社会功能、音乐与自然和社会的关系，称“乐者，天地之和也”，这一思想具有深刻的美学意义，是《史记·乐记》对中国古代音乐美学思想的可贵贡献。但是，把“天人合一”思想无限夸大，把自然万物与社会人事相提并论，认为它可以使得“草木茂，区萌达，羽翼奋，角觡生，蛰虫昭苏，羽者妪伏，毛者孕鬻，胎生者不殰，而卵生者不殈”，以至于“百化兴焉”；认为“乐”体现着天地的意志和神灵的德性，甚至可以“降兴上下之神”——调动各方面的神灵来为人世间的万事万物护佑，这就陷入神乎其神、不可理喻的神秘主义中，当然是不可取的。

总之，《史记·乐书》集春秋战国至西汉时期儒家音乐美学之大成，是研究古代美学者必读之文。



第二篇 《汉书》音乐志

引 言

《汉书》写的是西汉二百多年间的历史事件。

楚汉相争

由于秦朝统治者的暴政激起了人们的反抗。公元前 209 年（秦二世元年），陈胜、吴广领导农民大起义爆发，它严重地动摇了秦朝的统治基础。此后，各地的起义军风起云涌。其中最重要的是项羽和刘邦。他们共同约定“先入关中者王之”。刘邦于是率军从彭城出发，攻打秦军，势如破竹，攻入关中，秦军屡败。秦王子婴向刘邦投降，刘邦进入咸阳，秦朝灭亡。秦亡后，形成楚汉相争的局面。项羽凭借其强大的军事实力自称西楚霸王。刘邦自汉中再入关中，并挥师东进，直捣项羽都城彭城，双方在荥阳、成皋之间展开激烈的战斗。项羽最后兵败垓下，自刎于乌江。此后，刘邦迅速统一了全国，建立西汉王朝。西汉王朝的发展与衰落可分为前、中、后三个时期。

刘邦称帝

公元前206年，汉高帝刘邦战胜了楚霸王项羽，受诸侯王推戴，做了皇帝，国号汉，都长安。习惯上称为前汉或西汉。

有非凡的政治才能的汉高帝在位七年，做了一件大事，那就是为与民休息准备各种条件。为了与民休息，汉高帝作出下列诸措施：

建立制度。萧何定律令，韩信定军法，张苍定历法及度量衡程式，叔孙通定礼仪，汉朝制度很快建立起来，秦制度基本上变成汉制度。萧何做相国，提倡俭朴，处理政事完全按照律令而行。人民饱受战祸，穷苦已极，得以在一定的律令下有序、安定地生活，自然感到宁静，人人自安，有利于人民的休息。

招集官僚。汉高帝征召天下“贤士大夫”到京师，分派大小官职，给予田宅。士人有官做，既充实了官僚机构，也免于失意谋乱。

压抑商贾的刘邦即帝位以后，制定商贾不得着丝织衣服，不得携带兵器，不得乘车骑马，不得做官吏等等措施，这在客观上也有利于人民的休养生息。

对匈奴和亲。秦汉间匈奴冒顿（mòdù）单（chán）于强盛，侵入汉朝边地。汉无力反击，只好对匈奴忍辱退让，用和亲政策，以求暂时的安宁。

实施上述诸措施的同时，汉高帝又致力于实施战争的善后措施，劝告流亡民众归还故乡，领取原有田宅。定田租（征收实物菽与粟）每年十五税一。庶民生育子女，免徭役两年。由于连年战争土地大量荒废，农民在轻税下，可以按人力多少开辟荒地。这些措施获得了社会各阶层的满意。

汉高帝即位便下令：凡庶民因饥饿穷困卖身为奴婢者一律释免，恢复庶民身份。

汉高祖的这些让步，虽然付出了巨大的代价，但是如果不付出这些代价，农民便活不下去。只有作出这些让步，社会生产才能缓慢地恢复并发展起来。

在封建社会里，领主割据势力常是大乱的发动者之一。特别在汉初，割据势力比中央集权的力量大。汉高帝消灭异姓王，把割据势力削弱了，这是他政治上的大成功。他一面消灭异姓王，一面陆续封儿子刘肥为齐王、刘长为淮南王……

刘家诸王多是幼童，在封地内权力远不如异姓王那样大，汉朝廷因此有时间来充实自己的统治力，到一定时期再消灭这些半割据的同姓王国。

汉高帝在位七年，规定与民休息的政治方针，给强盛的汉朝奠定了基础。

汉朝纪元表（前206—220）

西汉纪元表（前206—25）［含王莽（9—23）、更始帝（23—25）］							
高帝（刘邦）	（12）	乙未	前206		神爵（4）	庚申	前61
惠帝（刘盈）	（7）	丁未	前194		五凤（4）	甲子	前57
高后（吕雉）	（8）	甲寅	前187		甘露（4）	戊辰	前53
文帝（刘恒）	（16）	壬戌	前179		黄龙（1）	壬申	前49
	（后元）（7）	戊寅	前163	元帝（刘奭）	初元（5）	癸酉	前48
景帝（刘启）	（7）	乙酉	前156		永光（5）	戊寅	前43
	（中元）（6）	壬辰	前149		建昭（5）	癸未	前38
	（后元）（3）	戊戌	前143		竟宁（1）	戊子	前33
武帝（刘彻）	建元（6）	辛丑	前140	成帝（刘骜）	建始（4）	己丑	前32
	元光（6）	丁未	前134		河平（4）	癸巳	前28
	元朔（6）	癸丑	前128		阳朔（4）	丁酉	前24
	元狩（6）	己未	前122		鸿嘉（4）	辛丑	前20
	元鼎（6）	乙丑	前116		永始（4）	乙巳	前16
	元封（6）	辛未	前110		元延（4）	乙酉	前12
	太初（4）	丁丑	前104		绥和（2）	癸丑	前8
	天汉（4）	辛巳	前100	哀帝（刘欣）	建平（4）	乙卯	前6
	太始（4）	乙酉	前96		元寿（2）	己未	前2
	征和（4）	己丑	前92	平帝（刘衎）	元始（5）	辛酉	公元1
	后元（2）	癸巳	前88	孺子婴（王莽摄政）	居摄（3）	丙寅	6
昭帝（刘弗陵）	始元（7）	乙未	前86		初始（1）	戊辰	8
	元凤（6）	辛丑	前80	［新］王莽	始建国（5）	己巳	9
	元平（1）	丁未	前74		天凤（6）	甲戌	14
宣帝（刘询）	本始（4）	戊申	前73		地皇（4）	庚辰	20
	地节（4）	壬子	前69	更始帝（刘玄）	更始（3）	癸未	23
		丙辰	前65				
	元康（5）						

文景之治　（前194年至前141年，共54年）

汉惠帝用曹参为相国。曹参师事道家大师盖（gě）公，一切遵守萧何所定法令，实行清静无为、与民休息的政治。西汉前期黄老刑名之学在政治上居指导地

位，当时，这种政治思想的确是适合全社会的需要，特别是农民休养生息的需要。

汉惠帝奖励人口增殖与土地开垦。汉文帝是著名的节俭皇帝。汉景帝即位后，收民田半租。汉高帝定租率，十五税一，半租是三十税一（交租税仅占农民收入的三十分之一），农民得到五六十年的休养生息，这就鼓励了农民的生产积极性。西汉在文、景两位皇帝的统治下，终于获致了经济的空前繁荣。这就是历史上的“文景之治”。

——此为前期。

极盛时期 （前140年至前49年，共92年）

汉武帝凭借前期所积累的财富与汉景帝所完成的全国统一，再加上本人的雄才大略与在位五十四年的长久时间，对外用兵，扩张疆土；对内兴作，多所创建（主要是水利），把道家思想中的“无为政治”，改变为以儒家学说为装饰的“多欲政治”。因为实施汉武帝的政策，农民付出“海内虚耗，人口减半”的代价，形成了军事、文化的极盛时期。

西汉一朝各方面的代表人物如大经学家、大政论家董仲舒，大史学家司马迁，大文学家司马相如，大军事家卫青、霍去病，大天文学家唐都、落下闳，大农学家赵过，大探险家张骞，以及民间诗人们所创作，经大音乐家李延年协律的乐府歌诗，集中出现在汉武帝时期。这是历史上非常灿烂的一个时期。

汉武帝自元光二年（前133年）至征和四年（前89年）进行长期的对外战争，巨大的军费都由农民负担。汉武帝在临死前三年，表示了对战争的忏悔，着力于发展农业，使渴望休息的广大农民开始稳定下来，汉朝统治也就得以转危为安。

——此为中期。

衰亡时期 （前48年至公元8年，共56年）

经汉昭帝、汉宣帝三十八年的与民休息和牛犁耕作法的继续推广，农业生产恢复并提高了，同时豪强势力也恢复并发展了。

汉元帝时，中央权力开始衰弱，社会混乱到不可收拾的地步。鲍宣给汉哀帝上书说，当今农民有“七种损丧”、“七条死路”，简单说就是朝廷横征暴敛、徭役繁多、盗贼掠夺、刑罚苛刻、冤狱陷害、瘟疫流行……诸多矛盾不得解决，西汉灭亡就无可避免。汉哀帝信从甘忠可的妖术，用求天求鬼神的方法想改变混乱

局面。但这一切都失败了。

王莽利用一部分豪强打击其他部分豪强的方法也失败了。王莽篡位，建立新朝，大乱来临，宣告西汉的消亡。

——此为后期。

《汉书》共一百二十卷，东汉班固撰，所记起于汉高祖元年（前206年），终于王莽地皇四年（公元23年），共记二百二十九年史事，为我国第一部纪传体断代史。

《汉书》的作者班固（32—92），字孟坚，扶风安陵（今陕西咸阳市东）人。父彪，初依隗嚣（kuíxiāo），曾著《王命论》，想仿效《史记》，作《后传》六十余篇。彪死后，班固继承父业，受诏完成其父所著书，潜精积思二十余年，至建初中写成《汉书》，开创了“包举一代”的断代史体例。

班固著《汉书》，其八表及《天文志》未及完成就被下狱而死，和帝诏其妹班昭继续完成此书，后来马融兄马续又继承班昭进一步完成。此书虽然不是成于一人之手，但班固乃是最主要的作者。

《汉书》与《史记》不同，《史记》为通史，《汉书》为断代史。从班固创断代为史的先例，后世史书，按照此例大都作断代史。司马迁的著作叙述三千年大事才用了五十万字；班固的《汉书》仅仅叙述二百年事就用了八十万字，相差很远。另外，司马迁思想进步，品德高尚；班固则显得较平庸、保守。

《汉书》音乐志来源于《律历志》、《礼乐志》和《艺文志》。

记载音乐的史料，《史记》将《礼书》、《乐书》分开为两篇，而《汉书》则合二为一，称为《礼乐志》。但是，在《礼乐志》之前又有《律历志》上下篇。上篇（即本篇第一章）以数理为基础将乐律和历法相提并论，合在一起研究；下篇（即本篇第二章）则纯粹阐述，专门讲度、量、衡、权及历法等内容，与音乐无关，故此略去。

按照一般学者的读史经验，要了解隋朝的音乐歌舞状况，就读《隋书·音乐志》；要了解唐代的音乐歌舞状况，就读《旧唐书·音乐志》和《新唐书·礼乐志》，此乃天经地义、理所当然。可是，本书辑著者的读史经验发现一个非常奇妙、非常特殊的现象，即：要了解汉朝音乐状况，可读《宋书·乐志》。为何如此？回答是：写《汉书》和《后汉书》的诸位大人先生面对汉朝丰富多彩的音乐歌舞视而不见，听而不闻。既对音乐不感兴趣，又缺乏传播音乐文化的历史责

任感。自己不懂还罢了，却要勉力为之而不情愿另请高明，缺乏应有的“史德”，致使宝贵的音乐文化艺术遗产流失殆尽。最终受害者当然是我们这些千百年后的子子孙孙。写《汉书》和《后汉书》的班固等大人先生们对研究音乐史的子孙后代欠下一笔永远不能偿还的债务，此乃千古遗憾！——幸好我们还可以在后来的《晋书》、《魏书》、《宋书》直到《旧唐书》等等文献中获得部分材料。

《汉书·律历志上》解评

（原《汉书》卷二十一上 《律历志》第一上·钟律）

[**原文**]

《虞书》曰“乃同律度量衡”，所以齐远近，立民信也。自伏羲画八卦，由数起，至黄帝、尧、舜而大备。三代稽古[①]，法度章焉。周衰官失，孔子陈后王之法，曰：“谨权量，审法度，修废官，举逸民，四方之政行矣。”汉兴，北平侯张苍首律历事，孝武帝时乐官考正。至元始中王莽秉政，欲耀名誉，征天下通知钟律者百馀人，使羲和刘歆等典领条奏，言之最详。故删其伪辞，取正义，著于篇。

一曰备数，二曰和声，三曰审度，四曰嘉量，五曰权衡。参五以变，错综其数，稽之于古今，效之于气物，和之于心耳，考之于经传，咸得其实，靡不协同。

数者，一、十、百、千、万也，所以算数事物，顺性命之理也。《书》曰：“先其算命。”本起于黄钟之数，始于一而三之，三三积之，历十二辰之数，十有七万七千一百四十七，而五数备矣。其算法用竹，径一分，长六寸，二百七十一枚而成六觚，为一握。径象乾律[②]黄钟之一，而长象坤吕[③]林钟之长。其数以《易》大衍[④]之数五、十，其用四十九，成阳六爻[⑤]，得周流六虚[⑥]之象也。夫推历生律制器，规圜矩方，权重衡平，准绳嘉量，探赜索隐，钩深致远，

莫不用焉。度长短者不失毫厘，量多少者不失圭撮[7]，权轻重者不失黍累[8]。纪于一，协于十，长于百，大于千，衍于万，其法在算术。宣于天下，小学是则。职在太史，羲和掌之。

声者，宫、商、角、徵、羽也。所以作乐者，谐八音，荡涤人之邪意，全其正性，移风易俗也。八音：土曰埙，匏曰笙，皮曰鼓，竹曰管，丝曰弦，石曰磬，金曰钟，木曰柷。五声和，八音谐，而乐成。商之为言章也，物成孰可章度也。角，触也，物触地而出，戴芒角也。宫，中也，居中央，畅四方，唱始施生，为四声纲也。徵，祉也，物盛大而繁祉也。羽，宇也，物聚臧，宇覆之地。夫声者，中于宫，触于角，祉于徵，章于商，宇于羽，故四声为宫纪也。协之五行，则角为木，五常为仁，五事为貌。商为金，为义，为言；徵为火，为礼，为视；羽为水，为智，为听；宫为土，为信，为思。以君、臣、民、事、物言之，则宫为君，商为臣，角为民，徵为事，羽为物。唱和有象，故言君臣位事之体也。

五声之本，生于黄钟之律。九寸为宫，或损或益，以定商、角、徵、羽。九六相生，阴阳之应也。律十有二，阳六为律，阴六为吕。律以统气类物，一曰黄钟，二曰太族，三曰姑洗，四曰蕤宾，五曰夷则，六曰亡射。吕以旅阳宣气，一曰林钟，二曰南吕，三曰应钟，四曰大吕，五曰夹钟，六曰中吕。有三统之义焉。其传曰，黄帝之所作也。黄帝使泠纶[9]自大夏之西，昆仑之阴，取竹之解谷生，其窍厚均者，断两节间而吹之，以为黄钟之宫。制十二筒以听凤之鸣，其雄鸣为六，雌鸣亦六，比黄钟之宫，而皆可以生之，是为律本。至治之世，天地之气合以生风；天地之风气正，十二律定。

黄钟：黄者，中之色，君之服也；钟者，种也。天之中数五，五为声，声上宫，五声莫大焉。地之中数六，六为律，律有形有色，色上黄，五色莫盛焉。故阳气施种于黄泉，孳萌万物，为六气元也。以黄色名元气律者，著宫声也。宫以九唱六，变动不居，周流六虚。始于子，在十一月。大吕：吕，旅也，言阴大，旅助黄钟宣气而牙物也。位于丑，在十二月。太族：族，奏也，言阳气大，奏地而达物也。位于寅，在正月，夹钟：言阴夹助太族宣四方之气而出种物

也。位于卯，在二月。姑洗：洗，洁也，言阳气洗物辜洁之也。位于辰，在三月。中吕：言微阴始起未成，著于其中旅助姑洗宣气齐物也。位于巳，在四月。蕤宾[10]：蕤，继也；宾，导也，言阳始导阴气使继养物也。位于午，在五月。林钟：林，君也，言阴气受任，助蕤宾君主种物使长大茂盛也。位于未，在六月。夷则：则，法也，言阳气正法度而使阴气夷当伤之物也。位于申，在七月。南吕：南，任也，言阴气旅助夷则任成万物也。位于酉，在八月。亡射[11]：射，厌也，言阳气究物，而使阴气毕剥落之，终而复始，亡厌已也。位于戌，在九月。应钟：言阴气应亡射，该臧万物而杂阳阂[12]种也。位于亥，在十月。

［注释］

①稽古：查考古代典章制度。稽，查考。 ②乾律：古代十二律中六个奇数的音律，叫做“六律”，也叫做阳律，又叫“六阳”。 ③坤吕：古代十二律中六个偶数的音律，叫做“六吕”，也叫做阴律。又叫“六阴”。 ④大衍：演变，发展变化。 ⑤六爻：爻，音 yáo，组成八卦的长短符号，“—”叫阳爻；“--”叫阴爻。六十四卦的每一卦，由六个爻来组成，称为“六爻”。 ⑥六虚：即推演六爻周转运行之象。 ⑦圭撮（guīcuō）：古代两种很小的容量单位，四圭为一撮，百撮为一升。言极小极小的容量。 ⑧黍累：言极小极小的重量。黍，北方叫黄米，状如小米，煮熟后有黏性。 ⑨泠纶：即伶伦，轩辕黄帝命令他担任乐官、制定乐律。讲述伶伦的这段文字，源于《吕氏春秋·古乐篇》。 ⑩蕤宾：古代十二律中第七个律。蕤，音 ruí。 ⑪亡射（wúyì）：亡通无，亡射即无射，古代十二律中第十一律。 ⑫阳阂（hé）：阻断不通。

［译文］

《虞书》说“统一了律、度、量、衡”，这是为了使远近一致而使百姓有所凭信。从伏羲画八卦，数字就由此而起，到黄帝、尧、舜时就都齐备了。三代（指尧、舜、禹）时研习古事，度量衡制度就更加明晰了。周朝衰亡，失去了控制，孔子陈述后代帝王应遵守的准则，说道：“要小心对待斤两与斗斛，慎重审定长短标准，重整顿被罢免的官员，举荐人才，天下的政治就可行了。”汉朝建立后，北平侯张苍最先确定律制和历法，孝武帝时乐官又进行了考正。到元始年间，王莽把持朝政，想沽名钓誉，就征召了天下通晓钟律的一百多人，叫羲和刘

歆等人主持领导分条上奏，所说的最为详细。于是删除其中不确切的词句，选取其中正确的意义，把它们著成篇章。

一叫完备数字，二叫协调乐音，三叫审察长短标准，四叫标准量器，五叫称量物体轻重工具。或三或五，加以参合，加以改变，考察古今，验证物体，协调听觉，查考传统经传，都得到了确证，没有不一致的。

数，就是一、十、百、千、万，是用来计算统计事物、顺应人的性命的规则。《尚书》说："首先要建立算数来命名万物。"原本产生于黄钟的律数，从一开始，用三来乘，再用三来乘，经过十二次相乘的数字，得十七万七千一百四十七，即一乘以三的十一次方，五行的数字都齐备了。它的计算方法是用竹子，直径一分，长六寸，用二百七十一枚就形成六角，是一握的数量。直径就像十二律六阳中黄钟的十分之一，长度就像六阴中林钟音律的长度。它的数字是用《周易》中大衍之数是五、十，其用数为四十九，就成为阳六爻，从而形成六爻周转流行的景象。推演历术产生律吕、制作器物，用规来画圆，用矩来画方，称量物体，量知多少，窥探幽深，求索隐微，勾画描绘致深致远的事物，没有不用数的。测量长短可以不差毫厘，容量多少不差圭撮，称量轻重不差黍累。记数超过了一的和超过了十的，长大于一百的，大小超过一千的，演算超过一万的，计算都在于算数的方法。公布天下，是小学的准则。职责在于太史，由羲和掌管它。

声，是宫、商、角（jué）、徵（zhǐ）、羽。制作音乐，是用来调谐八音、净化人们不正当的心意、端正他们的秉性、改变风气并转换不良习俗的。八种乐器包括：用土做的叫埙（xūn），用匏做的叫笙，用皮做的叫鼓，用竹做的叫管，用丝做的叫弦，用石做的叫磬（qìng），用金属做的叫钟，用木做的叫柷（zhù）。五声调和，八音和谐，音乐就成了。商是声音最显著的，物质成熟后可以明显地测量。角，就是触，植物冲破地面长出来的，是幼苗长出的尖叶。宫，就是中，处在中央，四方畅通，首先开始，是四声中起决定作用的部分。徵，就是祉，物体盛大就产生福祉。羽，就是宇，物体都聚集收藏在宇宙覆盖的大地上。声音，就是以宫为中间，从角慢慢开始，到徵逐渐强大，而到商就更显著了，到羽就扩大到了整个宇宙，所以四声成为五音了。用五行来和配，那么角就是木，在五常中是仁，在五事中就是貌。商就是金，是义，是言；徵就是火，是礼，是视；羽就是水，是智，是听；宫就是土，是信，是思。如果从君、臣、民、事、物方面来说，那么宫就是君，商就是臣，角就是民，徵就是事，羽就是物。此唱彼和，

互相呼应，所以用君臣的地位来论说事物的本体。

五声的根本，产生于黄钟律。以九寸作为宫调，或增或减，用来确定商、角、徵、羽。九和六错杂交替，是阴和阳互相呼应的结果。律有十二，其中六阳为律，六阴为吕。律是用来统领气息模仿事物的，一叫做黄钟，二叫太蔟，三叫姑洗，四叫蕤宾，五叫夷则，六叫无射。吕是用来集中天阳以发出气息，一叫做林钟，二叫做南吕，三叫做应钟，四叫做大吕，五叫做夹钟，六叫做中吕。有三统的含义。相传是黄帝所作。黄帝派伶伦从大夏往西，到达昆仑山的北面，砍下生长在解谷的竹子，取竹孔内外厚薄均匀的，截断两节的中间部位用来吹气，就成了黄钟的音律。做成十二个竹筒来听凤凰的鸣叫，其中雄的叫了六声，雌的也叫了六声，参照黄钟的音律，都可以上下相生，所以是律的根本。在天下极为太平的时代，天气和地气相合就产生了风；天地的风气端正了，十二律就定了。

黄钟：黄是中间的颜色，君主的服装；钟就是种。天的中间数字是五，五作为声音的数字，在宫上的声音，五声中没有比它更响的了。地的中间数字是六，六作为律音，律有形有色，颜色崇尚黄色，五色中再也没有比它更艳丽的了。所以阳气注于地下深处，使万物萌芽生长，成为六气之首。用黄色来命名气律之首，是为了突出宫声。宫用九唱六和，变化不止，流动不息。从子位开始，在十一月。大吕：吕，就是旅，是说阴气很强，共同帮助黄钟疏通气流而使万物萌芽。宫位于丑位，在十二月。太蔟：蔟，就是奏，是说阳气盛大，波及地面上的物质。宫位于寅位，在正月。夹钟，是说阴气在两旁帮助着太蔟传播四方的气流而使种在地下的物质长出来。宫位于卯位，在二月。姑洗：洗就是洁，是说阳气洗涤物质一定使它洁净。宫位于辰位，在三月。中吕，是说很小的阴气刚开始起来还没有形成，把它放到里面是一同帮助姑洗宣泄气流调剂物质。宫位于巳位，在四月。蕤宾：蕤，就是继，宾，就是导，是说阳气开始引导阴气使其继续滋养万物。宫位于午位，在五月。林钟：林，就是君，是说阴气接受任务，帮助蕤宾统治播种的万物使它们生长得很茂盛。宫位于未位，在六月。夷则：则，就是法，是说阳气用来端正法度而使阴气去损伤那些应当受到伤害的物质。宫位于申位，在七月。南吕：南，就是任，是说阴气是用来一同帮助损害那些生成的万物的。宫位于酉位，在八月。无射：射，就是厌，是说阳气穷究物质而使阴气全部把它剥落，完了以后再开始，没有满足和穷尽。宫位于戌位，在九月。应钟，是说阴气呼应无射，把万物都藏塞起来而阴气夹杂着阳气来阻隔所种下的物质。宫

位于亥位，在十月。

［**原文**］

三统[1]者，天施，地化，人事之纪也。十一月，“乾”之初九，阳气伏于地下，始著为一，万物萌动，钟于太阴，故黄钟为天统，律长九寸。九者，所以究极中和，为万物元也。《易》曰：“立天之道，曰阴与阳。”六月，“坤”之初六，阴气受任于太阳，继养化柔，万物生长，茂之于未，令种刚强大，故林钟为地统，律长六寸。六者，所以含阳之施，茂之于六合之内，令刚柔有体也。“立地之道，曰柔与刚。”“‘乾’知太始，‘坤’作成物。”正月，“乾”之九三，万物棣通，族出于寅，人奉而成之，仁以养之，义以行之，令事物各得其理。寅，木也，为仁；其声，商也，为义。故太族[2]为人统，律长八寸，象八卦，宓羲氏之所以顺天地，通神明，类万物之情也。“立人之道，曰仁与义。”“在天成象，在地成形。”“后以裁成天地之道，辅相天地之宜，以左右民。”此三律之谓矣，是为三统。

其于三正[3]也，黄钟子为天正，林钟未之冲丑为地正，太族寅为人正。三正正始，是以地正适其始纽于阳东北丑位。《易》曰“东北丧朋，乃终有庆”，答应之道也。及黄钟为宫，则太族、姑洗、林钟、南吕皆以正声应，无有忽微，不复与它律为役者，同心一统之义也。非黄钟而它律，虽当其月自宫者，则其和应之律有空积忽微，不得其正。此黄钟至尊，亡与并也[4]。

《易》曰：“参天两地而倚数。”天之数始于一，终于二十有五。其义纪之以三，故置一得三又二十五分之六，凡二十五置，终天之数，得八十一，以天地五位之合终于十者乘之，为八百一十分，应历一统千五百三十九岁之章数，黄钟之实也。繇此[5]之义，起十二律之周径。地之数始于二，终于三十。其义纪之以两，故置一得二，凡三十置，终地之数，得六十，以地中数六乘之，为三百六十分，当期之日，林钟之实。人者，继天顺地，序气成物，统八卦，调八风，理八政，正八节，谐八音，舞八佾，监八方，被八荒，以终天

地之功，故八八六十四。其义极天地之变，以天地五位之合终于十者乘之，为六百四十分，以应六十四卦，大族之实也。《书》曰："天功人其代之。"天兼地，人则天，故以五位之合乘焉，"唯天为大，唯尧则之"之象也。地以中数乘者，阴道理内，在中馈之象也。三统相通，故黄钟、林钟、太族律长皆全寸而亡馀分也[6]。

天之中数五，地之中数六，而二者为合。六为虚，五为声，周流于六虚。虚者，爻律夫阴阳，登降运行，列为十二，而律吕和矣。太极元气，函三为一。极，中也。元，始也。行于十二辰，始动于子。参之于丑，得三。又参之于寅，得九。又参之于卯，得二十七。又参之于辰，得八十一。又参之于巳，得二百四十三。又参之于午，得七百二十九。又参之于未，得二千一百八十七。又参之于申，得六千五百六十一。又参之于酉，得万九千六百八十三。又参之于戌，得五万九千四十九。又参之于亥，得十七万七千一百四十七。此阴阳合德，气钟于子，化生万物者也。故孳萌于子，纽牙于丑，引达于寅，冒茆于卯，振美于辰，已盛于巳，咢布于午，昧暧于未，申坚于申，留孰于酉，毕入于戌，该阂于亥。出甲于甲，奋轧于乙，明炳于丙，大盛于丁，丰茂于戊，理纪于己，敛更于庚，悉新于辛，怀任于壬，陈揆于癸。故阴阳之施化，万物之终始，既类旅于律吕，又经历于日辰，而变化之情可见矣。

玉衡杓建，天之纲也[7]；日月初躔[8]，星之纪也。纲纪之交，以原始造设，合乐用焉。律吕唱和，以育生成化，歌奏用焉。指顾取象，然后阴阳万物靡不条鬯[9]该成。故以成之数忖该之积，如法为一寸，则黄钟之长也。参分损一，下生林钟。参分林钟益一，上生太族。参分太族损一，下生南吕。参分南吕益一，上生姑洗。参分姑洗损一，下生应钟。参分应钟益一，上生蕤宾。参分蕤宾损一，下生大吕。参分大吕益一，上生夷则。参分夷则损一，下生夹钟。参分夹钟益一，上生亡射。参分亡射损一，下生中吕。阴阳相生，自黄钟始而左旋，八八为伍。其法皆用铜。职在大乐，太常[10]掌之。

［注释］

①三统：这个理论来源于《易经》。从音律来说，黄钟为"天统"，《易》曰："立天之

道，曰阴与阳”；林钟为“地统”，“立地之道，曰柔与刚”；太蔟为人统，“立人之道，曰仁与义。”简言之：黄钟、林钟、太蔟“三律”，即为“三统”。 ②太族：即太蔟（còu）。族，通蔟。 ③三正：黄钟为天正，林钟为地正，太蔟为人正。用今天的西洋音乐理论来看，如果以黄钟为主音，那么林钟是它的上方纯五度——属音；太蔟又是林钟的上方纯五度——属音（即属音之属音），乃是这一列音阶中关系最为亲密的三个音。 ④亡与并也：没有与它相并列的。亡，音 wú，通无。 ⑤繇此：由此。繇，通由。 ⑥亡馀分也：没有多余一分。 ⑦玉衡杓建，天之纲也：北斗玉衡和杓柄的指向，是天的要则所在。杓，音 biāo，指北斗星斗柄部的三颗星。 ⑧躔：音 chán，一般解释为行迹、足迹。这里指五星（金木水火土）运行时经过天空某一区域。 ⑨鬯：音 chàng，通畅。盛，如草木鬯盛。 ⑩太常：音乐管理机构，属于政府部门。

［**译文**］

三统，是上天所施行，大地所造化，人间所行之事的记载。十一月时，是乾卦的初九，此时阳气埋伏在地下，开始时显露为一体，万物开始萌芽生长，种子种于阴气极盛的地方，所以黄钟就是上天的正统，律长有九寸。九是用来穷究与中和的，是万物之首。《周易》上说：“建立上天的规律，就是阴和阳。”六月，是坤卦的初六，阴气从阳气极盛的地方接受孕育，用来继续培养万物，使之开始萌生，让万物得以生长，在未位变得茂盛，让种子变得刚强壮大，所以林钟就是大地的正统，律长有六寸。六是因为含有阳气的散发，盛行于天地四方，使刚和柔各自有体。“建立大地的规律，就是刚与柔。”“乾卦可以知道最初的，坤卦可以生成万物。”正月，乾卦的九三爻，万物开始通气，聚集起来在寅时长出，人类捧着它使它成形，用仁德来抚养，用道义来对待，使事物各自得到自己发展的规律。寅位，属木，是五常中的仁；它的声音是商调，是五常中的义。所以太蔟就是人类的正统，律长有八寸，就像八卦，伏羲氏用它来理顺天地，通达神灵，类推万物的情状。“成为人的原则，就是仁与义。”“在天形成天象，在地就形成形体。”“君王用来总结形成天地的规律，用天地合理的规律来规矩百姓。”这就是对三律而言的，这就是三统。

五声在三正中，黄钟在子位，为天正；林钟在未位，其相对冲的是丑位，为地正；太蔟在寅位，为人正。三正用来端正开始，是用地正去适应它开始于阳东北的丑位。《周易》上说“东北丧失了同类，最终一定有福”，这是答和应的规律。黄钟如果为宫声，那么太蔟、姑洗、林钟、南吕就都用正声相应，没有一点

多余的，不再为其他律音所利用，这是同心齐力的道义所在。不用黄钟而用其他的律，即使从它所在的月份为宫调，那么与它相和应的律音也会有差异，不能得到它正确的音高。这就是黄钟高高在上的缘故，没有与它相并列的。

《周易》上说："天的奇数和地的偶数就组成了数字。"天的数字从一开始，其总和为二十五。它的含义用三来记数，所以放一个就得三又二十五分之六个，一共放二十五个，为终天之数，得八十一，用天地五位的最后一个数以十乘之，得到八百一十分，印证了历法一统有一千五百三十九年的章数，这是黄钟的积数。用这个含义，就形成了十二律的直径。地的数字从二开始，其总和为三十。它的含义用二来记数，所以放一个就得二个，一共放三十个，为终地之数，得到六十，用地的中心数字六来乘以六十，得三百六十分，正好是一年的天数，这是林钟的积数。人，继承天意顺从地意，调节气形成事物，统率八卦，调动八风，治理八政，端正八节，调和八音，舞蹈八佾，监察八方，身游八荒，用来完成天地所有的功业，所以八乘八得六十四。它的意义包括了天地所有的变化，用天地五位的最后一个数十来乘以六十四，得六百四十分，应了六十四卦，这是太蔟的积数。《尚书》上说："天的功业由人来代替。"天兼有地，人以天为准则，所以用天数五位的和来乘以它们，"只有天是最大的，所以尧遵守天的法则"就是这样。地用中心数字来乘，是因为阴气的规律是主持内部，就像在中馈的位置一样。三统互相贯通了，所以黄钟、林钟、太蔟的律长都达到了，没有多余一分。

天数的中间数字是五，地数的中间数字是六，这两者都是合。六是爻位，五是声位，在天地四方流动不息。虚，爻位和律都有阴阳，它们上下运行，共有十二个，这样律吕就相和谐了。原始混沌之气中，把天、地、人三者混合为一。极，是中正的意思。元，是开始的意思。从子时开始启动，在十二辰中运行。在丑时用三乘以子时之数，得三。又在寅时用三乘以丑时之数，得九。又在卯时用三乘以寅时之数，得二十七。又在辰时用三乘以卯时之数，得八十一。又在巳时用三乘以辰时之数，得二百四十三。又在午时用三乘以巳时之数，得七百二十九。又在未时用三乘以午时之数，得二千一百八十七。又在申时用三乘以未时之数，得六千五百六十一。又在酉时用三乘以申时之数，得一万九千六百八十三。又在戌时用三乘以酉时之数，得五万九千零四十九。又在亥时用三乘以戌时之数，得十七万七千一百四十七。这是由于阴阳相和，气播洒在子时，用来生成万物。所以在子时滋养，在丑时萌芽，在寅时慢慢生长，在卯时冒出地面，在辰时

努力向上生长，在巳时就已经强盛起来，在午时就一下全都布满了，在未时开始有滋味，在申时各自保持自己的形状，在酉时就收获已经成熟的，在戌时全部都收获了，在亥时就全都收藏起来。在甲脱出甲壳，在乙轧轧而出，在丙显然易见，在丁强盛壮大，在戊丰盛茂密，在己有形可认，在庚收敛改变，在辛都是新收成的，在壬怀孕，在癸进行测量。所以阴阳的施行与转化、万物的终结与开始，既依照律吕而进行，又经过了日辰，这样变化的情况就可以看出来了。

北斗玉衡和杓柄的指向，是天的要则所在；日月开始运行的位置，是各星的次序。纲和纪相互配合，就形成了原始的状态，用来配合乐音。律吕一唱一和，是养育生成并演化了的，用来歌唱和演奏。斗柄指示星象取准，然后阴阳万物全都畅达完备。所以用已成的法数除以积数，按法则是一寸，即是黄钟的长度。把黄钟的长度平分成三份减去其中之一，就是林钟的长度。把林钟的长度平分成三份再增加一份，就是太蔟的长度。把太蔟平分为三减去其中之一，就是南吕的长度。把南吕平分为三再增加一份，就是姑洗的长度。把姑洗平分为三减去其中之一，就是应钟的长度。把应钟平分为三再增加其中之一的长，就是蕤宾的长度。把蕤宾平分为三再减去其中之一，就是大吕的长度。把大吕平分为三再增加其中之一的长，就是夷则的长度。把夷则平分为三再减去其中之一，就是夹钟的长度。把夹钟平分为三再增加其中之一的长，就是无射的长度。把无射平分为三再减去其中之一长，就是中吕的长度。阴阳相生，从黄钟开始回旋，八八形成一对。这些规矩都要用铜制乐器来体现。其职责在大乐官，由太常掌管。

[**解读、评说**]

本章值得注意并需要阐释的有以下几点：

（一）伏羲八卦

数字的起源在远古，人们依靠结绳记事；到了伏羲氏的时候，人们创造了“--”（阴）“—”（阳）这两个最简单的符号，并以之来表示特定的含义，包括数学含义，比起结绳记事大大地进步了。再将这两个符号按一定的规律加以组合，就成为“八卦”。八卦的每一个卦形都代表着同一属性的若干事物。例如：三个阳爻“—”（乾）代表天、父、玉、金、刚强、胜利；三个阴爻“--”（坤）代表地、母、布、釜、柔弱、失败。这就是所谓“自伏羲画八卦，由数

起，至黄帝、尧、舜而大备”的意思。某些青年读者看到“伏羲八卦”之类的文字，往往以为是“神秘主义”、“唯心论”而嗤之以鼻。其实，请想一想：存在数千年的一切传统文化总有它的来龙去脉，只要认真考察研究，你就会发现它的存在一定有其根源及合理性，这正如黑格尔所说：“凡是存在的都是合理的。”我们都知道现代最科学的电子计算机乃是“二进位制”。据媒体报导，近来有的欧洲数学家发现中国古代原始数学就是“二进位制”，感到惊诧不已。而我们中国自己人反倒把“- -”“—”这两个原始数字当作“封建迷信”加以贬斥，真是无知到可悲的地步！

（二）声音协和的重要性

古人十分重视度、量、衡的标准，同时也十分重视声音协和的标准。因为历代帝王都非常讲究社会和谐，甚至强调人类与大自然和谐，即“大乐与天地同和”。五音、十二律就必须和谐。所以前文说“一曰备数，二曰和声，三曰审度，四曰嘉量，五曰权衡”——第一是完备数字，之后便是协和声音。可见汉代对音乐之重视。

（三）五音的含义

每个音乐学生都知道“五音”就是宫、商、角、徵、羽，但是却不知道这五个音的名称的含义，现根据前文之阐述列表明示之。

五音的含义及其与五行、五事、五常对应表

五音	商	角	宫	徵	羽
名称之由来与含义	章也，即彰显。秋天农作物成熟而显现。	触也，农作物触地而出，露出角尖。	中也，处于中央，畅达四方，乃其他四音之纲领。	祉也，物产丰盛而带来福祉。	宇也，物聚集而收藏于天宇覆盖之大地。
五行	金	木	土	火	水
五事	臣	民	君	事	物
五常	义	仁	信	礼	智

按照五声音阶的顺序，其排列应该是宫、商、角、徵、羽；可是根据汉代文人的思想观点，他们认为“宫”音乃是五音之主，象征着君王的地位，所以应

该居中。根据其思想逻辑由宫音而产生其他四音：农作物的生长发育冲破地面而出，冒出尖尖嫩叶（角）；而后是农作物彰显成熟的状态（商）；作物丰盛当然就给人们带来福祉（徵）；将作物果实储藏在宇宙覆盖之下的大地里（羽）。这样的逻辑推理是唯物主义的，虽然与音乐无关，但与人民生产劳动密切相关，很有意思。至于五音与五行、五事、五常相对应的观点，完全脱离了音乐艺术并一直延续于两千多年的封建社会。至于“宫”与“君”相对应之说，到了隋朝甚至走到极端以至闹出笑话：为了维护皇权，隋朝只许用黄钟为宫，认为如果允许其他音为宫，岂不是等同于允许其他人也可以登上皇帝之位了吗？那么一套十二律的边钟有十二口，以黄钟为宫的自然大音阶只需要七口钟，其他五口钟就只有闲置不用了，便称之为“哑钟”（可是，这些“哑钟”还不准去掉，因为它们象征着十二月）——就好像今天的钢琴如果只允许弹 C 大调，只用得着白键，那么所有的黑键都无用了。这岂不是可笑吗？

（四）古代十二律之来历

《吕氏春秋》就记载着十二律的来历，说是黄帝命令乐官伶伦制乐，伶伦就到大夏的西方，昆仑山的之北面，在解谷采取竹管，选择其内孔厚薄均匀者，砍断竹子两节间的部分而吹之，用来做黄钟之宫。又分别制作十二支管，倾听凤凰之鸣叫声，其雄的鸣叫为六个音，即“六律”，是十二律的单数；雌的鸣叫也是六个音，即“六吕”，是十二律的双数。这就是“六律”、“六吕”。

本书辑著者认为本章原文的“六律”与上表相同，排列顺序是正确的；而原文的“六吕”与上表不同，它说：“一曰林钟，二曰南吕，三曰应钟，四曰大吕，五曰夹钟，六曰中吕。”辑著者认为原文的排列顺序是错乱的，欲知为何，请读者参阅“古代十二律及六律六吕明细表”便知。

古代十二律及六律六吕明细表

古代十二律	黄钟、大吕、太蔟、夹钟、姑洗、中吕、蕤宾、林钟、夷则、南吕、无射、应钟
六律（阳律、六阳）	黄钟、太蔟、姑洗、蕤宾、夷则、无射
六吕（阴律、六阴）	大吕、夹钟、中吕、林钟、南吕、应钟

(五) 古代十二律名称之由来

古代十二律名称的由来、含义及其与十二月之对应表

律名	月份	名称由来	含义	律吕
黄钟	十一月	黄者，阴阳之中色也。	天有六气，地有五才，而天地数毕焉。	律
大吕	十二月	吕者助也。	谓阳气方之，阴气助也。	吕
太簇	正月	簇者族也。	谓万物随于阳气太簇而生也。	律
夹钟	二月	夹，佐也。	谓时物尚未尽出，阴德佐阳而出物也。	吕
姑洗	三月	姑，枯也；洗，濯也。	谓物生新洁，洗除其枯，改柯易叶也。	律
仲吕	四月	吕，助也。	谓阳气盛长，阴助成功也。	吕
蕤宾	五月	葳蕤，垂下貌；宾，敬也。	谓时阳气下降，阴气始起，相宾敬也。	律
林钟	六月	林者茂也。	谓时物茂盛于野也。	吕
夷则	七月	夷，平也；则，法也。	谓万物将成，平均皆有法则也。	律
南吕	八月	南者任也。	谓时物皆秀，有怀任之象也。	吕
无射	九月	射者出也。	言时阳气上升，万物收藏无复出也。	律
应钟	十月	应者和也。	谓岁功皆成，应和阳功，收而聚之也。	吕

(六)“古代十二律”与“十二平均律”有何不同？

十二律之间每两个相邻的律都是半音关系，也就是说，这十二个律的顺序是半音关系构成的。但必须认识到：“古代十二律”与现代的“十二平均律”不同。古代十二律各音之间的音程虽然是半音，但各个半音的音程不完全相等，有“大半音”与“小半音”之别；既然有“大半音”与“小半音”，也就可能有“大全音”与“小全音”（因为两个“小半音”就构成一个“小全音”；两个“大半音”就构成一个“大全音”）。总之，除了以黄钟为宫听来十分顺畅，其他转调的音阶听来就不很顺畅。所以说，从理论上讲，古代十二律可以“旋宫转调”，但实践上转调后一系列的乐音听起来就很别扭，就因为“半音”与“全音”（有大有小）时而较高、时而较低的缘故。

这个问题一直困扰着我们（包括西方音乐家）将近两千年，直到明朝王子

朱载堉（1536—1610）用精确的数学计算出科学的“十二平均律”，使十二律各音之间的半音音程比率完全相等，这才在理论上为全世界真正解决了十二律“旋宫转调”的问题。之后，德国大音乐家 J. S. 巴赫（1685—1750）热烈拥护这种律制，在创作和演奏方面大力运用和推广“十二平均律”，功绩卓著，被尊为“十二平均律之父”，这是理所当然的。不过，本书辑著者还要加上一句：中国的朱载堉应该被尊为“十二平均律之祖”，这也是理所当然的。——因为我们的祖先朱载堉是创造者，而且早于 J. S. 巴赫 149 年。

（七）关于“三统”和“三正”

古人著书为了增强说服力，总是要依靠当时的经典来阐述问题（其实我们今天也是如此），我们应该明白，两千年前最有价值的经典就是《易经》、《尚书》之类，所以，为了说明十二律的道理，必然是“《易》曰”、“《书》曰”。那么，黄钟、林钟、太蔟“三律”为什么叫做“三统”呢？我们不妨以今天的音乐理论“五度相生律”来加以认识。黄钟乃是十二律的基础，所以说它代表着天；黄钟至林钟恰好是“纯五度”，所以说林钟代表着地；林钟至太蔟又恰好是“纯五度”，所以说太蔟代表着人。这样五度、五度地产生出十二律，原来讲的就是“五度相生律”，这三个音成为十二音的根基，所以称“三统”；据此进一步论证，又称“三正”。今天西方音乐理论的主音与属音的密切关系以及今天我们的许多弦乐器不也是根据这个道理来定弦的吗？二胡和月琴的定弦：do－sol，sol－re，la－mi；大提琴的定弦：do－sol－re－la，小提琴的定弦：so－re－la－mi 等等。纵观古今中外，可见“五度相生”的道理是天经地义的。

（八）一年开始于何月?

现在全世界基本上都是以一月为一年的开始，但是我国古时许多朝代是以十一月为一年的开始。所以，这里所述的以十二律配十二月，并非黄钟配正月，而是黄钟配十一月。这是一般历史教科书没有提到，而我们学习中国古代音乐史却必须知道的。

请读者注意：原《汉书》卷二十一上之后半部分及卷二十一下，即《律历志》第一下专门讲度、量、衡、权及历法等，与音乐无关，故全部略去。

《汉书·礼乐志》解评

（原《汉书》卷二十二 《礼乐志》第二）

［**原文**］

《六经》之道同归，而《礼》、《乐》之用为急。治身者斯须[1]忘礼，则暴嫚入之矣；为国者一朝失礼，则荒乱及之矣。人函[2]天地阴阳之气，有喜怒哀乐之情。天禀其性而不能节也，圣人能为之节而不能绝也，故象天地而制礼乐，所以通神明，立人伦，正情性，节万事者也。

人性有男女之情，妒忌之别，为制婚姻之礼；有交接长幼之序，为制乡饮之礼；有哀死思远之情，为制丧祭之礼；有尊尊[3]敬上之心，为制朝觐之礼。哀有哭踊之节，乐有歌舞之容，正人足以副其诚，邪人足以防其失。故婚姻之礼废，则夫妇之道苦，而淫辟之罪多；乡饮之礼废，则长幼之序乱，而争斗之狱蕃[4]；丧祭之礼废，则骨肉之恩薄，而背死忘先者众；朝聘之礼废，则君臣之位失，而侵陵之渐起。故孔子曰："安上治民，莫善于礼；移风易俗，莫善于乐。"[5]礼节民心，乐和民声，政以行之，刑以防之。礼、乐、政、刑，四达而不悖[6]，则王道备矣。

［**注释**］

①斯须：一会儿 ②函：包含。 ③尊尊：前一尊是动词，后一尊是名词，即尊敬尊贵的人。 ④狱蕃：诉讼多，官司多。 ⑤"莫善于乐"等句：孔子语，见《孝经·广要道》。 ⑥"礼、乐、政、刑，四达而不悖"等句：见于《史记·乐书》。悖，音 bèi，违背。

［**译文**］

《六经》的道路都是达到同一目标，而《礼》和《乐》的功用尤为迫切。进

行自我修养的人稍微忘记一下礼，凶恶暴慢即来到；治理国家的人一天失去礼，那么荒废紊乱就降临。人包含有天地阴阳的气，有喜怒哀乐的感情。天承受它的特点却不能有所节制，圣人能够加以节制地利用而且不会断绝，所以就依照天地的规律制作了礼乐，用来通达神灵，建立人的伦理，端正人的性情，调节各种事情。

人的本性有男女的情爱，有妒忌他人的禀性，因此制定了嫁娶的礼仪；人们生来就有长辈和晚辈交往的次序，所以制定了乡饮酒礼；人的本性有哀悼死者思念远祖的感情，因此制定了祭祀死者的礼仪；有尊重尊长敬重皇上的心意，因此制定了朝见皇上的礼仪。悲痛有丧礼的仪节，高兴有歌唱和舞蹈的仪容，正直的人足以称其诚心诚意，邪恶的人足以用来防止过失。如果嫁娶的礼仪被废除了，那么夫妻间的礼节就粗劣了，而男女间放荡淫乱的罪过就多了；乡饮酒礼被废除了，那么长辈和晚辈的次序就混乱了，而且争斗的官司也多了；丧祭的礼仪被废除了，那么骨肉间的恩情也就淡薄了，而且背弃死者忘掉祖先的人越来越多；朝见皇帝的礼仪被废除了，那么君和臣的位置就会出现错误，侵犯欺凌的现象就会逐渐发生。所以孔子说："安定国家治理百姓，没有比礼更好的；改变不良风俗，没有比乐更好的。"礼能节制百姓的思想，乐能调和百姓的声音，用政令来实行它，用刑法来防范它。礼、乐、刑、政四样都通行无阻，那么王道就具备了。

[**原文**]

乐以治内而为同，礼以修外而为异；同则和亲，异则畏敬；和亲则无怨，畏敬则不争。揖让而天下治者，礼乐之谓也[①]。二者并行，合为一体。畏敬之意难见，则著之于享献辞受，登降跪拜；和亲之说难形，则发之于诗歌咏言，钟石管弦。盖嘉其敬意而不及其财贿，美其欢心而不流其声音。故孔子曰："礼云礼云，玉帛云乎哉？乐云乐云，钟鼓云乎哉？"[②]此礼乐之本也。故曰："知礼乐之情者能作，识礼乐之文者能述；作者之谓圣，述者之谓明。明圣者，述作之谓也。"

王者必因[③]前王之礼，顺时施宜，有所损益[④]，即民之心，稍稍制作，至太平而大备。周监于二代，礼文尤具，事为之制，曲为之防，故称礼经三百，威仪三千。于是教化浃洽[⑤]，民用和睦，灾害不

生，祸乱不作，囹圄空虚[6]，四十馀年。孔子美之曰："郁郁乎文哉！吾从周。"[7]及其衰也，诸侯逾越法度，恶礼制之害己，去其篇籍。遭秦灭学，遂以乱亡。

［注释］

①以上诸句与《礼记·乐书》同。　②礼云礼云：以上孔子语，见于《论语·阳货》。③因：因袭,继承。　④损益：减少或增加。　⑤浃洽：融洽，可引申为普及。浃，音 jià，透彻。　⑥囹圄（língyǔ）：监狱。"囹圄空虚"的意思是天下太平，没有人犯罪。　⑦"郁郁乎"二句：见于《论语·八佾》。

［译文］

乐用来治理内部就需要和谐，礼用来修饰外部就需要相异；和谐就能和睦相亲，相异就能产生畏惧和敬意；和睦亲爱就不会有怨恨，畏惧敬佩就不会相争。揖让而天下治理得很好，是礼和乐的功效。这两者一同使用，合为一体。畏惧和敬重的心意难以表现出来，就用奉献酒食和辞让以及上下的跪拜来表现；和睦亲爱的喜悦难以形容，就用诗词歌唱咏叹言语以及钟石管弦来抒发。这都是赞美人的敬意而不仅仅涉及财物，赞美人愉快的心情而不仅仅是声音。所以孔子说："礼啊礼，难道就是玉帛之类的物品吗？乐呀乐，难道就是钟鼓之类的乐器吗？"这就是礼和乐的根本。所以说："懂得礼乐本性的人就能创新，了解礼乐制度的人就能传承；创新的人称为圣，传承的人称为明。明圣就是针对创新和传承来说的。"

帝王一定要根据前代帝王的礼，遵从时代的要求加以施行，进行增删，按照百姓的思想，加以制作，至天下太平时就完备了。周朝借鉴夏、殷二代，礼制尤为齐全，每件事都设立制度，有偏邪就加以防止，所以称作礼节仪式有三百，礼仪细节有三千。于是教化遍及，民用和睦，不生灾害，没有祸乱，监狱空虚，这样的情况有四十多年。孔子赞美它说："太好了！我要跟随周朝。"等到周朝衰落的时候，诸侯超越法制限度，憎恶礼制损害自己的利益，就删去其中的篇章及书籍。又逢秦朝毁灭学说，因此礼乐散乱流失。

［原文］

汉兴，拨乱反正，日不暇给[1]，犹命叔孙通制礼仪，以正君臣之

位。高祖说[2]而叹曰："吾乃今日知为天子之贵也！"以通为奉常，遂定仪法，未尽备而通终[3]。

至文帝时，贾谊以为："汉承秦之败俗，废礼义，捐廉耻，今其甚者杀父兄，盗者取庙器，而大臣特以簿书不报，期会为故，至于风俗流溢，恬[4]而不怪，以为是适然耳。夫移风易俗，使天下回心而乡道，类非俗吏之所能为也。夫立君臣，等上下，使纲纪有序，六亲和睦，此非天之所为，人之所设也。人之所设，不为不立，不修则坏。汉兴至今二十馀年，宜定制度，兴礼乐，然后诸侯轨道，百姓素朴，狱讼衰息。"乃草具其仪，天子说焉。而大臣绛、灌之属害之[5]，故其议遂寝。

至武帝即位，进用英隽，议立明堂，制礼服，以兴太平。会窦太后好黄老言，不说儒术，其事又废[6]。后董仲舒对策言："王者欲有所为，宜求其端于天。天道大者，在于阴阳。阳为德，阴为刑。天使阳常居大夏，而以生育长养为事；阴常居大冬，而积于空虚不用之处，以此见天之任德不任刑也。阳出布施于上而主岁功，阴入伏藏于下而时出佐阳。阳不得阴之助，亦不能独成岁功。王者承天意以从事，故务德教而省刑罚。刑罚不可任以治世，犹阴之不可任以成岁也。今废先王之德教，独用执法之吏治民，而欲德化被四海，故难成也。是故古之王者，莫不以教化为大务，立大学以教于国，设庠序[7]以化于邑。教化以明，习俗以成，天下尝无一人之狱矣。至周末世，大为无道，以失天下。秦继其后，又益甚之。自古以来，未尝以乱济乱，大败天下如秦者也。习俗薄恶，民人抵冒。今汉继秦之后，虽欲治之，无可奈何。法出而奸生，令下而诈起，一岁之狱以万千数，如以汤止沸，沸俞甚而无益。辟之琴瑟不调，甚者必解而更张之，乃可鼓也；为政而不行，甚者必变而更化之，乃可理也。故汉得天下以来，常欲善治，而至今不能胜残去杀者，失之当更化而不能更化也。古人有言：'临渊羡鱼，不如归而结网'[8]。今临政而愿治七十馀岁矣，不如退而更化。更化则可善治，而灾害日去，福禄日来矣。"是时，上方征讨四夷，锐志武功，不暇留意礼文之事。

[注释]

①暇给：空闲。 ②说：音 yuè，同悦，高兴。 ③终：去世。 ④恬：音 tián，心安。 ⑤绛、灌之属害之：大臣周勃、灌婴之辈嫉妒他，致使他的建议实行不了。 ⑥窦太后句：汉武帝的母亲窦太后，崇尚道家黄老思想而排斥儒家思想。 ⑦庠序：古代乡学。庠，音 xiáng，古代的学校。 ⑧临渊羡鱼句：与其在湖水边看着鱼而羡慕，不如回家去织渔网。

[译文]

汉朝建立后，开始治理乱世，恢复安定，没有一天空闲，但仍命叔孙通制定礼仪，用来端正君臣的地位。高祖高兴地感叹道："我今天才知道做天子的尊贵！"任命叔孙通为奉常，于是制定礼仪法度，但还没有完全齐备叔孙通就去世了。

到文帝时，贾谊认为"汉朝承袭了秦朝的坏习俗，不讲礼义，不顾廉耻，现在更有甚者居然杀害父亲兄长，盗窃者偷走宗庙的器物，而大臣只以文案簿书不报告政令的实行为理由，以至于风俗败坏，心处之泰然而不觉得荒诞，还以为本来就该这样。改变风气转换习俗，使天下人都回心转意走向正道，绝不是庸碌的官吏所能办得到的。设立君主和臣子，使上下有差别，使国家制度有次序，使六亲和睦，这不是上天所行，而是人所设立的。既是人所设立的，不做就不能树立，不修明就会败坏。汉朝建立到现在有二十多年了，应该制定制度，提倡礼乐，然后诸侯才能走上正轨，百姓就能简朴无华，官司才能逐渐消失。"于是创立了礼仪，天子感到高兴。但大臣周勃、灌婴之辈陷害他，所以他的建议便没有被采纳。

到汉武帝即位，他提拔任用才智杰出的人物，商讨建立明堂，制定礼仪和衣服的颜色，用来振兴太平。正巧窦太后喜好黄老的学说，不喜欢儒学，这件事又作罢。后来董仲舒在对策中道："帝王想有所作为，应根据上天来探求他的行为。天道无边，全在于阴阳。阳是仁德，阴是刑法。天使阳常处在盛夏，用来养育万物使之生长，使阴常处在隆冬，并聚积在空虚不用的地方，从这里可以看出天是主张德行而不主张刑法的。阳气出现散布在上，以主导一年的时序，阴气进入地下伏藏，时时出来辅佐阳气。阳气没有阴气的帮助，也不能单独形成一年的时序。帝王秉承上天的意志来行动，所以要致力于仁德教化而减少刑罚。刑罚不能

用来治理国家，就像阴气不能用来形成一年的时序一样。现在废弃先王的仁德教化，只用执掌法令的官吏来治理百姓，要想用德行来使四海的人都受到感化，是很难成功的。所以古代的帝王没有不以政教风化为大事的，在国都建立太学来实行教导，设立乡学在小镇来进行教化。政教风化已经明确，习惯和风俗已经形成，天下就会没有一个人在监狱了。到周代末年，大行无道之事，以致失掉了天下。汉朝跟在秦朝的后面，所行更有过之而无不及。从古代到现在，不曾有用乱来增添乱、极端破坏天下像秦朝那样的。习惯风俗轻薄可恶，人民毫无畏惧。现在汉朝跟在秦朝的后面，即使想治理这种情况，却没有办法。法律一颁布就有狡诈的人出现，法令一下达就有欺骗发生，一年的官司就有千万数，就像扬汤止沸，只会使水更沸而没有帮助。比如琴瑟不协调，严重的就一定要拆开后再装上才能弹奏；处理政事而得不到实行，情况很严重就要加以重新改变，才可以治理。因此汉得到天下以来，常想妥善治理，但到现在仍不能使凶暴的人转化为善，使他们可因此免除死刑，这是由于在应当变更教化的时候没有加以变更。古人曾说：‘在池边羡慕游鱼，不如回去把渔网结好。’现在掌握政权打算治理好国家已有七十多年了，还不如先进行变革。变革就能治理好国家，使国家灾害日益减少，幸福日益增多。”这时候，皇上正在征讨四夷，致力于武功，来不及留心礼节仪式之类的事情。

［**原文**］

至宣帝时，琅邪王吉为谏大夫，又上疏言：“欲治之主不世出，公卿幸得遭遇其时，未有建万世之长策，举明主于三代之隆者也。其务在于簿书断狱听讼而已，此非太平之基也。今俗吏所以牧民者，非有礼义科指可世世通行者也，以意穿凿，各取一切。是以诈伪萌生，刑罚无极，质朴日消，恩爱浸薄[①]。孔子曰‘安上治民，莫善于礼’，非空言也。愿与大臣延及[②]儒生，述旧礼，明王制，驱[③]一世之民，济之仁寿之域，则俗何以不若成康[④]？寿何以不若高宗？”上[⑤]不纳其言，吉以病去。

至成帝时，犍为郡于水滨得古磬十六枚，议者以为善祥。刘向因是说上：“宜兴辟雍[⑥]，设庠序，陈礼乐，隆《雅》、《颂》之声，盛揖攘之容，以风化天下。如此而不治者，未之有也。或曰，不能

具礼。礼以养人为本，如有过差，是过而养人也。刑罚之过，或至死伤。今之刑，非皋陶[7]之法也，而有司请定法，削则削，笔则笔，救时务也。至于礼乐，则曰不敢，是敢于杀人不敢于养人也。为其俎豆管弦之间小不备，因是绝而不为，是去小不备而就大不备，或莫甚焉。夫教化之比于刑法，刑法轻，是舍所重而急所轻也。且教化，所恃以为治也，刑法所以助治也。今废所恃而独立其所助，非所以致太平也。自京师有悖逆不顺之子孙，至于陷大辟受刑戮者不绝，繇[8]不习五常之道也。夫承千岁之衰周，继暴秦之余敝，民渐渍恶俗，贪饕险诐[9]，不闲义理，不示以大化，而独驱以刑罚，终已不改。故曰：'导之以礼乐，而民和睦。'初，叔孙通将制定礼仪，见非[10]于齐、鲁之士，然卒为汉儒宗，业垂后嗣，斯成法也。"成帝以向言下公卿议，会向病卒，丞相大司空奏请立辟雍。案行长安城南，营表未作，遭成帝崩，群臣引以定谥[11]。

［注释］

①浸薄：淡薄。 ②延及：延揽，即招纳，招致；译为"选拔"亦可。 ③驱：驱使，领导。 ④成康：周成王、周康王，西周时代的两位明君。 ⑤上：皇上，指汉宣帝。⑥辟（bì）雍：商、周为天子所设的大学。《礼记·王制》："大学在郊，天子曰辟雍，诸侯曰頖宫。"东汉以后设为皇家祭祀之所。 ⑦皋陶：上古皋陶氏。 ⑧繇：音 yǒu，同由，由于。 ⑨贪饕险诐：饕，音 tāo，贪饕即贪婪。诐，音 bì，邪僻。险诐即险恶。 ⑩见非：遭到非议。 ⑪谥：音 shì，古代帝王、贵族及有地位者死后被加的称号叫做"谥号"，有评价功过得失之意。

［译文］

到了宣帝的时候，琅邪王吉任谏大夫，他又给皇帝上奏书道："想治理好天下的君主并不是世代都有的，公卿们虽有幸身逢其时，却没有建立万代的长远计策、帮助圣明君主达到三代那样兴盛的人。他们的任务只是靠官署文书来判决官司听取诉讼而已，这不是天下太平的根本所在。现在庸碌的官吏所用来统治百姓的，没有可以世代通行的礼义条文，就用自己的想法去附会，各自图一时的安定，因此狡诈虚伪便萌发，刑罚没有边际，朴实日益消失，恩爱逐渐淡薄。孔子说'安定国家，治理百姓，没有比礼更好了'，这不是空话。愿同大臣一起选拔

儒生，继承旧时礼仪，彰明王者的制度，督促一代的百姓，达到仁爱长寿的境地，这样，民俗又怎么会不如成王、康王时代？长寿怎么会不及高宗呢？”皇上没有采纳他的话，王吉就称有病而辞官。

到成帝的时候，犍为郡在水边得到古磬十六枚，议者认为这很吉祥。刘向根据这个情况就劝说成帝道：“应当兴建辟雍，设立庠序，陈设礼乐，使雅颂之声盛隆，使揖让的礼仪盛行，用来教化天下。如果这样做都不能使天下太平，还从来没有过。有人说，礼不能都齐备。礼是以教育人为根本的，即使有过错，这些过错也还是为了教育人。刑罚的错误，就会使人或死或伤。如今的刑法，不是皋陶时候的法令了，有关部门制定法令，说删就删，说增就增，只是为了挽救当世的要事。至于增设礼乐，就说不敢，这是敢于杀人而不敢于教育人。为了俎豆这样的礼器和管弦这样的乐器没有齐备，因此就绝对不去举行仪式，这是放弃没有齐备的一点小东西而结果成了大部分都不具备的体现，没有比这更糟糕的了。教化和刑法相比较，刑法比较轻微，这是抛开重要的东西去急着处理轻微的东西。况且教化是依靠它来治理国家的，刑法是用来辅助治理的。现在抛弃应该依赖的而唯独建立只是用来起辅助作用的东西，这不是达到天下太平的方法。从京师有违法不孝的子孙直到那些遭受大辟杀戮之刑的人不断的事来看，这是由于不通晓仁、义、礼、智、信五常的道理的缘故。汉朝继承了周朝千年的衰败，残暴的秦朝所遗留的弊端，百姓逐渐染上坏习俗，贪婪险恶，不懂道理，不用礼乐去教化他们，只用刑罚来约束他们，民俗就始终不会改好。所以说：‘用礼乐来引导百姓，他们就会和睦。’原先，叔孙通将要制定礼仪时，遭到齐地、鲁地读书人的非议，但最后还是成为汉朝儒生的宗师，功业流传后代，（他的建议）成为法典。”成帝就把刘向的话交给公卿讨论，正好刘向病逝，丞相大司空就请求皇上设立辟雍。巡视长安城的南边，确定位置的表还没有制作好，成帝就驾崩了，群臣就引用这件事来为他确定谥号。

[**原文**]

及王莽为宰衡，俗耀众庶，遂兴辟雍，因以篡位，海内畔[①]之。世祖[②]受命中兴，拨乱反正，改定京师于土中[③]。即位三十年，四夷宾服，百姓家给，政教清明，乃营立明堂、辟雍。显宗即位，躬行其礼，宗祀光武皇帝于明堂，养三老五更于辟雍，威仪既盛美矣。

然德化未流洽[④]者，礼乐未具，群下无所诵说，而庠序尚未设之故也。孔子曰：“辟如为山，未成一匮，止，吾止也。”[⑤]今叔孙通所撰礼仪，与律令同录，臧于理官，法家又复不传。汉典寝而不著，民臣莫有言者。又通没之后，河间献王[⑥]采礼乐古事，稍稍增辑，至五百余篇。今学者不能昭见，但推《士礼》以及天子，说义又颇谬异[⑦]，故君臣长幼交接之道浸以不章[⑧]。

[**注释**]

①畔：通叛，意思是王莽篡位，遭到全国人民的反对。 ②世祖：指汉光武帝刘秀。③土中：即洛阳。 ④流洽：有如今天所说的“流行”，即传播。 ⑤辟如为山，未成一匮，止，吾止也：语出《论语·子罕》。“辟如为山，未成一匮，”也就是“功亏一篑”的意思，这里所指的是礼乐制度未能完全建立。辟如，《论语》作“譬如”。匮，《论语》作“篑”。⑥河间献王：汉高祖刘邦的孙子刘德（汉景帝的儿子）。《汉书·景十三王传》称他“修学好古，实事求是。从民得善书，必为好写与之，留其真，加金帛赐与招之。由是四方道术之人不远千里或有先祖旧书，多奉与献王者，故得书多，与汉朝等”。可见刘德是一位爱读书的人，他家里的藏书竟然与朝廷相等。刘德与其他儒生编辑《乐记》。事见《汉书·艺文志》：“武帝时，河间献王好儒，与毛生等共采《周官》及诸子言乐事者，以作《乐记》。” ⑦谬异：谬误，错误。 ⑧浸以不章：浸，淹没，逐渐。不章，不彰显，模糊。

[**译文**]

等到王莽称号为宰衡，想迷惑众人，就兴建辟雍，因此而篡夺了帝位，全国人民开始反对他。世祖光武帝受天命使衰落的汉朝重新兴盛，他治理乱世，使之恢复正常安定，把国都改定在洛阳。在位三十年，四夷臣服，百姓家家富足，政治教化清明，于是建立了明堂、辟雍。显宗即位，亲自主持礼仪，在明堂祭祀光武皇帝，在辟雍奉养三老五更，礼仪细节既多又完美。但道德教化没有广泛传播，是因为礼乐没有具备，群臣百姓没有可述说的，而且庠序还没有设立。孔子说：“比如造山，还差一筐之土，却停止不干了，原是我自己停止下来的。”现在叔孙通所撰写的礼节仪式，和律令一同记录着，被法官所收藏，但法家又没有再传下来。汉朝的典籍就再也不予著录，百姓臣子也不再提及。自从叔孙通去世之后，河间献王刘德选取一些礼乐旧事，逐渐加以增加辑录，达到五百多篇。现在的学者却不能彰明，只是向天子推荐《士礼》，所说的道理又多有错误，因此

君臣长幼相处的规则一直模糊。

［原文］

乐者，圣人之所乐也，而可以善民心。其感人深，移风易俗，故先王著其教焉①。

夫民有血、气、心、知之性，而无哀、乐、喜、怒之常，应感而动，然后心术形焉②。是以纤微憔瘁之音③作，而民思忧；啴谐嫚易之音④作，而民康乐；粗厉猛奋之音⑤作，而民刚毅；廉直正诚之音⑥作，而民肃敬；宽裕和顺之音⑦作，而民慈爱；流辟邪散之音⑧作，而民淫乱。先王耻其乱也，故制《雅》、《颂》之声，本之情性，稽之度数⑨，制之礼仪，合生气之和，异五常之行，使之阳而不散，阴而不集，刚气不怒，柔气不慑，四畅⑩交于中，而发作于外，皆安其位而不相夺，足以感动人之善心也，不使邪气得接焉，是先王立乐之方⑪也。

［注释］

①这一段话，源自荀子《乐论》，同时也被《乐记》抄袭，只是末尾一句将荀子的原文"故先王导之以礼乐而民和睦"改为"故先王著其教焉"。 ②以上数句及以下整段与《乐记·乐言篇》全同，只不过文字与《乐记》小有差异，乃是典型的儒家音乐美学思想。③纤微憔瘁之音:细微蹙急的乐声。 ④啴谐嫚易之音：和谐舒畅的乐声。啴：音 chǎn，宽缓。 ⑤粗厉猛奋之音：严厉威猛的乐声。 ⑥廉直正诚之音：简洁真诚的乐声。⑦宽裕和顺之音：宽广柔顺的乐声。 ⑧流辟邪散之音：淫逸放诞的乐声。 ⑨稽之度数：稽，考察。度数，音高的律度和数据。音律的准确高度，依据发声体的粗细长短及精密的频率，这就是"律学"的研究对象，所以说"稽之度数"。若把"度数"解释为"限度"，窃以为不妥。 ⑩四畅：即前面所说的阴、阳、刚、柔，互相通畅。 ⑪方：方略，目的。

［解读、评说］

以上整段文章与《乐记·乐言篇》全同，而《乐记·乐言篇》的开头一段又是沿袭荀子《乐论》里批判墨子"非乐"时的话。这里把"乐"与"情"的关系阐述得十分具体、十分妥帖。文章前后连接丝丝入扣，一气呵成，是一篇妙文。从此文可以看出荀子及后来刘德手下的一批学者做学问的功底。本书辑著者

不仅同意此文的观点，而且赞赏此文的逻辑思维及遣词造句水平，从“民有血、气、心、知之性，而无哀、乐、喜、怒之常”倾泻而下，犹如潺潺流泉，畅达明晰，直至“是先王立乐之方也”一语，好似莫扎特奏鸣曲某乐章的“正格终止”。由于工作关系，辑著者读过太多的论文，尽管某些优秀篇章持之有据，言之有理，但如果再讲究一点文学艺术修养，岂不是更加出彩？古人说得好：“言之无文，行而不远。”信矣！

［**译文**］

音乐，是圣人所喜欢的，它可以使百姓变得善良。它感动人的力量深厚，转变风气转换习俗也容易，因此先王就标举它的教化作用。

人有感情、思想和智慧的本性，却没有哀乐喜怒的常态，有感应就有活动，然后思想和心计就形成了。因此细微蹙急的乐声响起来，人们就会感到忧虑；和谐舒畅的音乐兴起，人们就会感到高兴；严厉威猛的音乐兴起，人们的意志就会坚强；简洁真诚的音乐兴起，人们就会肃然起敬；宽广柔顺的音乐兴起，人们就仁慈爱人；淫邪散乱的音乐兴起，人们就会荒淫放诞。先王为这种混乱感到耻辱，就制定了《雅》、《颂》之乐，本着人的情性，考察音乐的律度，根据礼节、仪式进行制作，配合阴阳之气的调和，引导五常的行动，使它外露而不离散，隐藏而不凝滞，刚气不怒，柔气不慑，阴、阳、刚、柔四者通畅，汇合于身内而散发在身外。阴阳都能安于自己的位置而不发生冲撞，足以感动人的良心，不使邪气侵入，这就是先王设立乐的方略。

［**原文**］

王者未作乐之时，因[①]先王之乐以教化百姓，说乐[②]其俗，然后改作，以章[③]功德。《易》曰：“先王以作乐崇德，殷荐之上帝，以配祖考。”昔黄帝作《咸池》[④]，颛顼[⑤]作《六茎》，帝喾[⑥]作《五英》，尧作《大章》，舜作《招》[⑦]，禹作《夏》，汤作《濩》，武王作《武》，周公作《勺》。《勺》，言能勺先祖之道也。《武》，言以功定天下也。《濩》言救民也。《夏》，大承二帝也。《招》，继尧也。《大章》，章之也。《五英》，英华茂也。《六茎》，及根茎也。《咸池》，备矣。自夏以往，其流不可闻已，殷《颂》犹有存者。周

《诗》既备，而其器用张陈，周官具焉。典者自卿大夫、师瞽以下，皆选有道德之人，朝夕习业，以教国子。国子者，卿大夫之子弟也，皆学歌九德，诵六诗，习六舞，五声、八音之和。故帝舜命夔[8]曰："女典乐，教胄子[9]，直而温，宽而栗，刚而无虐，简而无敖。诗言志，歌咏言，声依咏，律和声，八音克谐[10]。"此之谓也。又以外赏诸侯德盛而教尊者。其威仪足以充目，音声足以动耳，诗语足以感心，故闻其音而德和，省其诗而志正，论其数而法立。是以荐之郊庙则鬼神飨，作之朝廷则群臣和，立之学官则万民协。听者无不虚己竦神，说而承流，是以海内遍知上德，被服其风，光辉日新，化上迁善，而不知所以然，至于万物不夭，天地顺而嘉应降。故《诗》曰："钟鼓锽锽，磬管锵锵，降福穰穰。"[11]《书》云："击石拊石，百兽率舞[12]。"鸟兽且犹感应，而况于人乎？况于鬼神乎？故乐者，圣人之所以感天地，通神明，安万民，成性类者也。然自《雅》、《颂》之兴，而所承衰乱之音犹在，是谓淫过凶嫚之声，为设禁焉。世衰民散，小人乘君子，心耳浅薄，则邪胜正。故《书》序："殷纣断弃先祖之乐，乃作淫声，用变乱正声，以说妇人。"乐官师瞽抱其器而奔散，或适诸侯，或入河海。夫乐本情性，浃肌肤而臧骨髓[13]，虽经乎千载，其遗风馀烈尚犹不绝。至春秋时，陈公子完奔齐。陈，舜之后，《招》乐存焉。故孔子适齐闻《招》，三月不知肉味，曰："不图为乐之至于斯！[14]"美之甚也。

［注释］

①因：因袭，继承。 ②说乐：悦逸安乐。 ③章：同彰。表彰，显现。 ④黄帝作《咸池》：据《周礼·春官》说，《咸池》是帝尧之乐。"咸池"是西天的一颗星，古人认为是太阳西下沐浴之所，崇拜这颗星，乃以其名为乐。但《周礼·春官》郑玄注又说："黄帝所作乐名也，尧增修而用之。"辑著者认为《咸池》乃是帝尧之乐。因为黄帝之乐是《云门》，黄帝氏族以云为图腾，该乐又叫《云门大卷》。⑤颛顼：音 zhuānxū，传说中古代帝王之一，号高阳氏，乃轩辕黄帝的孙子。 ⑥帝喾：喾音 kù，古代五帝之一，号高辛氏。《史记·五帝本纪》："帝喾高辛者，黄帝之曾孙也。" ⑦《招》：即《韶》。 ⑧夔：音 kuí，乃是传说中帝舜的乐官。 ⑨女典乐：你掌管音乐。女，同汝。典，掌管。教胄子：教导贵族子弟。胄，贵胄也。 ⑩此段文字引自《尚书·尧典》。与此相同的观点，见于荀子《乐论》。 ⑪钟鼓

锽锽，磬管锵锵，降福穰穰：此诗见于《诗经·周颂·执竞》。亦见于《荀子·富国篇》。⑫击石拊石，百兽率舞：见于《尚书》。与此相同的观点，又见于《吕氏春秋·仲夏纪》："帝尧立，乃命质为乐。质乃效山林溪谷之音以歌，乃以麋鞈置缶而鼓，乃拊石击石，以象上帝玉磬之音，以致舞百兽。"辑著者认为这里的"舞百兽"并非真正招致各种禽兽来舞，而是人们化装为各种动物来表演，有如今日的狮子舞、孔雀舞之类。 ⑬浃肌肤而臧骨髓：形容音乐之深入人心。 ⑭不图为乐之至于斯：此句孔子语出自《论语·述而》。

［**译文**］

帝王还没有创作音乐的时候，就用先王的音乐来教导百姓，使他们和悦安乐，在这之后再进行改动创作，用来彰明功业与德行。《易》上说："先王制作音乐来推崇德行，演奏盛大乐歌来祭祀上天，同时配飨祖先。"以前黄帝制作《咸池》，颛顼制作《六茎》，帝喾制作《五英》，尧制作《大章》，舜作《韶》，禹作《夏》，汤作《濩》，武王作《武》，周公作《勺》。《勺》，是说能够取得先祖之道。《武》，是说凭功业安定天下。《濩》，是说拯救百姓。《夏》，是说大规模地继承尧、舜二帝。《韶》，是说继承尧。《大章》，是说彰明德行。《五英》，是说德化很盛。《六茎》，是说波及根茎了。《咸池》，就已齐全了。从夏再往前，就没有再听说这类乐曲了，殷《颂》现还保存着。周《诗》也都齐备，它的演奏乐器，周官大司乐以下都掌管齐全。掌管者从卿大夫及师瞽以下，都选取有道德的人，早晚操练，来教导国子。国子，就是卿大夫的子弟，都要学唱九德，诵读六诗，演习六舞、五声、八音。所以舜帝任命夔时说："你掌管乐，教导国子，要使他们正直温和，宽大谨慎，刚毅而又不粗暴，简约但不傲慢。用诗来表达志向，用歌来抒发心声，用五声来协和歌唱，用六律来调和声音，八音就和谐了。"说的就是这个。又用乐来奖赏诸侯中德行盛大而且所教导被尊崇的人。乐的礼仪细节足以让人看个够，音声足以让人听得着迷，诗歌足以感动人的心灵，因此听到声音道德就和谐，阅读诗词志向就会正直，根据礼乐条文法令就建立了。所以把它用在郊外祭祀天地就能让鬼神享受，用在朝廷那么群臣就和顺，设立于学校那么万民就和谐。倾听的人没有不凝神虚心、高兴地沉浸其中，因此全国都知道皇帝的仁德，沐浴在他的精神下，能够光辉日新，能使人变得高尚善良，却不知道为何如此，音乐还能达到万物不夭折，天地和顺，幸福降临的目的。所以《诗》上说："钟鼓齐鸣，磬管齐奏，神降福就多。"《书》上说："敲击石磬，各

种野兽都随着音乐起舞。”鸟兽尚且受到感动影响，何况人呢？更何况鬼神呢？因此说乐是圣人用来感动天地、通达神明、安定百姓、形成良好的性格的。但自从《雅》、《颂》兴起后，从前衰落动乱的音乐仍然存在，那些惑乱嘈杂之声，要设法禁止。世道衰微人心离散，小人就欺凌君子；思想浅薄，那么邪恶就会胜过正直。因此《书》序中说“商纣抛弃祖先的音乐，制作了惑乱人心的音乐，改变正声使之混乱，以取悦妇人。”乐官师瞽抱着乐器逃散出走，有的到了各诸侯国，有的到了黄河和海边。音乐能依照人的情性，穿透肌肤深入骨髓，即使经过上千年，它的余音仍然不绝。到春秋的时候，陈公子完逃到齐国。陈，是舜的后代，《韶》乐保存在那里。因此孔子到齐国听到《韶》乐，好几个月不知道肉的香味，说：“没有想到音乐能达到这样的境界！”孔子对《韶》非常赞赏。

［**原文**］

周道始缺，怨刺之诗起。王泽既竭，而诗不能作。王官失业，《雅》、《颂》相错，孔子论而定之，故曰：“吾自卫反鲁，然后乐正，《雅》、《颂》各得其所。[①]”是时，周室大坏，诸侯恣行，设两观，乘大路。陪臣管仲、季氏之属，三归《雍》彻[②]，八佾舞廷[③]。制度遂坏，陵夷而不反，桑间、濮上，郑、卫、宋、赵之声并出。内则致疾损寿，外则乱政伤民。巧伪因而饰之，以营乱富贵之耳目。庶人以求利，列国以相间。故秦穆遗戎而由余去[④]，齐人馈鲁而孔子行[⑤]。至于六国，魏文侯最为好古，[⑥]而谓子夏曰：“寡人听古乐则欲寐，及闻郑、卫，余不知倦焉。”子夏辞而辨之，终不见纳，自此礼乐丧矣。

汉兴，乐家有制氏，以雅乐声律世在大乐官，但能纪其铿铨鼓舞，而不能言其义。高祖时，叔孙通因秦乐人制宗庙乐。大祝迎神于庙门，奏《嘉至》，犹古降神之乐也。皇帝入庙门，奏《永至》，以为行步之节，犹古《采荠》、《肆夏》也。干豆上，奏《登歌》，独上歌，不以管弦乱人声，欲在位者遍闻之，犹古《清庙》之歌也。《登歌》再终，下奏《休成》之乐，美神明既飨也。皇帝就酒东厢，坐定，奏《永安》之乐，美礼已成也。又有《房中祠乐》，高祖唐山夫人所作也。周有《房中乐》，至秦名曰《寿人》。凡乐，

乐其所生，礼不忘本。高祖乐楚声，故《房中乐》楚声也。孝惠二年，使乐府令夏侯宽备其箫管，更名曰《安世乐》。

高庙奏《武德》、《文始》、《五行》之舞；孝文庙奏《昭德》、《文始》、《四时》、《五行》之舞；孝武庙奏《盛德》、《文始》、《四时》、《五行》之舞。《武德舞》者，高祖四年作，以象天下乐己行武以除乱也。《文始舞》者，曰本舜《招舞》[7]也，高祖六年更名曰《文始》，以示不相袭也。《五行舞》者，本周舞也，秦始皇二十六年更名曰《五行》也。《四时舞》者，孝文所作，以示天下之安和也。盖乐己所自作，明有制也；乐先王之乐，明有法也。孝景采《武德舞》以为《昭德》，以尊大宗庙。至孝宣，采《昭德舞》为《盛德》，以尊世宗庙。诸帝庙皆常奏《文始》、《四时》、《五行舞》云。高祖六年又作《昭容乐》、《礼容乐》。《昭容》者，犹古之《昭夏》也，主出《武德舞》。《礼容》者，主出《文始》、《五行舞》。舞人无乐者，将至至尊之前不敢以乐也；出用乐者，言舞不失节，能以乐终也。大氐皆因[8]秦旧事焉。

［**注释**］

①吾自卫反鲁……各得其所：此语出自《论语·子罕》。 ②三归《雍》彻：三归，娶三姓之女为妻子。《雍》是《诗经·颂》的乐章之一，周天子祭祀祖先完毕撤下供品时唱的歌，按照礼制，一般贵族是不能唱的。可是，春秋战国时期已经乱了套，齐国宰相管仲及鲁国贵族仲孙、叔孙、季孙三家在祭祀祖先撤下供品时居然也唱起《雍》歌。彻，通撤。 ③八佾舞廷：按周朝乐舞的制度，舞者的行列八人一行，称为一“佾”，按规定：天子八佾（64人）；诸侯六佾（48人）；大夫四佾（32人）；士二佾（16人）。可是，上述季氏的地位仅仅是大夫，却唱起《雍》歌，又在院子里跳起天子规格的“八佾”——64人的舞蹈，所以孔子愤怒地说：“八佾舞于庭，是可忍也，孰不可忍也?”“‘相维辟公，天子穆穆’，奚取于三家之堂?”（《论语·八佾》） ④秦穆遗戎而由余去：秦国大臣由余，因不满秦穆公对西戎族的政策而离去。 ⑤齐人馈鲁而孔子行：馈，音kuì，馈送。典故出自《史记·孔子世家》：正当孔子在鲁国担任大司寇并且代理宰相（行摄相事）之时，齐国为了挑拨鲁君与孔子的关系，就送给鲁国君主八十个美女和一百二十匹骏马；当政的贵族季桓子接受了这些馈赠，一连数日去欣赏美女骏马而不理政事。孔子看到国事衰败十分气愤，毅然离开了鲁国，带领学生周游列国而去。 ⑥魏文侯最为好古：本书辑著者认为，“魏文侯最为好古”一句，应该改为

“魏文侯最不好古”为是。事见《乐书》及《乐记》的《魏文侯篇》：“吾端冕而听古乐则唯恐卧；听郑卫之音则不知倦。”魏文侯已经成为中国历史上爱好郑卫之音的一位典型人物，而这里却冒出一句“魏文侯最为好古”，与他本人之态度大相径庭，可见《汉书》此文明显有错，应该是“魏文侯最不好古”。 ⑦《招舞》：即《韶舞》。 ⑧大氏：即大抵。因：因袭，继承。

［译文］

周朝到了无道的时候，怨恨讽刺的诗开始兴起。帝王的恩泽枯竭后，诗就不能再写了。帝王的官员失去职位，《雅》、《颂》就出现混杂现象，孔子加以研究然后进行确定，所以他说：“我从卫国回到鲁国后，音乐得到修正了，《雅》和《颂》恢复了各自原有的风貌。”这时候，周王朝严重衰败，诸侯肆意横行，设立了两观，坐天子的车。诸侯的臣子管仲、季氏之流，娶了三姓之女，还在撤馐时演奏《雍》乐，在室内舞蹈八佾。制度于是被败坏，逐渐衰落下去，桑间、濮上，郑、卫、宋的靡靡之音一同出现，对内则造成疾病减少寿命，对外就扰乱政治伤害百姓。奸巧虚假用它来修饰，以扰乱富贵人的耳目。平民百姓用来求取利益，各诸侯国用来互相离间。所以秦穆公把女乐给西戎后由余就离开了，齐人赠给鲁国女乐，孔子就出走了。到了六国的时候，魏文侯最不好古（原文“最为好古”讲不通，故改之），他对子夏说：“寡人听古乐就想打瞌睡，等到听郑卫之音的时候，我就不知道疲倦了。”子夏责备他并且加以辩论，但最终不被接受，从此以后礼乐就失掉了。

汉朝建立后，乐（yuè）家有制氏，因为知道郊庙朝会的正乐和五声六律而世代任大乐官，但只能记下它的音调节奏，而不能说出它的含义。高祖的时候，叔孙通依靠秦朝的乐人制作宗庙的音乐。太祝在庙门迎接神灵，演奏《嘉至》乐，就像古代使神降临的音乐。皇帝进入庙门，演奏《永至》乐，作为行走的节奏，就像古代的《采荠》、《肆夏》乐。献上盛在祭器中的干肉，演奏《登歌》，只有皇上一人歌唱，不用管弦扰乱人的声音，希望当官的都能听到，就像古代的《清庙》之歌。《登歌》演奏两遍后，再奏《休成》乐，赞美神明已经享受了祭祀。皇帝到东厢去饮酒，坐好后，演奏《永安》乐，赞美祭礼已完成。又有《房中祠乐》，是汉高祖的唐山夫人所创作的。周朝有《房中乐》，到秦叫《寿人》。凡音乐，是因喜欢它才创作的，礼是教人不要忘记根本。高祖喜欢楚

国的音乐，所以《房中乐》有楚国音乐的旋律。孝惠二年，让乐府令夏侯宽备齐箫管，就改名为《安世乐》。

高庙里演奏的是《武德》、《文始》、《五行》的舞蹈音乐；孝文庙里演奏的是《昭德》、《文始》、《四时》、《五行》的舞蹈音乐；孝武庙里演奏的是《盛德》、《文始》、《四时》、《五行》的舞蹈音乐。《武德舞》，是高祖四年时创作的，用来象征天下人喜欢自己用武力来平息动乱。《文始舞》，是说原本是舜帝时的《韶舞》，高祖六年时改名为《文始》，表示不相沿袭。《五行舞》，本来是周朝的舞，秦始皇二十六年改名为《五行》。《四时舞》，是孝文帝所创作的，用来表示天下的安详平和。音乐是自己所创作的，表明音乐是有规律可循的；喜欢先王的音乐，表明音乐是有法则可依的。孝景帝采用《武德舞》制成《昭德舞》，是为了尊崇大宗庙。到孝宣帝时，采用《昭德舞》制成《盛德舞》，用来尊崇世宗庙。各帝庙都经常演奏《文始》、《四时》、《五行舞》等。高祖六年时又制作了《昭容乐》、《礼容乐》。《昭容乐》，就像古代的《昭夏乐》，主要出自《武德舞》。《礼容乐》，主要出自《文始》、《五行舞》。舞蹈的人没有音乐，是表明将到最为尊敬的人面前时不敢用音乐；使用音乐，是表示舞蹈不失去节奏，能合着音乐结束。这大抵都是照着秦朝的旧事而来的。

［**原文**］

初，高祖既定天下，过沛[①]，与故人父老相乐，醉酒欢哀，作《风起》之诗[②]，令沛中僮儿百二十人习而歌之。至孝惠时，以沛宫为原庙，皆令歌儿习吹以相和，常以百二十人为员。文、景之间，礼官肄业而已。至武帝定郊祀之礼，祠太一于甘泉，就乾位也；祭后土于汾阴，泽中方丘也。乃立乐府[③]，采诗夜诵，有赵、代、秦、楚之讴。以李延年[④]为协律都尉，多举司马相如等数十人造为诗赋，略论律吕，以合八音之调，作十九章之歌[⑤]。以正月上辛用事甘泉圜丘，使童男女七十人俱歌，昏祠至明。夜常有神光如流星止集于祠坛，天子自竹宫而望拜，百官侍祠者数百人皆肃然动心焉。

［**注释**］

①沛：沛县，汉改小沛，即今江苏沛县。汉高祖刘邦的故乡。　②《风起》之诗：即

《大风歌》，歌曰："大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方!" ③乐府：汉朝的音乐机构，这里说是汉武帝建立的。据近代考古发现，秦朝已有乐府。待详考。④李延年：汉武帝时乐府的领导人，出身于故倡世家。其妹妹即汉武帝宠爱的李夫人。⑤十九章之歌:指李延年创作的《郊庙歌》十九首。

[**译文**]

起初，高祖平定天下后，路过沛县，同旧时的朋友及父老乡亲相庆祝，喝醉酒后激情涌动，就创作了《风起》诗，命令沛县里的儿童一百二十人练习并演唱。到孝惠帝的时候，把沛宫作为原庙，全都叫唱歌的孩子练习吹奏用来相和，经常以一百二十人作为定员。文帝、景帝的时候，礼官只是练习现成的东西罢了。到武帝时确定了在郊外祭祀祖先的礼仪，在甘泉祭祀太一，选择的是京师西北的乾位；在汾阴祭祀土地神，是水洼中的方形丘地。于是就建立乐府，搜集诗歌后就在夜晚歌诵，有赵、代、秦、楚的歌曲。任命李延年为协律都尉，多次举荐司马相如等几十人创作诗赋，讨论律吕，用来调和八种乐器的音调，写出了十九章歌曲。在正月上辛日祭祀于甘泉圜丘，派少男少女七十人一同歌唱，从黄昏一直到天亮。夜间经常有神光如流星集中停止在祭坛，天子就从用竹建造的宫室里远望并拜祭，百官及陪同祭祀者几百人都肃然心动。

[**原文**]

《安世房中歌》十七章，其诗曰：

大孝备矣，休德昭清。高张四县，乐充宫庭。芬树羽林，云景杳冥，金支秀华，庶旄翠旌。(一)

《七始华始》，肃倡和声。神来宴娭，庶几是听。粥粥音送，细齐人情。忽乘青玄，熙事备成。清思眑眑，经纬冥冥。(二)

我定历数，人告其心。敕身齐戒，施教申申。乃立祖庙，敬明尊亲。大矣孝熙，四极爰辏。(三)

王侯秉德，其邻翼翼，显明昭式。清明鬯矣，皇帝孝德。竟全大功，抚安四极。(四)

海内有奸，纷乱东北。诏抚成师，武臣承德。行乐交逆，《箫》

《勺》群慝。肃为济哉，盖定燕国。（五）

大海荡荡水所归，高贤愉愉民所怀。大山崔，百卉殖。民何贵？贵有德。（六）

安其所，乐终产。乐终产，世继绪。飞龙秋，游上天。高贤愉，乐民人。（七）

丰草葽，女罗施。善何如，谁能回！大莫大，成教德；长莫长，被无极。（八）

雷震震，电耀耀。明德乡，治本约。治本约，泽弘大。加被宠，咸相保。德施大，世曼寿。（九）

都荔遂芳，窅窊桂华。孝奏天仪，若日月光。乘玄四龙，回驰北行。羽旄殷盛，芬哉芒芒。孝道随世，我署文章。（十）

《桂华》

冯冯翼翼，承天之则。吾易久远，烛明四极。慈惠所爱，美若休德。杳杳冥冥，克绰永福。（十一）

《美若》

磑磑即即，师象山则。乌呼孝哉，案抚戎国。蛮夷竭欢，象来致福。兼临是爱，终无兵革。（十二）

嘉荐芳矣，告灵飨矣。告灵既飨，德音孔臧。惟德之臧，建侯之常。承保天休，令问不忘。（十三）

皇皇鸿明，荡侯休德。嘉承天和，伊乐厥福。在乐不荒，惟民之则。（十四）

浚则师德，下民咸殖。令问在旧，孔容翼翼。（十五）

孔容之常，承帝之明。下民之乐，子孙保光。承顺温良，受帝之光。嘉荐令芳，寿考不忘。（十六）

承帝明德，师象山则。云施称民，永受厥福。承容之常，承帝

之明。下民安乐，受福无疆。（十七）

［译文］

《安世房中歌》有十七章，其歌词是：

大孝齐备，美德昭显。把乐器高高悬挂四周，让乐声充满宫廷。纷纷树立的羽葆像树林一样，如同云影一样高远难见，黄金装饰的乐器羽葆，像草木一样华秀，像用旄牛尾和翠羽装饰的旌旗一样漂亮。（一）

《七始华始》，恭敬地演唱和谐的歌声。神灵都来宴饮嬉乐，倾听歌声。用音乐恭敬谨慎地欢送神灵，稍微使他们感受到人的情感。神灵忽登青天而去，吉祥的事就齐备了。淡淡的思绪缥缈幽静，天地空旷而高远。（二）

我确定了历数，人人都竭尽全心。虔诚地进行斋戒，不断地进行教育。于是建立祖宗的庙宇，敬奉尊敬的和亲爱的人。孝顺彰显，可以到达四方极远的地方。（三）

王侯能够持有德行，他周围的人对他很恭敬，这是很明显的。政治清明畅达，是皇帝的孝德。完成了大功，安抚了四方。（四）

海内有邪恶的人，在东北制造动乱。下诏慰问部队，武臣承受德行。用音乐去征伐，《箫》、《勺》能安抚群恶。他们恭敬地顺从了，燕国得到安定。（五）

大海浩荡无边，众水汇归，高明的贤人和颜悦色，众人向往。大山崔嵬，能生养百卉。人们崇尚什么？他们崇尚有道德的人。（六）

万物各安其所，各乐其终。各乐其终，就能世代传递无穷。驰骋的飞龙，在上天巡游。贤能的人和颜悦色，人民就得到安乐。（七）

青草茂盛，松萝绵延。有什么能比这更好的，有谁能来破坏！不管大不大，能形成教化的德行；不管长不长，能覆盖无限的空间。（八）

雷声震震，电光闪闪。彰明德义的原则，治理政治的根本。治理根本，恩泽宏大。施以德政，人人受到宠爱，家庭就能相互呵护。德政实行得广大，世代延续就会长远。（九）

泽兰、香草都有芬芳，桂花凹凸起伏。以孝道进献上天，就像日月的光芒。

神灵乘着四龙车，来回奔驰。雉羽牦牛尾装饰的旌旗林立，又密又长。孝道在世上，我就题写文章。（十）

《桂花》

盛大众多，继承上天的法则。强大长远，照耀四方。慈祥宽大的人所爱，就像美德一样。杳杳冥冥，永享幸福。（十一）

《美若》

高大充实，就像山一样。用孝道来安抚少数民族。蛮夷尽情欢畅，派使臣来进贡。接受这种爱戴，终于没有发生战争。（十二）

好的祭品芳香，祭告神灵，神灵就来享用。祭告神灵，等他们享用后，就热烈歌颂。只有善德，是诸侯所常有的。继承上天的美德，好名声永久传扬。（十三）

真是太英明了，天下平定，因为有帝王的美德。承受上天的祥和之灵气，这是音乐带来的福气。欣赏音乐而不放纵，这是人们的准则。（十四）

有严峻的法律和广博的道德，就能养育万民。善名流传久远，那么他就一定很受尊敬。（十五）

美好的仪容是承受上天的英明。百姓的安乐可以使子孙永葆光荣。恭顺善良，可以受到上天的关照。芳香美好的贡品，能够延长众生的生命。（十六）

承受上天完美的德性，就像山一样不亏损不崩塌。公平地施舍，恩泽就像云一样，人民就能永远享受幸福。有仪容的准则，有上天的英明。地上的百姓就能安乐，永远享受幸福。（十七）

［**原文**］

《郊祀歌》十九章，其诗曰：

练时日，侯有望，焫膋萧，延四方。九重开，灵之斿，垂惠恩，鸿祜休。灵之车，结玄云，驾飞龙，羽旄纷。灵之下，若风马，左仓龙，右白虎。灵之来，神哉沛，先以雨，般裔裔。灵之至，庆阴阴，相放佛，震澹心。灵已坐，五音饬，虞至旦，承灵

亿。牲茧栗，粢盛香，尊桂酒，宾八乡。灵安留，吟青黄，遍观此，眺瑶堂。众嫮并，绰奇丽，颜如荼，兆逐靡。被华文，厕雾縠，曳阿锡，佩珠玉。侠嘉夜，茝兰芳，澹容与，献嘉觞。

《练时日》一

帝临中坛，四方承宇，绳绳意变，备得其所。清和六合，制数以五。海内安宁，兴文匽武。后土富媪，昭明三光。穆穆优游，嘉服上黄。

《帝临》二

青阳开动，根荄以遂，膏润并爱，跂行毕逮。霆声发荣，壧处顷听，枯槁复产，乃成厥命。众庶熙熙，施及夭胎，群生啿啿，惟春之祺。

《青阳》三　邹子乐

朱明盛长，敷与万物，桐生茂豫，靡有所诎。敷华就实，既阜既昌，登成甫田，百鬼迪尝。广大建祀，肃雍不忘，神若宥之，传世无疆。

《朱明》四　邹子乐

西颢沆砀，秋气肃杀，含秀垂颖，续旧不废。奸伪不萌，祅孽伏息，隅辟越远，四貉咸服。既畏兹威，惟慕纯德，附而不骄，正心翊翊。

《西颢》五　邹子乐

玄冥陵阴，蛰虫盖臧，草木零落，抵冬降霜。易乱除邪，革正异俗，兆民反本，抱素怀朴。条理信义，望礼五岳。籍敛之时，掩收嘉谷。

《玄冥》六　邹子乐

惟泰元尊，媪神蕃厘，经纬天地，作成四时。精建日月，星辰度理，阴阳五行，周而复始。云风雷电，降甘露雨，百姓蕃滋，咸循厥绪。继统共勤，顺皇之德，鸾路龙鳞，罔不肸饰。嘉笾列陈，庶几宴享，灭除凶灾，烈腾八荒。钟鼓竽笙，云舞翔翔，招摇灵

旗，九夷宾将。

《惟泰元》七 建始元年，丞相匡衡奏罢“鸾路龙鳞”，更定诗曰“涓选休成”。

天地并况，惟予有慕，爰熙紫坛，思求厥路。恭承禋祀，缊豫为纷，黼绣周张，承神至尊。千童罗舞成八溢，合好效欢虞泰一。九歌毕奏斐然殊，鸣琴竽瑟会轩朱。璆磬金鼓，灵其有喜，百官济济，各敬厥事。盛牲实俎进闻膏，神奄留，临须摇。长丽前掞光耀明，寒暑不忒况皇章。展诗应律铜玉鸣，函宫吐角激徵清。发梁扬羽申以商，造兹新音永久长。声气远条凤鸟鴹，神夕奄虞盖孔享。

《天地》八 丞相匡衡奏罢“黼绣周张”，更定诗曰“肃若旧典”。

日出入安穷？时世不与人同。故春非我春，夏非我夏，秋非我秋，冬非我冬。泊如四海之池，遍观是邪谓何？吾知所乐，独乐六龙，六龙之调，使我心若。訾黄其何不徕下！

《日出入》九

太一况，天马下，沾赤汗，沫流赭。志俶傥，精权奇，籋浮云，晻上驰。体容与，迣万里，今安匹，龙为友。

元狩三年马生渥洼水中作。

天马徕，从西极，涉流沙，九夷服。天马徕，出泉水，虎脊两，化若鬼。天马徕，历无草，径千里，循东道。天马徕，执徐时，将摇举，谁与期？天马徕，开远门，竦予身，逝昆仑。天马徕，龙之媒，游阊阖，观玉台。

太初四年诛宛王获宛马作。

《天马》十

天门开，诜荡荡，穆并骋，以临飨。光夜烛，德信著，灵寖鸿，长生豫。大朱涂广，夷石为堂，饰玉梢，以舞歌，体招摇，若永望。星留俞，塞陨光，照紫幄，珠熉黄。幡比翅回集，贰双飞常羊。月穆穆以金波，日华耀以宣明。假清风轧忽，激长至重觞。神裴回

若留放，殣冀亲以肆章。函蒙祉福常若期，寂漻上天知厥时。泛泛滇滇从高斿，殷勤此路胪所求。佻正吉弘以昌，休嘉砰隐溢四方。专精厉意逝九阂，纷云六幕浮大海。

《天门》十一

景星显见，信星彪列，象载昭庭，日亲以察。参侔开阖，爰推本纪，汾脽出鼎，皇祐元始。五音六律，依韦飨昭，杂变并会，雅声远姚。空桑琴瑟结信成，四兴递代八风生。殷殷钟石羽籥鸣。河龙供鲤醇牺牲。百末旨酒布兰生。泰尊柘浆析朝酲。微感心攸通修名，周流常羊思所并。穰穰复正直往宁，冯蠵切和疏写平。上天布施后土成，穰穰丰年四时荣。

《景星》十二　元鼎五年得鼎汾阴作。

齐房产草，九茎连叶，宫童效异，披图案谍。玄气之精，回复此都，蔓蔓日茂，芝成灵华。

《齐房》十三　元封二年芝生甘泉齐房作。

后皇嘉坛，立玄黄服，物发冀州，兆蒙祉福。沇沇四塞，徦狄合处，经营万亿，咸遂厥宇。

《后皇》十四

华烨烨，固灵根。神之斿，过天门，车千乘，敦昆仑。神之出，排玉房，周流杂，拔兰堂。神之行，旌容容，骑沓沓，般纵纵。神之徕，泛翊翊，甘露降，庆云集。神之揄，临坛宇，九疑宾，夔龙舞。神安坐，鸧吉时，共翊翊，合所思。神嘉虞，申贰觞，福滂洋，迈延长。沛施佑，汾之阿，扬金光，横泰河，莽若云，增阳波。遍胪欢，腾天歌。

《华烨烨》十五

五神相，包四邻，土地广，扬浮云。扢嘉坛，椒兰芳，璧玉精，垂华光。益亿年，美始兴，交于神，若有承。广宣延，咸毕觞，灵舆位，偃蹇骧。卉汩胪，析奚遗？淫渌泽，汪然归。

《五神》十六

朝陇首，览西垠，雷电寮，获白麟。爰五止，显黄德，图匈虐，熏鬻殛。辟流离，抑不详，宾百僚，山河飨。掩回辕，鬗长驰，腾雨师，洒路陂。流星陨，感惟风，籋归云，抚怀心。

《朝陇首》十七 元狩元年行幸雍获白麟作。

象载瑜，白集西，食甘露，饮荣泉。赤雁集，六纷员，殊翁杂，五采文。神所见，施祉福，登蓬莱，结无极。

《象载瑜》十八 太始三年行幸东海获赤雁作。

赤蛟绥，黄华盖，露夜零，昼晻濭。百君礼，六龙位，勺椒浆，灵已醉。灵既享，锡吉祥，芒芒极，降嘉觞。灵殷殷，烂扬光，延寿命，永未央。杳冥冥，塞六合，泽汪涉，辑万国。灵禗禗，象舆轪，票然逝，旗逶蛇。礼乐成，灵将归，托玄德，长无衰。

《赤蛟》十九

［译文］

《郊祀歌》有十九章，其歌词是：

选择时日，去祭祀山川，点燃油脂和艾蒿，延请四方的神灵。天门大开，神灵出游，降下恩惠，带来大福。神灵的车，环绕着青云，驾驭着飞龙，鸟羽牦牛尾装饰的旌旗纷纷飘扬。神灵之下，飞驰的马像风一样疾速，左边是苍龙，右边是白虎。神灵的到来，真是太快了，先降雨，雨淋淋。神灵到来，遮天蔽日，景象震动人心。神灵安坐后，五音整齐，奏乐到天明，使神灵安静。用牛犊和芳香的黍稷，以及樽中的桂花酒来宴请各方神灵。神灵安静地受用，就歌诵青黄乐，在这里四周观看，眺望瑶堂。许多美女云集，柔美奇丽，容颜如花，百姓争相观看。披着华丽的服饰，像云雾一样轻盈，牵着细丝细布，佩戴着珠玉。她们怀抱香草，散发出芷兰一样的芳香，安详闲适，并献上佳酿。

《练时日》一

天帝降临到中间的祭坛，四方神灵各承一个空间，小心谨慎以防意外，各自在自己的位置上。在天气清明和暖，月建与日辰相合的吉日，用五来制数。海内安宁，兴文息武。土地富庶繁盛，氤氲之气上达于天。沉静悠闲，吉祥的服色是金黄。

《帝临》二

春天万物发动，根须生长出来，加上甘霖滋润的加惠，很快就能追赶上。雷声使草木复苏，让洞穴中的蛰虫倾听，凋零的枯草朽木又开始生长，又形成了生命。万物都很和乐，以至感染幼小的胚胎，众生丰厚，是春天带来的福祉。

《青阳》三　邹子乐

夏天万物生长茂盛，舒展自在，自由生长，光泽盛美，没有什么来进行阻碍。把华彩与果实相结合，果实硕大繁多，广获丰收，百神可以得以享受祭品。祭祀进行得盛大，没有忘记恭敬地烹调，神灵会友好地保护，使它世代相传。

《朱明》四　邹子乐

西方少昊有白气，秋气酷烈萧索，五谷百草，因为没有废绝旧苗，都能充实成熟。奸诈和虚伪都没有萌发，妖孽只得伏藏，在偏僻边地四夷都臣服。畏惧这样的威严，思慕美德，他们归附后虔诚恭敬，不敢骄傲、怠慢。

《西颢》五　邹子乐

北方的神灵登上阴地，冬眠的动物都藏了起来，草木凋零飘落，到了冬天就降霜。这时候结束动乱消除邪恶，改正诡异的习俗，亿万人民回到本业，返璞归真。分清忠信和礼义的脉络，遥祭五岳。在籍田收获的时候，全收好谷。

《玄冥》六　邹子乐

天神地位最高，地祇福气最大，他们分别统治着天和地，形成了四个季节。日月星辰精确无误地运行，阴阳五行，循环往返。风云雷电，降下及时的雨露，百姓靠此繁衍生长，都能安居乐业。天子继承祖业，恭敬勤劳，顺从上天之德，有虞氏的鸾辂车光彩如龙鳞，没有不经过装饰的。装满果脯的祭祀礼器纷纷摆好，恭请神灵享受祭祀的酒食，消灭凶恶的灾害，威烈超越了八方荒远的地区。钟鼓竽笙齐奏，都翩翩起舞，举着画有招摇的神旗，各民族悦服归顺。

《惟泰元》七　建始元年，丞相匡衡演奏完“鸾路龙鳞”，就把诗名更改定为“涓选休成”。

天地给予的恩惠，我心中向往，兴建紫坛，乞求神的降临。恭敬地奉承祭祀，云烟弥漫，绣有斧形花纹的衣服四处张挂，欢迎最为尊贵的神灵。许多幼童在一起成八列起舞，一致用欢快乐曲来使泰一高兴。奏完各种歌曲后感觉差异很大，在轩槛的前面演奏着琴竽瑟等各种乐器。玉磬金釭和大鼓响起来，神灵很高

兴，百官济济一堂，都很恭敬地忙碌自己的事情。把盛着祭牲的礼器进献给神灵，芳香直达神灵所在的地方，神灵停留片刻，光临这里。长丽鸟在前面放出光芒照明天空，寒暑不差，赐给君王，表彰贤德。表演诗歌和音律玉声奏鸣，宫调弱小角声高扬徵声激扬清脆。歌声绕梁羽调高扬重叠着商调，制造这样新式的音乐将永久保存下去。声音悠远流长凤鸟翱翔，神灵快乐地安享。

《天地》八　丞相匡衡演奏完"黼绣周张"，就改定诗为"肃若旧典"。

太阳出没怎么会有穷尽呢？时光不会与人的寿命相同。因此春并不是我的春，夏也不是我的夏，秋不是我的秋，冬也不是我的冬。人的寿命和太阳相比，太阳就像四海，而人就像池水，遍观这样一种情况是什么意思呢？我知道怎样快乐，我只喜欢驾驭六龙，六龙好驾驭，它们使我心中顺畅。黄龙为何不下来呢？

《日出入》九

太一恩赐，天马降临，浑身被血色的汗所浸湿，流着赤赭的唾沫。它的志向奇伟，精力非同一般，跃上浮云，飞奔驰骋。身体稍微一动，就越过万里，现在有什么可以和它匹敌的呢，只有龙可以与它为友。

元狩三年天马诞生在渥洼水中时作。

天马从西方极远处来，涉过流沙，各少数民族都臣服。天马从泉水中出来，毛色如虎的脊背有两面，变化如同鬼神。天马从没有草的地方而来，经过了千里，才到达东面的道路上。天马来时岁星在辰，它将奋发高飞，谁又能确定它的日期呢？天马来时，很远就把门打开，它驮着我的身体，飞往昆仑。天马来了，是作为龙的媒介，周游在天门，观望在玉台。

太初四年诛杀大宛王，获得大宛国的宝马时写。

《天马》十

天门大开，天空空旷飘荡，众神神情严肃，一同驰骋而来，光临祭祀。神光夜照，德行和信义显著，神灵恩泽广大，我能长生，令我欣然。到处都涂满朱丹，把路上石头弄平以建造明堂，装饰着玉的旗杆用来跳舞唱歌，上面画着北斗经常可以望见。众星留住神灵，要求享受自己的祭品，他们竞相闪烁光芒，照耀着紫幄，珠色成了黄色。翻腾回旋就像乌翅双击，逍遥自在。月色柔和发出金色

光波，阳光灿烂发出夺目光芒。假借清风而来，虽急速但也较长远，只好不停地进献。神灵往返回旋，好像要停留不走，我就可以觐见，希望能亲自去表明诚意。得到幸福就会指日可待，上天寂寥高远知道这个时光。浩浩荡荡跟随向上飞游，一路殷勤侍奉是为了陈述愿望。幸福美满所以要加以弘扬盛昌，美好洪大声传四方。专心致志振奋精神飞上九天，雄心勃勃游遍大地飘浮大海。

《天门》十一

景星显现，镇星显著排列，悬挂神奇的东西，使它昭显在庭中，太阳照临，能够明察。同天地相参照，应首推当朝，汾阴高丘发现鼎，大福显现。五音六律，和谐响亮，同杂音相遇，高雅的音乐更为悠扬。空桑的琴瑟名副其实，跳舞的人四列互相交换八风就产生了。钟磬声音洪亮羽籥奏鸣。河龙供给鲤鱼，牛羊纯色。用百草的精华掺杂在酒中，佳酿美又香。用大杯盛满甘柘汁用来解酒。精微的感应能使心意远达上天通告自己的美名，来回行走思考怎样与神道相会。神赐福多，使自己归于正道，这正是自己往日的希望，河伯命令螭龟极力配合水神，疏导河流，使水泻平均匀。上天安排土神执行，丰年常有，四季繁荣。

《景星》十二　元鼎五年在汾阴得到鼎时创作。

斋房所产的草，许多根茎都连着叶，这是宫中的奴仆所显现的异兆，展开图查找家谱。天气的精华，在云阳的都城回旋往返，经过很长时间，日益茂盛，芝草有灵。

《齐房》十三　元封二年芝草生长在甘泉斋房时创作。

地神和天神的好祭坛建立了，以玄黄作为祭服颜色，在冀州发现了宝鼎，亿万人民获得幸福。四方边塞、远处的戎狄都归顺，统治亿万人民，全部得到了他们的拥戴。

《后皇》十四

光彩照射，原来是祖先。神灵巡游，经过天门，有千辆车聚集在昆仑。神灵出来，张设玉饰的房子，周转循环聚到一块，居住在兰堂。神灵行走，旌旗飞扬，车骑疾驶，众人相连。神灵到来，飘飘然在空中，甘露降临，五色云彩聚集。神灵降临祭坛和宫室，九嶷的宾客中夔和龙跳舞。神灵安然坐下、高高飞翔都赶上吉祥时刻，恭敬礼貌，符合人们所想象的。神灵很高兴，一再饮酒，幸福

广大无边，绵延长久。所施福祉盛大，在汾水的弯曲处，金光闪烁，充满大河，盛大如云，增加太阳的光波。到处呈现欢乐景象，歌声升腾到天空。

《华烨烨》十五

五帝加以辅助，包容了四方，土地广阔，上面飘荡着浮云。抚摸祭坛，播撒椒兰的芳香，璧玉精良，发出美丽的光泽。再过一亿年，福庆开始兴盛，与神交会，神情恭敬。广泛地接引神灵，把美酒杯都喝干，神灵的车马各就其位，腾空奔驰。迅速分开陈列，分散归去哪里有停留？赐给广溢的福禄后，就都回去了。

《五神》十六

朝拜陇山之首，观看西方天边，祭祀时声若雷，光若电，获得了白麟。白麟有五只蹄，显现出土德，谋划凶恶暴虐的，匈奴就被灭了。摒除恶人，抑制不祥，请百神之官来做客，祭祀山河。车辕瞬间就回转，一下飞驰很远，雨神飞腾，清洒道路。流星陨落，感慨这样的好风，踏上归去的云彩，抚慰归顺的心灵。

《朝陇首》十七　元狩元年到雍时获得白麟时创作。

赤雁像车子一样美丽，如白色的美玉落在西方，以甘露为食，饮用清澈明亮的泉水。赤色的大雁飞来集中，六批赤色大雁纷纭而来，雁颈毛色斑斓，五彩缤纷。这是神所恩赐给的福祉，登上蓬莱，达到无极的境界。

《象载瑜》十八　太始三年到东海时得到赤雁时所创作。

像赤蛟一样红光闪闪，黄色的金光笼罩，露气在夜间降落，白天云气阴暗。给百神和六龙斟上椒香的酒浆，他们都已醉了。神灵享祭完毕，就赐给吉祥，广大无边，这是对好酒感到高兴的缘故。神灵盛大，光芒灿烂，延长寿命，没有止境。远大无边，充满天地四方，恩泽汪洋，达到万国。神灵不忍离去，但车子已准备好，旌旗飘然远逝，礼乐完成。神灵就要归去，寄托天德，永不衰竭。

《赤蛟》十九

[原文]

其馀巡狩福应之事，不序郊庙，故弗论。是时，河间献王有雅材，亦以为治道非礼乐不成，因献所集雅乐。天子下大乐官，常存

肆[1]之，岁时以备数，然不常御，常御及郊庙皆非雅声。然诗乐施于后嗣，犹得有所祖述。昔殷周之《雅》、《颂》，乃上本有戎、姜原、卨[2]、稷始生，玄王、公刘、古公、大伯、王季、姜女、大任、太姒之德，乃及成汤、文、武受命，武丁、成、康、宣王中兴，下及辅佐阿衡、周、召、太公、申伯、召虎、仲山甫之属，君臣男女有功德者，靡不褒扬。功德既信美矣，褒扬之声盈乎天地之间，是以光名著于当世，遗誉垂于无穷也。今汉郊庙诗歌，未有祖宗之事，八音调均，又不协于钟律，而内有掖庭材人，外有上林乐府，皆以郑声施于朝廷。

至成帝时，谒者常山王禹世受河间乐，能说其义，其弟子宋晔等上书言之，下大夫博士平当等考试。当以为“汉承秦灭道之后，赖先帝圣德，博受兼听，修废官，立大学，河间献王聘求幽隐，修兴雅乐以助化。时大儒公孙弘、董仲舒等皆以为音中正雅，立之大乐。春秋乡射，作于学官，希阔不讲。故自公卿大夫观听者，但闻铿锵，不晓其意，而欲以风谕众庶[3]，其道无由。是以行之百有馀年，德化至今未成。今晔等守习孤学，大指归于兴助教化。衰微之学，兴废在人。宜领属雅乐，以继绝表微。孔子曰：‘人能弘道，非道弘人。’[4]河间区区，小国藩臣，以好学修古，能有所存，民到于今称之，况于圣主广被之资，修起旧文，放郑近雅[5]，述而不作，信而好古，于以风示海内，扬名后世，诚非小功小美也。”事下公卿，以为久远难分明，当议复寝[6]。

是时，郑声尤甚。黄门名倡丙强、景武之属富显于世，贵戚五侯定陵、富平外戚之家淫侈过度，至与人主争女乐。哀帝自为定陶王时疾之，又性不好音，及即位，下诏曰：“惟世俗奢泰文巧，而郑卫之声兴。夫奢泰则下不孙[7]而国贫，文巧则趋末背本者众，郑卫之声兴则淫辟之化流，而欲黎庶敦朴家给，犹浊其源而求其清流[8]，岂不难哉！孔子不云乎？‘放郑声，郑声淫。’其罢乐府官。郊祭乐及古兵法武乐，在经非郑卫之乐者，条奏，别属他官。”丞相孔光、大司空何武奏：“郊祭乐人员六十二人，给祠南北郊。大乐鼓员六人，《嘉至》鼓员十人，邯郸鼓员二人，骑吹鼓员三人，江南鼓员二人，

淮南鼓员四人，巴俞鼓员三十六人，歌鼓员二十四人，楚严鼓员一人，梁皇鼓员四人，临淮鼓员三十五人，兹邡鼓员三人，凡鼓十二，员百二十八人，朝贺置酒陈殿下，应古兵法。外郊祭员十三人，诸族乐人兼《云招》给祠南郊用六十七人，兼给事雅乐用四人，夜诵员五人，刚、别拊员二人，给《盛德》主调篪员二人，听工以律知日冬夏至一人，钟工、磬工、箫工员各一人，仆射二人主领诸乐人，皆不可罢。竽工员三人，一人可罢。琴工员五人，三人可罢。柱工员二人，一人可罢。绳弦工员六人，四人可罢。郑四会员六十二人，一人给事雅乐，六十一人可罢。张瑟员八人，七人可罢。《安世乐》鼓员二十人，十九人可罢。沛吹鼓员十二人，族歌鼓员二十七人，陈吹鼓员十三人，商乐鼓员十四人，东海鼓员十六人，长乐鼓员十三人，缦乐鼓员十三人，凡鼓八，员百二十八人，朝贺置酒，陈前殿房中，不应经法。治竽员五人，楚鼓员六人，常从倡三十人，常从象人四人，诏随常从倡十六人，秦倡员二十九人，秦倡象人员三人，诏随秦倡一人，雅大人员九人，朝贺置酒为乐。楚四会员十七人，巴四会员十二人，铫四会员十二人，齐四会员十九人，蔡讴员三人，齐讴员六人，竽瑟钟磬员五人，皆郑声，可罢。师学百四十二人，其七十二人给大官挏马酒，其七十人可罢。大凡八百二十九人，其三百八十八人不可罢，可领属大乐，其四百四十一人不应经法，或郑卫之声，皆可罢。”奏可。然百姓渐渍日久，又不制雅乐有以相变，豪富吏民湛沔自若，陵夷坏于王莽。

今海内更始，民人归本，户口岁息，平其刑辟，牧以贤良，至于家给，既庶且富，则须庠序礼乐之教化矣。今幸有前圣遗制之威仪，诚可法象而补备之，经纪可因缘而存著也。孔子曰："殷因于夏礼，所损益，可知也；周因于殷礼，所损益，可知也；其或继周者，百世可知也。"⑨今大汉继周，久旷大仪，未有立礼成乐，此贾谊、仲舒、王吉、刘向之徒所属发愤而增叹也。

［**注释**］

①肄：音 yì，学习，练习。 ②卨：音 xiè，即殷的始祖契。 ③风谕众庶：教育广大群

众。风谕，即讽喻。 ④人能弘道，非道弘人：意为是人们弘扬道，不是道弘扬人。语出《论语·卫灵公》。 ⑤放郑近雅：抛弃郑声，提倡雅乐。 ⑥当议复寝：平当的建议，又被搁置。 ⑦不孙：即不逊。不逊就是不尊重。孙，同逊。 ⑧浊其源而求其清流：污染了水源而要求水流清洁（这是不可能的）。 ⑨语出《论语·为政》。

[译文]

其他的一些到外地巡视和福瑞应验之类的事，郊庙中没有记载，因此就不用讨论。当时，河间献王刘德很有才能，他也认为治理国家的规则没有礼乐是不行的，就把他所收集的用于郊庙朝会的正乐献了上去。天子就给了大乐官，让他们加以保存并进行练习，每年到了祭祀时就用来充数，但不常用，平常所用到的郊庙乐都不是正乐。但是诗和乐延续到后代，还得师法前人，加以陈说的要领。以前殷、周的《雅》、《颂》，向前秉承有娀、姜嫄，到禼、稷开始出现，玄王、公刘、古公、大伯、王季、姜女、大任、太姒的德操，才使成汤、文、武接受天命，使武丁、成、康、宣王由衰落而重新兴盛，向后到辅佐的阿衡、周、召、太公、申伯、召虎、仲山甫这些人，君臣男女有功劳和德操的，没有不加以褒奖赞扬的。功劳德操的确美好，褒奖赞扬的声音充满天地之间，因此大名著称于当代，遗留的声誉流芳百世。现在汉朝的郊庙诗歌没有祖宗的事迹、八音的和谐，又不与钟律相配合，而且内有掖庭的材人，外有上林的乐府，都把郑声用于朝廷。

到成帝的时候，谒者常山王禹世代传授河间献王的音乐，能够陈述它的含义，他的弟子宋晔等人就给皇上上书告诉这件事，皇上就把这件事交给大夫博士平当等人进行考试。平当认为：“汉朝在秦朝灭绝道德之后建国，依赖先帝们的圣德，广泛地接受、多方面的意见，整修衰败的官制，建立了太学，河间献王访求深藏民间的东西，修整征集正乐来辅助教化。当时的大儒公孙弘、董仲舒等人都认为凡音乐中的正声，都把它归入太乐官府。春秋两季比赛选士，用校官掌管，疏远而不加以练习。所以从公卿大夫到一般观看倾听的人，只闻铿锵之声，却不知道其中的意义，因此想用它来教育广大群众，根本是靠不住的。就这样流行了一百多年，道德教化到现在还没有形成。如今宋晔等人坚持练习这种学问，主要的宗旨是倡导辅助教化。衰弱式微的学问，兴起和废弃都在于人。应该收集正乐，用来接续绝学显扬衰微雅音。孔子说：‘人能够弘扬道，不是道能弘扬

人。’河间区区之地，是小国和臣属，因为喜好学问研究古代的东西，因此能有所保存，百姓到现在还称赞他们，更何况英明的君主有广为覆盖的资质，撰修兴起旧文，远离郑声接近雅乐，传述旧说而不自立新意，相信并且喜好古代学问，于是用这来示意劝告海内，扬名后代，实在不是小功小德。”这件事被交给公卿讨论，大家认为事情太久远难以分辨，平当的建议又被扣住不发。

这个时候，郑声更加多了起来。黄门官府中有名的歌舞艺人丙强、景武之流富贵显现于天下，贵戚五侯定陵、富平等和外戚的家庭过分放纵奢侈，甚至同皇帝争夺歌舞伎。哀帝自从任定陶王时就痛恨这些事，又加上本性不喜欢音乐，等到登上帝位，就下诏说："由于世间习俗挥霍无度而又舞文弄墨，以致郑国和卫国的音乐兴盛. 挥霍无度就会造成下面的人不恭顺以致国家贫困，舞文弄墨就会使背本趋末的人增多，郑国和卫国的音乐兴盛就会使放纵与邪恶的教化流行，要想使黎民百姓敦厚朴实家中能够自给自足，就像使源头浑浊而又要求水流清澈一样，难道不是很困难吗！孔子不是说‘远离郑国的音乐，郑国音乐邪恶’吗?因此废除乐府官。郊祭的音乐以及古代兵法中的军乐，在经上而又不是郑国和卫国的音乐的，逐条上奏，再另外分给其他的官员。"丞相孔光、大司空何武上奏道："郊祭乐人共有六十二人，供祭祀南北郊时用。大乐鼓手有六人，《嘉至》鼓手有十人，邯郸的鼓手有二人，骑吹的鼓手三人，江南鼓手二人，淮南鼓手四人，巴渝鼓手三十六人，歌鼓手有二十四人，楚严鼓手一人，梁皇鼓手四人，临淮鼓手三十五人，兹邡鼓手三人，一共鼓有十二面，鼓手一百二十八人，朝见庆贺置办的酒席陈列在殿下，以对应古代兵法。另外郊祭的十三人，各族乐人以及《云招》供祭祀南郊用的六十七人，加上供演奏正乐用的四人，夜晚朗诵诗歌的五人，演奏刚和别柎鼓的鼓手二人，供《盛德》乐主持调箎音的二人，听乐的工匠凭音律知晓太阳冬至夏至的一人，钟工匠、磬工匠、箫工匠各一人，仆射二人主持领导各位乐人，都不可以废除。竽工匠有三人，可以减去一个人。琴工匠有五人，可以裁减三人。柱工匠有二人，可裁减一人。给弦上绳的工匠六人，可以裁减四人。郑国与四方乐声会合的人有六十二个，一人用来主持正乐，其余六十一人可以裁减。给瑟上弦的工匠有八人，可裁减七人。《安世乐》的鼓手有二十人，十九人可以裁减。沛的吹鼓手十二人，族歌鼓手有二十七人，军阵吹鼓手十三人，商乐鼓手十四人，东海鼓手十六人，长乐鼓手十三人，杂乐鼓手十三人，一共鼓有八面，鼓手一百二十八人，朝见庆贺安排的酒席，摆设在前殿的房

中，不合经上的法度。研究竽器的人有五个，楚国鼓手有六人，平常跟随歌舞艺人的人有三十人，跟随戴假面的人有四人，诏令跟随平常陪伴歌舞乐人的有十六人，秦国的歌舞乐人有二十九人，秦国歌舞艺人中戴假面的有三人，诏令跟随秦国歌舞艺人的人有一人，雅大人有九人，朝见庆贺摆酒奏乐。演奏楚国敬酒祝寿的音乐的人有十七人，演奏巴人敬酒祝寿的音乐的人有十二人，演奏铫国敬酒祝寿的音乐的人有十二人，演奏齐国敬酒祝寿的音乐的人有十九人，蔡国歌唱的人有三人，齐国歌唱的人有六人，演奏竽瑟钟磬的人有五人，都是郑国的音乐，可以废除。从师学习的一百四十二人，其中七十二人用来给太官的挏马酒官，其余七十人可以裁减。这些总共有八百二十九人，其中三百八十八人不可以免除，可以让他们归属到太乐官府，其余四百四十一人不符合经上的法度，或者是郑、卫的音乐，都可以免除。”这个奏议被批准了。然而百姓所受感染的日子很久了，又没有制作出正乐来相应加以变化，豪富官民依旧沉湎其中，逐渐衰落以至于坏在王莽之手。

现在国家复兴，人民回归根本，户口年年增加，治理刑事犯罪，用善良贤能的人来统治国家，至于家庭自治，既多又富，就要进行学校的礼乐教育感化。现在幸好有前代英明的人遗留下来的制度的礼仪细节，实在可以效法模仿并加以补充完备，法度可以因此而得以保存显著。孔子说：“殷代因循夏代礼制，加以增减，可以知夏礼；周代因循殷礼，加以增减，可以知殷礼；后来有人继承周礼的，百世中可以知道。”现在大汉继承周朝，很长一段时间空缺大的礼仪，没有建立礼制形成乐制，这就是贾谊、董仲舒、王吉、刘向等人之所以激愤而产生感叹的原因。

西汉音乐作品补遗及评析

一、汉朝帝王之作品

（一）项羽的《虞歌》（通名《垓下歌》）

楚霸王项羽（前232—前202）有最宠爱的美人虞姬在身边伴随，又有骏马名乌骓。这匹名马乃是楚霸王东征西讨的坐骑。当楚军处于四面楚歌的时候，楚霸王和虞姬在帐中饮酒，回首当年驰骋疆场所向无敌，而今英雄末路无可奈何，激愤成诗，于是慷慨悲歌。——关于这一段，请看司马迁是怎样写的：

项王军壁垓下，兵少食尽，汉军及诸侯兵围之数重。夜闻汉军四面皆楚歌，项王乃大惊曰："汉皆已得楚乎？是何楚人之多也！"项王则夜起，饮帐中。有美人名虞，常幸从；骏马名骓，常骑之。于是项王乃悲歌慷慨，自为诗曰：

力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。
骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！

楚霸王唱罢，洒下英雄之泪。美人虞姬抽出宝剑边歌边舞，虞姬舞罢，以剑刎颈而亡。草草埋葬虞姬之后，霸王跃身上马，趁着夜色突围往垓下急驰。但见前有乌江，后有追兵，料想已不能脱，连斩汉军百余人，然后自刎而死。

刘邦的《大风歌》洋溢着胜利者的得意之志，豪情满怀，可喜可贺；而项羽的《虞歌》则表现了失败者的悲壮之情，英雄末路，可悲可叹！

（二）刘邦的《大风歌》

汉高祖刘邦（前256—前195），沛县丰邑（今江苏丰县）人。秦末曾任亭长（乡村小吏）。陈胜、吴广起义后，他在沛县起兵响应，成为起义军首领之一。

秦亡以后，他先后消灭项羽的军队及其他割据势力，平定天下，统一全国，做了汉朝的第一个皇帝，称为“汉高祖”。公元前195年，刘邦镇压了英布的叛乱，途经故乡沛县。他衣锦还乡邀集乡亲父老子弟欢聚一堂，大排宴席，酒宴之间，乐兴大发，即兴作成《大风歌》，他边舞边唱道：

大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，
安得猛士兮守四方！

余兴未了，又选取沛县童男一百二十人，亲自教会他们一起歌舞。这首歌一般叫《大风歌》，史书叫《三侯之歌》或《风起之歌》，表达了刘邦维护天下一统的壮志豪情和胜利者洋洋得意的心态。

（三）汉武帝的《秋风辞》及《太一之歌》

汉武帝刘彻（前156—前87），在位五十四年，他在政治经济和思想文化各个方面推行了许多重要的政策和措施，对加强地主阶级专制主义的中央集权，巩固和扩大多民族封建国家的统一，在历史上起了一定的进步作用，同时也加深了阶级矛盾，迫使广大劳动人民多次起义反抗。刘彻爱好辞赋、诗歌，今存诗歌六篇。据历史记载，刘彻巡行河东郡（今山西夏县），于汾阴（山西荣河县）祭祀后土（土神），在汾河舟中和群臣饮宴时写了《秋风辞》。它以描写秋日景色起兴，抒发了作者怀人和感伤老大的心情。歌曰：

秋风起兮白云飞，草木黄落兮雁南归。
兰有秀兮菊有芳[①]，怀佳人兮不能忘。
泛楼船兮济汾河[②]，横中流兮扬素波。
箫鼓鸣兮发櫂歌[③]，欢乐极兮哀情多。
少壮几时兮奈老何！

另外，汉武帝得到汗血宝马时，即兴创作的那首歌也很有意思。其一为《太一之歌》。歌曰：

太一贡兮天马下，沾赤汗兮沫流赭。
骋容与兮跇万里[④]，今安匹兮龙为友。

其二是征伐大宛（今新疆）得千里马，马名蒲梢，歌曰：

天马徕兮从西极，经万里兮归有德。

承灵威兮降外国，涉流沙兮四夷服。

［注释］

①兰、菊：喻佳人。秀：凡是草花都可叫秀。芳：香气。 ②楼船：有楼的大船。汾河：源出山西宁武县西南管涔山，西南流到河津县西南入黄河。 ③櫂：音 zhào，同棹。划船的工具，形似桨。櫂歌：摇櫂时所唱的歌。 ④跇：音 yì，越过。

二、乐府诗歌

简单说："乐"是音乐，"府"是官府。"乐府"就是汉朝设立的专门管理音乐的官府。《汉书·礼乐志》说："至武帝定郊祀之礼，乃立乐府，采诗夜诵。有赵、代、秦、楚之讴。以李延年为协律都尉。多举司马相如等数十人，造为诗赋，略论律吕，以合八音之调，作十九章之歌。"《艺文志》又说："自孝武立乐府而采歌谣，于是有代、赵之讴，秦、楚之风，皆感于哀乐，缘事而发，亦可以观风俗，知薄厚云。"据此得知，"乐府"是汉武帝时代设立的音乐机构。其领导人是作曲家李延年，官至协律都尉。李延年全家都是艺人，他妹妹深得武帝宠爱，是为李夫人。由于乐府重视收集赵、代、秦、楚等各地民歌，这些民歌都是"感于哀乐，缘事而发"，很有人文价值，又有文学家司马相如等数十人对其进行艺术加工，给我们留下了十分宝贵的音乐财富。本书辑著者认为乐府民歌的价值有下面几点值得注意：

（一）对民歌的收集整理

汉代文学以辞赋和散文为主，诗词歌谣数量并不显著。但由于赵、代、秦、楚之讴都是"感于哀乐，缘事而发"，生动地表现了当时人民的思想感情与社会生活，才使汉代诗歌展现了强大的生命力。由于这些民歌主要是由乐府采集加工而保存并流传下来的，所以被称为"乐府民歌"。

前面所举《汉书·礼乐志》之说，就说明乐府的任务主要是采集各地民间歌谣和把文人诗作制成曲谱，配乐演奏。武帝时，乐府的规模曾经相当庞大，总

共八百多人。虽然由于汉哀帝不喜爱音乐而对乐府的发展造成阻碍，但这个机构到了东汉仍然存在。

（二）乐府民歌的思想内容

汉代乐府民歌（多被收集在相和歌、清商曲、鼓吹曲和杂曲中）继承并发扬了《诗经》的现实主义文学传统，它以极为广泛的题材与丰富的思想内容，多方面地反映了汉代的社会生活及人民群众的思想感情和美好的愿望。

例如《妇病行》就通过描述一个贫苦家庭的不幸遭遇，揭示了具有普遍意义的问题。诗中描述一户人家在残酷的统治之下，无衣无食，处于赤贫境地，贫病交加，母亲病故，只剩下三个孤儿，最后只有“徘徊空舍中”，“弃置勿复道”，以致家破人亡的悲惨结局。这一家人妻离子散、家破人亡的悲剧反映了人民的极端悲惨的处境。

又如《艳歌行》：“翩翩堂前燕，冬藏夏来见；兄弟两三人，流宕在他县。”这首歌曲以典型的情节描写了失掉土地的农民的悲惨遭遇，深刻地揭示了广大农民失掉土地、大批流亡的社会现实。

从武帝开始，封建统治阶级频繁地发动战争，大量地征调行役戍卒，造成老百姓的大批死亡，使很多家庭家破人亡，引起了人民的强烈不满。乐府民歌揭露了当时兵役制度的黑暗，描绘了战场的惨状，对封建统治者的穷兵黩武进行了谴责。如《十五从军征》乃是其中的杰出代表作品：

> 十五从军征，八十始得归，道逢乡里人，家中有阿谁？
> 遥看是君家，松柏冢累累。兔从狗窦入，雉从梁上飞。
> 中庭生旅谷，进井上旅葵。舂谷持作飰，采葵持作羹。
> 羹飰一时熟，不知贻阿谁！出门东向看，泪落沾我衣。

这首歌有《紫骝马》之名，可能是因取《紫骝马》这首民歌的曲调来歌唱而命名。它描写了一位无家可归的老兵的悲惨情景，暴露了封建兵役制度的弊害。汉代兵役制度规定，二十三岁服役为正卒，五十岁免兵役。但《十五从军征》却写了老兵十五岁从军，服役六十五年，八十岁才得以回家。九死一生，幸存归来的老兵，只好亲手舂“旅谷”，煮“旅葵”。饭菜做好了，却没有人同吃，因为亲人都已死去。孤苦伶仃的老兵“出门东向看，泪落沾我衣”，真是出亦悲

人亦悲。荒芜的庭院、摇摇欲坠的房屋，怎能为八十岁的老人带来欢乐呢？诗歌以白描手法所勾画出来的情景表达了人民的强烈的抗议和悲愤的控诉，具有很强的人民性。

汉乐府民歌中还有不少反映妇女命运的诗篇。随着封建统治的加强，妇女的命运也更悲惨，各种名目繁多的封建礼教，成为妇女身上的沉重枷锁，摧残了千千万万妇女的青春和生命。如《白头吟》、《塘上行》就是写弃妇的不幸遭遇的。在诗中，她们本来盼望“愿得一心人，白头不相离”，结果却被三心二意的丈夫休弃。《上山采蘼芜》写弃妇委婉曲折地对喜新厌旧的故夫提出了责难。妇女的悲惨命运是封建社会的压迫和剥削在妇女问题上的反映。这类诗歌反映了广大劳动妇女对自己的悲惨命运的控诉与抗争，也揭示了封建社会的一个侧面。

汉乐府民歌中还歌颂了敢于反抗强暴的妇女形象，如《陌上桑》就是具有代表性的优秀篇章：

日出东南隅，照我秦氏楼。秦氏有好女，自名为罗敷。
罗敷喜蚕桑，采桑城南隅。青丝为笼系，桂枝为笼钩；
头上倭堕髻，耳中明月珠；缃绮为下裙，紫绮为上襦。
行者见罗敷，下担捋髭须；少年见罗敷，脱帽著帩头；
耕者忘其犁，锄者忘其锄；来归相怨怒，但坐观罗敷。（一解）
使君从南来，五马立踟蹰。使君遣吏往，问是谁家妇？
“秦氏有好女，自名为罗敷。”“罗敷年几何？”“二十尚不足，
十五颇有馀。”使君谢罗敷：“宁可共载不？”罗敷前置词：
“使君一何愚！使君自有妇，罗敷自有夫。”（二解）
“东方千馀骑，夫婿居上头。何用识夫婿？白马从骊驹，
青丝系马尾，黄金络马头；腰中鹿卢剑，可直千万馀。
十五府小史，二十朝大夫，三十侍中郎，四十专城居。
为人洁白皙，鬑鬑颇有须。盈盈公府步，冉冉府中趋。
坐中数千人，皆言夫婿殊。”（三解）

这首诗描述一位美貌的青年女子罗敷在郊外采桑，使君出行时看见了她，公然要把罗敷带走。罗敷机智而又义正词严地拒绝了使君这一无耻要求。它歌颂了罗敷对爱情的坚贞，抨击了达官显贵的荒淫无耻。东汉诗人辛延年因受这首诗的

启发，写了主题与此相同的叙事诗《羽林郎》。在汉代，特别是东汉，上流社会的权贵甚至连宦官大量霸占妇女。对他们这种掠夺、玩弄妇女的罪行，当时人民十分愤恨。所以这首诗所表现的内容具有普遍的典型意义。

乐府民歌里有许多表现人们的坚贞纯洁的爱情的诗歌。例如《艳歌何尝行》和《上邪》等就是这样的爱情颂歌。《艳歌何尝行》前章用比兴手法，以白鹄比喻夫妻，喻写了妻子忽染暴病，丈夫欲救不能，生离死别，不胜悲愁的情景。后章直书其事，写妻子向丈夫倾诉衷肠："若生当相见，亡者会黄泉"，这样生死不渝之情，深切感人。《上邪》一诗写女主人公激情奔放的爱情誓言，想象奇特，感情强烈：

上邪！
我欲与君相知，长命无绝衰。
山无陵，江水为竭，
冬雷震震，夏雨雪，
天地合，乃敢与君绝！

这个女孩子真挚的爱情和表现的大胆，胜过了今天所谓的"爱得死去活来"的描写。头一句"上邪（yé）！"乃发誓的开头，有如"天哪"、"苍天在上"。紧接着开门见山，主动表明要与该男子相好而且爱情永不衰减，然后就是一连串誓言：除非高山变为平地、江水枯竭、冬天打雷、夏天下雪、天地合拢，才会与君绝！——这种坚贞不渝的爱情多么感人啊！谁能说古人不懂得自由恋爱？这是《铙歌》第十六曲，被称为"短章中的神品"。

总之，现存的汉乐府民歌数量虽不多，内容却很丰富。它从多方面为我们描绘了两汉时期社会生活的生动画图，表现了劳动人民鲜明的爱憎，具有强烈的现实主义精神。它不仅给历代作家无穷的启发，而且对中国诗歌发展产生着巨大的影响。

请特别注意：《陌上桑》分为三段，每段之后有"解"，这是大曲《相和歌》特有的表演形式，在第一段唱完之后，接以乐器演奏，叫做"一解"；第二段唱完接以乐器演奏，叫做"二解"……之后叫做"三解"。如果在《相和歌》唱段中插入一部分抒情、柔和、华丽、婉转的演奏或舞蹈，就叫做"艳"；有时加入一段紧张热烈的音乐舞蹈，就叫做"趋"；全曲表演结束演奏的段落叫做"乱"。

（三）乐府民歌的艺术特点

论者都认为两汉诗中成就最高的就是乐府诗，它具有新颖独特的艺术特色。《诗经》中的“国风”，几乎全部是抒情诗，只少量的叙事诗。“感于哀乐，缘事而发”的乐府民歌却大部分是叙事诗。这些叙事诗故事性强，结构紧凑，形象鲜明。如《上山采蘼芜》、《陌上桑》等艺术上都达到了很高的水平，在我国文学史上，成为诗歌发展新阶段的标志。概括起来，这些民歌在艺术形式和手法方面有如下特点：

1. *句式灵活多样，以杂言为主，逐渐趋向五言*

鲁迅在《汉文学史纲要》中说：“诗之新制，亦复蔚起。《骚》、《雅》遗声之外，遂有杂言，是为《乐府》。”《诗经》基本上是四言诗。楚辞以四六言加“兮”字为主。汉乐府民歌却以杂言为主。自由奔放的杂言体在诗歌中发展成为独具一格，还是从汉乐府民歌开始的。汉乐府民歌的章法句法都很灵活，句子可长可短，短的一字，长的八九字。《上邪》就是二、三、四、五至六言句式，交错使用，以服从于表达复杂的思想感情的需要，非常自由。

除了杂言之外，汉乐府民歌中还出现了不少完整的五言诗。这种五言诗句优越于四言句式的显著之处，是它增加了一个节拍，容量增大了，可以概括更丰富的内容，具有更高的艺术表现力，便于把单音词和双音词组合起来，造成和谐匀称的诗句，收到更好的艺术效果，例如前面所述《陌上桑》、《十五从军征》即是。这与当时双音词已逐步增加，而动词又多保持着单音形式的情况相适应的。汉乐府民歌中还有少数是七言句式。汉乐府民歌五七言句式的出现，在中国诗史上是一件大事，因为它启发和孕育了以后五七言诗体的出现。

2. *善于通过人物的言行和内心世界的刻画来写人叙事*

汉乐府民歌写人叙事并不平铺直叙，而是通过对人物语言行动的描述来展开故事，有时甚至深入到刻画人物的内心世界，使人物形象鲜明突出，加强了诗歌的形象性和感染力。如《陌上桑》叙述太守看见罗敷时，只用了“五马立踟蹰”、“宁可共载不”这一停一问，就把太守荒淫无耻、仗势欺人的丑恶嘴脸展示在人们面前。

《东门行》写妻子牵衣啼哭和劝阻丈夫的几句话，就表现出了她疼爱丈夫和子女的善良而又柔弱的性格特征。至于《陌上桑》则通过描写行者、少年和耕

锄者看见罗敷时的各种神态，就把他们震惊于罗敷美丽的心情自然地表露出来。这样深刻细腻的表现人物内心世界的手法，是乐府民歌的创新。

3. 现实主义与浪漫主义色彩相结合

汉乐府民歌多数是现实主义作品，但有的篇章也带有浪漫主义色彩。如《上邪》中女子的对天发誓，《战城南》中死者对乌鸦的哀诉；《乌生》中乌鸦对人的申诉等等，即体现了构思奇特、富有浪漫主义色彩的特点。

总之，汉乐府民歌同《诗经》中的民歌一样，都是采自民间的“里巷歌谣”与“饥者歌其食，劳者歌其事”的基本精神一脉相通。形式上，五言、七言、杂言兼用的“乐府”体，在诗歌形式上是一个创新。产生于《诗经》之后的汉乐府民歌，不仅直接继承发扬了由《诗经》开创的优良传统，而且承上启下，对其后的建安文学、唐代诗歌以及中国文学的发展都产生了巨大的影响。

三、汉哀帝罢乐府

汉哀帝刘欣在位仅仅六年，可是却干了一件非常糟糕的事情，乃是他当政的一大败笔，那便是“罢乐府”。

“汉乐府”的建立，在汉代音乐史中写下了光辉的篇章。乐府机关的规模本来相当庞大。可惜汉哀帝因不喜“俗乐”，下令罢乐府，致使原来八百二十九名乐府职员中，被裁去了演奏各地“俗乐”的“讴员”四百四十一人，只留下部分人掌管郊庙宴会的乐章。可以说，哀帝是一个不懂得文学艺术的、文化水平很低的皇帝。作为一国之君，怎么能够凭自己的兴趣爱好来处理列祖列宗传下来的良好的文艺政策呢？

这位汉哀帝还打着孔老夫子说的“放郑声……郑声淫”（《论语·卫灵公》）的幌子来反对民间音乐。须知，孔子是一位重视民间音乐的思想家和音乐教育家。本书辑著者趁此机会重申：孔子重视民间音乐，只是反对“郑声”。对这个问题，20 世纪 90 年代初，本书辑著者在《论孔子的音乐教育与音乐美学思想》（载上海音乐学院学报《音乐艺术》1991 年第 2 期）一文中曾经阐述过，“郑声”不等于“郑风”，更不能代表民间音乐。

孔子对待民间音乐的态度如何，这是音乐理论界长期有争议的重点之一。我认为，孔子在推崇《雅》、《颂》之音和古代圣王音乐的同时，还是比较重视民

间音乐和当代音乐的。由于他出身低贱，了解民情，又是一位音乐行家，不能不考虑到音乐艺术的诸种特性，不能不考虑到民间音乐的美和表现生活真实性的问题。我们且看《诗经》第一部分《风》，拥有十五国民歌，共一百六十首之多，包含着极其丰富的内容——这是他所选编并用做唱歌课的教材。可见孔子并不一般地排斥民间音乐，他所排斥的是那些不符合他的美学原则的民间音乐。前文讲到他论及“乐则《韶》舞”时，接着就说：“放郑声，远佞人；郑声淫，佞人殆。”（《论语·卫灵公》）“放”即放逐、驱除的意思；“郑声”指郑国民间音乐中的一部分糠秕，绝不包括所有的郑国民间音乐。

请看《诗经》里就有郑、卫两国民歌——“郑风”二十一首、“卫风”十首，虽以涉及男女恋情者为多，但孔子对其全部肯定，曰“思无邪”。所以说，孔子反对的只是“郑声”，而不是“郑风”或“郑乐”。因为先秦时期“声”、“音”、“乐”三者是有明确区别的。《礼记·乐记》里就一再阐明这三个字的差异：“感于物而动，故形于声；声相应，故生变，变成方，谓之音；比音而乐之，及干戚羽旄，谓之乐。”“情动于中，故形于声；声成文，谓之音。”又说：“知声而不知音者，禽兽是也，知音而不知乐者，众庶是也；唯君子能为知乐。”“是故，不知声者，不可与言音；不知音者。不可与言乐。知乐则几于礼矣。”可见，“声、音、乐”是由低级到高级，经过艺术加工的精神产品。说禽兽也听得懂“声”，普通人能知“音”，受过专业教育的君子对“乐”的理解更深，这都很有道理。由此可以断言，“郑声”是贬义词，指的是郑国民间音乐里的糠秕。《诗经》里的郑国民歌则称为“郑风”，是被孔子肯定了并编订为唱歌教材的。所以说，孔子“放郑声”是排斥郑国民间音乐中低级的靡靡之音，非指郑国所有的民间音乐，更非泛指全国所有的民间音乐。

孔子之所以“放郑声”，是因为“郑声淫”。“淫”，不是说歌词淫秽，乃指放荡、急促、细靡的乐曲，这类乐曲不合乎孔子的美学要求，不利于用之为陶冶人的性情，没有教育价值，起着不良的社会效果，所以必须排除。孔子一生最厌恶的事情有三，其中一件就是“恶郑声之乱雅乐也”（《论语·阳货》）。《雅》是《诗三百》的一部分，是孔子最为推崇的音乐。“雅乐”最符合孔子的美学原则，最能培养君子风度，如果有郑声掺杂其间，那就伤害了仁的内容。所以孔子憎恶郑声混入于“雅乐”。请注意：先秦皆称“雅乐”与“郑声”，反之，谁听说过“雅声”或“郑乐”的呢？这“声”与“乐”，一字褒贬，相距千里，“春

秋笔法”，此之谓也。

孔子“放郑声”之说，已成为历来“批孔”者的把柄，而对于他满腔热情地赞美民歌之说，批孔者却充耳不闻，我认为这不是学者应取的态度。孔子曾不止一次地赞美《诗·关雎》，这的确是一首美妙的爱情歌曲。子曰：“师挚之始，《关雎》之乱，洋洋乎，盈耳哉！”（《论语·泰伯》）他认为君子爱上淑女是件好事，后来他们终于成就了婚姻，“琴瑟友之”、“钟鼓乐之”——乐声洋洋，实在令人欣慰。这里不仅说明孔子对民歌的喜爱与赞扬，而且说明青年人自己找对象是符合孔子的道德标准的。有人把孔子描绘成一个十足古板的“不准女儿找老公”的封建老儿形象，是有失于真的。《诗》三百零五篇的第一篇便是自由恋爱的内容，用这样的爱情歌曲作为唱歌教材传授给学生，就足以证明孔子的思想比我们当今一些人还要“开放”。但是，也不能过分“开放”，孔子的思想原则是有节制的。他在另一次评论《关雎》时，说出了这首歌好就好在符合于他的美学思想。子曰：“《关雎》乐而不淫，哀而不伤。”（《论语·八佾》）孔子的这一美学原则实际是把“中庸之道”具体运用于音乐方面。

汉哀帝“罢乐府”实际上是“罢俗乐”，是历史罪人。

汉哀帝不喜欢音乐，这也罢了，他还利用孔子“放郑声”——反对靡靡之音的言论，破坏了卓有成效的“乐府”，停止了采集民歌的良好风气，而且使已经采集的民歌散失不少。哀帝的行为真是使人悲哀啊！

汉乐府的成就必须肯定，汉乐府对民歌的收集整理功不可没。

当时乐府采集民歌的目的，既为了宫廷娱乐，也借此观察民情，而在客观上却使一些民歌得以整理提高并保存下来，虽然其中有所篡改。据《汉书·艺文志》记载，西汉歌诗二十八家三百一十四篇，其中各地民歌就有一百三十八篇。后来，沈约在《宋书·乐志》中最早收录了乐府诗。宋人郭茂倩将自汉至唐的乐府诗编成《乐府诗集》，相当完备。乐府民歌，在汉代并无音调上的分类。到沈约时才把古乐府中的一部分民歌分为相和、清商、大曲、楚调四类，清商之中又分平、清、瑟三调。郭茂倩在编定《乐府诗集》时，将乐府诗分为十二类：（1）郊庙歌辞；（2）燕射歌辞；（3）鼓吹曲辞；（4）横吹曲辞；（5）相和歌辞；（6）清商曲辞；（7）舞曲歌辞；（8）琴曲歌辞；（9）杂曲歌辞；（10）近代曲辞；（11）杂歌谣辞；（12）新乐府辞。其中相和歌辞、鼓吹曲辞和杂曲歌辞中汉乐府民歌最多。可见，沈约是一位音乐行家，他不仅按照音乐的形式分

类，还按照音乐的调式分类整理。郭茂倩进一步将《乐府》诗歌分为十二类，又做了更细致的工作。我们对这些音乐先辈应该肃然起敬。

四、《汉书·礼乐志》之误

按理说，传诵两千年的经典古籍不应该发生这样的低级错误。请看西汉时的《礼记》、《史记》及东汉时的《汉书》记载着意思相同的两段文字：

魏文侯问于子夏曰："吾端冕而听古乐，则唯恐卧；听郑卫之音，则不知倦。敢问古乐之如彼，何也？新乐之如此，何也？"（《史记·乐书·魏文侯篇》、《礼记·乐记·魏文侯篇》）

魏文侯最为好古，而谓子夏曰："寡人听古乐则欲寐，及闻郑、卫，余不知倦焉。"（《汉书·礼乐志》）

这里明确记载着魏文侯对古乐的态度。既然魏文侯自己都声称他听古乐"唯恐卧"，听郑卫之音"不知倦"，以至于从古到今人人皆知魏文侯是一位爱好郑卫之音的典型人物，而《汉书》在这里却冒出一句"魏文侯最为好古"，与他本人之言论相矛盾；再看《汉书》此句的后文"子夏辞而辨之，终不见纳，自此礼乐丧矣"，亦与"最为好古"大相径庭，可见《汉书》此文明显有错。本书辑著者认为"魏文侯最为好古"一句，应该改为"魏文侯最不好古"为是。请注意该段之译文，照此改正就讲得通。

五、汉朝乐舞与《宋书》

按照一般学者的读史经验，要了解隋朝的音乐歌舞状况，就去读《隋书·音乐志》，要了解唐代的音乐歌舞状况，就去读《旧唐书·音乐志》和《新唐书·礼乐志》，此乃天经地义、理所当然、不必赘言。可是，本书辑著者的读史经验发现《二十五史》中的一个非常奇妙、非常特殊的现象，即：要了解汉朝音乐状况，就去读《宋书·乐志》吧。读者读到本书第五篇《宋书·音乐志》就会看到，《汉书》所未记载的大量汉朝歌舞音乐尽在《宋书》之中。

中华民族古代历史上音乐歌舞最为繁荣昌盛的时期有三：第一个是春秋战国

时期；第二个是两汉时期；第三个是隋唐时期。汉朝本来就是文化艺术高度发展、人才辈出、兴旺发达的年代，可惜《汉书》及《后汉书》里都没有专门的《音乐志》，只有《律历志》与《礼乐志》。虽说按古人的典章制度与逻辑思维来说，把“律”和“历”、“礼”和“乐”放在同一篇章亦无不可，但重要的是具体记载汉代音乐歌舞的文字少之又少、缺之又缺、可以用“可怜巴巴”来形容。要问为什么，答曰：写《汉书》和《后汉书》的诸位大人先生对音乐不感兴趣，又奇缺音乐知识。自己不懂则罢了，又要勉力为之而不情愿另请高明，最终受害者当然是我们这些千百年后的子子孙孙。写《汉书》和《后汉书》的诸位大人先生罪莫大焉！

汉朝前期音乐歌舞非常繁荣，尤其是汉武帝时期达到极盛，但汉成帝之后就日薄西山了。特别可悲的是汉成帝（哀帝的父亲）时皇族贵胄之放诞骄纵、奢侈淫逸，以至于大臣们竟敢与皇帝争夺歌舞伎人，腐败达到了登峰造极——此亡国之兆也，历史证明果然如此。

第三篇　《后汉书》音乐志

引　言

公元25年，东汉建立。因为刘秀开始的政权并非由西汉沿袭而来，并且国都建于长安之东的洛阳，所以史称东汉。西汉与东汉，又称前汉与后汉。历史上常把西汉与东汉并称“两汉”。西汉到东汉，其间经历了王莽改制篡位，建立短暂的“新”朝，从而引发全国性动乱，波及全国，导致王莽政权很快宣告灭亡的历史一段。在农民战争的火焰中，西汉远房宗室刘秀（公元前5—公元57）起兵南阳，压服了农民起义军，消灭了许多乘机作乱的地方割据者，恢复刘汉王朝，是为东汉。

刘秀称帝

刘秀，南阳蔡阳（今湖北枣阳西南）人，汉景帝子长沙定王刘发的第六世孙。公元22年，从长兄刘演起兵于舂陵（今枣阳南），号“舂陵军”，不久与绿林军合并。当时绿林军势强盛，由于“人心思汉”，大家商量立刘氏为君主，以

便号召天下。多数绿林军拥立另一名无能的宗室刘玄为帝，以便操纵。刘玄即位，定年号为更始。刘秀任太常、偏将军。在征战中刘秀身先士卒，功居首位。后来绿林军攻灭王莽，刘秀奉命北上招抚河北地区，次年被封为萧王。他在河北获得了独立发展的良机，先后击败、收编了多支农民起义部队和地方割据力量，逐步脱离更始政权控制。公元 25 年 6 月，刘秀被部下拥戴称帝，仍用汉国号，改元建武，刘秀即为汉光武帝。

社会繁荣

汉光武帝统治期间，曾经下令清丈全国土地，企图核实田赋；又下令释放奴婢，企图使脱离了生产的农民回到土地上。社会经济又走向繁荣。许多被废弃了的水利工程重新修复，农业生产又恢复了西汉时期的盛况。

东汉时期手工业技术比之西汉更加进步，超越了前代。此外，还有许多发明创造。最重要的是蔡伦（？—121）于公元 105 年改进了纸的制造法，这对于全人类是一个伟大的贡献。瓷器的制造，也是在东汉时开始的。

东汉的城市比西汉时更繁华。由于首都东迁，洛阳代替长安成为全国政治和商业的中心城市。除了西汉时期的都市继续发展以外，番禺（今广州市）、徐闻（今广东徐闻县）都变成了海洋贸易的口岸。

中外交流

佛教正式传入中国。西汉丝绸之路开通后，印度的佛教开始传入中国。公元 64 年，东汉明帝派蔡情、秦景到天竺访求佛法。公元 67 年，他们回国并带来天竺僧人迦叶摩腾和竺法兰以及大量的佛经。明帝把他们安置在东门外的鸿胪寺。第二年，又命人在雍门外仿照印度祇园精舍的构造，建造起中国第一座寺院——白马寺，后世称之为佛教“祖庭”。迦叶摩腾和竺法兰就在这座寺院中翻译佛经典籍，他们译的《四十二章经》是中国现存的第一部汉译佛典。

班超通西域。东汉初年，匈奴分为南北两部，互相攻战。南匈奴依附于东汉，与东汉共同抗击北匈奴。公元 73 年，东汉的军队击败了北匈奴，重新打通了通达西域的大道。在东汉和北匈奴斗争激烈之时，东汉王朝的政治使节班超（34—102）到了西域。从此，西域又再度成为历史上的一个大舞台。班超凭借东汉的声威，在西域为东汉王朝重新建立起行政机构。中国的商人又带着丝绸和钢铁走向西方世界。公元 97 年，班超曾派遣使者甘英西行，一直到达波斯湾之滨。公元 166 年，罗马帝国派使者出访中国，中国与古罗马帝国开始交往。

汉朝纪元表（前206—220）

东汉纪元表（25—220）							
光武帝（刘秀）	建武（23）	乙酉	26	冲帝（刘炳）	永憙(嘉)(1)	乙酉	145
	建武中元（2）	丙辰	56	质帝（刘缵）	本初（1）	丙戌	146
明帝（刘庄）	永平（18）	戊午	58	桓帝（刘志）	建和（3）	丁亥	147
章帝（刘炟）	建初（9）	丙子	76		和平（1）	庚寅	150
	元和（4）	甲申	84		元嘉（3）	辛卯	151
	章和（2）	丁亥	87		永兴（2）	癸巳	153
和帝（刘肇）	永元（17）	己丑	89		永寿（4）	乙未	155
	元兴（1）	乙巳	105		延憙（10）	戊戌	158
殇帝（刘隆）	延平（1）	丙午	106		永康（1）	丁未	167
安帝（刘祜）	永初（7）	丁未	107	灵帝（刘宏）	建宁（5）	戊申	168
	元初（7）	甲寅	114		憙平（7）	壬子	172
	永宁（2）	庚申	120		光和（7）	戊午	178
	建光（2）	辛酉	121		中平（6）	甲子	184
	延光（4）	壬戌	122	献帝（刘协）	初平（4）	庚午	190
顺帝（刘保）	永建（7）	丙寅	126		兴平（2）	甲戌	194
	阳嘉（4）	壬申	132		建安（25）	丙子	196
	永和（6）	丙子	136		延康（1）	庚子	220
	汉安（3）	壬午	142				
	建康（1）	甲申	144				

走向衰落

在对匈奴的战争中，沉重的赋税和徭役使农民濒于破产。农村经济被破坏，削弱了东汉王朝的统治力量，所以到2世纪初期，边远地区的一些民族纷纷起兵。首先是游牧于今甘肃和青海草原的羌人，他们截断了东汉通达西域的河西走廊，成为东汉王朝的重要威胁。东汉对羌人进行了约近四十年的战争，最后以羌人的失败而告结束；但东汉也支付了巨额的军费，终至民穷财竭，以至一蹶不振。战争的频繁加深了东汉王朝的经济危机，从而也加深了政治上的矛盾。此后东汉王朝便日益加速走向衰落。

公元 184 年，终于爆发了以张角（？—184）为首的全国规模的黄巾军大起义。黄巾军大起义虽然被地主阶级的军队镇压下去，但黄巾余部和其他起义军却此起彼伏地和地主武装作战，东汉王朝也就因此而瓦解。

东汉正式结束于公元 220 年。从东汉末年起，中国历史进入约四百年的分裂时期，这就是三国、魏、晋、南北朝。

从公元前 206 年汉高祖刘邦建立汉朝开始至公元 220 年汉献帝刘协被废终结。两汉共存在 426 年。这一时期的文化事业有显著的发展，音乐艺术方面也有很高的成就，可谓我国历史上音乐艺术发展的第二个高峰时期（第一个高峰时期是春秋战国）。

《后汉书·律历志上》解评

（原《后汉书》卷十一　《律历志》第一《律历》上·律准）

《后汉书》作者范晔（398—445），字蔚宗，顺阳（今河南淅川）人，宋文帝元嘉中为左卫将军、太子詹事。《后汉书》是纪传体东汉史。纪十卷，传八十卷，志三十卷，共一百二十卷，记载了自光武至献帝一百九十五年史事。

但《后汉书》的志书，包括本篇《律历志》却不是范晔所撰，乃是司马彪的著作。司马彪，字绍统，祖籍温（今河南温县），晋朝高阳王司马睦之长子。少笃学不倦，为人十分好色，受到责备，不得继承王位。司马彪由此痛改前非，不与人们来往而专攻学问，博览群书，起于世祖，终于孝献，编年二百，录世十二，通综上下，旁贯庶事，编写纪、志、传共八十篇，称为《续汉书》。因此，今存的志也被称为《续汉书志》，其中就包括本篇《律历志》。

“律”是每个乐音的准确高度，它用具体数字来表明音的确切音高，是音乐与数学关系最密切的学问，我们现在叫做“律学”。研究律学的音乐家必须精通数学，所以，一般音乐学生对此学不感兴趣。可是我们应当知道，音乐是声音的艺术，“律学”是乐音产生的数理基础知识，我们不能不注意学习这门重要课程。

“历”则是推算年、月、日和各种节气的方法，也就是历法。现在的问题是：古人将“乐律”与“历法”相提并论，似乎风马牛不相及。有关于此，我

们不妨读完此文再做结论。

本书辑著者特别提请读者注意：由于一千八百年前计算律吕的数字今人不易解读，本书辑著者又不精于此道，故特请律学专家——云南艺术学院副教授罗筑瑞先生采用现代数学计算方法，更加精确地将“京房六十律”的计算结果加以说明并制成图表，使我们一览无遗。

[**原文**]

古之人论数也，曰：“物生而后有象，象而后有滋，滋而后有数。”然则天地初形，人物既著，则算数之事生矣。记称大桡作甲子，隶首作数。二者既立，以比日表，以管万事。夫一、十、百、千、万，所同用也；律、度、量、衡、历，其别用也。故体有长短，检以度；物有多少，受以量；量有轻重，平以权衡；声有清浊，协以律吕；三光运行，纪以历数：然后幽隐之情，精微之变，可得而综也。

汉兴，北平侯张苍首治律历。孝武正乐，置协律之官。至元始中，博征通知钟律者，考其意义，羲和刘歆典领条奏，前史班固取以为志。而元帝时，郎中京房知五声之音，六律之数。上使太子太傅玄成、谏议大夫章，杂试问房于乐府。房对：“受学故小黄令焦延寿。六十律相生之法：以上生下，皆三生二，以下生上，皆三生四，阳下生阴，阴上生阳，终于中吕，而十二律毕矣。中吕上生执始，执始下生去灭，上下相生，终于南事，六十律毕矣。夫十二律之变至于六十，犹八卦之变至于六十四也。宓羲[①]作《易》，纪阳气之初，以为律法。建日冬至之声，以黄钟为宫，太蔟为商，姑洗为角，林钟为徵，南吕为羽，应钟为变宫，蕤宾为变徵。此声气之元，五音之正也。故各统一日。其馀以次运行，当日者各自为宫，而商徵以类从焉。《礼运篇》曰‘五声、六律、十二管还（旋）相为宫’，此之谓也。

“以六十律分期之日，黄钟自冬至始，及冬至而复，阴阳寒燠[②]风雨之占生焉。于以检摄群音，考其高下，苟非革木之声，则无不有所合。《虞书》曰‘律和声’，此之谓也。”

房又曰："竹声不可以度调，故作准以定数。准之状如瑟，长丈而十三弦，隐闲九尺，以应黄钟之律九寸；中央一弦，下有画分寸，以为六十律清浊之节。"房言律详于歆所奏，其术施行于史官，候部用之。文多不悉载。故总其本要，以续《前志》。

《律术》曰：阳以圆为形，其性动；阴以方为节，其性静[③]。动者数三，静者数二。以阳生阴，倍之；以阴生阳，四之；皆三而一。阳生阴曰下生，阴生阳曰上生。上生不得过黄钟之浊，下生不得及黄钟之清。皆参天两地，圆盖方覆，六耦承奇之道也。黄钟，律吕之首，而生十一律者也。其相生也，皆三分而损益之。是故十二律之，得十七万七千一百四十七，是为黄钟之实。又以二乘而三约之，是为下生林钟之实。又以四乘而三约之，是为上生太族之实。推此上下，以定六十律之实。以九三之，得万九千六百八十三为法。于律为寸，于准为尺。不盈者十之，所得为分。又不盈十之，所得为小分。以其馀正其强弱。

[注释]

①宓羲：宓，音 fú，通伏。宓羲氏，即太昊帝伏羲氏。 ②燠：音 yù，暖，热。③阳以圆为形，其性动；阴以方为节，其性静：按《易经》学说，动者为阳，静者为阴；圆者为阳，方者为阴。

[译文]

古人讨论数的起源时说："万物生成便有了形象，有形象就会有增长，增长而后便会用数来表示。"这样，天地形成之初，人和万物就出现了，算术的方法也就产生了。记载称大桡创造了天干地支，隶首创造了数。二者既已产生，就可以考校测日影的仪器，规范历法，以管束各类事情。一、十、百、千、万，是共同使用的数量单位；律、度、量、衡、历，又构成各自的度量标准。所以物体的长短，用长度去衡量；物质的多少用容量去衡量；物质的轻重以权衡去衡量；声音的高低用律吕去衡量；日月星辰的运行用历法去测算：于是事物幽深隐微的情状，精细的变化，可以得到全面揭示。

汉朝兴盛，北平侯张苍开始考察律历。孝武帝兴正礼乐，设置了调律的官

职。到元始年间，广泛征召通晓音律的学者，考校其义理，羲和刘歆主持领导逐条上奏，前代史书中班固将它们编入律志。元帝时，郎中京房懂得五声的音律，掌握律数的计算。皇帝命太子太傅玄成、谏议大夫章在乐府测问京房。京房答道："得学问于已故的小黄令焦延寿。六十律相生的方法是：用上律生下律，都以三分之二为比率；用下律生上律，都以三分之四为比率；阳律下生阴律，阴律上生阳律，到中吕为止，十二律相生完毕。中吕上生执始律，执始下生去灭律，上下相生，到南事律为止，六十律相生完毕。从十二律变化相生到六十律，就像八卦变为六十四卦一样。宓羲作《易》，综理阳气萌动的情状，作为律的规范。建立冬至那一天所用的音阶，以黄钟为宫，太蔟为商，姑洗为角，林钟为徵，南吕为羽，应钟为变宫，蕤宾为变徵。这是声气的根本，五音的正位。所以它们可以各自统领一日。其余日数可依次顺序排列，统领该日的律各自为宫音，商角徵羽各音依其宫音顺次排列。《礼运篇》记载'五声、六律、十二管旋相为宫'，道理就在于此。

"以六十律对应日期，黄钟从冬至这一天开始使用，到下一个冬至日复还，其间阴阳、冷热、风雨的占验就产生了。这样，用律来规范各种音乐，考校它们的高低，如果不是皮革或木质的乐器演奏的噪音，则没有不相和的。《虞书》所说的'律和声'，就是这个道理。"

京房又说："竹管的音高不好调准，所以制作准来确定音律的数据。准的形状像瑟，长一丈，有十三弦，有效弦长九尺，与黄钟律九寸对应；中央一弦的下面，刻画有分寸记号，那是六十律高低音的标识。"京房对律的讨论比刘歆的奏文详备，其相生的方法由执掌天时星历的官员操作，负责占卜吉凶的部门使用。其文的记载多不详尽，所以择其要点，以补续《前志》。

《律术》记载：阳以圆形来代表，性质体现为动；阴用方形来代表，性质体现为静。动的数是三，静的数是二。用阳律生阴律，乘以二；以阴律生阳律，乘以四；它们都以三相除。阳律生阴律称作下生，阴律生阳律称作上生。上生的律不能超过低音区的黄钟，下生的律不能越过高音区的黄钟。这都是天为三，地为二，圆盖罩方底，六偶之阴吕承顺六奇之阳律的道理。黄钟为律吕的开端，它可以生其余十一律。相生的办法，都以三分损益计算。所以十二律律数总合十七万七千一百四十七，就以它作为黄钟律数。将其以二相乘，除以三，得下生律林钟的律数。再以四相乘，除以三，就得到上生律太蔟的律数。照此上下相生计算，

推定六十律的律数。三的九次方为一万九千六百八十三，用该数与各律所得律数相除，得数对于律来说就是寸数，对于准来说就是尺数。不满寸的余数以十相乘，所得为分，又不满分的余数再以十相乘，所得为小分。其后的余数用强弱表示。

[原文]

黄钟，十七万七千一百四十七。

下生林钟。

黄钟为宫，太蔟商，林钟徵。

一日。

律，九寸。

准，九尺。

色育，十七万六千七百七十六。

下生谦待。

色育为宫，未知商，谦待徵。

六日。

律，八寸九分，小分八微强。

准，八尺九寸，万五千九百七十三。

执始，十七万四千七百六十二。

下生去灭。

执始为宫，时息商，去灭徵。

六日。

律，八寸八分，小分七大强。

准，八尺八寸，万五千五百一十六。

丙盛，十七万二千四百一十。

下生安度。

丙盛为宫，屈齐商，安度徵。

六日。

律，八寸七分，小分六微弱。

准，八尺七寸，万一千六百七十九。

分动，十七万八十九。
下生归嘉。
分动为宫，随期商，归嘉徵。
六日。
律，八寸六分，小分四强。
准，八尺六寸，八千一百五十二。
质末，十六万七千八百。
下生否与。
质末为宫，形晋商，否与徵。
六日。
律，八寸五分，小分二半强。
准，八尺五寸，四千九百四十五。
大吕，十六万五千八百八十八。
下生夷则。
大吕为宫，夹钟商，夷则徵。
八日。
律，八寸四分，小分三弱。
准，八尺四寸，五千五百八。
分否，十六万三千六百五十四。
下生解形。
分否为宫，开时商，解形徵。
八日。
律，八寸三分，小分一强。
准，八尺三寸，二千八百五十一。
凌阴，十六万一千四百五十二。
下生去南。
凌阴为宫，族嘉商，去南徵。
八日。
律，八寸二分，小分一弱。
准，八尺二寸，五百一十四。

少出，十五万九千二百八十。

下生分积。

少出为宫，争南商，分积徵。

六日。

律，八寸，小分九强。

准，八尺，万八千一百六十。

太蔟，十五万七千四百六十四。

下生南吕。

太蔟为宫，姑洗商，南吕徵。

一日。

律，八寸。

准，八尺。

未知，十五万七千一百三十四。

下生白吕。

未知为宫，南授商，白吕徵。

六日。

律，七寸九分，小分八强。

准，七尺九寸，万六千三百八十三。

时息，十五万五千三百四十四。

下生结躬。

时息为宫，变虞商，结躬徵。

六日。

律，七寸八分，小分九少强。

准，七尺八寸，万八千一百六十六。

屈齐，十五万三千二百五十三。

下生归期。

屈齐为宫，路时商，归期徵。

六日。

律，七寸七分，小分九弱。

准，七尺七寸，万六千九百三十九。

随期，十五万一千一百九十。

下生未卯。

随期为宫，形始商，未卯徵。

六日。

律，七寸六分，小分八强。

准，七尺六寸，万五千九百九十二。

形晋，十四万九千一百五十六。

下生夷汗。

形晋为宫，依行商，夷汗徵。

六日。

律，七寸五分，小分八弱。

准，七尺五寸，万五千三百三十五。

夹钟，十四万七千四百五十六。

下生无射。

夹钟为宫，中吕商，无射徵。

六日。

律，七寸四分，小分九强。

准，七尺四寸，万八千一十八。

开时，十四万五千四百七十。

下生闭掩。

开时为宫，南中商，闭掩徵。

八日。

律，七寸三分，小分九微强。

准，七尺三寸，万七千八百四十一。

族嘉，十四万三千五百一十三。

下生邻齐。

族嘉为宫，内负商，邻齐徵。

八日。

律，七寸二分，小分九微强。

准，七尺二寸，万七千九百五十四。

争南，十四万一千五百八十二。

下生期保。

争南为宫，物应商，期保徵。

八日。

律，七寸一分，小分九强。

准，七尺一寸，万八千三百二十七。

姑洗，十三万九千九百六十八。

下生应钟。

姑洗为宫，蕤宾商，应钟徵。

一日。

律，七寸一分，小分一微强。

准，七尺一寸，二千一百八十七。

南授，十三万九千六百七十四。

下生分乌。

南授为宫，南事商，分乌徵。

六日。

律，七寸，小分九大强。

准，七尺，万八千九百三十。

变虞，十三万八千八十四。

下生迟内。

变虞为宫，盛变商，迟内徵。

六日。

律，七寸，小分一半强。

准，七尺，三千三十。

路时，十三万六千二百二十五。

下生未育。

路时为宫，离宫商，未育徵。

六日。

律，六寸九分，小分二微强。

准，六尺九寸，四千一百二十三。

形始，十三万四千三百九十二。

下生迟时。

形始为宫，制时商，迟时徵。

五日。

律，六寸八分，小分三弱。

准，六尺八寸，五千四百七十六。

依行，十三万二千五百八十二。

上生色育。

依行为宫，谦待商，色育徵。

七日。

律，六寸七分，小分三半强。

准，六尺七寸，七千五十九。

中吕，十三万一千七十二。

上生执始。

中吕为宫，去灭商，执始徵。

八日。

律，六寸六分，小分六弱。

准，六尺六寸，万一千六百四十二。

南中，十二万九千三百八。

上生丙盛。

南中为宫，安度商，丙盛徵。

七日。

律，六寸五分，小分七微弱。

准，六尺五寸，万三千六百八十五。

内负，十二万七千五百六十七。

上生分动。

内负为宫，归嘉商，分动徵。

八日。

律，六寸四分，小分八微强。

准，六尺四寸，万五千九百五十八。

物应，十二万五千八百五十。
上生质末。
物应为宫，否与商，质末徵。
七日
律，六寸三分，小分九强。
准，六尺三寸，万八千四百七十一。
蕤宾，十二万四千四百一十六。
上生大吕。
蕤宾为宫，夷则商，大吕徵。
一日。
律，六寸三分，小分二微强。
准，六尺三寸，四千一百三十一。
南事，十二万四千一百五十四。
不生。
南事穷，无商、徵，不为宫。
七日。
律，六寸三分，小分一弱。
准，六尺三寸，一千五百一十一。
盛变，十二万二千七百四十一。
上生分否。
盛变为宫，解形商，分否徵。
七日。
律，六寸二分，小分三半强。
准，六尺二寸，七千六十四。
离宫，十二万一千八十九。
上生凌阴。
离宫为宫，去南商，凌阴徵。
七日。
律，六寸一分，小分五微强。
准，六尺一寸，万二百二十七。

制时，十一万九千四百六十。

上生少出。

制时为宫，分积商，少出徵。

八日。

律，六寸，小分七弱。

准，六尺，万三千六百二十。

林钟，十一万八千九十八。

上生太蔟。

林钟为宫，南吕商，太蔟徵。

一日。

律，六寸。

准，六尺。

谦待，十一万七千八百五十一。

上生未知。

谦待为宫，白吕商，未知徵。

五日。

律，五寸九分，小分九弱。

准，五尺九寸，万七千二百一十三。

去灭，十一万六千五百八。

上生时息。

去灭为宫，结躬商，时息徵。

七日。

律，五寸九分，小分二弱。

准，五尺九寸，三千七百八十三。

安度，十一万四千九百四十。

上生屈齐。

安度为宫，归期商，屈齐徵。

六日。

律，五寸八分，小分四微弱。

准，五尺八寸，七千七百八十六。

归嘉，十一万三千三百九十三。

上生随期。

归嘉为宫，未卯商，随期徵。

六日。

律，五寸七分，小分六微强。

准，五尺七寸，万一千九百九十九。

否与，十一万一千八百六十七。

上生形晋。

否与为宫，夷汗商，形晋徵。

五日。

律，五寸六分，小分八强。

准，五尺六寸，万六千四百二十二。

夷则，十一万五百九十二。

上生夹钟。

夷则为宫，无射商，夹钟徵。

八日。

律，五寸六分，小分二弱。

准，五尺六寸，三千六百七十二。

解形，十万九千一百三。

上生开时。

解形为宫，闭掩商，开时徵。

八日。

律，五寸五分，小分四强。

准，五尺五寸，八千四百六十五。

去南，十万七千六百三十五。

上生族嘉。

去南为宫，邻齐商，族嘉徵。

八日。

律，五寸四分，小分六大强。

准，五尺四寸，万三千四百六十八。

分积，十万六千一百八十七。

上生争南。

分积为宫，期保商，争南徵。

七日。

律，五寸三分，小分九半强。

准，五尺三寸，万八千六百七十一。

南吕，十万四千九百七十六。

上生姑洗。

南吕为宫，应钟商，姑洗徵。

一日。

律，五寸三分，小分三强。

准，五尺三寸，六千五百六十一。

白吕，十万四千七百五十六。

上生南授。

白吕为宫，分乌商，南授徵。

五日。

律，五寸三分，小分二强。

准，五尺三寸，四千三百六十一。

结躬，十万三千五百六十三。

上生变虞。

结躬为宫，迟内商，变虞徵。

六日。

律，五寸二分，小分六强。

准，五尺二寸，万二千一百一十四。

归期，十万二千一百六十九。

上生路时。

归期为宫，未育商，路时徵。

六日。

律，五寸一分，小分九微强。

准，五尺一寸，万七千八百五十七。

未卯，十万七百九十四。

上生形始。

未卯为宫，迟时商，形始徵。

六日。

律，五寸一分，小分二微强。

准，五尺一寸，四千一百七。

夷汗，九万九千四百三十七。

上生依行。

夷汗为宫，色育商，依行徵。

七日。

律，五寸，小分五强。

准，五尺，万二百二十。

无射，九万八千三百四。

上生中吕。

无射为宫，执始商，中吕徵。

八日。

律，四寸九分，小分九强。

准，四尺九寸，万八千五百七十三。

闭掩，九万六千九百八十。

上生南中。

闭掩为宫，丙盛商，南中徵。

八日。

律，四寸九分，小分三弱。

准，四尺九寸，五千三百三十三。

邻齐，九万五千六百七十五。

上生内负。

邻齐为宫，分动商，内负徵。

七日。

律，四寸八分，小分六微强。

准，四尺八寸，一万一千九百六十六。

期保，九万四千三百八十八。
上生物应。
期保为宫，质末商，物应徵。
八日。
律，四寸七分，小分九半强。
准，四尺七寸，万八千七百七十九。
应钟，九万三千三百一十二。
上生蕤宾。
应钟为宫，大吕商，蕤宾徵。
一日。
律，四寸七分，小分四微强。
准，四尺七寸，八千十九。
分乌，九万三千一百一十六。
上生南事。
分乌穷次，无徵，不为宫。
七日。
律，四寸七分，小分三微强。
准，四尺七寸，六千五十九。
迟内，九万二千五十六。
上生盛变。
迟内为宫，分否商，盛变徵。
八日。
律，四寸六分，小分八弱。
准，四尺六寸，万五千一百四十二。
未育，九万八百一十七。
上生离宫。
未育为宫，凌阴商，离宫徵。
八日。
律，四寸六分，小分一少强。
准，四尺六寸，二千七百五十二。

迟时，八万九千五百九十五。

上生制时。

迟时为宫，少出商，制时徵。

六日。

律，四寸五分，小分五强。

准，四尺五寸，万二百一十五。

截管为律，吹以考声，列以物气，道之本也。术家以其声微而体难知，其分数不明，故作准以代之[①]。准之声，明畅易达，分寸又粗[②]。然弦以缓急清浊，非管无以正也。均其中弦，令与黄钟相得，案画以求诸律，无不如数而应者矣。

音声精微，综之者解。元和元年，待诏候钟律殷肜上言："官无晓六十律以准调音者。故待诏严崇具以准法教子男宣，宣通习。愿召宣补学官，主调乐器。"诏曰："崇子学审晓律，别其族，协其声者，审试。不得依托父学，以聋为聪。声微妙，独非莫知，独是莫晓。以律错吹，能知命十二律不失一，方为能传崇学耳。"太史丞弘试十二律，其二中，其四不中，其六不知何律，宣遂罢。自此律家莫能为准施弦，候部莫知复见。熹平六年，东观召典律者太子舍人张光等问准意。光等不知，归阅旧藏，乃得其器，形制如房书，犹不能定其弦缓急[③]，音不可书以晓人，知之者欲教而无从，心达者体知而无师，故史官能辨清浊者遂绝。其可以相传者，唯大榷常数及候气而已。

［注释］

①截管为律……故作准以代之：意思是用竹管来定律，不如用准来替代。　②粗：意思是（多少长度）分寸明显。　③缓急：即弦的松紧，指弦线的紧张度。

［译文］

截取竹管做成律，吹律来考校音高，将律管排列起来与节气相应，这些是道的根本。擅长天文律历的学者因律管声音微弱而形体长短不易掌握，分数不明确，所以做

了准器来代替律管。准的声音明畅，容易通晓，分寸标记更易分辨。然而由于弦的松紧张力而造成的音高偏差，不以律管来校定又难以标准。所以，调定其中间一弦，让它与黄钟律同高，然后按刻画来求得其他诸律，则没有不如数而应的。

音律理论微妙精深，具有综合能力的人才能把握。元和元年，待诏候钟律殷彤上奏说："朝中已没有人能懂得用准器来调定六十律的方法。故待诏严崇曾将用准器调律的方法教给了他的儿子严宣，严宣全部学完。希望征召严宣补为学官，负责调校乐器。"皇帝的诏书说："严崇的儿子如确实知晓音律，分辨它们的类别，协调它们的音高，应予测试。不能依托父亲的学问，以聋为聪。音律微妙，个别人说他行或不行都靠不住。将十二律序列错开吹奏，能将各律准确判断，不错一律的人，才可以继承严崇的学说。"太史丞弘测试严宣十二律，其中二律答对，四律答错，有六律竟不能判别为什么律，严宣于是不能补为学官。从此以后律学家都不能为准器调弦，主管部门也不知如何使其再现。熹平六年，皇帝在东观召见主管音律的太子舍人张光等询问准器的道理。张光等均不知其意，回去查看所藏，才找到了它，其形制就像京房所说的那样，但仍不能确定弦的音高。于是，音律问题不能够总结出来让人了解，懂一些音律道理的人想着教授没有根据，心里明白的人能够体察它却没有老师指点，所以史官中能够辨别音律高低的人已经没有了。可以相传的内容，只剩下大略的规定数字和候气的方法了。

请读者注意：上文《后汉书》卷十一《律历志》第一《律历》上·律准结束，其中关于律吕的计算几乎全是数字，免去译文。

由于一千八百年前计算律吕的数字今人不易解读，本书辑著者又不精于此道，故特请律学专家——云南艺术学院副教授罗筑瑞先生采用现代数学计算方法，更加精确地将"京房六十律"的计算结果加以说明并制成图表，使我们一览无遗。辑著者对罗筑瑞先生的辛勤劳动成果十分赞赏并致以谢意！

对《后汉书》所载“律准”的相关解读

罗筑瑞

根据《后汉书·历律志》记载，《律术》所举数字，综合前文所述，现将其数据重新计算，并制表列出（见计算表一、二、三）：

说明：

1. 表一分为左、中、右三部分，中间为三分损益的生律顺序，左边为中间之律下生的律，右边为中间之律上生的律（同行）。如：黄钟下生林中；林中上生太簇……

2. 加*号的为原有十二律，其余为继续产生的四十八律。

3. 黄钟的实数177147（《淮南子》所立的“置一而十一三之”即$3^{11}=177147$）即“黄钟，律吕之首，而生十一律者也。其相生也，皆三分而损益之。是故十二律之得十七万七千一百四十七，是为黄钟之实。”

4. 左边表中的实数是由中间表中同行之律的实数乘2除以3产生。即“又以二乘而三约之，是为下生林钟之实。”右边表中的实数是由中间表中同行之律的实数乘4除以3产生。即“又以四乘而三约之，是为上生太蔟之实。”“六十律相生之法：以上生下，皆三生二；以下生上，皆三生四。阳下生阴，阴上生阳，终于中吕，而十二律毕矣。中吕上生执始，执始下生去灭，上下相生，终于南事，六十律毕矣。”

5. 表中之“律吕”即“阳下生阴，阴上生阳”。阳为律，阴为吕。

6. 表中之“有效弦长 准（尺）”是准数（京房律准上弦振动部分的长度），是将各律的实数分别除以19683（《史记·律书》所立的“置一而九三之”即$3^9=19683$）而得。即“以九三之，得万九千六百八十三为法。于律为寸，于准为尺。不盈者十之，所得为分。又不盈十之，所得为小分。以其馀正其强弱。”

房又曰：“竹声不可以度调，故作准以定数。准之状如瑟，长丈而十三弦，隐间九尺，以应黄钟之律九寸；中央一弦，下有画分寸，以为六十律清浊之节。”

7. 表中之“原文值”即京房所算实数之值。“原文值”为空的为京房所算之值与表中实数之值的整数部分完全相同。

8. 左、右表中律名为空的为无效值，即实数值小于89594.65073大于177147。

9. 表二是按表一的实数降序排列，即《律术》中对各律的详细记载顺序。

10. 表三即《京房六十律中音分值及音差》京房六十律中的三种音差。

表一 《后汉书·律历志》之六十律计算

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
	林中	6	118098	吕	黄钟*	9	177147	律		12	236196	律	
		4	78732	吕	林中*	6	118098	吕	太蔟	8	157464	律	
	南吕	5.333333333	104976	吕	太蔟*	8	157464	律		10.66666667	209952	律	
		3.555555556	69984	吕	南吕*	5.333333333	104976	吕	姑洗	7.111111111	139968	律	
	应钟	4.740740741	93312	吕	姑洗*	7.111111111	139968	律		9.481481481	186624	律	
		3.160493827	62208	吕	应钟*	4.740740741	93312	吕	蕤宾	6.320987654	124416	律	
		4.21399177	82944	吕	蕤宾*	6.320987654	124416	律	大吕	8.427983539	165888	律	
	夷则	5.618655693	110592	吕	大吕*	8.427983539	165888	律		11.23731139	221184	律	
		3.745770462	73728	吕	夷则*	5.618655693	110592	吕	夹钟	7.491540924	147456	律	
	无射	4.994360616	98304	吕	夹钟*	7.491540924	147456	律		9.988721232	196608	律	
		3.329573744	65536	吕	无射*	4.994360616	98304	吕	中吕	6.659147488	131072	律	
		4.439431658	87381.33333	吕	中吕*	6.659147488	131072	律	执始	8.878863317	174762.6667	律	
	去灭	5.919242212	116508.4445	吕	执始	8.878863319	174762.6667	律		11.83848442	233016.8889	律	
		3.946161476	77672.29633	吕	去灭	5.919242214	116508.4445	吕	时息	7.892322952	155344.5927	律	
	结躬	5.261548636	103563.0618	吕	时息	7.892322954	155344.5927	律		10.52309727	207126.1236	律	
		3.507699091	69042.0412	吕	结躬	5.261548636	103563.0618	吕	变虞	7.015398181	138084.0824	律	
	迟内	4.676932121	92056.05493	吕	变虞	7.015398181	138084.0824	律		9.353864242	184112.1099	律	

续表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
		3. 117954747	61370. 70329	吕	迟内	4. 676932121	92056. 05493	吕	盛变	6. 235909494	122741. 4066	律	
		4. 157272997	81827. 6044	吕	盛变	6. 235909496	122741. 4066	律	分否	8. 314545994	163655. 2088	律	163654
	解形	5. 543030663	109103. 4725	吕	分否	8. 314545994	163655. 2088	律		11. 08606133	218206. 9451	律	
		3. 695353774	72735. 64833	吕	解形	5. 543030661	109103. 4725	吕	开时	7. 390707548	145471. 2967	律	145470
	闭掩	4. 927138366	96980. 86447	吕	开时	7. 39070755	145471. 2967	律		9. 854276733	193961. 7289	律	
		3. 284758911	64653. 90965	吕	闭掩	4. 927138367	96980. 86447	吕	南中	6. 569517822	129307. 8193	律	129308
		4. 379678548	86205. 21287	吕	南中	6. 569517822	129307. 8193	律	丙盛	8. 759357097	172410. 4257	律	
	安度	5. 839571397	114940. 2838	吕	丙盛	8. 759357095	172410. 4257	律		11. 67914279	229880. 5676	律	
		3. 893047598	76626. 85587	吕	安度	5. 839571397	114940. 2838	吕	屈齐	7. 786095196	153253. 7117	律	
	归期	5. 190730129	102169. 1411	吕	屈齐	7. 786095194	153253. 7117	律		10. 38146026	204338. 2823	律	
		3. 460486752	68112. 76073	吕	归期	5. 190730128	102169. 1411	吕	路时	6. 920973503	136225. 5215	律	
	未育	4. 613982337	90817. 01433	吕	路时	6. 920973505	136225. 5215	律		9. 227964673	181634. 0287	律	
		3. 075988224	60544. 67622	吕	未育	4. 613982337	90817. 01433	吕	离宫	6. 151976449	121089. 3524	律	
		4. 101317631	80726. 23493	吕	离宫	6. 151976447	121089. 3524	律	凌阴	8. 202635262	161452. 4699	律	
107635	去南	5. 468423509	107634. 9799	吕	凌阴	8. 202635264	161452. 4699	律		10. 93684702	215269. 9599	律	
		3. 645615672	71756. 65327	吕	去南	5. 468423508	107634. 9799	吕	族嘉	7. 291231343	143513. 3065	律	
	邻齐	4. 860820895	95675. 53767	吕	族嘉	7. 291231342	143513. 3065	律		9. 721641789	191351. 0753	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
		3. 240547263	63783. 69178	吕	邻齐	4. 860820895	95675. 53767	吕	内负	6. 481094526	127567. 3836	律	
		4. 320729686	85044. 9224	吕	内负	6. 481094528	127567. 3836	律	分动	8. 641459371	170089. 8448	律	
	归嘉	5. 760972914	113393. 2299	吕	分动	8. 641459371	170089. 8448	律		11. 52194583	226786. 4597	律	
		3. 84064861	75595. 4866	吕	归嘉	5. 760972916	113393. 2299	吕	随期	7. 681297221	151190. 9732	律	
100794	未卯	5. 120864814	100793. 9821	吕	随期	7. 681297221	151190. 9732	律		10. 24172963	201587. 9643	律	
		3. 413909875	67195. 98807	吕	未卯	5. 120864812	100793. 9821	吕	形始	6. 82781975	134391. 9761	律	134392
89595	迟时	4. 551879832	89594. 65073	吕	形始	6. 827819748	134391. 9761	律		9. 103759664	179189. 3015	律	
		3. 034586555	59729. 76715	吕	迟时	4. 551879832	89594. 65073	吕	制时	6. 069173109	119459. 5343	律	119460
		4. 046115406	79639. 68953	吕	制时	6. 069173109	119459. 5343	律	少出	8. 092230812	159279. 3791	律	159280
106187	分积	5. 394820542	106186. 2527	吕	少出	8. 092230813	159279. 3791	律		10. 78964108	212372. 5055	律	
		3. 596547027	70790. 83513	吕	分积	5. 394820541	106186. 2527	吕	争南	7. 193094054	141581. 6703	律	141582
94388	期保	4. 795396037	94387. 7802	吕	争南	7. 193094056	141581. 6703	律		9. 590792074	188775. 5604	律	
		3. 196930691	62925. 1868	吕	期保	4. 795396037	94387. 7802	吕	物应	6. 393861383	125850. 3736	律	
		4. 262574255	83900. 24907	吕	物应	6. 393861383	125850. 3736	律	质末	8. 525148511	167800. 4981	律	
111867	否与	5. 683432339	111866. 9987	吕	质末	8. 525148509	167800. 4981	律		11. 36686468	223733. 9975	律	
		3. 788954892	74577. 99913	吕	否与	5. 683432338	111866. 9987	吕	形晋	7. 577909783	149155. 9983	律	149156
	夷汗	5. 051939857	99437. 3322	吕	形晋	7. 577909785	149155. 9983	律		10. 10387971	198874. 6644	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
		3.367959904	66291.5548	吕	夷汧	5.051939857	99437.3322	吕	依行	6.735919809	132583.1096	律	132582
		4.490613206	88388.73973	吕	依行	6.735919809	132583.1096	律	色育	8.981226412	176777.4795	律	176776
	谦待	5.987484276	117851.653	吕	色育	8.981226414	176777.4795	律		11.97496855	235703.306	律	
		3.991656184	78567.76867	吕	谦待	5.987484276	117851.653	吕	未知	7.983312368	157135.5373	律	157134
104756	白吕	5.322208244	104757.0249	吕	未知	7.983312366	157135.5373	律		10.64441649	209514.0497	律	
		3.54813883	69838.0166	吕	白吕	5.322208246	104757.0249	吕	南授	7.096277661	139676.0332	律	139674
93116	分乌	4.730851774	93117.35547	吕	南授	7.096277661	139676.0332	律		9.461703548	186234.7109	律	
		3.153901183	62078.23698	吕	分乌	4.730851774	93117.35547	吕	南事	6.307802365	124156.474	律	124154
		4.205201578	82770.98267	吕	南事	6.307802368	124156.474	律		8.410403157	165541.9653	律	

注：南事为终止律。

表二 《后汉书·律历志》之六十律计算

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
	林中	6	118098	吕	黄钟*	9	177147	律		—	—	律	
	谦待	5.987484277	117851.653	吕	色育	8.981226416	176777.4795	律		11.97496855	235703.306	律	
	去灭	5.919242211	116508.4445	吕	执始	8.878863317	174762.6667	律		11.83848442	233016.8889	律	
	安度	5.839571392	114940.2838	吕	丙盛	8.759357088	172410.4257	律		11.67914278	229880.5676	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
	归嘉	5.760972913	113393.2299	吕	分动	8.641459369	170089.8448	律		11.52194583	226786.4597	律	
111867	否与	5.683432341	111866.9987	吕	质末	8.525148511	167800.4981	律		11.36686468	223733.9975	律	
	夷则	5.618655693	110592	吕	大吕*	8.42798354	165888	律		11.23731139	221184	律	
	解形	5.543030657	109103.4725	吕	分否	8.314545985	163655.2088	律		11.08606131	218206.9451	律	
107635	去南	5.468423507	107634.9799	吕	凌阴	8.20263526	161452.4699	律		10.93684701	215269.9599	律	
106187	分积	5.394820541	106186.2527	吕	少出	8.092230812	159279.3791	律		10.78964108	212372.5055	律	
	南吕	5.333333333	104976	吕	太蔟*	8	157464	律		10.66666667	209952	律	
104756	白吕	5.322208246	104757.0249	吕	未知	7.983312369	157135.5373	律		10.64441649	209514.0497	律	
	结躬	5.261548632	103563.0618	吕	时息	7.892322948	155344.5927	律		10.52309726	207126.1236	律	
	归期	5.190730126	102169.1411	吕	屈齐	7.786095189	153253.7117	律		10.38146025	204338.2823	律	
100794	未卯	5.120864811	100793.9821	吕	随期	7.681297217	151190.9732	律		10.24172962	201587.9643	律	
	夷汗	5.051939859	99437.3322	吕	形晋	7.577909788	149155.9983	律		10.10387972	198874.6644	律	
	无射	4.994360616	98304	吕	夹钟*	7.491540924	147456	律		9.988721232	196608	律	
	闭掩	4.927138362	96980.86447	吕	开时	7.390707543	145471.2967	律		9.854276724	193961.7289	律	
	邻齐	4.860820895	95675.53767	吕	族嘉	7.291231343	143513.3065	律		9.721641791	191351.0753	律	
94388	期保	4.795396037	94387.7802	吕	争南	7.193094055	141581.6703	律		9.590792073	188775.5604	律	
	应钟	4.740740741	93312	吕	姑洗*	7.111111111	139968	律		9.481481481	186624	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
93116	分乌	4.730851774	93117.35547	吕	南授	7.096277661	139676.0332	律		9.461703548	186234.7109	律	
	迟内	4.676932117	92056.05493	吕	变虞	7.015398176	138084.0824	律		9.353864235	184112.1099	律	
	未育	4.613982334	90817.01433	吕	路时	6.920973501	136225.5215	律		9.227964668	181634.0287	律	
89595	迟时	4.551879832	89594.65073	吕	形始	6.827819748	134391.9761	律		9.103759664	179189.3015	律	
		4.490613208	88388.73973	吕	依行	6.735919812	132583.1096	律	色育	8.981226416	176777.4795	律	176776
		4.439431659	87381.33333	吕	中吕*	6.659147488	131072	律	执始	8.878863317	174762.6667	律	
		4.379678544	86205.21287	吕	南中	6.569517816	129307.8193	律	丙盛	8.759357088	172410.4257	律	
		4.320729685	85044.9224	吕	内负	6.481094527	127567.3836	律	分动	8.641459369	170089.8448	律	
		4.262574255	83900.24907	吕	物应	6.393861383	125850.3736	律	质末	8.525148511	167800.4981	律	
		4.21399177	82944	吕	蕤宾*	6.320987655	124416	律	大吕	8.42798354	165888	律	
		4.205201577	82770.98267	吕	南事	6.307802365	124156.474	律		8.410403153	165541.9653	律	
		4.157272993	81827.6044	吕	盛变	6.235909489	122741.4066	律	分否*	8.314545985	163655.2088	律	163654
		4.10131763	80726.23493	吕	离宫	6.151976445	121089.3524	律	凌阴	8.20263526	161452.4699	律	
		4.046115406	79639.68953	吕	制时	6.069173109	119459.5343	律	少出	8.092230812	159279.3791	律	159280
		4	78732	吕	林中*	6	118098	吕	太蔟	8	157464	律	
		3.991656185	78567.76867	吕	谦待	5.987484277	117851.653	吕	未知	7.983312369	157135.5373	律	157134
		3.946161474	77672.29633	吕	去灭	5.919242211	116508.4445	吕	时息	7.892322948	155344.5927	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
		3. 893047595	76626. 85587	吕	安度	5. 839571392	114940. 2838	吕	屈齐	7. 786095189	153253. 7117	律	
		3. 840648609	75595. 4866	吕	归嘉	5. 760972913	113393. 2299	吕	随期	7. 681297217	151190. 9732	律	
		3. 788954894	74577. 99913	吕	否与	5. 683432341	111866. 9987	吕	形晋	7. 577909788	149155. 9983	律	149156
		3. 745770462	73728	吕	夷则 *	5. 618655693	110592	吕	夹钟	7. 491540924	147456	律	
		3. 695353771	72735. 64833	吕	解形	5. 543030657	109103. 4725	吕	开时	7. 390707543	145471. 2967	律	145470
		3. 645615671	71756. 65327	吕	去南	5. 468423507	107634. 9799	吕	族嘉	7. 291231343	143513. 3065	律	
		3. 596547027	70790. 83513	吕	分积	5. 394820541	106186. 2527	吕	争南	7. 193094055	141581. 6703	律	141582
		3. 555555555	69984	吕	南吕 *	5. 333333333	104976	吕	姑洗	7. 111111111	139968	律	
		3. 548138831	69838. 0166	吕	白吕	5. 322208246	104757. 0249	吕	南授	7. 096277661	139676. 0332	律	139674
		3. 507699088	69042. 0412	吕	结躬	5. 261548632	103563. 0618	吕	变虞	7. 015398176	138084. 0824	律	
		3. 460486751	68112. 76073	吕	归期	5. 190730126	102169. 1411	吕	路时	6. 920973501	136225. 5215	律	
		3. 413909874	67195. 98807	吕	未卯	5. 120864811	100793. 9821	吕	形始	6. 827819748	134391. 9761	律	134392
		3. 367959906	66291. 5548	吕	夷汙	5. 051939859	99437. 3322	吕	依行	6. 735919812	132583. 1096	律	132582
		3. 329573744	65536	吕	无射 *	4. 994360616	98304	吕	中吕	6. 659147488	131072	律	
		3. 284758908	64653. 90965	吕	闭掩	4. 927138362	96980. 86447	吕	南中	6. 569517816	129307. 8193	律	129308
		3. 240547263	63783. 69178	吕	邻齐	4. 860820895	95675. 53767	吕	内负	6. 481094527	127567. 3836	律	
		3. 196930691	62925. 1868	吕	期保	4. 795396037	94387. 7802	吕	物应	6. 393861383	125850. 3736	律	

续 表

原文值	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	律名	有效弦长准(尺)	实数	律吕	原文值
		3. 160493827	62208	吕	应钟 *	4. 740740741	93312	吕	蕤宾	6. 320987655	124416	律	
		3. 153901183	62078. 23698	吕	分乌	4. 730851774	93117. 35547	吕	南事	6. 307802365	124156. 474	律	124154
		3. 117954745	61370. 70329	吕	迟内	4. 676932117	92056. 05493	吕	盛变	6. 235909489	122741. 4066	律	
		3. 075988223	60544. 67622	吕	未育	4. 613982334	90817. 01433	吕	离宫	6. 151976445	121089. 3524	律	
		3. 034586555	59729. 76715	吕	迟时	4. 551879832	89594. 65073	吕	制时	6. 069173109	119459. 5343	律	119460

表三　京房六十律中音分值及音差

律名	准（尺）	实数	音分值	音差
黄钟 *	9	177147	0	0
色育	8. 981226416	176777. 4795	3. 615046365	0
执始	8. 878863317	174762. 6667	23. 46001004	19. 84496368
丙盛	8. 759357088	172410. 4257	46. 92001957	23. 46000953
分动	8. 641459369	170089. 8448	70. 38003109	23. 46001152
质末	8. 525148511	167800. 4981	93. 84004225	23. 46001116
大吕 *	8. 42798354	165888	113. 6850061	19. 84496385
分否	8. 314545985	163655. 2088	137. 1450149	23. 4600088
凌阴	8. 20263526	161452. 4699	160. 6050264	23. 4600115
少出	8. 092230812	159279. 3791	184. 0650374	23. 460011
太蔟 *	8	157464	203. 9100017	19. 8449643
未知	7. 983312369	157135. 5373	207. 5250485	3. 6150468
时息	7. 892322948	155344. 5927	227. 3700109	19. 8449624
屈齐	7. 786095189	153253. 7117	250. 8300217	23. 4600108
随期	7. 681297217	151190. 9732	274. 2900323	23. 4600106
形晋	7. 577909788	149155. 9983	297. 7500441	23. 4600118
夹钟 *	7. 491540924	147456	317. 5950078	19. 8449637
开时	7. 390707543	145471. 2967	341. 0550168	23. 460009
族嘉	7. 291231343	143513. 3065	364. 5150291	23. 4600123
争南	7. 193094055	141581. 6703	387. 9750393	23. 4600102
姑洗 *	7. 111111111	139968	407. 8200035	19. 8449642
南授	7. 096277661	139676. 0332	411. 4350497	3. 6150462
变虞	7. 015398176	138084. 0824	431. 2800127	19. 844963
路时	6. 920973501	136225. 5215	454. 7400236	23. 4600109
形始	6. 827819748	134391. 9761	478. 2000351	23. 4600115
依行	6. 735919812	132583. 1096	501. 6600458	23. 4600107
中吕 *	6. 659147488	131072	521. 5050095	19. 8449637
南中	6. 569517816	129307. 8193	544. 9650184	23. 4600089
内负	6. 481094527	127567. 3836	568. 4250302	23. 4600118

续　表

律名	准（尺）	实数	音分值	音差
物应	6.393861383	125850.3736	591.8850411	23.4600109
蕤宾 *	6.320987655	124416	611.7300052	19.8449641
南事	6.307802365	124156.474	615.3450508	3.6150456
盛变	6.235909489	122741.4066	635.1900141	19.8449633
离宫	6.151976445	121089.3524	658.6500259	23.4600118
制时	6.069173109	119459.5343	682.110037	23.4600111
林中 *	6	118098	701.9550009	19.8449639
谦待	5.987484277	117851.653	705.5700473	3.6150464
去灭	5.919242211	116508.4445	725.4150104	19.8449631
安度	5.839571392	114940.2838	748.8750205	23.4600101
归嘉	5.760972913	113393.2299	772.3350315	23.460011
否与	5.683432341	111866.9987	795.7950437	23.4600122
夷则 *	5.618655693	110592	815.6400069	19.8449632
解形	5.543030657	109103.4725	839.1000163	23.4600094
去南	5.468423507	107634.9799	862.5600278	23.4600115
分积	5.394820541	106186.2527	886.3461446	23.7861168
南吕 *	5.333333333	104976	905.8650026	19.518858
白吕	5.322208246	104757.0249	909.4800488	3.6150462
结躬	5.261548632	103563.0618	929.3250118	19.844963
归期	5.190730126	102169.1411	952.7850231	23.4600113
未卯	5.120864811	100793.9821	976.2450338	23.4600107
夷汗	5.051939859	99437.3322	999.705045	23.4600112
无射 *	4.994360616	98304	1019.550009	19.844964
闭掩	4.927138362	96980.86447	1043.010018	23.460009
邻齐	4.860820895	95675.53767	1066.47003	23.460012
期保	4.795396037	94387.7802	1089.93004	23.46001
应钟 *	4.740740741	93312	1109.775004	19.844964
分乌	4.730851774	93117.35547	1113.39005	3.615046
迟内	4.676932117	92056.05493	1133.235014	19.844964

续 表

律名	准（尺）	实数	音分值	音差
未育	4. 613982334	90817. 01433	1156. 695025	23. 460011
迟时	4. 551879832	89594. 65073	1180. 155036	23. 460011

音差是指相邻两律或不同律制相同音程之间微小的律高差。京房六十律中存在着三种音差：（1）23.46 音分的“京房最大音差”；（2）3.615 音分的“京房一日音差”；（3）19.845 音分的“京房减一日音差”。

主要参考文献：

①范晔：《后汉书·历律志》。
②陈应时：《京房六十律中的三种音差》，《中国音乐》2007 年第 1 期。
③缪天瑞主编：《音乐百科词典》，人民音乐出版社 1998 年版，第 304 页。
④缪天瑞：《律学》（第三次修订版），人民音乐出版社 1996 年版。

东汉音乐人物、作品补遗及评析

东汉末年至三国时期，天下大乱，雄豪并起。真是“乱世出英雄”，音乐人才辈出，例如蔡邕、蔡文姬父女及周瑜、阮籍、嵇康等人。可惜，对这些作出历史贡献的音乐名家，《后汉书》只有寥寥数语，《三国志·魏书》无音乐志，故此本篇就当时最为杰出的音乐家予以介绍，作为补遗。

一、蔡邕及蔡文姬

（一）蔡邕与“蔡氏五弄”

蔡邕（132—192）汉末文学家、书法家、音乐家，字伯喈，陈留圉人。《后汉书·蔡邕列传》所记载他有关音乐的文字非常简单，说他“好辞章、数术、

天文，妙操音律”。

蔡邕因琴艺闻名，被召赴京都，途中托病而归，同时写了一篇《述行赋》，表示对权贵当道的不满和对人民疾苦的同情。以后因避祸，“亡命江海，远迹吴会”十二年。这时期创作了音乐史册中著名的“蔡氏五弄”，即《游春》、《渌水》、《幽思》、《坐愁》、《秋思》五首琴曲。

这五首琴曲的内容是怎样的呢？原来是蔡邕据到青溪（云梦山?）去探访鬼谷子故居时所得的印象而写成。《琴书》曰：“邕性沉厚，雅好琴道。嘉平初，入青溪访鬼谷先生。所居山有五曲，一曲制一弄：山之东曲常有仙人游，故作《游春》；南曲有涧，冬夏常渌，故作《渌水》；中曲即鬼谷先生旧所居也，深邃岑寂，故作《幽居》；北曲高岩，猿鸟所集，感物愁坐，故作《坐愁》；西曲灌水吟秋，故作《秋思》。三年曲成，出示马融，甚异之。”《琴议》曰：“隋炀帝以‘嵇氏四弄’、‘蔡氏五弄’，通谓之‘九弄’。”隋朝甚至将“九弄”规定为开科取士的必考曲目。

蔡邕所作《琴赋》，其中所提供的曲目，是古琴曲源于民歌的可贵史料。

又，传为他所撰写的《琴操》一书是早期最丰富的琴学专著，其中包括五十首琴曲的题解及歌词，极有价值。在《中国音乐词典》中，“琴操”的条目是这样的：“琴操琴曲著录。有两种传本：一、清嘉庆五年（公元1800年）王谟辑自《初学记》等类书的《汉魏遗书钞》本，辑佚书体例，不分卷，署“汉陈留蔡邕撰”；二、嘉庆十年（公元1805年）马瑞辰序、孙星衍校的《平津馆丛书》本，专著体例，上、下两卷，署‘汉前议郎陈留蔡邕伯喈撰’”。可见，这两种传本都认为是蔡邕撰写的。

根据《后汉书·蔡邕列传》所述，蔡邕还是一位文章冠天下的大学者。在京都担任议郎时，他认为古代经典距圣人时间久远，许多地方文字有错误，而平庸的儒者穿凿附会，擅自妄言，迷惑和贻误后代的学者。于是在熹平四年（公元175年），同五宫中郎将堂奚谷典、光禄大夫杨赐，谏议大夫马日磾、议郎张驯和韩说、太史令单风易等人，上书要求订正《六经》（儒家的六本经典书籍的合称，包括《易经》、《乐经》、《诗经》、《尚书》、《礼记》和《春秋》。其中《乐经》由于秦始皇焚书坑儒而失传）文字。灵帝同意了他们的要求。蔡邕于是将订正后的《六经》文字亲自用红笔写在石碑上，令石工刻碑，然后将石碑立在太学门外。石碑刚立的时候，前来观看和描摹的人的车子，每天都有一千多辆，

填满了街道小巷。自此，后代的儒者和学子，学习《六经》都以蔡邕订正的石碑文字为准。

每天都有一千多辆车子来观看碑文、描摹文字，用今天时髦的语言来说：全国以蔡邕校正的《六经》为标准，吸引了广大读者的眼球。其一，说明蔡邕学问为当时之冠；其二，一千八百多年前的人们对知识的渴望与追求，应该使我们今天的许许多多读书人感到汗颜。

《后汉书·蔡邕列传》还记述着以下两则音乐故事。

一是“焦尾琴”的由来。当蔡邕在苏州一带避难的时候，有一次，偶然听到房东烧火做饭时木材爆裂的声音，清脆悦耳、非同凡响，他连忙过去一看，果然是上好桐木——制琴的好材料，即将此木要来，请良工制成一张琴，此琴发音清幽深沉，世所罕闻。虽然这桐木被烧掉一截，但经巧匠把烧焦部分作为琴尾，反而独具特色，成为传家之宝，世称“焦尾琴”。

二是螳螂捕蝉的琴声。蔡邕在老家陈留的时候，有个邻居请蔡邕去喝酒吃饭，等到他去正是大家酒兴正浓的时候。有位客人在屏风后面弹琴，蔡邕到门口试探着悄悄听其琴声，心想：“噫！用音乐召我来而乐曲中有杀心，这是为什么?”掉头就走。管事的告诉主人说：“蔡君刚才来了，到门口就走了。”蔡邕一向为乡人所敬重，主人赶紧亲自去追他，问他为什么来到门口又要离去。蔡邕把听到琴音里表现着杀声的情况告诉大家，大家都感到茫然。弹琴的人说：“我刚才弹奏时，看到螳螂正朝着鸣叫的蝉过去，蝉要离开但尚未飞去，螳螂想要捕住蝉，正在准备行动，一会儿前进，一会儿后退。我心中感到惊惧，生怕螳螂抓不住蝉，这难道就是杀心在乐声中表现出来了吗?”蔡邕点头微笑着说道：“这就完全符合我所听到的音乐了。”

由此看来，蔡邕的善于知音，已大大地超过钟子期了，钟子期只不过能欣赏《高山流水》而已，哪里能与蔡邕相比！

（二）蔡文姬的《悲愤诗》及《胡笳十八拍》

蔡琰（177—?）汉末琴家、文学家，字文姬。她是蔡邕的女儿，也是我国历史上屈指可数的才女。蔡文姬自幼聪慧过人，又受到其父严格的音乐与文学教育，《后汉书·列女传》称她“博学而有才辩，又妙于音律”。当她还是个小女孩的时候，一天，她父亲在书斋弹琴，突然断了第二弦，小文姬在闺房中听见便

说："爸爸，您的第二弦断了。"蔡邕以为她是偶然猜中，又故意弄断第四弦，问："现在哪根弦断了？"文姬立刻回答："爸爸，是第四弦。"蔡邕已是审音高手，且知女儿更胜一筹，连断弦之音都能明辨，于是更加疼爱、悉心教导。后来她果然成为一位千载难得的女才子。

关于蔡文姬，《后汉书·列女传·蔡文姬》是这样写的：

陈留董祀妻者，同郡蔡邕之女也，名琰，字文姬。博学有才辩，又妙于音律。适河东卫仲道。夫亡无子，归宁于家。兴平中，天下丧乱，文姬为胡骑所获，没于南匈奴左贤王，在胡中十二年，生二子。曹操素与邕善，痛其无嗣，乃遣使者以金璧赎之，而重嫁于祀。

祀为屯田都尉，犯法当死，文姬诣曹操，遂请之。时公卿名士及远方使驿坐者满堂，操谓宾客曰："蔡伯喈女在外，今为诸君见之。"及文姬进，蓬首徒行，叩头请罪，音辞清辩，旨甚酸哀，众皆为改容。操曰："诚实相矜，然文状已去，奈何？"文姬曰："明公厩马万匹，虎士成林，何惜疾足一骑，而不济垂死之命乎！"操感其言，乃追原祀罪。时且寒，赐以头巾履袜。操因问曰："闻夫人家先多坟籍，犹能忆识之不？"文姬曰："昔亡父赐书四千许卷，流离涂炭，罔有存者。今所诵忆，裁四百余篇耳。"操曰："今当使十吏就夫人写之。"文姬曰："妾闻男女之别，礼不亲授。乞给纸笔，真草唯命。"于是缮书送之，文无遗误。

后感伤乱离，追怀悲愤，作诗二章。其辞曰：

汉季失权柄，董卓乱天常。志欲图篡弑，先害诸贤良。逼迫迁旧邦，拥主以自强。海内兴义师，欲共讨不祥。卓众来东下，金甲耀日光。平土人脆弱，来兵皆胡羌。猎野围城邑，所向悉破亡。斩截无孑遗，尸骸相掌拒。马边悬男头，马后载妇女。长驱西入关，迥路险且阻。还顾邈冥冥，肝脾为烂腐。所略有万计，不得令屯聚。或有骨肉俱，欲言不敢语。失意机微间，辄言毙降虏。要当以亭刃，我曹不活汝。岂复惜性命，不堪其詈骂。或便加棰杖，毒痛参并下。旦则号泣行，夜则悲吟坐。欲死不能得，欲生无一可。彼苍者何辜，乃遭此厄祸！边荒与华异，人俗少义理。处所多霜雪，胡风春夏起。翩翩吹我衣，肃肃入我耳。感时念父母，哀叹无穷已。有客从外来，闻之常欢

喜。迎问其消息，辄复非乡里。邂逅微时愿，骨肉来迎己。己得自解免，当复弃儿子。天属缀人心，念别无会期。存亡永乖隔，不忍与之辞。儿前抱我颈，问母欲何之。“人言母当去，岂复有还时。阿母常仁恻，今何更不慈？我尚未成人，奈何不顾思！”见此崩五内，恍惚生狂痴。号泣手抚摩，当发复回疑。兼有同时辈，相送告离别。慕我独得归，哀叫声摧裂。马为立踟蹰，车为不转辙。观者皆歔欷，行路亦呜咽。去去割情恋，遄征日遐迈。悠悠三千里，何时复交会？念我出腹子，匈臆为摧败。既至家人尽，又复无中外。城郭为山林，庭宇生荆艾。白骨不知谁，从横莫覆盖。出门无人声，豺狼号且吠。茕茕对孤景，怛咤糜肝肺。登高远眺望，魂神忽飞逝。奄若寿命尽，旁人相宽大。为复强视息，虽生何聊赖！托命于新人，竭心自勖厉。流离成鄙贱，常恐复捐废。人生几何时，怀忧终年岁！

其二章曰：

嗟薄祜兮遭世患，宗族殄兮门户单。身执略兮入西关，历险阻兮之羌蛮。山谷眇兮路曼曼，眷东顾兮但悲叹。冥当寝兮不能安，饥当食兮不能餐。常流涕兮眦不干，薄志节兮念死难，虽苟活兮无形颜。惟彼方兮远阳精，阴气凝兮雪夏零。沙漠壅分尘冥冥，有草木兮春不荣。人似禽兮食臭腥。言兜离兮状窈停。岁聿暮兮时迈征，夜悠长兮禁门扃。不能寐兮起屏营，登胡殿兮临广庭。玄云合兮翳月星，北风厉兮肃泠泠。胡笳动兮边马鸣，孤雁归兮声嘤嘤。乐人兴兮弹琴筝，音相和兮悲且清。心吐思兮匈愤盈，欲舒气兮恐彼惊，含哀咽兮涕沾颈。家既迎兮当归宁，临长路兮捐所生。儿呼母兮号失声，我掩耳兮不忍听。追持我兮徒茕茕，顿复起兮毁颜形。还顾之兮破人情，心怛绝兮死复生。

赞曰：端操有踪，幽闲有容。区明风烈，昭我管彤。

［**译文**］

陈留人董祀的妻子，是同郡蔡邕的女儿，名叫蔡琰，字文姬。蔡琰博学多才而且善辩，又精于音乐。蔡琰嫁给河东人卫仲道。丈夫死后没有子女，蔡琰回到父母家中。兴平年间，天下发生祸乱，蔡琰被胡人骑兵俘获，为南匈奴左贤王所得，在胡人那里生活了十二年，生有两个儿子。曹操一向与蔡邕要好，悲痛蔡邕

没有后代，就派使者用重金将蔡文姬赎回，而且将她再嫁给董祀。

董祀担任屯田都尉，犯法应该被处死，文姬去向曹操求情。当时公卿大臣、名士以及远方的驿使在座的济济一堂，曹操对宾客说："蔡伯喈的女儿在外面，现在让她跟诸位见见面。"等文姬进来时，头发蓬乱，光着脚走路，文姬向曹操叩头请罪，声音清亮，言辞流畅，内容非常酸楚悲哀，大家都为之动容。曹操说："实在对你同情，但判决文书已经送走了，怎么办?"文姬说："您的马棚中有上万匹马，像虎一样的战士多如林木，为什么舍不得一个能快走的人和一匹马去救将要死的人的性命呢?"曹操被文姬的话感动，于是追令赦免董祀的罪责。当时天气接近寒冷，曹操赐给她头巾和鞋袜。曹操借此机会问文姬："听说夫人的父亲有许多典籍，您还能记得吗?"文姬说："从前父亲赐给我四千来卷书，遭战乱流离失所，没有一卷留下来。现在能够记得的，仅有四百多篇罢了。"曹操说："现在将派十名吏人到夫人那里写出来。"文姬说："我听说男女有别，按照礼俗不能面对面传授。请给我纸和笔，楷书或草书随便您吩咐。"文姬于是抄写好送给曹操，字句没有遗漏和错误的。

后来蔡文姬感伤以前的战乱和流离生活，心怀悲愤，写下两首诗。诗写道：

汉末朝廷失去政权，董卓悖乱天理。一心想篡位杀帝，先向许多贤良下手。逼迫汉帝离开旧都，挟持天子扩充实力。天下兴起正义的军队，打算联合讨伐恶人。董卓的人马向东扑来。金色的铠甲在太阳照耀下闪闪发光。平原上的人生性脆弱，而前来的都是羌胡的士兵。他们驰骋田野包围城邑，所到之处摧毁城邑杀害百姓。羌胡屠杀不留活口，尸体成堆杂乱叠起。士兵们的马边悬挂着男人的头颅，马后带着被掳掠来的妇女。他们长驱向西入关，遥远的道路艰险阻隔。回顾来路一片邈远迷茫，内心的伤痛使肝脾腐烂。被掳掠的人成千上万，不允许他们聚在一起。有的是亲骨肉一同被掳，想交谈可不敢开口。微小的事情士兵们就不如意，经常辱骂"死囚犯，应当向你们动刀，我们不让你们活着"。难道还爱惜自己的性命？实在无法忍受士兵们的辱骂。他们随意棍棒相加痛楚和心中的悲痛交结在一起。白天一边号哭一边走，夜间悲叹而坐。想死不可能，要活没生路。苍天哪我犯了什么罪，竟然遭到这样的灾祸！边远之地同华夏相异，人和习俗缺少礼义道理。所住的地方多有霜雪，胡地的寒风在春夏吹过。风儿将我的衣服吹得翩翩飘起，强劲的风声在我的耳边呼啸。感慨时节的更替而想念父母，心中只有无穷无尽的哀叹。听说有外地来的客人，心里总是感到欢喜。迎着客人打听消

息，可总不是家乡的人。不期自己的心愿意外得以实现，亲人前来迎接自己。自己得以脱离苦难，可又要抛下自己的儿子。血脉相连的亲人心相系，想到分别就再无会期。生死永远地相隔，不忍与儿子告别。儿子上前抱住我的脖颈，询问母亲要到哪里去？“听人说母亲就要离去，难道还有回来的时候？母亲平时非常仁慈，现在怎么不仁慈了？我现在还没有长大成人，母亲为什么不好好考虑！”见此情景五内俱焚，精神恍惚快要发疯。一边哭一边抚摸着儿子，将要上路又生迟疑。加上同时来的人，前来告别相送。他们羡慕我独自得归，悲哀的叫声令人心碎。马被感动得踟蹰不前，车轮也因此停止了转动。观看的人都悲泣抽噎，路上的行人也低声哭泣，越走越远割断亲情，行程疾速日益走远。悠悠三千里，何时再相会？想到亲生的儿子，胸中悲痛欲绝。到家后方知家人死尽，又没有中表近亲。城郭变成了山林，庭院里长出荆棘和艾草。到处是不知谁人的白骨，横躺竖卧全都没有掩埋覆盖。出门听不到人的声息，只听到豺狼的嗥叫。对着孤影孑立，震惊悲痛心碎欲裂。站在高处向远方眺望，魂灵飘忽离开躯体飞逝。似乎生命走到尽头，旁人劝慰自己放宽胸怀。为此再次勉强活命，虽然活着又有什么意思！将自己托付给新嫁的丈夫，尽心竭力勉励自己。经过流离已成卑贱之人，时常害怕再被新人抛弃。人的一生有多少时间，竟心怀忧惧度完一生！

第二首写道：

感叹命薄啊遭遇时难，宗族遭杀戮啊一个不剩。身被掳掠啊向西入关，历尽艰险啊来到羌蛮。山谷遥远啊路漫漫，回首东望恋恋不舍啊唯有悲叹。日暮应当就寝啊无法安睡，腹中饥饿应该吃饭啊不能就餐。总在流泪啊眼不曾干，志节不是啊想死畏难，虽然勉强存活啊已无人形。那地方啊远离太阳，寒气凝聚啊盛夏落雪。沙漠覆盖啊尘土昏暗，虽有草木啊春不开花。人同禽兽啊吃腥臭的食物，说话听不明白啊长得深目高鼻。一年结束啊时光飞速远逝，黑夜漫长啊门户紧闭。没法入睡啊起惶恐，登上胡人的宫殿啊立于宽广的庭院。黑云会合啊遮蔽了月亮星辰，北风凄厉啊肃杀清冷。胡笳吹起啊边马嘶鸣，孤雁归去啊其声嘤嘤。乐工兴起啊奏响了琴筝，音声相和啊悲哀而又凄凉。心中思潮奔涌啊胸中积愤，想抒发情绪啊害怕惊动乐工，心含悲哀啊泪湿脖颈。家中已来迎接啊就要回归故乡，遥望漫长的道路啊丢下亲生骨肉。儿子呼喊母亲啊哭不出声，我掩住两耳啊不忍听见。儿追赶我啊孤单单地奔跑，摔倒后爬起来啊形容憔悴。回头望见此景啊心为之破碎，心中悲绝啊死去活来。

赞辞说：操守端正有踪迹可寻，文静娴雅有风采可睹。区分彰明其遗风余烈，光大我史笔所记。

除了上面的《悲愤诗》之外，蔡文姬还有一首流传很广的琴歌《胡笳十八拍》。

文姬归汉时，既伤感与两个幼子的永别，又回顾自己坎坷的历程，百感交集，一路上边弹琴、边歌唱，用泪水凝聚成千年不朽的琴歌《胡笳十八拍》（根据郭沫若考证，十八拍即十八个乐章）。蔡文姬在《悲愤诗》中叙述了她流落异国的思乡之苦，以及还乡时惜别稚子之痛，真切感人。唐宋以来有不少诗作叙述此事。琴曲中表现这一题材的，有唐代的《大胡笳》、《小胡笳》，宋代的《别胡儿》、《忆胡儿》等。关于蔡文姬的重要作品《胡笳十八拍》，有学者认为是后人伪作，据现代考古学家、历史学家、文学家郭沫若考证，的确出于蔡文姬之手笔。郭沫若写现代话剧《蔡文姬》，说文姬归汉之后，重嫁董祀，与《后汉书》所记吻合。信矣。

第一拍

我生之初尚无为，我生之后汉祚衰。天不仁兮降乱离，地不仁兮使我逢此时。干戈日寻兮道路危，民卒流亡兮共哀悲。烟尘蔽野兮胡虏盛，志意乖兮节义亏。对殊俗兮非我宜，遭恶辱兮当告谁。笳一会兮琴一拍，心愤怨兮无人知。

第二拍

戎羯逼我兮为室家，将我行兮向天涯。云山万重兮归路遐，疾风千里兮扬尘沙。人多暴猛兮如虺蛇，控弦被甲兮为骄奢。两拍张兮弦欲绝，志摧心折兮自悲嗟。

第三拍

越汉国兮入胡城，亡家失身兮不如无生。毡裘为裳兮骨肉震惊，羯膻为味兮枉遏我情。鞞鼓喧兮从夜达明，风浩浩兮暗塞昏营。伤今感昔兮三拍成，衔悲畜恨兮何时平！

第四拍

无日无夜兮不思我乡土，禀气含生兮莫过我最苦。天灾国乱兮人无主，唯我薄命兮没戎虏。俗殊心异兮身难处，嗜欲不同兮谁可与语。寻

思涉历兮何叹喜阻。四拍成兮益凄楚。

第五拍

雁南征兮欲寄边心，雁北归兮为得汉音。雁飞高兮邈难寻，空肠断兮思愔愔。攒眉向月兮抚雅琴，五拍泠泠兮意弥深。

第六拍

冰霜凛凛兮身苦寒，饥对肉酪兮不能餐。夜闻陇水兮声呜咽，朝见长城兮路杳漫。追思往日兮行路难，六拍悲来兮欲罢弹。

第七拍

日暮风悲兮边声四起，不知愁心兮说向谁是。原野萧条兮烽戍万里，俗贱老弱兮少壮为美。逐有水草兮安家葺垒，牛羊满地兮聚如蜂蚁。草尽水竭兮羊马皆徙，七拍流恨兮恶居于此。

第八拍

为天有眼兮何不见我独漂流，为神有灵兮何事处我天南海北头。我不负天兮天何配我殊匹，我不负神兮神何殛我越荒州。制兹八拍兮拟排忧，何知曲成兮转悲愁。

第九拍

天无涯兮地无边，我心愁兮亦复然。人生倏忽兮如白驹之过隙，然不得欢乐兮当我之盛年。怨兮欲问天，天苍苍兮上无缘。举头仰望兮空云烟，九拍怀情兮谁为传。

第十拍

城头烽火不曾灭，疆场征战何时歇。杀气朝朝冲塞门，胡风夜夜吹边月。故乡隔兮音尘绝，哭无声兮气将咽。一生辛苦兮缘别离，十拍悲深兮泪成血。

第十一拍

我非贪生而恶死，不能捐身兮心有以。生仍冀得兮归桑梓，死当埋骨兮长已矣。日居月诸兮在戎垒，胡人宠我兮有二子。鞠之育之兮不羞耻，愍之念之兮生长边鄙。十有一拍兮因兹起，缠绵哀响兮彻心髓。

第十二拍

东风应律兮暖气多，汉家天子兮布阳和，羌胡蹈舞兮共讴歌，两国交欢兮罢兵戈。忽遇汉使兮称近诏，遣千金兮赎妾身。喜得生还兮逢圣

君，嗟别稚子兮会无因。十有二拍兮哀乐均，去住两情兮难具陈。

第十三拍

不谓残生兮却得旋归，抚抱胡儿兮泣下沾衣。汉使迎我兮四牡马非，胡儿号兮谁得知。与我生死兮逢此时，愁为子兮日无光辉。焉得羽翼兮将汝归，一步一远兮足难移。魂消影绝兮恩爱遗。十有三拍兮弦急调悲，肝肠搅刺兮人莫我知。

第十四拍

身归国兮儿莫知随，心悬悬兮长如饥。四时万物兮有盛衰，唯有愁苦兮不暂移。山高地阔兮见汝无期，更深夜阑兮梦汝来斯。梦中执手兮一喜一悲，觉后痛吾心兮无休歇时。十有四拍兮涕泪交垂，河水东流兮心是思。

第十五拍

十五拍兮节调促，气填胸兮谁识曲。处穹庐兮偶殊俗，愿归来兮天从欲。再还汉国兮欢心足。心有忆兮愁转深。日月无私兮曾不照临，子母分离兮意难任。同天隔越兮如商参，生死不相知兮何处寻。

第十六拍

十六拍兮思茫茫，我与儿兮各一方。日东月西兮老相望。不得相随兮空断肠，对萱草兮徒想忧忘，弹鸣琴兮情何伤。今别子兮归故乡，旧怨平兮新怨长。泣血仰头兮诉苍苍，胡为生我兮独罹此殃。

第十七拍

十七拍兮心鼻酸，关山阻修兮行路难。去时怀土兮枝枯叶干，沙场白骨兮刀痕箭瘢。风霜凛凛兮春夏寒，人马饥虺兮骨肉单。岂知重得兮入长安，叹息欲绝兮泪阑干。

第十八拍

胡笳本自出胡中，绿琴翻出音律同。十八拍兮曲虽终，响有馀兮思未穷。是知丝竹微妙兮均造化之功。哀乐各随人心兮有变则通，胡与汉兮异域殊风。天与地隔兮子西母东，苦我怨气兮浩于长空。六合虽广兮受之应不容。

我国现代出版的《古琴曲集》（人民音乐出版社 1982 年版）是如此解释琴曲《胡笳十八拍》的：汉代末年，战乱迭起，蔡文姬被乱兵掳到北方，并嫁与

匈奴左贤王，生了两个孩子。十二年后，曹操才把她赎回故土。她擅长诗词音乐，曾作有长诗来描述自己的悲惨遭遇。诗中生动地表现了思念祖国而又不忍骨肉分离的矛盾心绪。唐代董庭兰曾把它谱为琴曲。当时流传有《大胡笳》、《小胡笳》等琴曲，都是表现这一题材的。这里介绍的《胡笳十八拍》是根据同名诗所作，最早见于《澄鉴堂琴谱》(1686 年)。宋代汪元量曾作《胡笳十八拍》，不知是否即是此谱?“胡笳”是当时胡人使用的吹奏乐器，“十八拍”即十八个段落的意思。诗中“衔悲蓄恨”的情绪在音乐中得到了深刻的表现。音乐根据原诗情节的发展而变化。如在第十二段以悲喜交集的情绪表现了“去住两情兮难具陈”的诗意；在第十五段用高亢急促的音调表现了诗中“节调促，气填胸”的气势。由于全曲较长，除了主题对比、音色变化之外，还有着调式交替与调性转换等手法，是表现力很丰富的一支琴曲。尤其是上海民族乐团演奏，沈德浩女士演唱的《胡笳十八拍》，(20 世纪 80 年代出品的录音磁带）从乐团演奏到沈德浩的歌唱，都达到了惟妙惟肖、声情并茂的艺术顶峰，把蔡文姬当年的悲惨遭遇和思想感情表现得淋漓尽致，乃是本书辑著者一生所听到的最优秀的古代传统音乐，没齿难忘。

二、阮籍与阮咸

就如同介绍名士嵇康一样，《三国志》介绍阮籍的文字也只有 28 字：

> 瑀子籍，才藻艳逸，而倜傥放荡，行己寡欲，以庄周为模则。官至步兵校尉。(《三国志·魏书二十一》)

为了使读者进一步了解这位音乐家，本书辑著者将拙著《中国音乐史》里介绍阮籍、阮咸叔侄俩的文字补遗于下。

阮籍（210—263)，魏晋时代名士，作曲家、演奏家、理论家。曾任步兵校尉，故称阮步兵。他是阮咸的叔叔，与嵇康等并称“竹林七贤”。他的父亲阮瑀是“建安七子”之一，又是蔡邕的学生，因此，阮氏家族多爱好音乐。阮籍在音乐理论上的传世之作是《乐论》，其思想比较保守，带有唯心主义的成分，如：“乐者，天地之体，万物之性也。”“昔者圣人之作乐也，将以顺天地之性，体万物之生也。”但也有比较进步的、合乎民风民情的论述，如“楚越之风好

勇，故其俗轻死；郑卫之风好淫，故其俗轻荡。轻死，故有蹈火赴水之歌；轻荡，故有桑间濮上之曲。各歌其所好，各咏其所为。”又说“八方殊风，九州异俗”、“音异气别，曲节不齐”等，值得我们注意。另外，他还谈到时代在前进，音乐也在发展变化等。

阮籍也是一位作曲家，现存古琴曲《酒狂》是他的代表作。他生活于我国历史上最黑暗的时代，他借酒佯狂是在司马氏恐怖统治下的一种逃避现实的手段，他创作《酒狂》这首题材奇特的乐曲，刻画了一个醉意朦胧、步履踉跄的醉汉的形象，并非玩世不恭而是包含着复杂、深刻的社会生活内容，乃是古琴音乐中精湛的小品。

阮咸，三国时魏国的音乐家，阮籍的侄儿，与嵇康等人共称“竹林七贤”，也是我国历史上颇有名气的音乐家。据《乐府诗集》引《琴集》介绍，唐朝流行的琴曲《三峡流泉》是他的作品。他还擅长一种直项琵琶，这就使他名传千古。阮咸精于圆形、直项的琵琶，经他改革之后，再以其精湛的演奏技巧，获得世人的欢迎，此种乐器便流传开来。到了唐朝，人们干脆将此种乐器叫做“阮咸”，从而与梨形、曲项的琵琶区别开来。经过一千多年到如今，再加以改革，分为中音、低音等形制，在民间乐队里其名称依旧叫中阮（中音阮咸）、大阮（低音阮咸）等。在我国音乐史上，用人名来命名的乐器，只有阮咸一种。

三、音乐奇才——嵇康

三国时期，著名的“竹林七贤”之中，有三位是音乐家，即：阮籍、阮咸和嵇康。阮氏叔侄的音乐造诣是非凡的，他们的作品流传一千七百多年至今便是铁证。而嵇康的音乐成就，则俨然超乎此二位之上。

嵇康（223—262），字叔夜，祖籍会稽（今浙江绍兴）。嵇康的身世是很不幸的，他生活于国家政治动荡之世，幼年死去父亲，由母亲和哥哥将他抚育成人。他小时候便十分聪慧，史书称他“少有隽才”[①]（《三国志·魏书·王粲传》注引《嵇康传》），不用老师传授，靠着自己阅读便能学而贯通。由于他的学识与才干，而被曹魏皇室看中，做了曹操的重孙女婿，官拜中散大夫，所以人们尊称他“嵇中散”。嵇康高攀了这门亲事，当初似乎可喜，但给他带来了杀身之祸，结果却是十分可悲的。

嵇康是三国时魏的文学家、思想家和音乐家。他在文学与哲学方面的成就，中国文学史及哲学史均有章节论述，我们这里所要介绍的，是作为音乐家的嵇康。

嵇康的一生与音乐结下了极其亲密的情谊，他的音乐修养很全面，是一位卓越的理论家、作曲家和古琴演奏家。他在《琴赋》的序言里宣称："余少好音声，长而玩之，以万物有盛衰而此无变；滋味有厌，而此不倦。可以导养神气，宣和情志，处穷独而不闷者，莫近于音声也。"即认为音乐对于身体和心灵都有极大益处。他尤其喜爱弹琴，古书记载他弹奏的《广陵散》"声调绝伦"，无疑是当时第一流的演奏家。直到他被害之前，在刑场上还要尽情弹奏一曲方才瞑目。嵇康与音乐，真可谓生死与共了。

首先值得我们注意的，是他的音乐论文《声无哀乐论》。这篇论著乃是中国音乐史上独树一帜的、一反儒家传统的音乐思想。

嵇康的这篇文章，通过"秦客"和"东野主人"的诘难和答辩，论述了一些根本的音乐美学问题。所谓"秦客"，是嵇康假设的一位儒家传统音乐思想的代表人物；所谓"东野主人"，是主张"声无哀乐"的嵇康本人。文章通过一问一答，逐步深入地阐明"心之与声，明为二物"这个中心思想。简释之，即认为音乐是音乐，人心是人心，音乐只是具有和谐的美，根本不能表达人心的悲哀与欢乐等等各种感情。

秦客认为音乐能够表达人们的喜怒哀乐等情绪，知音者可以从乐声中理解音乐的内容。东野主人则断言："声音自当以善恶为主，则无关于哀乐；哀乐自当以情感而后发，则无系于声音。"就是说声音只有好听与不好听等艺术上的高低，与人们的哀乐之情无关；哀乐之情是人们原本就存在的，只不过被音乐所触动而宣泄出来罢了。

既是这样，那么音乐能起到什么作用呢？他认为音乐的特性是"和"，即和谐的美，是纯粹的艺术享受。东野主人承认音乐可以启发和引导人们的感情，而断言它不可以表达任何内容，是不可理解的，因而不能起到"移风易俗"的社会作用。他由此引出的结论是："声之与心，殊途异轨、不相经纬。"乃是说音乐与人心各有各的路子，互不相关。我们从这里看到，他把声和心各自独立的这两种事物严格区别开来，是他的见到处；但他把这二者绝对地孤立起来，完全否定二者之间的联系，这又是他的未见到处。同时，在嵇康的论述中，混淆了自然

形态的声音与意识形态的音乐这两者的区别，所以得出了错误的结论。

在嵇康的《声无哀乐论》里，一方面，我们可以看到他所表现出的雄辩的风姿，他的思想闪烁着新颖的火花；另一方面，我们也看到他的理论的矛盾和常常玩弄着的诡辩手法。现举出几点略加介绍。

东野主人说："心志以所俟为主，应感而发。"这是说人的思想感情以原本存在的为基础，只是随着音乐而表露出来罢了。他举例证实说：在大宴宾客饮酒之际，弹起琴来，有的人欣然欢笑，有的人凄然哭泣，难道是音乐把哀送给这一部分人而把乐送给那一部分人吗？相同的音乐却引起哀与乐的不同反应，这就证明哀与乐的思想感情原先就存在于人们的内心，只是在听到音乐之后触发了他们原有的思想感情。所以，本来心哀的人，就表现为哭泣：本来心乐的人，就表现为欢笑；本来心情平和的人，就无所谓哀与乐了。

他窥见了人们对音乐的情绪反应有时不相一致这种现象。在某种特定条件下，欢乐的音乐可以引起某个人的悲哀，而悲哀的音乐也可以引起某个人的欢乐。我们只要想一想越剧电影《红楼梦》中，当奄奄一息的林黛玉听到远处传来宝玉与宝钗结婚的喜气洋洋的婚礼曲时，这热闹欢快的庆典音乐使她完全绝望，叫了一声"宝玉！宝玉！你好……"便魂归离恨天了。这种极其欢乐的音乐达到极其悲伤的效果，正好表明嵇康"心志以所俟为主，应感而发"的理论。这当然是特殊情况下的极端例子。而我们只要从全面来考察便知，在一般条件下，还是秦客说得对："曲用每殊，则情随之变"，即人的感情随着乐曲的不同而改变。嵇康的论断，在于他将事物的特殊性认作普遍规律，以特殊来概括一般而导致谬误。鲁迅先生在《魏晋风度及文章与药及酒之关系》中评论嵇康"思想新颖，往往与古时旧说反对"。是的，他具有独立见解，不随便附会旧说，这是值得称赞的。他对古籍中关于音乐的某些十分玄乎的、类似占卜的、神秘主义的记述表示不可信。比如：《左传·襄公十八年》所载，晋平公的乐官师旷，在楚晋交兵之前吹响律管，便预知"南风不竞"，楚军必败。嵇康表示完全不相信，他解释道，那不过是师旷估计到胜败的形势，想要安定军心而故弄玄虚罢了。又如关于"羊舌子容的母亲听到小孩的哭声，便知道将来这孩子要败家"。嵇康说："请问是根据什么而知道的?"并对此提出一系列质疑，是很有道理的。

但从嵇康的论文中，我们看到其音乐美学思想是矛盾的，例如，他一方面说"声音自当以善恶为主，则无关于哀乐．"即只承认音乐有艺术上的好坏而与生

活中哀乐之情无关；另一方面又说“劳者歌其事，乐者舞其功”，即肯定了劳动的人们歌唱他们的劳作，欢乐者用歌舞来表现他们的功绩。这不是以音乐来表现生活里的哀乐之情了吗？此其矛盾之一也。又，例如，他曾明确地宣称“非汤武而薄周孔”（嵇康《与山巨源绝交书》），力求冲破儒家思想的禁锢，但是，当阐述音乐的本质时，却又认为音乐具有“和”、“平和”、“太和”、“至和”等特性，应知这是以儒家音乐思想“大乐与天地同和”，“乐者，天地之和也”（《礼记·乐记》）等为依据的。此其矛盾之二也。再例如，他宣称“老子、庄周，吾之师也”（《与山巨源绝交书》），要学习和推行老庄之道。我们知道，老子在《道德经》中认为“五音令人耳聋”，说美妙的音乐使人耳朵聋；庄子立言要“塞瞽旷之耳！”（《庄子·胠箧》）要把大音乐家师旷的耳朵塞住。老、庄二位都是中国历史上极端反对音乐的大师，可是，嵇康则是音乐艺术的极端崇拜者，他写的《琴赋》，简直把古琴音乐赞美到无以复加的境界，这岂不是大大地违拗了他的祖师爷的教导了么？此其矛盾之三也。

嵇康为了建立自己新的音乐美学思想而批评旧说，这是无可厚非的。但因此而故意曲解和借助诡辩强加于古人，则是我们不敢苟同的。《左传·襄公十八年》记载着一段音乐故事，说的是春秋时代楚国军队打败郑国之后，又挥师北上，欲与晋军会战。值此情况，晋平公的乐官师旷说：“不善，吾骤歌北风，又歌南风。南风不竞，多死声。楚必无动。”这意思是；师旷唱了，南方民歌（南风），又唱了北方民歌（北风），而南方民歌不如北方民歌那么强劲，因而预言楚军不能取胜。对此，前文已讲到，嵇康认为是师旷为安定军心而故弄玄虚。但是，嵇康同时又写道：请问“……楚国之风邪，则相去千里，声不足达；若正识楚风来入律中邪，则楚南有吴越，北有梁宋，苟不见其原，奚以识之哉？凡阴阳愤激，然后成风，气之相感，触地而发，何得发楚庭，来入晋乎？……今以晋人之气，吹无韵之律，楚风安得来入其中，与为盈缩邪？风无形，声与律不通，贝醴校理之地，无取于风律，不其然乎？”嵇康是一位博学多才的大学问家，绝对不会不知道“风”字在这里应作何解释。我们知道，《诗经》把民歌部分统称“国风”，并具体将郑国民歌称“郑风”，齐国民歌称“齐风”等等，而值此楚晋交兵，呈南北对峙之势，将楚歌称“南风”，晋歌称“北风”，乃自然之理。但嵇康在这里硬是把风字作为空气流动来做文章。牵强地曲解，狡黠地诡辩，并以嘲笑的口吻来全盘否定古说。更有甚者，嵇康在该文又写道：“设使从下出，则

子野之徒，亦当复操律鸣管，以考其音，知南风之盛衰，别雅郑之淫正也。”意即：假如放个屁，师旷之流也要用律管来考校它的音，以识别它是表示兴盛还是衰败，是雅乐还是郑声啦——哎呀：要叫比他早约八百年的音乐先师来考校他放屁的音响，这种语言用于论文之中，岂不有损于这位中散大夫的君子风度！与此同时，嵇康为了说明音乐这种艺术不能表达哀乐之情、不能打动人的思想感情、不能产生任何社会效果，于是乎，他对于古书记载的一些事迹，全部予以否定。如季札在鲁国观乐而知道各国政教之得失（即“审音以知政”），孔子在齐国闻《韶》乐而感叹帝舜的德行，师旷识别亡国之音，钟子期理解伯牙的《高山流水》等等，一概都被嵇氏斥之为“俗儒妄记，欲神其事而追为耳”，完全否定了音乐的内容及社会功能，甚至把音乐作为一种不可知的东西，当然走向谬误。可是，由于他文章写得高明，鱼龙混杂，所以，一千七百年来很迷惑人心，今天我们应该明确指出才是。

既然煞费苦心对音乐取“不可知论”的态度而大做文章，为什么又自诩“少好音声”，并宣称音乐“可以导养神气，宣和情志，处穷独而不闷”呢？这就明显地看出，嵇康的音乐美学思想确实是新颖独到而又充满着矛盾与诡辩的。

那么，为什么说《声无哀乐论》仍然不失为古今杰出的音乐论文之一呢？吉联抗老先生说得好：嵇康在这里讨论了音乐的创作、演奏和欣赏的关系；感情表达方式的多样性和音乐表现方式的多样性之间的关系；音乐创作和即兴演奏的关系；演奏者和乐器的关系，等等。是的，尽管他往往不能自圆其说，不能完满地解答自己提出的问题，但他提出了一系列很有价值的音乐美学问题，数千年来，中外文人学士一直在为这些问题进行思考和探索，直到自然科学与社会科学相当发达的今天，在我国和世界其他国家（甚至哲学最发达的德国），人们绞尽脑汁，也仍是众说纷纭莫衷一是。特别要指出的是，近人汉斯立克（德国人）的《论音乐的美》一书的某些论点，竟与一千七百年前嵇康的论点具有惊人的相似之处，由此看来，嵇康确实是一位很有智慧的思想家和音乐家。

在我国古代众多的民族乐器中，嵇康最喜爱的就是琴，在《琴赋》中他认为“众器之中，琴德最优”，即认为琴的品质最为高尚。他因此写了一篇赞美琴的诗文，即《琴赋》。

《琴赋》从制琴的木材开篇：

含天地之醇和兮，吸日月之休光，
郁纷纭以独茂兮，飞英蕤于吴苍。
夕纳景于虞渊兮，旦曦干于九阳，
经千载以待价兮，寂神跱而永康。

这样高贵的材料，所处的山川形势，简直胜似仙境：

邈隆崇以极壮，崛巍巍而特秀；
蒸灵液以播云，据神渊而吐溜。

山势巍峨挺秀，水势狂赴争流。周围环境自然神丽：

春兰被其东，沙棠殖其西。
…………
清露润其肤，惠风流其间。

受到这壮丽的大自然的召唤，高人韵士相约来此遨游，他选中了这高妙的木材制作雅琴。请得名师巧匠来运斧子、弹墨线、校音律、画彩图，取园客的丝做弦，再采钟山的玉做徽。雅琴制成之后：

伯牙挥手，钟期听声，
华容灼擒，发采扬明，
何其丽也！
伶伦比律，田连操张，
进御君子，新声嘐亮，
何其伟也！

你看，请得伯牙、田连这些高手来弹奏，请得黄帝的乐官伶伦来调律，又有善赏琴曲的钟子期来欣赏，多么惬意啊！

这音乐富有各种各样的变化：时而“飞纤指以驰骛”（急速地弹奏）、“摟楔栎桴”（强烈），然后“轻行浮弹”（弱奏泛音）；时而“纷韶嘉以流漫”（华彩弹奏）、“间声错糅”（间弦弹奏），加之以“双美并赴，骈驰翼驱”（奏双弦）等等。这么高超而复杂的技巧运用，表现出来的音乐，一会儿“纷淋浪以流离”（轻快），一会儿“奂淫衍以优渥”（丰满），一会儿又“纡馀婆娑”（开阔舒

展)、“安轨徐步”(从容不迫)。

我们这位“东野主人”完全忘记了他在《声无哀乐论》里“心之与声，明为二物”的议论，也忘记他所批评的“钟子之徒”都是“俗儒妄记，欲神其事”等等，而把琴声所表现出的人们种种的感情描绘得淋漓尽致。你看，《琴赋》里他大写特写琴声“状若崇山，又象流波；浩兮汤汤，郁兮峨峨”。这和钟子期听伯牙弹琴时所说的“巍巍乎若泰山”与“汤汤乎若流水”不是完全一致的吗：理论上他断言“声无哀乐”，但艺术实践迫使他不由自主地肯定了音乐所表达的人们的感情与心志。

嵇康在《琴赋》里写到许多古琴名曲，如：《白雪》、《清角》、《清徵》、《广陵》(即《广陵散》，原名《聂政刺韩王曲》)、《止息》、《东武》、《太山》、《鹿鸣》以及《王昭》、《楚妃》、《别鹤操》等等，也全部提到了后汉蔡邕(蔡文姬的父亲)所作的“蔡氏五弄”，即《游春》、《渌水》、《幽居》、《坐愁》、和《秋思》等。这些妙曲通过高手的演奏，使人心神激荡。嵇康的这篇美文，若非他自身具有高深的音乐修养并对乐曲心领神会，绝不可能写得这么栩栩如在目前。

嵇康不仅是一位音乐理论家，也是一位作曲家。流传至今的琴曲《长清》、《短清》、《长侧》、《短侧》四首，即历史上著名的“嵇氏四弄”，与前文所述的“蔡氏五弄”合在一起，并称“九弄”。隋文帝喜爱音乐并强调音乐的教育意义，他曾规定了凡开科取士，读书人被起用为官，必须具备会弹奏“九弄”的条件。

嵇康的音乐作品的地位之高及影响之大，在相当长的历史时期内，可谓“曲盖九州”矣！嵇康更是以演奏古琴的高超技艺而被载入史册的。他尤其擅长演奏《广陵散》，古人赞为“声调绝伦”，他无疑是一位杰出的琴家。可惜，我们这位音乐全才的结局是十分悲惨的。那正是三国稍后的战争动乱年代，魏国在名誉上虽为曹氏政权，但实权已经掌握在司马氏手中，所谓“司马昭之心，路人皆知”，即是此时。在曹氏与司马氏双方的残酷斗争中，嵇康采取隐蔽的方式与司马氏进行着曲折的斗争。嵇康生性傲慢，毫不妥协，直接得罪了司马昭手下的大将钟会。又，“竹林七贤”之一的山涛(山巨源)投奔司马昭，并推荐嵇康为司马氏效劳，被嵇康严词拒绝，写下了传世文章《与山巨源绝交书》，表示了对司马氏绝无合作之可能。在这封书信中他写的“非汤武而薄周孔”，鲁迅先生在《魏晋风度及文章与药及酒之关系》中对此曾有精辟的论述：“非薄了汤武周孔，

在现在是不要紧的，但在当时却关系非小；孔子是祖述尧舜，而尧舜是禅让天下的，而嵇康都说不好，那么，教司马昭篡位的时候，怎么办才是好呢？没有办法。在这一点上，嵇康于司马氏的办事上有了直接的影响，因此就非死不可了。”由此可知，嵇康的惨遭杀害乃是由于政治的原因。

据《魏书》记载，嵇康被捕入狱，此事轰动了京城，太学生数千人为他请求宽释，并且还有一些“豪俊之士”自愿跟随他一起坐牢。这说明嵇康在知识界享有很高的威望，博得社会的巨大同情。

景元三年（公元262年），嵇康被押赴洛阳东市，他态度从容自若，神气坦然，席地而坐，向他哥哥要琴，就在刑场弹奏了一曲《广陵散》。曲终之后说道：“当初袁孝尼曾要求向我学习此曲，我坚持不教他，可惜《广陵散》今后绝响了！”说罢就刑。死时年四十岁。

事实上，《广陵散》并没有绝响，这首长达四十五段的大曲至今还在鸣响。近代著名古琴家管平湖先生打谱并演奏的《广陵散》，我们还可以不时地从广播中欣赏到。

像嵇康这样的大音乐家，《三国志·魏书二十一》中仅仅写了下列27字：

> 时又有谯郡嵇康，文辞壮丽，好言老、庄，而尚奇任侠。至景元中，坐事诛。

本书辑著者深感遗憾，不平则鸣，于是补写这篇文字略表寸心。

四、关于“蔡氏五弄”和“嵇氏四弄”

三百五十年后，隋朝统一天下，音乐比前期有显著的发展。隋文帝非常重视音乐教育对知识分子文化素质的全面发展的作用，他规定开科取士（考进士）时，音乐为必考科目，在我国数千年历史上“高考”必考音乐，隋朝是唯一的朝代。隋朝“高考”的音乐曲目就是古琴曲“九弄”，即蔡邕的“蔡氏五弄”嵇康的“嵇氏四弄”。

蔡氏五弄：《游春》、《渌水》、《幽思》、《坐愁》、《秋思》

嵇氏四弄：《长清》、《短清》、《长侧》、《短侧》

这些琴曲对后代文人影响甚大。唐朝大诗人白居易就非常喜爱它们，几乎每

天都要弹奏。请看，这是他听了《渌水》之后的感慨：

听弹古琴《渌水》

闻君古《渌水》，　使我心和平。
欲识慢流意，　　为听疏汎声。
西窗竹阴下，　　竟日有余清。

使白居易最得益的琴曲是《秋思》：

弹《秋思》

信意闲弹《秋思》时，　调清声直韵疏迟。
近来渐喜无人听，　　　琴格高低心自知。

他有时琴格不高，弹出的曲调声音不柔美，韵律疏迟。诗人说，幸好这些日子没人来欣赏自己弹奏，要不，那才是“入耳淡无味”呢。

不过，更多的情况下，诗人的琴格是高雅的。这说明演奏者首先必须发自内心、打动自己，然后才能去感染他人啊！

夜调琴忆崔少卿

今夜调琴忽有情，　欲弹惆怅忆崔卿。
何人解爱中徽上，　《秋思》边头八九声。

弹琴是白居易每日的必修课程（朝课），他于清晨打扫庭院及诵读之后，总要把《秋思》弹奏一番，然后才开始会客办事：

朝　课

平瓷白石渠，　静扫青苔院。
池上好风来，　新荷大如扇。
小亭中何有？　素琴对黄卷。
蕊珠讽数篇，　《秋思》弹一遍。
从容朝课毕，　方与客相见。

此诗中的“黄卷”和“蕊珠”指诵读经卷。白居易在现实生活中经历了许多曲折，到了后期，诗人不得不过着半隐退的生活，到经书和琴曲里去寻求精神寄托。

《朝课》讲的是夏天（由“静扫青苔院”与“新荷大如扇”得知）。白居易

弹琴的习惯是不分寒暑，每天都得完成的课程，正如民间艺人所谓“冬练三九，夏练三伏”。下面这诗便是讲的冬日，也是在弹《秋思》：

冬日早起闲咏

冰塘耀初旭，　　风竹飘馀霰。
幽埔虽目前，　　不因闲不见。
…………
晚坐拂琴尘，　　《秋思》弹一遍。

就凭白居易的这几首小诗，就可见《九弄》在我国数千年音乐史上的影响和地位是如何了得啦。

五、周瑜的音乐才能

三国时代，吴国大将周瑜是赫赫有名的文武双全的年轻统帅，《三国志卷五十四·吴书九》说：

> 瑜少精意于音乐，虽三爵之后，其有阙误，瑜必知之，知之必顾，故时人谣曰：“曲有误，周郎顾。”

就是说，周瑜年轻时就精通音乐，即使是酒过三巡之后，演奏乐曲者如有缺误，周瑜一定知道，知道后一定回头看顾弹奏者，所以当时有民谣说：“曲有误，周郎顾。”

周瑜才二十四岁就担任全军统帅——中郎将，而且风流倜傥。苏东坡称他是“千古风流人物”，加以艺术想象：“遥想公瑾当年，小乔初嫁了，雄姿英发。”（《赤壁怀古》）——深得仕女们的爱慕。前文说的是《三国志》里描述的“曲有误，周郎顾”。每逢乐队里有人弹错，周瑜必定回头顾看。后来，唐代诗人李端，干脆在诗中加以浪漫主义的发挥，说道：“欲得周郎顾，时时误拂弦。”——乐队里的女伎们为了吸引周郎的眼球，让周郎多看她几次以加深印象，竟然在弹奏琴、筝、琵琶之时，故意把弦弹错，其目的就是博得周郎一顾。可见，历史上对周瑜的音乐才华多予肯定而传诵千年。



第四篇 《晋书》音乐志

引 言

公元2世纪末，自从东汉朝廷衰落，我国历史进入一个长期的分裂的时期。

三分天下

在黄巾大起义中，地主阶级的武装到处出现。他们既合力屠杀农民，同时又相互火并。最后曹操（155—220）占据黄河流域，建立了以他为首的魏（220—265，建都洛阳）；刘备（161—223）占据四川，建立了以他为首的蜀（221—263，建都成都）；孙权（182—252）占据长江中下游地区，建立了以他为首的吴（222—280，建都南京）。魏、蜀、吴这三个国家，形成三国鼎立的局面——这就是大家熟悉的《三国演义》所描写的时期。

三国之间的战争虽然还在继续进行，不过各国统治者特别是曹魏为了保证军粮的供给，都实行屯田，农村经济逐渐恢复起来。由于战争的需要，军用的手工业受到重视，如诸葛亮（181—234）发明一发十矢的连弩，又发明叫做“木牛

流马”的人力运粮车。马钧改善发石车炮。孙权制造大船，组织拥有一万人的大舰队向南洋和辽东半岛远航。此外，北方开始使用马钧所改善的织布机，四川用天然气煮盐，这些都有利于经济的恢复。在文学方面，诗、赋非常发达。曹操、曹植（192—232）以及著名的“建安七子”，都是当时杰出的大文学家。

随着社会经济的恢复，黄河流域的经济发展较快。曹操去世以后，曹丕废汉献帝建立了魏朝。但其子孙一代不如一代，以司马氏为首的政治集团日益强大，司马昭于265年去世，晋武帝司马炎废魏帝曹髦建立晋（265—316）。三国鼎立局面由晋的统一而宣告结束。

西晋兴衰

泰始元年（265年），司马炎代魏称帝，西晋开始。咸宁五年（279年），晋武帝出兵灭东吴，结束东汉末年以来的分裂割据局面，实现了全国的统一。西晋初年，统治者采取一系列措施，推动社会经济的恢复和发展，出现了“太康之治”的安定局面。但随着士族门阀势力的扩张，统治集团内部日益腐败，惠帝时，各种矛盾冲突加强，最终导致了18年之久的“八王之乱”。“八王之乱”后，西晋国势日衰。公元316年，居住在汾河流域的匈奴人趁其动乱将西晋灭亡。西晋共历4帝，存52年。

东晋兴衰

司马氏建立的晋朝分为西晋和东晋。西晋结束其统治后。西晋皇族的后代司马睿在江南重建晋政权。西晋末年，为躲避战乱，北方人口大量南迁。驻守建康（今江苏南京）的安东将军司马睿，在王导、王敦兄弟为首的南下士族和一部分南方士族的支持下，于公元316年称晋王，次年称帝，建立东晋。但已无力收复北方国土，仅能偏安江南罢了。东晋立国一百多年之后，被动乱中成长起来的军阀刘裕所消灭，建立刘宋政权。

南北朝时期

从三国到魏晋南北朝这段持续近400年的分裂时期，统称为“三国两晋南北朝”，也简称“魏晋南北朝”，南北形成长期对峙。直至6世纪末，才由隋朝统一。

《晋书》一百三十卷，唐朝房乔（房玄龄）等撰写，记载从晋武帝泰始元年至恭帝元熙二年（265—420）156年的史事，并追叙晋室先世司马懿、司马师、司马昭在东汉末年和曹魏时期的活动，还包括与东晋并存的五胡十六国的史事。

所有志书所载内容都继承汉代末年典章制度。《晋书》开始编修于唐太宗贞观十八年（644 年），至二十年（646 年）编修完成。按朝代顺序，《晋书》在二十四史中列第五。它的成书年代是很晚的。《晋书》是一部官修史书。此后，历代正史都按照这个成规，几乎非官方编修不可，这也是中国史学史上由私人修史到官府修史的一个转折点。

晋朝纪元表（265—420）

西晋纪元表（265—316）							
武帝（司马炎）	泰始（10）	乙酉	265	惠帝（司马衷）	太安（2）	壬戌	302
	咸宁（6）	乙未	275		永安（1）	甲子	304
	太康（10）	庚子	280		建武（1）	甲子	304
	太熙（1）	庚戌	290		永安（1）	甲子	304
惠帝（司马衷）	永熙（1）	庚戌	290		永兴（3）	甲子	304
	永平（1）	辛亥	291		光熙（1）	丙寅	306
	元康（9）	辛亥	291	怀帝（司马炽）	永嘉（7）	丁卯	307
	永康（2）	庚申	300	愍帝（司马邺）	建兴（4）	癸酉	313
	永宁（2）	辛酉	301				
东晋纪元表（317—420）							
元帝（司马睿）	建武（2）	丁丑	317	哀帝（司马丕）	隆和（2）	壬戌	362
	大兴（4）	戊寅	318		兴宁（3）	癸亥	363
	永昌（2）	壬午	322	海西公（司马奕）	太和（6）	丙寅	366
明帝（司马绍）	永昌	壬午	322	简文帝（司马昱）	咸安（2）	辛未	371
	太宁（4）	癸未	323	孝武帝（司马曜）	宁康（3）	癸酉	373
成帝（司马衍）	太宁	乙酉	325		太元（21）	丙子	376
	咸和（9）	丙戌	326	安帝（司马德宗）	隆安（5）	丁酉	397
	咸康（8）	乙未	335		元兴（3）	壬寅	402
康帝（司马岳）	建元（2）	癸卯	343		义熙（14）	乙巳	405
穆帝（司马聃）	永和（12）	乙巳	345	恭帝（司马德文）	元熙（2）	己未	419
	升平（5）	丁巳	357				

《晋书》作者，署名只房乔一人。房乔即宰相房玄龄，但实际上房玄龄不过以宰相身份领导修书，并未参与具体的编修工作，真正参与《晋书》修撰的，除房玄龄、褚遂良之外，还有十八九人。总之，《晋书》成于众手，参与修书者约二十人左右。

《晋书》又有题太宗皇帝御撰者，因书中《宣帝纪》、《武帝纪》、《陆机传》、《王羲之传》后四论为唐太宗所撰。

三国时期一般学者大都爱好音乐，精通乐器。其中许多人的诗词同时也是歌词。杜夔（kuí），曹魏时任雅乐郎中、太乐令等，曾整理先代古乐、更铸铜钟等，是一个颇有造诣的音乐家。“竹林七贤”里的阮籍、阮咸、嵇康等都是造诣很高的音乐家，尤其是嵇康，他既是文学家、古琴演奏家、作曲家，同时又是一位音乐理论家，他的《声无哀乐论》是我国最早的一篇音乐美学论文。其他如诸葛亮、周瑜等政治家、军事家都通晓音乐，就连一介武夫吕布也弹得一手好筝。可惜《三国志》里没有音乐志，乃是一大憾事。

这里值得我们注意的是，撰《晋书》的文人学者有分工写作的情况，其中一位名叫于志宁的和另外几人负责写志，所以《乐志》是于志宁等所撰无疑。《晋书》音乐志有上、下两卷。从《晋书·乐志》来看，于志宁等人之中肯定有音乐行家，所以其中保留的音乐史料很有价值。

《晋书·乐志上》解评

（原《晋书》卷二十二　志第十二乐上）

［**原文**］

夫性灵[1]之表，不知所以发于咏歌；感动之端，不知所以关于手足。生于心者谓之道，成于形者谓之用。譬诸天地，其犹影响，百兽率舞[2]，而况于人乎！美其和平而哀其丧乱，以兹援律，乃播其声焉。

农瑟羲琴，倕钟和磬[3]，达灵成性，象物昭功，由此言之，其来

自远。殷氏不纲，遗风馀孽，淫奏既兴，雅章奔散，《英》、《茎》之制，盖已微矣。孔子曰："人能弘道，非道弘人。"周始二《南》，《风》兼六代。昔黄帝作《云门》，尧作《咸池》，舜作《大韶》，禹作《大夏》，殷作《大濩》，周作《大武》[④]，所谓因前王之礼，设俯仰之容，和顺积中，英华发外。《书》称命夔[⑤]典乐，教胄子[⑥]，则《周官》所谓奏大吕，歌黄钟。天睨来下，人祇动色，抑扬周监，以弘雅音。及褒艳兴灾，平王逢乱，礼废亲疏，乐沈河海。是以延陵季子闻歌[⑦]《小雅》曰："其周德之衰乎！犹有先王之遗风焉。"而列壤称孤，各兴吟咏。魏文侯聆古乐而恐卧[⑧]，晋平公听新声而忘食[⑨]，先王之道，渐以陵夷。八方殊风，九州异则。秦氏并吞，遂专刑宪，至于弦歌《诗·颂》，干戚旄羽，投诸烟火，扫地无遗。

汉祖提剑寰中，削平天下，文匪躬于德化，武有心于制作。太后摈儒家之道，大臣排贾氏之言，搢绅先生所以长叹，而子政、仲舒犹不能已也。炎汉中兴，明皇帝即位，表圭景而陈《清庙》，树槐阴而疏璧流；祀光武于明堂，以配上帝；召桓荣于太学，袒而割牲；济济焉，皇皇焉，有足观者。自斯厥后，礼乐弥殷。永平三年，官之司乐，改名大予，式扬典礼，旁求图谶，道邻《雅》、《颂》，事迩中和。其有五方之乐者，则所谓"大乐九变[⑩]，天神可得而礼"也。其有宗庙之乐者，则所谓"肃雍和鸣，先祖是听"[⑪]者也。其有社稷之乐者，则所谓"琴瑟击鼓，以迓田祖"[⑫]者也。其有辟雍之乐者，则所谓"移风易俗，莫善于乐"者也。其有黄门之乐者，则所谓"宴乐群臣，蹲蹲舞我"[⑬]者也。其有短箫之乐者，则所谓"王师大捷，令军中凯歌"者也。

魏武挟天子而令诸侯，思一戎而匡九服，时逢吞灭，宪章咸荡。及削平刘表，始获杜夔，扬鼙总干，式遵前记。三祖纷纶，咸工篇什，声歌虽有损益，爱玩在乎雕章。是以王粲等各造新诗，抽其藻思，吟咏神灵，赞扬来飨。

武皇帝采汉魏之遗范，览景文之垂则，鼎鼐唯新，前音不改。泰始九年，光禄大夫荀勖始作古尺，以调声韵，仍以张华等所制高

文，陈诸下管。永嘉之乱，伶官既减，曲台宣榭，咸变汚莱。虽复《象舞》歌工，自胡归晋，至于孤竹之管，云和之瑟，空桑之琴，泗滨之磬，其能备者，百不一焉。夫人受天地之灵，蕴菁华之气，刚柔递用，哀乐分情。经春阳而自喜，遇秋雕而不悦。游乎金石之端，出乎管弦之外，因物迁逝，乘流不反。是以楚王升轻轩于彭蠡，汉顺听鸣鸟于樊衢[14]。圣人功成作乐，化平裁曲，乃扬节奏，以畅中和，饰其欢欣，止于哀思者也。

［注释］

①性灵：思想感情。 ②百兽率舞：出自《尚书》。所谓“击石拊石，百兽率舞”，是说奏起乐器，化装为各种动物的人们就跳起舞来。有如现代的狮子舞、马鹿舞、孔雀舞之类。③农瑟羲琴,倕钟和磬：神农氏制瑟，伏羲氏制琴，倕制钟，和制磬。 ④从黄帝的《咸池》到周的《大武》，是谓“六代乐舞”，简称“六乐”。 ⑤夔：音 kuí，古代传说中帝舜的乐官。 ⑥教胄子：《虞书·舜典》：“夔，命汝典乐，教胄子。”胄子，古代帝王、贵族的子孙。⑦延陵季子闻歌：延陵是吴国公子季札的封地，故称延陵季子，这里讲的是季札观乐，审音知政。事见于《左传·襄公十九年》，亦见于《史记·吴太伯世家》。 ⑧魏文侯聆古乐而恐卧：魏文侯听古乐就打瞌睡，是古代不喜欢雅乐的诸侯中著名的代表人物。事见《乐记》。 ⑨晋平公听新声而忘食：春秋时代的晋平公，听到新音乐就忘了美食。魏文侯与晋平公皆是好今不好古的诸侯。 ⑩大乐九变：盛大而隆重的音乐，一般有九个乐章。例如帝舜的《韶》乐又叫《九韶》；屈原的《九歌》等皆如此。 ⑪肃雍和鸣，先祖是听：引自《诗经·周颂·有瞽》。 ⑫琴瑟击鼓，以迓田祖：引自《诗经·小雅·甫田》。 ⑬蹲蹲舞我：引自《诗经·小雅·伐木》。蹲，音 cún。 ⑭彭蠡、樊衢：均为古代地名。唐代诗人王勃的《滕王阁序》中有“渔舟唱晚，响穷彭蠡之滨”之句。彭蠡：即今江西鄱阳湖。樊衢：有待考查。

［译文］

思想感情的表达，不知不觉就会吟咏歌诵；激情的表现，不知不觉就会手舞足蹈；从心里发出来的叫做道，在形象上体现出来的叫做用。用这个道理去看天地，那也是有影响的，百兽都一起舞蹈，何况于人呢！赞美和平或为丧乱悲哀，此时用到音律，就传播了音乐。

神农制瑟，伏羲造琴，倕作钟，和作磬，表达心灵体现性情，模仿万物表彰功业，由此说来，它的由来本就很久远。殷商没有纲纪，遗留下很不好的风气，

淫逸的乐曲兴盛之后，典雅的乐章流失散亡，《五英》、《六茎》之类的作品都已经衰微了。孔子说："人能弘扬道，不是道弘扬人。"周代开始有二《南》，《国风》兼容六代。过去黄帝作《云门》，尧作《咸池》，舜作《大韶》，禹作《大夏》，殷作《大濩》，周作《大武》，所谓承接前代贤王的礼制，制定俯仰举止的仪容，和顺累积在内，英华表现在外。《尚书》说命令夔掌管音乐，教导贵族子弟，就是《周官》所说的演奏大吕，歌唱黄钟。上天的恩赐降临下来，人们恭敬表情肃穆，继承周代光辉，来弘扬典雅的音乐。到褒姒艳姬兴起灾祸，平王遭逢乱世，礼制破坏，亲人疏远，典雅的音乐沉沦河海。因此延陵季子听到歌唱《小雅》说："大概是周一代德行的衰微吧！仍然有先王的遗风在里面。"而列国称王，兴起各自的音乐。魏文侯聆听到古代先王的正乐而唯恐卧，晋平公听到新的乐曲而忘记了吃饭，先王之道，渐渐因此衰落。八方风俗有别，九州做法不同。秦氏并吞天下，于是统一法制，至于弦歌《诗·颂》等作品，干戚旄羽等道具，都扔到烟火里，一点儿也没有遗留下来。

汉高祖提宝剑起义，平定天下，汉文帝尽心尽力施行德政教化，汉武帝有心于制礼作乐。窦太后摈弃儒家的思想，大臣排斥贾氏之言论，士大夫先生们因此长声叹息，而子政、董仲舒仍然不能罢休。东汉中兴，汉明皇即位，立土圭观日影而使用《周颂·清庙》，设立槐市而推行教化；在明堂祭祀光武帝，用来配享上帝；召桓荣到太学，亲自袒身行割牲礼；庄严肃穆，盛大庄重，很值得观看。从那以后，礼乐更加兴盛。永平三年，官府掌管音乐的官职，改名为"大予乐"，光大典章礼仪，搜求图谶文献，内容接近《雅》、《颂》，声音接近中和。如果有各地的音乐，就是所谓的"盛大的音乐有九个乐章，天神可以得到它们并且适当地使用它们"。如果有宗庙的祭祀音乐，就是所谓的"肃敬正大和谐的声音，请先祖聆听"。如果有祭祀社稷之类的音乐，就是所谓的"弹起琴瑟敲起鼓，迎接神农始祖"。如果有《辟》、《雍》之类的礼仪音乐，就是所谓的"移风易俗，莫善于乐"。拥有黄门之类的宫廷音乐，就是所谓的"让群臣欣赏宴乐，使我们庄严地起舞"。拥有短箫之类的军乐，就是所谓的"王师大捷，令军中奏起凯歌"。

魏武帝挟持天子而号令诸侯，想用战争来平定四方，当时遭逢互相吞并之乱世，宪制典章都荡然无存。到了扫平刘表，得到音乐家杜夔，擂响鼙鼓拿起盾牌，完全遵行前代的记载。三位皇帝才华横溢，都精通诗歌，声律歌诗虽然有所

差别，喜爱玩好的就是雕琢辞章。因此王粲等人各自创作新诗，发挥他们做文章的才思，吟诵歌咏神灵，赞颂宣扬功业。

晋武皇帝采用汉、魏留下的规范，参考景帝、文帝传下的法则，鼎鼐更新了，但前代的音乐没有改变。泰始九年，光禄大夫荀勖开始制作出定音器，用来调声韵，接着用张华等人所作的高妙诗文，在大祭仪式上演奏出来。永嘉动乱之后，乐师减少，校书的曲台讲武的宣榭，都变成污秽的荒地。虽然又有了《象舞》的歌手，从塞外回归晋朝，至于孤竹之类的管乐器，云和出产的瑟，空桑出产的琴，泗滨出产的石磬，那时能够拥有的，百件里不到一件。人类承受天地的灵性，蕴含精华的气韵，刚柔交互使用，哀乐区别情绪。人们见到春天的阳光自然就欢喜，每逢秋天的凋零就不愉快。徜徉在金石的声音里，超然于管弦的旋律外，随万物的变迁生灭，顺潮流而不回返。因此楚王在彭蠡登上轻便的轩车，汉顺帝在樊衢倾听鸟的鸣叫。圣人们功业成就而创作乐章，教化升平乃创作歌曲，正是要利用悦耳的节奏来表达内心的和谐，美化他们的欢乐和欣喜，节制他们的哀思啊。

[**原文**]

凡乐之道，五声、八音、六律、十二管，为之纲纪云。

五声：宫为君，宫之为言中也。中和之道，无往而不理焉。商为臣，商之为言强也，谓金性之坚强也。角为民，角之为言触也，谓象诸阳气触物而生也。徵为事，徵之为言止也，言物盛则止也。羽为物，羽之为言舒也，言阳气将复，万物孳育而舒生也。古人有言曰：“礼乐不可斯须去身。”化上迁善，有如不及。是以闻其宫声，使人温良而宽大；闻其商声，使人方廉而好义；闻其角声，使人恻隐而仁爱；闻其徵声，使人乐养而好施；闻其羽声，使人恭俭而好礼[①]。

八音，八方之风也。乾之音石，其风不周。坎之音革，其风广莫。艮之音匏，其风融。震之音竹，其风明庶。巽之音木，其风清明。离之音丝，其风景。坤之音土，其风凉。兑之音金，其风阊阖[②]。

阳六为律，谓黄钟、太蔟、姑洗、蕤宾、夷则、无射；阴六为

吕，谓大吕、夹钟、仲吕、林钟、南吕、应钟[3]。凡有十二，以配十二辰[4]焉。律之为言法也，言阳气施生各有法也；吕之为言助也，所以助成阳功也。

［注释］

①五声……使人恭俭而好礼：将宫、商、角、徵、羽这五个音与君、臣、民、事、物、这五种人事相对应。辑著者认为这种观点作为譬喻是可以的（宫音乃是五音之主），但每个音都牵强地与人事相附会则不可取，因为它们之间没有必然联系。比如说宫象征君王的观点，到了隋朝就发展到极端，只许以黄钟为宫，认为如果以其他音来作宫，君王的位置产生了更替，这是大逆不道的，所以不允许旋宫转调。如此，一套编钟有十二枚，就有五枚闲置不用，叫做“哑钟”。这显然是十分可笑的。针对此论，隋朝的一位奴隶音乐家万宝常就提出十二音“旋相为宫”（可以互相转调）的进步理论，这在朝廷上发生了尖锐的争论，万宝常因而被罢黜。 ②八音……其风阊阖：古代根据制造乐器的材质，把乐器分为“石、革、匏、竹、木、丝、土、金”八类，分别与八卦的“乾、坎、艮、震、巽、离、坤、兑”这八个卦名相对应。当然，在我们今天看来，这是没有必然联系的。 ③阴六为吕……应钟：原“六吕”的名称排列显然错乱了，本书辑著者予以改正。因为十二律的六个奇数为律；十二律的六个偶数为吕。所以应该按现在的排列顺序才对。 ④凡有十二，以配十二辰：此处所说十二律与十二时辰相配的观点，“十二”这个数字是大吉大利的，例如“十二生肖”、“十二月份”以及上述“十二律”与“十二时辰”等；从前一般的商品也以“打”（十二件）为单位。可是在我们今天看来，十二律与十二时辰相配是有些牵强附会的。

［译文］

大凡乐的规律，有五声、八音、六律、十二管，作为它的纲纪。

五声：宫是君，宫代表的是中。中和之道，没有达到哪里而不能调理的。商是臣，商说的是强，指的是金的坚强属性。角是民，角指的是触，指万物遇到阳气都能生发。徵是事，徵说的是止，是说事物繁盛就要停止。羽是物，羽说的是舒，是说阳气将要恢复、万物孳生发育而舒展兴旺。古人有话说：“礼和乐不可以片刻离开身边。”感动在上位的使其从善，总像是不够似的。因此听到那宫音，使人温和善良而且宽宏大度；听到那商音，使人方正廉洁而且讲究义；听到那角音，使人有恻隐之心而且仁爱；听到那徵调的音，使人乐于赡养老人而且喜好施舍；听到那羽调的音，使人谦恭俭朴而且好礼。

八音，是八方的风。乾的音是石，它的风叫不周。坎的音是革，它的风叫广莫。艮的音是匏，它的风叫融。震的音是竹，它的风叫明庶。巽的音是木，它的风叫清明。离的音是丝，它的风叫景。坤的音是土，它的风叫凉。兑的音是金，它的风叫阊阖。

十二律中的六个阳（单数）叫“律”，即黄钟、太蔟、姑洗、蕤宾、夷则、无射；六个阴（双数）叫“吕”，即大吕、夹钟、仲吕、林钟、南吕、应钟。以上共有十二律，用来对应十二时辰。律说的是法，是说阳气在施生的时候各有自己的规律；吕说的是助，用来协助成就阳的功效。

[**原文**]

正月之辰谓之寅[①]，寅者津也，谓生物之津涂也。二月之辰名为卯，卯者茂也，言阳气生而孳茂也。三月之辰名为辰，辰者震也，谓时物尽震动而长也。四月之辰谓为巳，巳者起也，物至此时毕尽而起也。五月之辰谓为午，午者长也，大也，言物皆长大也。六月之辰谓之未，未者味也，言时万物向成，有滋味也。七月之辰谓为申，申者身也，言时万物身体皆成就也。八月之辰谓为酉，酉者缩也，谓时物皆缩缩也。九月之辰谓为戌，戌者灭也，谓时物皆衰灭也。十月之辰谓为亥，亥者劾也，言时阴气劾杀万物也。十一月之辰谓为子，子者孳也，谓阳气至此更孳生也。十二月之辰谓为丑，丑者纽也，言终始之际，以纽结为名也。

十一月之管谓之黄钟[②]，黄者，阴阳之中色也。天有六气，地有五才，而天地数毕焉。或曰，冬至德气为土，土色黄，故曰黄钟。正月之管谓为太蔟，蔟者蔟也，谓万物随于阳气太蔟而生也。三月之管名为姑洗，姑洗者：姑，枯也；洗，濯也，谓物生新洁，洗除其枯，改柯易叶也。五月之管名为蕤宾，葳蕤，垂下貌也；宾，敬也，谓时阳气下降，阴气始起，相宾敬也。七月之管名为夷则，夷，平也；则，法也，谓万物将成，平均皆有法则也。九月之管名为无射，射者出也，言时阳气上升，万物收藏无复出也。十二月之管名为大吕，吕者助也，谓阳气方之，阴气助也。十月之管名为应钟[③]，应者和也，谓岁功皆成，应和阳功，收而聚之也。八月之管名为南

吕，南者任也，谓时物皆秀，有怀任之象也。六月之管名为林钟，林者茂也，谓时物茂盛于野也。四月之管名为仲吕者，吕，助也，谓阳气盛长，阴助成功也。二月之管名为夹钟者，夹，佐也，谓时物尚未尽出，阴德佐阳而出物也。

汉自东京大乱，绝无金石之乐，乐章亡缺，不可复知。及魏武平荆州，获汉雅乐郎河南杜夔，能识旧法，以为军谋祭酒，使创定雅乐。时又有散骑侍郎邓静、尹商善训雅乐，歌师尹胡能歌宗庙郊祀之曲，舞师冯肃、服养晓知先代诸舞，夔悉总领之。远详经籍，近采故事，考会古乐，始设轩悬钟磬。而黄初中柴玉、左延年之徒，复以新声被宠，改其声韵。

及武帝受命之初，百度草创。泰始二年，诏郊祀明堂礼乐权用魏仪，遵周室肇称殷礼之义，但改乐章而已，使傅玄为之词云。

［注释］

①正月之辰谓之寅：关于以十二月配子、丑、寅、卯等十二甲子，我们现代以一月为一年之始，但是在当时，乃是以农历十一月为一年之始，是为子；十二月为一年的第二月，是为丑；如此类推，所以农历正月就配寅。参见注②。 ②十一月之管谓之黄钟：既然以十一月为一年的开始，而十二律的第一个音是“黄钟”，那么，以十二个月配十二个律，就应该以十一月配黄钟，十二月配大吕，正月配太蔟……如此类推。（以今天的观点，黄钟应该配正月；但依上述理由，黄钟要配十一月才对。） ③十二月之管名为大吕……十月之管名为应钟：按道理，“六律”从十一月配黄钟、正月配太蔟、三月、五月……由上而下，这是顺序；那么，“六吕”也应该从十二月配大吕，然后二月、四月、六月……才是顺序。可是原文却反过来从十二月、十月、八月、六月……这样，“六吕”的次序就与“六律”不对了，成为倒序了。因此，读者必须注意这样顺序而上、逆序而下的排列方式。当然，古代这样做也许有其道理。

［译文］

正月的辰叫做寅，寅就是津，指的是生物的门径。二月的辰名叫卯，卯就是茂，是说阳气发生而且孳长茂盛。三月的辰名叫辰，辰就是震，说的是这时万物都萌动成长。四月的辰叫做巳，巳就是起，万物到这个时候全都成长起来了。五月的辰叫做午，午就是长，是大，是说万物都长大。六月的辰叫做未，未就是

味，是说这时万物开始成熟，有了滋味。七月的辰叫做申，申就是身，是说这时万物身体都长成了。八月的辰叫做酉，酉就是緧缩，说的是这时万物都收敛了。九月的辰叫做戌，戌就是灭，说的是这时万物都衰减了。十月的辰叫做亥，亥就是劾，是说这时阴气在劾杀万物。十一月的辰叫做子，子就是孳，说的是阳气到这时又孳生。十二月的辰叫做丑，丑就是纽，是说终始相交的地方，用纽结作为名称。

十一月的管叫做黄钟，黄，是阴阳的中间色。天有所谓六气，地有所谓五才，这样天地的数都齐了。有人说，冬至的秉性是土，土的颜色是黄，所以叫黄钟。正月的管名字是太蔟，所谓蔟就是蔟，说的是万物跟随着阳气太蔟而生长。三月的管名字是姑洗，所谓姑洗：姑，就是枯；洗，就是濯（zhuó），说的是万物新生的时候新鲜干净，除去它的干枯，改换它的枝叶。五月的管名字是蕤（ruí）宾，葳蕤，是垂下的样子；宾，就是敬，说的是这时阳气下降，阴气开始升起，互相作为宾客似的恭敬对待。七月的管名字是夷则，夷，就是平；则，就是法，说的是万物将要长成，平均而且都符合法则。九月的管名字是无射（yì），所谓射就是出，是说这时阳气上升，万物收藏没有再出生的。十二月的管名字是大吕，所谓吕就是助，说的是阳气刚刚到来，阴气来协助。十月的管名字是应钟，所谓应就是和，说的是一年的劳作都完成了，呼应人间的活动，收敛而且聚集起来。八月的管名字是南吕，所谓南就是任，说的是这时万物都抽穗，含有妊娠的征象。六月的管名字是林钟，所谓林就是茂，说的是这时万物遍地茂盛。四月的管名字叫仲吕，是因为吕就是助，说的是阳气兴盛生长，阴气协助成功。二月的管名字叫夹钟，是因为夹就是佐，说的是这时万物还没有完全长出来，阴德辅佐阳气而使万物出生。

汉代从东京大乱以后，彻底没有了金石音乐，乐章散亡残缺，不能再得知。到魏武帝平定荆州，得到汉朝任雅乐郎的河南人杜夔（kuí），能够记得旧时的章法，任命他担任军谋祭酒，让他创制确定雅乐。当时又有散骑侍郎邓静、尹商善于咏唱雅乐，歌师尹胡能够唱宗庙郊祀的曲子，舞师冯肃、服养通晓先代的各种舞蹈，由杜夔全都统领起来。远的详细查考经典古籍，近的采集旧事传说，考正会通古乐，开始设置架子悬挂钟和磬。可是黄初年间柴玉、左延年之类的人，又因为新的音乐而受宠，改变了他们的音乐韵味。

到晋武帝承受天命的初期，各方面的事情都在草创阶段。泰始二年，下诏说

郊祀明堂的礼乐权且使用魏朝的仪式，遵奉周朝在开始的时候采用殷商礼制的道理，只修改歌词就行了，让傅玄为音乐作词。

［**歌词原文**］

《祀天地五郊夕牲歌》

天命有晋，穆穆明明。我其夙夜，祗事上灵。常于时假，迄用其成。於荐玄牡，进夕其牲。崇德作乐，神祇是听。

《祀天地五郊迎送神歌》

宣文蒸哉，日靖四方。永言保之，夙夜匪康。光天之命，上帝是皇。嘉乐殷荐，灵祚景祥。神祇降假，享福无疆。

《飨天地五郊歌》

天祚有晋，其命惟新。受终于魏，奄有黎民。燕及皇天，怀和百神。丕显遗烈，之德之纯。享其玄牡，式用肇禋。神祇来格，福禄是臻。

时迈其犹，昊天子之。祐享有晋，肇庶戴之。畏天之威，敬授人时。丕显丕承，於犹绎思。皇极斯建，庶绩咸熙。庶几夙夜，惟晋之祺。

宣文惟后，克配彼天。抚宁四海，保有康年。於乎缉熙，肆用靖民。爰立典制，爰修礼纪。作民之极，莫匪资始。克昌厥后，永言保之。

《天地郊明堂夕牲歌》

皇矣有晋，时迈其德。受终于天，光济万国。万国既光，神定厥祥。虔于郊祀，祗事上皇。祗事上皇，百福是臻。巍巍祖考，克配彼天。嘉牲匪歆，德馨惟飨。受天之祐，神化四方。

《天地郊明堂降神歌》

於赫大晋，应天景祥。二帝迈德，宣此重光。我皇受命，奄有万方。郊祀配享，礼乐孔章。神祇嘉享，祖考是皇。克昌厥后，保祚无疆。

《天郊飨神歌》

整泰坛，礼皇神。精气感，百灵宾。蕴朱火，燎芳薪。紫烟游，冠青云。神之体，靡象形。旷无方，幽以清。神之来，光景昭。听无闻，视无兆。神之至，举歆歆。灵爽协，动余心。神之坐，同欢娱。泽云翔，化风舒。嘉乐奏，文中声。八音谐，神是听。咸契齐，并芬芳。烹牷牲，享玉觞。神悦飨，歆禋祀。祐大晋，降繁祉。作京邑，广四海。保天年，穷地纪。

《地郊飨神歌》

整泰折，竢皇祇。众神感，群灵仪。阴祀设，吉礼施。夜将极，时未移。祇之体，无形象。潜泰幽，洞忽荒。祇之出，薆若有。灵无远，天下母。祇之来，遗光景。昭若存，终冥冥。祇之至，举欣欣。舞象德，歌成文。祇既坐，同欢豫。泽雨施，化云布。乐八变，声教敷。物咸亨，祇是娱。齐既洁，侍者肃。玉觞进，咸穆穆。飨嘉豢，歆德馨。祚有晋，暨群生。溢九壤，格天庭。保万寿，延亿龄。

《明堂飨神歌》

经始明堂，享祀匪懈。於皇烈考，光配上帝。赫赫上帝，既高既崇。圣考是配，明德显融。率土敬职，万方来祭。常于时假，保祚永世。

《祠庙夕牲歌》

我夕我牲，猗欤敬止。嘉豢孔时，供兹享祀。神鉴厥诚，博硕斯歆。祖考降飨，以虞孝孙之心。

《祠庙迎送神歌》

呜呼悠哉，日监在兹。以时享祀，神明降之。神明斯降，既祐飨之。祚我无疆，受天之祜。赫赫太上，巍巍圣祖。明明烈考，丕承继序。

《祠征西将军登歌》

经始宗庙，神明戾止。申锡无疆，祗承享祀。假哉皇祖，绥予

孙子。燕及后昆，锡兹繁祉。

《祠豫章府君登歌》

嘉乐肆筵，荐祀在堂。皇皇宗庙，乃祖乃皇。济济辟公，相予蒸尝。享祀不忒，降福穰穰。

《祠颍川府君登歌》

於邈先后，实司于天。显矣皇祖，帝祉肇臻。本枝克昌，资始开元。惠我无疆，享祚永年。

《祠京兆府君登歌》

於惟曾皇，显显令德。商明清亮，匪竞柔克，保乂命祐，基命惟则。笃生圣祖，光济四国。

《祠宣皇帝登歌》

於铄皇祖，圣德钦明。勤施四方，夙夜敬止。载敷文教，载扬武烈。匡定社稷，龚行天罚。经始大业，造创帝基。畏天之命，于时保之。

《祠景皇帝登歌》

执竞景皇，克明克哲。旁作穆穆，惟祗惟畏。纂宣之绪，耆定厥功。登此隽乂，纠彼群凶。业业在位，帝既勤止。惟天之命，於穆之已。

《祠文皇帝登歌》

於皇时晋，允文文皇，聪明睿智，圣敬神武。万机莫综，皇斯清之。蛇豕放命，皇斯平之。柔远能迩，简授英贤。创业垂统，勋格皇天。

《祠庙飨神歌》 二篇

曰晋是常，享祀时序。宗庙致敬，礼乐具举。惟其来祭，普天率土。牺樽既奠，清酤既载。亦有和羹，荐羞斯备。蒸蒸永慕，感时兴思。登歌奏舞，神乐其和。祖考来格，祐我邦家。溥天之下，罔不休嘉。

肃肃在位，济济臣工。四海来格，神仪有容。钟鼓振，管弦理，舞开元，歌永始，神胥乐兮！肃肃在位，臣工济济。小大咸敬，上下有礼。理管弦，振鼓钟，舞象德，歌咏功，神胥乐兮！肃肃在位，有来雍雍。穆穆天子，相维辟公。礼有仪，乐有则，舞象功，歌咏德，神胥乐兮！

［**歌词译文**］

《祭祀天地五郊之夕牲歌》

上天赐命给晋朝，帝王光辉载德。我将夙兴夜寐，恭敬地事奉上帝神灵。总是按时来到，直到准备完成。进献黑色公牛，在祭祀前夕前来查看准备用于祭献的牲畜。崇尚德政而演奏音乐，天神和地祇都听见了这些。

《祭祀天地五郊之迎送神歌》

宣帝、文帝多么美好啊，整日安抚四方。长久地保有这片江山，白天黑夜都不休息。光大上天的赐命，上帝感到荣光。美好的音乐一再献上，美好的国运会有大的美好先兆。天神和地祇降下福来，享受这福佑没有尽头。

《祭飨天地五郊之歌》

上天使晋朝统治天下，赐命建立新政。从魏朝那里接受天下，拥有所有的黎民百姓。让伟大的天神放心，让百神安宁。光耀前王遗留下来的功业，光耀他们的德行和美善。献上黑色的公牛，效仿西周开国的方式。天神和地祇一起来到，福禄因此而全部汇聚。

按时巡行天下四方，昊天上帝保佑我们。庇佑我们享有晋朝，天下黎民拥戴我们。敬畏上天的威严，谨慎地告知百姓时令。光耀承传上天的赐命，不断推究思考自己的使命。从此建立光辉的榜样，恭敬勤勉而不休止。但愿没日没夜地努力，为了晋朝的吉祥昌盛。

宣帝、文帝作为君主，能够符合上天的意旨。安抚平定四海，保持拥有繁荣。恭谨勤勉不断努力啊，因此能够安定天下人民。建立典章制度，修订礼仪法纪。树立人民的行为规范，没有不是从这个时候开始的。能够使后代昌盛，永远保有这个基业。

《天地郊祭及明堂祭祀之夕牲歌》

伟大的晋朝啊，按时巡行推行他的德政。从上天那里承受天下，普济所有的侯国。侯国都已经得到安抚，天神确认了受命者的美好。虔诚地对待郊祀，恭敬地事奉上皇。恭敬地事奉上皇，千百的福佑汇聚过来。伟大的祖先们，能够符合上天的意旨。美味的祭品并不是神所需要的，唯一接受的是德政的美好。承受上天的庇佑，神妙地教化四方。

《天地郊祭及明堂祭祀之降神歌》

伟大的晋朝啊，顺应了上天显示的意旨。二位先帝勉力建树德行，发扬出这样的万世盛德。我朝皇帝承受天命，拥有天下的土地人民。在郊外进行大型祭祀而以先祖配享，礼仪音乐十分严整盛大。天神和地祇光临接受奉献的祭品，先祖们因此更加荣光。能够使后代昌盛，保有基业而永无止境。

《郊祭天之飨神歌》

修整好南郊的祭天的泰坛，礼待伟大的天神。精灵之气得到感应，各位天神一起前来。燃起红红的火焰，添加进芳香的薪柴。紫色的烟雾缭绕起来，飘到青云的上面。天神们的体态，没有可见的形迹。旷远而没有边际，深幽而又清高。天神们来临了，天光日影十分明亮。听不到声音，看不到形象。天神们到达了，全都感动欣喜。精气相感应，触动我的心。天神们入座了，大家共同欢乐。润泽万物的云彩缭绕，化育万物的和风轻拂。美妙的音乐奏响，构成中正和谐的声音。各种乐器的声音和谐，天神们倾听了这些。谷物全都是清洁的，味道全都是芬芳的。烹煮的是纯色的整头牲畜，献上的是玉杯里的美酒。天神们高兴地享用，闻到了禋祀的芳香气味。保佑伟大的晋朝，降下许多的福祉。建造京城，拥有四海。保有天年，统管大地。

《郊祭地之飨神歌》

修整好北郊的祭地的泰折，敬候伟大的地神。众神得到感应，各位地神一起来到。设置了阴祀，施行了吉礼。黑夜将要过去，时间似乎还没有改变。地神们的体态，没有形象。潜藏在极其幽深的地方，混沌模糊没有定形。地神们的出现，似无似有。神灵并不遥远，天下以她为母。地神们来临了，留下了光影。明亮而好像存在，终究难以看出来。地神们到达了，全都欣喜起来。跳起象征德行的舞蹈，唱起构成文治的赞歌。地神们已经坐下了，大家共同欢乐。润泽万物的

雨水降下，化育万物的云彩布开。音乐有众多的乐章，声威教化普及开来。万物发展都很顺利，地神们为此而欢娱。奉献的谷物都已经弄干净，侍者恭敬地伺候着。献上玉杯美酒，一起恭恭敬敬。献上精心饲养的牲畜，闻到了德行的芳香。赐福给晋朝，以及所有的生灵。超出九州的土地，感动天庭。保有万年的寿命，延续到亿万的岁月。

《明堂祭祀之飨神歌》

建造明堂，享献祭祀不敢懈怠。伟大的先祖们啊，光荣地配享于上帝。光辉赫赫的上帝，多么伟大多么崇高。神圣的祖先配享在这里，圣明的德行得到显扬。各地的官员敬奉职守，万方的人们前来拜祭。总是按时来到，保佑并赐福直到永远。

《祠祭祖庙之夕牲歌》

我在黄昏的时候来查看用于祭祀的牲畜，多么的恭敬。按照时令精心地饲养，供给这里作为祭祀的奉献。神灵明察其中的诚意，接受这些肥壮的祭品。先祖们请光临享用，以使孝敬的子孙心安。

《祠祭祖庙之迎送神歌》

多么的高速啊，那太阳在这里向下看着。按照时令奉献和祭祀，神明就会降临。神明降临这里，保佑我们并享用我们的奉献。使我们的基业没有止境，承受上天无穷的赐福。至高无上的上帝啊，伟大圣明的祖先啊，德行昭明的父辈们，光荣地继承了统治天下的责任。

《祠祭汉征西将军司马钧之登歌》

奠定司马氏宗庙，神明因此来到。丰厚的恩赐无边，虔敬奉献祭祀。美好的先祖啊，使我们子孙安宁。惠泽影响到后嗣，赐给我们幸福。

《祠祭豫章府君司马量之登歌》

美好欢乐的宴席，奉献祭祀到堂上。伟大的宗庙，因此而发扬光大。济济一堂的贤人，辅佐我进行祭祀。奉献祭祀不出变故，降下的福祉多而又多。

《祠祭颍川府君司马俊之登歌》

遥远的祖先帝王啊，其实是天上的官员。伟大的先祖，开始奠定帝业。根本强壮而枝叶昌盛，因此而创始开宗。给我无边的恩惠，永远享受福祚。

《祠祭京兆府君司马防之登歌》

皇曾祖父，美德无比。温和纯正，柔忍克制，安定地方，效仿成王。养育圣祖，光照四方。

《祠祭宣皇帝司马懿之登歌》

伟大的皇祖父啊，有圣德而敬肃明察。勤勉地管理四方，日夜慎于职守。广布文教，弘扬武业。辅佐安定社稷，奉行上天的惩罚。奠定大业，创造帝基。敬奉天命，时刻守护它。

《祠祭景皇帝司马师之登歌》

自强不息的景皇帝，能明事理而察是非。做各项事情都深谋远虑，一心保持敬畏。继承宣皇帝的业绩，达成他自己的功勋。提拔才德超群的，纠正那些凶人。在位兢兢业业，皇帝非常勤勉。天道啊，深远无穷。

《祠祭文皇帝司马昭之登歌》

伟大的晋朝啊，有文德的文皇帝，聪明睿智，圣明神武。政务万机无人能处理，皇帝就来解决它们。长蛇大猪违命害人，皇帝就来平定它们。怀柔远方优抚近地，选拔任命英才贤人。创下基业留传下来，功勋齐天。

《祠祭祖庙之飨神歌》二篇

晋朝作为常规，奉献祭祀遵循时令。在宗庙向祖先致敬，礼仪音乐全具备。到来祭祀的，代表普天下各个地方。牺樽已经摆好，清酒已经斟满。还有调好的美味羹汤，美味的食品也备好了。充满孝心的无尽思念，有感于当时情景而生发出来。登堂献歌表演舞蹈，神灵为其中的和美而感到快乐。祖先们都来到了，保佑我们的邦国家园。普天之下，无不美好嘉祥。

恭恭敬敬的在位者，济济一堂的群臣百官。从四海来到这里，神情仪表很有样子。钟鼓鸣响，管弦悠扬，为开始的新纪元起舞，为永久的基业歌唱，神灵都很快乐啊！恭恭敬敬的在位者，群臣百官济济一堂。大小官员都很恭敬，上司下级都很有礼。调理管弦，奉响鼓钟，舞蹈象征德行，歌声咏唱功业，神灵都很快乐啊！恭恭敬敬的在位者，来宾们从容大方．天子庄严，诸侯携手。行礼有仪轨，奏乐有法度，舞蹈象征功业，歌声咏唱德行，神灵都很快乐啊！

[**原文**]

杜夔传旧雅乐四曲，一曰《鹿鸣》，二曰《驺虞》，三曰《伐檀》，四曰《文王》，皆古声辞。及太和中，左延年①改夔《驺虞》、《伐檀》、《文王》三曲，更自作声节，其名虽存，而声实异。唯因夔《鹿鸣》，全不改易。

每正旦大会，太尉奉璧，群后行礼，东厢雅乐常作者是也。后又改三篇之行礼诗。第一曰《於赫篇》，咏武帝，声节与古《鹿鸣》同。第二曰《巍巍篇》，咏文帝，用延年所改《驺虞》声。第三曰《洋洋篇》，咏明帝，用延年所改《文王》声。第四曰复用《鹿鸣》。《鹿鸣》之声重用，而除古《伐檀》。及晋初，食举②亦用《鹿鸣》。至泰始五年，尚书奏，使太仆傅玄、中书监荀勖③、黄门侍郎张华各造正旦行礼及王公上寿酒、食举乐歌诗。荀勖云："魏氏行礼、食举，再取周诗《鹿鸣》以为乐章。又《鹿鸣》以宴嘉宾，无取于朝，考之旧闻，未知所应。"勖乃除《鹿鸣》旧歌，更作《行礼诗》四篇，先陈三朝朝宗之义。又为《正旦大会王公上寿》歌诗并《食举乐》歌诗，合十三篇。又以魏氏歌诗或二言，或三言，或四言，或五言，与古诗不类，以问司律中郎将陈颀。颀曰："被之金石，未必皆当。"故勖造晋歌，皆为四言，唯《王公上寿酒》一篇为三言五言焉。张华以为："魏《上寿》、《食举》诗及汉氏所施用，其文句长短不齐，未皆合古。盖以依咏弦节，本有因循，而识乐知音，足以制声度曲，法用率非凡近之所能改。二代三京，袭而不变，虽诗章辞异，兴废随时，至其韵逗留曲折，皆系于旧，有由然也。是以一皆因就，不敢有所改易。"此则华、勖所明异旨也。时诏又使中书侍郎成公绥亦作焉。今并采列之云。

[**注释**]

①左延年：三国魏人，宫廷乐师。精于音律，善郑声。他将杜夔所传四曲中的上述三首，依原词另作新曲。 ②食举：进餐时演奏的音乐。有如现代所谓的伴餐音乐。 ③荀勖（xù）：西晋颍川人，字公曾。官至尚书令，是晋代著名的音乐家，作《行礼诗》四篇，《上寿

歌》诗和《食举乐歌》诗共十三首。

[译文]

杜夔传下的旧雅乐有四部曲子，第一部叫《鹿鸣》，第二部叫《驺虞》，第三部叫《伐檀》，第四部叫《文王》，都是古代的旋律和歌词。到了魏太和年间，左延年改编了杜夔的《驺虞》、《伐檀》、《文王》三部曲子，又自己创作旋律，那个名称虽然保留，可是旋律其实不同。只用了杜夔的《鹿鸣》，完全没有改动。

每当正月初一的大会，太尉捧着玉璧，群臣行礼，在东厢经常演奏的雅乐就是《鹿鸣》。后来又改编造三篇作为行礼诗。第一部叫做《於赫篇》，歌颂魏武帝，旋律节奏和古时候的《鹿鸣》相同。第二部叫做《巍巍篇》，歌颂魏文帝，用左延年所改编的《驺虞》的旋律。第三部叫做《洋洋篇》，歌咏魏明帝，用左延年所改编的《文王》的旋律。第四部再用《鹿鸣》。《鹿鸣》的旋律重新被用，而除去了古时候的《伐檀》。到晋朝初年，进餐时也用《鹿鸣》。到晋泰始五年，尚书上奏，让太仆傅玄、中书监荀勖、黄门侍郎张华各自创作正月初一行礼的歌以及王公上寿酒的歌、食举乐的歌所用的歌诗。荀勖说："魏朝行礼、食举的时候，一再取用周朝的诗《鹿鸣》作为歌词。另外《鹿鸣》是用来宴请嘉宾的，对于朝廷上的事没有可取的地方，根据旧有的记载和传说考证，不知道它有什么合适的。"荀勖就除去旧有的《鹿鸣》歌而另外创作了四篇《行礼诗》，首先陈述在作为"三朝"的正月初一进行朝见天子礼仪的意义。又作《正旦大会王公上寿》歌诗以及《食举乐》歌诗，合计十三篇。又因为魏朝的歌诗有的两个字一句，有的三个字一句，有的四个字一句，有的五个字一句，和古诗不同，因此询问司律中郎将陈欣。陈欣说："配上金石乐器，未必都很恰当。"所以荀勖创作晋朝的歌，都用四个字一句，只有《王公上寿酒》一篇是有三个字一句也有五个字一句的。张华认为："魏朝的《上寿》、《食举》诗以及汉朝所使用的，在文句上长短不齐，不完全符合古代的样子。大概因为依据旋律节拍歌唱，本来就有所依凭，而了解了音乐，就足以配制乐曲，法度的应用通常不是凡人所能修改的。两朝三都，沿袭使用而不改变，虽然诗歌的辞章措辞不同，兴用废除随时代不同，但说到它的句子的长短，完全和旧的相关联，都是有原由的。因此一律都照旧，不敢有什么改变。"这就是张华、荀勖所说明的不同的意思。当时下诏又让中书侍郎成公绥也创作歌诗。现在一起采录列出。

［歌词原文］

四厢乐歌

《正旦大会行礼歌》 成公绥

穆穆天子，光临万国。多士盈朝，莫匪俊德。流化罔极，王猷允塞。嘉会置酒，嘉宾充庭。羽旄曜宸极，钟鼓振泰清。百辟朝三朝，彧彧明仪形。济济锵锵，金声玉振。

礼乐具，宴嘉宾。眉寿祚圣皇，景福惟日新。群后戾止，有来雍雍。献酬纳赞，崇此礼容。丰羞万俎，旨酒千钟。嘉乐尽宴乐，福禄咸攸同。

乐哉！天下安宁。道化行，风俗清。《箫韶》作，咏九成。年丰穰，世泰平。至治哉，乐无穷。元首聪明，股肱忠。澍丰泽，扬清风。

嘉瑞出，灵应彰。麒麟见，凤皇翔。醴泉涌，流中唐。嘉禾生，穗盈箱。降繁祉，祚圣皇。承天位，统万国。受命应期，授圣德，四世重光。宣开洪业，景克昌，文钦明，德弥彰。肇启晋邦，流祚无疆。

泰始建元，凤皇龙兴。龙兴伊何，享祚万乘。奄有八荒，化育黎蒸。图书既焕，金石有征。德光大，道熙隆。被四表，格皇穹。奕奕万嗣，明明显融，高朗令终。保兹永祚，与天比崇。

圣皇君四海，顺人应天期。三叶合重光，泰始开洪基。明曜参日月，功化侔四时。宇宙清且泰，黎庶咸雍熙，善哉雍熙！

惟天降命，翼仁祐圣。於穆三皇，载德弥盛。总齐璇玑，光统七政。百揆时序，化若神圣。

四海同风，兴至仁。济民育物，拟陶均。拟陶均，垂惠润。皇皇群贤，峨峨英隽。德化宣，芬芳播来胤。播来胤，垂后昆。清庙何穆穆，皇极辟四门。皇极辟四门，万机无不综。亹亹翼翼，乐不及荒，饥不遑食。大礼既行，乐无极。

登昆仑，上层城。乘飞龙，升泰清。冠日月，佩五星。扬虹霓，建彗旌。披庆云，廕繁荣。览八极，游天庭。

顺天地，和阴阳。序四时，曜三光。张帝纲，正皇纲。播仁风，流惠康。迈洪化，振灵威。怀万方，纳九夷。朝阊阖，宴紫微。

建五旗，罗钟虡。列四悬，奏《韶》《武》。铿金石，扬旌羽。纵八佾，《巴渝》舞。咏雅颂，和律吕。於胥乐，乐圣主。

化荡荡，清风泄。总英雄，御俊杰。开宇宙，扫四裔。光缉熙，美圣哲。超百代，扬休烈。流景祚，显万世。

皇皇显祖，翼世佐时。宁济六合，受命应期。神武鹰扬，大化咸熙。廓开皇衢，用成帝基。

光光景皇，无竞惟烈。匡时拯俗，休功盖世。宇宙既康，九域有截。天命降监，启祚明哲。

穆穆烈考，克明克隽。实天生德，诞应灵运。肇建帝业，开国有晋。载德奕世，垂庆洪胤。

明明圣帝，龙飞在天。与灵合契，通德幽玄。仰化青云，俯育重川。受灵之祐，于万斯年。

《正旦大会王公上寿酒歌》　　荀　勖

践元辰，延显融。献羽觞，祈令终。我皇寿而隆，我皇茂而嵩。本枝奋百世，休祚钟圣躬。

《食举乐东西厢歌》　　荀　勖

煌煌七曜，重明交畅。我有嘉宾，是应是贶。邦政既图，接以大飨。人之好我，式遵德让。

宾之初筵，蔼蔼济济。既朝乃宴，以洽百礼。颁以位叙，或庭或陛。登傧台叟，亦有兄弟。胥子陪寮，宪兹度楷。观颐养正，降福孔偕。

昔我三后，大业是维。今我圣皇，焜耀前晖。奕世重规，明照九畿。思辑用光，时罔有违。陟禹之迹，莫不来威。天被显禄，福履是绥。

赫矣太祖，克广明德。廓开宇宙，正世立则。变化不经，民无瑕慝。创业垂统，兆我晋国。

烈文伯考，时维帝景。夷险平乱，威而不猛。御衡不迷，皇涂

焕景。七德咸宣，其宁惟永。

猗欤盛欤！先皇圣文。则天作孚，大哉为君。慎徽五典，帝载是勤。文武发挥，茂建嘉勋。修己济治，民用宁殷。怀远烛幽，玄教氤氲。善世不伐，服事三分。德博化隆，道昌无垠。

隆化洋洋，帝命溥将。登我晋道，越惟圣王。龙飞革运，临焘八荒。睿哲钦明，配踪虞唐。封建厥福，骏发其祥。三朝习吉，终然允臧。其臧维何，总彼万方。元侯列辟，四岳藩王。时见世享，率兹有常。旅揖在庭，嘉客在堂。宋卫既臻，陈留山阳。有宾有使，观国之光。贡贤纳计，献璧奉璋。保祐命之，申锡无疆。

振鹭于飞，鸿渐其翼。京邑穆穆，四方是式。无竞维人，王纲允敕。君子来朝，言观其极。

廙廙大君，民之攸塈。信理天工，惠康不匮。将远不仁，训以醇粹。幽明有伦，俊乂在位。九族既睦，庶邦顺比。开元布宪，四海鳞萃。协时正统，殊涂同致。厚德载物，灵心隆贵。敷奏谠言，纳以无讳。树之典象，诲之义类。上教如风，下应如卉。一人有废，群萌以遂。我后宴喜，令问不坠。

既宴既喜，翕是万邦。礼仪卒度，物有其容。晢晢庭燎，喤喤鼓钟。笙磬咏德，万舞象功。八音克谐，俗易化从。其和如乐，庶品时邕。

时邕斌斌，六合同尘。往我祖宣，威静殊邻。首定荆楚，遂平燕秦。亹亹文皇，迈德流仁。爰造草昧，应乾顺民。灵瑞告符，休征响震。天地弗违，以和神人。既禽庸蜀，吴会是宾。肃慎率职，楛矢来陈。韩涉进乐，宫徵清钧。西旅献獒，扶南效珍。蛮裔重译，玄齿文身。我皇抚之，景命惟新。

愔愔嘉会，有闻无声。清酤既奠，笾豆既升。礼充乐备，《箫韶》九成。恺乐饮酒，酣而不盈。率土欢豫，邦国以宁。王猷允塞，万载无倾。

《冬至初岁小会歌》　　张　华

日月不留，四气回周。节庆代序，万国同休。庶尹群后，奉寿

升朝。我有寿礼，式宴百僚。繁肴绮错，旨酒泉渟。笙镛和奏，磬管流声。上隆其爱，下尽其心。宣其壅滞，训之德音。乃宣乃训，配享交泰。永载仁风，长抚无外。

《宴会歌》　　张　华

亹亹我皇，配天垂光。留精日昃，经览无方。听朝有暇，延命众臣。冠盖云集，樽俎星陈。肴蒸多品，八珍代变。羽爵无算，究乐极宴。歌者流声，舞者投袂。动容有节，丝竹并设。宜扬四体，繁手趣挚。欢足发和，酣不忘礼。好乐无荒，翼翼济济。

《命将出征歌》　　张　华

重华隆帝道，戎蛮或不宾。徐夷兴有周，鬼方亦违殷。今在盛明世，寇虐动四垠。豺狼染牙爪，群生号穹旻。元帅统方夏，出车抚凉秦。众贞必以律，臧否实在人。威信加殊类，疏狄思自亲。单醪岂有味，挟纩感至仁。武功尚止戈，七德美安民。远迹由斯举，永世无风尘。

《劳还师歌》　　张　华

玁狁背天德，构乱扰邦畿。戎车震朔野，群帅赞皇威。将士齐心旅，感义忘其私。积势如鞹弩，赴节如发机。嚣声动山谷，金光曜素晖。挥戈陵劲敌，武步蹈横尸。鲸鲵皆授首，北土永清夷。昔往冒隆暑，今来白雪霏。征夫信勤瘁，自古咏《采薇》。收荣于舍爵，燕喜在凯归。

《中宫所歌》　　张　华

先王统大业，玄化渐八维。仪刑孚万邦，内训隆壶闱。皇英垂帝典，《大雅》咏三妃。执德宣隆教，正位理厥机。含章体柔顺，帅礼蹈谦祗。《螽斯》弘慈惠，《樛木》逮幽微。徽音穆清风，高义邈不追。遗荣参日月，百世仰余晖。

《宗亲会歌》　　张　华

族燕明礼顺，啜食序亲亲。骨肉散不殊，昆弟岂他人。本枝笃同庆，《棠棣》著先民。于皇圣明后，天覆弘且仁。降礼崇亲戚，

旁施协族姻。式宴尽酣娱，饮御备羞珍。和乐既宣洽，上下同欢欣。德教加四海，敦睦被无垠。

泰始九年，光禄大夫荀勖以杜夔所制律吕，校太乐、总章、鼓吹八音，与律吕乖错，乃制古尺，作新律吕，以调声韵。事具《律历志》。律成，遂班下太常，使太乐、总章、鼓吹、清商施用。勖遂典知乐事，启朝士解音律者共掌之。使郭夏、宋识等造《正德》、《大豫》二舞，其乐章亦张华之所作云。

《正德舞歌》　　张　华

日皇上天，玄鉴惟光。神器周回，五德代章。祚命于晋，世有哲王。弘济区夏，陶甄万方。大明垂曜，旁烛无疆。蚩蚩庶类，风德永康。皇道惟清，礼乐斯经。金石在悬，万舞在庭。象容表庆，协律被声。轶《武》超《濩》，取节《六英》。同进退让，化渐无形。大和宣洽，通于幽冥。

《大豫舞歌》　　张　华

惟天之命，符运有归。赫赫大晋，三后重晖。继明绍世，光抚九围。我皇绍期，遂在璇玑。群生属命，奄有庶邦。慎徽五典，玄教遐通。万方同轨，率土咸雍。爰制《大豫》，宣德舞功。醇化既穆，王道协隆。仁及草木，惠加昆虫。亿兆夷人，悦仰皇风。丕显大业，永世弥崇。

［**歌词译文**］

四厢乐歌

《正月初一大会行礼歌》　　**成公绥**

庄严天子，统治万国。人才站满朝廷，尽皆才能杰出德行高洁。影响和教化没有尽头，王道遍行天下。美好的宴会摆上酒席，美好的宾客充满院庭。羽毛的旗帜辉耀着天空，钟鼓鸣响在天地间。百官在正月初一这天来朝拜，文采美盛显示在仪容上。人才济济乐声锵锵，金声玉振。

礼仪音乐齐备，宴请嘉宾。让圣明的皇帝长寿，让洪福天天更新。群臣一起来到，来者雍容大方。互相敬酒奉上见面礼，推崇这样的礼仪行为。佳肴万盘，

美酒千钟。美妙的音乐共欢乐，无尽的福禄都同享。

欢乐啊！天下安宁。王道教化遍行，民风习俗清明。《箫韶》那样的美妙音乐奏起来，歌颂了一遍又一遍。年成丰饶，世道太平。最好的统治啊，欢乐无边。元首聪明，股肱忠诚。像那滋润万物的好雨，像那轻轻吹拂的暖风。

美好的祥瑞出现，通灵的感应彰显。麒麟出来，凤凰飞翔。醴泉喷涌，流过庭院。嘉禾长出，盛满仓房。降下多福，佑助圣皇。承受天位，统治万国。接受天命顺应期运，传授圣德，四世辉光相承。宣帝开辟宏伟基业，景象发扬光大，文帝敬肃明察，德行更加彰显。从此开创晋朝，流传福祚无疆。

建立第一个年号泰始，好比龙凤腾飞而起。腾飞起来是什么样子，享有万乘之君的福祚。拥有八方荒远的地方，教化养育黎民。图书文章焕然有光彩，金石音乐有所表征。德行光大，正道兴盛。影响四方，直达天穹。光照万代，辉煌显著，美好善终。保有这无尽的福祚，与天比高。

圣明的皇帝君临四海，顺人心而响应上天的期待。三代相承光辉万世，从泰始开创宏伟基业。光明显赫和日月同辉，功业教化和四季并存。宇宙清平而又安泰，黎民庶人都和乐升平，多么美好啊和乐升平！

上天降下大命，辅助仁人保佑圣贤。庄严伟大的三位皇帝，德行更加盛大。总揽权柄，主掌七政。百官称职，教化可比神人圣人的统治。

四海是同一种风化，有了至高的仁。帮助人民化育万物，比得上天地造化。比得上天地造化，布施下美好的恩德。出众的许多贤臣，卓越的英才俊士。德行教化流布，芬芳传给后代。传给后代，垂范子孙。太庙多么庄严肃穆，皇帝设立明堂四门。皇帝设立明堂四门，所有国事没有不处理的。勤勉不倦恭敬谨慎，快乐而不至于迷乱荒唐，饿了顾不上吃饭。大礼既已施行，欢乐无边。

登上昆仑，走上层城。驾着飞龙，升到天空。以日月为冠，以五星为佩。扬起虹霓，竖起彗旌。披着庆云，装点繁花。眺望八极，游览天庭。

顺应天地，调和阴阳。按四季作息，以日月星为准。张开帝业的大纲，端正皇朝的纲纪。广泛推行仁政，扩大恩惠和康宁。勤勉于宏大的教化，弘扬威灵权势。使万方归心，使九夷纳贡。来朝拜的好像到了天庭，宴席就像摆在紫微星那里。

树起五旗，罗列钟虡。摆出四悬，奏起《韶》、《武》。金石铿锵，旌羽飞扬。排出八佾，跳起《巴渝》。歌咏雅颂，调和律吕。同欢乐啊，乐有圣主。

教化荡荡，风气清明。统领英雄，驱使俊杰。开辟纪元，扫清四裔。光辉显赫，美好圣哲。超越百代，弘扬伟业。传下帝业，功显万世。

伟大显祖，救世济时。安定海内，承受天命。神奇威武，大化光明。开辟大道，成就帝基。

辉煌景帝，无比伟绩。拯救人民，功业盖世。海内安康，九域分明。天命降临，明哲发祥。

庄严先祖，英明卓越。天生有德，顺应灵运。创立帝业，晋朝开国。美德传世，功垂后代。

圣明先帝，龙腾飞天。符合神意，通达天理。仰化青云，俯育百川。承受庇佑，亿万万年。

《正月初一大会王公上寿酒之歌》　　荀　勖

跨入新年第一天，让光明布散开来。献上美酒，祈祷美好的未来。我皇长寿兴隆，我皇基业繁荣。子孙传百代，好运全归您。

《食举乐东西厢之歌》　　荀　勖

亮晶晶的七星，光明辉映。我有美好的宾客，要照应宴享他们。邦国政务已经谋划，接着就来大摆宴席。人们对我友好，遵守德行和礼让。

宾客开始入席，济济一堂。上朝过后就开宴会，使各种礼节融洽。座位按照官职论，有的在上有的在下。让三公长者上座，也照顾到兄弟。小官小吏，以此为法则和楷模。观察养生涵养正道，天降福祉多多。

从前我们的三位帝王，奠定这份宏大基业。如今我们的圣明皇上，可以和前代的光辉相匹。代代功德相继，光明照亮九畿。想的是团结人民光大国家，时刻没有相违的地方。紧随大禹的足迹，没有不被招来的。天赐显贵地位，安享这份福禄。

多么伟大啊我们的太祖，能弘扬圣明的德行。开辟新的纪元，纠正世道树立法则。改变荒唐不经的，使人民不犯过失。创立基业留下统绪，使我晋国有了良好的开始。

辉煌的伯考，就是景帝。度过艰险平定世乱，威武而不凶猛。驾驭大车而没有迷路，宽阔大道光明灿烂。七种德行全都弘扬，和平安宁将永远保持。

多么昌盛啊！先皇圣明的文帝。效仿上天树立诚信，真是伟大啊作为君主。

恭谨宣扬五典，勤勉于帝业。文才武功一起发挥，建立了许多美好的功勋。修身而有利治理，人民因此安宁殷阜。安抚远方关照幽隐，美好的教化笼罩四方。太平世道不搞征伐，维护天下三分的形势。德政广博教化隆盛，道行昌盛无限。

风气敦厚无边，天帝的赐命多么广大。使我晋朝的大道确立，超越前代圣王。像龙腾飞而革新时运，庇护八方辽远的地方。明智敬肃而明察秋毫，事迹配得上虞舜、唐尧。封土建国享有他的福分，大量开垦耕种结果非常吉祥。在“三朝”的日子里占卜都得到吉兆，最终果然真的很好。要问那好是什么样的，就是统治各方。重臣大吏公卿百官，诸侯的首领藩国的王。时时朝见世代享受，奉行这些保持不变。众人在庭中作揖，嘉宾在堂上做客。宋、卫会聚到一起了，还有陈留王和山阳公。有宾客有使节，都来观览国家的光彩。推荐贤人提出计谋，献上玉璧奉上圭璋。保佑并且赐命给他们，丰厚的恩赐没有止境。

像成群的白鹭聚集，像鸿鹄次第比翼飞起。庞大的都市庄严雄伟，四面八方以此为楷模。聚集了无比的人才，王道纲纪完全得到整顿。君子们都来朝拜，观览宏伟的盛况。

尊敬的伟大君主，人民的希望和曙光。认真地代上天处理事务，恩惠安康从不匮缺。对待远方不讲仁义的，用精纯不杂的道理来教导他们。善恶贤愚有了层次，出众的人才获得职位。九族已经和睦，庶民邦国没有抵触。开辟纪元发布宪令，四海的人们成群地来到。按照时势匡正一统的天下，从不同的途径实现同样的目的。德行深厚承载万物，心有灵感使贵人高升。向皇帝陈述正直的意见，采纳起来没有避讳。树立起典范的样子，用好人教诲他们。上面的教导像和风一样，下面的响应像花卉一样。一个人有了好的苗头，大家都起来帮助他成功。我们的君主欣喜设宴，善意的问候从不缺失。

宴会进行了心情欢喜了，使所有的邦国和谐相处。礼仪最终都施行了，事物有了各自的面貌。院子里明亮的火把，铜钟皮鼓咚咚的声音。笙和石磬咏颂德政，万舞象征的是功业。各种乐器的声音非常和谐，风俗因此改变而教化随之跟从。那种和谐像音乐一样，万事万物相安太平。

时世太平文质兼备，天地宇宙混合统一。从前我们的先祖宣皇帝，威镇四方邻国。首先安定南方的荆楚一带，接着平定北方的燕秦之地。勤勉不倦的文皇帝，勉力树德流布仁义。草创之初，顺应天意顺从民心。上天显示的祥瑞次次相符，吉祥的征兆一一应验。天地不相违，而神灵与人关系和睦。既征服庸和蜀一

带，又成为吴会的主人。肃慎前来朝贡，陈献楛矢弓弩。韩涉进献音乐，宫徵清扬和谐。西戎进献獒犬，南方的部落送上奇珍。蛮荒四裔需要多重翻译的地方，那些有玄色牙齿或有文身的人。我们的皇帝安抚他们，伟大的天命偏向了新的朝代。

和睦欢悦的美好宴会，有好的名声而不喧哗。清酒已经斟上，笾豆已经陈列。礼仪不缺音乐齐备，《箫韶》演奏完毕。欢快高兴地喝酒，酒酣而不过分。所有的地方都欢乐，邦国因此而安宁。王道充分施行，千秋万代不改变。

《冬至初岁小会歌》 **张 华**

日月经天不停，四季周而复始。时令节气更替，万国同享福禄。百官群僚，为祝寿登上朝堂。我备有寿礼，招待百官臣僚。丰盛的佳肴像锦绣一样错杂陈列，香甜的美酒像泉水一样聚集而不流。笙和镛和谐地奏响，磬和管流淌出美声。皇上厚爱，下臣尽心。宣泄出胸中的郁积，用德音来训导。已经宣泄并且又训导了，君臣上下同心同德。永远保持仁义的风气，长久地安抚而没有外心。

《宴会歌》 **张 华**

我们勤勉不倦的皇上，像上天一样垂下光明。集中精力直到太阳偏西，治理审察无与伦比。处理朝政稍有闲暇，请来各位臣子。冠带和车盖像云一样聚集，酒樽和食器像繁星一样陈列。菜肴有众多的品种，烹调有无数的变化。碰杯无数次，极尽欢乐饮宴。唱的人放歌，跳的人舞袖。举止姿态各有节律，丝竹乐器一起奏响。舞动的肢体非常得宜，演奏的手法复杂而有分寸。高兴地踩脚高声地和唱，尽情而不忘礼数。美妙快乐没有止境，恭敬谨慎而整齐美好。

《命令将士出征歌》 **张 华**

虞舜帝道兴隆，戎狄蛮夷有的却不服从。周朝有徐夷作乱，殷商有鬼方造反。如今处在盛明的世道，寇贼暴虐的人在四方活动。凶恶的豺狼染红了利牙尖爪，民众的哀号响彻苍穹。元帅统领华夏，出兵平定凉州秦地。众人的美好善良必定要出自法度，赞扬还是批评其实在于自己。威严和诚信施加给异族，在荒远的地方想的是自己的亲人。单是醪糟哪里会有味，关心抚慰使人感受到真正的仁。武力的功业崇尚的是制止干戈，武的七种德行里最美的是使人民安宁。远大的业绩从这里开始，永远没有出征的风尘。

《慰劳军队还师歌》　　张　华

猃狁违背上天的道德，制造动乱扰乱邦畿。戎车威震朔方的原野，群帅盛赞皇帝的威严。将军士兵齐心合力出征，感念恩义而忘了他们自己。积蓄的攻势像张开的大弩，奔赴战场像击发了扳机。呼喊的声音震动山谷，金甲的寒光辉耀日月。挥舞长戈冲向劲敌，跨着大步踏上横尸。像鲸鲵那样的凶恶敌人全都投降或被杀，北方的领土永远清静太平。当年出去的时候冒着酷暑，如今回来的时候白雪飘飘。出征的汉子确实辛苦劳累，自古以来唱的都是《采薇》。获得荣誉是在脱掉甲胄的时候，安乐欢喜就在凯旋的时候。

《中宫所歌》　　张　华

先王统领宏大的基业，美好的教化影响到八方。风范使万邦信服，对内的训诫教育使宫闱敦厚。娥皇、女英留下帝舜家的典范，《大雅》歌咏周文王家的三位女子。保持德行宣扬敦厚的教化，摆正位置打理她的织机。包含美质而体现出柔顺，作为礼的表率行为谦敬。《螽斯》弘扬慈爱贤惠，《樛木》涉及幽微。令闻美誉像温和的清风，高尚的道义远远不能赶上。身后的荣誉和日月一样高，百代之后仍然仰望她们的余晖。

《宗亲会歌》　　张　华

家族聚会明确礼仪顺序，一起就餐论的是亲近的亲戚。骨肉即使离散也会同心，兄弟之间非外人可比。就像树根和树枝一样讲究在一起共同欢庆，正如《棠棣》所歌颂的先民那样搞好兄弟关系。伟大圣明的君主啊，像天空覆盖大地一样庇护我们广大而又仁义。放下君臣之礼来推崇亲戚关系，普遍施恩而使家族姻亲和谐。宴会上全都酒酣欢娱，饮酒时备好了珍奇佳肴。和睦快乐已经普遍开来，上上下下共同欢乐欣喜。德教施加给四海，敦厚和睦影响无边。

泰始九年，光禄大夫荀勖用杜夔所制定的律吕，校验太乐、总章、鼓吹乐队的各种乐器，和律吕不一致，于是研制古尺，制作出新的律吕，用来调声韵。事情详见《律历志》。律被确定以后，就颁布给太常，让太乐、总章、鼓吹、清商使用。荀勖于是掌管音乐事宜，上奏请求让朝宫中懂得音律的人共同负责这件事。让郭夏、宋识等人创作《正德》、《大豫》两个舞蹈，这两个舞蹈的歌词也是张华写的。

《正德舞歌》　　张　华

伟大的上天，明察一切。皇帝的神器轮流拥有，王朝的五德更替彰显。上天赐福给晋，世代都有圣哲的帝王。广为救助华夏，教化万方。伟大的光辉普照下来，照亮了一切没有止境。敦厚无知的万物万类，风范德行永远康宁。治国的法则唯有清明，礼乐靠的是这样的推行。金钟石磬等悬挂在架子上，万舞在庭中表演。象征国家的面貌表现美好的征兆，符合音乐的律度体现在悦耳的声音上。突破了周代的《武》超过了商汤的《濩》，从远古的《六英》中吸取节奏的精华。共同前进后退礼让，在无形中整顿教化秩序。普遍和睦处处融洽，一直通到幽僻荒远的地方。

《大豫舞歌》　　张　华

上天赐命，大运有归宿。伟大晋朝，三位先帝相互辉映。继承圣明传续后代，广泛安抚九域之内的地方。我们的皇帝继承大业，于是登上帝位。民众听命，统领天下。恭谨宣扬五典，教化遍及各方。万方同一制度，到处全都和谐。于是创制《大豫》，宣扬德政表现功业。使得教化纯正，王道协调兴隆。仁爱遍及草木，恩惠涉及昆虫。亿万四夷的人民，喜悦地景仰皇风。伟大光明的基业，一代代更加发达。

［**原文**］

荀勖又作新律笛十二枚，以调律吕，正雅乐，正会殿庭作之，自谓宫商克谐，然论者犹谓勖暗解。时阮咸[①]妙达八音，论者谓之神解。咸常心讥勖新律声高，以为高近哀思，不合中和。每公会乐作，勖意咸谓之不调，以为异己，乃出咸为始平相。后有田父耕于野，得周时玉尺[②]，勖以校己所治钟鼓金石丝竹，皆短校一米，于此伏咸之妙，复征咸归。勖既以新律造二舞，次更修正钟声。会勖薨，未竟其业。元康三年，诏其子籓修定金石，以施郊庙。寻值丧乱，莫有记之者。

汉高祖自蜀汉将定三秦，阆中范因率賨人[③]以从帝，为前锋。及定秦中，封因为阆中侯，复賨人七姓。其俗喜舞，高祖乐其猛锐，数观其舞，后使乐人习之。阆中有渝水，因其所居，故名曰《巴渝

舞》[④]。舞曲有《矛渝本歌曲》、《安弩渝本歌曲》、《安台本歌曲》、《行辞本歌曲》，总四篇。其辞既古，莫能晓其句度。魏初，乃使军谋祭酒王粲改创其词。粲问巴渝帅李管、种玉歌曲意，试使歌，听之，以考校歌曲，而为之改为《矛渝新福歌曲》、《弩渝新福歌曲》、《安台新福歌曲》、《行辞新福歌曲》，《行辞》以述魏德。黄初三年，又改《巴渝舞》曰《昭武舞》。至景初元年，尚书奏，考览三代礼乐遗曲，据功象德，奏作《武始》、《咸熙》、《章斌》三舞，皆执羽籥。及晋又改《昭武舞》曰《宣武舞》，《羽籥舞》曰《宣文舞》。咸宁元年，诏定祖宗之号，而庙乐乃停《宣武》、《宣文》二舞，而同用荀勖所使郭夏、宋识等所造《正德》、《大豫》二舞云。

［注释］

①阮咸：魏晋时期音乐家，与其叔阮籍和嵇康等七人合称“竹林七贤”。阮咸擅长一种圆形弹拨乐器，而且有所改进，后人就以其名称此种乐器为“阮咸”，今日我国民间乐队所用之“大阮”、“小阮”即统属阮咸之列。②玉尺：古代的一种校订音律的标准音具。名曰“尺”，并非衡量长度之器，而是衡量音高之器。③賨（cóng）人：从下文来看，这是今四川东部的少数民族，居住于阆中之渝水畔，著名的《巴渝舞》发源于此。賨，汉代以后居住在四川及湖南一带的少数民族。④《巴渝舞》：四川东之长江三峡一带两千多年前即有巴人，可能即賨人之歌舞。汉高祖刘邦特别爱好此舞。

［译文］

荀勖又创制十二支新律用的笛子，用来调试律吕，规范雅乐，在正式集会的殿上供朝廷使用，自称能够使宫商谐调，但是议论的人还是称荀勖为“暗解”。当时阮咸精通八音，议论的人称他为“神解”。阮咸常常在心里批评荀勖的新律调子高，认为调子高近于哀思，不符合中和之音。每次公会奏乐，荀勖感到阮咸认为他不合调，视之为异己，就把阮咸调出京城去担任始平相。后来有农夫在野地里耕作，发掘到周代的玉尺，荀勖用来核对自己所制作的钟鼓金石丝竹等乐器，都短了一点点，由此服了阮咸的精妙，重新征召阮咸回来。荀勖根据新律创作了两个舞蹈，后来又修正乐器。适逢上荀勖去世，没有完成他的事业。元康三年，下诏让他的儿子荀藩修定乐器，用到郊祭和宗庙祭祀中。不久遭逢丧乱，没

有记录下来。

汉高祖从蜀汉出兵将要平定三秦，阆中人范因率领賨人来跟从他，担任前锋。到平定秦地一带后，封范因为阆中侯，恢复賨人的七个姓。他们的习俗喜爱跳舞，高祖喜欢他们的勇猛精锐，多次观看他们的舞蹈，后来派乐人学习他们。阆中有条渝水河，根据他们所居住的地方，所以叫做《巴渝舞》。舞曲有《矛渝本歌曲》、《安弩渝本歌曲》、《安台本歌曲》、《行辞本歌曲》，共四篇。歌辞很古奥，没有人能通晓它的句读。魏朝初年，就让担任军谋祭酒的王粲改编它的歌词。王粲向巴渝的将领李管、种玉询问歌曲的意思，尝试让他们唱，自己听，来考证研究歌曲，从而改编为《矛渝新福歌曲》、《弩渝新福歌曲》、《安台新福歌曲》、《行辞新福歌曲》，《行辞》用来叙述魏朝的德行。魏黄初三年，又把《巴渝舞》改称为《昭武舞》。到魏景初元年，尚书上奏，考察研究了三代在礼乐方面遗留下来的乐曲，根据功业象征德行，建议创作《武始》、《咸熙》、《章斌》三个舞蹈，都要用羽毛和籥为道具。到晋朝又把《昭武舞》改作《宣武舞》，《羽籥舞》改作《宣文舞》。晋咸宁元年，下诏确定祖宗的庙号，于是宗庙音乐中就停掉了《宣武》、《宣文》两个舞蹈，而在同等情况时就使用荀勖让郭夏、宋识等人所创作的《正德》、《大豫》两个舞蹈。

［**补遗、解读、评说**］

（一）晋朝音乐家

1. 杜夔，河南人，汉朝任雅乐郎，曹操平定荆州时获得他，任命他担任军谋祭酒。杜夔能够记得旧时的音乐章法，让他创制确定雅乐。

2. 邓静、尹商，曾任散骑侍郎，善于咏唱雅乐。

3. 尹胡，歌师，能够唱宗庙郊祀的曲子。

4. 冯肃、服养，舞师，通晓先代的各种舞蹈。

以上诸人皆由杜夔统领。

5. 柴玉、左延年等人，因为从事新的音乐受宠而改变了他们的音乐韵味。

6. 荀勖创制十二支新律用的笛子，用来调试律吕，规范雅乐，在正式集会的殿上和庭院中使用，自称能够使宫商谐调。但是议论的人还是称荀勖对音乐是“暗解”。

7. 阮咸精通八音，议论的人称他对音乐是“神解”。他的音乐修养比荀勖为高。请参看本书第三篇末“补遗”之“阮籍与阮咸”。

（二）“五音”、“八风”、“十二律”

关于古代“五音”、“八风”、“十二律”名称之由来为何，其含义又为何，从前的音乐史著作大都不知所云，或是语焉不详。如今终于在《晋书·乐志》里发现，值得注意的是此书阐述非常周详。

1. “五声”（五音）名称之含义是什么？

“宫”代表君，“商”代表臣，“角”代表民，“徵”代表事，“羽”代表物，这是许多著作里都讲过的。这种观点，完全是对帝王阿谀奉承、教臣民俯首听命的牵强附会之词，不足为训。但是，这五个音的名称是什么意思，却只有这里说得清楚。他说：“宫”是中，即中和之道，无往而不理焉。所以“闻其宫声，使人温良而宽大”；“商”的意思是强，表示金的性质坚强，所以“闻其商声，使人方廉而好义”；“角”的意思是触，表示阳气接触到一切有生命的东西便会生长，所以“闻其角声，使人恻隐而仁爱”；“徵”就是止，一切事物到了极其旺盛便要停止，所以“闻其徵声，使人乐善而好施”；“羽”的意思是舒，意思是阳气复苏，万物发育而舒生了，所以“闻其羽声，使人恭俭而好礼”。

上面这段对五音的释义就单个的乐音来说，有片面之嫌；然而就该音在整个调性之中给予听者的感受来说，确实是有价值的。就以宫音为例来进行探讨，如果一列七高八低而有组织的音群以“C”为宫，此调内之宫音乃群音之主，确有中和之感。在欧洲所谓的“major”（大调），一般乐理书上解释为“主音至三音是大三度，因此叫大调；主音至三音是小三度，因此叫小调”。这确实是错误的解释，至少是只见枝叶而不见主干的片面之词。应知以“C”为宫的大调（major）的正确解释是主要的、较大的、调子明朗的；与之相对的小调（minor）则是较小的、次要的、调子阴沉的。用我们古代传统的观点来说，前者是阳性的，后者是阴性的。之所以说“闻其宫声，使人温良而宽大”，乃是由于其具有阳性的中和之道；之所以说“闻其羽声，使人恭俭而好礼”，乃是由于其具有阴柔之美。当然，大小调性既各有特色又相辅相成，两者相得益彰，此即阴阳调和之谓也。正由于宫、商、角、徵、羽五音各具特征而互有差异，所以才有可能产生和谐的效果——这就是古人所云“和而不同”，也就是我们祖先解释五音的辩证的

观点。

2. “八音”名称之含义是什么?

“八音”，也叫“八风”，就是“八方之风”。“八方之风”有什么含义呢?这里将“八方之风”的八个方位与相应的八卦之名“乾、坎、艮、震、巽、离、坤、兑”相联系，再将八卦与制造乐器的八种物质“石、革、匏、竹、木、丝、土、金”联系起来解释：石，是代表“乾”的音，此风叫不周；革，是代表“坎”的音，此风叫广莫；匏，是代表“艮”的音，此风叫融；竹，是代表“震”的音，此风叫明庶；木，是代表“巽”的音，此风叫清明；丝，是代表“离”的音，此风叫景；土，是代表“坤”的音，此风叫凉；金，是代表“兑”的音，此风叫阊阖（传说中上界的天门，宫门，有开放、通天之意）。

为便于读者阅览，现将“八音”、“八卦”及其含义列表如下（表内八卦的方位依据《周易》伏羲八卦方位图）：

八音、八卦方位及含义表

八音	八卦	方位	含义
石	乾	东南	其风名不周
革	坎	南	其风名广莫
匏	艮	西南	其风名融
竹	震	西	其风名明庶
木	巽	西北	其风名清明
丝	离	北	其风名景
土	坤	东北	其风名凉
金	兑	东	其风名阊阖

《晋书·乐志》说：

八音，八方之风也。乾之音石，其风不周。坎之音革，其风广莫。艮之音匏，其风融。震之音竹，其风明庶。巽之音木，其风清明。离之音丝，其风景。坤之音土，其风凉。兑之音金，其风阊阖。

3. “十二律”名称之由来及其含义

《晋书·乐志》说：

十一月之管谓之黄钟，黄者，阴阳之中色也。天有六气，地有五才，而天地数毕焉。或曰，冬至德气为土，土色黄，故曰黄钟。正月之管谓为太蔟，蔟者族也，谓万物随于阳气太蔟而生也。三月之管名为姑洗，姑洗者：姑，枯也；洗，濯也，谓物生新洁，洗除其枯，改柯易叶也。五月之管名为蕤宾，葳蕤，垂下貌也；宾，敬也，谓时阳气下降，阴气始起，相宾敬也。七月之管名为夷则，夷，平也；则，法也，谓万物将成，平均皆有法则也。九月之管名为无射，射者出也，言时阳气上升，万物收藏无复出也。十二月之管名为大吕，吕者助也，谓阳气方之，阴气助也。十月之管名为应钟，应者和也，谓岁功皆成，应和阳功，收而聚之也。八月之管名为南吕，南者任也，谓时物皆秀，有怀任之象也。六月之管名为林钟，林者茂也，谓时物茂盛于野也。四月之管名为仲吕者，吕，助也，谓阳气盛长，阴助成功也。二月之管名为夹钟者，夹，佐也，谓时物尚未尽出，阴德佐阳而出物也。

阅读上文时，我们必须注意：第一，现在全世界多数历法都是以一月为一年的开始，但是我国古时许多朝代是以十一月为一年的开始。所以，这里所述的以十二律配十二月，并非黄钟配正月，而是黄钟配十一月。第二，上文并非按照十二的顺序，而是先讲六律，后讲六吕，况且讲六吕时又是采用倒序，以致使我们感觉混乱，然而其实自有其道理。

为了适宜现代的习惯，使读者一看便知，现列表如下：

“十二律”名称之由来及含义表

律名	月份	名称由来	含义	律吕
黄钟	十一月	黄者，阴阳之中色也。	天有六气，地有五才，而天地数毕焉。	律
大吕	十二月	吕者助也。	谓阳气方之，阴气助也。	吕
太蔟	正月	蔟者族也。	谓万物随于阳气太蔟而生也。	律
夹钟	二月	夹，佐也。	谓时物尚未尽出，阴德佐阳而出物也。	吕
姑洗	三月	姑，枯也；洗，濯也。	谓物生新洁，洗除其枯，改柯易叶也。	律
仲吕	四月	吕，助也。	谓阳气盛长，阴助成功也。	吕

续 表

律名	月份	名称由来	含义	律吕
蕤宾	五月	葳蕤，垂下貌；宾，敬也。	谓时阳气下降，阴气始起，相宾敬也。	律
林钟	六月	林者茂也。	谓时物茂盛于野也。	吕
夷则	七月	夷，平也；则，法也。	谓万物将成，平均皆有法则也。	律
南吕	八月	南者任也。	谓时物皆秀，有怀任之象也。	吕
无射	九月	射者出也。	言时阳气上升，万物收藏无复出也。	律
应钟	十月	应者和也。	谓岁功皆成，应和阳功，收而聚之也。	吕

此章开头有一段话很重要（“武皇帝采汉魏之遗范……”），即是说晋武帝司马炎采用了汉、魏两代遗留下来的典范的音乐，参考景帝、文帝传下的法则，朝代更新了，前代的音乐没有改变。所以，在实践中，仅仅是把前人的作品或是原样继承、或是删减修改、或是改名换姓而已。所以说：“及武帝受命之初，百度草创。泰始二年，诏郊祀明堂礼乐权用魏仪，遵周室肇称殷礼之义，但改乐章而已，使傅玄为之词云。”

这里所谓“但改乐章而已，使傅玄为之词云”，就是仍然采用汉魏时期的音乐，只是命傅玄把歌词改变而已。

《晋书·乐志下》解评

（原《晋书》卷二十三　志第十三乐下）

［**原文**］

永嘉之乱，海内分崩，伶官乐器，皆没于刘、石[①]。江左初立宗庙，尚书下太常祭祀所用乐名。太常贺循答云：“魏氏增损汉乐，以为一代之礼，未审大晋乐名所以为异。遭离丧乱，旧典不存。然此诸乐皆和之以钟律，文之以五声，咏之于歌辞，陈之于舞列。宫

悬在庭，琴瑟在堂，八音迭奏，雅乐并作，登歌下管，各有常咏，周人之旧也。自汉氏以来，依仿此礼，自造新诗而已。旧京荒废，今既散亡，音韵曲折，又无识者，则于今难以意言。”于时以无雅乐器及伶人，省太乐并鼓吹令。是后颇得登歌，食举之乐，犹有未备。太宁末，明帝又访阮孚等增益之。咸和中，成帝乃复置太乐官，鸠集遗逸，而尚未有金石也。庾亮为荆州，与谢尚修复雅乐，未具而亮薨。庾翼、桓温专事军旅，乐器在库，遂至朽坏焉。及慕容儁平冉闵，兵戈之际，而邺下乐人亦颇有来者。永和十一年，谢尚镇寿阳，于是采拾乐人，以备太乐，并制石磬，雅乐始颇具。面王猛平邺，慕容氏所得乐声又入关右。太元中，破苻坚，又获其乐工杨蜀等，闲习旧乐，于是四厢金石始备焉。乃使曹毗②、王珣③等增造宗庙歌诗，然郊祀遂不设乐。今列其词于后云。

［注释］

①刘、石：指永嘉年间刘渊、石勒二人为首的社会动乱。 ②曹毗：东晋谯国人，字辅佐。好文籍，善词赋，官至光禄勋，作品有《歌宣帝》、《歌景帝》、《歌文帝》等。③王珣（349—400）：东晋临沂人，字元琳。官至散骑侍郎，作品有《歌简文帝》、《歌孝武帝》等。

［译文］

永嘉之乱，海内分崩离析，伶官乐器，全都毁于刘渊、石勒之乱。在江东初立宗庙时，尚书命太常呈上祭祀所用乐名。太常贺循回答说：“魏氏增删修订汉乐，因而成为一代之礼乐，但不知大晋乐名为何与以前不同。遭此祸乱以后，旧典已不复存在。然而此诸乐都能以钟律和之，以五声表之于文，加歌辞用于咏唱，伴舞表演于庭。宫悬列于堂阶之前，琴瑟置于堂上，八音诸乐器迭次演奏，合奏雅乐之声，登歌下管，各有其常咏之乐曲，这些都符合周人的旧制。自汉代以来，只是依照此乐，自作新词而已。旧京荒废，于今乐曲早已散佚，音韵婉转曲折，又无人能识，所以现在很难说清楚。”当时因为缺少雅乐乐器和伶人，所以不设太乐及鼓吹令。以后虽然搜集到很多登歌、食举之乐，但是还不完备。太宁末年，明帝又令阮孚等人加以补充。咸和年间，成帝才复设太乐官，搜集散佚

乐章，但仍缺少金石之乐。庾亮治荆州时，与谢尚整理雅乐，未完而庾亮死。庾翼、桓温专事争战，乐器闲置库中，以致全都朽坏在库里。及至慕容儁平定冉闵，双方交战之际，邺下乐人有不少来投奔。永和十一年，谢尚镇守寿阳，于是搜求乐人，以充太乐府，并制作石磬，雅乐才稍微完备。然而王猛平邺，慕容氏所得乐声又流入关西。太元年间，击破苻坚，又俘获其乐工杨蜀等人，娴熟旧乐，四厢金石之乐方始完备。于是令曹毗、王珣等人增作宗庙歌词，然而四郊祭祀便不再设乐。今列其歌词于后。

［**歌词原文**］

《歌宣帝》　　曹　毗

於赫高祖，德协灵符。应运拨乱，厘整天衢。勋格宇宙，化动八区。肃以典刑，陶以玄珠。神石吐瑞，灵芝自敷。肇基天命，道均唐虞。

《歌景帝》　　曹　毗

景皇承运，纂隆洪绪。皇罗重抗，天晖再举。蠢矣二寇，扰我扬楚。乃整元戎，以膏齐斧。亹亹神算，赫赫王旅。鲸鲵既平，功冠帝宇。

《歌文帝》　　曹　毗

太祖齐圣，王猷诞融。仁教四塞，天基累崇。皇室多难，严清紫宫。威厉秋霜，惠过春风。平蜀夷楚，以文以戎。奄有参墟，声流无穷。

《歌武帝》　　曹　毗

於穆武皇，允龚钦明。应期登禅，龙飞紫庭。百揆时序，听断以情。殊域既宾，伪吴亦平。晨流甘露，宵映朗星。野有《击壤》，路垂颂声。

《歌元帝》　　曹　毗

运屯百六，天罗解贯。元皇勃兴，网笼江汉。仰齐七政，俯平祸乱。化若风行，泽犹雨散。沦光更曜，金辉复焕。德冠千载，蔚

有馀粲。

《歌明帝》　　曹　毗

明明肃祖，阐弘帝祚。英风夙发，清晖载路。奸逆纵忒，罔式皇度。躬振朱旗，遂豁天步。宏猷允塞，高罗云布。品物咸宁，洪基永固。

《歌成帝》　　曹　毗

於休显宗，道泽玄播。式宣德音，畅物以和。迈德蹈仁，匪礼不过。敷以纯风，濯以清波。连理映阜，鸣凤栖柯。同规放勋，义盖山河。

《歌康帝》　　曹　毗

康皇穆穆，仰嗣洪德。为而不宰，雅音四塞。闲邪以诚，镇物以默。威静区宇，道宣邦国。

《歌穆帝》　　曹　毗

孝宗夙哲，休音久臧。如彼晨离，耀景扶桑。垂训华幄，流润八荒。幽赞玄妙，爰该典章。西平僭蜀，北静旧疆。高猷远畅，朝有遗芳。

《歌哀帝》　　曹　毗

於穆哀皇，圣心虚远。雅好玄古，大庭是践。道尚无为，治存易简。化若风行，时犹草偃。虽曰登遐，徽音弥阐。愔愔《云》《韶》，尽美尽善。

《歌简文帝》　　王　珣

皇矣简文，於昭于天。灵明若神，周淡如川。冲应其来，实与其迁。亹亹心化，日用不言。易而有亲，简而可传。观流弥远，求本逾玄。

《歌孝武帝》　　王　珣

天监有晋，钦哉烈宗。同规文考，玄默允恭。威而不猛，约而能通。神钲一震，九域来同。道积淮海，雅颂自东。气陶醇露，化

协时雍。

《四时祠祀》 曹 毗

肃肃清庙，巍巍圣功。万国来宾，礼仪有容。钟鼓振，金石熙。宣兆祚，武开基。神斯乐兮！理管弦，有来斯和。说功德，吐清歌。神斯乐兮！洋洋玄化，润被九壤。民无不悦，道无不往。礼有仪，乐有式。咏九功，永无极。神斯乐兮！

[**歌词译文**]

《歌宣帝》 曹 毗

伟大的高祖，圣德协和与灵符。顺应期运拨乱世，整顿朝政定天都。勋业巍巍震宇宙，教化洽洽动八区。纲纪整肃以常刑，大道教化以玄珠。神石显灵现祥瑞，灵芝有知自陈敷。开创基业应天命，至仁至德齐唐虞。

《歌景帝》 曹 毗

景帝承时运，继业兴帝基。皇纲复重振，天晖再高举。愚蠢二贼寇，扰我扬与楚。平乱整兵车，杀敌膏伐斧。用兵如神算，战功振王旅。凶逆既已平，功勋冠天宇。

《歌文帝》 曹 毗

太祖庄敬圣明，王图远大光明。仁教布于四藩，帝基累积愈崇。皇室遭遇多难，严威澄清紫宫。威仪烈过秋霜，恩泽惠胜春风。平定蜀楚两地，经纬以文以戎。功高乃有三墟，声名流芳无穷。

《歌武帝》 曹 毗

穆穆我武皇，承继祖钦明。应期登帝位，龙飞在紫庭。百事理有序，听讼断以情。异域既宾服，伪吴亦扫平。晨明流甘露，宵夜映朗星。野有《击壤歌》，路垂颂德声。

《歌元帝》 曹 毗

时运多艰难，天纲欲解贯。元皇振朝纲，网罗罩江汉。上而齐七政，下则平祸乱。教化如风行，泽惠犹雨散。碧波更光耀，金辉复焕然。圣德冠千载，文蔚有余灿。

《歌明帝》　　曹　毗

睿智英明肃祖，光大弘扬帝图。俊姿英风早发，清明光辉载途。奸贼逆臣恣纵，无视我皇法度。躬身亲摇红旗，豁然开朗天步。大业宏图充实，天罗如云密布。万物均得安宁，洪基从此永固。

《歌成帝》　　曹　毗

呜乎美哉我显宗，道如泽深名远播。法度和协宣德音，畅茂万物惠风和。肃敬勉力行仁德，非礼之事不越过。树德犹如布纯风，行仁恰似浊清波。连理仁木映大地，祥乌鸣凤栖树柯。教化四布遵帝尧，仁义施行盖山河。

《歌康帝》　　曹　毗

庄严的康皇，仰其嗣洪德。有为而不宰，雅音传四塞。防邪自以诚，镇物以玄默。威仪静宇内，道宣布邦国。

《歌穆帝》　　曹　毗

孝宗夙睿哲，美名堪传扬。德如彼晨明，日耀拂扶桑。垂训在华帐，流润至八方。幽深赞玄妙，渊博合典章。西以平伪蜀，北而静旧疆。高谋达悠远，代代有遗芳。

《歌哀帝》　　曹　毗

大哉我哀皇，至圣心虚远。风雅好玄古，履践则神农。道德尚无为，施政存易简。教化若风行，民从犹草偃。虽说帝已崩，德音愈彰显。《云》、《韶》静悄悄，颂德尽美善。

《歌简文帝》　　王　珣

皇皇简文帝，其光照于天。灵明如神助，恬淡若大渊。虚静应其来，实与其同迁。心意娓娓化，日用从不言。心易而有亲，行简而可传。流布观弥远，求本固愈玄。

《歌孝武帝》　　王　珣

上天监我大晋，钦哉穆穆烈宗。圣德齐同文考，深沉语默貌恭。有威行而不猛，简约政和令通。神钲声震海内，九域莫不来同。圣道积于淮海，雅颂之声自东。气韵陶如醇露，教化协若和风。

《四时祠祀》　　曹　毗

肃肃祖宗清庙，巍巍诸神圣功。万国诸侯来朝，礼仪行止有容。钟鼓声声，金石熙熙。宣帝兆祚，武皇开基。诸神其乐兮！理我管弦，有来即和。述说功德，以吐清歌。诸神其乐兮！洋洋玄化之乐，仁德泽及九壤。万民无有不悦，政通无有不往。礼仪有节，乐奏有式。咏唱九功，永享无极。诸神其乐兮。

[**原文**]

汉时有《短箫铙歌》之乐，其曲有《朱鹭》、《思悲翁》、《艾如张》、《上之回》、《雍离》、《战城南》、《巫山高》、《上陵》、《将进酒》、《君马黄》、《芳树》、《有所思》、《雉子班》、《圣人出》、《上邪》、《临高台》、《远如期》、《石留》、《务成》、《玄云》、《黄爵行》、《钓竿》[①]等曲，列于鼓吹，多序战阵之事。

及魏受命，改其十二曲，使缪袭为词，述以功德代汉。改《朱鹭》为《楚之平》，言魏也。改《思悲翁》为《战荥阳》，言曹公[②]也。改《艾如张》为《获吕布》，言曹公东围临淮，擒吕布也。改《上之回》为《克官渡》，言曹公与袁绍战，破之于官渡也。改《雍离》为《旧邦》，言曹公胜袁绍于官渡，还谯收藏死亡士卒也。改《战城南》为《定武功》，言曹公初破邺，武功之定始乎此也。改《巫山高》为《屠柳城》，言曹公越北塞，历白檀，破三郡乌桓于柳城也。改《上陵》为《平南荆》，言曹公平荆州也。改《将进酒》为《平关中》，言曹公征马超，定关中也。改《有所思》为《应帝期》，言文帝以圣德受命，应运期也。改《芳树》为《邕熙》，言魏氏临其国，君臣邕穆，庶绩咸熙也。改《上邪》为《太和》，言明帝继体承统，太和改元，德泽流布也。其馀并同旧名。

是时吴亦使韦昭制十二曲名，以述功德受命[③]。改《朱鹭》为《炎精缺》，言汉室衰，孙坚奋迅猛志，念在匡救，王迹始乎此也。改《思悲翁》为《汉之季》，言坚悼汉之微，痛董卓之乱，兴兵奋击，功盖海内也。改《艾如张》为《摅武师》，言权卒父之业而征伐也。改《上之回》为《乌林》，言魏武既破荆州，顺流东下，欲来争锋，权命将周瑜逆击之于乌林而破走也。改《雍离》为《秋

风》，言权悦以使人，人忘其死也。改《战城南》为《克皖城》，言魏武志图并兼，而权亲征，破之于皖也。改《巫山高》为《关背德》，言蜀将关羽背弃吴德，权引师浮江而擒之也。改《上陵曲》为《通荆州》，言权与蜀交好齐盟，中有关羽自失之愆，终复初好也。改《将进酒》为《章洪德》，言权章其大德，而远方来附也。改《有所思》为《顺历数》，言权顺箓图之符，而建大号也。改《芳树》为《承天命》，言其时主圣德践位，道化至盛也。改《上邪曲》为《玄化》，言其时主修文武，则天而行，仁泽流洽，天下喜乐也。其馀亦用旧名不改。

[注释]

①以上《短箫铙歌》之乐共二十二曲。汉朝的《短箫铙歌》原有二十四首歌曲，到了魏朝，将其中的十二首歌词改为歌颂曹操的内容，歌名也随之改变。里面有许多是歌颂曹操许多著名的战役，例如兵书上常常讲到的以少胜多的“官渡之战”等著名战役。另外十首仍然保留旧名，至于曹操打败战，当然一字不提了。 ②曹公：曹操。魏国的天下实际是由曹操奠定了根基的。 ③吴国也创作了十二曲，亦歌其功，颂其德，大书孙权、周瑜的胜利。例如周瑜在乌林破曹，后来吴又擒获关羽等。熟悉《三国演义》的读者，对本节的许多歌曲自然能理解。其中关于关羽“背弃吴国恩德”等语，崇拜关圣人的读者对此说会很不以为然，可是站在吴国的立场就可以理解。这就是俗话说的“各为其主”了。

[译文]

汉时有《短箫铙歌》之乐，其曲有《朱鹭》、《思悲翁》、《艾如张》、《上之回》、《雍离》、《战城南》、《巫山高》、《上陵》、《将进酒》、《君马黄》、《芳树》、《有所思》、《雉子班》、《圣人出》、《上邪》、《临高台》、《远如期》、《石留》、《务成》、《玄云》、《黄爵行》、《钓竿》等曲，列于鼓吹乐，多叙战阵之事。

到了魏建立政权，改其十二曲名，使缪袭作词，叙述魏代汉的功德。改《朱鹭》为《楚之平》，述魏。改《思悲翁》为《战荥阳》，述曹公。改《艾如张》为《获吕布》，述曹公东围临淮，擒获吕布。改《上之回》为《克官渡》，述曹公与袁绍之战，破袁绍于官渡。改《雍离》为《旧邦》，述曹公战胜袁绍于官渡，回谯收埋死亡士卒。改《战城南》为《定武功》，述曹公初破邺，武功始定

于此。改《巫山高》为《屠柳城》，述曹公越过北部边塞，经白檀，击破三郡乌桓于柳城。改《上陵》为《平南荆》，述曹公平定荆州。改《将进酒》为《平关中》，述曹公征马超，平定关中。改《有所思》为《应帝期》，述文帝以圣德称帝，应天期运。改《芳树》为《邕熙》，述魏氏君临其国，君臣和睦，众多政绩都很显著。改《上邪》为《太和》，述明帝继体制承传统，改元太和，德泽流布。其余并同旧名。

此时，吴国也令韦昭制十二曲名，以述功德受命。改《朱鹭》为《炎精缺》，叙述汉室衰微，孙坚奋志迅猛，意在匡救，王迹始于此。改《思悲翁》为《汉之季》，叙述孙坚哀伤汉之衰微，痛恨董卓之乱，兴兵奋击，功盖海内。改《艾如张》为《摅武师》，叙述孙权完成父业而行征伐。改《上之回》为《乌林》，叙述魏武攻克荆州以后，顺流东下，欲来争锋，孙权命将领周瑜于乌林迎击而破之使其败逃。改《雍离》为《秋风》，叙述孙权用人而使其悦服，人忘其死。改《战城南》为《克皖城》，叙述魏武志在兼并，而孙权亲征，于皖城击破曹军。改《巫山高》为《关背德》，叙述蜀将关羽背弃吴国恩德，孙权发兵浮江而擒关羽。改《上陵曲》为《通荆州》，叙述孙权与蜀交好结成同盟，其间虽有关羽自失之罪，终于修复初好。改《将进酒》为《章洪德》，叙述孙权彰明其大德，远方齐来归附。改《有所思》为《顺历数》，叙述孙权顺应图箓符命，而建大号。改《芳树》为《承天命》，叙述吴国当时君主以圣德登帝位，教化盛行。改《上邪曲》为《玄化》，叙述其时主修文修武，顺天而行，仁泽流布和洽，天下喜乐。其余同样用旧名不改。

［**原文**］

及武帝[①]受禅，乃令傅玄制为二十二篇[②]，亦述以功德代魏。改《朱鹭》为《灵之祥》，言宣帝[③]之佐魏，犹虞舜之事尧，既有石瑞之征，又能用武以诛孟达之逆命也。改《思悲翁》为《宣受命》，言宣帝御诸葛亮，养威重，运神兵，亮震怖而死也[④]。改《艾如张》为《征辽东》，言宣帝陵大海之表，讨灭公孙氏而枭其首也。改《上之回》为《宣辅政》，言宣帝圣道深远，拨乱反正，网罗文武之才，以定二仪之序也。改《雍离》为《时运多难》，言宣帝致讨吴方，有征无战也。改《战城南》为《景龙飞》，言景帝克明威教，

赏顺夷逆，隆无疆，崇洪基也。改《巫山高》为《平玉衡》，言景帝一万国之殊风，齐四海之乖心，礼贤养士，而纂洪业也。改《上陵》为《文皇统百揆》，言文帝始统百揆，用人有序，以敷太平之化也。改《将进酒》为《因时运》，言因时运变，圣谋潜施，解长蛇之交，离群桀之党，以武济文，以迈其德也。改《有所思》为《惟庸蜀》，言文帝既平万乘之蜀，封建万国，复五等之爵也。改《芳树》为《天序》，言圣皇应历受禅，弘济大化，用人各尽其才也。改《上邪》为《大晋承运期》，言圣皇应箓受图，化象神明也。改《君马黄》为《金灵运》，言圣皇践阼，致敬宗庙，而孝道行于天下也。改《雉子班》为《於穆我皇》，言圣皇受禅，德合神明也。改《圣人出》为《仲春振旅》，言大晋申文武之教，畋猎以时也。改《临高台》为《夏苗田》，言大晋畋狩顺时，为苗除害也。改《远如期》为《仲秋狝田》，言大晋虽有文德，不废武事，顺时以杀伐也。改《石留》为《顺天道》，言仲冬大阅，用武修文，大晋之德配天也。改《务成》为《唐尧》，言圣皇陟帝位，德化光四表也。《玄云》依旧名，言圣皇用人，各尽其材也。改《黄爵行》为《伯益》，言赤乌衔书，有周以兴，今圣皇受命，神雀来也。《钓竿》依旧名，言圣皇德配尧舜，又有吕望之佐，济大功，致太平也。其辞并列之于后云。

[注释]

①武帝：司马昭的儿子司马炎，正式篡夺曹魏政权而称帝，建立晋朝（西晋），是为晋武帝。 ②以下二十二首歌曲皆歌颂晋朝的功德。 ③宣帝：指司马懿，司马炎的祖父。④《宣受命》这首歌的内容是说诸葛亮因受魏国大将军司马懿的威力震怖恐惧而死，尊敬诸葛亮的人们对此说自然难以接受。但晋国毕竟是蜀国的敌人，当然要把诸葛亮之死说成是被他们吓死的。歌词所谓“亮乃震毙，天下安宁”，诸葛亮去世，天下就安宁了吗？我们听来很不舒服，而且不符合历史事实。

[译文]

及武帝受命登帝位，即令傅玄作歌二十二篇，亦述晋以功德代魏。改《朱

鹭》为《灵之祥》，叙述宣帝辅佐魏，就像虞舜事尧，既有石瑞祥兆，又能用武力诛除抗命的孟达。改《思悲翁》为《宣受命》，叙述宣帝抵御诸葛亮，积威重，运神兵，诸葛亮被震吓恐惧而死。改《艾如张》为《征辽东》，叙述宣帝越过大海之外，讨灭公孙氏而斩其首。改《上之回》为《宣辅政》，叙述宣帝圣德深远，拨乱反正，网罗文武人才，以定天地之秩序。改《雍离》为《时运多难》，叙述宣帝出征讨伐吴国，有征无战。改《战城南》为《景龙飞》，叙述景帝彰显威教，赏顺平逆，兴盛无疆，使帝基更加高大。改《巫山高》为《平玉衡》，叙述景帝统一万国殊风异俗，齐同四海乖离之心，礼贤养士，以继承洪业。改《上陵》为《文皇统百揆》，叙述文帝始统百政，用人有序，以施布太平之教化。改《将进酒》为《因时运》，叙述根据时运变化，暗施圣谋，解脱长蛇交蟠，离散群桀党徒，以武济文，勉行其德。改《有所思》为《惟庸蜀》，叙述文帝平定万乘蜀国以后，分封万国诸侯，恢复五等爵号。改《芳树》为《天序》，叙述圣皇应历数登帝位，大济天下生灵，用人各尽其才。改《上邪》为《大晋承运期》，叙述圣皇应箓受图，教化像神明。改《君马黄》为《金灵运》，叙述圣皇即位，致祭礼敬宗庙，因而孝道行于天下。改《雉子班》为《於穆我皇》，叙述圣皇受禅，其德合于神明。改《圣人出》为《仲春振旅》，叙述大晋宣扬文武之教，以时行畋猎之事。改《临高台》为《夏苗田》，叙述大晋行畋猎顺应时令，为禾苗除害。改《远如期》为《仲秋狝田》，叙述大晋虽有文德，但不废武事，顺时以行杀伐。改《石留》为《顺天道》，叙述仲冬大阅军旅，用武修文，去置之德配天。改《务成》为《唐尧》，叙述圣皇登帝位，道德教化光照四海之外。《玄云》仍依旧名，叙述圣皇用人，各尽其才。改《黄爵行》为《伯益》，叙述赤乌衔书，周朝兴起，今圣皇受天命，神雀飞至。《钓竿》仍依旧名，叙述圣皇德配尧舜，又有如吕望之贤才辅佐，成就大功，达致太平。其辞均列之于后。

［**歌词原文**］

《灵之祥》

灵之祥，石瑞章。旌金德，出西方。天降命，授宣皇。应期运，时龙骧。继大舜，佐陶唐。赞武文，建帝纲。孟氏叛，据南疆。追有扈，乱五常。吴寇叛，蜀虏强。交誓盟，连遐荒。宣赫

怒，奋鹰扬。震乾威，曜电光。陵九天，陷石城。枭逆命，拯有生。万国安，四海宁。

《宣受命》

宣受命，应天机，风云时动，神龙飞。御葛亮，镇雍梁。边境安，夷夏康。务节事，勤定倾。揽英雄，保持盈。深穆穆，赫明明。冲而泰，天之经。养威重，运神兵。亮乃震毙，天下安宁。

《征辽东》

征辽东，敌失据，威灵迈日域。公孙既授首，群逆破胆，咸震怖。朔北响应，海表景附。武功赫赫，德云布。

《宣辅政》

宣皇辅政，圣烈深。拨乱反正，顺天心。网罗文武才，慎厥所生。所生贤，遗教施。安上治民，化风移。肇创帝基，洪业垂。于铄明明，时赫戏。功济万世，定二仪。定二仪，云行雨施，海外风驰。

《时运多难》

时运多难，道教痡。天地变化，有盈虚。蠢尔吴蛮，武视江湖。我皇赫斯，致天诛。有征无战，弭其图。天威横被，廓东隅。

《景龙飞》

景龙飞，御天威。聪鉴玄察，动与神明协机。从之者显，逆之者灭夷。文教敷，武功巍。普被四海，万邦望风，莫不来绥。圣德潜断，先天弗违。弗违祥，享世永长。猛以致宽，道化光。赫明明，祚隆无疆。帝绩惟期，有命既集，崇此洪基。

《平玉衡》

平玉衡，纠奸回。万国殊风，四海乖。礼贤养士，羁御英雄，思心齐。纂戎洪业，崇皇阶。品物咸亨，圣敬日跻。聪鉴尽下情，明明综天机。

《文皇统百揆》

文皇统百揆，继天理万方。武将镇四隅，英佐盈朝堂，谋言协秋兰，清风发其芳。洪泽所渐润，砾石为珪璋。大道侔五帝，盛德逾三王。咸光大，上参天与地，至化无内外。无内外，六合并康乂。并康乂，遘兹嘉会。在昔羲与农，大晋德斯迈。镇征及诸州，为籓卫。功济四海，洪烈流万世。

《因时运》

因时运，圣策施。长蛇交解，群桀离。势穷奔吴，兽骑厉。惟武进，审大计。时迈其德，清一世。

《惟庸蜀》

惟庸蜀，僭号天一隅。刘备逆帝命，禅亮承其余。拥众数十万，窥隙乘我虚。驿骑进羽檄，天下不遑居。姜维屡寇边，陇上为荒芜。文皇愍斯民，历世受罪辜。外谟籓屏臣，内谟众士夫。爪牙应指受，腹心献良图。良图协成文，大兴百万军。雷鼓震地起，猛势陵浮云。逋虏畏天诛，面缚造垒门。万里同风教，逆命称妾臣。光建五等，纪纲天人。

《天序》

天序，应历受禅，承灵祜。御群龙，勒螭武。弘济大化，英隽作辅。明明统万机，赫赫镇四方，咎繇稷契之畴，协兰芳。礼王臣，覆兆民。化之如天与地，谁敢爱其身？

《大晋承运期》

大晋承运期，德隆圣皇。时清晏，白日垂光。应箓图，陟帝位，继天正玉衡。化行象神明，至哉道隆虞与唐。元首敷洪化，百僚股肱并忠良。时太康，隆隆赫赫，福祚盈无疆。

《金灵运》

金灵运，天符发。圣征见，参日月。惟我皇，体神圣。受魏禅，应天命。皇之兴，灵有征。登大麓，御万乘。皇之辅，若阚武。爪牙奋，莫之御。皇之佐，赞清化。百事理，万邦贺。神祇应，嘉瑞

章。恭享礼，荐先皇。乐时奏，磬管锵。鼓殷殷，钟锽锽。奠樽俎，实玉觞。神歆飨，咸悦康。宴孙子，祐无疆。大孝烝烝，德教被万方。

《於穆我皇》

於穆我皇，盛德圣且明。受禅君世，光济群生。普天率土，莫不来庭。颙颙六合内，望风仰泰清。万国雍雍，兴颂声。大化洽，地平而天成。七政齐，玉衡惟平。峨峨佐命，济济群英。夙夜乾乾，万机是经。虽治兴，匪荒宁。谦道乐，冲不盈。天地合德，日月同荣。赫赫煌煌，曜幽冥。三光克从，于显天，垂景星。龙凤臻，甘露宵零。肃神祇，祇上灵。万物欣戴，自天效其成。

《仲春振旅》

仲春振旅，大致人，武教于时日新。师执提，工执鼓。坐作从，节有序。盛矣允文允武！搜田表祃，申法誓。遂围禁，献社祭。允以时，明国制。文武并用，礼之经。列车如战，大教明，古今谁能去兵？大晋继天，济群生。

《夏苗田》

夏苗田，运将徂。军国异容，文武殊。乃命群吏，撰车徒，辩其号名，赞契书。王军启八门，行同上帝居。时路建大麾，云旗翳紫虚。百官象其事，疾则疾，徐则徐。回衡旋轸，罢阵弊车。献禽享祀，烝烝配有虞。惟大晋，德参两仪，化云敷。

《仲秋狝田》

仲秋狝田，金德常纲。凉风清且厉，凝露结为霜。白藏司辰，仓隼时鹰扬。鹰扬犹尚父，顺天以杀伐，春秋时序。雷霆震威曜，进退由钲鼓。致禽祀祊，羽毛之用充军府。赫赫大晋德，芬烈陵三五。敷化以文，虽安不废武。光宅四海，永享天之祜。

《顺天道》

顺天道，握神契，三时示，讲武事。冬大阅，鸣镯振鼓铎，旌旗象虹霓。文制其中，武不穷武。动军誓众，礼成而义举。三驱以

崇仁，进止不失其序。兵卒练，将如阚武。惟阚武，气陵青云。解围三面，杀不殄群。偃旌麾，班六军。献享蒸，修典文。嘉大晋，德配天。禄报功，爵俟贤。飨燕乐，受兹百禄，寿万年。

《唐尧》

唐尧谘务成，谦谦德其兴。积渐终光大，履霜致坚冰。神明道自然，河海犹可凝。舜禹统百揆，元凯以次升。禅让应大历，睿圣世相承。我皇陟帝位，平衡正准绳。德化飞四表，祥气见其征。兴王坐俟旦，亡主恬自矜。致远由近始，覆篑成山陵。披图案先籍，有其证灵液。

《玄云》

玄云起丘山，祥气万里会。龙飞何蜿蜿，凤翔何翙翙。昔在唐虞朝，时见青云际。今亲游万国，流兴溢天外。鹤鸣在后园，清音随风迈。成汤隆显命，伊挚来如飞。周文猎渭滨，遂载吕望归。符合如影响，先天天不违。辍耕综地纲，解褐衿天维。元功配二王，芬馨世所稀。我皇叙群才，洪烈何巍巍。桓桓征四表，济济理万机。神化感无方，髦才盈帝畿。丕显惟昧旦，日新孔所咨。茂哉明圣德，日月同光辉。

《伯益》

伯益佐舜禹，职掌山与川。德侔十六相，思心入无间。智理周万物，下知众鸟言。黄雀应清化，翔习何翩翩。和鸣栖庭树，徘徊云日间。夏桀为无道，密网施山河。酷祝振纤网，当奈黄雀何。殷汤崇天德，去其三面罗。逍遥群飞来，鸣声乃复和。朱雀作南宿，凤皇统羽群。赤乌衔书至，天命瑞周文。神雀今来游，为我受命君。嘉祥致天和，膏泽隆青云。兰风发芳气，盖世同其芬。

《钓竿》

钓竿何冉冉，甘饵芳且鲜。临川运思心，微纶沈九泉。太公宝此术，乃在《灵秘》篇。机变随物移，精妙贯未然。游鱼惊著钓，潜龙飞戾天。戾天安所至？抚翼翔太清。太清一何异，两仪出浑成。

玉衡正三辰，造化赋群形。退愿辅圣君，与神合其灵。我君弘远略，天人不足并。天人初并时，昧昧何芒芒。日月有征兆，文象兴二皇。蚩尤乱生灵，黄帝用兵征万方。逮夏禹而德衰，三代不及虞与唐。我皇盛德配尧舜，受禅即阼享天祥。率土蒙祐，靡不肃，庶事康。庶事康，穆穆明明。荷百禄，保无极，永太平。

［歌词译文］

《灵之祥》

神灵呈祥，石瑞显彰。旌扬金德，出自西方。天降大任，授我宣皇。应乱世之期运，成一代之龙骧。圣德继承大舜，如舜辅佐陶唐。辅助魏武、魏文，建立朝纪帝纲。孟氏逆命叛乱，雄踞我之南疆。追随古之有扈，淆乱人伦五常。东吴贼寇作乱，西蜀强虏猖狂。相互交好结盟，连接东西远荒。宣皇赫然震怒，威武如鹰奋扬。势犹雷震天威，迅如闪耀电光，上凌九天，下陷石城。枭逆首级，拯救苍生。万国安定，四海安宁。

《宣受命》

宣帝受大命，顺天应时运。风云时变幻，神龙终飞天。抵御诸葛亮，镇守在雍梁。边境得安定，夷夏复乐康。专心务节制，勤勉定倾侧。招揽众英雄，保守业既成。威仪深穆穆，光焰赫明明。谦虚则泰安，乃为天之经。多年积威重，适时运神兵。震恐亮毙命，天下得安宁。

《征辽东》

远征至辽东，敌军失所守。声威如神向东土，公孙逆命既授首，群逆吓破胆，畏威咸震怖。朔北起响应，海表如影附。武功多显赫，德泽如云布。

《宣辅政》

宣皇已辅政，圣德烈且深。拨乱以反正，顺天应民心。网罗文武才，孝敬其双亲。双亲有才德，仰赖遗教施。安上以治民，教化世风移。功在创帝基，洪业永世垂。光辉亮闪闪，时时放光明。功可济万世，业足定天地。定天地，云行雨施布德泽，远播海外似风驰。

《时运多难》

时运多艰难，教令复壅阻。天地多变化，有盈亦有虚。愚蠢彼吴蛮，虎视我江湖。我皇赫然怒，下命行天诛。有征而无战，平乱灭其图。天威布东西，廓清我东隅。

《景龙飞》

景龙升飞，以驭天威。聪明洞察微细，动与神明合机。从之者显达，逆之者灭夷。礼乐教化敷陈，武功显赫巍巍。文德布及四海，万邦望风影从，莫不归附来随。圣德潜断合天意，先天为之天弗违。弗违则吉祥，享世而永长。威猛以致宽和，造化至大至光。赫赫显光辉，皇基兴隆永无疆。帝业显明有期，上天之命既集，光崇洪业帝基。

《平玉衡》

景帝平玉衡，齐政纠奸逆。万国异风殊俗，四海多乖离。仁厚礼贤养士，至圣驾驭英雄，万众心思齐。继而扩充洪业，光大崇皇阶。万民咸享安宁，圣明恭敬日升。聪敏睿智知下情，明细察微综天机。

《文皇统百揆》

文皇总政统百揆，继天应命理万方。武将威力镇四隅，贤臣辅佐盈朝堂。嘉谋静言协秋兰，朝政清明发其芳。雨水渐汇成洪泽，砾石磨砺为珪璋。大道为政齐五帝，盛德施布逾三皇。咸光大，光上参天大同地，教化普及无内外。无内外，天地六合并安治。并安治，满朝文武遇嘉会。昔有伏羲与神农，大晋盛德并越逾。镇守征伐及诸州，诸州成藩卫。丰功伟业济四海，洪德光烈流万世。

《因时运》

因时运变，圣谋潜施。力解长蛇之交，勇离群桀之党。势穷奔吴，秣马厉兵。惟武方能进，谨慎审大计。时时勉其德，清明享一世。

《惟庸蜀》

犹古代庸国之蜀，僭越称帝天一隅。刘备无道逆天命，刘禅诸葛承其余。拥兵一方数十万，窥伺间隙乘我虚。驿马如飞传羽檄，天下百姓不安居。姜维屡屡寇我边，陇上田园皆荒芜。文皇悲心悯生民，历经干戈受罪辜。藩卫屏臣谋于外，朝内献策众士夫。禁卫爪牙应指受，心腹近臣献良图。嘉谋良图协成文，文

皇大兴百万军。雷鼓声声震地起，威猛如虎凌浮云。蜀虏逃亡畏天诛，束手就擒于营门。万里晴空同风教，逆命枭桀咸称臣。广建侯爵成五等，典章制度应天人。

《天序》

天有序，应天受命登皇极，承灵赐福祉。极尊驭群龙，天威勒乱螭。弘济群生普教化，广招英才为辅佐。明察秋毫统万机，赫赫威仪镇四方。贤臣皆皋陶稷契之属，佐政协兰芳。圣德礼王臣，仁厚覆兆民。教化施布如天地，谁敢忘德爱其身？

《大晋承运期》

大晋承天运期，我皇圣明德隆。四时天清无云，晴空白日垂光。应图受录，荣登帝位，继有天命正玉衡。教化布行像神明，至哉道隆虞与唐，元首布洪化，百僚股肱并忠良。四时太康，发达兴旺，天赐福祚盈无疆。

《金灵运》

吉兆金灵运，天符发祥瑞。应命显圣征，光明参日月。惟我大晋皇，生而体神圣。应历受魏禅，承天受大命。我皇洪业兴，神灵有兆征。极尊登帝位，号令驭万乘。我皇之辅臣，威武皆若虎。爪牙齐奋进，无人能抵御。我皇之佐臣，襄赞谋清化。夙夜理百事，万邦咸称贺。承天神灵应，受命嘉瑞章。恭敬享以礼，祭祀献先皇。雅乐按时奏，磬管鸣锵锵。鼓兮美殷殷，钟兮盛镗镗。至诚奠尊俎，醇酒满玉觞。神兮来歆飨，美兮咸悦康。赐福安子孙，保佑永无疆。大孝盛蒸蒸，德教布万方。

《於穆我皇》

赫哉穆穆我皇，布行盛德圣且明。受禅之君临天下，仁德之光济群生。普天率土，莫不来庭。天下万民颙颙，望德若仰泰清。万国和熙雍雍，讴歌兴起颂声。阴阳大化协洽，天地安宁和平。清明以齐七政，惟平以执玉衡。辅臣庄严峨峨，群英济济盈庭。夙夜乾乾不息，日理万机是经。虽然治平国兴，天下却非太平。谦抑之道光明，虚心而不满盈。盛德合于天地，光辉日月同荣。功绩赫赫煌煌，光耀幽冥神灵。天上三光克从，于显天，垂景星。神龙灵凤咸至，夜降甘露飘零。肃然恭敬神祇，庄严只仰上灵。万物欣欣戴天，自天共效其成。

《仲春振旅》

仲春振军旅，休整致教命，武教于是日日新。师帅执提，乐工执鼓，坐起从鼓声，有节又有序。盛兮行文修武！春猎出师致祭，申明法纪以誓师。禁止合围而猎，祭献后土之神。畋猎以时，以明国制。文武并用，为礼之经。列兵车如战，教令严明，古今谁能去兵？大晋继天命，济我群生。

《夏苗田》

夏苗田猎，时运将暑。军务国政变异容，文教武功殊。乃命群吏，选择兵车与步卒，辨其号名，题之以契书。王军开启八门，拥戴我皇巡行如上帝。路上设大旗，飘扬如云蔽紫虚。百官称职行其事，该疾则疾，该徐则徐。车马旋回，车敝军疲。献禽以享祀，热气蒸蒸飨有虞。惟我大晋，德配天地，教化如云布。

《仲秋狝田》

仲秋行弥田，应金德以为常纲。秋风清且凉，凝露结为霜。秋季初晓时，晴空苍隼时鹰扬。鹰扬犹如尚父，顺天时以行杀伐，春秋时相序。如雷霆震我军威，兵士进退听钲鼓。获禽兽以祀皇灵，羽毛之用充军府。赫赫大晋之德，其芬之烈超三五。施教化以文，国虽安宁不废武。光明驻四海，永享天之福。

《顺天道》

顺应天道，掌握神契，春夏秋三时已示，讲武事不害农时。冬日大阅车卒，鸣镯振鼓铎，旌旗像虹霓。修文制其内，讲武不黩武。动军先以誓兵卒，礼仪已成再举义。再三驱兽以崇仁，进止有节不失序。兵卒训练有素，军将威武如猛虎。惟猛虎，豪气冲天凌青云。解围开其三面，虽杀而不灭其群。军疲息鼓偃旌麾，猎罢回师班六军。冬祭献牲飨神灵，典章礼乐以修文。美兮善兮我大晋，盛德足以配天地。福禄待报功，封爵俟才贤。享此宴乐，受此百福，福寿享万年。

《唐尧》

唐尧咨问务成子，卑逊谦谦德所兴。积微成著终光大，履霜方知致坚冰。神明之道法自然，河海之水犹可凝。舜禹总政统百揆，功勋元凯以次升。受禅揖让应天历，睿智圣哲世相承。我皇极尊登帝位，永执平衡正准绳。德化飞布四海外，吉瑞祥气现兆征。兴王理事坐待旦，亡主恬安且自矜。将欲致远由近始，覆篑功到成山陵。披图考查前人籍，有其灵雨是为证。

《玄云》

玄云暧暧起丘山，祥气悠悠万里会。龙飞其状何蜿蜿，凤翔其形何翩翩。昔有唐尧虞舜朝，时时现于青云际。今日亲游历万国，流光异彩溢天外。凤鸣鹤唳在后园，清音悠扬随风迈。成汤盛德隆显命，伊尹贤臣来如飞。周文田猎渭水滨，相遇吕望遂载归。君臣符合如影响，先天而为天不违。辍耕为相综地纲，解褐百揆结天维。佐兴帝业相二王，其德芬芳世所稀。我皇仁德聚贤才，王业洪烈何巍巍。威武桓桓征四表，庄敬济济理万机。教化如神无方域，俊臣茂才盈帝畿。丕显之时思黎明，日日自新孔所咨。茂兮盛兮明圣德，德如日月同光辉。

《伯益》

伯益辅佐舜与禹，职掌山林和川泽。其德齐侔十六相，令人思之无间断。智识超群知万物，聪慧下知众鸟言。黄雀应其清化德，翔习飞来何翩翩。和鸣栖止庭树巅，高飞徘徊云日间。夏桀残暴行无道，密网设置于山河。残酷祝史收纤网，弱小黄雀当奈何。殷汤仁慈崇天德，悲悯去其三面罗。逍遥成群飞去来，鸣声如初乃复和。南宫列宿飞朱雀，凤凰统领众羽群。赤乌衔书飞送至，瑞兆天命归周文。今日神雀飞来游，飞来为我受命君。嘉兆祥瑞致天和，德泽万民降青云。兰蕙之风发芳气，普天盖世同其芬。

《钓竿》

钓竿轻柔何苒苒，饵食甘甜芳且鲜。临川垂钓运思心，细细钓丝沉九泉。渭滨太公宝此术，此术乃在《灵秘》篇。随机应变从物移，用心精妙贯未然。游鱼惊散触钓钩，潜龙时至终飞天。龙飞于天何所至？拍翼击风翔太清。太清一何异，两仪始分出浑成。璇玑玉衡正三辰，天地造化赋群形。逊让愿辅明圣君，进退与神合其灵。大晋我君弘远略，天人不足与并名。天象人事初并时，混沌昧昧何茫茫。人事日月有征兆，天理文象兴二皇。蚩尤作乱屠生灵，黄帝用兵征万方。及至夏禹圣德衰，三代不及虞与唐。我皇盛德配尧舜，受禅即位享天祥。率土之滨蒙天佑，无不肃，众事康。众事康，穆穆明明是我皇。承百禄，保无疆，太平盛世永安康。

［**原文**］

《鼙舞》[①]，未详所起，然汉代已施于燕享矣。傅毅、张衡所赋，

皆其事也。旧曲有五篇：一、《关东有贤女》，二、《章和二年中》，三、《乐久长》，四、《四方皇》，五、《殿前生桂树》，其辞并亡。曹植《鞞舞诗序》云："故汉灵帝西园鼓吹有李坚者，能《鞞舞》，遭世荒乱，坚播越关西，随将军段煨。先帝闻其旧伎，下书召坚。坚年逾七十，中间废而不为，又古曲甚多谬误，异代之文，未必相袭，故依前曲作新歌五篇。"及泰始中，又制其辞焉。其舞故常二八，桓玄将僭位，尚书殿中郎袁明子启增满八佾。泰始中歌辞今列之后云。

［注释］

①鞞舞：古代舞蹈之一，执鞞鼓而舞，舞时有歌。鞞，音 pí，是一种圆形、单面的羊皮鼓，像一把团扇；鼓槌的形状好像一个问号。汉朝已有此舞，直到现在还常常在民间或舞台上看到。《鞞舞》是左手执鼓把，右手执鼓槌，向上、下、前、后，或左腿下，或右腿下，边舞边敲鼓。

［译文］

《鞞舞》，不知起于何时，不过汉代已经用于君王饮宴群臣了。傅毅、张衡所作之赋，都说过此事。旧曲共有五篇：一、《关东有贤女》，二、《章和二年中》，三、《乐久长》，四、《四方皇》，五、《殿前生桂树》，其辞均已亡失。曹植《鞞舞诗序》说："过去汉灵帝西园有名李坚者善鼓吹曲，能舞《鞞舞》，遭世荒乱，李坚流亡关西，跟随将军段煨。先帝听说他有旧伎，下书召李坚。李坚已年逾七十，其间长期荒废而不为，又加古曲谬误甚多，异代之文，未必相同，因此依前曲作新歌五篇。"及至泰始中，又作其辞。其舞过去常用二佾，桓玄欲僭位，尚书殿中郎袁明子奏明皇上增满八佾。泰始中歌辞今列之于后。

［原文］

《鞞舞》歌诗五篇

《洪业篇》（当魏曲《明明魏皇帝》，古曲《关东有贤女》。）

宣文创洪业，盛德在泰始。圣皇应灵符，受命君四海。万国何所乐？上有明天子。唐尧禅帝位，虞舜惟恭己。恭己正南面，道化与时移。大赦荡萌渐，文教被黄支。象天则地，体无为。聪明配日

月，神圣参两仪。虽有三凶类，静言无所施。象天则地，体无为。稷契并佐命，伊吕升王臣。兰芷登朝肆，下无失宿人。声发响自应，表立景来附。哮阚顺羁制，潜龙升天路。备物立成器，变通极其数。百事以时叙，万机有常度。训之以克让，纳之以忠恕。群下仰清风，海外同欢慕。象天则地，化云布。昔日贵雕饰，今尚俭与素。昔日多纤介，今去情与故。象天则地，化云布。济济大朝士，夙夜综万机。万机无废理，明明降训咨。臣譬列星景，君配朝日辉。事业并通济，功烈何巍巍。五帝继三皇，三皇世所归。圣德应期运，天地不能违。仰之弥已高，犹天不可阶。将复御龙氏，凤皇在庭栖。

《天命篇》（当魏曲《太和有圣帝》，古曲《章和二年中》。）

圣祖受天命，应期辅魏皇。入则综万机，出则征四方。朝廷无遗理，方表宁且康。道隆舜臣尧，积德逾太王。孟度阻穷险，造乱天一隅。神兵出不意，奉命致天诛。赦善罚有罪，元恶宗为虚。威风震劲蜀，武烈慑强吴。诸葛不知命，肆逆乱天常。拥徒十余万，数来寇边疆。我皇迈神武，执钺镇雍凉。亮乃畏天威，未战先仆僵。盈虚自然运，时变故多艰。东征陵海表，万里克朝鲜。受遗齐七政，曹爽又滔天。群凶受诛殛，百禄咸来臻。黄华应福始，王淩为祸先。

《景皇篇》（当魏曲《魏历长》，古曲《乐久长》。）

景皇帝，聪明命世生，盛德参天地。帝王道大，创基既已难，继世亦未易。外则夏侯玄，内则张与李，三凶构逆，乱帝纪。顺天行诛，穷其奸宄。边将御其渐，潜谋不得起。罪人咸伏辜，威风振万里。平衡综万机，万机无不理。召陵桓不君，内外何纷纷。众小便成群，蒙昧恣心，治乱不分。睿圣独断，济武常以文。顺天惟废立，扫霓披浮云。云霓既已辟，清和未几间，羽檄首尾至，变起东南籓。俭钦为长蛇，外则凭吴蛮。万国纷骚扰，戚戚天下惧不安。神武御六军，我皇执钺征。俭钦起寿春，前锋据项城。出其不意，并纵奇兵。奇兵诚难御，庙胜实难支。两军不期遇，敌退计无施。豹骑惟武进，大战沙阳陂。钦乃亡魂走，奔虏若云披。天因赦有罪，东土效鲸鲵。

《大晋篇》（当魏曲《天生蒸民》，古曲《四方皇》。）

赫赫大晋，於穆文王。荡荡巍巍，道迈陶唐。世称三皇五帝，及今重其光。九德克明，文既显，武又彰。思弘六合，兼济万方。内举元凯，朝政以纲。外简武臣，时惟鹰扬。靡顺不怀，逆命斯亡。仁配春日，威逾秋霜。济济多士，同兹兰芳。唐虞至治，四凶滔天。致讨俭钦，罔不肃虔。化感海内，海外来宾。献其声乐，并称妾臣。西蜀猾夏，僭号方域。命将致讨，委国稽服。吴人放命，冯海阻江。飞书告喻，响应来同。先王建万国，九服为籓卫。亡秦坏诸侯，序祚不二世。历代不能复，忽逾五百岁。我皇迈圣德，应期创典制。分土五等，籓国正封界。莘莘文武佐，千秋遘嘉会。洪泽溢区内，仁风翔海外。

《明君篇》（当魏曲《为君既不易》，古曲《殿前生桂树》。）

明君御四海，听鉴尽物情。顾望有谴罚，谒忠身必荣。兰芷出荒野，万里升紫庭。茨草秽堂阶，扫截不得生。能否莫相蒙，百官正其名。恭己慎有为，有为无不成。暗君不自信，群下执异端。正直罗浸润，奸臣夺其权。虽欲尽忠诚，结舌不敢言。结舌亦何惮，尽忠为身患。清流岂不洁，飞尘浊其源。岐路令人迷，未远胜不还。忠臣立君朝，正色不顾身。邪正不并存，譬若胡与秦。胡秦有合时，邪正各异津。忠臣遇明君，乾乾惟日新。群目统在纲，众星共北辰。设令遭暗主，斥退为凡人。虽薄供时用，白茅犹为珍。冰霜昼夜结，兰桂摧为薪。邪臣多端变，用心何委曲。便辟顺情指，动随君所欲。偷安乐目前，不问清与浊。积伪罔时主，养交以持禄。言行恒相违，难餍甚谿谷。昧死射乾没，觉露则灭族。

《拂舞》[①]，出自江左。旧云吴舞，检其歌，非吴辞也。亦陈于殿庭。杨泓序云："自到江南见《白符舞》，或言《白凫鸠舞》，云有此来数十年矣。察其辞旨，乃是吴人患孙皓虐政，思属晋也。"今列之于后云。

［**注释**］

①拂舞：一种甩动长袖的舞蹈，源于江南。由于此舞乃丝织服饰，加之甩动长袖，有轻

柔飘拂之感，故产生了下列歌诗，曰“翩翩白鸠，再飞再鸣”、“畅畅飞舞气流芳”及“雍雍双雁，游戏田畔”等。

[译文]

《鼙舞》歌诗五篇

《洪业篇》(相当于魏曲《明明魏皇帝》，古曲《关东有贤女》。)

宣文艰难创洪业，大晋盛德在泰始。赫赫圣皇应灵符，应天受命君四海。万国群生何所乐？是为上有明天子。唐尧至德禅帝位，虞舜肃敬惟恭己。恭己终致南面坐，德行道化与时移。大赦荡涤德始渐，文教远布达黄支。象天则地，无为而治。聪敏明察齐日月，圣哲神明参两仪。虽有逆命三凶类，静而思之无所施。象天则地，无为而治。后稷与契并佐命，伊尹吕望升王臣。兰芷香草列于朝，天下夜无失宿人。圣主声发响自应，竿立自有影来附。咆哮猛虎顺羁制，潜龙自有升天路。备物立时能成器，变通行事极其术。百事莫不以时序，万机虽变有常度。群臣训之以克让，百僚纳之以忠恕。群下莫不仰清风，四海之外同欢慕。象天则地，教化如云布。昔日帝王贵雕饰，今日圣皇尚俭素。昔日纠缠多纤芥，今日不留情与故。象天则地，教化云布。京都朝士多济济，夙夜勤勉理万机。万事机微无废理，明察秋毫降训咨。群臣犹如列星明，圣君可比朝日辉。万事大业并通济，功烈崇高何巍巍。五帝为德继三皇，三皇圣德世所归。圣德会当应期运，天地期运不能违。仰而视之愈高大，其高犹天不可阶。将欲恢复御龙氏，凤凰和鸣在庭栖。

《天命篇》(相当于魏曲《太和有圣帝》，古曲《章和二年中》。)

圣祖宣皇受天命，承天应期辅魏皇。入则综政理万机，出则征讨在四方。朝廷万事无遗理，方域海表宁且康。道隆犹如舜臣尧，行仁积德逾太王。孟度凭险阻王师，逆命作乱天一隅。神兵天降出不意，奉命讨逆致天诛。赦免无罪罚有罪，首恶宗族成空虚。威风震动西劲蜀，武烈慑服东强吴。诸葛不知天之命，肆虐逆命乱天常。拥兵一方十余万，屡屡来寇我边疆。我皇赫赫奋神武，执钺镇守在雍凉。诸葛畏惧我天威，未战震恐先仆僵。盈虚乃是自然运，时事变易故多艰。东征辽东陵海表，万里征伐克朝鲜。魏皇遗命齐七政，曹爽之势又滔天。群凶逆命终受诛，天赐百禄咸来至。菊有黄花应福始，王凌作乱为祸先。

《景皇篇》(相当于魏曲《魏历长》,古曲《乐久长》。)

圣祖景皇帝,聪明生名于世,圣明仁德参天地。帝王之道固宏大,开创基业既已难,继世弘业亦非易。当时外有夏侯玄,内有逆臣张与李,三凶内外同构逆,乱我帝纪。我皇顺天行诛伐,尽除三凶之奸逆。边将防其尾渐大,图谋不轨不得起。有罪之人咸伏罪,威风八面振万里。永持平衡总万机,万事机微无不理。召陵失道君不君,内忧外乱何纷纷。众小便辟结成群,蒙昧君主逞恣心,何为治乱犹不分。我皇睿圣独决断,济武还须经以文。顺应天命行废立,扫除虹霓开浮云。云霓已除天既开,清明和平未几间,羽檄首尾接连至,变乱又起东南藩。俭钦为逆成长蛇,外有凭依为吴蛮。万国骚扰乱纷纷,戚戚天下惧不安。威武如神驭六军,我皇亲执斧钺征。俭钦之乱起寿春,前锋已达据项城。天降神兵出不意,我皇神武纵奇兵。奇兵如神诚难御,庙算为胜实难支。两军不期突遭遇,敌军溃退计无施。如豹车骑只猛进,与敌大战沙阳陂。丧魂落魄钦逃走,溃逃奔虏如云披。天恩宽大赦有罪,东土元恶效鲸鲵。

《大晋篇》(相当于魏曲《天生蒸民》,古曲《四方皇》。)

赫赫大晋,圣哉文王。盛德荡荡巍巍,其道逾越陶唐。世称三皇五帝,如今重现其光。克明行九德,文韬既著明,武略又显彰。恩泽宏大六合,兼济群生万方。内举勋臣元凯,朝政清明有纲。外则检选武臣,威武时而鹰扬。顺者无不安宁,逆命难逃灭亡。仁德合于春日,威严胜过秋霜。朝廷济济多士,同此蕙草兰芳。唐尧虞舜至治,仍有四凶滔天。征讨俭钦逆贼,无不恭肃敬虔。教化感动海内,海外莫不来宾。进贡献其声乐,俱皆宾服称臣。西蜀扰我华夏,僭号方域称帝。命将率兵征讨,弃国稽首称服。吴人恣肆抗命,凭依大海阻江。我皇飞书告谕,吴人响应来降。先王分封建万国,九服之地成藩卫。秦行郡县破封建,始皇续祚不二世。历代不能复诸侯,倏忽已逾五百岁。我皇勉力行圣德,应期封侯创典制。分土列爵为五等,藩国大小正封界。莘莘文武佐大政,千秋始遇此嘉会。恩如洪泽溢区内,仁似和风翔海外。

《明君篇》(相当于魏曲《为君既不易》,古曲《殿前生桂树》。)

圣皇明君御四海,听从鉴戒尽物情。徘徊观望有谴责,竭智尽忠身必荣。兰芷本自荒野出,一朝万里升紫庭。蒺藜芜秽堂前阶,清扫断除不得生。能与不能莫相蒙,百官职守正其名。肃然恭己慎有为,有为诸事无不成。暗君昏庸不自

信，群下纷纷执异端。正直之士遭谗言，奸佞之辈夺其权。诤臣虽欲尽忠诚，张口结舌不敢言。张口结舌亦何惮，诤言尽忠身为患。明澈清流岂不洁，无端飞尘浊其源。行至歧路令人迷，歧路未远胜不还。忠臣无畏立君朝，一脸正色不顾身。奸邪正直不并存，譬若胡虏与大秦。胡秦尚有相合时，奸邪正直各异津。今日忠臣遇明君，乾乾不息日日新。群目虽密统在纲，犹如众星拱北辰。设令忠臣遭暗主，无端斥退为凡人。虽薄虫草供时用，荒野白茅犹为珍。雨露昼夜凝为霜，兰草桂树摧为薪。邪臣善变计多端，用心顺上何委曲。阿谀奉承顺情指，动辄随顺君所欲。苟且偷安乐眼前，不问政治清与浊。积伪欺罔当时主，结党营私以持禄。言行不一恒相违，贪得无厌甚溪谷。昧死侥幸以取利，事发败露则灭族。

《拂舞》，出自江东。旧说是吴舞，查其歌诗，并非吴辞。亦陈列殿庭。杨泓序云："自到江南就见过《白符舞》，或叫《白凫鸠舞》，据说有此舞以来已有数十年了。察看其辞的旨意，是说吴人患孙皓虐政，思归属于晋。"今列其辞于后。

[歌词原文]

《拂舞》歌诗五篇

《白鸠篇》

翩翩白鸠，再飞再鸣。怀我君德，来集君庭。白雀呈瑞，素羽明鲜。翔庭舞翼，以应仁乾。皎皎鸣鸠，或丹或黄。乐我君惠，振羽来翔。东壁余光，鱼在江湖。惠而不费，敬我微躯。策我良驷，习我驱驰。与君周旋，乐道忘饥。我心虚静，我志沾濡。弹琴鼓瑟，聊以自娱。陵云登台，浮游太清。攀龙附凤，自望身轻。

《济济篇》

畅畅飞舞气流芳，追念三五大绮黄。去失有，时可行，去来时同此未央。时冉冉，近桑榆，但当饮酒为欢娱。衰老逝，有何期，多忧耿耿内怀思，深池旷，鱼独希，愿得黄浦众所依。恩感人，世无比，悲歌且舞无极已。

《独禄篇》

独独禄禄，水深泥浊。泥浊尚可，水深杀我。雍雍双雁，游戏田畔。我欲射雁，念子孤散。翩翩浮萍，得风摇轻。我心何合，与之同并。空床低帏，谁知无人，夜衣锦绣，谁别伪真？刀鸣鞘中，倚床无施。父冤不报，欲活何为。猛兽班班，游戏山间。兽欲啮人，不避豪贤。

《碣石篇》

东临碣石，以观沧海。水何淡淡，山岛竦峙。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪波涌起。日月之行，若出其中。星汉粲烂，若出其里。幸甚至哉，歌以咏志。

《观沧海》

孟冬十月，北风徘徊。天气肃清，繁霜霏霏。鹍鸡晨鸣，雁过南飞。鸷鸟潜藏，熊罴窟栖。耨鎛停置，农收积场。逆旅整设，以通贾商。幸甚至哉，歌以咏志。

《冬十月》

乡土不同，河朔隆塞。流澌浮漂，舟船行难。锥不之地，丰籁深奥。水竭不流，冰坚可蹈。士隐者贫，勇侠轻非。心常叹怨，戚戚多悲。幸甚至哉，歌以咏志。

《土不同》

神龟虽寿，犹有竟时。腾蛇乘雾，终为土灰。骥老伏枥，志在千里。烈士暮年，壮心不已。盈缩之期，不但在天。养怡之福，可得永年。幸甚至哉，歌以咏志。

《龟虽寿》

《淮南王篇》

淮南王，自言尊，百尺高楼与天连。后园凿井银作床，金瓶素绠汲寒浆。汲寒浆，饮少年，少年窈窕何能贤。扬声悲歌音绝天。我欲渡河河无梁，愿作双黄鹄，还故乡。还故乡，入故里，徘徊故乡，苦身不已。繁舞奇歌无不泰，徘徊桑梓游天外。

[歌词译文]

《拂舞》歌诗五篇

《白鸠篇》

翩翩白鸠兮，一边飞翔一边鸣。怀我君之德兮，飞来集于君庭。白雀呈瑞兮，素羽何鲜明。舞翼翔于君庭兮，是为应我仁君。皎皎鸣鸠兮，或为浅赤或为黄。乐我君之恩惠兮，千里振羽来翔。壁宿有余光兮，鱼乐其光在江湖。君其惠而不费兮，敬事君以我微躯。驱策我之良驷兮，习练我之驰驱。我愿从君周旋兮，乐君德而忘饥。我心虚静兮，我愿受君沾濡。弹我琴兮鼓我瑟，暂且以之自娱。时凌云兮时登台，我愿浮游在太清。攀龙而附凤兮，我愿我之身轻。

《济济篇》

畅飞畅舞气流芳，追念三五大绮黄。去其得失，时来可行，去时来时同未央。时光荏苒，年近桑榆，但当饮酒为欢娱。衰老时逝，复有何期，多忧耿耿心怀思。深池广阔，游鱼独稀，愿得黄浦众所依。恩德感人，旷世无比，悲歌且舞无已时。

《独禄篇》

独禄独禄，水深泥污。泥污犹尚可，水深必杀我。雍雍和乐双雁，游戏在我田畔。我欲弯弓射雁，念子失亲孤散。翩翩水上浮萍，风来轻轻摇动。我心思欲谁合，与彼浮萍同并。空床垂下帷幕，谁知其中无人？夜穿锦绣之衣，谁识其人伪真？刀不平兮鸣鞘中，身倚床兮竟无施。亲父冤仇不得报，活在世上欲何为。猛兽班班可见，游戏在此山间。猛兽欲吃人，不问豪与贤。

《碣石篇》

东征临碣石，得以观沧海。海水平阔何澹澹，山岛竦峙何巍巍。岛上树木丛生，百草丰密茂盛。秋风萧瑟木摇落，大海汹涌起洪波。天上日月之行，映照若出其中。河汉繁星灿烂，看似出于其里。幸甚至哉，作歌以咏我志。

《观沧海》

时值孟冬十月，北风徐徐吹来。天气肃肃清爽，繁霜霏霏茫茫。鹍鸡啁哳晨鸣，大雁翩翩南翔。鸷鸟猛禽潜栖，熊罴早已窟藏。耨锄农具闲置，农收稼禾积

场。客舍整治一新，以宿来往客商。幸甚至哉，作歌以咏我志。

《冬十月》

地域乡土不同，隆冬河朔寒冷。河上飘浮流冰，舟船难以通行。天寒锥不入地，北风众籁嘶鸣。水冻结而不流，坚冰硬可踏行。士之隐者多贫寒，勇侠义士疾非行。我心常叹怨，戚戚多悲痛。幸甚至哉，作歌以咏我志。

《土不同》

神龟虽然长寿，犹有寿终之时。腾蛇乘云驾雾，最终化为土灰。老骥伏于槽枥，志在驰骋千里。烈士虽到暮年，壮志雄心不已。盈缩祸福之期，不全在于上天。养性怡情之福，可得而享永年。幸甚至哉，作歌以咏我志。

《龟虽寿》

《淮南王篇》

淮南王，自崇尊，百尺高楼与天连。后园凿井银作架，金瓶素绳汲寒浆。汲寒浆，饮少年，少年窈窕多才贤。扬声悲歌音绝天。我欲渡河河无桥，愿作双双黄鹄鸟，伴君还故乡。还故乡，归故里，徘徊故乡身不止。故乡繁舞奇歌无不泰，为何不止桑梓游天外。

[**原文**]

鼓角横吹曲。鼓，案《周礼》“以鼖鼓鼓军事”。角，说者云，蚩尤氏帅魑魅与黄帝战于涿鹿，帝乃始命吹角为龙鸣以御之[①]。其后魏武北征乌丸，越沙漠而军士思归，于是减为中鸣，而尤更悲矣。

胡角者，本以应胡笳之声，后渐用之横吹，有双角，即胡乐也。张博望入西域，传其法于西京，惟得《摩诃兜勒》一曲。李延年因胡曲更造《新声二十八解》，乘舆以为武乐。后汉以给边将，和帝时，万人将军得用之。魏晋以来，二十八解不复具存，用者有《黄鹄》、《陇头》、《出关》、《入关》、《出塞》、《入塞》、《折杨柳》、《黄覃子》、《赤之杨》、《望行人》十曲。

案，魏晋之世，有孙氏善引旧曲，宋识善击节唱和，陈左善清歌，列和善吹笛，郝索善弹筝，朱生善琵琶，尤发新声。故傅玄著书曰：“人若钦所闻而忽所见，不亦惑乎？设此六人生于上世，越今

古而无俪，何但夔、牙[2]同契哉！”案此说，则自兹以后，皆孙朱等之遗则也。

相和[3]，汉旧歌也，丝竹更相和，执节者歌。本一部，魏明帝分为二，更递夜宿。本十七曲，朱生、宋识、列和等复合之为十三曲。

但歌，四曲，出自汉世。无弦节，作伎最先唱，一人唱，三人和。魏武帝尤好之。时有宋容华者，清彻好声，善唱此曲，当时之特妙。自晋以来不复传，遂绝。

凡乐章古辞，今之存者，并汉世街陌谣讴，《江南可采莲》、《乌生十五子》、《白头吟》之属也。吴歌杂曲并出江南，东晋以来，稍有增广。

《子夜歌》者，女子名子夜，造此声。孝武太元中，琅邪王轲之家有鬼歌《子夜》，则子夜是此时以前人也。

《凤将雏歌》者，旧曲也。应璩《百一诗》云“言是《凤将雏》”，然则其来久矣。《前溪歌》者，车骑将军沈充所制。

《阿子》及《欢闻歌》者，穆帝升平初，歌毕辄呼“阿子，汝闻不?”语在《五行志》。后人衍其声，以为此二曲。

《团扇歌》者，中书令王珉与嫂婢有情，爱好甚笃，嫂捶挞婢过苦，婢素善歌，而珉好捉白团扇，故制此歌。

《懊侬歌》者，隆安初俗闻讹谣之曲，语在《五行志》。

《长史变》者，司徒左长史王廞临败所制。

凡此诸曲，始皆徒歌，即而被之管弦。又有因丝竹金石，造歌以被之，魏世三调歌辞之类是也。

《杯柈[4]舞》，案太康中天下为《晋世宁舞》，务手以接杯柈反覆之。此则汉世惟有柈舞，而晋加之以杯，反覆之也。

《公莫舞》，今之《巾舞》也。相传云项庄剑舞，项伯以袖隔之，使不得害汉高祖，且语项庄云“公莫”！古人相呼曰公，言公莫害汉王也。今之用巾盖像项伯衣袖之遗式。然案《琴操》有《公莫渡河曲》，然则其声所从来已久，俗云项伯，非也。

《白纻[5]舞》，案舞辞有巾袍之言。纻本吴地所出，宜是吴舞也。晋《俳歌》又云：“皎皎白绪，节节为双。”吴音呼绪为纻，疑白纻

即白绪也。

《铎舞歌》一篇，《幡舞歌》一篇，《鼓舞伎》六曲，并陈于元会。

［注释］

①蚩尤氏帅……以御之：事见《史记·五帝本纪》。此讲述轩辕黄帝与蚩尤大战于涿鹿，累战累败，后来黄帝命军士们吹起牛角、竹管助战，蚩尤以为是龙的鸣叫，因恐惧而败退，黄帝指挥全军乘胜追击而大获全胜之事。请参看刘蓝著《音乐漫话·军号的起源》。 ②夔、牙：夔，音 kuí，古代传说舜帝的乐官。《虞书·舜典》记载，舜帝命令说："夔，命汝典乐，教胄子。"牙：伯牙。即演奏《高山流水》的那位琴家，事见《吕氏春秋·本味篇》："伯牙鼓琴，钟子期听之……" ③相和：即相和歌，汉代最著名的一种艺术歌曲形式。无乐器伴奏的清唱叫"徒歌"；一人歌唱数人帮腔的叫"但歌"；有管弦乐伴奏，一人执节而歌，才是真正的艺术歌曲"相和歌"。 ④杯柈：即杯盘。柈，音 pán。 ⑤白纻：白色的麻布。纻，音 zhù，苎麻织成的布。

［译文］

鼓角横吹曲。所谓鼓，即《周礼》说的"以鼖鼓鼓军事"。所谓角，据说者云，蚩尤氏率魑魅与黄帝战于涿鹿之野，黄帝乃命吹角作龙鸣之声以御蚩尤。其后魏武北征乌丸，越沙漠而军士思归，于是减为中鸣，而其声更加悲凉。

所谓胡角，本来是应和胡笳之声的，后来渐渐用于横吹，有双角，亦即胡乐。博望侯张骞入西域，传其吹奏之法于西京，仅得《摩诃兜勒》一曲。李延年按照胡曲另作《新歌二十八章》，皇帝以此为武乐。后汉时以此乐供边将之用，和帝时，辖万人之将军始得用之。魏晋以来，二十八章不复完备，所用者仅有《黄鹄》、《陇头》、《出关》、《入关》、《出塞》、《入塞》、《折杨柳》、《黄覃子》、《赤之杨》、《望行人》十曲。

考魏晋之世，有孙氏善引旧曲，宋识善击节唱和，陈左善清歌，列和善吹笛，郝素善弹筝，朱生善琵琶，尤善发新声。所以傅玄著书说："人如果只重视所闻而忽视所见，不也会感到疑惑吗！假设此六人生于上世，超越今古而无人匹敌，为何只有夔、牙为同契呢！"按照傅玄的说法，那么自此以后，都是孙朱等人的遗则。

相和歌，是汉代旧歌，丝竹迭相应和，执节者唱歌。本为一部，魏明帝分为

二部，轮流夜宿。本为十七曲，朱生、宋识、列和等人把一部分曲子合在一起而成十三曲。

但歌，有四首，出自汉世。无琴弦伴奏，领唱最先唱，一人唱，三人和。魏武帝对此尤为喜好。当时有名叫宋容华的，嗓音清越喜唱歌，善唱此曲，为当时最为出色的歌者。自晋以后不复传，遂绝。

凡乐章古辞，保留到今天的，连同汉代街巷歌谣，都是《江南可采莲》、《乌生十五子》、《白头吟》之类。呈歌杂曲均出自江南，东晋以来，稍有增广。

《子夜歌》，相传有女子名子夜，作此歌。孝武太元年间，琅邪王轲之家有鬼唱《子夜歌》，可见子夜是此时以前的人。

《凤将雏歌》，是旧曲。应璩《百一诗》有"言是《凤将雏》"的句子，这样说来其来已经很久远了。《前溪歌》，为车骑将军沈充所作。

至于《阿子》及《欢闻歌》，在穆帝升平初年，歌毕常呼"阿子，你听见了没有?"此语在《五行志》。后人衍绎其声，因而作此二曲。

《团扇歌》，本为中书令王珉与嫂之婢女有情，相爱甚笃，嫂捶打婢女甚苦，婢女素好唱歌，而王珉又好持白团扇，因而作此歌。

《懊侬歌》，为隆安初年民间讹谣之曲，语在《五行志》。

《长史变》，为司徒左长史王廞临败时所作。

凡以上诸曲，开始时都是清唱，后来才加上管弦伴奏。也有的是根据丝竹金石之曲，作歌词填到乐曲里面，魏世的三调歌辞就是这样来的。

《杯柈舞》，考太康年间天下皆为《晋世宁舞》，专以手接杯盘而反复之。此舞汉世只有盘舞，而晋时又加上杯，双手反复以接杯盘。

《公莫舞》，就是今天的巾舞。相传说是项庄舞剑，项伯以袖阻隔项庄之剑，使他不得加害于汉高祖，并对他说"公莫"！古人相互称呼为公，此语是说公莫害汉王。今天用巾盖以象征项伯衣袖的遗式。然而根据《琴操》有《公莫渡河曲》，说明其歌由来已久，俗说成项伯，是不对的。

《白纻舞》，查舞辞有巾袍之言。纻本为吴地所产，应该是吴舞。晋《俳歌》又说："皎皎白绪，节节为双。"吴音称绪为纻，可能白纻就是白绪。

《铎舞歌》一篇，《幡舞歌》一篇，《鼓舞伎》六曲，一并陈于元旦朝会。

［原文］

后汉正旦，天子临德阳殿受朝贺，舍利从西方来，戏于殿前，

激水化成比目鱼，跳跃嗽水，作雾翳日。毕，又化成龙，长八九丈，出水游戏，炫耀日光[1]。以两大丝绳系两柱头，相去数丈，两倡女对舞，行于绳上，相逢切肩而不倾[2]。魏晋讫江左，犹有《夏育扛鼎》、《巨象行乳》、《神龟抃舞》、《背负灵岳》、《桂树白雪》、《画地成川》之乐。

成帝咸康七年，尚书蔡谟奏："八年正会仪注，惟作鼓吹钟鼓，其馀伎乐尽不作。"侍中张澄、给事黄门侍郎陈逵驳，以为"王者观时设教，至于吉凶殊断，不易之道也。今四方观礼，陵有傧吊之位，庭奏宫悬之乐，二礼兼用，哀乐不分，体国经制，莫大于此"。诏曰："今既以天下体大，礼从权宜，三正之飨，宜尽用吉礼也。至娱耳目之乐，所不忍闻，故阙之耳。事之大者，不过上寿酒，称万岁，已许其大，不足复阙钟鼓鼓吹也。"

澄、逵又启："今大礼虽降，事吉于朝。然傧吊显于园陵，则未灭有哀；礼服定于典文，义无尽吉。是以咸宁之会，有彻乐之典，实先朝稽古宪章，垂式万世者也。"诏曰："若元日大飨，万国朝宗，庭废钟鼓之奏，遂阙起居之节，朝无磬制之音，宾无蹈履之度，其于事义，不亦阙乎！惟可量轻重，以制事中。"

散骑侍郎顾臻表曰："臣闻圣王制乐，赞扬政道，养以仁义，防其淫逸，上享宗庙，下训黎元，体五行之正音，协八风以陶物。宫声正方而好义，角声坚齐而率礼，弦歌钟鼓金石之作备矣。故通神至化，有率舞之感，移风易俗，致和乐之极。末世之伎，设礼外之观，逆行连倒，头足入筥之属，皮肤外剥，肝心内摧，'敦彼行苇'，犹谓勿践，矧伊生灵，而不恻怆。加四海朝觐，言观帝庭，耳聆《雅》、《颂》之声，目睹威仪之序，足以蹋天，头以履地，反天地之至顺，伤彝伦之大方。今夷狄对岸，外御为急，兵食七升，忘身赴难，过泰之戏，日廪五斗。方扫神州，经略中甸，若此之事，不可示远。宜下太常，纂备雅乐，《箫韶》九成，惟新于盛运，功德颂声，永著于来叶，此乃所以'燕及皇天，克昌厥后'者也。诸伎而伤人者，皆宜除之。流简俭之德，迈康哉之咏，清风既行，下应如草，此之谓也。愚管之诚，惟垂采察！"于是除《高絙》、《紫

鹿》、《跂行》、《鳖食》及《齐王卷衣》、《笮儿》等乐，又减其廪。其后复《高絙》、《紫鹿》焉。

［注释］

①“舍利从西方来……炫耀日光”：说的是魔术、杂技表演。翳：音 yì，遮蔽。 ②“以两大丝绳……切肩而不倾”：说的是杂技“走绳索”表演，有如现代的“走钢丝”，并有音乐伴奏，统称“散曲”，这里的《夏育扛鼎》等曲即是。

［译文］

后汉元旦，天子驾临德阳殿接受群臣朝贺，有舍利从西方来，戏于殿前，激水化成比目鱼，跳跃吸水，喷水作雾而蔽日。然后，又化而成龙，长八九丈，出水游戏，在日光照耀下光彩夺目。用两条大丝绳系在两根柱子的顶端，相距数丈，两女子相对而舞，行于丝绳上，两人相逢擦肩而过却不倒。自魏晋迄于江左，依然有《夏育扛鼎》、《巨象行乳》、《神龟抃舞》、《背负灵岳》、《桂树白雪》、《画地成川》之类的杂技、舞乐。

成帝咸康七年，尚书蔡谟上奏：“八年元旦朝会礼节，只奏钟鼓鼓吹之乐，其余伎乐一律不奏。”侍中张澄、给事黄门侍郎陈逵则加以反驳，认为“王者视时设教，至于吉凶异断，那是不变的道理。今四方各国都来观礼，陵园设有敬悼祖宗之位，庭奏宫悬礼乐，二礼兼用，哀乐不分，建国设制，莫大于此”。皇帝诏曰：“今既以天下为大，礼仪当从权宜，三正合祭宜都用祭祀之礼。至于娱乐耳目之乐，有所不忍听，所以缺少了也无妨。事之大者，不过上寿酒，称万岁，既然承认此事为大，不可再缺少钟鼓鼓吹。”

张澄、陈逵又上奏说：“今大礼虽毕，事亦有吉于朝。然而敬吊显于园陵，则未灭其为哀；礼服定于典籍，其义并非尽为吉庆。所以咸宁朝会，有撤乐之典，实为先朝考核古代典章制度，垂范于万世的典礼。”皇帝诏曰：“如果元旦举行祫祭之礼，万国诸侯朝见天子，庭废钟鼓之乐，就缺少了出入起居的礼节，朝无石磬之音，来宾的步履就失去了节度，其于事义，不也是有欠缺吗！只有衡量事之轻重，才能做到恰到好处。”

散骑侍郎顾臻上奏说：“我听说圣王制定礼乐制度，是为赞扬正道，教民以仁义，防其怠惰淫逸，上可享祭宗庙，下可训导黎民，含五行之正音，协八方之

风以陶冶物情。宫声正方而好义，角声坚定齐整而循礼，弦歌钟鼓金石之乐是很齐备的。因此能深入人心而潜移默化，使人有循礼舞蹈之感，能移风易俗，以达到极和乐的境地。末世的歌舞杂技，多有不符合礼法的表演，如逆行而接连翻倒，头足同入竹筐之类，外则剥损皮肤，内则摧残肝心，《诗经》中的‘敦彼行苇’，犹教牛羊勿践，何况生灵，怎能不凄怆悲痛？再说四海诸侯来朝见天子，说要观看帝庭，耳听《雅》、《颂》之声，目睹威仪之序，却看到以足踏天，以头行地，逆天地之顺序，有伤人伦常理之大法。今夷狄与我隔岸相对，外御强敌最为急迫，兵食七升，犹忘死以赴国难，而过甚之戏，却日给五斗。方今正扫荡神州，经略中原，像此类事情，不可以示四海。应令太常，纂集雅乐，如《箫韶》九成之属，以维新于盛世国运，歌功颂德，永远昌明于后世，这才是用以‘燕及皇天，克昌厥后’的大事。诸歌舞杂技而又伤人者，应该一律废除。传扬崇尚俭约的道德，勉励安国康民的咏唱，清风既行，下应如草，说的就是这个道理。愚臣管见之诚，惟望明察采纳。”于是废除《高絙（gēng）》、《紫鹿》、《跂行》、《鳖食》以及《齐王卷衣》、《笮儿》等乐，并减其廪食。其后又恢复《高絙》、《紫鹿》。

［解读、评说］

（一）晋朝十二帝的帝号与姓名

晋朝十二帝的帝号与姓名对照表

帝号	宣帝	景帝	文帝	武帝	元帝	明帝	成帝	康帝	穆帝	哀帝	简文帝	孝武帝
姓名	司马懿	司马师	司马昭	司马炎	司马睿	司马绍	司马衍	司马岳	司马聃	司马丕	司马昱	司马曜

（二）两汉魏晋时期的乐舞歌诗

这里所介绍的鼓角横吹曲、鞞舞、相和歌、但歌等等，完全是汉魏时期的音乐。可见晋朝在音乐方面没有什么建树而是沿用旧曲。为了使读者一览无遗，现列表于下：

两汉魏晋时期乐舞歌诗名称一览表

乐舞名称	短箫铙歌	鞞舞	拂舞	鼓角横吹曲
乐舞出处	汉代已有24首	汉代用于宴飨	出自江南吴舞	出自西域胡乐

两汉魏晋时期相和歌及乐府歌诗内容一览表

歌舞名	内容及表演状况
相和歌	汉代旧歌，丝竹迭相应和，执节者唱歌。
但歌	汉代旧歌，一人唱，三人和。
子夜歌	旧曲，有女子名子夜，作此歌。琅邪王轲之家有鬼唱《子夜歌》。
凤将雏歌	来由甚久。
阿子	歌毕常呼："阿子，你听见了没有?"
欢闻歌	与《子夜歌》有关。
团扇歌	中书令王珉与嫂之婢女有情，相爱甚笃，嫂捶打婢女甚苦，婢女素好唱歌，而王珉又好持白团扇，因而作此歌。
懊侬歌	为隆安初年民间讹谣之曲。
长史变	为司徒左长史王廞临败时所作。
杯柈舞	专以手接杯盘而反复之。
公莫舞	《琴操》有《公莫渡河曲》，其声所从来已久。
白纻舞	纻本为吴地所产，应该是吴（今苏州一带）舞。
铎舞歌	用于元旦朝会。以手执铎而舞。
幡舞歌	用于元旦朝会。以手执幡而舞。
鼓舞伎	用于元旦朝会。击鼓而舞。

（三）评司马衍的文化素质

司马衍（东晋成帝）是个不懂音乐的人，且不说音乐的审美作用了，就是古人说的最起码的教化作用，他都全不知晓，而仅仅认为"事之大者，不过上寿酒，称万岁"罢了。由此得出结论：只要有"钟鼓鼓吹"之乐，配合着"上寿酒、称万岁"，也就行了。就此可知此人不学无术，文化素质极差。

倒是散骑侍郎顾臻还算有点见识。他认为对"头足同人竹筐"之类的杂技表演者"日给五斗"，待遇优厚；而对外御强敌、保卫边疆的士兵们只给七升，

待遇太低。此类轻重不分的事情不可使天下信服。过去衡量粮食的用具，十升为一斗，十斗为一石（dàn），演员的待遇比那些用生命保卫边疆的士兵们高出七倍多，怎么能令人信服呢？所以，他建议该提倡的提倡，该废除的废除。这对人民十分有利，可见顾臻倒还有点政治见解。

（四）贬斥关羽与咒骂诸葛亮的歌

这里有两首歌曲值得讨论。一首是贬斥关羽的；另一首是咒骂诸葛亮的。

其一，“改《巫山高》为《关背德》，言蜀将关羽背弃吴德，权引师浮江而擒之也。”这首《关背德》歌词虽然未载入《晋书》，但在下一篇《宋书》中可见。原歌如下：

> 关背德，作鸱张。割我邑城，图不祥。称兵北伐，围樊襄阳。嗟臂大于股，将受其殃。巍巍吴圣主，睿德与玄通。与玄通，亲任吕蒙。泛舟洪氾池，溯涉长江。神武一何桓桓！声烈正与风翔。历抚江安城，大据郢邦。虏羽授首，百蛮咸来同，盛哉无比隆。

此歌词站在与我们民族传统思想敌对的立场，说刘备手下的大将关羽“割我邑城”，所指就是刘备与孙权结为联盟时“借荆州”之事；说“背弃吴德”，所指就是刘备因为战略上的需要而迟迟没有归还荆州之事。所以吴国派吕蒙指挥军队“历抚江安城，大据郢邦。虏羽授首”——关羽败走麦城，惨遭杀害。大家都知道，在我国广大人民的传统思想中，关羽乃是历史上忠义之士的化身，一千多年来被尊为“关圣帝君”而受顶礼膜拜。本书辑著者怀疑像《关背德》这样贬斥关羽的歌在历史上能传唱开来吗？

其二，“改《思悲翁》为《宣受命》，言宣帝御诸葛亮，养威重，运神兵，亮震怖而死也”。其歌词：

> 宣受命，应天机，风云时动神龙飞。御葛亮，镇雍梁。边境安，夷夏康。……养威重，运神兵。亮乃震毙，天下安宁。

即是说，魏国大将军司马懿（后来尊为晋朝的宣帝）接受命令抵抗诸葛亮，镇守边疆，让各族人民安康，并运用神兵，使诸葛亮受到惊恐而亡。——据《晋书》所说，诸葛亮乃是被司马懿的军威吓死的。大家都知道，在我国广大人民的

传统思想中，诸葛亮乃是历史上忠诚、智慧的化身，所谓“鞠躬尽瘁，死而后已”的千古遗训就来自诸葛亮。况且诸葛亮被司马懿“震毙”也并非事实。本书辑著者怀疑像《宣受命》这样虚张声势、咒骂诸葛亮的歌在历史上能传唱开来吗?

(五) 魔术与杂技

本篇末了的描述一场精彩的魔术、杂技表演值得注意。

前面描述：有舍利兽从西方来，戏于殿前，激水化成比目鱼，跳跃吸水，喷水作雾而蔽日。然后，又化而成龙，长八九丈，出水游戏，在日光照耀下光彩夺目。流水之中变出比目鱼，又变成八九丈长的巨龙，竟然在光天化日之下出水游戏。这些变化的幻术与技巧即便在今天也是非常高超的，何况是一千七百多年前?

后面描述：用两条大丝绳系在两根柱子的顶端，相距数丈，两女子相对而舞，行于丝绳上，两人相逢擦肩而过却不倒。两个女演员在数丈高的丝绳上相对而舞，并且擦肩而过依然行进如常，这明明是现代的“走钢丝”，只不过古代没有钢丝，而只是“走绳索”罢了。可见晋朝时魔术杂技艺术已达到相当高超的水平了。



第五篇 《宋书》音乐志

引 言

读者首先要注意的是，现在我们所介绍的这个朝代“宋”，并非“唐、宋、元、明、清”的宋（赵宋，960—1279），而是南北朝时期“宋、齐、梁、陈”的宋（刘宋，420—479）。记载刘宋的史书叫做《宋书》，记载赵宋的史书叫做《宋史》。刘宋之后经历了隋、唐、五代，将近五百年后才是赵宋。

南北朝又分为南朝和北朝。南朝包括东晋以后依次出现的宋、齐、梁、陈四个王朝，四朝都以建康（今南京）为首都，加上先前的吴和东晋两政权，合称“六朝”。现代人们之所以称南京为“六朝古都”即是因此。

刘裕称帝

公元420年，刘裕篡夺东晋朝政权，称为宋武帝。刘裕（363—422）字德舆，小名寄奴，彭城人。据说是刘邦弟楚元王刘交的后代。晋末，伍卒出身的刘裕开始崛起。他先后平定恒玄之乱，灭掉后秦。回到建康后，刘裕受封为宋王，

旋即加快了夺取帝位的步伐，晋恭帝司马德文被迫让位。刘裕称帝，建立了南朝宋政权，是为宋武帝。在南朝历史上，刘裕称得上是一位有作为、有建树的杰出皇帝。

由于刘裕两次北伐获胜，所以宋的版图为“六朝”之最大者。宋武帝刘裕加强皇权，扭转了东晋王朝的衰颓现象。刘裕称帝之后，继续改革弊政，使刘宋政权得以稳固和发展。

刘裕不懂音乐。一次，长史殷仲文陈述朝廷应备音乐，他的回答是：“正以不解而好之，故不习之。”仲文劝他经常听听自会欣赏，武帝以没有闲暇，且不会欣赏为由，予以推脱。看来，刘裕不懂音乐乃是真实情况。

元嘉之治

刘裕去世后，其太子刘义符即位一年即遭政变被废杀，其后第三子文帝刘义隆即位，改元元嘉（424—453），继续推行宋武帝刘裕的治国方略，在东晋义熙土断的基础上清理户籍，下令免除百姓欠政府的“通租宿债”，又实行劝学、兴农、招贤等一系列措施，使百姓休养生息，社会生产得以发展，经济文化日趋繁荣。宋文帝在位的三十年，是南北朝中国力最为强盛的历史时期，史称“元嘉之治”。

后因战争受挫，加上皇族内部动乱不已，大权旁落，萧道成篡位，建立南齐，称为齐高帝。刘宋共历六十年，传八帝而亡。

南北朝纪元表（420—589）

南朝　宋纪元表（420—479）							
武帝（刘裕）	永初（3）	庚申	420		景和（1）	乙巳	465
少帝（刘义符）	景平（2）	癸亥	423	明帝（刘彧）	泰始（7）	乙巳	465
文帝（刘义隆）	元嘉（30）	甲子	424		泰豫（1）	壬子	472
孝武帝（刘骏）	孝建（3）	甲午	454	后废帝（刘昱）（苍梧王）	元徽（5）	癸丑	473
	大明（8）	丁酉	457	顺帝（刘准）	昇明（3）	丁巳	477
前废帝（刘子业）	永光（1）	乙巳	465				

《宋书》共一百卷，南朝梁沈约撰。叙事始于宋武帝永初元年（420年），迄于宋顺帝升明三年（479年），记刘宋六十年史事，有纪、传、志而无表，成书草率，叙事又多忌讳，但保存史料较多。

《宋书》的作者沈约（441—513），字休文，吴兴武康（今浙江德清西）人。博通群籍，善属文，历仕宋、齐、梁三朝，官至尚书令，用事十余年。著作甚丰，可惜许多已经失传。刘宋六十年，沈约自身经历三十七年，半生在宋，所以撰写《宋书》，实具有利条件。加之沈约撰写《宋书》之前，已有三部同类史籍，一是徐爰的《宋书》；二是无名氏的《宋书》；三是孙严的《宋书》，有此三书作为蓝本，沈约再写《宋书》自然是得心应手、后来居上。

《宋书》中最值得赞扬的是《宋书·乐志》。《宋书》八志之中的《乐志》最为丰富，所载乐章有四卷之多，颇为可观，其史料上起两汉、三国，下至他所生活的宋代，可以说大大地弥补了前人之不足。其记载音乐歌舞状况方面大大超越此前的《汉书》、《后汉书》与《晋书》，实在是前无古人。我们还必须给予足够重视的是沈约不仅是文学家、史学家，对音乐歌舞律吕之学也非常精通，使人读他的《乐志》如久渴而得甘露。读了沈约《宋书·乐志》，庆幸之余，我们应该对沈约肃然起敬、致以谢意。

沈约《宋书》的音乐志启发了本书辑著者的认识：为什么某些朝代的史书中竟然没有“音乐志”；某些史书虽然有“音乐志”，但其内容非常匮乏。其中最难以理解的是两汉时期音乐歌舞非常繁盛，可是读起《礼乐志》来，就是看不到汉代音乐歌舞的盛况，令人不胜感叹！至于《三国志》、《梁书》、《陈书》、《南史》、《北史》竟然没有“音乐志”，更是令人失望之极！难道这些时代没有音乐吗？非也！其原因完全归咎于后代负责编撰史书的宰相及诸位大人们不懂音乐或轻视音乐文化，致使整个朝代的音乐文化失传。实在可悲、可叹！

看到沈约《宋书·乐志》的这篇“音乐志”，使我们眼前一亮，琳琅满目，美不胜收。本书开篇以来，这是最精彩的一篇“音乐志”。

所以说，写历史确实是“功在当代，利在千秋”的大事，不可不重视啊！

《宋书·乐志一》解评

(原《宋书》卷十九　志第九乐一)

[**原文**]

《易》曰："先王作乐崇德，殷荐之上帝，以配祖考。"自黄帝至于三代，名称不同。周衰凋缺，又为郑卫所乱。魏文侯虽好古，然犹昏睡于古乐[1]。于是淫声炽而雅音废矣。

及秦焚典籍，《乐经》用亡。汉兴，乐家有制氏，但能记其铿锵鼓舞，而不能言其义。周存六代之乐[2]，至秦唯馀《韶》、《武》而已。始皇改周舞曰《五行》，汉高祖改《韶舞》曰《文始》，以示不相袭也。又造《武德舞》，舞人悉执干戚，以象天下乐己行武以除乱也。故高祖庙奏《武德》、《文始》、《五行》之舞。周又有《房中之乐》，秦改曰《寿人》。其声，楚声也，汉高好之；孝惠改曰《安世》。高祖又作《昭容乐》、《礼容乐》。《昭容》生于《武德》，《礼容》生于《文始》、《五行》也。汉初，又有《嘉至乐》，叔孙通因秦乐人制宗庙迎神之乐也。文帝又自造《四时舞》，以明天下之安和。盖乐先王之乐者，明有法也；乐己所自作者，明有制也。孝景采《武德舞》作《昭德舞》，荐之太宗之庙。孝宣采《昭德舞》为《盛德舞》，荐之世宗之庙。汉诸帝奏《文始》、《四时》、《五行》之舞焉。

武帝时，河间献王与毛生等共采《周官》及诸子言乐事者，以著《乐记》，献八佾之舞，与制氏不相殊。其内史中丞王定传之，以授常山王禹。禹，成帝时为谒者，数言其义，献记二十四卷。刘向校书，得二十三篇，然竟不用也[3]。

至明帝初，东平宪王苍总定公卿之议，曰："宗庙宜各奏乐，不应相袭，所以明功德也。"承《文始》、《五行》、《武德》为《大

武》之舞。又制舞哥[4]一章，荐之光武之庙。

汉末大乱，众乐沦缺。魏武[5]平荆州，获杜夔[6]，善八音，常为汉雅乐郎，尤悉乐事，于是以为军谋祭酒，使创定雅乐。时又有邓静、尹商，善训雅乐，哥师尹胡能哥宗庙郊祀之曲，舞师冯肃、服养晓知先代诸舞，夔悉总领之。远考经籍，近采故事，魏复先代古乐，自夔始也。而左延年等，妙善郑声，惟夔好古存正焉。

文帝黄初二年，改汉《巴渝舞》曰《昭武舞》，改宗庙《安世乐》曰《正世乐》，《嘉至乐》曰《迎灵乐》，《武德乐》曰《武颂乐》，《昭容乐》曰《昭业乐》，《云翘舞》曰《凤翔舞》，《育命舞》曰《灵应舞》，《武德舞》曰《武颂舞》，《文始舞》曰《大韶舞》，《五行舞》曰《大武舞》。其众哥诗，多即前代之旧；唯魏国初建，使王粲改作登哥及《安世》、《巴渝》诗而已。

［注释］

①魏文侯虽好古，然犹昏睡于古乐：魏文侯听《雅》、《颂》之乐就想睡觉的典故出于《乐记·魏文侯篇》："吾端冕而听古乐，则惟恐卧；听郑卫之音，则不知倦。"魏文侯是历史上国君之中最不好雅乐的典型，《汉书》讲他"最为好古"就很矛盾，此处又出此语，不妥。②六代之乐：轩辕黄帝的《云门》，帝尧的《咸池》，帝舜的《大韶》，帝禹的《大夏》，商汤的《大濩》，周武王的《大武》，简称"六乐"。 ③此段所言，即今传之《乐记》，只有十一篇。 ④舞哥：舞歌。哥，通歌。 ⑤魏武：魏武帝曹操。 ⑥杜夔：魏时的一代大师，总领善于雅乐的邓静、尹商及善歌善舞的一批艺人。

［译文］

《周易》说："先王制作音乐来以崇尚德行，隆重地将音乐献给上帝，并且祭祀自己的祖先。"从黄帝到三代，名称不同。周代衰微时，古乐凋零残缺，又被郑卫之音所乱。魏文侯虽说好古，然而他听了古乐仍然昏昏欲睡。于是淫声兴盛而雅音废弃了。

秦朝焚毁典籍，《乐经》亡佚。汉朝兴起，乐家有制氏，但只能记载乐舞调铿锵的音节奏，却不能说出它的含义。周代所保存的六代古乐，到秦朝只剩下《韶》、《武》而已。秦始皇改《武舞》称为《五行》，汉高祖改《韶舞》称为

《文始》，用以表示不相沿袭。又制作《武德舞》，跳舞的人都手持武器，用来象征天下之人乐于自己行使武力来消除暴乱。所以在高祖庙中演奏《武德》、《文始》、《五行》之舞。周代又有《房中之乐》，秦朝改称为《寿人》，它的音调是楚声，汉高祖爱好它，孝惠帝改称为《安世房中乐》。高祖又制作《昭容乐》、《礼容乐》。《昭容》出自《武德》，《礼容》出自《文始》、《五行》。汉朝初年又有《嘉至乐》，是叔孙通继承秦朝乐人而制作的宗庙迎神之乐。汉文帝又自己制作《四时舞》，以表明天下的安和。原来爱好先王的古乐，为的是表明有一定的法则；爱好自己所制作的新乐，为的是表明有一定的制度。汉孝景帝采用《武德舞》作《昭德舞》，荐祭太宗庙。孝宣帝采用《昭德舞》改为《盛德舞》，用来祭祀宗庙。汉朝诸帝都演奏《文始》、《四时》、《五行》之舞。

汉武帝的时候，河间献王与毛生等人共同收集《周官》以及诸子书中言及乐事的资料，著《乐记》一书，进献八佾之舞，与制氏没有差异。献王的内史中丞王定传下来，转授常山人王禹。王禹在汉成帝时任谒者，多次对皇上谈论乐舞的义理，并且进献《乐记》二十四卷。刘向校书时，得到二十三篇，但是始终没有使用。

到了东汉明帝初年，东平宪王刘苍总结公卿的讨论，说："宗庙应当演奏本朝的乐舞，不应当沿用前朝的，这才是彰明功德的方式。"于是继承《文始》、《五行》、《武德》制作《大武》之舞。又制作舞歌一章，进献祭祀汉光武帝庙。

东汉末年大乱，各乐舞散佚残缺。魏武帝平定荆州时，得到杜夔，杜夔精通音乐，曾经任东汉的雅乐郎，尤其熟悉关于雅乐的事，于是武帝任他为军谋祭酒，命他创定雅乐。当时又有邓进、尹商，善于解释雅乐，歌师尹胡能唱宗庙郊祀的乐曲，舞师冯肃、服养通晓前代的各种舞蹈，他们都由杜夔统一管理。杜夔考证古代经籍，搜集近代典章，魏朝恢复前代的古乐，都是从杜夔开始的。而左延年等人，善于演奏郑声，只有杜夔爱好古乐，坚守正道。

魏文帝黄初二年，把汉朝《巴渝舞》改名为《昭武舞》，把宗庙《安世乐》改名为《正世乐》，《嘉至乐》改名为《迎灵乐》，《武德乐》改名为《武颂乐》，《昭容乐》改名为《昭业乐》，《云翘舞》改名为《凤翔舞》，《育命舞》改名《灵应舞》，《武德舞》改名为《武颂舞》，《文始舞》改名为《大韶舞》，《五行舞》改名为《大武舞》。它们的许多歌诗，大都沿用前代的旧作，只有魏国初建时，使王粲改写登歌以及《安世》、《巴渝》诗罢了。

［原文］

明帝太和初，诏曰；“礼乐之作，所以类物表庸而不忘其本者也。凡音乐以舞为主，自黄帝《云门》以下，至于周《大武》，皆太庙舞名也。然则其所司之官，皆曰太乐，所以总领诸物，不可以一物名。武皇帝庙乐未称，其议定庙乐及舞，舞者所执，缀兆[①]之制，声哥之诗，务令详备。乐官自如故为太乐。”太乐，汉旧名，后汉依谶改太予乐官，至是改复旧。

于是公卿奏曰：“臣闻德盛而化隆者，则乐舞足以象其形容，音声足以发其哥咏。故荐之郊庙，而鬼神享其和；用之朝廷，则君臣乐其度。使四海之内，遍知至德之盛，而光辉日新者，礼乐之谓也。故先王殷荐上帝，以配祖考，盖当其时而制之矣。周之末世，上去唐、虞几二千年，《韶箾》、《南》、《籥》、《武》、《象》之乐，风声遗烈，皆可得而论也。由斯言之，礼乐之事，弗可以已。今太祖武皇帝乐，宜曰《武始之乐》。武，神武也；武，又迹也。言神武之始，又王迹所起也。高祖文皇帝乐，宜曰《咸熙之舞》。咸，皆也；熙，兴也。言应受命之运，天下由之皆兴也。至于群臣述德论功，建定烈祖之称，而未制乐舞，非所以昭德纪功。夫哥以咏德，舞以象事。于文，文武为斌，兼秉文武，圣德所以章明也。臣等谨制乐舞名《章斌之舞》。昔《箫韶》九奏，亲于虞帝之庭，《武》、《象》、《大武》，亦振于文、武之阼。特以显其德教，著其成功，天下被服其光辉，习咏其风声者也。自汉高祖、文帝各逮其时，而为《武德》、《四时》之舞，上考前代制作之宜，以当今成业之美，播扬弘烈，莫盛于《章斌》焉。《乐志》曰：‘钟磬干戚，所以祭先王之庙，又所以献酬酳酢也。在宗庙之中，君臣莫不致敬[②]；族长之中，长幼无不从和。故仲尼答宾牟贾之问曰：‘周道四达，礼乐交通。’[③]《传》云：‘鲁有禘乐[④]，宾祭用之。’此皆祭礼大享，通用盛乐之明文也。今有事于天地宗庙，则此三舞[⑤]宜并以为荐享；及临朝大享，亦宜舞之。然后乃合古制事神训民之道，关于万世，其义益明。又臣等思惟，三舞宜有总名，可名《大钧之乐》。钧，平也。

言大魏三世同功，以至隆平也。于名为美，于义为当。”尚书奏：“宜如所上。”帝初不许制《章斌之乐》；三请，乃许之。

于是尚书又奏：“祀圆丘[6]以下，《武始舞》者，平冕，黑介帻[7]，玄衣裳，白领袖，绛领袖中衣，绛合幅袴，绛袜，黑韦鞮[8]。《咸熙舞》者，冠委貌[9]，其馀服如前。《章斌舞》者，与《武始》、《咸熙》舞者同服。奏于朝庭，则《武始舞》者，武冠，赤介帻，生绛袍单衣，绛领袖，皂领袖中衣，虎文画合幅袴，白布袜，黑韦鞮。《咸熙舞》者，进贤冠，黑介帻，生黄袍单衣，白合幅袴，其馀服如前。”奏可。史臣案，《武始》、《咸熙》二舞，冠制不同，而云《章斌》与《武始》、《咸熙》同服，不知服何冠也？

［注释］

①缀兆：谓古代乐舞中舞者的行列位置。缀，音 zhuì。《礼记·乐记》：“屈伸俯仰，缀兆舒疾，乐之文也。”南朝梁刘勰《文心雕龙·章句》：“其控引情理，送迎际会，譬舞容迴环，而有缀兆之位。”唐白居易《沿革礼乐策》：“以律度铿锵为饰，以缀兆舒疾为文。”②在宗庙之中，君臣莫不致敬：此两句源于《荀子·乐论》，文字稍有不同。③周道四达，礼乐交通：交通，交往也。此处为孔子答宾牟贾的话。经查阅《乐记·宾牟贾篇》并无此语。待考。④禘乐：大祭之乐。⑤三舞：即前面所说的《武始之乐》、《咸熙之舞》和《章斌之舞》；总名叫做《大钧之乐》。⑥圆丘：即圜丘，古时祭天的圆形高坛。圆，通圜。⑦帻：音 zé，男子包在发上的头巾。⑧黑韦鞮：黑色的皮鞋。鞮，音 dī。⑨委貌：亦作“委皃”。古冠名，以皂绢为之。郑玄注：“委，犹安也，言所以安正容貌。”陈立疏证：“《御览》引《三礼图》云，元冠亦曰委貌，今之进贤，则其遗像也。”

［译文］

魏明帝太和初年，下诏书说：“制礼作乐，为的是类比事物、表彰功德而不忘其根本。凡是音乐，都是以舞蹈为主，从黄帝《云门》以下，一直到周代《大武》，都是太庙舞蹈的名称。而管理它的官员，都称为太乐，那是因为总领诸类，不能拿其中一类来作为名称。武皇帝的庙乐没有定下来，在商讨规定武皇帝的庙乐及舞蹈时，舞者执持的物件，行列位置的制度，声歌的诗句，一定要使其周详完备。乐官从容自若，所以称为太乐。”太乐，是汉朝的旧官名，后汉依据谶书改称太予乐官，到这时恢复旧名。

于是公卿上奏疏说："臣下听说凡是道德隆盛、教化昌明的朝代，乐舞就足以表现它的德化，音声足以抒发它的盛情。所以在祭天祭祖中进献，鬼神享用它的和谐，而在朝廷演奏，君臣因它符合礼度而高兴。能使四海之内，都知道皇上的德政进入极盛时期，而光辉闪耀日日更新，就是礼乐的作用啊。所以先王以殷盛的乐舞荐祭上帝，并配祀祖先，实在是根据当时的情况制作的。周代末年，上距唐、虞差不多有两千年，有《韶》、《南》、《籥》、《武》、《象》之乐，它的风化遗功，都是可以了解并加以评论的，从这一点来说，礼乐的事情，是不能停止的。如今太祖武皇帝乐，应当称为《武始之乐》。武，是神武的意思，又是功绩的意思。《武始》意谓神武的初始，又指王者事迹的兴起。高祖文皇帝乐，应当称为《咸熙之舞》，咸，是皆的意思，熙，是兴盛的意思，咸熙的意思是说适逢盛运，承受天命，天下由此都兴盛起来。至于群臣论述功德，建定先祖的称号，却没有制定乐舞，这不是昭明美德、记述功业的办法。歌诗是用来咏叹美德的，舞蹈是用来表现事迹的。在文字上，文和武合起来称为斌，而兼有文武之资，正是圣德得以彰明的原因啊！臣等恭谨地制定乐舞，称为《章斌之舞》。从前《箫韶》在虞舜庭中演奏，《武》、《象》、《大武》也在周文王、周武王的阶前表演。这是特地用来显示他们的德教，表明他们的成功，使天下的人亲身感受他们的光辉，歌颂他们的风化啊。自从汉高祖、文帝各自根据他们的时代制作《武德》、《四时》之舞，上考前代乐舞中适合的内容，用以咏赞当今创业的圣主，传扬丰功伟绩，没有比《章斌》更隆盛的了。《乐志》说：'用钟磬演奏，执干戚起舞，是用以祭先王之庙，又是用来主客酬酢的。在宗庙之中，君臣无不互致敬意；在族长之中，长幼无不顺从和睦。所以孔子回答宾牟贾的问题时说：'周代的德行通达四方，礼乐相互交往。'《传》说：'鲁国有大祭之乐，在大祭宗庙时应用。'这都是举行祭祀先王时，普遍用盛乐的明确的文字记载。现在如果祭祀天地宗庙，那么这三舞应当一并用来祭献，及至天子亲自祭祀先王，也应当用这三舞。然后才合乎古代制度中敬事神明、训导百姓的道理，关于后代万世，它的意义更为显著。又，臣等考虑，三舞应当有一个总的名称，可以命名为《大钧之乐》。钧，是平的意思，指的是大魏三代功业相同，以致国家兴隆、天下升平。名称很美，义理又很确切。"尚书奏称："应当按照所上奏疏办理。"明帝起初不同意制定《章斌之乐》。群臣再三提出请求后，才答应了。

于是尚书又上奏疏说："祭祀上天以下时，《武始舞》舞人的服装是：平顶礼

帽，黑色的头巾，玄色的衣裳，白色的领和袖，绛色领袖的内衣，绛色的合幅裤，绛色的袜子，黑色的皮鞋。《咸熙舞》舞人戴皂绢做的帽，其他服装如前。《章斌舞》舞人与《武始》、《咸熙》舞人同一服装。在朝廷演奏时，则舞《武始舞》的人的服装是：武士帽，赤色的裹发巾，生绛色的袍子，单衣，绛色衣领衣袖，皂色领袖的内衣，虎纹合幅裤，白色布袜，黑色的皮鞋。《咸熙舞》舞人的服装是：缁布冠，黑色的裹发巾，生黄色的袍子、单衣，白色合幅裤，其余服装如前。"所奏得到许可。史臣按：《武始》、《咸熙》二舞中，所戴的冠帽规定不同，可是说《章斌》与《武始》、《咸熙》同一服装，不知道《章斌》戴的是哪一种帽子？

［**原文**］

侍中缪袭又奏："《安世哥》本汉时哥名。今诗哥非往诗之文，则宜变改。案《周礼》注云：'《安世乐》，犹周《房中之乐》也。是以往昔议者，以《房中》哥后妃之德，所以风天下，正夫妇，宜改《安世》之名曰《正始之乐》。'自魏国初建，故侍中王粲所作登哥《安世诗》，专以思咏神灵及说神灵鉴享之意。袭后又依哥省读汉《安世哥》咏，亦说'高张四县，神来燕享，嘉荐令仪，永受厥福'。无有《二南》后妃风化天下之言。今思惟往者谓《房中》为后妃之哥者，恐失其意。方祭祀娱神，登堂哥先祖功德，下堂哥咏燕享，无事哥后妃之化也。自宜依其事以名其乐哥，改《安世哥》曰《享神哥》。"奏可①。案文帝已改《安世》为《正始》，而袭至是又改《安世》为《享神》，未详其义。王粲所造《安世诗》，今亡。

袭又奏曰："文昭皇后庙，置四县之乐，当铭显其均奏次第，依太祖庙之名，号曰昭庙之具乐。"尚书奏曰："礼，妇人继夫之爵，同牢配食者，乐不异文。昭皇后今虽别庙，至于宫县乐器音均，宜如袭议。"奏可。

散骑常侍王肃议曰："王者各以其礼制事天地，今说者据《周官》单文为经国大体，惧其局而不知弘也。汉武帝东巡封禅还，祠太一于甘泉，祭后土于汾阴，皆尽用其乐。言尽用者，为尽用宫县

之乐也。天地之性贵质者，盖谓其器之不文尔，不谓庶物当复减之也。礼，天子宫县，舞八佾。今祀圆丘方泽，宜以天子制，设宫县之乐，八佾之舞。”卫臻、缪袭、左延年等咸同肃议。奏可。

肃又议曰：“说者以为周家祀天，唯舞《云门》；祭地，唯舞《咸池》；宗庙，唯舞《大武》，似失其义矣。周礼宾客皆作备乐。《左传》：‘王子颓享五大夫，乐及遍舞。’六代之乐也。然则一会之日，具作六代乐矣。天地宗庙，事之大者，宾客燕会，比之为细。《王制》曰：‘庶羞不逾牲，燕衣不逾祭服。’可以燕乐而逾天地宗庙之乐乎？《周官》：‘以六律、六吕、五声、八音、六舞大合乐，以致鬼神，以和邦国，以谐万民，以安宾客，以说远人。’夫六律、六吕、五声、八音，皆一时而作之，至于六舞独分擘而用之，所以不厌人心也。又《周官》：‘韎师[②]掌教韎乐，祭祀则帅其属而舞之，大享亦如之。’韎，东夷之乐也。又：‘鞮鞻氏掌四夷之乐与其声哥，祭祀则吹而哥之，燕亦如之。’四夷之乐，乃入宗庙；先代之典，独不得用。大享及燕日如之者，明古今夷、夏之乐，皆主之于宗庙，而后播及其馀也。夫作先王乐者，贵能包而用之；纳四夷之乐者，美德广之所及也[③]。高皇帝、太皇帝、太祖、高祖、文昭庙，皆宜兼用先代及《武始》、《太钧》之舞。”有司奏：“宜如肃议。”奏可。肃私造宗庙诗颂十二篇，不被哥。晋武帝泰始二年，改制郊庙哥，其乐舞亦仍旧也。

［**注释**］

①周代《房中之乐》本是歌唱后妃之德，汉代改为《安世歌》，宋文帝又改为《正始》，此时缪袭再改为《享神歌》，而且未详其义竟然“奏可”。 ②韎师：古乐官名。掌东方夷族舞乐。韎，音 mèi。 ③纳四夷之乐者，美德广之所及也：此言对少数民族的地位予以肯定，封建统治者如此重视少数民族音乐，虽然是赞美帝王“美德广之所及”——表示他的德行推广到万里边疆的少数民族地区，但他们能够“纳四夷之乐”，已是十分难能可贵。从前，本书辑著者一直以为此言最早出自唐太宗（见刘蓝《论唐太宗的音乐美学思想》），现于此见之。难道此言出自宋代之王肃乎？待考。

［译文］

侍中缪袭又上奏疏说："《安世歌》本来是汉朝时的歌名，如今它的歌词已不是往时的了，那就应当更改歌名。据《周礼》注说：《安世乐》就是周代《房中之乐》。所以以往的研究者认为《房中之乐》歌咏后妃的德性，是用来教化天下而端正夫妇之道的，应当改《安世》的名称为《正始之乐》。在魏国刚刚建立时，已故侍中王粲写的登歌《安世诗》，专门用来怀念歌咏神灵以及述说神灵鉴临享受的意思。臣缪袭后来依据王粲的登歌来省察阅读汉朝《安世歌》的歌词，也说：'四面摆下盛大的陈设，神灵前来享受饮宴，美好的进献与美好的礼仪，永远受到神灵的保佑。'没有《周南》、《召南》中所说的以后妃之德教化天下的话。如今想来，过去认为《房中之乐》是后妃之歌的人，恐怕是违背了它的原意。当祭祀娱神的时候，升堂就歌咏先祖的功德，下堂就歌咏宴享之乐，用不着去歌咏后妃的德化。自是应当依据实事来为它的乐歌命名，改称《安世歌》为《享神歌》。"所奏许可。按：文帝已经改《安世》为《正始》，而缪袭到这时却又改《安世》为《享神》，不了解其中道理。王粲所写的《安世诗》，现在已经失传。

缪袭又上奏疏说："祭文昭皇后庙，设置四悬之乐，应当刻于碑石，显示其节奏以及演奏的次序，依照立太祖庙的名称，称为昭庙的供乐。"尚书上疏说："按照礼仪的规定，凡是妻子继承丈夫的爵位，用同样牺牲祭祀的，祭乐也没有差异。昭皇后如今虽然另设祭庙，至于宫悬乐器节奏的规定，应当照缪袭的建议。"所奏许可。

散骑常侍王肃上奏说："帝王各自用他们的礼乐制度事奉天地，如今研究者以《周官》的孤文单证作为治国的大法，我担心他们有片面性而缺乏全面观点。汉武帝东巡封禅回来，在甘泉祭太一，在汾阴祭后土，都用全部乐舞。说他全用，是说他全用宫悬之乐。所谓天地的本性以质朴为贵，是说器物没有文饰罢了，不是说祭祀时的乐器应当再减少。按礼乐的规定，天子置宫悬、舞八佾。如今祭祀天地，应当用天子的制度，设置宫悬之乐、八佾之舞。"卫臻、缪袭、左延年等都赞成王肃的意见。所奏许可。

王肃又上奏议说："研究乐舞的人认为周代祭天时，只舞《云门》；祭祀地时，只舞《咸池》；祭祀宗庙时只舞《大武》，似乎违背了它的原意。因为依照

周礼迎接宾客时都演奏全部的乐舞。《左传》：‘王子颓宴饮五大夫，演奏全部的乐舞。’这是指六代的乐舞。就在那一次的宴会中，演奏了六代的乐舞。祭祀天地宗庙，是一件大事，而宾客宴会，比起来算是小事。《王制》说：‘各样菜肴不能超过祭祀的牺牲，日常衣着不能超过祭祀的服饰。’能够使宴饮之乐超越祭祀天地宗庙之乐吗？《周官》：‘以六律、六吕、五声、八音、六舞大合乐，用来荐祭鬼神，协和邦国，调谐万民，安享宾客，娱乐远人。’六律、六吕、五声、八音，都同时来演奏，至于六舞却唯独分开来用，这就是人心难以满足的原因。《周官》又说：‘乐官靺师掌管教习靺乐，在祭祀的时候，就率领他的属下来表演。祭祀先王也是这样。靺乐，是东夷的乐舞。又说：‘乐官鞮鞻氏掌管四方夷族乐舞以及它的声歌，在祭祀的时候就吹奏歌唱，宴会时也是这样。’四方各民族的乐舞，都能够进入宗庙，而前代的典则，如今难道就不能用？祭先王和宴日也可演奏夷乐这一点，表明古今夷、夏的乐舞，都主要在宗庙演奏，然后传播到其他场合。演奏先王乐舞，贵能包举应用，采纳四夷的乐舞，正是赞美德化的广大普及。高皇帝、太皇帝、太祖、高祖、文昭庙，都应当兼用先代及《武始》、《太钧》之舞。”主管部门奏称：“应当照王肃的奏议办。”所奏许可。王肃私自写宗庙诗颂十二篇，没有合乐歌唱。晋武帝泰始二年，改制郊庙歌，它的乐舞也沿用旧乐。

［**原文**］

汉光武平陇、蜀，增广郊祀，高皇帝配食，乐奏《青阳》、《朱明》、《西皓》、《玄冥》、《云翘》、《育命》之舞。北郊及祀明堂，并奏乐如南郊。迎时气五郊：春哥《青阳》，夏哥《朱明》，并舞《云翘》之舞；秋哥《西皓》，冬哥《玄冥》，并舞《育命》之舞；季夏哥《朱明》，兼舞二舞。章帝元和二年，宗庙乐，故事，食举有《鹿鸣》、《承元气》二曲。三年，自作诗四篇，一曰《思齐皇姚》，二曰《六骐驎》，三曰《竭肃雍》，四曰《陟叱根》。合前六曲，以为宗庙食举。加宗庙食举《重来》、《上陵》二曲，合八曲为上陵食举。减宗庙食举《承元气》一曲，加《惟天之命》、《天之历数》二曲，合七曲为殿中御食饭举。又汉太乐食举十三曲：一曰《鹿鸣》，二曰《重来》，三曰《初造》，四曰《侠安》，五曰《归

来》，六曰《远期》，七曰《有所思》，八曰《明星》，九曰《清凉》，十曰《涉大海》，十一曰《大置酒》，十二曰《承元气》，十三曰《海淡淡》。魏氏及晋荀勖[1]、傅玄并为哥辞。魏时以《远期》、《承元气》、《海淡淡》三曲多不通利，省之。魏雅乐四曲：一曰《鹿鸣》，后改曰《於赫》，咏武帝；二曰《驺虞》，后改曰《巍巍》，咏文帝；三曰《伐檀》，后省除；四曰《文王》，后改曰《洋洋》，咏明帝。《驺虞》、《伐檀》、《文王》并左延年改其声。正旦大会，太尉奉璧，群后行礼，东厢雅乐郎作者是也。今谓之行礼曲，姑洗厢所奏。按《鹿鸣》本以宴乐为体，无当于朝享，往时之失也。

晋武泰始五年，尚书奏使太仆傅玄、中书监荀勖、黄门侍郎张华各造正旦行礼及王公上寿酒食举乐哥诗。诏又使中书郎成公绥亦作。张华表曰："按魏上寿食举诗及汉氏所施用，其文句长短不齐，未皆合古。盖以依咏弦节，本有因循，而识乐知音，足以制声，度曲法用，率非凡近所能改。二代三京，袭而不变，虽诗章词异，兴废随时，至其韵逗曲折，皆系于旧，有由然也。是以一皆因就，不敢有所改易。"荀勖则曰："魏氏哥诗，或二言，或三言，或四言，或五言，与古诗不类。"以问司律中郎将陈颀，颀曰："被之金石，未必皆当。"故勖造晋哥，皆为四言，唯王公上寿酒一篇为三言五言，此则华、勖所明异旨也。九年，荀勖遂典知乐事，使郭琼、宋识等造《正德》、《大豫》之舞，而勖及傅玄、张华又各造此舞哥诗。勖作新律笛十二枚，散骑常侍阮咸讥新律声高，高近哀思，不合中和。勖以其异己，出咸为始平相。

晋又改魏《昭武舞》曰《宣武舞》，《羽籥舞》曰《宣文舞》。

咸宁元年，诏定祖宗之号，而庙乐同用《正德》、《大豫》之舞。

至江左初立宗庙，尚书下太常祭祀所用乐名，太常贺循答云："魏氏增损汉乐，以为一代之礼，未审大晋乐名所以为异。遭离丧乱，旧典不存，然此诸乐，皆和之以钟律，文之以五声，咏之于哥词，陈之于舞列，宫县在下，琴瑟在堂，八音迭奏，雅乐并作，登哥下管，各有常咏，周人之旧也。自汉氏以来，依放此礼，自造新

诗而已。旧京荒废，今既散亡，音韵曲折，又无识者，则于今难以意言。”于时以无雅乐器及伶人，省太乐并鼓吹令。是后颇得登哥，食举之乐，犹有未备。明帝太宁末，又诏阮孚等增益之。成帝咸和中，乃复置太乐官，鸠集遗逸[②]，而尚未有金石也。

［**注释**］

①荀勖：见本书第四篇注释。荀勖与张华皆晋朝杰出的诗人，又是政府官员。　②鸠集遗逸：收集遗留或散失的乐舞。

［**译文**］

汉光武帝平定陇、蜀，增加了郊祀之礼乐，以高皇帝配享从祀，乐舞演奏《青阳》、《朱明》、《西皓》、《玄冥》，舞《云翘》、《育命》之舞，在北郊祭天以及在明堂祭祀时，演奏的乐舞和在南郊一样。在迎祭四时之气的五种郊祀中：迎春歌唱《青阳》，迎夏歌唱《朱明》，连同舞《云翘》之舞；迎秋歌唱《西皓》，迎冬歌唱《玄冥》，都舞《育命》之舞；迎季夏歌唱《朱明》，同时舞《云翀》、《育命》二舞。汉章帝元和二年，祭祀宗庙奏乐时，按照旧例，在进献食物时演奏《鹿鸣》、《承元气》两首乐曲。三年，自己作诗四篇，第一篇名《思齐皇姚》，第二篇名《六骐驎》，第三篇名《竭肃雍》，第四篇名《陟叱根》，合并前面二曲为六曲，作为宗庙进食之乐。加上宗庙进食的《重来》、《上陵》二曲，合并八曲作为上陵进食之乐。减少宗庙进食时的《承元气》一曲，加上《惟天之命》、《天之历数》二曲，合并为七曲，作为殿中皇上用膳时进食之乐。又，汉朝太乐进食之乐有十三首乐曲：第一首名《鹿鸣》，第二首名《重来》，第三首名《初造》，第四首名《侠安》，第五首名《归来》，第六首名《远期》，第七首名《有所思》，第八首名《明星》，第九首名《清凉》，第十首名《涉大海》，第十一首名《大置酒》，第十二首名《承元气》，第十三首名《海淡淡》。魏氏以及晋荀勖、傅玄一起为这些乐曲作了歌词。魏朝时认为《远期》、《承元气》、《海淡淡》三首乐曲不够通畅流利，把它删去。魏朝的雅乐有四首乐曲：第一首名《鹿鸣》，后来改名为《於赫》，用以歌咏武帝。第二首名《驺虞》，后改名为《巍巍》，歌咏文帝。第三首名《伐檀》，后来减省除去。第四首名《文王》，后来改名为《洋洋》，歌咏明帝。《驺虞》、《伐檀》、《文王》三曲，一并由左延年

改变它的乐调。正月元旦朝廷大会时，太尉奉进玉璧，诸王行礼，东厢雅乐郎演奏的就是这些乐曲。现在称它为行礼曲，用第五种乐律姑洗厢演奏。考查《鹿鸣》一曲，本用于饮宴为得体，用于宗庙祭礼不适当，这是过去的失误。

晋武帝泰始五年，尚书上奏，命太仆傅玄、中书监荀勖、黄门侍郎张华各自创作元旦行礼及王公祝寿酒食举乐的歌诗。诏令又命中书郎成公绥也写。张华上表说："考查魏朝祝寿进食的诗以及汉朝所施用的这类诗，它们的文句长短不齐，未必都合乎古制。因为依据乐曲节奏作诗，诗句的长短，本来要有所因循，而懂音乐的作者，足以掌握其声调，作曲才合乎法度，并非一般人所能改动的。所以从两汉到魏朝，作歌诗都因袭前作而不改变，虽然诗篇的词句不同，或兴或废而随时变化，至于它的押韵、停顿的运用，都依照旧作，这样做是有原因的，所以臣等作诗，都一概承袭，不敢有所改动。"荀勖却说："魏朝的歌诗，有的一句两个字，有的三个字，有的四个字，有的五个字，同古诗不一样。"将这一问题去请教司律中郎将陈颀，陈颀说："将魏朝的歌诗合乐歌唱，未必都合得上。"所以荀勖创作晋朝歌诗，都是四言诗，只有王公上寿酒一篇是三言五言，这就是张华和荀勖所表明的不同的宗旨。泰始九年，荀勖就掌管乐舞的事情，命郭琼、宋识等创作《正德》、《大豫》之舞，而荀勖以及傅玄、张华又各自创作这二舞的歌诗。荀勖制作新的律笛十二支，散骑常侍阮咸批评新的乐律定音过高，过高则近于哀伤，不合乐声的中和之道。荀勖因为阮咸和自己意见不同，把他贬出任始平相。

晋朝又改魏朝的《昭武舞》为《宣武舞》，改《羽籥舞》为《宣文舞》。

咸宁元年，诏令定祖宗的庙号，而庙乐同时用《正德》、《大豫》之舞。

及至东晋初立宗庙，尚书向太常下达祭祀所用的乐舞的名目。太常贺循答复说："魏朝改编汉朝的乐舞，用来作为一代的典礼，不知大晋乐舞名目为什么与魏朝不同。自从遭到祸乱，往日的典章制度已经不复存在，然而这些乐舞都是用乐律调协，用五声文饰，用歌词歌咏，在舞队中陈列时，宫悬在堂下，琴瑟在堂上，八音更迭演奏，雅乐一时并作，升堂而歌，堂下吹奏管乐，各自有它固定的歌词，仍是周代人的旧制。自从汉朝以来，依仿这一礼仪，只是自己创作新诗罢了。往日的京都荒废，乐舞如今已经散佚，音韵的旋律变化，又没有人懂得，那么在今天很难凭臆想来说了。"当时因为没有雅乐的乐器和演奏雅乐的人，免去太乐及鼓吹者。这以后得到登歌，进食之乐，尚有不完备之处。晋明帝太宁末

年，又诏令阮孚等人改编。晋成帝咸和年间，又再设置太乐官，收集散失的乐舞，但还没有钟磬一类的乐器。

［原文］

初，荀勖既以新律造二舞，又更修正钟磬，事未竟而勖薨。惠帝元康三年，诏其子黄门侍郎藩修定金石，以施郊庙。寻值丧乱，遗声旧制，莫有记者。庾亮为荆州，与谢尚共为朝廷修雅乐，亮寻薨。庾翼、桓温专事军旅，乐器在库，遂至朽坏焉。晋氏之乱也，乐人悉没戎虏。及胡亡，邺下乐人，颇有来者。谢尚时为尚书仆射，因之以具钟磬。太元中，破苻坚，又获乐工杨蜀等，闲练旧乐，于是四厢金石始备焉。

宋文帝元嘉九年，太乐令钟宗之更调金石。十四年，治书令史奚纵又改之。语在《律历志》。晋世曹毗、王珣等亦增造宗庙哥诗，然郊祀遂不设乐。

何承天曰："世咸传吴朝无雅乐。案孙皓迎父丧明陵，唯云倡伎昼夜不息，则无金石登哥可知矣。"承天曰："或云今之《神弦》，孙氏以为宗庙登哥也。"史臣案陆机《孙权诔[①]》"《肆夏》在庙，《云翘》承□"，机不容虚设此言。又韦昭孙休世上《鼓吹铙哥》十二曲表曰："当付乐官善哥者习哥。"然则吴朝非无乐官，善哥者乃能以哥辞被丝管，宁容止以《神弦》为庙乐而已乎？

宋武帝永初元年七月，有司奏："皇朝肇建，庙祀应设雅乐，太常郑鲜之等八十八人各撰立新哥。黄门侍郎王韶之所撰哥辞七首，并合施用。"诏可。十二月，有司又奏："依旧正旦设乐，参详属三省改太乐诸哥舞诗。黄门侍郎王韶之立三十二章，合用教试，日近，宜逆诵习。辄申摄施行。"诏可。又改《正德舞》曰《前舞》，《大豫舞》曰《后舞》。

元嘉十八年九月，有司奏："二郊宜奏登哥。"又议宗庙舞事，录尚书江夏王义恭等十二人立议同，未及列奏，值军兴事寝。二十二年，南郊，始设登哥，诏御史中丞颜延之造哥诗，庙舞犹阙。

孝建二年九月甲午，有司奏："前殿中曹郎荀万秋议：按礼，祭

天地有乐者，为降神也。故《易》曰：‘雷出地奋豫。先王以作乐崇德，殷荐之上帝，以配祖考。’《周官》曰：‘作乐于圜丘之上，天神皆降。作乐于方泽之中，地祇皆出。’又曰：‘乃奏黄钟，哥大吕，舞《云门》，以祀天神。乃奏太蔟，哥应钟，舞《咸池》，以祀地祇。’由斯而言，以乐祭天地，其来尚矣。今郊享阙乐，窃以为疑。《祭统》曰：‘夫祭有三重焉，献之属莫重于祼，声莫重于升哥，舞莫重于《武宿夜》，此周道也。’至于秦奏《五行》，魏舞《咸熙》，皆以用享。爰逮晋氏，太始之初，傅玄作晋郊庙哥诗三十二篇。元康中，荀藩受诏成父勖业，金石四县，用之郊庙。是则相承郊庙有乐之证也。今庙祠登哥虽奏，而象舞未陈，惧阙备礼。夫圣王经世，异代同风，虽损益或殊，降杀迭运，未尝不执古御今，同规合矩。方兹休明在辰，文物大备，礼仪遗逸，罔[2]不具举，而况出祇降神，辍乐于郊祭[3]，昭德舞功，有阙于庙享。谓郊庙宜设备乐。”

［注释］

①诔：音 lěi，古时叙述死者事迹以表示哀悼的文章。 ②罔：没有。 ③辍乐于郊祭：辍，音 chuò，中途停止。前后联系起来，“辍乐于郊祭”意思是说，郊外祭祀停止用乐舞是不对的。

［译文］

起初，荀勖已经用新乐律创作《正德》、《大豫》二舞，又修正钟磬乐器，这事没有完成荀勖就死了。元康三年，晋惠帝下诏令荀勖的儿子黄门侍郎荀藩修订钟磬之乐，用于郊庙祭祀的乐舞。不久遇到动乱，原有的音声制度，没有人记载下来。庾亮任职荆州时，同谢尚一起为朝廷修订雅乐，但庾亮不久就死了。继任的庾翼、桓温一心去管理军务，乐器存放在府库中，于是招致破烂损坏。在西晋发生祸乱的时候，乐人都为虏寇所俘，待到胡人败亡，邺下的乐人中，有一些回来的人。谢尚当时任尚书仆射，就依靠他们来备办钟磬。太元年间，打败苻坚，又得到乐工杨蜀等人，他们对旧乐熟练，于是四厢的钟磬乐器才得以完备。

宋文帝元嘉九年，太乐令钟宗之再度调整钟磬的乐律。十四年，治书令史奚

纵又修正它。这事记载在《律历志》中。晋代曹毗、王珣等人也增加新创作的宗庙歌诗，然而郊祀时却不设乐舞。

何承天说：“世上都传说孙吴没有雅乐。考孙皓在明陵迎接父亲丧柩时，史书上只是说歌妓日夜不停，那么没有钟磬登歌是可以明确的了。”何承天说：“有的人说，今天的《神弦》歌，就是孙氏的宗庙登歌。”史臣按：陆机的《孙权诔》说：“《肆夏》用于宗庙，《云翘》用于□（宴）”，陆机不会空说这句话。又，韦昭在孙休时代为进献《鼓吹铙歌》十二曲上表说：“应当将此曲交付乐官，使善于歌唱的人练习歌唱。”可见孙吴并不是没有乐官，而善于歌唱的人却能将歌词配合音乐，怎能仅仅将《神弦》歌作为宗庙之乐呢？

宋武帝永初元年七月，主管部门奏称：“宋朝刚刚建立，宗庙祭祀应当设置雅乐，太常郑鲜之等八十八人各自撰写新歌。黄门侍郎王韶之所撰歌辞七首，都应施行应用。”武帝下诏许可。十二月，主管部门又奏称：“按照以往元旦设置乐舞的旧例，参酌指派三省所改的太乐各歌舞诗，黄门侍郎王韶之创立三十二章，应当用来教习试用。使用日期将近，要预先唱习。特申奏统摄施行。”诏令许可。又改《正德舞》为《前舞》，《大豫舞》为《后舞》。

元嘉十八年九月，主管部门奏称：“在南北两处郊祀应当奏登歌。”又商讨宗庙乐舞的事，录尚书江夏王刘义恭等十二人所见相同，没有来得及列名上奏，碰上战争发生，这事就停下来了。二十二年，举行南郊大祀，才设置登歌，诏令御史中丞颜延之创作歌诗，但庙祀的乐舞仍旧空缺。

孝建二年九月甲午，主管部门奏称：“前殿中曹郎荀万秋建议：考查古礼，祭祀天地有乐舞，为的是迎接神灵降临。所以《易经》说：‘雷在地上轰鸣。先王创作音乐来推崇功德，以盛大隆重的礼仪，将音乐献给上帝，并且祭祀自己的祖先。’《周官》说：‘在圜丘坛上奏乐，天神都降临；在方泽中奏乐，地神都出来。’又说：‘奏起黄钟之乐，歌大吕之歌，舞《云门》之舞，用以祭祀天神。奏起太蔟之乐，歌应钟之歌，舞《咸池》之舞，用以祭祀地神。’由此而言，用乐舞祭祀天地之神由来很久远了。如今郊祀缺少乐舞，臣对此有疑。《祭统》说：‘祭祀有三件重大的事，进献之类没有比帝王用酒祭祖更重要的，音声没有比登歌更重要的，乐舞没有比《武宿夜》更重要的，这是周代的制度啊。’至于秦朝奏《五行》之乐，魏朝舞《咸熙》之舞，都是用于祭享。到了晋朝，在泰始初年，傅玄创作晋郊庙歌诗三十二篇。元康年间，荀藩接受诏令完成其父荀勖

的事业，钟磬乐器四厢悬挂，用于郊祭庙祭。这就是郊祭庙祭相承有乐的明证。如今庙祭虽然已奏登歌，但象舞尚未陈设，可见礼仪方面有所欠缺。大抵圣明的君主治理世事，朝代不同而教化相同，虽然增损减益有些差异，升降盛衰情况交互出现，但未尝不是用古礼治理当代，规矩相同。如今正当国家太平时刻，典章制度齐备，凡是往昔散失的礼仪，无不一一备办，何况在郊祭迎接天神、昭明功德的时候，怎能欠缺乐舞呢？臣认为郊庙之礼应当设乐舞。”

[**原文**]

于是使内外博议。骠骑大将军竟陵王诞等五十一人并同万秋议。尚书左仆射建平王宏议以为：“圣王之德虽同，创制之礼或异，乐不相沿，礼无因袭。自宝命开基，皇符在运，业富前王，风通振古，朝仪国章，并循先代。自后晋东迁，日不暇给，虽大典略备，遗阙[①]尚多。至于乐号庙礼，未该往正。今帝德再昌，大孝御宇，宜讨定礼本，以昭来叶。寻舜乐称《韶》，汉改《文始》，周乐《大武》，秦革《五行》。眷夫祖有功而宗有德，故汉高祖庙乐称《武德》，太宗庙乐曰《昭德》。魏制《武始》舞武庙，制《咸熙》舞文庙。则祖宗之庙，别有乐名。晋氏之乐，《正德》、《大豫》，及宋不更名，直为前、后二舞，依据昔代，义舛事乖[②]。今宜厘改权称，以《凯容》为《韶舞》，《宣烈》为《武舞》。祖宗庙乐，总以德为名。若庙非不毁，则乐无别称，犹汉高、文、武，咸有嘉号，惠、景二主，乐无馀名。章皇太后庙，依诸儒议，唯奏文乐。何休、杜预、范甯注‘初献六羽’，并不言佾者，佾则干在其中，明妇人无武事也。郊祀之乐，无复别名，仍同宗庙而已。寻诸《汉志》，《永至》等乐，各有义况，宜仍旧不改。爰及东晋，太祝唯送神而不迎神。近议者或云庙以居神，恒如在也，不应有迎送之事，意以为并乖其衷。立庙居灵，四时致享，以申孝思之情。夫神升降无常，何必恒安所处？故《祭义》云：‘乐以迎来，哀以送往。’郑注云：‘迎来而乐，乐亲之来；送往而哀，哀其享否不可知也。’《尚书》曰‘祖考来格’。《汉书·安世房中歌》曰：‘神来宴娭’。《诗》云：‘三后在天’。又《诗》云：‘神保遹归[③]。’注曰：‘归于天地也。’此

并言神有去来，则有送迎明矣[④]。即周《肆夏》之名，备迎送之乐。古以尸[⑤]象神，故《仪礼》祝有迎尸送尸，近代虽无尸，岂可阙迎送之礼？又傅玄有迎神送神哥辞，明江左不迎，非旧典也。”

［注释］

①阙：音 quē，同缺。 ②义舛事乖：道理和事情都完全不对。与前文联系起来讲，即是说：宋朝沿袭晋朝的乐舞、连名称都不改变，这是错误的。舛，音 chuǎn，差错。乖，违背。③神保遹归：神灵回归。遹，音 yù。 ④前面讲“庙以居神，恒如在也，不应有迎送之事”；后面讲“神有去来，则有送迎明矣”。前者是说：庙里本来就住着神，天天都在，不应该迎啊送啊的。后面说：神不一定天天都在庙里，有时来，有时去，所以应该有迎有送。二说都有道理，这倒是一个有趣的问题。 ⑤尸：古人以人称为尸来象征死者的神灵，后来用纸扎的人来替代。

［译文］

于是诏令朝廷内外广泛商讨这件事。骠骑大将军竟陵王刘诞等五十一人都赞同万秋的议论。尚书左仆射建平王刘宏认为：“圣王的功德虽然相同，但创定的礼仪却不一样，乐不相沿用，礼不相因袭。自从大宋应天顺命，开创帝业以来，功业超过前王，教化盛于古人，朝廷礼仪和国家典章，都依照前代。自从晋代东迁，事务繁多而不能顾及。虽然国家的重要法令典章稍稍具备，但散失欠缺的地方还很多。至于乐舞名目，郊庙礼仪，未能详具往日的规制。如今皇上功德又一次昌盛，以孝道治理天下，应当商定祭天祭地与祭祖的礼仪，用以昭示后代。查虞舜之乐为《韶》，汉朝改为《文始》，周代之乐为《大武》，秦朝改为《五行》。由于眷念始祖有功而继宗有德，所以汉高祖庙乐称《武德》，汉太宗庙乐名《昭德》。曹魏为武帝庙创作《武始舞》，为文帝庙制作《咸熙舞》。至于本朝祖宗的庙乐，应当另立乐名。晋代之乐如《正德》、《大豫》，到了宋代也不改换名称，只是称为前舞、后舞，这种依据前代的做法，是不合事理的。如今应当更改权定的名称，将《凯容》改为《韶舞》，将《宣烈》改为《武舞》。祖宗的庙乐，一概凭德定名。如果祭庙不毁迁，那么庙乐就不用其他名称，就像汉高祖、汉文帝、汉武帝、汉献帝、汉景帝等君主庙乐，都有美号，乐舞就凭美号而定，没有其他名称。对于章皇太后庙，按照诸儒的意见，只奏文乐。何休、杜预、范

甯注释有‘初献六羽’一语，不是指乐舞舞人行列，因为说舞人行列，干戚就在这行列里。这注释表明妇女与战争之事无关。郊祀之乐，不再用其他名称，仍然和宗庙之乐相同罢了。查考《汉志》，如《永至》等乐的名称，各有意义，应当照旧不变。到了东晋，太祝只有送神之礼而没有迎神之礼，近来有人论议说立庙是用来让神灵居住的，庙祭时神就住在庙里，不应当有迎神送神的礼仪。臣认为这一切违背了制礼的初衷。建立庙宇来让神灵居住，一年四季按时祭祀，用以表达孝亲之思的感情。神灵是升天还是降临，没有一定，为什么一定要常住在庙里？所以《祭义》说：‘迎来神灵的时候快乐，送走神灵的时候哀伤。’郑玄注释说：‘迎来神灵而快乐，快乐的是亡亲的到来，送走神灵而哀伤，哀伤的是他不能知道亡亲能不能受享祭礼。’《尚书》说：‘祖考降临。’《汉书·安世房中歌》说：‘神灵来饮宴娱乐。’又，《诗经》说：‘太王、王季、文王，三先君的灵魂在天。’《诗经》又说：‘神明回归。’注说：‘回到天地之中。’这都是说神灵有去有来，那么有送迎神灵之礼，也就很清楚了。就是周代名为《肆夏》之乐，也是为迎神送神而设之乐。古代以活人称为‘尸’来象征死者神灵，所以《仪礼》中说巫祝有迎‘尸’送‘尸’之礼，近代虽然不再用‘尸’，怎么可以缺少迎送之礼？又，傅玄有迎神送神歌辞，这就表明东晋没有迎神之乐，并不是传统的典制。”

［原文］

散骑常侍、丹阳尹建城县开国侯颜竣议以为：“德业殊称，则干羽异容[①]，时无沿制，故物有损益。至于礼失道愆，称习忘反，中兴厘运，视听所革，先代缪章，宜见刊正。郊之有乐，盖生《周易》、《周官》，历代著议，莫不援准。夫‘扫地而祭，器用陶匏’[②]，唯质与诚，以章天德，文物之备，理固不然。《周官》曰：‘国有故，则旅上帝及四望。’又曰：‘四圭有邸，以祀天旅上帝。两圭有邸，以祀地旅四望。’四望非地，则知上帝非天。《孝经》云：‘郊祀后稷以配天，宗祀文王于明堂，以配上帝。’则《豫》之作乐，非郊天也。大司乐职，‘奏黄钟，哥大吕，舞《云门》，以祀天神’。郑注：‘天神，五帝及日月星辰也。’王者以夏正月祀其所受命之帝于南郊，则二至之祀，又非天地。考之众经，郊祀有乐，未见明证。

宗庙之礼，事炳载籍。爰自汉元，迄乎有晋，虽时或更制，大抵相因，为不袭名号而已。今乐曲沦灭，知音世希，改作之事，臣闻其语。《正德》、《大豫》，礼容具存，宜殊其徽号，饰而用之。以《正德》为《宣化》之舞，《大豫》为《兴和》之舞，庶足以光表世烈，悦被后昆。前汉祖宗，庙处各异，主名既革，舞号亦殊。今七庙合食，庭殿共所，舞蹈之容，不得庙有别制。后汉东平王苍已议之矣。又王肃、韩祇以王者德广无外，六代四夷之舞，金石丝竹之乐，宜备奏宗庙。愚谓苍、肃、祇议，合于典礼，适于当今。”

左仆射建平王宏又议：“竣据《周礼》、《孝经》，天与上帝，连文重出，故谓上帝非天，则《易》之作乐，非为祭天也。按《易》称‘先王以作乐崇德，殷荐之上帝，以配祖考’。《尚书》云：‘肆类于上帝。’《春秋传》曰：‘告昊天上帝。’凡上帝之言，无非天也。天尊不可以一称，故或谓昊天，或谓上帝，或谓昊天上帝，不得以天有数称，便谓上帝非天。徐邈推《周礼》‘国有故，则旅上帝’，以知礼天，旅上帝，同是祭天。言礼天者，谓常祀也；旅上帝者，有故而祭也。《孝经》称‘严父莫大于配天’，故云‘郊祀后稷以配天，宗祀文王于明堂，以配上帝’。既天为议，则上帝犹天益明也。不欲使二天文同，故变上帝尔。《周礼》祀天之言再见，故郑注以前天神为五帝，后冬至所祭为昊天。竣又云：‘二至之祀，又非天地。’未知天地竟应以何时致享？《记》云：‘扫地而祭，器用陶匏。’旨明所用质素，无害以乐降神。万秋谓郊宜有乐，事有典据。竣又云：‘东平王苍以为前汉诸祖别庙，是以祖宗之庙可得各有舞乐。至于袷祭始祖之庙，则专用始祖之舞。故谓后汉诸祖，共庙同庭，虽有祖宗，不宜入别舞。’此诚一家之意，而未统适时之变也。后汉从俭，故诸祖共庙，犹以异室存别庙之礼。晋氏以来，登哥诵美，诸室继作。至于祖宗乐舞，何犹不可迭奏。苟所咏者殊，虽复共庭，亦非嫌也。魏三祖各有舞乐，岂复是异庙邪？”

众议并同宏：“祠南郊迎神，奏《肆夏》。皇帝初登坛，奏登哥。初献，奏《凯容》、《宣烈》之舞。送神，奏《肆夏》。祠庙迎神，奏《肆夏》。皇帝入庙门，奏《永至》。皇帝诣东壁，奏登哥。

初献，奏《凯容》、《宣烈》之舞曲。终献，奏《永安》。送神，奏《肆夏》。”诏可。

［注释］

①德业殊称，则干羽异容：道德与功业的称誉不同，则乐舞的礼仪也不同。干，干戚，即盾和斧，原是武器，在这里指“武舞”所用的道具；羽，羽旄，雉鸟的尾和牛尾，是“文舞”所用的道具。 ②扫地而祭，器用陶匏：是说祭祀所用的一切礼器都必须符合自然而朴质的原则，所以，把地面打扫干净，采用泥土烧制成的埙（陶）和泥土里生长出来的葫芦瓜（匏）制成的笙、竽等乐器就好。请注意，言外之意是有一些乐器不太适宜，例如丝、革之类的乐器，乃是动物身体的一部分所制成，就不符合自然而朴质的原则。

［译文］

散骑常侍、丹阳尹建城县开国侯颜竣立议认为：“道德与功业有不同的称誉，那么乐舞也就有不同的礼仪，任何时候，没有沿袭不变的制度，所以典章制度有所增减损益。至于礼、道丧失，称谓习俗走上邪路之处，在大宋中兴受命的时候，见闻所及，须有所改革，前代谬误的典章制度，应当改正。郊祀之所以有乐舞，原出于《周易》、《周官》，历代进行讨论，无不援以为据。所谓‘扫净土地来进行祭祀，用黏土烧制的乐器和匏类乐器作礼器’，只是用质朴与诚心彰明天地美德，而典章制度的设置，道理本来就和这不一样。《周官》说：‘国家有了变故，就祭祀上帝和四方山川。’又说：‘四块圭有璧作底座，用来祭祀天，旅祭上帝。两块圭有璧作底座，用来祭祀地，旅祭四方山川。’这里说的四方山川不是指地，由此可以知道所说的上帝不是指天。《孝经》说：‘郊祀后稷，用以配祭上天，在明堂祭祀文王，用以配祭上帝。’那么《豫》的作乐，不是郊祭天。大司乐的职务是‘奏黄钟，歌大吕，舞《云门》，用以祭祀天神’。郑玄注：‘天神，指五帝和日月星辰。’帝王在夏历正月时，在南郊祭祀他所受命的上帝，那么冬至和夏至的祭祀，又不是祭祀天地。查考各部经籍，关于郊祀有乐的问题，没有看到明确的证据。宗庙祭礼的事情，在以往典籍中记载得很清楚。于是从汉朝初年直到晋朝，虽然有时或许更改旧制，大抵相承不变，只是不袭用原来的名号罢了。如今乐曲亡佚，世上通晓音律的人很少，关于重新创作的事情，臣听说过他们的议论。《正德》、《大豫》之乐的礼节法度都还存在，应当另立不同

的美名，修改使用。以《正德》作《宣化》之舞的乐曲，《大豫》作《兴和》之舞的乐曲，这就可以光大前代功烈，使后代子孙欢欣。前汉的祖宗，各有不同的神庙，庙主的名称既然改变，乐舞的名号也就不同。如今七代祖先的庙合在一起祭祀，庭殿同在一个地方，在舞蹈的礼仪方面，不能每一庙另有其他制度。这一问题，后汉东平王刘苍已经议论过了。又，王肃、韩祇认为帝王的德化广大无边，天下不分内外，六代四夷的舞蹈，金石丝竹的音乐，应当都在宗庙演奏。我认为刘苍、王肃、韩祇的意见符合经典礼法，在当今适用。"

左仆射建平王刘宏又提出意见："颜竣根据《周礼》、《孝经》，因为天与上帝两词连文重出，所以认为上帝不是指天，那么《周易》中所说的作乐，不是为了祭天。查《周易》中说：'先王作乐舞来推崇功德，以盛大隆重的仪礼将音乐进献给上帝，并且祭祀自己的祖先。'《尚书》说：'向上帝行祭祀之礼。'《春秋传》说：'祷告昊天上帝。'凡是说到上帝，没有一处不是指天。上天尊贵，不能只有一个称号，所以有时称为昊天，有时称为上帝，有时称为昊天上帝，不能因为天有好几个称号，就认为上帝不是指天。徐邈据《周礼》'国家有变故，就祭上帝'之语，推知礼祭天、旅祭上帝，同是祭天。说礼祭天，是指常规的祭祀，说旅祭上帝，是指有特殊情况而祭祀。《孝经》称：'尊敬父亲的事没有一件比从祀上天更大，所以说：'郊祀后稷，以后稷从祀上天，在明堂祭祀文王，以文王从祀上帝。'这里既然将天作为议题，那么上帝就是指天就更加清楚了。不想使两个天在文字上重复，所以将天变称为上帝罢了。《周礼》中祀天的话两次出现，所以郑玄注把前一次的天神称为五帝，后一次冬至所祭者为昊天。颜竣又说：'二至的祭祀，并不是天地。'不知道天地究竟应该在什么时候进行祭祀？《礼记》说：'扫净土地来进行祭祀，用黏土烧制的乐器和匏类乐器作礼器。'主旨是说明所用的器物应当质朴，并不反对用乐舞迎接神灵降临。万秋认为郊祀应当有乐舞，这事是有故典可以依据的。颜竣又说：'东平王刘苍认为前汉诸帝有各自神庙，因此祖宗的神庙可以各有各的舞乐，至于三年一次在始祖的神庙合祭，那就专用始祖的乐舞。所以认为后汉诸帝都在同一庙庭祭祀，虽然有祖和宗的区别，不应当掺入其他乐舞。这虽然有独到的见解，但没有统观适应时世的变动。后汉祭祀从俭，所以诸帝共在一庙，仍然用不同的祭室保留诸帝各自神庙的礼制。自从晋朝以来，升堂而歌，赞颂美德，诸帝的祭室相继演奏乐舞。至于祖宗的乐舞，为什么又不可以更迭演奏？如果歌咏的内容不同，虽然共在一庭，也

没有什么妨碍。魏时三祖各有各的舞乐，难道是三祖各有各的神庙吗?”

群臣的意见都赞同刘宏：“祭祀南郊迎神时，奏《肆夏》。皇帝刚登上祭坛时，奏登歌。开始祭献时，奏《凯容》、《宣烈》之舞。送神时奏《肆夏》。祭庙迎神时，奏《肆夏》。皇帝进庙门时，奏《永至》。皇帝到东壁时，奏登歌。初献时，奏《凯容》、《宣烈》之舞曲。祭献完毕时，奏《永安》。送神时，奏《肆夏》。”诏旨许可。

[**原文**]

孝建二年十月辛未，有司又奏：“郊庙舞乐，皇帝亲奉，初登坛及入庙诣东壁，并奏登哥，不及三公行事。”左仆射建平王宏重参议：“公卿行事，亦宜奏登哥。”

有司又奏：“元会及二庙斋祠，登哥依旧并于殿庭设作。寻庙祠，依新仪注，登哥人上殿，弦管在下；今元会，登哥人亦上殿，弦管在下。”并诏可。

文帝章太后庙未有乐章，孝武大明中使尚书左丞殷淡造新哥，明帝又自造昭太后、宣太后哥诗。

后汉正月旦，天子临德阳殿受朝贺，舍利从西方来，戏于殿前，激水化成比目鱼，跳跃嗽水，作雾翳日；毕，又化成黄龙，长八九丈，出水游戏，炫耀日光。以两大丝绳系两柱头，相去数丈，两倡女对舞，行于绳上，相逢切肩而不倾[①]。

魏晋讫江左，犹有《夏育扛鼎》、《巨象行乳》、《神龟抃舞》、《北负灵岳》、《桂树白雪》、《画地成川》之乐焉。[②]

晋成帝咸康七年，散骑侍郎顾臻表曰：“臣闻圣王制乐，赞扬治道，养以仁义，防其邪淫，上享宗庙，下训黎民，体五行之正音，协八风以陶气。以宫声正方而好义，角声坚齐而率礼，弦哥钟鼓金石之作备矣。故通神至化，有率舞之感；移风改俗，致和乐之极。末世之伎，设礼外之观，逆行连倒，头足入筥之属，皮肤外剥，肝心内摧。敦彼《行苇》，犹谓勿践，矧伊生民，而不恻怆。加以四海朝觐，言观帝庭，耳聆《雅》、《颂》之声，目睹威仪之序，足以蹋天，头以履地，反两仪之顺，伤彝伦之大。方今夷狄对岸，外御

为急，兵食七升，忘身赴难，过泰之戏，日禀五斗。方扫神州，经略中甸，若此之事，不可示远。宜下太常，纂备雅乐，《箫韶》九成，惟新于盛运；功德颂声，永著于来叶。此乃《诗》所以‘燕及皇天，克昌厥后’者也。杂伎而伤人者，皆宜除之。流简俭之德，迈康哉之咏，清风既行，民应如草，此之谓也。愚管之诚，唯垂采察。”[③]于是除《高絙》、《紫鹿》、《跂行》、《鳖食》及《齐王卷衣》、《笮儿》等乐。又减其禀。其后复《高絙》、《紫鹿》焉。

[**注释**]

①激水化成比目鱼……相逢切肩而不倾：乃描述魔术、杂技表演，相当精彩。 ②犹有……之乐焉：此句乃列出魔术、杂技表演节目之名称。 ③顾臻的“末世之伎”等言论迂腐之至。但其中“兵食七升，忘身赴难，过泰之戏，日禀五斗”此类不平之鸣很有道理。

[**译文**]

孝建二年十月辛未，主管部门又上奏：“郊庙的乐舞，由皇上亲自奉行，开始登上祭坛以及进庙到东壁时，一并奏登歌，不必延奏到三公祭献之时。”左仆射建平王刘宏又参加讨论，认为：“公卿祭献时，也应当奏登歌。”

主管部门又奏称：“在元旦朝见群臣的大会以及祖父二庙的斋戒祠祀时，登歌照旧都在殿庭中设置演奏。查祖庙祠祀时，依照新的礼节制度，升堂唱歌的人上殿，演奏弦管的人在殿下；如今元旦朝见群臣时，升堂唱歌的人也应当上殿，演奏弦管的人在殿下。”诏旨一并许可。

宋文帝章太后的庙乐还没有合乐的歌，孝武大明年间，派尚书左丞殷淡创作新歌，明帝又亲自创作昭太后、宣太后的歌。

后汉正月初一，天子驾临德阳殿受群臣朝贺。舍利从西方来到，在殿前嬉戏，激荡水势变成比目鱼，在水中跳跃吸水，兴起云雾遮挡了日光；起雾完毕，又变成黄龙，长有八九丈，出水游戏，在阳光中炫耀。用两根长丝绳系在两根柱子的顶上，相距有好几丈远，两位歌女相对跳舞，在绳上行走，相遇时肩膀贴近而不倾倒。

从魏、晋到江左，尚有《夏育扛鼎》、《巨象行乳》、《神龟抃舞》、《北负灵岳》、《桂树白雪》、《画地成川》之乐舞表演。

晋成帝咸康七年，散骑侍郎顾臻上表说："臣闻知圣明的君主创作礼乐，参赞弘扬治政之道，用仁义教化，防止奸邪不正，对上祭祀宗庙，对下训育百姓，体现五行的纯正音乐，调协八方之风来培育正气。由于宫声纯正方平而崇尚道义，角声坚挺整齐而遵循礼节，弦歌钟鼓金石的演奏完备了。所以能通达神化之境，有百兽率舞之感，转移风气，改变习俗，达到和谐安乐的极致。衰亡时期，杂技兴起，观赏违礼的表演，如倒立反走、头脚放入竹筐之类，外则皮肤受到损伤，内则心肝受到摧毁。对于路边繁茂的芦草，尚且要牛羊不去踩踏，何况他们是天子的百姓，却不同情悲伤。加上全国诸侯春秋二季朝见，观光朝廷，聆听《雅》、《颂》的正声，看到仪仗的次序，这种以足踏天、以头行地的表演，逆反了天地的顺序，伤害了伦常的大道。如今夷狄正在长江对岸，抵御外敌是当前急务，士兵七升米，就舍生忘死，奔赴国难，而这一过分奢侈的杂技，演员的待遇是五斗米。正当扫荡神州，治理京、洛之时，像这一类事情，是不能给边防将士知道的。应当下诏太常，纂集雅乐，反复演奏《箫韶》之乐，使盛运日新，而歌功颂德之声，永远流传到后代，这就是《诗经》中说的'燕及皇天，克昌厥后'啊！凡是对人有伤害的杂技表演，都应当废除。传布俭朴的美德，获得百姓时势太平的咏颂，所谓君主的仁德既然如同清风吹拂，而百姓就如同草受风吹一样地响应，就是指此而言啊。愚臣管见的忠诚之意，但望陛下采纳鉴察。"皇上于是废除《高絙》、《紫鹿》、《跂行》、《鳖食》及《齐王卷衣》、《笮儿》等乐舞杂技表演，又减少发给乐人的廪食。以后又恢复了《高絙》、《紫鹿》二乐舞表演。

［**原文**］

宋文帝元嘉十三年，司徒彭城王义康于东府正会，依旧给伎[1]。总章工冯大列"相承给诸王伎十四种，其舞伎三十六人"。太常傅隆以为："未详此人数所由。唯杜预注《左传》佾舞云诸侯六六三十六人，常以为非。夫舞者，所以节八音者也。八音克谐，然后成乐。故必以八八为列，自天子至士，降杀以两，两者，减其二列尔。预以为一列又减二人，至士止馀四人，岂复成乐？按服虔注《传》云：'天子八八，诸侯六八，大夫四八，士二八。'其义甚允。今诸王不复舞佾，其总章舞伎，即古之女乐也。殿庭八八，诸王则应六

八，理例坦然。又《春秋》，郑伯纳晋悼公女乐二八，晋以一八赐魏绛，此乐以八人为列之证也。若如议者，唯天子八，则郑应纳晋二六，晋应赐绛一六也。自天子至士，其文物典章，尊卑差级，莫不以两，未有诸侯既降二列，又一列辄减二人，近降太半，非唯八音不具，于两义亦乖，杜氏之谬[2]可见矣。国典事大，宜令详正。”事不施行。

民之生，莫有知其始也。含灵抱智，以生天地之间。夫喜怒哀乐之情，好得恶失之性，不学而能，不知所以然而然者也。怒则争斗，喜则咏哥。夫哥者，固乐之始也。咏哥不足，乃手之舞之，足之蹈之，然则舞又哥之次也。咏哥舞蹈，所以宣其喜心，喜而无节，则流淫莫反。故圣人以五声和其性，以八音节其流，而谓之乐，故能移风易俗，平心正体焉。

昔有戎氏有二女，居九成之台。天帝使燕夜往，二女覆以玉筐，既而发视之，燕遗二卵，五色，北飞不反。二女作哥，始为北音。禹省南土，嵞山[3]之女令其妾候禹于嵞山之阳，女乃作哥，始为南音。夏后孔甲田于东阳萯山，天大风晦冥，迷入民室。主人方乳，或曰：“后来是良日也，必大吉。”或曰：“不胜之子，必有殃。”后乃取以归，曰：“以为余子，谁敢殃之？”后析橑，斧破断其足。孔甲曰：“呜呼！有命矣。”乃作《破斧》之哥，始为东音。周昭王南征，殒于汉中。王右辛馀靡长且多力，振王北济，周公乃封之西翟，徙宅西河，追思故处作哥，始为西音。此盖四方之哥[4]也。

［注释］

①给伎：按制度规定，命歌舞艺人表演。 ②杜氏之谬：杜预认为一“佾”六人，不对；太常傅隆所说一佾应为八人，对。 ③嵞山：山名，同“涂山”，即会稽山，在今浙江省。嵞，音 tú。这里所讲涂山氏之女，是大禹的妾。大禹在外治水很久不回家，她在等待大禹时，唱了一首《候人歌》：“候人兮猗！” ④四方之哥：上述四方之歌，最早见于《吕氏春秋·音初》。这都是一些美丽而浪漫的传说。

［译文］

宋文帝元嘉十三年，司徒彭城王义康在东府举行元旦大会，按旧例由朝廷赐

给伎乐。总章工冯大开列“相承赐给诸王伎乐共十四种，舞伎共三十六人”。太常傅隆认为：“不清楚确定这一人数的依据。只有杜预注《左传》佾舞时说过诸侯的伎乐有六六三十六人，臣认为这一说法不对。凡属舞蹈，是用来配合音乐的，八音能够和谐，然后才成其为乐，所以一定要以八个人为一队列。从天子到士，每一等级以两来逐步减少，两的意思是减少两个队列。杜预认为在一个队列中又减少两个人，到士时只剩下四个人，哪能成其为乐舞？据服虔注《传》说：‘天子乐舞八八六十四人，诸侯乐舞六八四十八人，大夫乐舞四八三十二人，士乐舞二八十六人。’这一解释很是允当。如今诸王不再有佾舞，但他们的乐官舞伎，就是古代的女乐，皇上殿庭八八六十四人，诸王则应六八四十八人，这一道理和常例是很清楚的。又据《春秋》，郑伯接受晋悼公赠送的女乐二列十六人，晋悼公又以一列八人赐给魏绛，这就是乐舞以八人为一队列的明证。如果按照一些人的看法，只有天子每一队列八个人，那么郑伯应该接受晋悼公二列六人，晋悼公应该赐给魏绛一列六人了。从天子到士，关于乐舞的典章制度，在尊卑的差级上，无不是降以两列。没有诸侯既降两列，又在一列中专门减少两人，近于减少一大半的人，不仅八音难以具备，也不合所谓‘两’的含义，杜氏的谬误是分明可见的了。国家典章的事情非同一般，应当下诏令详审更正。”他建议的这件事没有施行。

人类的诞生，没有人能知道是怎样开始的。人凭借聪明才智，生存于天地之间。大凡喜怒哀乐的情感，好得恶失的本性，用不着学习就会了，就这样不知其所以然而然了。发怒时就要争斗，喜悦时就要歌唱。歌唱这件事，就是音乐产生的起始。当人们觉得歌唱还不够，于是手舞起来，脚也跳起来，所以舞蹈是在歌唱以后产生的。歌唱与舞蹈，是用来宣泄喜悦之情的，如果喜悦之情缺乏节制，那么就流于放荡而走上邪路，所以圣人用宫、商、角、徵、羽五声协和人们的本性，用金、石、丝、竹、匏、土、革、木八音来调节人们的情感，所以称它为音乐，它具有移风易俗、平心正体的作用。

从前有娀氏有两位女儿，居住在九层的高台上，天帝派燕子夜间飞往台上，这两位少女用玉筐把燕子盖住，过一会儿掀开来看，燕子生下两枚蛋，有五种颜色，向北飞去，便不再回来。她俩为此事而歌唱，这就有了北音。夏禹巡视南方，他的妾涂山氏之女命侍婢在涂山山南等候夏禹归来，涂山氏之女于是作《候人歌》。这才有了南音。夏王孔甲在东阳萯山种田，突然刮起大风，天色昏暗，

他迷失了道路，走进一户人家，这家生子，主人正在哺乳。有人说："夏王到来，是一个好日子，这孩子将来必定大吉大利。"有人说："如果这孩子命薄，受不了，将来准有灾祸。"夏王就把孩子带回家，说："我认他做儿子，哪一个敢害他?"后来劈柴时，斧头砍断了孩子的脚。孔甲说："唉！这真是人生的命啊!"于是他创作了《破斧》之歌，这就有了东音。周昭王南征，在汉水中死去，昭王的车右辛馀靡身材高大而且有勇力，携昭王渡江北归，周公于是将西翟作为辛馀靡的封地，把家搬到西河，他怀念故乡而创作歌曲，这就有了西音。这就是四方之歌的开始。

［**原文**］

黄帝、帝尧之世，王化下洽[①]，民乐无事，故因击壤之欢，庆云之瑞，民因以作哥。其后《风》衰《雅》缺，而妖淫靡漫之声起。

周衰，有秦青[②]者，善讴，而薛谈学讴于秦青，未穷青之伎而辞归。青饯之于郊，乃抚节悲歌，声震林木，响遏行云。薛谈遂留不去，以卒其业。又有韩娥[③]者，东之齐，至雍门，匮粮，乃鬻哥[④]假食。既而去，馀响绕梁，三日不绝。左右谓其人不去也。过逆旅，逆旅人辱之，韩娥因曼声哀哭，一里老幼，悲愁垂涕相对，三日不食。遽而追之，韩娥还，复为曼声长哥，一里老幼，喜跃抃舞，不能自禁，忘向之悲也。乃厚赂遣之。故雍门之人善哥哭，效韩娥之遗声。卫人王豹[⑤]处淇川，善讴，河西之民皆化之。齐人绵驹[⑥]居高唐，善哥，齐之右地，亦传其业。前汉有虞公[⑦]者，善哥，能令梁上尘起。若斯之类，并徒哥[⑧]也。《尔雅》曰："徒哥曰谣。"

凡乐章古词，今之存者，并汉世街陌谣讴，《江南可采莲》、《乌生》、《十五》、《白头吟》之属是也。吴哥杂曲，并出江东，晋、宋以来，稍有增广。

《子夜哥》者，有女子名子夜，造此声。晋孝武太元中，琅邪王轲之家有鬼哥《子夜》。殷允为豫章时，豫章侨人庾僧虔家亦有鬼哥《子夜》。殷允为豫章，亦是太元中，则子夜是此时以前人也。

《凤将雏哥》者，旧曲也。应璩《百一诗》云："为作《陌上桑》，反言《凤将雏》。"然则《凤将雏》其来久矣，将由讹变以至

于此乎？

《前溪哥》者，晋车骑将军沈充所制。

《阿子》及《欢闻哥》者，晋穆帝升平初，哥毕辄呼“阿子！汝闻不?”语在《五行志》。后人演其声，以为二曲。

《团扇哥》者，晋中书令王珉与嫂婢有情，爱好甚笃，嫂捶挞婢过苦，婢素善哥，而珉好捉白团扇，故制此哥。

《督护哥》者，彭城内史徐逵之为鲁轨所杀，宋高祖使府内直督护丁旿收敛殡埋之。逵之妻，高祖长女也，呼旿至阁下，自问敛送之事，每问，辄叹息曰：“丁督护！”其声哀切，后人因其声，广其曲焉。

《懊侬哥》者，晋隆安初，民间讹谣之曲。语在《五行志》。宋少帝更制新哥，太祖常谓之《中朝曲》。《六变》诸曲，皆因事制哥。

《长史变》者，司徒左长史王廞临败所制。

《读曲哥》者，民间为彭城王义康所作也。其哥云“死罪刘领军，误杀刘第四”是也。

凡此诸曲，始皆徒哥，既而被之弦管。又有因弦管金石，造哥以被之，魏世三调哥词之类是也[9]。

［**注释**］

①下洽：流传到民间。 ②秦青：战国时期的歌唱家，他的歌唱能引得天上的行云停止，所以说他有“遏云之音”。他也是一位名师，他的学生中最有名的是女歌唱家韩娥。 ③韩娥：战国时期的女歌唱家，她在齐国雍门歌唱非常受群众欢迎，在她离开齐国许多天之后，歌声还深深留在人们印象之中，即所谓“馀音绕梁，三日不绝”。 ④鬻（yù）哥：鬻歌，卖唱。 ⑤王豹：战国时期卫国的歌唱家，在他的影响和带动下，淇水边的人们都善于歌唱。⑥绵驹：战国时期齐国的歌唱家，善于歌唱，家住高唐，所以后来齐国北方的人们也都善歌。⑦虞公：西汉时期的歌唱家，他的肺活量很强大，当他歌唱时，由于气息的震荡，使室内梁上的灰尘都飞起。如今的世界级歌唱家帕瓦罗蒂者流亦只能为后之来者矣。 ⑧徒歌：歌唱时不用任何乐器伴奏，谓之徒歌。秦青、韩娥、王豹、绵驹、虞公等人，都是我国最早的杰出歌唱家，他们都是徒歌者。之所以能够名传千古，说明歌唱艺术在古代人民生活中流传之深远而广泛。 ⑨《阿子》、《欢闻哥》、《团扇哥》、《督护哥》、《懊侬哥》、《中朝曲》、《六

变》、《长史变》、《读曲哥》等，本来都是徒歌，后来才配上管弦乐器。先有徒歌后加伴奏是创作歌曲的一种方式；先有管弦乐曲，再配上歌词，则是另外一种创作歌曲的方式。以上这些歌曲，于两汉魏晋时期就已存在，请参看本书第四篇末附表。

[**译文**]

当年黄帝、帝尧之世，王者的教化风行，百姓安居乐业，天下太平，所以有击壤而歌的欢乐，庆云呈现的祥瑞，百姓据此创作歌曲。这以后《风》、《雅》之乐衰亡，而妖淫靡漫的乐调兴起。

周代衰微时，有一位名叫秦青的人，善于唱歌，薛谈向秦青学唱歌，没有学到老师的技能就辞别回家。秦青设宴在郊外为他送行，就按着节拍唱起了伤感的送别之歌，那歌声震动了树林，连天上的行云都停止不动。薛谈受到感动就留下来继续学习。又有一位名叫韩娥的女子，她东往齐国，到达雍门时，没有饭吃，于是就以卖唱为生，不久她走了，她的婉转的歌声仿佛还在梁柱间回绕，许多天都不断绝。周围的人认为韩娥并没有离开。韩娥去住旅馆，旅馆的人欺侮她，她就拉长声音，悲哀地哭泣，当地无论老少，听到了都被感动而垂泪，悲哀流泪，一连几天吃不下饭。人们赶紧把她追回来，她回来后，又曼声歌唱，全乡老少，高兴得拍着巴掌跳起舞来，不能约束自己，忘掉了原先的悲哀。于是送她大笔钱。所以雍门的人善于唱悲哀的歌曲，是由于仿效韩娥当年的歌声。卫国人王豹住在淇川，善于歌唱，河西的人都受到他的影响。齐国人绵驹住在高唐，也善于歌唱，齐国的西部，也继承了他的技艺。前汉有一位虞公，善于歌唱，他的歌声能使屋梁上的灰尘飞起来。像这一类的歌唱，都是不配合乐器的，就叫做“徒歌”。《尔雅》说：“不配合乐器的徒歌叫做谣。”

凡是乐章古词，尚能保存到今天的，都是汉朝的民间歌谣，《江南可采莲》、《乌生》、《十五》、《白头吟》就是这一类。吴歌杂曲，都来自江南，自晋、宋以来，渐渐有所增补。

《子夜歌》，有一个女子名子夜，创作了这一曲调。晋孝武太元年间，琅邪王轲之家有鬼歌唱《子夜》。殷允任职豫章的时候，侨居豫章的庾僧度家也有鬼歌唱《子夜》。殷允任职豫章，也是在太元年间，那么可见《子夜》是太元以前的人所创作。

《凤将雏歌》是一首古老的歌曲。应璩《百一诗》说：“给他唱《陌上桑》，

他却说是《凤将雏》。”看来《凤将雏》的产生已经很久了。也许是由于传唱演变才成为现今的模样吧!

《前溪歌》，是晋朝车骑将军沈充创作的。

《阿子》及《欢闻歌》，晋穆帝升平初年，唱完歌时总是喊一声:“阿子!你听到没有?”这话记载在《五行志》中。后人推演它的声调，把它作为两首歌曲。

《团扇歌》，晋中书令王珉同嫂嫂的侍婢有私情，深深相爱，嫂嫂打侍婢打得很厉害，侍婢平素善于歌唱，而王珉喜欢手持一把白团扇，所以那婢女创作了这支歌。

《督护歌》，彭城内史徐逵之被鲁轨杀害，宋高祖派府内直督护丁旿收殓埋葬。逵之的妻子是高祖的大女儿，她把丁旿叫到住处，亲自询问收殓送葬的事情，每问一事，总是叹一口气说:“丁督护!”那声音悲哀深沉，后人依据她的声调，推衍成为曲调。

《懊侬歌》是晋朝隆安初年，在民间传唱的歌谣。此事记载于《五行志》中。宋少帝重新制作新歌辞，太祖常称它为《中朝曲》。

《六变》各曲，都依据某一件事创作歌辞。

《长史变》，是司徒左长史王廞在败亡时创作的。

《读曲歌》，是民间为彭城王刘义康创作的。它的歌辞就是:“犯死罪的是刘领军，却误杀了刘第四。”

所有这些曲子，最初都是不合乐的徒歌，后来才配上乐器伴奏。又有依据曲调，然后创作歌词的，魏代的三调歌词就是属于这一类。

[**原文**]

古者天子听政，使公卿大夫献诗，耆艾[①]修之，而后王斟酌焉。秦汉阙采诗之官，哥咏多因前代，与时事既不相应，且无以垂示后昆。汉武帝虽颇造新哥，然不以光扬祖考、崇述正德为先，但多咏祭祀见事及其祥瑞而已。商周《雅》、《颂》之体阙焉。

《鞞舞》[②]，未详所起，然汉代已施于燕享矣。傅毅、张衡所赋，皆其事也。曹植《鞞舞哥序》曰:“汉灵帝《西园故事》，有李坚者，能《鞞舞》。遭乱，西随段煨。先帝闻其旧有技，召之。坚既

中废，兼古曲多谬误，异代之文，未必相袭，故依前曲改作新哥五篇，不敢充之黄门，近以成下国之陋乐焉。”晋《鞞舞哥》亦五篇，又《铎舞[3]哥》一篇，《幡舞[4]哥》一篇，《鼓舞伎》六曲，并陈于元会。今幡、鼓哥词犹存，舞并阙。《鞞舞》，即今之《鞞扇舞》也。又云晋初有《杯盘舞》、《公莫舞》。史臣按：杯盘，今之《齐世宁》也。张衡《舞赋》云：“历七盘而纵蹑。”王粲《七释》云：“《七盘》陈于广庭。”近世文士颜延之云：“递间关于盘扇。”鲍照云：“《七盘》起长袖。”皆以七盘为舞也。《搜神记》云：“晋太康中，天下为《晋世宁舞》，矜手以接杯盘反覆之。”此则汉世唯有盘舞，而晋加之以杯，反覆之也。

《公莫舞》，今之《巾舞》也。相传云项庄剑舞，项伯以袖隔之，使不得害汉高祖。且语庄云：“公莫。”古人相呼曰“公”，云莫害汉王也。今之用巾，盖像项伯衣袖之遗式。按《琴操》有《公莫渡河曲》，然则其声所从来已久，欲云项伯，非也[5]。

江左初，又有《拂舞》。旧云《拂舞》，吴舞。检其哥，非吴词也，皆陈于殿庭。扬泓《拂舞序》曰：“自到江南，见《白符舞》，或言《白凫鸠[6]舞》，云有此来数十年。察其词旨，乃是吴人患孙皓虐政，思属晋也。”

又有《白纻舞》[7]，按舞词有巾袍之言；纻本吴地所出，宜是吴舞也。晋《俳歌》又云：“皎皎白绪，节节为双。”吴音呼绪为纻，疑白纻即白绪。

《鞞舞》，故二八，桓玄将即真，太乐遣众伎，尚书殿中郎袁明子启增满八佾，相承不复革。宋明帝自改舞曲哥词，并诏近臣虞龢[8]并作。

又有西、伧、羌、胡[9]诸杂舞。随王诞在襄阳，造《襄阳乐》；南平穆王为豫州，造《寿阳乐》；荆州刺史沈攸之又造《西乌飞哥曲》，并列于乐官。哥词多淫哇[10]不典正。

前世乐饮，酒酣，必起自舞。《诗》云“屡舞仙仙”是也。宴乐必舞，但不宜屡尔。讥在屡舞，不讥舞也。汉武帝乐饮，长沙定王舞又是也。魏晋已来，尤重以舞相属[11]。所属者代起舞，犹若饮酒

以杯相属也。谢安舞以属桓嗣是也。近世以来，此风绝矣。

[注释]

①耆艾：六十岁以上的人，称耆老、耆艾。耆，音 qí。 ②鞞舞：鞞，音 pí，同鼙。一种单面鼓，形状就好像一面圆形的有把的团扇。舞者左手执鼓把，右手执鼓槌，边舞边敲。因为这种单面鼓形同团扇，所以又叫《鞞扇舞》。又因团扇如盘，故后世有“杯盘”、“七盘”等舞蹈。其实是《鞞舞》一脉相传。 ③铎舞：舞者执铎而舞。铎，音 duó，古代政府宣布法令或有战事时用的大铃、木铎、铃铎。即过去小学校上下课所用的有木柄的摇铃。铎作为乐器很久了，道士念经、做法事时也用此乐器。 ④幡舞：执幡旗而舞。幡，音 fān，一种垂直悬挂的窄长的旗子。 ⑤《公莫舞》实际并非起于“项庄舞剑，意在沛公”，乃是汉代相和歌《公莫渡河曲》。事见《乐府诗集》：“子高晨起刺船，有一白首狂夫，被发提壶，乱流而渡；其妻随而止之，不及，遂渡河而死，于是援箜篌而歌曰：‘公无渡河，公竟渡河，堕河而死，将奈公何！’声甚凄怆，曲终亦投河而死。子高还，以语丽玉，丽玉伤之，乃引箜篌而写其声……名曰《箜篌引》。” ⑥凫鸠：野鸭。⑦白纻舞源于江南，苏州方言将白绪叫做白纻。纻，音 zhù，用苎麻纤维织的布。 ⑧龢：音 hé，和也。 ⑨西、伧、羌、胡：都是我国西北的少数民族。 ⑩淫哇：放荡。⑪以舞相属：宴会中宾客主人互相邀请共舞，就好像欧洲的“交谊舞”。可见我国在千年前就已经有此风尚，只是后代没有沿袭下来。

[译文]

古代天子处理政务，命公卿大夫进献诗歌来陈述意见，由太师太傅修正，然后君主斟酌取舍。秦汉时期没有采集诗歌的官员，诗歌大多是从前代继承下来的，既同当时事务不相适应，也没有留传给后代人欣赏的价值。汉武帝虽然创作新歌，但他并不把光显祖先、崇述正德放在首位，只是歌咏眼前有关祭祀的事情以及一些吉祥的瑞兆罢了。商周时期《雅》、《颂》的体制已经缺失了。

《鞞舞》，不知道它是什么时代产生的，但在汉朝已经用于酒宴祭神了。在傅毅、张衡所写的赋中，都提到它用于宴享的事。曹植《鞞舞歌序》说：“据汉灵帝时《西园故事》的记载，有一位名李坚的人，能跳《鞞舞》。社会动乱，他避乱到西土投靠段煨。先帝听说他原先有舞技，把他召回。李坚既然中途荒废，同时认为古曲又多有谬误，不同时代的文辞，未必要前后沿袭，所以依照从前的曲调，改写新歌词五篇，不敢供备宫廷之用，近来作为小国的鄙俗之乐来演奏它。”晋朝的《鞞舞歌》也有五篇，又有《铎舞歌》一篇，《幡舞歌》一篇，

《鼓舞伎》六曲，都在元旦朝会时演奏。如今《幡舞》、《鼓舞》的歌词仍然保存，但乐舞却已亡缺。《鞞舞》，就是今天的《鞞扇舞》。又说是晋朝初年有《杯盘舞》、《公莫舞》。史臣查考：《杯盘舞》，是今天的《齐世宁舞》。张衡《舞赋》说："依次累叠七盘，而上下腾跃。"王粲《七释》说："在广阔的厅堂表演《七盘》。"近世文士颜延之说："盘扇的传送反复翻动。"鲍照说："挥动长长的衣袖跳起《七盘舞》。"都是用七盘来创作舞蹈。《搜神记》说："晋朝太康年间，全国跳《晋世宁舞》，伸出手来接杯盘，翻来覆去。"这就说明汉代只有盘舞，到了晋朝又加上杯子，将杯盘反复调换。

《公莫舞》，即今天的《巾舞》。相传说项庄表演剑舞，项伯用衣袖来阻挡他，使他不能杀害汉高祖，并且对项庄说："公莫。"古人彼此相称叫做"公"，意思是说莫要杀害汉王刘邦。如今《公莫舞》用手巾作道具，是象征项伯衣袖的遗式。考《琴操》有《公莫渡河曲》，那么这一曲调的产生已经很久了。世俗传说出于项伯故事，是不对的。

东晋初年，又有《拂舞》。以往认为《拂舞》是吴地的舞蹈，考察它的歌，却不是吴地的歌词。都在殿庭演奏。扬泓《拂舞序》说："自从到了江南，见到白凫舞，有的人称它为《白凫鸠舞》，说是自有此舞，已有数十年。考察歌词的内容，乃是江南百姓苦于孙皓的虐政，希望归属晋的意思。"

又有《白纻舞》，考察舞蹈歌词，有说到巾袍的话，白纻本来是吴地出产，《白纻舞》应当是吴地的舞蹈。晋朝的《俳歌》又说："洁白的白绪啊！一节节作对成双。"吴地口音称呼绪为纻，可能白纻就是白绪。

《鞞舞》原本两列各八人，桓玄将要称帝，太乐遣送一群乐伎，尚书殿中郎袁明子启奏增满为八个舞列，从此继承下来，不再变革。宋明帝亲自改作《鞞舞》曲调的歌诗，并且召令左右亲近之臣虞龢也作了歌词。

又有西、伧、羌、胡各杂舞。随王刘诞在襄阳时，创作《襄阳乐》，南平穆王任职豫州时，创作《寿阳乐》，荆州刺史沈攸之又造《西乌飞歌曲》，都在乐官演奏之列。歌词大都放荡，不够典雅。

前代设乐宴饮，在喝得酣畅的时候，一定要自己站起来跳舞，这就是《诗经》中所说的"经常舞得飘飘然如登仙"。酒宴奏乐一定跳舞，但不应经常如此。《诗经》讥刺的是经常跳舞，不是讥刺跳舞。汉武帝设乐宴饮时，长沙定王起舞，即是一例。魏晋以来，尤其看重用舞蹈相请，被请的人代替他起来跳舞，

就像饮酒时用杯酒相请一样。谢安请桓嗣跳舞就是一例。近代以来，这一风尚已经没有了。

［原文］

孝武大明中，以鞞、拂、杂舞合之钟石，施于殿庭。顺帝升明二年[①]，尚书令王僧虔上表言之，并论三调哥曰："臣闻《风》、《雅》之作，由来尚矣。大者系乎兴衰，其次者著于率舞。在于心而木石感，铿锵奏而国俗移。故郑相出郊，辩声知戚[②]；延陵入聘，观乐知风[③]。是则音不妄启，曲岂徒奏。哥倡既设，休戚已征，清浊是均，山琴自应。斯乃天地之灵和，升降之明节。今帝道四达，礼乐交通，诚非寡陋所敢裁酌。伏以三古缺闻，六代潜响，舞咏与日月偕湮，精灵与风云俱灭。追馀操而长怀，抚遗器而太息，此则然矣。夫钟县之器[④]，以雅为用，凯容之制，八佾为体。故羽籥击拊，以相谐应，季氏获诮，将在于此。今总章旧佾二八之流，袿[⑤]服既殊，曲律亦异，推今校古，皎然可知。又哥钟一肆[⑥]，克谐女乐，以哥为称，非雅器也。大明中，即以宫县合和鞞、拂，节数虽会，虑乖雅体。将来知音，或讥圣世。若谓钟舞已谐，不欲废罢，别立哥钟，以调羽佾，止于别宴，不关朝享，四县所奏，谨依雅则，斯则旧乐前典，不坠于地。臣昔已制哥磬，犹在乐官，具以副钟，配成一部，即义沿理，如或可安。又今之《清商》，实由铜雀，魏氏三祖，风流可怀，京、洛相高，江左弥重。谅以金县干戚，事绝于斯。而情变听改，稍复零落，十数年间，亡者将半。自顷家竞新哇，人尚谣俗，务在噍[⑦]危，不顾律纪，流宕无涯，未知所极，排斥典正，崇长烦淫。士有等差，无故不可以去礼；乐有攸序，长幼不可以共闻[⑧]。故喧丑之制，日盛于廛[⑨]里；风味之韵，独尽于衣冠。夫川震社亡，同灾异戒，哀思靡漫，异世齐欢。咎征不殊，而欣畏并用，窃所未譬也。方今尘静畿[⑩]中，波恬海外，《雅》、《颂》得所，实在兹辰。臣以为宜命典司，务勤课习，缉理旧声，迭相开晓，凡所遗漏，悉使补拾。曲全者禄厚，艺敏者位优。利以动之，则人思自劝；风以靡之，可不训自革。反本还源，庶可跂踵。"诏曰："僧虔表如

此。夫钟鼓既陈，《雅》、《颂》斯辨，所以惠感人祇[11]，化动翔泳。顷自金籥弛韵，羽佾未凝，正俗移风，良在兹日。昔阮咸清识，王度昭奇，乐绪增修，异世同功矣。便可付外遵详。”

［注释］

①孝武、顺帝：孝武指刘宋的开国皇帝刘裕（363—422）；顺帝是刘宋的最后一个皇帝刘準（467—479）。　②郑相出郊，辩声知戚：是说春秋时期郑国卿相子产在郊外听到歌声，就知道唱歌者内心的忧戚。　③延陵入聘，观乐知风：指延陵季札出使到鲁国，听了各国的音乐就知道该国人民的政治生活状况，即“审音知政”。可参看刘蓝《音乐漫话》，云南大学出版社2008年版。　④钟县之器：古代乐队将编钟编磬之类的乐器悬挂在木架上，故称“钟县之器”。　⑤袿：音guī，古代女子的上衣。宋玉《神女赋》：“振绣衣，被袿裳。”　⑥哥钟一肆：一肆就是一列。此言歌钟，就是伴随歌唱的编钟。　⑦噍：音jiāo，声音急促的样子。《礼记·乐记》：“是故其哀心感者，其声噍以杀。”　⑧乐有攸序，长幼不可以共闻：此观点有悖于古。《礼记·乐记》：“是故乐在宗庙之中，君臣上下同听之则莫不和敬；在族长乡里之中，长幼同听之则莫不和顺；在闺门之内，父子兄弟同听之则莫不和亲。”　⑨廛：音chán，本意是指古代平民一家所居的房地，这里泛指民间。　⑩畿：音jī，古称王都所在处的千里地面。后指京城管辖的地区。如京畿、畿辅。《周礼·地官·大司徒》：“制其畿方千里而封树之。”　⑪人祇：即地神。神祇泛指所有的神。这里讲的是音乐感动人神。

［译文］

孝武帝大明年间，将《鞞舞》、《拂舞》、杂舞配合金石乐器，在殿庭中表演。顺帝升明二年，尚书令王僧虔上表说这件事，并且论述三调歌说：“臣听说《风》、《雅》的创作，是很久远的了。重要的诗歌，和国家的兴盛衰亡有关，并且也表现在和美的风俗教化中。它出自人心，甚至能感动木石，当铿锵的声音演奏起来，起到了移风易俗的作用。所以郑相子产出行郊外时，能凭声调辨明歌者内心的哀戚；延陵季札入聘鲁国时，能从听赏音乐而观察民俗。可见音乐不可随便地启用，曲调不能随便演奏。歌舞的艺人既然设置，忧与乐就已现出征兆。清音与浊音只要和谐，山林之声与琴声自然相应。这乃是天地间的灵和之气、盛衰的大关键。如今皇上圣德传播四方，人们以礼乐交往，确实不是浅薄寡陋之臣所能斟酌裁断的。臣以为三代、六朝没有乐舞流传下来，舞蹈歌咏随着时光逝去而湮灭，它的神妙如风云流动而消失，今人追想当日的余曲而长久怀念，抚摸留存

的乐器而叹息，这是必然的。大凡天子专用的乐悬，以发挥雅音之功用，舞蹈的制度，以八佾为法式，舞蹈和乐器演奏相互配合，鲁国贵族季氏受到孔子指责，就在于他滥用了天子的乐舞。如今音乐官署旧有佾舞及二列八人之类，服装既不相同，曲调也不一样，推究今乐而考订古乐，是显然可知的。又，歌钟一部，能够谐和女乐，但仅仅以歌为称，不成为雅乐。大明年间，就用宫悬为《鞞舞》、《拂舞》伴奏，节奏虽然协调，但违背雅乐的体制。将来懂音乐的人，或许对圣世有所讥议。如果认为钟乐和舞已经相配，不打算废除，而另行设置一部歌钟，用来为羽佾之舞伴奏，而《鞞舞》、《拂舞》只用于一般宴会，不用于朝廷祭享大礼，宫悬的演奏则严格依据雅乐的准则，这样做就使得往日的乐舞与前代的典制不会湮灭。臣从前已经制作歌磬，还存放在音乐官署，可以拿来辅助歌钟，配成一部，按照古代雅乐的义理，这样做也许是妥当的。又，今天的《清商》曲，是出于魏宫的铜雀台，魏的曹操、曹丕、曹植的风韵，令人怀想。西晋时对它就很崇尚，东晋时更为看重，确实因为在乐舞中，它确实是最为杰出的。可是人情喜变，观赏更改，它逐渐零落，在十余年中，散佚将近一半。自从近来家家争逐新的靡靡之声，人人爱好民歌俗谣，致力于烦促险急的音调，不管律例法纪，放荡无边，不知道将到什么地步，排斥了典雅的正声，助长了烦乱的淫乐。士人有等级差别，没有特殊原因，不可以失礼；奏乐有一定的规范，长辈和晚辈不可以共听；所以由于下流的乐曲创作在民间一天天兴盛起来，高雅的情韵风味就在士族中丧失了。大凡山川震动，社稷沦亡，灾祸相同而各有戒惧，但那种哀伤的靡靡之音，不同时代的人同样地爱好，虽然作为亡国的征兆没有什么不同，可是不管欣赏它的人还是畏惧它的人，都仍旧采用，这真是臣弄不明白的地方。如今京都安定，全国太平，正乐而使《雅》、《颂》各得其所，确实就在今天了。臣认为应当诏令主管部门，专力学习，收集整理往昔的乐曲，相互开导启发，凡是遗漏之处，都使其拾遗补阙，通晓旧曲的人俸禄优厚，给才艺聪慧的人提升官位，用利禄来打动他们，那么人人都想勉励自己。他们在这种风气的影响下，可以用不着训导而自然改革。恢复雅乐的本来面目，不久可以企及。”皇上下诏说：“僧虔奏表陈说如此。大抵乐舞既已陈设，就要辨明《雅》、《颂》正乐，用来感动人神，教化万物。近来音乐已经荒疏，羽佾之舞尚未形成，移风易俗，确实就在今天。从前阮咸有高明的见识，王度显示卓才，对增修乐舞在不同的朝代中作出了同等的贡献。这奏表可交付外廷遵守知悉。”

[**原文**]

乐器凡八音：曰金，曰石，曰土，曰革，曰丝，曰木，曰匏，曰竹。

八音一曰金。金，钟也，镈也，錞[1]也，镯[2]也，铙[3]也。铎[4]也。

钟者，《世本》云“黄帝工人垂所造。”《尔雅》云“大钟曰镛”。《书》曰“笙镛以间”是也。中者曰剽，剽音瓢。小者曰栈，栈音盏，晋江左初所得栈钟是也。县钟磬者曰笋虡，[5]横曰笋，从曰虡。蔡邕曰：“写鸟兽之形，大声有力者以为钟虡，清声无力者以为磬虡，击其所县，知由其虡鸣焉。”

镈如钟而大。史臣案：前代有大钟，若周之无射，非一，皆谓之钟；镈之言，近代无闻焉。

錞，錞于也。圆如碓头，大上小下，今民间犹时有其器。《周礼》：“以金錞和鼓。”

镯，钲也。形如小钟，军行鸣之，以为鼓节。《周礼》：“以金镯节鼓。”

铙，如铃而无舌，有柄，执而鸣之。《周礼》：“以金铙止鼓。”汉《鼓吹曲》曰铙哥。

铎，大铃也。《周礼》：“以金铎通鼓。”

八音二曰石。石，磬也。《世本》云叔所造，不知叔何代人。《尔雅》曰：“形似犁錧，以玉为之。”大曰毊。毊音器。

八音三曰土。土，埙也。《世本》云暴新公所造，亦不知何代人也。周畿内有暴国，岂其时人乎？烧土为之，大如鹅卵，锐上平底，形似称锤，六孔。《尔雅》云，大者曰嘂，嘂音叫。“小者如鸡子”。

八音四曰革。革，鼓也，鞉也，节也。大曰鼓，小曰鞞[6]，又曰应。应劭《风俗通》曰：“不知谁所造。”以桴击之曰鼓，以手摇之曰鞉。鼓及鞉之八面者曰雷鼓、雷鞉；六面者曰灵鼓、灵鞉；四面者曰路鼓、路鞉。《周礼》：“以雷鼓祀天神，以灵鼓鼓社祭，以路

鼓致鬼享。”鼓长八尺者曰鼖鼓，以鼓军事。长丈二尺者曰鼛鼓，凡守备及役事则鼓之。今世谓之下鼛[⑦]。鼛，《周礼》音戚，今世音切豉反。长六尺六寸者曰晋鼓，金奏则鼓之。应鼓在大鼓侧，《诗》云“应輮悬鼓”是也。小鼓有柄曰鞀。大鞀谓之鞞。《月令》“仲夏修鞀、鞞”，是也。然则鞀、鞞即鞉类也。又有鼍鼓焉。

节，不知谁所造。傅玄《节赋》云：“黄钟唱哥，《九韶》兴舞。口非节不咏，手非节不拊。”此则所从来亦远矣。

八音五曰丝。丝，琴、瑟也，筑也，筝也，琵琶、空侯也。

琴，马融《笛赋》云：“宓羲[⑧]造琴。”《世本》云：“神农所造。”《尔雅》“大琴曰离”，二十弦。今无其器。齐桓曰号钟，楚庄曰绕梁，相如曰燋尾，伯喈曰绿绮，事出傅玄《琴赋》。世云燋尾是伯喈琴，伯喈传亦云尔。以傅氏言之，则非伯喈也。

瑟，马融《笛赋》云“神农造瑟。”《世本》“宓羲所造”。《尔雅》云：“瑟二十七弦者曰洒。”今无其器。

筑，不知谁所造。史籍唯云高渐离善击筑。

筝，秦声也。傅玄《筝赋序》曰：“世以为蒙恬所造。今观其体合法度，节究哀乐，乃仁智之器，岂亡国之臣所能关思哉?”《风俗通》则曰：“筑身而瑟弦。不知谁所改作也。”

琵琶，傅玄《琵琶赋》曰：“汉遣乌孙公主嫁昆弥，念其行道思慕，故使工人裁筝、筑，为马上之乐。欲从方俗语，故名曰琵琶，取其易传于外国也。”《风俗通》云：“以手琵琶，因以为名。”杜挚云：“长城之役，弦鼗而鼓之。”并未详孰实。其器不列四厢。

空侯，初名坎侯。汉武帝赛灭南越，祠太一后土用乐，令乐人侯晖依琴作坎侯，言其坎坎应节奏也。侯者，因工人姓尔。后言空，音讹也。古施郊庙雅乐，近世来专用于楚声。宋孝武帝大明中，吴兴沈怀远被徙广州，造绕梁，其器与空侯相似。怀远后亡，其器亦绝。

八音六曰木。木，柷[⑨]也，敔[⑩]也。并不知谁所造。《乐记》曰：“圣人作为椌、楬、埙、篪。”所起亦远矣。

柷，如漆筩，方二尺四寸，深尺八寸，中有椎柄，连底挏之。

令左右击。

敔，状如伏虎，背上有二十七鉏铻[11]。以竹长尺名曰籈，横拆之，以节乐终也。

八音七曰匏。匏，笙也，竽也。

笙，随所造，不知何代人。列管匏内，施簧管端。宫管在中央，三十六簧曰竽；宫管在左傍，十九簧至十三簧曰笙。其它皆相似也。竽今亡。“大笙谓之巢，小者谓之和。”其笙中之簧，女娲所造也。《诗》传云：“吹笙则簧鼓矣。”盖笙中之簧也。《尔雅》曰：“笙十九簧者曰巢。”汉章帝时，零陵文学奚景于舜祠得笙，白玉管。后世易之以竹乎。

八音八曰竹。竹，律也，吕也，箫也，管也，篪也，籥也，笛也。律吕在《律历志》。

箫，《世本》云：“舜所造。”《尔雅》曰：“编二十三管，尺四寸者曰管；十六管长尺二寸者筊。”筊音爻。凡箫一名籁。前世有洞箫，其器今亡。蔡邕曰：“箫，编竹有底。”然则邕时无洞箫矣。

管，《尔雅》曰：“长尺，围寸，并漆之，有底。”大者曰箫[12]。箫音骄；中者曰篞[13]；小者曰篎[14]，篎音妙。古者以玉为管，舜时西王母献白玉琯[15]是也。《月令》：“均琴、瑟、管、箫。”蔡邕章句曰：“管者，形长尺，围寸，有孔无底。”其器今亡。

篪[16]，《世本》云：“暴新公所造。”旧志云，一曰管。史臣案：非也。虽不知暴新公何代人，而非舜前人明矣。舜时西王母献管，则是已有其器，新公安得造篪乎？《尔雅》曰：“篪，大者尺四寸，围三寸，曰沂[17]。”沂音银，一名翘。“小者尺二寸”。今有胡篪，出于胡吹，非雅器也[18]。

籥[19]，不知谁所造。《周礼》有籥师，掌教国子秋冬吹籥。今《凯容》、《宣烈》舞所执羽籥是也。盖《诗》所云“左手执籥，右手秉翟[20]”者也。《尔雅》云：“籥如笛，三孔而短小。”《广雅》云，七孔。大者曰产，中者曰仲，小者曰箹。箹音握。

笛，案马融《长笛赋》，此器起近世，出于羌中，京房备其五音。又称丘仲工其事，不言仲所造。《风俗通》则曰：“丘仲造笛，

武帝时人。”其后更有羌笛[21]尔。三说不同，未详孰实。

篋[22]，杜挚《笳赋》云：“李伯阳入西戎所造。”汉旧注曰：“箛，号曰吹鞭。”《晋先蚕仪注》：“车驾住，吹小箛；发，吹大箛。”箛即篋也。又有胡笳[23]。汉旧《筝笛录》有其曲，不记所出本末。

鼓吹，盖短箫铙哥。蔡邕曰：“军乐也，黄帝岐伯所作，以扬德建武，劝士讽敌也。”《周官》曰：“师有功则恺乐。”《左传》曰，晋文公胜楚，“振旅，凯而入”。《司马法》曰：“得意则恺乐恺哥。”雍门周说孟尝君，“鼓吹于不测之渊”。说者云，鼓自一物，吹自竽、籁之属，非箫、鼓合奏，别为一乐之名也。然则短箫铙哥，此时未名鼓吹矣。应劭汉《卤簿图》，唯有骑执箛，箛即笳，不云鼓吹，而汉世有黄门鼓吹。汉享宴食举乐十三曲，与魏世鼓吹长箫同。长箫短箫，《伎录》并云，丝竹合作，执节者哥。又《建初录》云，《务成》、《黄爵》、《玄云》、《远期》，皆骑吹曲，非鼓吹曲。此则列于殿庭者为鼓吹，今之从行鼓吹为骑吹，二曲异也。又孙权观魏武军，作鼓吹而还，此又应是今之鼓吹。魏晋世，又假诸将帅及牙门曲盖[24]鼓吹，斯则其时谓之鼓吹矣。魏晋世给鼓吹甚轻，牙门督将五校，悉有鼓吹。晋江左初，临川太守谢摛每寝，辄梦闻鼓吹。有人为其占之曰：“君不得生鼓吹，当得死鼓吹尔。”摛击杜弢战没，追赠长水校尉，葬给鼓吹焉。谢尚为江夏太守，诣安西将军庾翼于武昌咨事，翼与尚射，曰：“卿若破的，当以鼓吹相赏。”尚射破的，便以其副鼓吹给之。今则甚重矣。

角，书记所不载。或云出羌胡，以惊中国马；或云出吴越。旧志云：“古乐有籁、缶。”今并无。史臣按：《尔雅》，籁自是箫之一名耳。《诗》云：“坎其击缶。”毛传曰：“盎谓之缶。”

筑城相杵者，出自梁孝王。孝王筑睢阳城，方十二里，造倡声，以小鼓为节，筑者下杵以和之。后世谓此声为《睢阳曲》，至今传之。

魏晋之世，有孙氏善弘旧曲，宋识善击节倡和，陈左善清哥，列和善吹笛，郝索善弹筝，朱生善琵琶，尤发新声。傅玄著书曰：

“人若钦所闻而忽所见，不亦惑乎！设此六人生于上世，越古今而无俪，何但夔、牙㉕同契哉！”案此说，则自兹以后，皆孙、朱等之遗训也。

［**注释**］

①錞：音 chún，古代铜制打击乐器。又叫錞于。春秋时期出现于中原地区，圆形，与鼓相和。主要用于军队之中号令士兵。 ②镯：音 zhuó，也叫钲（zhēng），古代铜制打击乐器。在军队中号令士兵后退。 ③铙：音 náo，古代军队中所用铜制打击乐器。如铃无舌而大，有中空短柄。 ④铎：音 duó，古代铜制乐器，就是过去小学上下课所摇的铃。古代宣布法令或发生战事时，摇铎作为号令。 ⑤笋虡：音 sǔnjù，悬挂乐器的架子，横的叫笋，竖的叫虡。⑥鞞：音 yǐn，古代的一种小鼓，鞉（táo）鼓类的乐器，单面，两边用绳拴着颗粒的硬物，有柄，以手握柄摇动而发出叮咚声。如现代“拨浪鼓”之类。⑦鼙：音 qì，军队里所用的一种很长的鼓。长八尺者曰鼖（fén）鼓，以鼓军事。长丈二尺者曰鼛（gāo）鼓。另一说：鼙，古代查夜时击的鼓：“凡军旅，夜鼓鼙。” ⑧宓羲：就是太昊帝伏羲氏。宓，音 fú，通伏。关于古琴的创造者说法不一。马融《笛赋》云：“宓羲造琴。”《世本》云：“神农所造。”据古代传说，古琴可能产生于伏羲氏与神农氏之时。 ⑨柷：音 zhù，古代木制打击乐器，形同一个四方木箱，用圆槌于箱内敲击。古代雅乐开始时奏之。 ⑩敔：音 yǔ，属木制打击乐器。乃是在木头制作的伏卧的老虎背上，刻成二十七个锯齿形，用竹片刮奏表示乐曲终止。⑪钼铻：音 jǔyǔ，同龃龉。原意是上下牙齿参差不齐，在这里形容敔的虎背上七高八低的锯齿形。 ⑫筊：音 jiāo，管之大者为筊。 ⑬篞：音 niè，管之中者为篞。 ⑭篎：音 miǎo，较小的管叫做篎。 ⑮白玉琯：琯，音 guǎn，玉管也。 ⑯篪：音 chí，古代竹管制成的吹管乐器，如笛，有八孔。 ⑰沂：音 yín，古时一种单管横吹的乐器。《尔雅·释乐》：“大篪谓之沂。”⑱出于胡吹，非雅器也：古代西北的少数民族乐器，不能进入雅乐的乐队编制。⑲籥：音 yuè，也作龠；古代竹管制成的吹管乐器，如箫。据郭沫若考证，乃由多支竹管编成，似乎是排箫之类的乐器。 ⑳翟：音 dí，野鸡尾部长长的羽毛，古人用来作为舞蹈的道具。㉑笛是一种竹制的横吹乐器。羌笛则是一种竖吹乐器。 ㉒葭：音 jiā，吹奏乐器，同“笳”。又称箛（gū）。 ㉓胡笳：笳，音 jiā，古代西北少数民族的一种吹奏乐器。 ㉔曲盖：仪仗用的曲柄伞。曲盖鼓吹，即用于仪仗队的鼓吹乐。 ㉕夔、牙：夔，音 kuí，相传是虞舜的乐官；牙，指弹奏《高山流水》的琴家伯牙。

［**译文**］

乐器共分为八类，即：金、石、土、革、丝、木、匏、竹。

八音的第一类是金。金属乐器钟、镈、錞、镯、铙、铎。

钟，《世本》说："黄帝的乐工垂造的。"《尔雅》说大型的钟称为镛，就是《书经》中所说的"笙镛以间"的镛。中型的钟称为剽。剽音瓢。小型的钟称为栈。栈音盏，就是东晋初年所获得的栈钟。悬挂编钟编磬的木架称为笋虡，横挂的称为笋，纵挂的称为虡。蔡邕说："钟磬上刻画鸟兽的形状，声音洪大而力度强的称它为钟虡，声音清纯而力度弱的称它为磬虡，敲击悬挂的钟磬，可以知道它们是通过木架悬挂来发出声音的。"

镈的形状像钟，但比钟大。史臣查考，前代记载有大钟，如周景王的无射钟就是一例，不止一处，都称它为钟；至于说到镈，近代没有听到。

錞，又叫錞于。圆如舂米的碓头，上面大，下面小，如今民间还常有这一乐器。《周礼》："用金錞调和鼓声。"

镯即是钲。形状如同小钟，行军时敲它，用来掌握鼓声的节拍。《周礼》："用金镯节止鼓声。"

铙，形状如铃，但没有铃铛，有短柄，用时执柄，以槌敲击作响。《周礼》："用金铙节止鼓声"。汉代的《鼓吹曲》称为铙歌。

铎是大铃，《周礼》："用金铎会通鼓声。"

八音的第二类是石。石就是磬，《世本》说是一个叫做叔的人造的，不知叔是哪一代的人。《尔雅》说："磬的形状像犁锹，用玉制成。"大的磬称为毊。毊音嚣。

八音的第三类是土。土就是埙，《世本》说埙是暴新公造的，也不知暴新公是哪一代的人。周代天子领地中有一个暴国，恐怕就是那时的人。埙是烧土做成的，大小像鹅蛋，上尖下平，形状像秤锤，有六个小洞。《尔雅》说，大的埙称为嘂，嘂的读音为"叫"。"小的埙像鸡蛋"。

八音第四类是革。革类中有鼓、鼗、节。大的称为鼓，小的称为鞭。又称为应。应劭《风俗通》说："不知道是哪一个造的。"用鼓槌来敲击的称为鼓，用手摇动的称作鼗，鼓和鼗有八面的称为雷鼓、雷鼗。有六面的称为灵鼓、灵鼗。有四面的称为路鼓、路鼗。《周礼》："用雷鼓祭祀天神，用灵鼓祭祀社神，用路鼓祭祀鬼神。"鼓中有长达八尺的称为鼖鼓，用于军事。长一丈二尺的称为鼛鼓，凡是守备及役事时就敲它。现代称它为下鼜。鼜，《周礼》音戚，现代音切豉反。长六尺六寸的称为晋鼓，演奏金属乐器时就敲它。应鼓放在大鼓旁边，就是

《诗经》中所说的“小鼓悬挂在大鼓旁边”。小鼓有鼓柄的称为鞀。大鞀称为鞞。就是《月令》说的“五月修理鞀、鞞”。那么鞀、鞞就是手摇鞉鼓一类。另外又有一种鳄皮鼓。

节，不知道是谁造的。傅玄《节赋》说：“唱黄钟歌，跳《九韶》舞，没有节就不能开口歌唱，没有节就不能打拍子。”那么节的产生也是很久远的了。

八音的第五类是丝。丝类有琴、瑟，筑、筝，琵琶、空侯。

琴，马融《笛赋》说：“宓羲氏制造琴。”《世本》说：“琴是神农氏制造的。”《尔雅》说“大琴称作离”，二十弦。现在没有这一乐器。齐桓公有琴名号钟，楚庄王有琴名绕梁，司马相如有琴名焦尾，蔡伯喈有琴名绿绮，事典出自傅玄《琴赋》。传说焦尾是蔡伯喈的琴，伯喈的传也这般说。从傅玄的赋来说，那么焦尾不是伯喈的琴。

瑟，马融《笛赋》说：“神农氏制造瑟。”《世本》说：“瑟是宓羲氏制造的。”《尔雅》说：“有二十七根弦的瑟称为洒。”现在没有这种乐器。

筑，不知道是谁造的。史书只是说过高渐离善于击筑。

筝，演奏秦地音声的乐器。傅玄《筝赋序》说：“世人认为筝是蒙恬造的。如今看来，筝的合乎礼制法度，音节穷尽哀乐之情，是具有仁智品格的乐器，怎么是亡国之臣能够考虑到的呢!”《风俗通》却说：“筝的形状如筑，弦丝如瑟。不知道是谁改造的。”

琵琶，傅玄《琵琶赋》说：“汉遣乌孙公主嫁给昆弥，考虑到她在途中思念家乡，所以命乐工改制筝和筑，制成可在马上演奏的乐器。因为要依从地方俗语，所以命名为琵琶，为的是容易在外国流传。”《风俗通》说：“挥手为琵，退手为琶，于是称它为琵琶。”杜挚说：“在长城的战役中，将丝弦设置在小鼓上鼓奏。”这些说法不知道哪一种是正确的。这一乐器不列入帝王宫廷。

空侯，起初称为坎侯，汉武帝灭南越酬神，祭太一神和土神时，命乐工侯晖仿照琴制作坎侯，坎的意思是说它那种坎坎的声音应合节奏。侯的意思只是因为乐工姓侯罢了。后来称它为空侯，那是音读讹误。古代将空侯用于郊庙雅乐，近代以来，专门用于奏楚地乐曲。宋孝武帝大明年间，吴兴沈怀远被流放广州，他制造绕梁，这一乐器跟空侯相似，怀远后来死了，他的乐器也失传了。

八音第六类是木。木类有柷、敔，都不知道是谁制作的。《乐记》说：“圣人制造成椌、楬、埙、篪。”它的产生也是很久远的了。

柷的形状如同涂漆的竹筒，方有二尺四寸，深有一尺八寸，中间有一个带柄的木椎，用木椎连底拌动，使它向两边敲击。

敔，形状如同蹲伏的老虎，背上有二十七个栉齿状的鉏铻，用一尺长叫做籈的竹板，横向扫刮它，用来节制乐曲终了。

八音第七类是匏。匏（葫芦的硬壳）类有笙、竽。

笙，是一位叫做随的人制造的，不知道他是哪一朝代的人。在匏里排列管子，在竹管顶端安置簧片。宫声的竹管放在中央。有三十六个簧片称为竽，宫声的竹管放在左边。在十九簧到十三簧之间的称为笙。其他的地方，笙和竽都相同。竽，在今天已经失传。“大笙称为巢，小笙称为和”。那笙中发音的簧片，是女娲氏制造的。《诗经》的注解说：“只要一吹笙，那簧片就发音了。”就是指笙中的簧片。《尔雅》说：“有十九个簧的笙称为巢。”汉章帝的时候，零陵任文学官的奚景在舜的祭祠里得到古代的笙，笙管是用白玉制成的。恐怕是到了后代才把笙管换成竹子的。

八音的第八类是竹。竹即律管，乐器有箫、管、篪、籥、笛。乐律见《律历志》。

箫，《世本》说：“是舜制造的。”《尔雅》说：“编二十三根管子，长一尺四寸的称为管，十六根管子长一尺二寸的称为筊。”筊音爻。凡是箫也称为籁。前代有一种洞箫，这一乐器今天已经亡失。蔡邕说：“箫，编结竹管，管中有底。”那么在蔡邕的时候就没有洞箫了。

管，《尔雅》说：“长一尺，围一寸，并排涂漆，有底。”大的称为簥。簥音骄。中等大的称为篞。小的称为篎，篎音妙。古代用玉做管子，就是舜时西王母所献的白玉琯。《月令》：“调琴、瑟、管、箫。”蔡邕注释说：“管的形状长一尺，围一寸，有孔洞而没有底。”这一乐器今天已经失传。

篪，《世本》说：“是暴新公制造的。”旧记说，也称为管。史臣查考，这一说法是不对的。虽然不知道暴新公是哪一朝代人，但不是舜以前的人是很清楚的。舜的时候西王母进献管乐器，那就是当时已经有了这一乐器，新公怎么制造篪呢？《尔雅》说：“篪，大者长一尺四寸，围三寸，称为沂。”沂音银。也称为翘。“小的长一尺二寸”。现今有胡篪，出自胡地的吹奏乐器，不是雅乐的乐器。

籥，不知道是谁制造的。《周礼》有籥师，掌管教授贵胄子弟在秋冬季节里吹籥。就是如今《凯容》、《宣烈》舞中所持的羽籥，大约就是《诗经》所说的

"左手执籥，右手执翟"的了。《尔雅》说："籥如同笛，但籥只有三个孔而且短小。"《广雅》说：籥有七孔。大的称为产，中等的称为仲，小的称为箹。箹音握。

笛，查考马融《长笛赋》，这一乐器是近代产生的，出自羌族中，京房完备它的五音。又说丘仲善于吹笛，没有说是丘仲制造的。《风俗通》却说："丘仲制造笛子，是汉武帝时的人。"此后更有羌笛。三种说法不同，不知道哪一种是正确的。

篪，杜挚《笳赋》说："李伯阳进入西戎时制造的。"汉旧注说："箛，号称吹鞭。"《晋先蚕仪注》："皇上车驾停下的时候，吹小箛；出发的时候，吹大箛。"箛就是篪。又有胡笳。汉朝旧有的《筝笛录》有胡笳的曲调，但没有记述这曲调产生的经过。

鼓吹，就是短箫铙歌。蔡邕说："鼓吹是军乐，是黄帝时岐伯制作的，用来宣扬德教，建立武功，鼓励战士，讽劝敌人。"《周官》说："部队有功就演奏庆祝胜利的军乐。"《左传》说：晋文公战胜了楚国，"整顿部队，奏着凯旋的军乐回来"。《司马法》说："得意就奏凯乐，唱凯歌。"雍门周游说孟尝君"在不可测度的深渊鼓吹"。解释的人说，鼓是指一件东西，吹是指竽、籁一类的乐器，所谓鼓吹不是指箫、鼓合奏，是另外一种乐曲的名称。即是说短箫铙歌在这时还没有叫做鼓吹。在应劭的汉朝《卤簿图》上，只有骑在马上的人手中拿着箛。箛就是笳，没有说鼓吹，可是汉代有黄门鼓吹乐。汉代祭享宴饮用黄门鼓吹乐十三支乐曲，与魏的鼓吹长箫曲相同。关于长箫短箫的问题，《伎录》放在一起说，丝和竹乐器共同演奏，执节的人唱歌。又，《建初录》说，《务成》、《黄爵》、《玄云》、《远期》，都是骑吹曲，不是鼓吹曲。这就是说过去陈列在殿庭演奏的是鼓吹曲，今天在路上随行演奏的则是骑吹曲，两种曲子不相同。又，孙权观望魏武军的部队，奏着鼓吹曲回来，这又应当是今天的鼓吹曲。魏晋的时代，赐予将帅及牙门的乐曲大概是鼓吹乐，就是说那时已称它为鼓吹了。魏晋两朝赐给鼓吹乐很轻易，牙门督将五校，都有鼓吹乐。东晋初年，临州太守谢擒每次睡觉，总是在梦中听到鼓吹乐。有人给他算命说："您活着的时候得不到鼓吹乐，将在死后得到鼓吹乐。"谢擒在追击杜弢时阵亡，朝廷追赠他为长水校尉，在殡葬时赐给鼓吹乐。谢尚任江夏太守时，到武昌去和安西将军庾翼商量事情。庾翼同谢尚比赛射箭。说："你如果射中靶子，我将拿鼓吹乐作为奖赏。"谢尚射中

了，庾翼就将自己的那副鼓吹乐副队给他。此时却是很重视了。

角，在书籍中没有记载。有人说是出自羌胡之族，用它来惊扰中原各国的马；有人说是出自吴越之地。旧志说："古乐有籁、缶。"如今都没有。史臣查考，据《尔雅》所载，籁本是箫的另一名称罢了。《诗经》说："坎坎地敲着缶。"《毛传》说："盎称为缶。"

筑城时砸土的乐曲，出自梁孝王。梁孝王建筑睢阳城，广十二里，创作了结合劳动的乐曲，敲小鼓作为节拍，筑城的人砸下木杵来应答它。后代称这一歌声为《睢阳曲》，到今天仍然流传。

在魏晋的时候，有一姓孙的人善于改编旧乐曲，宋识善于敲着节拍唱和，陈左善于清唱，列和善于吹笛，郝索善于弹筝，朱生善于弹琵琶，尤其善于发扬新声。傅玄著书说："人们如果钦慕听说过的人而忽视见到的人，不是很糊涂吗？假如这六位音乐家生在上世，那就超越古今而无与伦比，哪里只是与夔和伯牙同心契合呢？"查考这一观点，那么从魏晋以后，都是孙、朱等人留下的规则了。

[**解读、评说**]

（一）关于迎神与送神的争论

这是一个有趣的问题。在我们看来，祭祀天地、祖先的时候，有迎神与送神的活动，这是一个不成问题的问题。但是，东晋时期，主管祭祀的太祝只举行送神而不举行迎神的礼仪，到了刘宋时期，就引起有关方面人士的争论。

主张不用举行迎神送神礼仪的人士说："人们建立庙宇，就是让神灵居住的，祭祀时神灵们原本就住在庙里，何必还要举行迎神送神的礼仪呢？"

主张必须举行迎神送神礼仪的人士则说："人们建立庙宇让神灵居住，是为了一年四季按时祭祀，以表达孝亲的思想感情。而神灵们有时升入天堂，有时降临大地，根本没有常规，他们为什么一定要经常住在庙里呢？"

主张必须举行迎神送神礼仪的人士还找出了一系列的理论根据。其一，古代《祭仪》一书中说了，迎来神灵的时候快乐，送走神灵的时候哀伤。郑玄注释说，迎来神灵而快乐，快乐的是亡亲的到来，送走神灵而哀伤，哀伤的是他不能知道亡亲能不能受享祭礼。其二，《尚书》说，祖考降临。其三，《汉书·安世房中歌》说，神灵来饮宴娱乐。其四，《诗经》说，太王、王季、文王，这三位

先君的灵魂在天。其五，《诗经》又说，神明回归。注说，回到天地之中，等等。这些典籍都是说神灵有去有来，那么有送迎神灵的礼仪，当然是非常清楚的了。

刘宋时期的这次要不要举行迎神送神礼仪的争论，就此结束。我们今天对这些事情当然没有什么可争论的，但是这次争论给我们传递了一个重要信息，那就是“持之有据，言之成理”——在争论任何问题的时候，谁的理论依据充足，阐述问题清楚，谁就能够取得胜利。

（二）八　音

本篇把“八音”的各种乐器的来龙去脉解释得十分清楚，研究古代乐器的读者可以作为原始文献加以珍惜。

古代乐器共分为八类：金、石、土、革、丝、木、匏、竹。现列表分述之。

八音分类明细表

八音类属	乐器名称	制造者、形制及用途
一曰金	钟	黄帝的乐工垂所造。大钟曰镛，小者曰栈。
	镈	镈，形状像钟，但比钟大
	錞	又叫錞于。圆如舂米的碓头，上面大，下面小。
	镯	又叫钲。形如小钟。行军时敲击作为鼓声的节拍。
	铙	如铃而无舌，有柄，左手执柄而右手击鸣之。（汉铙歌）
	铎	有舌的铃，执柄摇动发声。
二曰石	磬	以石制造。《世本》云叔所造，不知叔何代人。
三曰土	埙	暴新公所造．以土烧制。形状如鹅蛋，上尖下平，以口吹。
四曰革	鼓	以槌击之。有长八尺者、一丈二者皆军用。其种类甚多。
	鞉	以手摇之。即今之拨浪鼓。
	节	非常古老，没有节不能唱歌、不能跳舞。
五曰丝	琴	伏羲造琴。即七弦琴，我国最早的丝弦乐器，世称古琴。
	瑟	伏羲造瑟。具二十五弦，琴瑟亲密和谐，世称“琴瑟友之”。
	筑	不知谁所造。史籍记唯云高渐离善击筑。无从考证。
	筝	发现于秦国，世以为蒙恬所造，称“秦筝”。古筝十三弦。

续　表

八音类属	乐器名称	制造者、形制及用途
	琵琶	西域传入。上下批把（弹拨），后改称“琵琶”。四弦。
	空侯	即箜篌。有横箜篌、竖箜篌。如西洋竖琴。
六曰木	柷	柷如漆筒，四方形。中间一个木槌左右拌动，音乐开始。
	敔	状如伏虎，背上有二十七个齿，以竹片刮奏，音乐结束。
七曰匏	笙	匏里排列管子安置簧片。十九簧至十三簧。大者名巢，小者名和。
	竽	匏（葫芦的硬壳）里排列管子安置簧片。三十六簧曰竽。
八曰竹	箫	即籁，又叫排箫。有十六管，二十三管几种。
	管	长尺围寸，并漆之，有底。分大者称絫、中者称篞、小者称篎。
	篪	形如管，非管。大者尺四寸，围三寸。小者尺二寸。
	籥	《尔雅》云：“籥如笛，三孔而短小。”或有七孔。从甲骨文看应为多管乐器。
	笛	汉丘仲造笛。后又有羌人之笛（羌笛）。

需说明的是，在漫长的历史时期里，虽然“八音”之分类仍然是“八音”，但是所属之乐器不完全相同。故下面在不同的篇章所介绍的“八音”之分类虽则依然如故，但具体包含之乐器可能有增有减。

《宋书·乐志二》解评

（原《宋书》卷二十　志第十乐二）

［**原文**］

蔡邕论叙汉乐曰：一曰郊庙神灵，二曰天子享宴，三曰大射辟雍，四曰短箫铙歌。

晋郊祀歌五篇　　傅玄造

天命有晋，穆穆明明。我其夙夜，祗事上灵。常于时假，迄用

有成。於荐玄牡，进夕其牲。崇德作乐，神祇是听。

右《祠天地五郊夕牲歌》一篇。

宣文烝哉，曰靖四方。永言保之，夙夜匪康。光天之命，上帝是皇。嘉乐殷荐，灵祚景详。神祇降假，享福无疆。

右《祠天地五郊迎送神歌》一篇。

天祚有晋，其命惟新。受终于魏，奄有兆民。燕及皇天，怀柔百神。不显遗烈，之德之纯。享其玄牡，式用肇禋。神祇来格，福禄是臻。

时迈其犹，昊天子之。祐享有晋，兆民戴之。畏天之威，敬授民时。不显不承，於犹绎思。皇极斯建，庶绩咸熙。庶几夙夜，惟晋之祺。

宣文惟后，克配彼天。抚宁四海，保有康年。於乎缉熙，肆用靖民。爰立典制，爰修礼纪。作民之极，莫匪资始。克昌厥后，永言保之。

右《飨天地五郊歌》三篇。

前所作天地郊明堂歌五篇 傅玄造

皇矣有晋，时迈其德。受终于天，光济万国。万国既光，神定厥祥。虔于郊祀，祗事上皇。祗事上皇，百禄是臻。巍巍祖考，克配彼天。嘉牲匪歆，德馨惟飨。受天之祚，神和四畅。

右《天地郊明堂夕牲歌》。

於赫大晋，膺天景祥。二帝迈德，宣兹重光。我皇受命，奄有万方。郊祀配享，礼乐孔章。神祇嘉飨，祖考是皇。克昌厥后，保祚无疆。

右《天地郊明堂降神歌》。

整泰坛，祀皇神。精气感，百灵宾。蕴朱火，燎芳薪。紫烟游，冠青云。神之体，靡象形。旷无方，幽以清。神之来，光景照。听无闻，视无兆。神之至，举歆歆。灵爽协，动余心。神之坐，同欢娱。泽云翔，化风舒。嘉乐奏，文中声。八音谐，神是听。咸洁斋，

并芬芳。烹牷牲，享玉觞。神说飨，歆禋祀。祐大晋，降繁祉。祚京邑，行四海。保天年，穷地纪。

右《天郊飨神歌》。

整泰行，俟皇祇。众神感，群灵仪。阴祀设，吉礼施。夜将极，时未移。祇之体，无形象。潜泰幽，洞忽荒。祇之出，薆若有。灵无远，天下母。祇之来，遗光景。照若存，终冥冥。祇之至，举欣欣。舞象德，歌成文。祇之坐，同欢豫。泽雨施，化云布。乐八变，声教敷。物咸亨，祇是娱。斋既洁，侍者肃。玉觞进，咸穆穆。飨嘉庆，歆德馨。祚有晋，暨群生。溢九壤，格天庭。保万寿，延亿龄。

右《地郊飨神歌》。

经始明堂，享祀匪懈。於皇烈考，光配上帝。赫赫上帝，既高既崇。圣考是配，明德显融。率土敬职，万方来祭。常于时假，保祚永世。

右《明堂飨神歌》。

宋南郊雅乐登歌三篇　　*颜延之造*

夤威宝命，严恭帝祖。表海炳岱，系唐胄楚。灵鉴濬文，民属睿武。奄受敷锡，宅中拓宇。亘地称皇，罄天作主。月竁来宾，日际奉土。开元首正，礼交乐举。六典联事，九官列序。有牷在涤，有洁在俎。以荐王衷，以答神祐。

右《天地郊夕牲歌》。

维圣飨帝，维孝飨亲。皇乎备矣，有事上春。礼行宗祀，敬达郊禋。金枝中树，广乐四陈。陟配在京，降德在民。奔精照夜，高燎炀晨。阴明浮烁，沈荣深沦。告成大报，受厘元神。月御按节，星驱扶轮。遥兴远驾，耀耀振振。

右《天地郊迎送神歌》。

营泰畤，定天衷。思心睿，谋筮从。建表蕝，设郊宫。田烛置，爟火通。历元旬，律首吉。饰紫坛，坎列室。中星兆，六宗秩。乾

宇晏，地区谧。大孝昭，祭礼供。牲日展，盛自躬。具陈器，备礼容。形舞缀，被歌钟。望帝阍，耸神跸。灵之来，辰光溢。洁粢酌，娱太一。明辉夜，华晢日。祼既始，献又终。烟芗皀，报清穹。飨宋德，祚王功。休命永，福履充。

右《天地飨神歌》。

[译文]

蔡邕论述汉朝乐舞时说：第一部分是郊庙神灵，第二部分是天子享宴，第三部分是大射辟雍，第四部分是短箫铙歌。

晋郊祀歌五篇 傅玄作

上天降命我晋，庄严清明。我们朝夕不懈，恭敬地事奉神灵。经常处于安定，大有所成。献上黑色的公牛，进呈牺牲。崇敬地献上乐舞，请天神地神来倾听。

上为《祠天地五郊夕牲歌》一篇。

宣帝、文帝前来受享，天天安定四方。永久庇护我晋，早晚都得安康。光大上天之命，上帝赞美我为王。以美好的乐舞祭献，国家大吉大祥。天地之神降临多么荣耀，享受神的保佑万载无疆。

上为《祠天地五郊迎送神歌》一篇。

上天保佑我晋，我晋日日惟新。魏国灭亡大晋兴起，拥有亿万子民。宴享皇天，安抚神灵。大晋功业显明，如此美德，如此纯正。荐享黑色公牛，进行祭天大礼。天地之神来受祭，福分和禄位来临。

及时施行国策，上天加以抚爱。保佑我晋，受享我晋，亿万人民齐拥戴。敬畏上天威严，及时教引百姓。方能光大继承，必须寻绎深思。帝王宝位稳固，万事兴盛。日夜辛劳，我晋大吉大利。

宣帝、文帝皆天子，谨记祭祀上天。安抚百姓，保有康乐丰年。多么发达多么光明，于是安定黎民。制定典章制度，修订礼数法纪。做人民的榜样，始终不懈。务使后代子孙繁荣昌盛，永远保持帝位。

上为《飨天地五郊歌》三篇。

前所作天地郊明堂歌五篇　　傅玄作

伟大的晋啊，施行惠德。继承王位，光辉照耀着万国。万国在光辉之中，神灵定下了吉祥。虔诚地在郊外祭祀天地，恭敬地侍奉天皇。恭敬地侍奉天皇，福禄就一定来临。伟大的祖先，附祭上天。丰富的祭牲请来享用，美好的馨香用来上祭。受到上天的福佑，神灵欢欣而四方通畅。

上为《天地郊明堂夕牲歌》。

赫赫大晋，承受上天的福祥。宣、文二帝施行德治，日月发出光芒。我皇受命，广有天下四方。郊祀附祭祖先，制礼作乐显彰。天地之神来受祭，祖先无限赞美。使我后代昌盛，永远使国运绵长。

上为《天地郊明堂降神歌》。

打扫天坛，祭祀天神。精诚相感，百神降临。积聚红火，焚烧香柴。紫烟飘飘，超越青云。神灵贵体，无所象形。辽阔无比，幽远深清。天神到来，光彩朗照。听声无形，视形无兆。天神已至，一起歆享。精爽气和，感动我心。天神高坐，共同欢娱。好云飞翔，好风卷舒。佳乐演奏，文饰商声。八音谐和，天神倾听。人人斋戒，个个芬芳。烹煮牲畜，高举酒觞。天神愉悦，享受祭祀。保佑大晋，多赐福祉。位在京都，政行四海。永保天年，穷尽地纪。

上为《天郊飨神歌》。

打扫地坛，等待地祇。众神感动，群灵来宾。陈设暗祭，施行吉礼。长夜将尽，时辰未移。地祇之体，没有形象。潜居幽阴，贯穿大荒。地祇出临，似无似有。神灵不远，天下人冥。地祇到来，人人欢欣。舞蹈象德，歌咏成文。地祇高坐，共同悦乐。好雨施行，好云施布。奏乐八变，声教广铺。遍享祭物，地祇欢娱。斋戒芳洁，侍者肃敬。进献美酒，人人恭谨。同受嘉庆，共享德馨。赐福我晋，广及众民。功满九州，德感天庭。长保千载，绵延万年。

上为《地郊飨神歌》。

开始营建明堂，祭享不敢懈怠。我伟大的祖先啊，功德媲美上帝。上帝多么显赫，多么崇高。祖先能从祀上帝，完美的德性显明。境内臣民敬谨供职，万国都来上祭。常有美好时光，保佑国祚万世。

上为《明堂飨神歌》。

宋南郊雅乐登歌三篇 *颜延之作*

敬畏天命威严，恭谨侍奉上帝祖先。四海为屏，炳耀岱宗。继承唐尧，荆楚子孙。上天垂察，百姓归顺，有深明的文德武功。广受天命而布行教化，位居中央而开拓四境。在整个天下地上，称王作帝。任何边远的地方，都来朝贡称臣。在庆祝新年正月时，举行典礼，演奏音乐。六种典法联合治事，九等官职排列有序。洗涤干净的纯色牛，陈设在几案上。用来祭献先王之善，报答神灵之佑。

上为《天地郊夕牲歌》。

只有圣君才能供奉上帝，只有孝子才能供奉先亲。美啊！一切都准备好了，祭事在初春进行。行宗庙祭祀之礼，恭敬地在郊外祭祀天地。在树上挂着金枝玉叶，乐曲四面陈设演奏。在京都登临配享，德惠普施黎民。星月照亮了黑夜，高高的火炬在清晨焚烧。明亮之光浮动闪烁，沉下的芳草深深埋没。完成了报祭大礼，受到大神的赐福。月神驾驶车子，星神卫护车轮。长途旅行开始启程，向远方驶去，神光照耀，威武雄伟。

上为《天地郊迎送神歌》。

经营泰畤，以定天衷。思心明智，谋筮相从。建立位次，设置郊宫。田头燃烛，燎火相通。年历正月，律首大吉。修饰紫坛，挖掘坎穴。中星显兆，六神有序。天空清朗，地区安谧。大孝昭明，祭礼供献。牺牲展列，亲自进奉。祭器陈列，备具礼容。舞队连接，歌声广传。拜望天门，神灵启程。神灵降临，晨光洋溢。整治酒食，娱悦太一。明辉照夜，华天耀日。奠礼已始，献礼又终。香烟畅茂，上报清穹。歆飨宋德，祚佑王功。美命长久，福禄盈充。

上为《天地飨神歌》。

[**歌词原文**]

宋明堂歌 谢庄造

地纽谧，乾枢回。华盖动，紫微开。旌弊日，车若云。驾六气，乘烟煴。晔帝京，辉天邑。圣祖降，五灵集。构瑶戺，耸珠帘。汉拂幌，月栖檐。舞缀畅，钟石融。驻飞景，郁行风。懋粢盛，洁牲牷。百礼肃，群司虔。皇德远，大孝昌。贯九幽，洞三光。神之安，解玉銮。景福至，万宇欢。

右迎神歌诗。（依汉郊祀迎神，三言，四句一转韵。）

雍台辨朔，泽宫练辰。洁火夕照，明水朝陈。六瑚贲室，八羽华庭。昭事先圣，怀濡上灵。《肆夏》式敬，升歌发德。永固鸿基，以绥万国。

右登歌词。旧四言。

维天为大，维圣祖是则。辰居万宇，缀旒下国。内灵八辅，外光四瀛。蒿宫仰盖，日馆希旌。复殿留景，重檐结风。刮楹接纬，达响承虹。设业设虡，在王庭。肇禋祀，克配乎灵。我将我享，维孟之春。以孝以敬，以立我烝民。

右歌太祖文皇帝词。依《周颂》体。

参映夕，驷照晨。灵乘震，司青春。雁将向，桐始蕤。柔风舞，暄光迟。萌动达，万品新。润无际，泽无垠。

右歌青帝词。三言，依木数。

龙精初见大火中。朱光北至圭景同。帝位在离实司衡。水雨方降木槿荣。庶物盛长咸殷阜。恩覃四溟被九有。

右歌赤帝辞。七言，依火数。

履建宅中宇，司绳御四方。裁化遍寒燠，布政周炎凉。景丽条可结，霜明冰可折。凯风扇朱辰，白云流素节。分至乘结晷，启闭集恒度。帝运缉万有，皇灵澄国步。

右歌黄帝辞。五言，依土数。

百川如镜，天地爽且明。云冲气举，德盛在素精。木叶初下，洞庭始扬波。夜光彻地，翻霜照悬河。庶类收成，岁功行欲宁。浃地奉渥，罄宇承秋灵。

右歌白帝辞。九言，依金数。

岁既晏，日方驰。灵乘坎，德司规。玄云合，晦鸟路。白云繁，亘天涯。雷在地，时未光。饬国典，闭关梁。四节遍，万物殿。福九域，祚八乡。晨晷促，夕漏延。大阴极，微阳宣。鹊将巢，冰已

解。气濡水，风动泉。

右歌黑帝辞。六言，依水数。

蕴礼容，馀乐度。灵方留，景欲暮。开九重，肃五达。凤参差，龙已秣。云既动，河既梁。万里照，四空香。神之车，归清都。旋庭寂，玉殿虚。睿化凝，孝风炽。顾灵心，结皇思。

右送神歌辞。（汉郊祀送神，亦三言。）

右《天郊飨神歌》。

魏《俞儿舞歌》四篇（魏国初建所用，后于太祖庙并作之。）

王粲造

汉初建国家，匡九州。蛮荆震服，五刃三革休。安不忘备武乐修。宴我宾师，敬用御天，永乐无忧。子孙受百福，常与松乔游。蒸庶德，莫不咸欢柔。

右《矛俞新福歌》。

材官选士，剑弩错陈。应桴蹈节，俯仰若神。绥我武烈，笃我淳仁。自东自西，莫不来宾。

右《弩俞新福歌》。

我功既定，庶士咸绥。乐陈我广庭，式宴宾与师。昭文德，宣武威。平九有，抚民黎。荷天宠，延寿尸。千载莫我违。

右《安台新福歌》曲。

神武用师士素厉。仁恩广覆，猛节横逝。自古立功，莫我弘大。桓桓征四国，爰及海裔。汉国保长庆，垂祚延万世。

右《行辞新福歌》曲。

晋《宣武舞歌》四篇 傅玄造

《惟圣皇篇》 《矛俞》第一

惟圣皇，德巍巍，光四海。礼乐犹形影，文武为表里，乃作《巴俞》。肆舞士，剑弩齐列，戈矛为之始。进退疾鹰鹞，龙战而豹起。如乱不可乱，动作顺其理，离合有统纪。

《短兵篇》　《剑俞》第二

剑为短兵，其势险危。疾逾飞电，回旋应规。武节齐声，或合或离。电发星骛，若景若差。兵法攸象，军容是仪。

《军镇篇》　《弩俞》第三

弩为远兵军之镇，其发有机。体难动，往必速，重而不迟。锐精分镈，射远中微。《弩俞》之乐，壹何奇！变多姿，退若激，进若飞。五声协，八音谐。宣武象，赞天威。

《穷武篇》　《安台行乱》第四

穷武者丧，何但败北？柔弱亡战，国家亦废。秦始徐偃，既已作戒前世。先王鉴其机，修文整武艺。文武足相济，然后得光大。

乱曰：高则亢，满则盈。亢必危，盈必倾。去危倾，守以平。冲则久，浊能清。混文武，顺天经。

晋《宣文舞歌》二篇　傅玄造

《羽籥舞歌》

羲皇之初，天地开元。网罟禽兽，群黎以安。神农教耕，创业诚难。民得粒食，澹然无所患。黄帝始征伐，万品造其端。军驾无常居，是曰轩辕。轩辕既勤止，尧舜匪荒宁。夏禹治水，汤武又用兵。孰能保安逸，坐致太平？圣皇迈乾乾，天下兴颂声，穆穆且明明。惟圣皇，道化彰。澄四海，清三光。万机理，庶事康。潜龙升，仪凤翔。风雨时，物繁昌。却走马，降瑞祥。扬仄陋，简忠良。百禄是荷，眉寿无疆。

《羽铎舞歌》

昔在浑成时，两仪尚未分。阳升垂清景，阴降兴浮云。中和含氛氲，万物各异群。人伦得其序，众生乐圣君。三统继五行，然后有质文。皇王殊运代，治乱亦缤纷。伊大晋，德兼往古。越牺农，邈舜禹。参天地，陵三五。礼唐周，乐《韶》《武》。岂唯《箫韶》，六代具举。泽霑地境，化充天宇。圣明临朝，元凯作辅，普天同乐胥。浩浩元气，遐哉太清。五行流迈，日月代征。随时变化，庶物

乃成。圣皇继天，光济群生。化之以道，万国咸宁。受兹介福，延于亿龄。

［译文］

宋明堂歌 谢庄作

地纽安谧，天枢流回。华盖启动，紫微星开。旌旗蔽日，车骑如云。驱使六气，乘坐芃缊。照耀京都，辉煌帝邑。圣主降临，五灵齐集。联结玉轴，耸动珠帘。星光拂帷，月色栖檐。舞队回旋，乐声和融。停驻流光，止歇行风。牲牛净洁，盘餐丰盛，恭行祭礼，百官虔诚。皇德深远，大孝明昌。贯彻九幽，洞照三光。神灵舒适，脱下銮铃。大福到来，全国欢欣。

上为迎神歌诗。（依汉郊祀迎神，三言，四句一转韵。）

雍台辨明初一，泽宫选定时辰。晚上有明亮的火光照耀，早晨有清洁的净水洒洗。六种器皿放在祭室，八样羽毛装饰殿庭，侍奉光明的先圣，怀念上帝的恩泽。演奏《肆夏》表示敬意，登堂唱歌发扬美德。永久保有帝王基业，安定天下万国人民。

上为登歌词。旧四言。

只有上天最为广大，只有圣祖是学习榜样。如同北极星高高在上，统治着全国人民。内有群臣辅佐，外地光照四海。蒿宫仰望车盖降临，日馆希求旌旗飘扬。复殿留下了光影，层檐盘旋着来风。吹堂柱而触纬星，传声响而承彩虹。在圣王的殿庭中，摆下钟磬木架。横设挂版，竖设直柱。祭祀大礼开始，能够配祀神灵。在这春季正月，圣祖调养受享，用孝顺和恭敬，来成就众民永康。

上为歌太祖文皇帝词。依《周颂》体。

三星映夕，四星照晨。神居震位，管领青春。雁将北飞，桐花盛开。柔风回舞，暖光迟迟。幼芽出土，万物更新。滋润无际，雨露无垠。

上为歌青帝词。三言，依木数。

龙神出现于大火星中。红光照北，日影相同。赤帝处在离位，实为主宰。水雨正在降落，木槿开花。万物枝繁叶茂，恩及四海，广覆九州。

上为歌赤帝辞。七言，依火数。

黄帝施行建树、位居宇内中央。管领万物、驾驭四方。裁度大化、有寒有暖。施行政教，有炎有凉。春天景物艳丽，枝条成长；冬天白霜严明，寒冰摧折；夏天南风在日光下吹拂，秋天白云在天空飘荡。晷度随时运转，四时相互承接。帝运缉理万物，神灵安定国运。

上为歌黄帝辞。五言，依土数。

百川水平如镜，天地爽洁清明。云气向上腾举，德性兴盛素精。树叶开始飘落，洞庭湖开始扬波。月光遍照大地，飞霜映着瀑布。万物收获，一年的农事将圆满完成。遍地受到滋润，全天下承奉秋灵。

上为歌白帝辞。九言，依金数。

一年将尽，日在飞驰。神灵居坎位，盛德领万物。乌云四合，飞鸟道路晦暗。白云密布，横亘天边。雷在地下，时辰未明亮。整治国法，紧闭关梁。历经四季，万物处殿。赐福九州，保佑八乡。白昼光阴短促，夜晚时间延长。阴气到了极盛的时候，微弱的阳气已经微显。乌鹊将做新巢，坚冰已经化解。春气浸濡流水，春风吹动清泉。

上为歌黑帝辞。六言，依水数。

蕴含着礼节，余下了乐度。神灵正要停留，时光已将昏暮。开启宫门，肃清道路。凤凰上下飞舞，龙马已经喂饱。云彩已经飘动，河上架好桥梁。万里神光照耀，四空一片馨香。神灵的车驾，返回了天宫。院宇寂静，殿庭空虚。皇上教化凝聚，孝亲的风气炽盛。回顾神灵之心，结下了美好的思念。

上为送神歌辞。(汉郊祀送神，亦三言。)

上为《天郊飨神歌》。

魏《俞儿舞歌》四篇　　(魏国初建所用，后于太祖庙并作之。)　　王粲作

汉初建立国家，统治九州。蛮荆震畏降服，从此停息兵戈。国家纵然安宁，不忘预备武事，乐于兴修文教。宴请我的师友，恭敬地侍奉上天，永远快乐无忧。子孙享受福禄，常与神仙交游。百姓感恩戴德，人人欢欣顺服。

上为《矛俞新福歌》。

将军检阅士兵，刀剑弓弩交错陈列。随着鼓声节奏，一俯一仰似有神助。武

功使我安定，仁政使我笃厚。四面八方，都来朝贡称臣。

上为《弩俞新福歌》。

我朝武功平定天下，百姓都已安宁。在广阔的殿庭中陈设乐舞，宴请宾客与师友。昭明文德，宣扬武威。平定九州，安抚黎民。受到上天恩宠，寿命得以延长。千年万载，勿违我心愿。

上为《安台新福歌》曲。

指挥军队神明又威武，士卒非常振奋。仁慈的恩德遍及天下，猛烈的志节突然消逝。自古建功立业，唯我朝广阔宏大。强大的武力征讨四方，直到遥远的海边。汉玺保有永久的福庆，皇位绵延到万代千年。

上为《行辞新福歌》曲。

晋《宣武舞歌》四篇 傅玄作

《惟圣皇篇》 《矛俞》第一

圣明的帝王，功德巍巍，光照四海。制礼作乐形随影，文治武功作表里。制作《巴俞》乐舞，舞蹈的勇士威猛。刀剑弓弩一齐排开，挥动戈矛乐舞的展开。进退有如鹰鹞迅捷，龙一般的飞翔，豹也似的跃起。看似杂乱却并非杂乱，舞士的动作顺其节律，舞队的离合符合纲纪。

《短兵篇》 《剑俞》第二

剑是短小的武器，其运用之势惊险危急。舞蹈迅捷处超过飞射的电光，回旋时符合四时的规矩。武舞的节奏配合乐声，舞队有聚有离。电一般的射出，如光影闪耀，星一般的奔驶，似前后参差。是兵法的象征，是军容的仪则。

《军镇篇》 《弩俞》第三

弩箭是远射的武器，作战时有效镇敌。它发射时运用机械。箭身不轻易发动，一旦发动必然迅速，虽然持重，却并不缓慢。用铜制成的箭镞十分尖锐，能向远处射中细小的目标。《弩俞》的乐舞，多么奇异！变化多态多姿，向后退好像水势阻遏，向前进有如腾飞。五声调协，八音和谐。这是宣示武功的象征，赞颂上天的声威。

《穷武篇》 《安台行乱》第四

穷兵黩武的人丧国亡家，哪里仅仅是打败仗？如果柔弱无力，不能作战，国

家也将灭亡。秦始皇、徐偃王已在前代作出鉴戒。先王审察其中机微，既修文德，也整治武艺。文、武足以相互济助，然后才能发扬光大。

尾声说：凡事不能太高，不能过满，太高必然危险，太满必然倾覆。远离危险与倾覆，持守平衡与稳定。冲淡可以持久，混浊而能澄清，混同文治武功，顺应地义天经。

晋《宣文舞歌》二篇 傅玄作

《羽籥舞歌》

上古羲皇的初始，天地刚刚开辟。用网罟捕捉禽兽，百姓赖以安定。神农教人耕种，创业确实艰难，百姓有饭吃，淡泊自然而无忧虑。从黄帝起有了征伐之事，各种典制开始创建，车驾没有固定的住处，这就称为轩辕氏，轩辕非常勤劳，尧和舜也不懈怠宁息。夏禹治理洪水，商汤、周武又率兵征伐。谁能过安逸的日子，而使天下太平？我们圣明的皇上自强不息，天下兴起歌颂之声，端庄盛美而又察视清明。我圣明的皇上教化昌明，使四海澄清，三光明朗，纷繁的政事得以治理，各种事情安宁康定。潜藏的龙也飞升，朝见的凤凰翱翔。风调雨顺，物产丰富。放逐善于奔跑的马，上天赐予瑞祥。拔举隐逸的人才，选用忠良的贤臣。承受着诸般福禄，万寿无疆。

《羽铎舞歌》

在宇宙混沌的时候，阴阳两仪尚未分开，阳气上升而呈现清明光影，阴气下降而兴起浮云。阴阳中和而含有氛氲之气，产生了世间万物。人们有了上下尊卑的次序，百姓期望圣明的君主。黑白赤三统继承五行，然后才有质有文。皇有不同的运转替代，或治或乱也纷纷不一。只有我大晋王朝，兼有上古道德。跨越伏羲、神农，远超虞舜、夏禹。与天地并立，凌驾三统五行。礼有唐、周之礼，乐有《韶》、《武》之乐，不仅《箫韶》之声，六代所有齐备。恩德润泽地境，教化广充天宇。圣明的天子临朝听政，有八元、八凯那样的贤臣辅佐，普天之下共同欢乐。浩浩的元气流转，天空多么旷远。五行轮流运转，日月交替行进。随着天时的变化，各种物类就得以形成。我圣明的皇上承受天命，光辉济助广大人民。用道德来进行教化，万国都安定康宁。承受这一大福，绵延到千年万载。

[歌词原文]

晋宗庙歌十一篇 傅玄造

我夕我牲，猗欤敬止。嘉豢孔时，供兹享祀。神鉴厥诚，博硕斯歆。祖考降飨，以虞孝孙之心。

右《祠庙夕牲歌》。

呜呼悠哉！日鉴在兹。以时享祀，神明降之。神明斯降，既祐飨之。祚我无疆，受天之祜。赫赫太上，巍巍圣祖。明明烈考，丕承继序。

右《祠庙迎送神歌》。

经始宗庙，神明戾止。申锡无疆，祇承享祀。假哉皇祖，绥予孙子。燕及后昆，锡兹繁祉。

右《祠征西将军登歌》。

嘉乐肆庭，荐祀在堂。皇皇宗庙，乃祖先皇。济济辟公，相予烝尝。享祀不忒，降福穰穰。

右《祠豫章府君登歌》。

於邈先后，实司于天。显矣皇祖，帝祉肇臻。本支克昌，资始开元。惠我无疆，享祚永年。

右《祠颍川府君登歌》。

於惟曾皇，显显令德。高明清亮，匪竞柔克。保乂命祜，基命惟则。笃生圣祖，光济四国。

右《祠京兆府君登歌》。

於铄皇祖，圣德钦明。勤施四方，夙夜敬止。载敷文教，载扬武烈。匡定社稷，龚行天罚。经始大业，造创帝基。畏天之命，于时保之。

右《祠宣皇帝登歌》。

执竞景皇，克明克哲。旁作穆穆，惟祇惟畏。纂宣之绪，耆定

厥功。登此隽乂，纠彼群凶。业业在位，帝既勤止。维天之命，於穆不已。

右《祠景皇帝登歌》。

於皇时晋，允文文皇。聪明睿智，圣敬神武。万机莫综，皇斯清之。虎兕放命，皇斯平之。柔远能迩，简授英贤。创业垂统，勋格皇天。

右《祠文皇帝登歌》。

曰晋是常，享祀时序。宗庙致敬，礼乐具举。惟其来祭，普天率土。牺樽既奠，清酤既载。亦有和羹，荐羞斯备。蒸蒸永慕，感时兴思。登歌奏舞，神乐其和。祖考来格，祐我邦家。敷天之下，罔不休嘉。

肃肃在位，济济臣工。四海来格，礼仪有容。钟鼓振，管弦理。舞开元，歌永始。神胥乐兮。肃肃在位，臣工济济。小大咸敬，上下有礼。理管弦，振鼓钟。舞象德，歌咏功。神胥乐兮。肃肃在位，有来雍雍。穆穆天子，相惟辟公。礼有仪，乐有则。舞象功，歌咏德。神胥乐兮。

右《祠庙飨神歌》二篇。

晋江左宗庙歌十三篇　　曹毗造十一首　王珣造二首

《歌高祖宣皇帝》　　曹毗造

於赫高祖，德协灵符。应运拨乱，厘整天衢。勋格宇宙，化动八区。肃以典刑，陶以玄珠。神石吐瑞，灵芝自敷。肇基天命，道均唐虞。

《歌世宗景皇帝》

景皇承运，纂隆洪绪。皇维重抗，天晖再举。蠢矣二寇，扰我扬楚。乃整元戎，以膏齐斧。亹亹神算，赫赫王旅。鲸鲵既平，功冠帝宇。

《歌太祖文皇帝》

太祖齐圣，王猷诞融。仁教四塞，天基累崇。皇室多难，严清

紫宫。威厉秋霜，惠过春风。平蜀夷楚，以文以戎。奄有参墟，声流无穷。

《歌世祖武皇帝》

於穆武皇，允龚钦明。应期登禅，龙飞紫庭。百揆时序，听断以情。殊域既宾，伪吴亦平。晨流甘露，宵映朗星。野有《击壤》，路垂颂声。

《歌中宗元皇帝》

运屯百六，天罗解贯。元皇勃兴，网笼江汉。仰齐七政，俯平祸乱。化若风行，泽犹雨散。沦光更耀，金辉复焕。德冠千载，蔚有馀粲。

《歌肃祖明皇帝》

明明肃祖，阐弘帝祚。英风夙发，清晖载路。奸逆纵忒，罔式皇度。躬振朱旗，遂豁天步。宏猷渊塞，高罗云布。品物咸宁，洪基永固。

《歌显宗成皇帝》

於休显宗，道泽玄播。式宣德音，畅物以和。迈德蹈仁，匪礼弗过。敷以纯风，濯以清波。连理映阜，鸣凤栖柯。同规放勋，义盖山河。

《歌康皇帝》

康皇穆穆，仰嗣洪德。为而不宰，雅音四塞。闲邪以诚，镇物以默。威静区宇，道宣邦国。

《歌孝宗穆皇帝》

孝宗夙哲，休音允臧。如彼晨离，耀景扶桑。垂训华幄，流润八荒。幽赞玄妙，爰该曲章。西平僭蜀，北静旧疆。高猷远畅，朝有遗芳。

《歌哀皇帝》

於穆哀皇，圣心虚远。雅好玄古，大庭是践。道尚无为，治存

易简。化若风行，民犹草偃。虽曰登遐，徽音弥阐。愔愔《云》《韶》，尽美尽善。

《歌太宗简文皇帝》　　王珣造

皇矣简文，於昭于天。灵明若神，周淡如渊。冲应其来，实与其迁。娓娓心化，日用不言。易而有亲，简而可传。观流弥远，求本愈玄。

《歌烈宗孝武皇帝》　　王珣造

天鉴有晋，钦哉烈宗。同规文考，玄默允龚。威而不猛，约而能通。神钲一震，九域来同。道积淮海，《雅》《颂》自东。气陶淳露，化协时雍。

[译文]

晋宗庙歌十一篇　　傅玄作

祭祀前查看祭品，多么诚敬。饲养牲畜及时，以兹供奉祭祀。神灵鉴察这一片心意，来受享肥硕的祭牲。祖先也降临配享，使孝敬的子孙欢喜。

上为《祠庙夕牲歌》。

啊！多么悠久！神灵在这里鉴察。按时举行祭礼，神灵降临受祭。神灵降临后，已经佐助受享。使我皇位万年不尽，受着天神福佑。显赫盛大的太上，功德巍巍的圣祖。明察的祖先，一代代继守祖业。

上为《祠庙迎送神歌》。

营建宗庙，神灵到来。无穷无尽的赐予，恭奉祭祀之礼。美啊！我的皇祖，安抚我子子孙孙。受到后代的祭享，赐给这众多的福祉。

上为《祠征西将军登歌》。

美好的乐舞表演于庭中，堂上举行祭祀。多么美盛的宗庙，是祭祀祖先的地方。众多的诸侯，辅助我秋冬两祭。祭礼没有差错，祖先多多降福。

上为《祠豫章府君登歌》。

啊！久远的先皇！受命于天。显赫的皇祖，赐给福祥。嫡系和庶出的子孙能够昌盛，凭借初始创立的大业。无穷无尽赐赠于我，享有皇位千年万年。

上为《祠颍川府君登歌》。

啊！我的曾祖！美德多么显明。生性高明清亮，以柔和之道治事却不用争竞。安定国家赐福人民，依据法则登基受命。生下圣祖得天独厚，光辉遍及天下四方。

上为《祠京兆府君登歌》。

啊！我光辉的皇祖！至高无上的德行多么显明，辛劳地治理四方，日日夜夜端庄敬肃。既广施礼乐教化，又显扬勇武威猛。扶正安定天下，恭敬地行使上天的奖惩。开始营建伟大的事业，创建新的王朝。畏惧上天的使命，及时保卫国家。

上为《祠宣皇帝登歌》。

慑服强敌的景皇帝，既英明又圣哲。庄重地辅佐天子，无限恭敬。继承宣皇帝的业绩，确定功成。升进才能出众的人，纠察奸邪小人。在位兢兢业业，景皇帝非常勤劳。他承受天命，令人赞叹不已。

上为《祠景皇帝登歌》。

啊！我大晋多么盛美，文皇帝善于德治。他聪明睿智，圣敬神武。纷繁的政务，他善于清理。凶邪的人不受约束，他就予以平定。他能怀柔远近，选拔英贤任职。创立帝业传后世，功勋感通皇天。

上为《祠文皇帝登歌》。

我大晋重视伦常，按时祭祀。向宗庙致以敬意，礼乐一一举行。普天下的人，祭祀无不进行。进献牛形酒杯，杯中装满清酒。还有调配好的羹汤，肴酒齐备。孝顺之心咏叹思慕，有感于兴起想念。登堂唱歌跳舞，神灵为乐舞和美而欢乐。祖先来与我感通，保佑我的国家。所有天下百姓，无不深受其福。

群臣排列有序，人人庄重。四海都来祭祀，仪节有法有度。敲钟击鼓，吹管调弦，跳开元舞，唱咏诗歌。神灵都感到欢乐！群臣排列有序，人人庄重，不论职位高低，都来表示敬意，上下尊卑，依次行礼。吹管调弦，敲钟击鼓。跳象征盛德的舞，唱咏颂丰功的歌。神灵都感到欢乐啊！群臣庄重地排列，人人容仪温文。天子有穆穆的美容，助祭的是诸侯公卿。礼有仪度，乐有法则。跳象征丰功的舞，唱咏盛德的歌。神灵都感到欢乐！

上为《祠庙飨神歌》二篇。

晋江左宗庙歌十三篇　　曹毗作十一首　王珣作二首

《歌高祖宣皇帝》　　曹毗作

我显赫的高祖啊！德行与灵符相合。顺应天的气数而拨乱反正，重新整顿朝纲。功勋震动宇宙，教化感动四方。用刑律来整肃法纪，以智慧来教育百姓。神石显示了瑞兆，灵芝自行生长。承受天命创造帝业，治道媲美唐尧、虞舜。

《歌世宗景皇帝》

景皇承受天运，继承帝王大业。王朝纲纪重新整顿，光辉再次照耀。那愚蠢的毌丘俭、文钦二寇，侵扰我扬、楚地区。于是整治兵众，用来膏润征伐之斧。多么美妙的计谋，多么威武的王师。凶恶的人已经平定，景帝的功勋冠全国。

《歌太祖文皇帝》

太祖智虑敏达，谋划宏大明融。仁慈的教化传四方，屡受皇天尊崇。皇室多有祸难，他清除宫禁奸凶。威严有如肃杀的秋霜，恩惠有如温暖的春风。他平定西蜀和楚地，兼有文德武功，拥有参宿分野之地，声誉流传无穷。

《歌世祖武皇帝》

我壮美的武皇帝啊，多么恭敬圣明。适时接受禅让，登上龙位。众多的政务，他按实际情况处理。外国既已宾服，伪吴也被平定。清晨甘露下降，夜晚明星照映。野外有人唱《击壤歌》，道路上一片颂声。

《歌中宗元皇帝》

遭逢阳九厄运，法网解开绳索。元皇帝勃然兴起，网笼了江汉地区。仰齐日月五星，俯平人间祸乱。教化如风吹草偃，恩泽如雨露遍洒。沉沦的光重新照耀，金色的光辉再行焕发。德行居历史之冠，千年后仍有余辉。

《歌肃祖明皇帝》

我明察的明皇帝，继承帝位而发扬光大。早就表现出杰出的气概，清亮的光辉洒遍道路。奸邪凶徒恣行作恶，不遵守皇家的法度。明帝亲自举起红旗，致使国运豁然开朗。宏大的谋划笃实深远，高张法网如云密布。万物康定安宁，帝王基业永久牢固。

《歌显宗成皇帝》

多么美善的成皇帝啊，治道默默地播扬。宣示诏令，使万物通畅和美。遵循仁德规范，于礼不合就不超越。以纯朴之风普施教化，用清洁之水洗濯民众。连生一起的树枝照映山冈，飞鸣的凤凰栖息枝头。典范同于唐尧，道义压倒山河。

《歌康皇帝》

康皇帝端庄盛美，继承前代大德。四方充满纯正的雅声。以诚敬防范奸邪，用静默镇抚人情。皇威使区宇宁静，皇道在邦国宣扬。

《歌孝宗穆皇帝》

穆皇帝一向圣哲，名声多么善美。就像早晨的太阳，在东方闪耀光辉。在宫禁中垂示教训，全国都受到恩惠。道德精微达玄妙之境，深通典章制度。在西部扫平僭号的伪蜀，在北部安定旧疆。高远的谋划畅达远地，在朝廷永留芬芳。

《歌哀皇帝》

多么美的哀皇帝啊，圣心虚静深远。好玄好古，依循上古的帝王大庭。治道崇尚无为，行政但存简易。教化风行，百姓如草受风而倒。虽说他已经逝世，而美好的名声却依旧发扬。就如和悦的《云》、《韶》之乐，尽美尽善。

《歌太宗简文皇帝》　　王珣作

美啊简文帝，功德明见于上天。机敏明察仿佛有神，细密冲淡有如深渊。以平和恬静应接万物，与万物一同变迁。勤勉不倦地以心化育，日日施行却静默无言。平易而令人可亲，简约却可以流传。观察他的源流愈觉深远，探求他的本末更是妙玄。

《歌烈宗孝武皇帝》　　王珣作

上天鉴察我大晋，令人钦敬啊孝武皇帝。典范同于简文皇帝，沉静无为而庄敬。有威严却不猛厉，虽简约却能会通。征伐的神钲一声震响，九州归一统。治道聚于淮海，《雅》、《颂》来自东方。和气陶陶有如醇露，教化协和而时世太平。

[歌词原文]

《四时祠祀歌》 曹毗造

肃肃清庙，巍巍圣功。万国来宾，礼仪有容。钟鼓振，金石熙。宣兆祚，武开基。神斯乐兮。理管弦，有来斯和。说功德，吐清歌。神斯乐兮。洋洋玄化，润被九壤。民无不悦，道无不往。礼有仪，乐有式。咏九功，永无极。神斯乐兮。

宋宗庙登歌八篇 王韶之造

绵绵遐绪，昭明载融。汉德未远，尧有遗风。於穆皇祖，永世克隆。本枝惟庆，贻厥靡穷。

右《祠北平府君登歌》。

乃立清庙，清庙肃肃。乃备礼容，礼容穆穆。显允皇祖，昭是嗣服。锡兹繁祉，聿怀多福。

右《祠相国掾府君登歌》。

四县既序，箫管既举。堂献六瑚，庭舞八羽。先王有典，克禋皇祖。丕显洪烈，永介休祜。

右《祠开封府君登歌》。

钟鼓喤喤，威仪将将。温恭礼乐，敬享曾皇。迈德垂仁，系轨重光。天命纯嘏，惠我无疆。

右《祠武原府君登歌》。

铄矣皇祖，帝度其心。永言配命，播兹徽音。思我茂猷，如玉如金。骏奔在陛，是鉴是歆。

右《祠东安府君登歌》。

烝哉孝皇，齐圣广渊。发祥诞庆，景祚自天。德敷金石，道被管弦。有命既集，徽风永宣。

右《祠孝皇帝登歌》。

惟天有命，眷求上哲。赫矣圣武，抚运桓拨。功并敷土，道均

汝坟。止戈曰武，经纬称文。乌龙失纪，云火代名。受终改物，作我宋京。至道惟王，大业有劭。降德兆民，升歌清庙。

右《祠高祖武皇帝登歌》。

奕奕寝庙，奉璋在庭。笙籥既列，牺象既盈。黍稷匪芳，明祀惟馨。乐具礼充，洁羞荐诚。神之格思，介以休祯。济济群辟，永观厥成。

右《祠七庙享神登歌》，并以歌章太后篇。

《世祖孝武皇帝歌》 谢庄造

帝锡二祖，长世多祜。於穆睿考，袭圣承矩。玄极弛驭，乾纽坠绪。辟我皇维，缔我宋宇。刊定四海，肇构神京。复礼辑乐，散马堕城。泽牣九有，化浮八瀛。庆云承掖，甘露飞甍。肃肃清庙，徽徽闷宫。舞蹈象德，笙磬陈风。黍稷非盛，明德惟崇。神其歆止，降福无穷。

《宣皇太后庙歌》

熏祥月辉，毓德轩光。嗣徽妫汭，思媚周姜。母临万宇，训蔼紫房。朱弦玉籥，式载琼芳。

晋四厢乐歌三首 傅玄造

天鉴有晋，世祚圣皇。时齐七政，朝此万方。（其一）

钟鼓斯震，九宾备礼。正位在朝，穆穆济济。（其二）

煌煌三辰，实丽于天。君后是象，威仪孔虔。（其三）

率礼无愆，莫匪迈德。仪刑圣皇，万邦惟则。（其四）

右《天鉴》四章，章四句。正旦大会行礼歌。

於赫明明，圣德龙兴。三朝献酒，万寿是膺。敷佑四方，如日之升。自天降祚，元吉有征。

右《於赫》一章，八句。上寿酒歌。

天命大晋，载育群生。於穆上德，随时化成。（其一）

自祖配命，皇皇后辟。继天创业，宣文之绩。（其二）

丕显宣文，先知稼穑。克恭克俭，足教足食。（其三）

既教食之，弘济艰难。上帝是祐，下民所安。（其四）
天祐圣皇，万邦来贺。虽安勿安，乾乾匪暇。（其五）
乃正丘郊，乃定冢社。廙廙作宗，光宅天下。（其六）
惟敬朝飨，爰奏食举。尽礼供御，嘉乐有序。（其七）
树羽设业，笙镛以间。琴瑟齐列，亦有篪埙。（其八）
喤喤鼓钟，铊铊磬管。八音克谐，载夷载简。（其九）
既夷既简，其大不御。风化潜兴，如云如雨。（其十）
如云之覆，如雨之润。声教所暨，无思不顺。（其十一）
教以化之，乐以和之。和而养之，时惟邕熙。（其十二）
礼慎其仪，乐节其声。於铄皇繇，既和且平。（其十三）
右《天命》十三章，章四句。食举东西厢歌。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇　　傅玄造

天命有晋，光济万国。穆穆圣皇，文武惟则。在天斯正，在地成德。载韬政刑，载崇礼教。我敷玄化，臻于中道。

右《正德舞歌》。

於铄皇晋，配天受命。熙帝之光，世德惟圣。嘉乐《大豫》，保祐万姓。渊兮不竭，冲而用之。先天弗违，虔奏天时。

右《大豫舞歌》。

［译文］

《四时祠祀歌》　　曹毗作

庄严的宗庙，伟大的圣功。万国都来朝贡，礼仪极有容仪。敲鼓撞钟，鸣金击石。宣皇帝为皇位创始，武皇帝登基称帝。神灵是何等欢乐啊！调理管弦，万民协和。称说功德，咏唱清歌。神灵是何等欢乐啊！至德的教化多么美盛，滋润、覆盖万国九州。百姓们没有一个不快活，治道没有一处不通畅。礼有仪经，乐有法式。唱六府三事之功，永远无穷无尽。神灵无限欢乐！

宋宗庙登歌八篇　　王韶之作

悠久的传统绵延不绝，多么光明融和。近有刘汉的盛德，远有帝尧的遗风。啊！多么美的皇祖，世代相传而能隆盛。皇族都很幸福，留给后代恩泽无穷。

上为《祠北平府君登歌》。

宗庙建立起来，宗庙肃穆庄严！礼仪准备起来，礼仪尽美尽善。我光明公允的皇祖，明告要继承先人的事业。赐给我们这么多幸福，要永远怀念，享受极福！

上为《祠相国掾府君登歌》。

四厢安排好乐器，箫管已经备起。堂上敬献祭品，庭中执羽而舞。先王定有制度，禋祀皇家先祖，大显伟绩丰功，永远增大好福。

上为《祠开封府君登歌》。

钟鼓声多么响亮，仪仗队步伐铿锵。以温文恭敬行礼作乐，祭祀曾祖。勉行其德而垂示仁政，维系的法则重放光明。上天赐给大福，对我的惠爱无穷。

上为《祠武原府君登歌》。

多么辉煌啊皇祖，上帝忖度他的心意。咏颂他德配天命，播送他的德音。怀念他美好的谋划，就如同白玉黄金。迅速地奔走在陛下，皇祖来鉴察受享。

上为《祠东安府君登歌》。

来祭祀啊孝皇帝，智虑敏达有如广渊。启发吉祥，诞生喜庆，皇位受之于天。德行治道，传唱于金石管弦。天命既已钟聚，德音永久四宣。

上为《祠孝皇帝登歌》。

上天有所任命，顾念搜求德才高超的人。多么显赫的武皇帝，乘时运而拨乱反正。功勋与昊天敷土相同，道德与文王化行汝坟相等。能停息战争而叫做武，善于治理而称为文。司马氏丧失纲纪，刘氏代之而起。承受帝位而改变文物制度，兴起我大宋王朝。最高的道只有我王，帝王大业多么美好。将恩德赐给万民，在宗庙歌舞颂祷。

上为《祠高祖武皇帝登歌》。

多么高大盛美的宗庙，在朝廷奉献玉璋。笙籥已经陈列，酒樽已经斟满。黍稷祭品芳美，祭祀神灵馨香。乐舞具备而祭礼充盈，祭肴芳洁而进献真诚。请求神灵来受享，赐给大吉大祥。济济跄跄的众臣啊，永远观看你们大有所成。

上为《祠七庙享神登歌》，并以歌章太后篇。

《世祖孝武皇帝歌》　　谢庄作

上帝赐我高祖、世祖，绵续久存而大有福分。我圣明的孝武皇帝啊，沿袭先圣而继承规矩。当宇宙失去控制，君权失去承继。开辟我皇家纪纲，缔造我大宋王朝。平定了全国，开始营建帝都。恢复礼乐制度，不再进行战争。恩泽盈满九州，教化遍布四海。祥云上临宫掖，甘露飞降屋脊。多么庄严的宗庙，多么美好的祠堂。舞蹈象征王德，笙磬表现王风。黍稷祭品多么盛美，完美的德性令人尊崇。神灵前来受享，赐给福祉无尽无穷。

《宣皇太后庙歌》

禀呈吉祥如明月之辉，孕育美德如轩星之光。继承妫、汭二妃的美名，好似可爱的周姜。慈母般地关怀人民，教诲于宫室和蔼可亲。演奏朱弦和玉籥，颂美她玉洁花芳。

晋四厢乐歌三首　　傅玄作

上天鉴察我大置，圣皇世代有福。整治七件政事，万方都来朝贺。(其一)

钟鼓一起奏鸣，设置九宾大礼。圣皇南面正坐，群臣端庄排列。(其二)

光辉灿烂的日月星，实在附着于天。君后是它的象征，礼仪极为恭敬。(其三)

循守礼法而没有过失，尽力勉行其德。圣皇作为模范，各国诸侯都要效法。(其四)

上为《天鉴》四章，每章四句。正旦大会行礼歌。

啊！声势赫赫威灵明明，皇上登基如飞龙在天。正月元旦进献寿酒，祝皇上万寿无疆。普遍地庇护四方人民，就像太阳升起。上天赐给福祉，大吉大利已有验证。

上为《於赫》一章，八句。上寿酒歌。

上天降命大晋，抚养一切生灵。啊，帝王的功德，顺应时势而教化成功。(其一)

皇祖上合天命，历代君主多么盛美。继承天命而开创帝业，是宣帝、文帝的功绩。(其二)

宣、文二帝多么圣明，天生深通农事。能够恭敬勤俭，使人民获得充足的教

化和粮食。(其三)

已经让人民有教有食，度过了危困艰难。全靠上帝保佑，人民得以平安。(其四)

上天保佑我圣皇，各国都来朝贺。虽然国家太平却不敢安逸，自强不息没有空闲。(其五)

端正祖墓，制定郊社祭礼。恭恭敬敬地做一宗之祖，拥有天下。(其六)

恭敬地祭祀太庙，演奏音乐合进食。供奉完全符合礼节，美好的乐舞依次完成。(其七)

设立挂版彩羽，笙镛放在中间。琴瑟一齐排开，也有篪埙乐器。(其八)

鼓钟声喤喤，磬管声铨铨。八音演奏和谐，显得恬淡质朴。(其九)

既然恬淡质朴，它的大德由此宣扬。教化自然兴起，就如同兴云降雨。(其十)

像云一般覆盖，像雨一样滋润。声威和教化所到之处，没有不依归和顺。(其十一)

用礼来教化人民，用乐来和谐人民。和谐而又能养育人民，那就天下太平。(其十二)

对礼的仪命有所慎重，对乐的音声有所节制。啊，我皇上的谋划何等辉煌，谐和而又平易。(其十三)

上为《天命》十三章，每章四句。食举东西厢歌。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇 傅玄作

上天降命我大晋，光辉照耀万国。我端庄盛美的圣明皇上，效法文王、武王。在上天允为正道，在人世可称盛德。有政刑谋略，又崇尚礼教。施行至德的教化，到达中庸之道。

上为《正德舞歌》。

啊！我辉煌的大晋，德配于天而受命。使上帝的光辉兴盛，世代流传的功德至高无上。演奏美好的乐舞《大豫》，保佑天下百姓。圣道渊深无穷，以平和淡泊来体现。按照上天行事没有逆背，遵循上天而不违天时。

上为《大豫舞歌》。

［**歌词原文**］

晋四厢乐歌十七篇　荀勖造

正旦大会行礼歌四篇

於皇元首，群生资始。履端大享，敬御繁祉。肆觐群后，爰及卿士。钦顺则元，允也天子。

《於皇》一章，八句。（当《於赫》）

明明天子，临下有赫。四表宅心，惠浃荒貊。柔远能迩，孔淑不逆。来格祁祁，邦家是若。

《明明》一章，八句。（当《巍巍》）

光光邦国，天笃其祜。丕显哲命，顾柔三祖。世德作求，奄有九土。思我皇度，彝伦攸序。

《邦国》一章，八句。（当《洋洋》）

惟祖惟宗，高朗缉熙。对越在天，骏惠在兹。聿求厥成，我皇崇之。式固其犹，往敬用治。

《祖宗》一章，八句。（当《鹿鸣》）

正旦大会王公上寿酒歌一篇

践元辰，延显融。献羽觞，祈令终。我皇寿而隆，我皇茂而嵩。本枝奋百世，休祚钟圣躬。

《践元辰》一章，八句。（当《羽觞行》）

食举乐东西厢歌十二篇

煌煌七耀，重明交畅。我有嘉宾，是应是贶。邦政既图，接以大飨。人之好我，式遵德让。

《煌煌》一章，八句。（当《鹿鸣》）

宾之初筵，蔼蔼济济。既朝乃宴，以洽百礼。颁以位叙，或廷或陛。登侯台叟，亦有兄弟。胥子陪僚，宪兹度楷。观颐养正，降福孔偕。

《宾之初筵》一章，十二句。（当《於穆》）

昔我三后，大业是维。今我圣皇，焜耀前晖。奕世重规，明照九畿。思辑用光，时罔有违。陟禹之迹，莫不来威。天被显禄，福履是绥。

《三后》一章，十二句。（当《昭昭》）

赫矣太祖，克广明德。廓开宇宙，正世立则。变化不经，民无瑕慝。创业垂统，兆我晋国。

《赫矣》一章，八句。（当《华华》）

烈文伯考，时惟帝景。夷险平乱，威而不猛。御衡不迷，皇涂焕炳。七德咸宣，其宁惟永。

《烈文》一章，八句。（当《朝宴》）

猗欤盛欤，先皇圣文。则天作孚，大哉为君。慎徽五典，帝载是勤。文武发挥，茂建嘉勋。修己济治，民用宁殷。怀远烛幽，玄教氛氲。善世不伐，服事参分。德博化隆，道冒无垠。

《猗欤》一章，十六句。（当《盛德》）

隆化洋洋，帝命溥将。登我晋道，越惟圣皇。龙飞革运，临焘八荒。睿哲钦明，配踪虞唐。封建厥福，骏发其祥。三朝习吉，终然允臧。其臧惟何，总彼万方。元侯列辟，四岳蕃王。时见世享，率兹有常。旅揖在庭，嘉客在堂。宋卫既臻，陈留山阳。我有宾使，观国之光。贡贤纳计，献璧奉璋。保祐命之，申锡无疆。

《隆化》一章，二十八句。（当《绥万邦》）

振鹭于飞，鸿渐其翼。京邑穆穆，四方是式。无竞惟人，王纲允敕。君子来朝，言观其极。

《振鹭》一章，八句。（当《朝朝》）

翼翼大君，民之攸塈。信理天工，惠康不匮。将远不仁，训以淳粹。幽明有伦，俊乂在位。九族既睦，庶邦顺比。开元布宪，四海鳞萃。协时正统，殊涂同致。厚德载物，灵心隆贵。敷奏说言，纳以无讳。树之典象，诲之义类。上教如风，下应如卉。一人有庆，群萌以遂。我后宴喜，令闻不坠。

《翼翼》一章，二十六句。（当《顺天》）

既宴既喜，翕是万邦。礼仪卒度，物有其容。晢晢庭燎，喤喤鼓钟。笙磬咏德，万舞象功。八音克谐，俗易化从。其和如乐，庶品时邕。

《既宴》一章，十二句。（当《陟天庭》）

时邕份份，六合同尘。往我祖宣，威静殊邻。首定荆楚，遂平燕秦。娓娓文皇，迈德流仁。爰造草昧，应乾顺民。灵瑞告符，休征飨震。天地弗违，以和神人。既戡庸蜀，吴会是宾。肃慎率职，楛矢来陈。韩涉进乐，均协清《钧》。西旅献獒，扶南效珍。蛮裔重译，玄齿文身。我皇抚之，景命惟新。

《时邕》一章，二十六句。（当《参两仪》）

愔愔嘉会，有闻无声。清酤既奠，笾豆既馨。礼充乐备，《箫韶》九成。恺乐饮酒，酣而不盈。率土欢豫，邦国以宁。王猷允塞，万载无倾。

《嘉会》一章，十二句。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇　　荀勖造

人文垂则，盛德有容。声以依咏，舞以象功。干戚发挥，节以笙镛。羽籥云会，翊宣令踪。敷美尽善，允协时邕。焕炳其章，光乎万邦。万邦洋洋，承我晋道。配天作享，元命有造。上化如风，民应如草。穆穆斌斌，形于缀兆。文武旁作，庆流四表。无竞维烈，永世是绍。

右《正德舞歌》。

豫顺以动，大哉惟时。时迈其仁，世载邕熙。兆我区夏，宣文是基。大业惟新，我皇隆之。重光累曜，钦明文思。迄用有成，惟晋之祺。穆穆圣皇，受命既固。品物咸宁，芳烈云布。文教旁通，笃以淳素。玄化洽畅，被之暇豫。作乐崇德，同美《韶》《濩》。浚邈幽遐，式遵王度。

右《大豫舞歌》。

[译文]

晋四厢乐歌十七篇　　荀勖作

正旦大会行礼歌四篇

啊！多么盛美的岁首，一切生物从此开始。在元旦举行宴会，迎接众多福祉。诸侯都来觐见，聚集一些卿士。以钦顺善法则，多么公平啊天子！

《於皇》一章，八句。(相当于《於赫》)

多么明圣的天子，统驭臣下威严赫赫。四方人民归心，恩惠沾润蛮荒。怀柔远人而使之能近，甚为良善而不再叛逆。各族人民到来，全国皆拥戴他。

《明明》一章，八句。(相当于《巍巍》)

多么光明的大晋国家，上天将福分厚赐予他。大大显耀他的明智，顾念三位先祖的柔和谦顺。以世代相传的功德来求索，就拥有了天下万国。考虑我皇家法制，伦常极有秩序。

《邦国》一章，八句。(相当于《洋洋》)

我大晋的祖宗，高朗而又光明。功德与天配称，给予极大的惠爱。为了取得这些成就，我皇上尊崇祖宗。坚持祖宗的谋划，恭敬地遵守使天下大治。

《祖宗》一章，八句。(相当于《鹿鸣》)

正旦大会王公上寿酒歌一篇

庆贺元旦，延引日出。进献杯酒，祈祷令终。我皇上长寿而隆盛，我皇上旺盛而高大。嫡系旁支世代振作，福祉钟聚在我皇。

《践元辰》一章，八句。(相当于《羽觞行》)

食举乐东西厢歌十二篇

北斗七星明亮，日月互放光芒。我有嘉宾，酬应招待。国家大事已经妥当，用盛大宴会来招待。客人爱我，都遵守礼仪谦让。

《煌煌》一章，八句。(相当于《鹿鸣》)

嘉宾们登堂入席，许多人拥拥挤挤。朝拜毕宴会开始，用以洽合百礼。颁赐按爵位排列次序，有人在廷上而有人在陛下。升进驼背老人，也有我的兄弟。小吏和陪僚一类人，都按照等级入席。观游颐养而合乎正道，上天普遍降福。

《宾之初筵》一章，十二句。（相当于《於穆》）

从前我三位皇祖，维系帝王大业。如今我圣明的皇上，使原有的光辉更为焕发，继代重又规划，英明照察全国。一切和顺光明，时代没有不合。凡夏禹所到之处，没有不来朝贡而畏威。上天赐给显明的福禄，永远安享。

《三后》一章，十二句。（相当于《昭昭》）

多么显赫的太祖，能够光大完美的德性。他开展宇宙，端正时世而制定法度。虽然有所变化而不合常规，百姓却没有疾苦过失。创立帝王大业而世代相传，是我晋朝的开始。

《赫矣》一章，八句。（相当于《华华》）

有武功文德的伯父，是我世景皇帝。他平定险恶叛乱，虽有威严而不猛厉。统治国家没有迷误，他的道路闪耀着光辉。七德都得到发扬，国家永远康宁。

《烈文》一章，八句。（相当于《朝宴》）

啊！多么盛美！先皇圣明的文帝。以天为法而为诚信，我朝君主圣明伟大。谨慎地谋求五常之善，文帝勤勉不懈。发扬文德和武功，建立了伟大的功勋。自修其身来治理国家，百姓安宁富实。怀柔远人而烛照幽隐，至高无上的教化多么盛美。改善时世而不自矜伐，群臣各任其职。恩德广被而教化隆盛，治道覆盖之处无边无际。

《猗欤》一章，十六句。（相当于《盛德》）

昌隆的教化多么美盛，上帝之命普遍奉行。使我晋治道登进，是我圣明的皇上。改朝换代而即帝位，临焘八方荒远的地方。多么聪智明察，可比美虞、唐。封土建国而有大福，迅速地呈现祯祥。元旦吉事因袭，终于用以美善。这美善是些什么？总领天下万方。诸侯列国，四岳藩王，不断前来进献，从此成为常规。在庭中相互揖让，嘉宾来到殿堂。宋、卫已经到了，还有陈留、山阳。我有宾客使者，前往上国观光。贡进贤人而纳其计谋，奉献玉璧玉璋。上天授命保佑，赐福万载无疆。

《隆化》一章，二十八句。（相当于《绥万邦》）

一群白鹭在飞翔，像鸿雁那样越飞越高。京城端庄盛美，全国视为楷式。没有谁能够更强，朝廷纲纪整饬。君子前来朝觐，观看其中正的准则。

《振鹭》一章，八句。（相当于《朝朝》）

庄严雄伟的天子，是百姓的倚仗，舒伸治天的职能，惠康没有穷尽。疏远没有仁义的人，训化朴实完美。善恶贤愚有条有理，贤德的人在位视事。宗族间亲睦相处，众邦国和顺服从。新年里公布法令，全国人民鱼群般地聚集。协和时世而端正帝系，道路虽殊而归向一致。深厚的德性包容万物，灵智的心思隆盛高贵。群臣陈奏正直的话，都认真接受而没有忌讳。将典范形象树立起来，按义分类来进行教诲。君上的教化有如风吹，下民接受有如倒伏的草卉。一个人有了喜庆，全民都感到遂意。我皇上宴饮欢乐，美善的声誉永垂。

《翼翼》一章，二十六句。（相当于《顺天》）

宴饮非常快乐，全国上下和谐，礼节极尽法度，各物都体现仪容。明亮的是庭中火炬，喤喤的是击鼓撞钟。笙磬歌咏美德，万舞象征丰功。八音能合节奏，移风易俗而顺从教化。那和谐就如同音乐，万物安定太平。

《既宴》一章，十二句。（相当于《陟天庭》）

时世太平而文质兼备，全国都统一起来。从前我先祖宣皇帝，声威使邻邦宁静。首先平定了荆楚，而后又平定燕、秦。文皇帝勤勉不倦，使仁德流布四方。于是在混乱状态中草创万事，应天命而顺民心。符命宣告了神灵的瑞应，震雷显示出吉祥的征兆。他不违背天地，神与人之间得以协和。平定了庸、蜀以后，吴、会也朝贡称臣。肃慎那样的属国奉行职事，将贡物前来贡陈。韩、涉进献的音乐，曲调和谐清美。西边的旅国呈上獒犬，扶南国献出珍宝。这些语言不通的少数民族，黑色的牙齿而又文身。我皇安抚他们，天授之命日新月异。

《时邕》一章，二十六句。（相当于《参两仪》）

和悦安闲的美好宴会，有人倾听却无人发声。清酒既已奠祭，祭物既已香美，礼仪与乐舞无不充备，多次演奏了《箫韶》乐曲。饮酒多么安乐，酣畅却不滥醉。全体人民和顺欢欣，邦国得以安宁。皇上的谋划充实完美，千年万载永保安详。

《嘉会》一章，十二句。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇　荀勖作

人文垂示法则，盛德有其仪容。用音声体现歌咏，用舞蹈表现德功。手中挥

动着盾斧，配合节拍的有笙和镛。雉羽与籥如云聚集，辅助显示俊美的舞步。铺陈尽美尽善，完全表现时代的太平。文采辉煌灿烂，照耀得万国生光。万国多么美盛，继承我大晋传统。配祀上天而受享祭礼，天命有所成就。在上的德化如风，百姓响应如草。端庄盛美一齐表演，喜庆流布四方。文武旁作，庆流四表。没有谁比这更强的丰功，世世代代要继承下来。

上为《正德舞歌》。

豫卦说顺应时运而动作，时运是多么伟大。顺时运而勉行仁德，社会就太平安乐。创建我大晋国家，宣、文二帝打下了根基。帝王大业一新，是我皇上使其隆盛。日月重放光明，全凭皇上明圣。迄今有所成就，都是大晋之福。端庄盛美的皇上，承受天命既已安定。万事万物都得以安宁，美好的事迹如云密布。礼法文教四方通达，用淳朴使民俗敦厚。至德的教化多么和畅，戴着首饰多么愉快，制作乐舞而推崇功德，可与《韶》、《濩》比美。含义多么深远，遵守王家的法度。

上为《大豫舞歌》。

[歌词原文]

晋四厢乐歌十六篇　　张华造

称元庆，奉寿觞。后皇延遐祚，安乐抚万方。

右《王公上寿诗》一章。

明明在上，丕显厥繇。翼翼三寿，蕃后惟休。群生渐德，六合承流。

三正元辰，朝庆鳞萃。华夏奉职贡，八荒觐殊类。黻冕充广庭，鸣玉盈朝位。济济朝位，言观其光。仪序既以时，礼文涣以彰。思皇享多祜，嘉乐永无央。

九宾在庭，胪赞既通。升瑞奠贽，乃侯乃公。穆穆天尊，隆礼动容。履端承元吉，介福御万邦。

朝亨，上下咸雍。崇多仪，繁礼容。舞盛德，歌九功。扬芳烈，播休踪。皇化洽，洞幽明。怀柔百神，辑祥祯。潜龙跃，雕虎仁。仪凤鸟，届游麟。枯蠹荣，竭泉流。菌芝茂，枳棘柔。和气应，休

征滋。协灵符，彰帝期。绥宇宙，万国和。昊天成命，赉皇家，赉皇家。

世资圣哲，三后在天，启鸿烈。启鸿烈，隆王基。率土讴吟，欣戴于时。恒文示象，代气著期。

太始开元，龙升在位。四庾同风，燮宁殊类。五韪来备，嘉生以遂。

凝庶绩，臻太康。申繁祉，胤无疆。本枝百世，继绪不忘。继绪不忘，休有烈光。永言配命，惟晋之祥。

圣明统世，笃皇仁。广大配天地，顺动若陶钧。玄化参自然，至德通神明。清风畅八极，流泽被无垠。

於皇时晋，奕奕齐圣。惟天降嘏，神祇保定。弘济区夏，允集大命。有命既集，光帝猷。大明重耀，鉴六幽。声教洋溢，惠滂流。惠滂流，移风俗。多士盈朝，贤俊比屋。敦世心，斫雕反素朴。反素朴，怀庶方。干戚舞阶庭，疏狄说遐荒。扶南假重译，肃慎袭衣裳。云覆雨施，德洽无疆。旁作穆穆，仁化翔。

朝元日，宾王庭。承宸极，当盛明。衍和乐，竭祇诚。仰嘉惠，怀德馨。游淳风，泳淑清。协亿兆，同欢荣。建皇极，统天位。运阴阳，御六气。殷群生，成性类。王道浃，治功成。人伦序，俗化清。虔明祀，祇三灵。崇礼乐，式仪刑。

庆元吉，宴三朝。播金石，咏泠箫。奏《九夏》，舞《云》《韶》。迈德音，流英声。八珣一，六合宁。六合宁，承圣明。王泽洽，道登隆。绥函夏，总华戎。齐德教，混殊风。混殊风，康万国。崇夷简，尚敦德。弘王度，表遐则。

右《食举东西厢乐诗》十一章。

於赫皇祖，迪哲齐圣。经纬大业，基天之命。克开洪绪，诞笃天庆。旁济彝伦，仰齐七政。

烈烈景皇，克明克聪，静封略，定勋功。成民立政，仪刑万邦。式固崇轨，光绍前踪。

允文烈考，浚哲应期。参德天地，比功四时。大亨以正，庶绩咸熙。肇启晋宇，遂登皇基。

明明我后，玄德通神。受终正位，协应天人。容民厚下，育物流仁。跻我王道，晖光日新。

右《雅乐正旦大会行礼诗》四章。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇 张华造

《正德舞》歌诗

曰皇上天，玄鉴惟光。神器周回，五德代章。祚命于晋，世有哲王。弘济区夏，甄陶万方。大明垂曜，旁烛无疆。蚩蚩庶类，风德永康。皇道惟清，礼乐斯经。金石在县，万舞在庭。象容表庆，协律被声。轶《武》超《濩》，取节六英。同进退让，化渐无形。太和宣洽，通于幽冥。

《大豫舞》歌诗

惟天之命，符运有归。赫赫大晋，三后重晖。继明绍世，光抚九围。我皇绍期，遂在璇玑。群生属命，奄有庶邦。慎徽五典，玄教遐通。万方同轨，率土咸雍。爰制《大豫》，宣德舞功。淳化既穆，王道协隆。仁及草木，惠加昆虫。亿兆夷人，说仰皇风。丕显大业，永世弥崇。

晋四厢歌十六篇 成公绥造

上寿酒，乐未央。大晋应天庆，皇帝永无疆。

右诗一章，王公上寿酒所用。

穆穆天子，光临万国。多士盈朝，莫匪俊德。流化罔极，王猷允塞。嘉会置酒，嘉宾充庭。羽旄耀辰极，钟鼓振泰清。百辟朝三朝，彧彧明仪刑。济济锵锵，金振玉声。

礼乐具，宴嘉宾。眉寿祚圣皇，景福惟日新。群后戾止，有来雍雍。献酬纳贽，崇此礼容。丰肴万俎，旨酒千钟。嘉乐尽乐宴，福禄咸攸同。

乐哉！天下安宁。道化行，风俗清。《箫韶》作，咏九成。年丰穰，世泰平。至治哉！乐无穷。元首聪明，股肱忠。澍丰泽，扬清风。

嘉瑞出，灵应彰。麒麟见，凤皇翔。醴泉涌，流中唐。嘉禾生，穗盈箱。降繁祉，祚圣皇。承天位，统万国。受命应期，授圣德。四世重光，宣开洪业，景克昌，文钦明，德弥彰。肇启晋邦，流祚无疆。

泰始建元，凤皇龙兴。龙兴伊何，享祚万乘。奄有八荒，化育黎蒸。图书焕炳，金石有征。德光大，道熙隆。被四表，格皇穹。奕奕万嗣，明明显融。高朗令终。保兹永祚，与天比崇。

圣皇君四海，顺人应天期。三叶合重光，泰始开洪基。明耀参日月，功化侔四时。宇宙清且泰，黎庶咸雍熙。善哉雍熙。

惟天降命，翼仁祐圣。於穆三皇，载德弥盛。总齐璇玑，光统七政。百揆时序，化若神圣。四海同风，兴至仁。济民育物，拟陶钧。拟陶钧，垂惠润。皇皇群贤，峨峨英俊。德化宣，芬芳播来胤。播来胤，垂后昆。

清庙何穆穆，皇极辟四门。皇极辟四门，万机无不综。娓娓翼翼，乐不及荒，饥不遑食。大礼既行，乐无极。

登昆仑，上增城。乘飞龙，升泰清。冠日月，佩五星。扬虹霓，建彗旌。披庆云，廕繁荣。览八极，游天庭。顺天地，和阴阳。序四气，耀三光。张帝纲，正皇纲。播仁风，流惠康。迈洪化，振灵威。怀万方，纳九夷。朝阊阖，宴紫微。

建五旗，罗钟虡。列四县，奏《韶》《武》。铿金石，扬旌羽。纵八佾，《巴渝》舞。咏《雅》《颂》，和律吕。於胥乐，乐圣主。

化荡荡，清风泄。总英雄，御俊杰。开宇宙，扫四裔。光缉熙，美圣哲。超百代，扬休烈，流景祚，显万世。

皇皇显祖，翼世佐时。宁济六合，受命应期。神武鹰扬，大化咸熙。廓开皇衢，用成帝基。

光光景皇，无竞维烈。匡时拯俗，休功盖世。宇宙既康，九域有截。天命降鉴，启祚明哲。

穆穆烈考，克明克俊。实天生德，诞膺灵运。肇建帝业，开国有晋。载德奕世，垂庆洪胤。

明明圣帝，龙飞在天。与灵合契，通德幽玄。仰化清云，俯育

重渊。受灵之祐，於万斯年。

右《雅乐正旦大会行礼诗》十五章。

宋四厢乐歌五篇　　王韶之造

於铄我皇，礼仁包元。齐明日月，比量乾坤。陶甄百王，稽则黄轩。讦谟定命，辰告四蕃。

将将蕃后，翼翼群僚。盛服待晨，明发来朝。飨以八珍，乐以九《韶》。仰祗天颜，厥猷孔昭。

法章既设，初筵长舒。济济列辟，端委皇除。饮和无盈。威仪有馀。温恭在位，敬终如初。

九功既歌，六代惟时。被德在乐，宣道以诗。穆矣太和，品物咸熙。庆积自远，告成在兹。

右《肆夏》乐歌四章。（客入，于四厢振作《於铄曲》。皇帝当阳，四厢振作《将将曲》。皇帝入变服，四厢振作《於铄》、《将将》二曲。又黄钟、太簇二厢作《法章》、《九功》二曲。）

大哉皇宋，长发其祥，纂系在汉，统源伊唐。德之克明，休有烈光。配天作极，辰居四方。

皇矣我后，圣德通灵。有命自天，诞授休祯。龙飞紫极，造我宋京。光宅宇宙，赫赫明明。

右《大会行礼歌》二章。（姑洗厢作）

献寿爵，庆圣皇。灵祚穷二仪，休明等三光。

右《王公上寿歌》一章。（黄钟厢作）

明明大宋，缉熙皇道。则天垂化，光定天保。天保既定，肆觐万方。礼繁乐富，穆穆皇皇。

沔彼流水，朝宗天池。洋洋贡职，抑抑威仪。既习威仪，亦闲礼容。一人有则，作孚万邦。

烝哉我皇，固天诞圣。履端惟始，对越休庆。如天斯久，如日斯盛。介兹景福，永固骏命。

右《殿前登歌》三章，别有金石。

晨羲载耀，万物咸睹。嘉庆三朝，礼乐备举。元正肇始，典章晖明。万方毕来贺，华裔充皇庭。多士盈九位，俯仰观玉声。恂恂俯仰，载烂其辉。鼓钟震天区，礼容塞皇闱。思乐穷休庆，福履同所归。

五玉既献，三帛是荐。尔公尔侯，鸣玉华殿。皇皇圣后，降礼南面。元首纳嘉礼，万邦同欢愿。休哉！君臣嘉燕。建五旗，列四县。乐有文，礼无倦。融皇风，穷一变。

体至和，感阴阳。德无不柔，繁休祥。瑞征璧，应嘉钟。舞灵凤，跃潜龙。景星见，甘露坠。木连理，禾同穗。玄化洽，仁泽敷。极祯瑞，穷灵符。

怀荒裔，绥齐民。荷天祐，靡不宾。靡不宾，长世弘盛。昭明有融，繁嘉庆。繁嘉庆，熙帝载。合气成和，苍生欣戴。三灵协瑞，惟新皇代。

王道四达，流仁布德。穷理咏乾元，垂训顺帝则。灵化侔四时，幽诚通玄默。德泽被八纮，乾宁轨万国。

皇猷缉，咸熙泰。礼仪焕帝庭，要荒服遐外。被发袭缨冕，左衽回衿带。天覆地载，流泽汪涉。声教布濩，德光大。

开元辰，毕来王。奉贡职，朝后皇。鸣珩佩，观典章。乐王度，说徽芳。陶盛化，游太康。丕昭明，永克昌。

惟永初，德丕显。齐七政，敷五典。彝伦序，洪化阐。王泽流，太平始。树声教，明皇纪。和灵祇，恭明祀。衍景祚，膺嘉祉。

礼有容，乐有仪。金石陈，牙羽施。迈《武》《濩》，均《咸池》。歌《南风》，舞德称。文武焕，颂声兴。

王道纯，德弥淑。宁八表，康九服。道礼让，移风俗。移风俗，永克融。歌盛美，告成功。咏徽烈，邈无穷。

右《食举歌》十章。（黄钟、太簇二厢更作。黄钟作《晨羲》、《体至和》、《王道》、《开元辰》、《礼有容》五曲。太簇作《五玉》、《怀荒裔》、《皇猷缉》、《惟永初》、《王道纯》五曲。）

［译文］

晋四厢乐歌十六篇　　张华作

称颂元庆，进奉寿觞。皇上福祚远延，安乐而抚慰万方。

上为《王公上寿诗》一章。

皇上明察在上，大显他的谋猷。恭敬地祝贺高寿，繁衍后代多喜多庆。一切生物浸润盛德，天地四方承受恩泽。

值此元旦的时候，聚集在朝廷举行庆会。华夏进献职方的贡物，八荒异族也来朝见。身着礼服礼冠者充斥广庭，腰佩玉饰的站满朝位。朝廷的班列济济一堂，观瞻国家的盛德光辉。仪式依次进行，礼节多么鲜明。皇上享有多福，快乐永远不尽。

朝会大典设置九宾，金殿上下传唱经典。登堂祝瑞进献礼品，侯爵公爵共处和谐。天子之尊端庄盛美，举止仪容周旋隆重。一年之始大吉大利，统治全国大福享尽。

朝廷举行宴饮，上下一致和谐。崇尚典章仪式，礼节烦琐复杂。舞蹈表现盛德，歌唱颂美九功。传扬美好功绩，播送美善业绩。皇上教化协和，贯穿阴阳两界。招来一众神灵，聚集吉祥祯瑞。潜伏的龙腾跃起，有花纹的虎也知仁义。凤凰来朝，麒麟游至。枯树开花，涸泉流水。菌芝茂盛，枳棘也变柔软。和气相应而生，瑞兆普遍出现。与符命相合，表明称帝的期运。宇宙必然安定，使全国和宁。上天已定，赐我大晋皇廷。

时世依凭圣哲君主，宣、景、文三位先帝已在天上，是他们开拓伟大功业。开拓了伟大功业，使大晋王基隆盛。全国人民歌唱，喜逢时而欢欣。渐趋盈满的新月垂示征象，大晋代魏已有定期。

泰始是大晋创始，武帝荣登帝位。四方地区风化统一，协和各民族而使其安定。五种气候一齐具备，茂盛的谷物得以丛生。

聚集各种事功，到达太平盛世。伸展众多福祉，后嗣无穷无尽。嫡系和旁支绵延百代，永不忘承继先业。永不忘承继先业，盛美的业绩大放光芒。永远配祀上天，祝我大晋吉祥。

圣明的君主制驭时世，一意施行仁德。广大之处可媲美天地，力匮时而动有如造物。无为的教化参赞自然，最高的道德感通神明，清和的风吹拂四方，恩泽

流覆无边无际。

多么美啊我大晋，累世的君主智虑敏达。上天降赐大福，神祇保护扶持。广泛救助中原，上天赋予的使命完成。上天的使命既得完成，皇帝的计划多么光荣。日月重放光明，照亮了天地四方幽远之处。声威和教化广泛传播，恩德流布波澜壮阔。恩德滂布而流，全国移风易俗。满朝有众多士子，家家有贤良俊杰。使世人的心地敦厚，去华巧而返归素朴。返归素朴，安抚众方。执盾斧在阶庭起舞，边荒的夷狄也很快乐。扶南国凭借辗转翻译，肃慎袭用衣裳。有如覆云施雨，德化洽濡不尽。群臣恭谨辅佐，仁慈的教化多么安舒。

元旦举行朝会，群臣齐集王庭。奉承皇上，面对圣明。衍漾和乐，竭尽恭诚。仰受皇上恩惠，心怀皇上的美德。游于敦厚之风，泳于纯明之境。调协亿万人民，共同欢乐荣盛。建立帝业准则，总领帝王大位。运转阴阳，驾驭六气。万物殷盛，各得其性。王道通透，治功有成。人伦有序，风俗清纯。祭祀神明，敬奉天、地、人三灵。崇尚制礼作乐，遵守法式。

庆祝元旦首吉，举行盛大朝宴，敲击金钟石磬，咏吹轻妙的管箫，奏《九夏》之乐，动《云》、《韶》之舞。遍行美誉，流布英声。天下一统，世间太平。世间太平，敬承圣明。王泽广布，治道登隆。安定函夏，总领华戎。齐一德教，混同异俗。混同异俗，万国安康。政从平简，治尚敦德。恢弘王度，永表远范。

上为《食举东西厢乐诗》十一章。

啊！多么显赫的皇祖，贤明而又智虑敏达。规划帝王大业，始则受命于天。开创伟大功绩，笃于上天之庆。通助天地常道，整齐日月五星。

我威武的景皇帝，明智聪慧。使边疆安静，立下功勋。推行政事，为民景仰。依循法式，光大前人事业。

我烈祖文皇帝富有文德，智慧深邃而顺应运期。德行可配天地，功业可比四时。通达无阻而坚守正道，万事兴盛。始建大晋王朝，登基称帝受天命。

我武皇帝多么明察，深玄的品德入化通神。继承文帝而登帝位，上应天命而下合人心。对民宽容而待下亲厚，养育万物而流布仁慈。使我晋升登王道，光辉日日更新。

上为《雅乐正旦大会行礼诗》四章。

晋《正德》、《大豫》二舞歌二篇 张华作

《正德舞》歌诗

宏伟的上天，有如明镜照人间。朝代有所更换，五德轮流彰明。上天赐予大晋皇位，世代君主圣明。广泛济助中原，培育教化四方。有如日月光亮，普遍照耀无际无疆。扰攘的众多物类，深受德化而长久安康。帝王之道惟在清明，筹划制礼作乐。悬挂金石乐器，舞蹈在堂前表演。象征仪度而表达喜庆，调协乐律而及于音声。超越了《武》、《濩》乐舞，撷取节奏于《六英》。舞人同进同退，教化渍染而不着迹形。阴阳元气宣畅洽和，使暗昧之地放光明。

《大豫舞》歌诗

上天赋予使命，明示天下的归心。多么显赫的大晋，三帝如日月光辉。承明时而继后世，光辉照拂九州。我皇上继登帝位，就在璇玑玉衡。众多生灵顺从归附，拥有了天下万国。谨慎地完善五常，至高无上的教化无远不通。全国高度统一，境内齐心和乐。制作《大豫》之舞，宣扬盛德而表现丰功。淳美的教化庄美，先王的正道和盛。仁爱施及草木，恩惠施加昆虫。亿万平民百姓，仰悦皇上之德。帝王大业显耀，世代相传增尊崇。

晋四厢歌十六篇 成公绥作

进献寿酒，欢乐未尽。大晋顺应天庆，皇帝万寿无疆。

上为诗一章，王公上寿酒所用。

庄严盛美的天子，光辉照临万国。满朝廷众多士子，尽是有才有德的人。流布的教化无远弗届，帝王的计划多么充实。盛会置备酒宴，嘉宾充满堂前。羽旗显耀北极星，钟鼓声震天空。诸侯王来朝贺元旦，那容态多么优美。盛仪锵锵济济，传播金钟、玉磬之声。

礼乐具备，宴饮嘉宾，祝圣皇万岁，大福日日更新。诸侯王一齐到来，众宾客一片和谐。彼此酬酢赠送礼物，崇尚礼节。盘中尽是丰盛的菜肴，美酒斟满千杯。宴饮中奏乐尽欢，大众都同享福禄。

多么快乐啊！天下安宁。教化施行，风俗淳清。《箫韶》大作，歌咏九成。年岁丰收，时世太平。最为完美的政治啊！快乐无穷。皇上聪智明察，群臣努力效忠。沾润厚泽，传颂清风。

嘉瑞出现，灵应彰明。麒麟来到，凤凰飞翔。甘泉涌出，流于院庭。嘉禾生

长，谷穗满箱。天降多福，佑我圣皇。继承帝位，统率万邦。受命应运，天授圣德。四代重光，宣帝开启大业，景帝昌大，文帝钦明，晋德光辉。创建大晋王朝，帝位相承而无穷无尽。

泰始初建年号，有凤凰飞龙兴起，飞龙兴起如何？享有天子之位。拥有全国，教化万民。河图洛书焕发光辉，金石都有征兆。皇上的德行光大，治道熙和隆盛。及于四海，通于上天。万代盛美，光明而又显融。高朗显示良好结局，保佑国祚长久，与上天等同崇高。

圣皇君临四海，顺人心而应天命。三世合有重光，泰始创建帝业。明耀可配日月，功化可齐四时。宇宙清明安泰，百姓和睦快乐。多么好啊！和睦快乐。

上天降命，辅佑仁圣之君。啊！圣明的宣、景、文三帝，道德更为隆盛。总齐璇玑玉衡，光统日月五星。庶政依时施行，教化有如神圣。四海同德，兴起至仁。济助百姓养育万物，可与造物者类比，留传的恩惠普遍沾润。贤臣多么端庄，才士多么盛美。德化宣扬，芬芳传至后代。芬芳传至后代，永远垂裕子孙。

宗庙多么肃穆，皇帝开启了四方之门。皇上开启了四方之门，纷繁的政务无不总揽。勤勉不倦而恭谨小心，行乐不至于荒废事务，饥饿了也顾不上进食。祭祀大礼已行，欢乐无穷无尽。

登昆仑山，再上增城。乘驾飞龙，升至天空。头戴日月，身佩五星。扬起彩虹，树建彗旌。庆云披覆，繁花遮阴。遍观八极，畅游天庭。顺应天地，协和阴阳，序列四气，辉耀三光。开张帝网，端正皇纲。传播仁风，流布惠康。勉行大化，奋起灵威。怀柔万方，接纳九夷。朝拜阊阖，宴饮紫微。

树建五旗，罗列钟虡。陈设四悬，演奏《韶》、《武》。钟磬铿锵，旌羽飞扬。腾跃八列，舞有《巴渝》。咏歌《雅》、《颂》，谐和律吕。哟！大家都在欢乐啊！有我圣主。

教化荡荡，清风泄泄。总领英雄，驾驭俊杰。开拓宇宙，扫平四边。光明渐积，颂美圣哲。超越百代，称扬伟功，永传帝位，显耀百世。

多么美啊显祖宣皇帝，他辅翼时世，安定济助中原，受天命而应帝期。神明威武如鹰奋扬，广深的教化周遍熙和。打开皇家的大路，奠定了帝王基业。

多么光明显耀的景皇帝，没有更强的是他的武功。匡正时弊而拯救民俗，盛美的功业盖世无双。宇宙既已安康，九州整齐顺服。天命有所鉴察，明哲之君开启帝位。

端庄盛美的烈考文皇帝，英明而又俊迈。上天给予品德，于是膺受福运。始建帝王大业，开创大晋国家。累代都有美德，福庆留传后嗣。

多么明察的武皇帝，像龙飞上高空。与神灵彼此相合，道德畅通幽玄。教化上同清云，养育下垂重渊。受有神灵的庇佑，啊！享位千年万年。

上为《雅乐正旦大会行礼诗》十五章。

宋四厢乐歌五篇　　王韶之作

啊，我皇上多么辉煌！礼义仁德包举善美。可与日月齐明，可与乾坤相比，造就历代帝王，稽考黄帝的法则。制作大计划并审定法令，及时向四方藩国宣告。

济济锵锵的诸侯王，恭谨小心的群臣。衣冠齐整地等待早晨，天明时上朝朝贺。珍肴美味来宴享，演奏《箫韶》来娱乐。仰敬皇上的容颜，政治的谋划甚是显明。

法令既已设置，摆开宴席入座。众多的王臣，在皇上阶前衣冠楚楚。饮酒和畅而不过度，不失庄严的容貌举止。在位任职温良恭谨，敬事皇上始终如一。

既已歌颂六府三事之功，又见黄帝、唐尧六代之盛。用乐舞来表现美德，用诗歌来宣扬大道。多么美啊太平时世，众生无不欢乐。福庆积聚光辉远大，大功告成就在今天。

上为《肆夏》乐歌四章。（客入，于四厢演奏《於铄曲》。皇帝面南，四厢演奏《将将曲》。皇帝入内换服，四厢演奏《於铄》、《将将》二曲。又黄钟、太蔟二厢奏《法章》、《九功》二曲。）

多么伟大啊皇宋，久已发现它的祯祥。继承谱系在刘汉，皇统远源在唐尧。功德能够显耀，美大荣光。配天地而登帝位，如北极星光照四方。

多么盛美啊天子，圣德与神灵相通。使命来自上天，付与吉庆祯祥。像龙飞上高空，创建我大宋王朝。居有天下万邦，声势赫赫明明。

上为《大会行礼歌》二章。（姑洗厢奏）

进献寿酒，庆祝圣皇，帝位与天地同存，盛美与三光相等。

上为《王公上寿歌》一章。（黄钟厢奏）

多么明盛的大宋，皇家正道大放光芒。以天为法施行教化，国运已经安定。

国运既已安定，万方都来朝见。礼乐十分繁富，多么端庄盛美。

流水浩渺，前往朝拜大海。丰盛的贡物，恭谨的礼节。既熟悉威仪，也熟练礼节法度。皇上一人遵循法则，就受到全国信任。

上祭我的皇上，本是上天圣人。在这新年之始，答受美命而称扬喜庆。像天地一样长久，像太阳一样明盛。上天佑助大福，永远稳固天命。

上为《殿前登歌》三章，别有金石。

朝阳照耀，万物清楚。元旦举行庆祝，礼乐完全具备。元旦是一年之始，典章制度光彩明亮。全国都来朝贺，华裔充满皇庭。众多的士子坐满席位，俯仰进退听玉佩之声。恭顺地周旋揖让，衣物华美鲜明。鼓钟声震天空，礼节法度充塞皇宫。喜庆时极尽欢乐，人人共有福禄。

呈上五色玉器，进献三色丝帛。诸位公爵侯爵，在殿堂中佩玉锵鸣。端庄盛美的圣皇，面南降临行礼。皇上接受庆贺，全国共同欢乐祝愿。美啊！君臣在一起宴聚。树立五色之旗，陈列四悬乐器。乐舞富于文采，礼仪没有倦怠。皇风融融和乐，美善无穷无尽。

包容至和之气，感通阴阳之道。皇上大德无不怀柔，吉祥频频来临。玉璧表现瑞兆，嘉钟显出征应，灵凤出而飞翔，潜龙跃于深渊。景星呈现天上，甘露下降人间。树木连理同枝，嘉禾一生双穗。至德的教化和洽，仁爱的恩泽施行。这一切吉兆，在灵符中充分表现。

招抚边远的人民，安定所有百姓。承蒙上天保佑，无不朝贡称臣。无不朝贡称臣，弘盛绵续久存。光明而又融和，喜庆之事繁多。喜庆之事繁多，盛世多么欢乐。聚合诸气而成和谐，百姓高兴深受其福。天、地、人三灵协同祥瑞，我朝日新月异。

王道四方通达，流布仁慈恩德。深究义理咏颂上天，垂示训诫依顺帝法。灵化与四时相等，幽诚与玄默相通。德泽覆盖八方，皇上是万国楷模。

缉理帝王的计划，人民和乐安泰。礼仪在朝廷炳焕，边荒各族也在远地臣服。披头发的戴上冠帽，前襟向左的系上衣带。在天地之间，恩泽流布深广。声威教化广泛传播，圣德昭明盛大。

庆贺元旦，诸王来临，奉献贡物，朝贺皇帝。玉佩锵鸣，观光典礼。为王者政教而欢乐，为王者美德而喜悦，陶育于盛美的教化，生活在太平时世。大放光明，长久昌盛。

永初刚建年号，宋德大为显明。整治七政，传布五典。建立伦序，弘扬教化。王泽流布，太平开始。树立声教，明定纲纪。协和神灵，恭奉明祀。帝位绵延，永受福祉。

礼有法度，乐有仪式。陈列金石乐器，装施乐架牙羽。超越《武》、《濩》之乐，可与《咸池》相比。演唱《南风》之歌，乐舞与美德相称。文治武功炳焕，陈陈颂声兴起。

王道善美，王德尤贤。宁定四方，安抚全族。礼让为先，移风易俗。移风易俗，永远和乐。歌唱盛美，上告成功。咏颂伟业，永远不尽。

上为《食举歌》十章。（太蔟二厢轮流演奏。黄钟奏《晨羲》、《体至和》、《王道》、《开元辰》、《礼有容》五曲。太蔟奏《五玉》、《怀荒裔》、《皇猷缉》、《惟永初》、《王道纯》五曲。）

[**歌词原文**]

宋《前舞》、《后舞》歌二篇　　王韶之造

於赫景明，天监是临。乐来伊阳，礼作惟阴。歌自德富，儛由功深。庭列宫县，陛罗瑟琴。翿籥繁会，笙磬谐音。《箫韶》虽古，九成在今。道志和声，德音孔宣。光我帝基，协灵配乾。仪刑六合，化穆自然。如彼云汉，为章于天。熙熙万类，陶和当年。击辕中《韶》，永世弗骞。

右《前舞歌》一章。（晋《正德之舞》，蕤宾厢作。）

假乐圣后，实天诞德。积美自中，王猷四塞。龙飞在天，仪刑万国。钦明惟神，临朝渊默。不言之化，品物咸德。告成于天，铭勋是勒。翼翼厥犹，娓娓其仁。顺天创制，因定和神。海外有截，九围无尘。冕旒司契，垂拱临民。乃舞《大豫》，钦若天人。纯嘏孔休，万载弥新。

右《后舞歌》一章。（晋《大豫之舞》，蕤宾厢作。）

章庙乐舞歌祠（杂歌悉同用太庙词，唯三后别撰。）　般淡造

宾出入奏《肃成乐》歌词二章：

彝承孝曲，恭事严圣。浃天奉贶，罄壤齐庆。司仪具序，羽容

夙彰。芬枝飏烈，黼构周张。助宝奠轩，酎珍充庭。璆县凝会，涓朱伫声。先期选礼，肃若有承。祇对灵祉，皇庆昭膺。

尊事威仪，晖容昭叙。迅恭神明，粢盛牲俎。肃肃严宫，蔼蔼崇基。皇灵降祉，百祇具司。戒诚望夜，端列承朝。依微昭旦，物色轻霄。鸿庆遐鬯，嘉荐令芳。翊帝明德，永祚流光。

牲出入奏《引牲乐》歌词：

维诚洁飨，维孝奠灵。敬芬黍稷，敬涤牺牲。骍茧在豢，载溢载丰。以承宗祀，以肃皇衷。萧芳四举，华火周传。神监孔昭，嘉是柔牷。

荐豆呈毛血奏《嘉荐乐》歌词：

肇禋戒祀，礼容咸举。六典饰文，九司昭序。牲柔既昭，仪刚既陈。恭涤惟清，敬事惟神。加笾再御，兼俎重荐。节动轩越，声流金县。奕奕帷幄，娓娓严闱。洁诚夕鉴，端服晨晖。圣灵戾止，翊我皇则。上绥四宇，下洋万国。永言孝飨，孝飨有容。傧僚赞列，肃肃雍雍。

右夕牲歌词。

迎神奏《韶夏乐》歌词：

闷宫黝黝，复殿微微。璿除肃炤，钉璧彤辉。黼帟神凝，玉堂严罄。圆火夕耀，方水朝清。金枝委树，翠镫伫县。渟波澄宿，华汉浮天。恭事既夙，虔心有慕。仰降皇灵，俯宁依祚。

皇帝入庙北门奏《永至乐》歌词：

皇明鬯矣，孝容以昭。銮华羽迥，拂汉涵滈。申申嘉夜，翊翊休朝。行金景送，步玉风《韶》。师承祀则，肃对禋祧。

太祝裸地奏登歌乐词二章：

帝容承祀，练时涓日。九重彻关，四灵宾室。肃倡函音，庶旌委佾。休灵告飨，嘉荐尚芬。玉瑚饰列，桂簋昭陈。具司选礼，翼翼振振。

裸崇祀典，酎恭孝时。礼无爽物，信靡愧词。精华孚鬯，诚监

昭通。升歌翊节，下管调风。皇心履变，敬明尊亲。大哉孝德，至矣交神。

章皇太后神室奏《章德凯容》之乐舞歌词：

幽瑞浚灵，表彰嫔圣。翊载徽文，敷光崇庆。上纬缠祥，中维饰咏。永属辉猷，联昌景命。

昭皇太后神室奏《昭德凯容》之乐舞歌词，明帝造：

表灵缠象，缵仪纬风。膺华丹耀，登瑞紫穹。训形霄宇，武彰宸宫。腾芬金会，写德声容。

宣皇太后神室奏《宣德凯容》之乐舞歌词，明帝造：

天枢凝耀，地纽俪辉。联光腾世，炳庆翔机。薰蔼中宇，景缠上微。玉颂镂德，金籥传徽。

皇帝还东壁受福酒奏《嘉时》之乐舞词：

礼荐洽，福时昌。皇圣膺嘉祐，帝业凝休祥。居极乘景运，宅德瑞中王。澄明临四表，精华延八乡。洞海周声惠，彻宇丽乾光。灵庆缠世祉，鸿烈永无疆。

送神奏《昭夏》之乐舞歌词二章：

大孝备，盛礼丰。神安留，嘉乐充。旋驾耸，泛青穹。延八虚，辟四空。蔼流景，肃行风。

昭融教，缉风度。恋皇灵，结深慕。解羽县，辍华树。背璇除，端玉辂。流汪涉，庆国步。

皇帝诣便殿奏《休成》之乐歌词：

酾醴具登，嘉俎咸荐。飨洽诚陈，礼周乐遍。祝词罢祼，序容辍县。跸动端庭，銮回严殿。神仪驻景，华汉亭虚。八灵案卫，三祇解途。翠盖耀澄，罼奕凝宸。玉镳息节，金辂怀音。式诚达孝，底心肃感。追凭皇鉴，思承渊范。神锡懋祉，四纬昭明。仰福帝徽，俯齐庶生。

[译文]

宋《前舞》、《后舞》歌二篇 王韶之作

阳光照耀多么显赫，面临着上天的惠顾。奏乐与作礼并行，体现了阴阳的和谐。歌唱因颂德而丰富，舞蹈因表功而厚深。庭中陈设宫悬，陛下罗列琴瑟，翔籥繁声相应，笙磬音节和谐。《箫韶》虽是古乐，如今也铿锵演奏。传达心志而协调乐声，宣扬了皇上的德音。光大我帝王基业，协配神灵上天。为全国作出楷模，教化自然和穆。就和那星河一样，在天空自成文彩。熙熙攘攘的各类生物，在那时快乐逍遥，敲着车辕配合《韶乐》，世代相传而永无减损。

上为《前舞歌》一章。(晋《正德之舞》，蕤宾厢奏。)

快乐的圣王，上天赋予他大德。他的美善积自衷心，他的谋划充塞四方。他像龙飞在天空，成为天下的楷模。他明察一切有如神灵，但端坐朝廷深沉静默。这种用不着言语的教化，使万物都受到了恩惠。向上天告示成功，刊刻下丰功伟绩。他制定国策谨慎小心，施行仁政勤勉不倦。顺应天命而有所创建；安定国家而洽和人神。海外也整齐顺服，九州更安静无尘。身着帝王衣冠总揽朝纲，垂衣拱手治理人民。于是舞《大豫》之舞，钦仰他是有道之人。我圣王大福极为盛美，历经万年而愈新。

上为《后舞歌》一章。(晋《大豫之舞》，蕤宾厢奏。)

章庙乐舞歌词(杂歌都同用太庙词，只有三后另行撰写。) 殷淡作

宾出入奏《肃成乐》歌词二章：

秉承孝典的常道，恭谨地事奉尊敬的圣君。普天下奉献财礼，全国百姓齐表庆贺。司仪具陈礼节次序，乐舞早就展开。花枝飘扬浓烈的香气，有半白半黑花纹的屏风周遍张设。资助的宝物放在轩中，进献的珍品充斥堂前。玉磬凝聚会合，红色的埙留下声音。期前选行仪礼，肃敬而有所承。敬对神灵降福，承受皇家的喜庆。

恭敬地奉事礼仪，光辉的礼容昭显有序，快快恭迎神祇，祭器中已放上黍粱牲畜。多么肃静的庄严宫庙，多么盛美的高大台基，天神降赐福祉，百神一一管领。以诚相诫而等待天明，端正行列来承奉早朝。黎明时曙光依稀，天空中景色轻淡。大庆久远通畅，美好的荐祭多么芬芳。辅佐皇帝的明德，福祚久远而流布

光辉。

牲出入奏《引牲乐》歌词：

以诚意清洁祭品，以孝心进献神灵。敬奉芳香的黍稷，敬奉涤净的牺牲。豢养的赤色马和蚕茧，多么满溢而丰盛。用以承奉宗庙的祭祀，用以肃敬皇福。艾蒿的芳香四举，明亮的灯火遍传。神灵监临甚明，嘉许这柔嫩的全牛祭品。

荐豆呈毛血奏《嘉荐乐》歌词：

开始准备祭祀，礼节都一一遵行。六典整治礼制，九司昭明礼序。牺牲有柔有刚，都已明明陈列。恭敬地洗涤清爽，将它奉献神灵。增加的果品再次奉进，双份牲口重又荐献。金石乐器发声演奏，那音节高扬飞越。多么盛美的皇宫帷幄，在严肃的宫闱中勤勉不倦。傍晚时洁己恭诚，早晨时端整冠服。圣灵来到以后，辅佐我皇上法则。上则安定宇宙四方，下则和乐万国人民。永远尽孝祭祀，祭祀有其礼容。傧从官吏济济行列，尽显肃肃雍雍。

上为夕牲歌词。

迎神奏《韶夏乐》歌词：

闷宫多么兴盛，复殿多么幽静。石阶引导火炬，灯上玉璧闪耀红光。纹幕一片宁静，宫殿香气浓烈。祭天的圜丘在灯火照耀，祭地的方丘水色澄清。树上有金枝玉叶，悬挂着翠色的灯盏。平静的水波映着星宿，华美的银河浮在天空。一向恭谨侍奉，虔诚的心有所向往。迎接皇灵降临，安定善美的皇位。

皇帝入庙北门奏《永至乐》歌词：

皇帝圣明畅达，孝礼得以显示。行进的车驾仪仗，上拂云汉而下映水光。多么舒和的良夜，多么虔敬的吉朝。步行有金饰玉佩之声，伴随着好风美景。祭典一脉相承，恭敬地祭天祭祖。

太祝裸地奏登歌乐词二章：

皇帝承奉祭礼，选择吉日良辰。上天打开天门，四方神灵入室作客。引领林钟音律，旄舞挥动牛尾。神灵前来受享，嘉美的祭品多么芬芳。盛粮食的玉瑚和桂簋，都显明而优美地陈列。司仪齐整行礼，多么庄严振作。

祭礼崇尚奠酒，孝时恭进酎金。礼物没有差错，使者没有愧词。精神孚信畅达，诚监昭明贯通。堂上歌唱配合音节，堂下管弦伴奏调协。皇帝谨慎小心，恭

敬地侍奉尊亲。孝德多么伟大，贯通神灵已至极境。

章皇太后神室奏《章德凯容》之乐舞歌词：

幽深的神灵吉祥，表彰我章皇太后。文册中记载着美好的辅佐业绩，大放光辉而积聚吉庆。天上有五星佐日月的瑞征，宫中维系后妃的美德。长久追随皇帝的光辉谋划，共同昌大上天赋予的使命。

昭皇太后神室奏《昭德凯容》之乐舞歌词，明帝作：

上见日月五星天象，下承辅佐风仪。膺受五星光辉，升登天空祥瑞，效法天体运行，在皇宫中冠带鲜明。金杯玉盏腾起芬芳，音乐舞蹈表现美德。

宣皇太后神室奏《宣德凯容》之乐舞歌词，明帝作：

天枢凝聚明照，地纽也偕有光辉。天地联光而腾耀于世，吉庆炳焕而机务得理。人间充满和气，天上日月放光。玉磬和金籥演奏起来，传颂太后美德。

皇帝还东壁受福酒奏《嘉时》之乐舞词：

献酒之礼协和，受福之时昌盛。皇上受神明佑助，帝王伟业大吉大利。居位而乘大运，存德而有帝王的祥瑞。君临天下而政治清明，光辉照遍八方。全国处处歌颂惠德，整个天空充满阳光，世世代代受神灵的福祉，伟大功业永垂不朽。

送神奏《昭夏》之乐舞歌词二章：

大孝备至，盛礼丰美。神灵安留，嘉乐洪亮。起身回驾，浮游青穹。延引八虚，疏通四空。蔼蔼流影，肃肃行风。

昭明和美教化，缉理仪容气度。不舍神灵离去，结下深深思慕。停止音乐歌舞，不再欣赏花树。离开白石台阶，乘上华美大车。流德多么深广，庆祝国家时运。

皇帝诣便殿奏《休成》之乐歌词：

斟满甜酒——呈上，美味佳肴都已进献。享受和谐而群臣献诚，礼节周到的音乐遍奏。祝词已献而停酹酒，礼节已行而止音乐。正庭开始清道，皇上车驾回便殿。日月留驻光影，银河停蓄虚空。八种灵物进行巡卫，三位地神发送路途。翠色的华盖照耀清水，明亮的大旗凝映宸星。皇上的车驾已经停下，还像听到车轮滚动的声音。尽忠诚而表孝思，内心充满严肃之感。追托上天鉴察，继承渊深的模范。神灵赐予大福，四纬昭昭显明。上受天帝佑助，下治天下众生。

《宋书·乐志三》解评

（原《宋书》卷二十一　志第十一乐三）

［**原文**］

但歌四曲，出自汉世。无弦节，作伎，最先一人倡，三人和。魏武帝尤好之。时有宋容华者，清澈好声，善倡此曲，当时特妙。自晋以来，不复传，遂绝。

相和，汉旧歌也。丝竹更相和，执节者歌。本一部，魏明帝分为二，更递夜宿。本十七曲，朱生、宋识、列和等复合之为十三曲。

相　和

《驾六龙》　　《气出倡》　　武帝词

驾六龙乘风而行，行四海外。路下之八邦，历登高山，临溪谷，乘云而行，行四海外，东到泰山。仙人玉女，下来翱游，骖驾六龙，饮玉浆，河水尽，不东流。解愁腹，饮玉浆。奉持行，东到蓬莱山。上至天之门。玉阙下，引见得入，赤松相对，四面顾望，视正焜煌。开王心正兴，其气百道至，传告无穷。闭其口，但当爱气，寿万年。东到海，与天连。神仙之道，出窈入冥。常当专之，心恬憺无所惕欲，闭门坐自守，天与期气。愿得神之人，乘驾云车，骖驾白鹿，上到天之门，来赐神之药。跪受之，敬神齐。当如此，道自来。

华阴山，自以为大，高百丈，浮云为之盖。仙人欲来，出随风，列之雨。吹我洞箫鼓瑟琴，何訚訚，酒与歌戏。今日相乐诚为乐，玉女起，起儛移数时。鼓吹一何嘈嘈，从西北来时，仙道多驾烟，乘云驾龙，郁何蓩蓩。遨游八极，乃到昆仑之山，西王母侧。神仙金止玉亭，来者为谁？赤松王乔，乃德旋之门。乐共饮食到黄昏，多驾合坐，万岁长宜子孙。

游君山，甚为真，磪魄砟硌，尔自为神。乃到王母台，金阶玉为堂，芝草生殿旁。东西厢，客满堂。主人当行觞，坐者长寿遽何央。长乐甫始宜孙子，常愿主人增年，与天相守。

《厥初生》 《精列》 武帝词

厥初生，造化之陶物，莫不有终期。莫不有终期，圣贤不能免，何为怀此忧。愿螭龙之驾，思想昆仑居。思想昆仑居，见期于迂怪，志意在蓬莱。志意在蓬莱，周孔圣徂落，会稽以坟丘。会稽以坟丘，陶陶谁能度，君子以弗忧。年之暮，奈何，过时时来微。

《江南可采莲》 《江南》 古 词

江南可采莲，莲叶何田田。鱼戏莲叶间，鱼戏莲叶东，鱼戏莲叶西，鱼戏莲叶南，鱼戏莲叶北。

《天地间》 《度关山》 武帝词

天地间，人为贵。立君牧民，为之轨则。车辙马迹，经纬四极。绌陟幽明，黎庶繁息。於铄贤圣，总统邦域，封建五爵，井田刑狱。有燔丹书，无普赦赎。皋陶《甫刑》，何有失职。嗟哉后世，改制易律。劳民为君，役赋其力。舜漆食器，畔者十国；不及唐尧，采椽不斫。世叹伯夷，欲以厉俗。侈恶之大，俭为恭德。许由推让，岂有讼曲。兼爱尚同，疏者为戚。

《东光乎》 《东光》 古 词

东光乎！仓梧何不乎！仓梧多腐粟，无益诸军粮。诸军游荡子，蚤行多悲伤。

《登山有远望》 《十五》 文帝词

登山而远望，溪谷多所有。梗枘千馀尺，众草之盛茂。华叶耀人目。五色难可纪。雉雊山鸡鸣，虎啸谷风起。号罴当我道，狂顾动牙齿。

《惟汉二十二世》 《薤露》 武帝词

惟汉二十二世，所任诚不良。沐猴而冠带，智小而谋强。犹豫不敢断，因狩执君王。白虹为贯日，己亦先受殃。贼臣持国柄，杀

主灭宇京。荡覆帝基业，宗庙以燔丧。播越西迁移，号泣而且行。瞻彼洛城郭，微子为哀伤。

《关东有义士》　《蒿里行》　武帝词

关东有义士，兴兵讨群凶。初期会孟津，乃心在咸阳。军合力不齐，踌躇而雁行。势利使人争，嗣还自相戕。淮南弟称号，刻玺于北方。铠甲生虮虱，万姓以死亡。白骨露于野，千里无鸡鸣。生民百遗一，念之绝人肠。

《对酒歌太平时》　《对酒》　武帝词

对酒歌，太平时，吏不呼门。王者贤且明，宰相股肱皆忠良，咸礼让，民无所争讼。三年耕有九年储，仓谷满盈，斑白不负戴。雨泽如此，五谷用成。却走马以粪其土田。爵公侯伯子男，咸爱其民，以黜陟幽明，子养有若父与兄。犯礼法，轻重随其刑。路无拾遗之私，囹圄空虚，冬节不断人。耄耋皆得以寿终，恩德广及草木昆虫。

《鸡鸣高树颠》　《鸡鸣》　古　词

鸡鸣高树颠，狗吠深宫中。荡子何所之，天下方太平。刑法非有贷，柔协正乱名。黄金为君门，璧玉为轩阑堂。上有双尊酒，作使邯郸倡。刘玉碧青甓，后出郭门王。舍后有方池，池中双鸳鸯。鸳鸯七十二，罗列自成行。鸣声何啾啾，闻我殿东厢。兄弟四五人，皆为侍中郎。五日一时来，观者满道傍。黄金络马头，颎颎何煌煌。桃生露井上，李树生桃傍，虫来啮桃根，李树代桃僵。树木身相代，兄弟还相忘！

《乌生八九子》　《乌生》　古　词

乌生八九子，端坐秦氏桂树间。唶我秦氏，家有游遨荡子，工用睢阳强苏合弹。左手持强弹，两丸出入乌东西。唶我一丸即发中乌身，乌死魂魄飞扬上天。阿母生乌子时，乃在南山岩石间。唶我人民安知乌子处，蹊径窈窕安从通。白鹿乃在上林西苑中，射工尚复得白鹿脯哺。唶我黄鹄摩天极高飞，后宫尚复得烹煮之。鲤鱼乃

在洛水深渊中，钓钩尚得鲤鱼口。啃我人民生各各有寿命，死生何须复道前后。

《平陵东》 《平陵》 古 词

平陵东，松柏桐，不知何人劫义公。劫义公在高堂下，交钱百万两走马。两走马，亦诚难，顾见追吏心中恻。心中恻，血出漉，归告我家卖黄犊。

《弃故乡》（亦在瑟调《东西门行》） 《陌上桑》 文帝词

弃故乡，离室宅，远从军旅万里客。披荆棘，求阡陌，侧足独窘步，路局笮。虎豹嗥动，鸡惊，禽失群，鸣相索。登南山，奈何蹈盘石，树木丛生郁差错。寝蒿草，荫松柏，涕泣雨面沾枕席。伴旅单，稍稍日零落，惆怅窃自怜，相痛惜。

《今有人》 《陌上桑》 《楚词》钞

今有人，山之阿，被服薜荔带女萝。既含睇，又宜笑，子恋慕予善窈窕。乘赤豹，从文狸，辛夷车驾结桂旗。被石兰，带杜衡，折芳拔荃遗所思。处幽室，终不见，天路险艰独后来。表独立，山之上，云何容容而在下。杳冥冥，羌昼晦，东风飘摇神灵雨。风瑟瑟，木搜搜，思念公子徒以忧。

《驾虹霓》 《陌上桑》 武帝词

驾虹霓，乘赤云，登彼九疑历玉门。济天汉，至昆仑，见西王母，谒东君。交赤松，及羡门，受要秘道爱精神。食芝英，饮醴泉，柱杖桂枝佩秋兰。绝人事，游浑元，若疾风游欻飘飘。景未移，行数千，寿如南山不忘愆。

清商三调歌诗 荀勖撰

旧词施用者。

［**译文**］

但歌有四首曲调，是在汉代产生的。没有弦管伴奏，表演的时候，先由一人领唱，三人和唱。魏武帝尤为爱好。当时有一位名叫宋容华的，其声清澈优美，

善于演唱这一曲调，是当时特别美妙的。自从晋朝以来，不再流传，就断绝了。

相和，是汉代旧有的歌曲。管弦更迭伴奏，由拍板的人歌唱。本来只是一部，魏明帝分为两部，轮流在夜晚值宿演唱。本来有十七支曲调，朱生、宋识、列和等人又把它合编成十三支曲调。

相　和

《驾六龙》　《气出倡》　**魏武帝词**

用六条龙拉车，乘风而行，行到四海以外。天路下到八国，登上了一座座高山，下临溪涧山谷，乘着云势游行，游行到四海之外，向东到达泰山。仙人和玉女，下来飞翔嬉游，用六条龙拉着车子，喝着玉浆，河水尽，不再向东流。解除心中愁闷，再饮一杯玉浆。驾着龙，乘着风云，继续前行，向东到达了蓬莱山。上山来到天宫的门前。在玉阙下面，仙人引导入见，得以进宫，赤松子与我对面而坐，向四方看去，满眼皆是光彩明亮。开、王、心三星正在兴起，星气千百道来临，传告无穷无尽。闭上嘴巴，只要珍惜这口气，就能有万年的高寿。向东来到大海，海水与天相连。神仙的事理，出入深远奥妙。时常要专一神志，内心恬静平淡而没有什么贪欲，关起门来静坐自守，上天将及时赋予灵气。我希望与神灵相通，用白鹿驾着云车，上到天门，接受神灵赐药。跪拜接受，敬神恭肃。应当这样恭肃，神道自会到来。

华阴山，自以为大山，高有百丈，浮云为它覆盖。仙人就要到来，他出来时随着风，跟着雨。吹起我的洞箫，弹起我的瑟琴，多么和谐，多么愉悦，饮酒唱歌来嬉戏。今日同仙人在一起嬉戏确实快乐，玉女起身，长时间起舞。吹吹打打是多么嘈杂，仙人从西北方来的时候，他们大都驾着烟雾，乘着云，驾着龙，云雾是多么厚密。逛完了八方极远的地方，就来到昆仑山，来到西王母身边。神仙如金玉一般停留下来，来的神仙是谁？是赤松子和王子乔，还有德星、旋星来到大门。大家共同吃喝玩乐直到黄昏，许多神仙坐在一起，千年万载，永远惠及子孙。

游览洞庭君山，所见极为真切，山石高而不平，你自己想要称神。于是来到王母台，黄金为台阶，白玉为殿堂，灵芝草就生长在殿旁。东西两厢，宾客坐满殿堂。主人将依次敬酒，祝在座的人长寿，永远健康。长久的快乐刚开始，多孙多子，常常希望主人增加年岁，与天地同存共守。

《厥初生》 《精列》 魏武帝词

开始有生命的时候，由天地造化养育万物，寿命都有终止的期限。既然寿命都有终止的期限，就是圣贤也不能避免，又何必为死亡而忧虑。曾希望驾龙飞行，打算在昆仑山居住。而打算在昆仑山居住，被看做迂腐怪诞的行径，于是心意又转向蓬莱山。心志虽然转向蓬莱山，可是周公、孔子这样的圣人都已死去，大禹在会稽只有坟墓。大禹在会稽也只有坟墓，一个个跟着走又有谁能避免，所以君子对此不必忧愁。到了晚年，无可奈何，时光消逝，一去不回。

《江南可采莲》 《江南》 古 词

在江南可采摘莲蓬，挺出水面的莲叶多么肥美啊！鱼儿啊嬉游在莲叶之间，鱼儿嬉游在莲叶之东，鱼儿嬉游在莲叶之西，鱼儿嬉游在莲叶之南，鱼儿嬉游在莲叶之北。

《天地间》 《度关山》 魏武帝词

天地之间，人最为贵。立君主来治民，为他们立下行为准则。乘车驾马周行天下，规划治理四面八方。进用贤才斥退奸邪，百姓人丁兴旺。多么伟大的圣君贤主，统管他的国家，封土建国有五等爵位，规定了井田刑法，宁可焚烧罪行记录而废除刑法，不可泛滥地赦免赎罪。皋陶和吕侯制定刑法，何曾怠忽职务。可叹的是到了后代，商鞅就改变制度而易法为律。从此使百姓为君主效劳，以赋役驱使他们的劳力。虞舜只不过漆黑食器，背叛不服的就有十国；比不上那唐尧的美德，他架屋的木椽也不加修斫。世上人赞叹伯夷，要用他来勉励民俗。奢侈是最大的恶行，节俭是良好的美德。尧让天下而许由不受，这是非难道还用争辩？只要兼爱交利上下相同，疏远的人也成为至亲。

《东光乎》 《东光乎》 古 词

东光吗？为什么不到仓梧呢？仓梧的米大都霉烂了，不能用来作军粮。军士们都是游荡不归的人，一大早开拔是多么悲伤。

《登山有远望》 《十五》 魏文帝词

登上山向远方眺望，溪谷中有很多景物。黄楩木和楠木长得有一千多尺高，百草长得茂盛。山花和树叶光彩照人，五彩缤纷而难以描述。山鸡啼鸣求偶，老虎吼叫山谷风起。吼叫的熊罴挡着我的道路，凶狠地看着我磨动牙齿。

《惟汉二十二世》　《薤露》　**魏武帝词**

汉朝到了二十二代，任用的何进实在不贤良。就像猴子穿上了官服，才智弱小而阴谋甚强。他遇事迟疑不能决断，太监们趁狩猎作乱而囚禁君王。天上的长虹横贯太阳，何进自身首先受到灾殃。贼臣董卓把持国政，杀了主上毁了京城洛阳。倾覆了汉帝的基业，刘氏宗庙也被焚烧精光。向长安迁移流亡，一边行走一边流泪。远望那洛阳的城郊，像微子那样的忠臣无限哀伤。

《关东有义士》　《蒿里行》　**魏武帝词**

关东有正义的人士，起兵讨伐董卓那些奸凶。起初希望在孟津会合，他们的心思是像刘邦、项羽那样攻入咸阳。各路军队虽然会聚而力量不能合一，不能前进而徘徊观望。势利使人相互争斗，其后不久更自相残杀。弟弟袁术在淮南称帝号，哥哥袁绍刻玺在北方。士兵的铠甲生长出虱子，成千上万的百姓在死亡。白骨在荒野暴露，千里之地听不到犬吠鸡唱。百人中能活下来的只有一人，想起来使人痛断肝肠。

《对酒歌太平时》　《对酒》　**魏武帝词**

对着酒唱歌，正是太平时节，小吏不上门呼唤。当皇帝的贤德而且英明，宰相和辅佐大臣都是忠诚贤良。人们都遵礼谦让，老百姓用不着去打官司。耕种三年就有九年的储粮，谷仓里装得满满，头发斑白的老人不在路上背东西。及时下雨，五谷都得到丰收，战马退役用来拉粪肥田。封爵有公侯伯子男五等，都爱护他封国的百姓，用君子不用小人，养民如子，像是父亲和兄长。谁要违犯了礼法，都按照刑律判定轻罪重罪。路上丢了东西没有人私自拾取，牢房里空空荡荡，冬至时没有罪犯可供判决。八九十岁的老人都能在家里寿终正寝。皇帝的恩德惠及草木昆虫。

《鸡鸣高树颠》　《鸡鸣》　**古　词**

鸡在高树顶上长鸣，狗在深宅大院吠叫。游手好闲的人啊，你还要到哪里去？现在正是天下太平。刑法并没有什么宽宥，安抚顺从的人而制裁犯法的人。用黄金镶造你的屋门，用碧玉装饰你堂上的栏杆。堂上摆着成双的酒杯，叫邯郸的歌女来歌唱。屋上用的是绿色琉璃瓦，后面是王家的宫外门。宅舍后面还有大池塘，池塘中养着成对的鸳鸯。鸳鸯有三十六对，各自排列成行。它们的鸣声啾啾动听，那声音传送到殿堂的东厢。你一家兄弟四五个，做官都到侍中郎。放假

的日子同时到来，观看你们的人站满路旁。用黄金镶镀的络头笼着马头，是多么的明亮辉煌。桃树生在井边，李树又生在桃树旁，蛀虫来咬桃树的根，不想李树倒替桃树而枯僵。树木尚肯代同伴受害，兄弟间却只知保全自身，彼此相忘!

《乌生八九子》　《乌生》　　古　词

乌鸦生下了八九只小乌鸦，稳稳地坐在秦家的桂树上。啊！我那秦家，有一个游手好闲的年轻人，善于使用睢阳的强力苏合弹弓。左手拿着强力弹弓，两枚弹丸向乌鸦两边射出。有一弹丸就射中了乌鸦，乌鸦死去而魂魄飞到天上。乌鸦阿妈生小乌鸦时，是在南山岩石中。我人民哪里知道小乌鸦在什么地方，小路弯曲幽深又从哪里通行。白鹿已经在上林西苑之中，射猎的弓手还在捕获它做肉脯。我的黄鹄摩着天飞得极高，宫中的人还能捉到它来烹煮。鲤鱼已经在洛水深渊之中，渔人的钓钩尚且能钓住鲤鱼的嘴。啊！我人民活着各有各的寿命，又何必多说多讲。

《平陵东》　《平陵》　　古　词

平陵之东，长着松柏梧桐，不知道何人劫持义公。劫持义公，在高堂之下，赎回义公，要交钱百万和两匹好马。交出两匹好马，也实在困难，看见追讨的吏卒心中悲痛。心中悲痛，伤口渗出血，回去告诉家中人卖掉黄牛犊。

《弃故乡》（亦在瑟调《东西门行》）　《陌上桑》　　魏文帝词

抛弃故乡，离开家宅，当兵远到万里外。劈开荆棘丛，寻找可走的小路，侧身行走而举步艰难，这小路是多么狭窄。虎豹号叫声动，山鸡吃惊而飞鸟失群，鸣叫着彼此寻索。爬上南山，走在险峻的大石间怎么办，丛生的树木茂盛而杂乱。睡在蒿草上，用松柏遮盖，哭得泪流满面，沾湿了枕席。旅伴孤单，渐渐一天天丧败，心中惆怅而私自哀怜，相互痛惜。

《今有人》　《陌上桑》　　《楚词》钞

今有一人在深山之边，身披薜荔而腰佩女萝。眉目含情笑容满面，你爱慕我美好淑娴。乘驾着赤豹带着文狸，坐着辛木车桂枝为旗。披戴石兰花儿系带杜衡，采香花送给心上人。住在深宅里终于难见，独自来迟了天路太艰险。孤独地站在高高的山巅上，飘浮的云彩在下面舒卷。深山老林在白天也很幽暗，疾风袭来老天下雨。风声瑟瑟，叶落嗖嗖，思念你啊徒自忧愁。

《驾虹霓》　《陌上桑》　**魏武帝词**

乘驾着彩虹和红云，登上那九嶷山，又经过玉门关。渡过了天河，来到昆仑山，会晤西王母，拜见东君。结交赤松子，还有羡门子高，接受秘传仙道而保养精神。吃灵芝草叶，喝醴泉水，桂枝作扶杖而秋兰当佩饰。弃绝人间事务，遨游大气之中，快得像是轻风。日影还没动，行走数千里，寿如南山而不忘过失。

清商三调歌诗　荀勖撰

旧词施用者。

[**歌词原文**]

平　调

《周西》　《短歌行》　武帝词（六解）

周西伯昌，怀此圣德，参分天下，而有其二。修奉贡献，臣节不坠。崇侯谗之，是以拘系。（一解）

后见赦原，赐之斧钺，得使征伐。为仲尼所称，达及德行，犹奉事殷，论叙其美。（二解）

齐桓之功，为霸之首，九合诸侯，一匡天下。一匡天下，不以兵车。正而不谲，其德传称。（三解）

孔子所叹，并称夷吾，民受其恩。赐与庙胙，命无下拜。小白不敢尔，天威在颜咫尺。（四解）

晋文亦霸，躬奉天王。受赐珪瓒、秬鬯，雕弓、卢弓、矢千，虎贲三百人。（五解）

威服诸侯，师之者尊，八方闻之，名亚齐桓。河阳之会，诈称周王，是以其名纷葩。（六解）

《秋风》　《燕歌行》　文帝词（七解）

秋风萧瑟天气凉，草木摇落露为霜。（一解）

群燕辞归鹄南翔，念君客游多思肠。（二解）

慊慊思归恋故乡，君何淹留寄它方。（三解）

贱妾茕茕守空房，忧来思君不敢忘。（四解）

不觉泪下沾衣裳，援瑟鸣弦发清商。（五解）

短歌微吟不能长，明月皎皎照我床。（六解）

星汉西流夜未央，牵牛织女遥相望，尔独何辜限河梁。（七解）

《仰瞻》 《短歌行》 文帝词（六解）

仰瞻帷幕，俯察几筵。其物如故，其人不存。（一解）

神灵倏忽，弃我遐迁。靡瞻靡恃，泣涕连连。（二解）

呦呦游鹿，衔草鸣麑。翩翩飞鸟，挟子巢栖。（三解）

我独孤茕，怀此百离。忧心孔疚，莫我能知。（四解）

人亦有言，忧令人老。嗟我白发，生一何早。（五解）

长吟永叹，怀我圣考。曰仁者寿，胡不是保？（六解）

《别日》 《燕歌行》 文帝词（六解）

别日何易会日难，山川悠远路漫漫。（一解）

郁陶思君未敢言，寄书浮云往不还。（二解）

涕零雨面毁形颜，谁能怀忧独不叹。（三解）

耿耿伏枕不能眠，披衣出户步东西。（四解）

展诗清歌聊自宽，乐往哀来摧心肝。悲风清厉秋气寒，罗帷徐动经秦轩。（五解）

仰戴星月观云间，飞鸟晨鸣，声气可怜，留连顾怀不自存。（六解）

《对酒》 《短歌行》 武帝词（六解）

对酒当歌，人生几何！譬如朝露，去日苦多。（一解）

慨当以慷，忧思难忘。以何解愁，唯有杜康。（二解）

青青子衿，悠悠我心。但为君故，沈吟至今。（三解）

明明如月，何时可掇。忧从中来，不可断绝。（四解）

呦呦鹿鸣，食野之苹。我有嘉宾，鼓瑟吹笙。（五解）

山不厌高，水不厌深。周公吐哺，天下归心。（六解）

清　调

《晨上》 《秋胡行》 武帝词

晨上散关山，此道当何难！晨上散关山，此道当何难！牛顿不

起，车堕谷间。坐盘石之上，弹五弦之琴，作为清角韵，意中述烦。歌以言志，晨上散关山。（一解）

有何三老公，卒来在我傍。有何三老公，卒来在我傍。员揜被裘，似非恒人。谓卿云何，困苦以自怨，徨徨所欲，来到此间。歌以言志，有何三老公。（二解）

我居昆仑山，所谓者真人。我居昆仑山，所谓者真人。道深有可得。名山历观，遨游八极。枕石漱流饮泉。沈吟不决，遂上升天。歌以言志，我居昆仑山。（三解）

去去不可追，长恨相牵攀。去去不可追，长恨相牵攀。夜夜安得寐，惆怅以自怜。正而不谲，辞赋依因。经传所过，西来所传。歌以言志，去去不可追。（四解）

（又本：晨‖上‖散‖关‖山‖，此‖道‖当‖何‖难。有‖何‖三‖老‖公，卒‖来‖在‖我‖傍‖。我‖居‖我‖昆‖仑‖山‖，所‖谓‖真‖人‖，去‖不‖可‖追‖，长‖相‖牵‖攀‖。）

《北上》　《苦寒行》　武帝词（六解）

北上太‖行‖山‖，艰‖哉‖何‖巍‖巍‖。羊肠坂诘屈，车轮为之摧。（一解）

树木何萧‖瑟‖，北‖风‖声‖正‖悲‖。熊罴对我蹲，虎豹夹道啼。（二解）

溪谷少‖人‖民‖，雪‖落‖何‖霏‖霏‖。延颈长叹息，远行多所怀。（三解）

我心何‖佛‖郁‖，思‖欲‖一‖东‖归‖。水深桥梁绝，中道正裴回。（四解）

迷惑失‖径‖路‖，暝‖无‖所‖宿‖栖‖。行行日以远，人马同时饥。（五解）

担‖囊‖行‖取‖薪‖，斧‖冰‖持‖作‖糜‖。悲彼《东山》诗，悠悠使我哀。（六解）

《愿登》　《秋胡行》　武帝词（五解）

愿‖登‖泰‖华‖山‖，神‖人‖共‖远‖游‖。经历昆仑山，

到蓬莱。飘飖八极，与神人俱。思得神药，万岁为期。歌以言志，愿登泰华山。（一解）

天‖地‖何‖长‖久‖，人‖道‖居‖之‖短‖。世言伯阳，殊不知老，赤松王乔，亦云得道。得之未闻，庶以寿考。歌以言志，天地何长久！（二解）

明‖明‖日‖月‖光‖，何‖所‖不‖光‖昭‖。二仪合圣化，贵者独人不。万国率土，莫非王臣。仁义为名，礼乐为荣。歌以言志，明明日月光。（三解）

四‖时‖更‖逝‖去‖，昼‖夜‖以‖成‖岁‖。大人先天，而天弗违。不戚年往，世忧不治。存亡有命，虑之为蚩。歌以言志，四时更逝去。（四解）

戚‖戚‖欲‖何‖念‖，欢‖笑‖意‖所‖之‖。盛壮智惠，殊不再来。爱时进趣，将以惠谁。泛泛放逸，亦同何为。歌以言志，戚戚欲何念？（五解）

《上谒》 《董桃行》 古 词（五解）

吾欲上谒从高山，山头危崄大难。遥望五岳端，黄金为阙，班璘。但见芝草，叶落纷纷。（一解）

百鸟集，来如烟。山兽纷纶，麟辟邪其端。鹍鸡声鸣，但见山兽援戏相拘攀。（二解）

小复前行玉堂，未心怀流还。传教出门来，门外人何求？所言欲从圣道，求一得命延。（三解）

教敕凡吏受言，采取神药若木端。白兔长跪捣药虾蟆丸，奉上陛下一玉柈，服此药可得即仙。（四解）

服尔神药，无不欢喜。陛下长生老寿，四面肃肃稽首，天神拥护左右，陛下长与天相保守。（五解）

《蒲生》 《塘上行》 武帝词（五解）

蒲‖生‖我‖池‖中‖，其叶何离离。傍能行仪仪，莫能缕自知。众口铄黄金，使君生别离。（一解）

念‖君‖去‖我‖时‖，独愁常苦悲。想见君颜色，感结伤心

脾。今悉夜夜愁不寐。（二解）

莫‖用‖豪‖贤‖故‖，弃捐素所爱；莫用鱼肉贵，弃捐葱与薤；莫用麻枲贱，弃捐菅与蒯。（三解）

倍‖恩‖者‖苦‖枯‖，蹶船常苦没。教君安息定，慎莫致仓卒。念与君一共离别，亦当何时共坐复相对。（四解）

出‖亦‖复‖苦‖愁‖，入亦复苦愁。边地多悲风，树木何萧萧。今日乐相乐，延年寿千秋。（五解）

《悠悠》　《苦寒行》　明帝词（五解）

悠‖悠‖发‖洛‖都‖，茾‖我‖征‖东‖行‖。征行弥二旬，屯吹龙陂城。（一解）

顾观故‖垒‖处‖，皇‖祖‖之‖所‖营‖。屋室若平昔，栋宇无邪倾。（二解）

奈何我‖皇‖祖‖，潜‖德‖隐‖圣‖形‖。虽没而不朽，书贵垂休名。（三解）

光光我‖皇‖祖‖，轩‖耀‖同‖其‖荣‖。遗化布四海，八表以肃清。（四解）

虽有吴‖蜀‖寇‖，春‖秋‖足‖耀‖兵。徒悲我皇祖，不永享百龄。赋诗以写怀，伏轼泪沾缨。（五解）

[译文]

平　调

《周西》　《短歌行》　魏武帝词（六解）

周西伯姬昌，怀有至上的德行，天下三分，而他拥有其二。他向朝廷进献，不失臣子的忠节。崇侯虎说他坏话，因此才被拘禁。（一解）

后来受到赦宥，赐给他弓矢斧钺，让他有掌管征伐之权。他受到孔子的称赞，都涉及他的德行，说他仍能侍奉殷商，论述了他的美德。（二解）

齐桓公有功，为春秋五霸之首，他九次会合诸侯，将天下纳入正轨。他将天下纳入正轨，并不凭借武力，行事合乎正道而不诡诈，他的美德足以传颂。（三解）

孔子所赞叹的人，同时还有管仲，百姓受到他的恩惠。周王派人赐给齐桓公

祭肉，命他接受时不必下拜。他声称："我小白不敢这样。天子就近在我面前。"（四解）

晋文公也是霸主，亲自侍奉周天子。他受赐珪瓒、秬鬯，雕弓、卢弓、矢千以及虎贲三百人。（五解）

他的声威使诸侯慑服，学习他的人地位增高。全国的民众都知道他，他的名声仅次于齐桓公。他在河阳举行诸侯大会，伪称周王巡狩，所以他的名声很盛。（六解）

《秋风》　《燕歌行》　**魏文帝词**（七解）

秋风飒飒啊天气寒凉，草木凋零啊白露凝成霜。（一解）

群燕告别啊大雁向南飞，想起你远游不归啊我就百结愁肠。（二解）

谁不感到孤寂啊想回家，你为什么迟迟不回啊寄居他乡。（三解）

贱妾我一个人孤孤单单啊坐守空房，满腹忧伤想着你啊不能遗忘。（四解）

不知不觉地流下泪水啊沾湿了衣裳，取过琴来弹起一曲清商。（五解）

短短的歌曲轻轻地吟唱啊难以延长，月光多么明亮啊照着我的床。（六解）

银河向西流去啊漫漫夜长，牵牛星与织女星啊隔河相望，你们难道有什么罪啊被阻隔而没有桥梁。（七解）

《仰瞻》　《短歌行》　**魏文帝词**（六解）

仰起头来瞻望帷幕，低下头来察看几筵，那物品仍然照旧，而那人已不再留存。（一解）

逝去的灵魂缥缥缈缈，离开我远远移迁，没有父亲尊仰又没有母亲凭依，我禁不住哭泣而涕泪涟涟。（二解）

游荡的老鹿声声鸣叫，不安地呼唤幼鹿，在天上飞翔的鸟儿，带着小鸟在巢中安栖。（三解）

我生活孤孤单单，怀有这样的百般悲凄，忧闷的心是多么痛苦，谁能理解我的心情。（四解）

人们曾经说，忧愁使人衰老，感叹我的白发，长得多么早。（五解）

长声吟咏叹息，怀念我圣明的亡父，都说仁慈的人可以延寿，为什么生命不能长保？（六解）

《别日》　《燕歌行》　**魏文帝词**（六解）

离别的日子多么轻易而相会的日子多么艰难，山川悠远而道路漫漫。（一解）

我深深思念你却未敢多言，所寄的书信像浮云一去不返。（二解）

眼泪像雨似的淋湿面孔而毁坏容颜，谁能怀有忧愁而不慨叹。（三解）

在床上辗转不安睡不成觉，披上衣服出门随意散步。（四解）

展开诗卷唱歌姑且自宽，乐去哀来而摧伤心肝。悲风清劲，秋风阴寒，帷幕徐动，拂过西边窗轩。（五解）

抬头观看云间的星月，飞鸟在清晨啼鸣，声音多么可怜，流连思念顾不了自身。（六解）

《对酒》　《短歌行》　**魏武帝词**（六解）

饮着酒又唱着歌，人生能有几何！就像那早晨的露水易干，逝去的日子只恨太多。（一解）

应当慷慨歌唱，忧思实在难忘。用什么来消解忧愁，只有痛饮杜康。（二解）

青青的是你的衣领，悠悠不断的是我的忧心。为了你的缘故，我吟咏《子衿》直到现今。（三解）

你像那明亮的月光，什么时候都可以拾取。我的忧思从心中升起，实在无法使它断绝。（四解）

鹿儿在呦呦地叫，吃着野地里的艾蒿。我有美好的客人，就要弹琴吹笙。（五解）

山不会满足它的高大，水不会满足它的幽深。我像周公那样接待贤才，天下人自然归心。（六解）

清　调

《晨上》　《秋胡行》　**魏武帝词**（四解）

早晨登上散关山，这山路有什么艰难！早晨登上散关山，这山路又有什么艰难！牛站着不动，车子坠落在山谷间。坐在大石上面，弹奏五弦琴，奏出清角曲韵，心意迷乱烦闷。用歌唱来表达情志，早晨登上散关山。（一解）

为什么三位老公公，突然来到我身边。为什么三位老公公，突然来到我身边。裘袍上披着外衣，似乎不是一般人。他们问我有什么困苦而自已怨叹，心神不安地有所追求，来到这里。用歌唱来表达情志，为什么有三位老公公。（二解）

我住在昆仑山，就是所说的真人。我住在昆仑山，就是所说的真人。得到高深的天地之道，遍观各地名山，遨游宇宙之间。用石头当枕，以流水洗漱，饮用甘泉。考虑不定，就升上天空。用歌唱表达情志，我住在昆仑山。(三解)

逝去的难以追回，永久的遗恨纠缠着我。逝去的难以追回，永久的遗恨纠缠着我。每夜里哪能入睡，满心惆怅而自我怜惜。公正而不诡诈，有辞赋所凭依，经传所述，是西方传授来的。用歌唱来表达情志，逝去的难以追回。(四解)

(又本：晨‖上‖散‖关‖山‖，此‖道‖当‖何‖难。有‖何‖三‖老‖公，卒‖来‖在‖我‖傍‖。我‖居‖我‖昆‖仑‖山‖，所‖谓‖真‖人‖，去‖不‖可‖追‖，长‖相‖牵‖攀‖。)

《北上》 《苦寒行》 **魏武帝词**（六解）

往北登上太行山，艰难啊，它是何等的巍峨。斜坡上羊肠小路曲曲弯弯，车轮都被它摧毁。(一解)

树木是多么萧瑟，北风的声音正令人生悲。熊罴蹲在我面前，路两边虎豹在吼叫。(二解)

溪谷里人家很少，雪下得是多么紧密。伸长脖子长长叹一口气，在远地旅行就格外思家。(三解)

我的心是多么忧伤不乐，就想要向东返回。水既深而桥梁又断，半路上我正在徘徊。(四解)

因为迷失了前进的道路，傍晚还没有住宿之地。不停地走啊一天天离家更远，人和马都饥饿疲劳。(五解)

背着袋子去拾柴，砍取冰块来煮粥。想起那首写远征军人的《东山》诗，使我的哀伤悠悠不尽。(六解)

《愿登》 《秋胡行》 **魏武帝词**（五解）

我希望登上泰华山，与神人一起远游。经过昆仑山，再到蓬莱山。在宇宙中自由来往，同神人在一起。我希望得到神仙的长生之药，能够活到万年。用诗歌来表达情志，我希望登上泰华山。(一解)

天地是多么长久，而人的寿命却很短促。世上传说老子，他就不知衰老。赤松子和王子乔，据说也得了仙道。虽然成仙的事传说渺茫，总是希望达到延年益寿。用诗歌来表达情志，天地是多么长久。(二解)

多么明亮的日月光辉，有什么地方不受它照耀？圣人与天地同德，以人最为尊贵。境域内的众多国家，没有谁不是君王的臣民。以仁义为名，以礼乐为荣。用诗歌来表达情志，多么明亮的日月光辉。（三解）

春夏秋冬轮流逝去，白昼与黑夜积聚成年岁。大人物成事在上天之前，而上天没有违背。我不为年华逝去而忧愁，只担心时世混乱而没有治理，生与死自有命定，为这一问题忧虑真是无知。用诗歌来表达情志，春夏秋冬轮流逝去。（四解）

有什么念头要忧愁恐惧，想要寻欢作乐就寻欢作乐。青壮年时候的智慧，已经不会再来。珍惜年华而力图进取，将会对谁都有益。随随便便而无所作为，也和任何人没有关联。用诗歌来表达情志，有什么念头要忧愁恐惧。（五解）

《上谒》　《董桃行》　**古　词**（五解）

我想上到高山拜见神仙，山峰又高又险难行走。远望五岳顶峰，用黄金做宫阙，色彩鲜艳。只看见灵芝草，叶子纷纷飘落。（一解）

各种鸟聚集在一起，成群飞来好似一阵烟。各类山兽众多杂乱，麒麟和辟邪带头。鹍鸡声声鸣叫，只见山兽相引游戏而彼此拘攀。（二解）

稍稍向前到了玉堂，心中怀着不安。传达教令的人走出门来，问："门外人有什么求告？"回答说："要皈依仙道，求得延长寿命。"（三解）

神仙命凡间小吏接受教言，在神树若木顶端采神药。白兔直身而跪来捣成虾蟆丸，放在玉盘中献给皇上，吃了这药就可以成仙。（四解）

皇上吃下你的神药，没有人会不欢喜。皇上长生不老，群臣肃敬地跪拜，天神保护在身边，皇上永远与天地同寿。（五解）

《蒲生》　《塘上行》　**魏武帝词**（五解）

香蒲生长在我的水池里，它的叶子多么茂密。它的身边能招来行人欣赏，却不能陈述自己感受的心意。众人的毁谤能够销铄黄金，使你与我生生地别离。（一解）

想起你离开我的时候，独自愁闷而经常悲苦。想看到你的面容，伤感郁结得损害了心脾。如今都是每夜愁得失眠。（二解）

不要因为豪杰贤人的缘故，抛弃了平素所爱的人；不要因为鱼肉贵重，就抛弃了青葱和白薤，不要因为麻价贱，就抛弃了菅草和蒯草。（三解）

背恩的人要遭到不幸，走不动的船常常要被淹没。让你安居宁定，千万不要遭到灾祸。想起同你在当年分别，又将在什么时候坐在一起而彼此相对。（四解）

出门也忧愁苦恼，进门也忧愁苦恼，边地上风声凄紧，树木是多么萧索！今天大家在一起欢聚作乐，延年益寿万万年。（五解）

《悠悠》　《苦寒行》　**魏明帝词**（五解）

悠悠地从洛阳出发，我向东征讨而远行。征讨出行已有二十天，奏着军乐驻扎在龙陂城。（一解）

观看旧垒的地方，那是皇祖所营建。房屋还是像从前一样，梁柱都没有倾斜。（二解）

可是我皇祖又怎么样啊！他的美德和形体已经深深地隐藏。他虽然逝世却永垂不朽，史书中珍贵的是留下美好名声。（三解）

我的皇祖多么光明显耀，与轩辕星同一光辉。留传的教化遍布天下，全国得以肃敬清宁。（四解）

虽然有东吴与西蜀两处寇贼，春秋两季都可以炫耀兵威。只是悲叹我的皇祖，不能享有百年长龄。作诗来抒写怀抱，伏在车前扶手上而泪水沾湿冠缨。（五解）

［**歌词原文**］

瑟　调

《朝日》　《善哉行》　文帝词（五解）

朝日乐相乐，酣饮不知醉。悲弦激新声，长笛吐清气。（一解）

弦歌感人肠，四坐皆欢说。寥寥高堂上，凉风入我室。（二解）

持满如不盈，有得者能卒。君子多苦心，所愁不但一。（三解）

慊慊下白屋，吐握不可失。众宾饱满归，主人苦不悉。（四解）

比翼翔云汉，罗者安所羁。冲静得自然，荣华何足为？（五解）

《上山》　《善哉行》　文帝词（六解）

上山采薇，薄莫苦饥。溪谷多风，霜露沾衣。（一解）

野雉群雊，猿猴相追。还望故乡，郁何垒垒，（二解）

高山有崖，林木有支。忧来无方，人莫之知。（三解）

人生若寄，多忧何为。今我不乐，岁月其驰。（四解）
汤汤川流，中有行舟。随波转薄，有似客游。（五解）
策我良马，被我轻裘。载驰载驱，聊以忘忧。（六解）

《朝游》　《善哉行》　文帝词（五解）
朝游高台观，夕宴华池阴。大酋奉甘醪，狩人献嘉禽。（一解）
齐倡发东舞，秦筝奏西音。有客从南来，为我弹清琴。（二解）
五音纷繁会，拊者激微吟。淫鱼乘波听，踊跃自浮沈。（三解）
飞鸟翻翔舞，悲鸣集北林。乐极哀情来，憀亮摧肝心。（四解）
清角岂不妙，德薄所不任。大哉子野言，弭弦且自禁。（五解）

《古公》　《善哉行》　武帝词（七解）
古公亶甫，积德垂仁。思弘一道，哲王于豳。（一解）
太伯仲雍，王德之仁。行施百世，断发文身。（二解）
伯夷叔齐，古之遗贤。让国不用，饿殂首山。（三解）
智哉山甫，相彼宣王。何用杜伯，累我圣贤。（四解）
齐桓之霸，赖得仲父。后任竖刁，虫流出户。（五解）
晏子平仲，积德兼仁。与世沈德，未必思命。（六解）
仲尼之世，王国为君。随制饮酒，扬波使官。（七解）

《自惜》　《善哉行》　武帝词（六解）
自惜身薄祜，夙贱罹孤苦。既无三徙教，不闻过庭语。（一解）
其穷如抽裂，自以思所怙。虽怀一介志，是时其能与。（二解）
守穷者贫贱，惋叹泪如雨。泣涕于悲夫，乞活安能睹。（三解）
我愿于天穷，琅邪倾侧左。虽欲竭忠诚，欣公归其楚。（四解）
快人曰为叹，抱情不得叙。显行天教人，谁知莫不绪。（五解）
我愿何时随，此叹亦难处。今我将何照于光耀，释衔不如雨。（六解）

《我徂》　《善哉行》　明帝词（八解）
我徂我征，伐彼蛮虏。练师简卒，爰正其旅。（一解）
轻舟竟川，初鸿依浦。桓桓猛毅，如罴如虎。（二解）

发炮若雷，吐气成雨。旄旍指麾，进退应矩。（三解）
百马齐辔，御由造父。休休六军，咸同斯武。（四解）
兼涂星迈，亮兹行阻。行行日远，西背京许。（五解）
游弗淹旬，遂届扬土。奔寇震惧，莫敢当御。（六解）
虎臣列将，怫郁充怒。淮泗肃清，奋扬微所。（七解）
运德耀威，惟镇惟抚。反旆言归，告入皇祖。（八解）

《赫赫》　《善哉行》　明帝词（四解）
赫赫大魏，王师徂征。冒暑讨乱，振耀威灵。（一解）
泛舟黄河，随波潺湲。通渠回越，行路绵绵。（二解）
采旄蔽日，旗旒翳天。淫鱼瀺灂，游戏深渊。（三解）
唯塘泊，从如流。不为单，握扬楚。心惆怅，歌《采薇》。心绵绵，在淮肥。愿君速捷蚤旋归。（四解）

《来日》　《善哉行》　古　词（六解）
来日大难，口燥唇干。今日相乐，皆当喜欢。（一解）
经历名山，芝草翻翻。仙人王乔，奉药一丸。（二解）
自惜袖短，内手知寒。惭无灵辄，以报赵宣。（三解）
月没参横，北斗阑干。亲交在门，饥不及餐。（四解）
欢日尚少，戚日苦多。以何忘忧，弹筝酒歌。（五解）
淮南八公，要道不烦。参驾六龙，游戏云端。（六解）

[**译文**]

瑟　调

《朝日》　《善哉行》　**魏文帝词**（五解）

早晨欢聚作乐，畅饮而不知酒醉。悲弦扬起新的曲调，长笛吹出清越的声音。（一解）

音乐和歌唱感动人心，在座的人都很欢悦。在高阔的厅堂上，凉风吹进了我的室中。（二解）

持守盈满好像没有盈满，有德行的人要有始有终。君子大都费尽心思，忧虑的事不仅一端。（三解）

用谦虚态度对待贫贱的人，礼贤下士不可有失。众宾客醉饱而归，主人还觉得未尽心意。（四解）

鸟儿双双在天空高飞，捕鸟的人又哪能将它网罗。冲和怡静而得自然之趣，荣华富贵又算得什么？（五解）

《上山》　《善哉行》　**魏文帝词**（六解）

上山去采摘野豌豆，傍晚时苦于饥饿，溪谷里不断吹风，霜露沾湿了衣裳。（一解）

野鸡成群地鸣叫，猿猴相互追逐。回望我的故乡，郁郁的山林层层叠叠。（二解）

谁都知道高山有崖，谁都明白林木有枝，可是忧愁到来没有边际，别人也无从得知。（三解）

人生本来就好像寄居，又何必多忧多虑。如今我不及时行乐，时光就徒然逝去。（四解）

河中的流水浩浩汤汤，河中有行驶的舟船。它随着波涛回转，好像我作客出游。（五解）

鞭策我的好马，披着我的轻裘。一路上奔驰而去，姑且忘记忧愁。（六解）

《朝游》　《善哉行》　**魏文帝词**（五解）

早晨在高高的台观游览，傍晚在华池的树荫下宴饮。酒官献上了好酒，兽官呈上了美禽。（一解）

齐地的倡女表演东方的舞蹈，秦地的筝奏出西方的音调。有一位客人从南方来，为我弹起清幽的琴声。（二解）

纷繁的五音会合，击拍的人开始低声歌唱。鱼群游到水面来聆听，跳跃着上下浮沉。（三解）

鸟儿在天空回翔飞舞，悲哀地叫着飞栖北林，欢乐到了顶点就感到哀伤，那清澈的乐声摧折我的心肝。（四解）

这清角曲调难道不够美妙，只是功德不足的人不能承受，师旷说这话多么了不起，停止听乐我姑且自禁。（五解）

《古公》　《善哉行》　**魏武帝词**（七解）

古公亶甫，蓄积道德而留传仁义。他弘扬后稷、公刘的正道，在豳地成为圣

明的君王。(一解)

太伯和仲雍，具有最高道德的仁人，他们的美行可用于千年百代，为了让位而断发文身。(二解)

伯夷与叔齐，是古代留下的贤人。他们相互谦让不当国君，后来饿死在首阳山。(三解)

多么有智慧的仲山甫，他辅佐周宣王，可是为什么任用杜伯，使圣贤受到连累。(四解)

齐桓公成为霸主，靠的是得到管仲。可是后来任用竖刁，以致他死后，尸体生虫，流出门外。(五解)

晏子平仲，蓄积道德而兼有仁心。他事齐三代而潜存美德，但未必知道天命。(六解)

孔子所处时代，周王已等同列国之君，他只能随从礼制饮酒，在官场与世浮沉。(七解)

《自惜》 《善哉行》 **魏武帝词**(六解)

可怜我生来没有福分，贫贱而遭受父母早亡的痛苦。既没有受到母亲的教育，也没听到父亲的诲语。(一解)

穷得有如抽筋裂肤，自然就想念亡父。虽然怀有廉正的志向，又有谁能赏识。(二解)

自守穷困的人不免贫贱，唉声叹气而泪流如雨。我哭得多么悲哀，父母哪能见到我求活。(三解)

我希望那上天，使我父遇害的琅邪郡向左倾入大海。虽然要为君尽忠，又欣逢皇上迁回楚。(四解)

人们欢欣而我仍然叹息，尽忠之情不能向皇上倾诉。那些施行天子教令的人，谁知没有一个不成为残余。(五解)

我复仇的愿望何时能实现，这种慨叹难以处置。我何时才会受到日月的照耀，雨能停止而我的忧愁不能如雨。(六解)

《我徂》 《善哉行》 **魏明帝词**(八解)

我前往征伐，征伐那蛮虏。训练军队而精选士卒，于是整齐了师旅。(一解)

轻快的战船在河中行驶，初来的鸿雁依傍着水边，多么勇猛，有如大熊与老

虎。(二解)

开炮发石的声音好像雷鸣，兵众吐出气来可以成雨，在旌旗指挥下，进退都合乎规矩。(三解)

众多的战马列队并驰，驾驭的人都是造父般的能手。盛美壮大的天子军队，都是一样的勇猛威武。(四解)

加倍赶路如流星奔驰，显露出军情紧急而此行有阻，日日行军越走越远，远离了西边的许昌京都。(五解)

出行没上十天，就到了扬州地界。逃奔的贼寇震惊惶惧，没有谁胆敢抵御。(六解)

虎臣勇将，都同仇敌忾而充满愤怒。淮、泗一带的贼寇已全被肃清，他们想要扬威却没有处所。(七解)

运用恩德而显耀武力，既要镇压又要安抚。得胜率军返回京城，将胜利禀告我武帝皇祖。(八解)

《赫赫》　《善哉行》　**魏明帝词**（四解）

多么显赫的大魏，帝王的军队前去征讨。冒着暑热去讨平叛乱，振耀天子的威灵。(一解)

舟船在黄河中行驶，随着流水飘浮。四通八达的河道迂回遥远，行路是多么漫长。(二解)

彩旗遮盖了日头，旗旒布满天空。沉鱼出没无常，在深水中游戏。(三解)

吴地到处是塘泊，随从的人就如同流水。不用更多的军队，就控制了扬、楚地区。我心中惆怅，唱起《采薇》之歌。但又心意绵绵，想着那淮水、肥水，希望你迅速得胜早日回归。(四解)

《来日》　《善哉行》　古　词（六解）

未来的日子甚是艰难，困苦得口燥热而唇发干，今天能相聚作乐，都应当喜喜欢欢。(一解)

我经历过名山，灵芝草翩翩生长，那仙人王子乔，送给我仙药一丸。(二解)

自己可惜衣袖太短，放进手觉得寒冷，惭愧我不能像灵辄，如灵辄报答赵宣子那样。(三解)

月亮落下而参星横斜，北斗星纵横天上，亲戚朋友来到家门，饥饿着还没有

吃饭。(四解)

欢乐的时光很少，悲伤的日子太多，用什么忘记忧愁，弹起筝来饮酒唱歌。(五解)

淮南王有高才八人，他们的要道并不繁难，用六条龙来驾驭车子，到云层上去游玩。(六解)

[**歌词原文**]

大 曲

《东门》 《东门行》 古 词(四解)

出东门，不愿归；来入门，怅欲悲。盎中无斗储，还视桁无县衣。(一解)

拔剑出门去，兒女牵衣啼。它家但愿富贵，贱妾与君共铺糜。(二解)

共铺糜，上用仓浪天故，下为黄口小儿。今时清廉，难犯教言，君复自爱莫为非。(三解)

今时清廉，难犯教言，君复自爱莫为非。行！吾去为迟。平慎行，望吾归。(四解)

《西山》 《折杨柳行》 文帝词(四解)

西山一何高，高高殊无极。上有两仙僮，不饮亦不食。与我一丸药，光耀有五色。(一解)

服药四五日，身体生羽翼。轻举乘浮云，倏忽行万亿。流览观四海，芒芒非所识。(二解)

彭祖称七百，悠悠安可原。老聃适西戎，于今竟不还。王乔假虚词，赤松垂空言。(三解)

达人识真伪，愚夫好妄传。追念往古事，愦愦千万端。百家多迂怪，圣道我所观。(四解)

《罗敷》 《艳歌罗敷行》 古 词(三解)

日出东南隅，照我秦氏楼。秦氏有好女，自名为罗敷。罗敷喜蚕桑，采桑城南隅。青丝为笼系，桂枝为笼钩。头上倭堕髻，耳中

明月珠。缃绮为下裙，紫绮为上襦。行者见罗敷，下担捋髭须。少年见罗敷，脱帽著帩头。耕者忘其犁，锄者忘其锄。来归相怒怨，但坐观罗敷。（一解）

使君从南来，五马立峙躇。使君遣吏往，问是谁家姝？秦氏有好女，自名为罗敷。罗敷年几何？二十尚不足，十五颇有馀。使君谢罗敷，宁可共载不？罗敷前置词，使君一何愚！使君自有妇，罗敷自有夫。（二解）

东方千馀骑，夫婿居上头。何用识夫婿？白马从骊驹。青丝系马尾，黄金络马头。腰中鹿卢剑，可直千万馀。十五府小史，二十朝大夫，三十侍中郎，四十专城居。为人洁白皙，鬑鬑颇有须。盈盈公府步，冉冉府中趋。坐中数千人，皆言夫婿殊。（三解。前有艳词曲，后有趋。）

《西门》　《西门行》　古　词（六解）

出西门，步念之。今日不作乐，当待何时？（一解）

夫为乐，为乐当及时。何能坐愁怫郁，当复待来兹。（二解）

饮醇酒，炙肥牛。请呼心所欢，可用解愁忧。（三解）

人生不满百，常怀千岁忧。昼短而夜长，何不秉烛游？（四解）

自‖非‖仙‖人‖王‖子‖乔‖，计‖会‖寿‖命‖难‖与‖期‖。（五解）

人寿非金石，年命安可期；贪财爱惜费，但为后世嗤。（六解）。

（一本“烛游”后“行去之，如云除，弊车羸马为自推”，无“自非”以下四十八字。）

《默默》　《折杨柳行》　古　词（四解）

默默施行违，厥罚随事来，末喜杀龙逢，桀放于鸣条。（一解）

祖伊言不用，纣头县白旄。指鹿用为马，胡亥以丧躯。（二解）

夫差临命绝，乃云负子胥。戎王纳女乐，以亡其由余。璧马祸及虢，二国俱为墟。（三解）

三夫成市虎，慈母投杼趋。卞和之刖足，接予归草庐。（四解）

《园桃》 《煌煌京洛行》 文帝词（五解）

夭夭园桃，无子空长。虚美难假，偏轮不行。（一解）

淮阴五刑，鸟得弓藏。保身全名，独有子房。大愤不收，褒衣无带；多言寡诚，祇令事败。（二解）

苏秦之说，六国以亡。倾侧卖主，车裂固当。贤矣陈轸，忠而有谋，楚怀不从，祸卒不救。（三解）

祸夫吴起，智小谋大，西河何健，伏尸何劣。（四解）

嗟彼郭生，古之雅人，智矣燕昭，可谓得臣。峨峨仲连，齐之高士；北辞千金，东蹈沧海。（五解）

［译文］

大 曲

《东门》 《东门行》 古 词（四解）

出得东门外，本想不回家，回家进了门，惆怅心伤悲。瓦罐里面没有储藏斗米；回看衣架又无挂衣。（一解）

拔剑出门去，儿女扯着衣服啼哭。妻子说：“人家有钱有势随他去吧，我情愿同你一起吃糠咽野菜。”（二解）

“一起吃糠咽野菜，上看老天的分上，下为你的小儿女。眼下时世清平廉洁，难犯教诲的好言，你要自爱不干坏事。”（三解）

“眼下时世清明廉洁，哪能违犯法令，你还要自爱不干坏事。”“我走了！我走得已经迟了。你平常要行为谨慎，等着我回来。”（四解）

《西山》 《折杨柳行》 魏文帝词（四解）

西山多么高啊！高得无顶极。山上有两位仙童，不喝也不吃。给我一粒丸药，那光彩有五种颜色。（一解）

吃药后过了四五天，身上长出翅膀，轻飘飘地驾着浮云飞起来，刹那间就走了亿万里路程。看遍了四海之地，茫茫一片而无人相识。（二解）

彭祖据说活到七百岁，这太遥远又哪能再得。老子出关前往西戎，到现在竟然没有回来。王子乔假托虚妄的言辞，赤松子留下空洞的废话。（三解）

通达的人能够辨别所谓神仙之说的真假，愚蠢的人才喜欢胡乱传说。回想往古的那些事情，千万桩糊里糊涂，百家学说有很多迂腐怪诞，我所信奉的是圣人

的正道。(四解)

《罗敷》　《艳歌罗敷行》　古　词(三解)

太阳从东方升起，照着我秦家的高楼。秦家有一位漂亮姑娘，自称叫做罗敷。罗敷喜欢养蚕采桑，采桑来到城南边。桑篮系着青丝绳，用桂树枝做成提柄。头上梳着半偏的发髻，耳上挂着明月珠。下着杏黄色的丝裙，上穿紫色的绸衣。行路的人看到罗敷，放下担子摸胡须。少年人看到罗敷，脱下帽子又戴上。耕田的人忘了他的犁，锄草的人忘了他的锄，回家相互埋怨误了农活，只是因为贪看罗敷。(一解)

使君从南边到来，驾车的五匹马停下来不走，使君派人去探问："那是谁家的姑娘?""秦家有一位漂亮的姑娘，自称叫做罗敷。""罗敷有几多岁数?""二十岁还不到，十五岁才出头。"使君问罗敷："愿不愿同我坐车走?"罗敷上前开口说："使君你多么愚蠢，你使君自有媳妇，我罗敷自有丈夫。"(二解)

"东边有一千多人马，我丈夫带队走在前。靠什么来辨认我的丈夫?他骑的白马后面跟着小黑马，青色的丝带系在马尾上，马头上有黄金装饰的马勒。腰间佩带的鹿卢剑，价值千万钱。他十五岁当州府的小吏，二十岁在朝中当大夫，三十岁官任侍中郎，四十岁是一城之主。他生得面貌白皙，有长长的胡须。慢悠悠地踱着官步，在府中从容行走。在座的官员有好几千，都说我夫婿与众不同。"(三解。前有"艳"词曲，后有"趋"。)

《西门》　《西门行》　古　词(六解)

走出西门，步步想念，今天不行乐，还要等何时?(一解)

大凡寻欢作乐，一定要及时，怎么能因忧愁而烦恼苦闷，再去等待来年。(二解)

喝醇美的酒，烤肥壮的牛，请你呼唤我心中所喜欢的人，可以用来解除忧愁。(三解)

人生在世活不到一百岁，常常怀有上千年的忧愁，虽然白天短而夜晚长，为什么不秉烛游?(四解)

如果不是仙人王子乔，计算寿命难到头。(五解)

人的寿命比不上金石，活得多久不可预料，吝惜的人舍不得花费，只被后人嗤笑。(六解)

（一本“烛游”后“行去之，如云除，弊车羸马为自推”，无“如果不是”以下四十八字。）

《默默》　《折杨柳行》　**古　词**（四解）

无声无息地倒行逆施，这惩罚就追随着所干的坏事到来。末喜杀死龙逢，夏桀就被流放到鸣条。（一解）

商纣不听祖伊的谏言，他的头被周武王悬挂在白旗上。赵高欺负胡亥而指鹿为马，胡亥就因此而丧失生命。（二解）

吴王夫差在临死的时候，才说对不起伍子胥。戎王接受了秦穆公赠送的女乐，就失去了他的贤臣由余。虞国得到玉璧良马而让晋国借路伐虢，两个国家都成为废墟。（三解）

有三个人说街上有老虎便使人相信，谣传曾参杀人而曾母也丢了织梭逃走。卞和向楚王献璞却被砍去两脚，楚狂接舆便归隐草屋。（四解）

《园桃》　《煌煌京洛行》　**文帝词**（五解）

园中的桃花开得多么美盛，可是桃树不能结果而白白地生长。虚假的美难以凭借，一只轮子不能行车。（一解）

淮阴侯韩信身受五刑，是因为高鸟尽而良弓收藏。谁能够保全生命和声誉，只有那张良。有巨大愤慨而不知收敛，就像穿宽大的衣服却没有衣带；话说得多却没有诚意，只能使事业失败。（二解）

由于苏秦的游说，六国遭到灭亡，他反复无常而出卖主上，受到车裂酷刑本就很得当。陈轸是多么贤明，既有忠诚又有计谋，楚怀王不听从他的劝谏，大祸最终无法挽救。（三解）

吴起自寻灾祸，才智薄弱而图谋大事，他任西河太守时多么刚强，而在楚国伏在楚王尸首上被杀又多么软弱。（四解）

可赞叹的是那郭隗，他是古代的正人君子，燕昭王多么有智谋，可以称得上能识别贤臣。鲁仲连端庄盛美，是齐国的高士，他推辞平原君的千金不受，宁可东蹈沧海也不肯向暴秦低头。（五解）

[歌词原文]

《白鹄》　《艳歌何尝》（一曰《飞鹄行》）　古　词（四解）

飞来双白鹄，乃从西北来。十十五五，罗列成行。（一解）

妻卒被病，行不能相随。五里一反顾，六里一裴回。（二解）

吾欲衔汝去，口噤不能开；吾欲负汝去，毛羽何摧颓。（三解）

乐哉新相知，忧来生别离。躇踌顾群侣，泪下不自知。（四解）

念与君离别，气结不能言。各各重自爱，道远归还难。妾当守空房，闭门下重关。若生当相见，亡者会黄泉。今日乐相乐，延年万岁期。（“念与”下为趋曲，前有艳。）

《碣石》　《步出夏门行》　武帝词（四解）

云行雨步，超越九江之皋，临观异同。心意怀游豫，不知当复何从。经过至我碣石，心惆怅我东海。（《云行》，至此为艳。）

东临碣石，以观沧海。水何淡淡，山岛竦峙。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪涛涌起。日月之行，若出其中；星汉粲烂，若出其里。幸甚至哉！歌以咏志。（《观沧海》，一解）

孟冬十月，北风裴回。天气肃清，繁霜霏霏。鹍鸡晨鸣，鸿雁南飞，鸷鸟潜藏，熊罴窟栖。钱镈停置，农收积场。逆旅整设，以通贾商。幸甚至哉！歌以咏志。（《冬十月》，二解）

乡土不同，河朔隆寒。流澌浮漂，舟船行难。锥不入地，蘴藾深奥。水竭不流，冰坚可蹈。士隐者贫，勇侠轻非。心常叹怨，戚戚多悲。幸甚至哉！歌以咏志。（《河朔寒》，三解）

神龟虽寿，犹有竟时；腾蛇乘雾，终为土灰。老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已。盈缩之期，不但在天；养怡之福，可得永年。幸甚至哉！歌以咏志。（《神龟虽寿》，四解）

《何尝》　《艳歌何尝行》　古　词（五解）

何尝快独无忧？但当饮醇酒，炙肥牛。（一解）

长兄为二千石，中兄被貂裘。（二解）

小弟虽无官爵，鞍马驱驱，往来王侯长者游。（三解）

但当在王侯殿上，快独摴蒲六博，对坐弹棋。（四解）

男儿居世，各当努力；蹙迫日暮，殊不久留。（五解）

少小相触抵，寒苦常相随，忿恚安足诤，吾中道与卿共别离。约身奉事君，礼节不可亏。上惭沧浪之天，下顾黄口小儿。奈何复老心皇皇，独悲谁能知！（“少小”下为趋曲，前为艳。）

《置酒》 《野田黄雀行》（《空侯引》亦用此曲） 东阿王词（四解）

置酒高殿上，亲交从我游。中厨办丰膳，烹羊宰肥牛。秦筝何慷慨，齐瑟和且柔。（一解）

阳阿奏奇舞，京洛出名讴。乐饮过三爵，缓带倾庶羞，主称千金寿，宾奉万年酬。（二解）

久要不可忘，薄终义所尤。谦谦君子德，磬折欲何求。盛时不再来，百年忽我遒。（三解）

惊风飘白日，光景驰西流。生存华屋处，零落归山丘。先民谁不死，知命复何忧！（四解）

《为乐》 《满歌行》 古 词（四解）

为乐未几时，遭世险险巇，逢此百离；伶丁荼毒，愁懑难支。遥望辰极，天晓月移。忧来阒心，谁当我知。（一解）

戚戚多思虑，耿耿不宁。祸福无形，唯念古人，逊位躬耕。遂我所愿，以兹自宁。自鄙山栖，守此一荣。（二解）

莫秋洌风起。西蹈沧海，心不能安。揽衣起瞻夜，北斗阑干。星汉照我，去去自无它。奉事二亲，劳心可言。（三解）

穷达天所为，智者不愁，多为少忧。安贫乐正道，师彼庄周。遗名者贵，子熙同巇。往者二贤，名垂千秋。（四解）

饮酒歌舞，不乐何须！善哉照观日月，日月驰驱。轗轲世间，何有何无！贪财惜费，此一何愚！命如凿石见火，居世竟能几时？但当欢乐自娱，尽心极所熙怡。安善养君德性，百年保此期颐。（“饮酒”下为趋。）

《夏门》　《步出夏门行》（一曰《陇西行》）　明帝词（二解）

步出夏门，东登首阳山。嗟哉夷叔，仲尼称贤。君子退让，小人争先；惟斯二子，于今称传。林钟受谢，节改时迁。日月不居，谁得久存。善哉殊复善，弦歌乐情。（一解）

商风夕起，悲彼秋蝉，变形易色，随风东西。乃眷西顾，云雾相连，丹霞蔽日，采虹带天。弱水潺潺，落叶翩翩，孤禽失群，悲鸣其间。善哉殊复善，悲鸣在其间。（二解）

朝游清泠，日莫嗟归。（"朝游"上为艳。）蹙迫日莫，乌鹊南飞。绕树三匝，何枝可依。卒逢风雨，树折枝摧。雄来惊雌，雌独愁栖。夜失群侣，悲鸣裴回。芃芃荆棘，葛生绵绵。感彼风人，惆怅自怜。月盈则冲，华不再繁；古来之说，嗟哉一言。（"蹙迫"下为趋。）

《王者布大化》　《棹歌行》　明帝词（五解）

王者布大化，配乾稽后祇。阳育则阴杀，晷景应度移。（一解）

文德以时振，武功伐不随。重华儛干戚，有苗服从妫。（二解）

蠢尔吴蜀虏，冯江栖山阻。哀哀王士民，瞻仰靡依怙。（三解）

皇上悼愍斯，宿昔奋天怒。发我许昌宫，列舟于长浦。（四解）

翌日乘波扬，棹歌悲且凉。大常拂白日，旗帜纷设张。（五解）

将抗旄与钺，耀威于彼方。伐罪以吊民，清我东南疆。（"将抗"下为趋。）

《洛阳行》　《雁门太守行》　古　词（八解）

孝和帝在时，洛阳令王君，本自益州广汉民，少行宦，学通五经论。（一解）

明知法令，历世衣冠。从温补洛阳令，治行致贤，拥护百姓，子养万民。（二解）

外行猛政，内怀慈仁。文武备具，料民富贫，移恶子姓名，五篇著里端。（三解）

伤杀人，比伍同罪对门。禁锢矛八尺，捕轻薄少年，加笞决罪，

诣马市论。（四解）

无妄发赋，念在理冤，敕吏正狱，不得苛烦。财用钱三十，买绳礼竿。（五解）

贤哉贤哉！我县王君。臣吏衣冠，奉事皇帝。功曹主簿，皆得其人。（六解）

临部居职，不敢行恩。清身苦体，夙夜劳勤。治有能名，远近所闻。（七解）

天年不遂，蚤就奄昏。为君作祠，安阳亭西。欲令后世，莫不称传。（八解）

《白头吟》（与《棹歌》同调） 古 词（五解）

晴如山上云，皎若云间月。闻君有两意，故来相决绝。（一解）

平生共城中，何尝斗酒会。今日斗酒会，明旦沟水头。蹀躞御沟上，沟水东西流。（二解）

郭东亦有樵，郭西亦有樵。两樵相推与，无亲为谁骄？（三解）

凄凄重凄凄，嫁娶亦不啼；愿得一心人，白头不相离。（四解）

竹竿何嫋嫋，鱼尾何离簁，男儿欲相知，何用钱刀为？䶵如五马啖萁，川上高士嬉。今日相对乐，延年万岁期。（五解）

（一本云：词曰上有“紫罗咄咄奈何”。）

楚调怨诗

《明月》 东阿王词（七解）

明月照高楼，流光正裴回。上有愁思妇，悲叹有馀哀。（一解）

借问叹者谁？自云客子妻。夫行逾十载，贱妾常独栖。（二解）

念君过于渴，思君剧于饥。君为高山柏，妾为浊水泥。（三解）

北风行萧萧，烈烈入吾耳。心中念故人，泪堕不能止。（四解）

沉浮各异路，会合当何谐？愿作东北风，吹我入君怀。（五解）

君怀常不开，贱妾当何依？恩情中道绝，流止任东西。（六解）

我欲竟此曲，此曲悲且长。今日乐相乐，别后莫相忘！（七解）

[译文]

《白鹄》　《艳歌何尝》(一名《飞鹄行》)　古　词(四解)

一对对天鹅从西北方飞来。十对十而五对五，排列成一行行。(一解)

妻子一下子生了病，不能跟着丈夫飞翔。丈夫飞了五里回头看，飞了六里又徘徊。(二解)

“我要衔着你走，嘴闭着不能开；我要背着你走，羽毛将要毁坏。”(三解)

“当初刚刚结合是多么快乐，如今痛苦的是生生别离，停下来看一看一群侣伴，流下泪水来不觉不知。”(四解)

“想到与你离别，一口气塞住不能说话。各自要多多保重，行远路回来艰难。我将一个人守在空房，关上门再加上门闩。如果活着就应当争取重逢，死了就在黄泉相见。”今天在一起欢聚作乐，希望延长寿命千万年。(“想到与”下为“趋”曲，前有“艳”。)

《碣石》　《步出夏门行》　魏武帝词(四解)

云在移动而雨在行走，越过九江的岸边，观看时各不相同。我的心意犹豫不定，不知道何去何从。等到我伐乌桓而经过碣石山，东海使我心中惆怅。(《云行》，至此为“艳”。)

到东方登临碣石山来观赏大海。海中水波轻轻荡漾，山岛高高地耸立。树木密密地生长，各种草卉茂盛。秋风阵阵吹来，涌起巨大的波涛。太阳和月亮的运行，好像从海中出没，灿烂的天上银河，也好像从海中呈现。真是太幸福了，用歌咏来表达情志。(《观沧海》，一解)

在初冬十月时，北风吹来吹去；天气严寒萧索，繁霜处处纷飞。鹍鸡早晨啼鸣，大雁飞向南方，鸷鸟躲藏起来，熊罴都住在洞中。农具闲放不用，粮食堆聚在场圃。整顿设置旅舍，以便商人贸易。真是太幸福了，用歌咏来表达情志。(《冬十月》，二解)

乡土各有不同，黄河以北非常寒冷。河中漂浮流动的冰块，舟船行驶困难。锥子也钻不进冻硬的地面，荒芜的田亩只长芜菁和蒿草。有的地方旱得断了流水，坚硬的冰上可以行走。人们忧虑痛心的就是贫困，轻易地仗勇违法。我心中常常怨叹，忧惧得每多悲哀。真是太幸福了，用歌咏来表达情志。(《河朔寒》，三解)

神龟虽然长寿，仍然有死的时候；神龙能腾云驾雾，最终成为土灰。老马伏在马槽边，仍然想奔驰千里；建功立业之人到了晚年，豪情壮志也不能停止。人的寿命长短，不只是受天的支配；只要自己保养得好，就可以延年益寿。真是太幸福了，用歌咏来表达情志。（《神龟虽寿》，四解）

《何尝》　《艳歌何尝行》　　古　词（五解）

人生何曾畅快地没有忧愁？只是要能饮醇美的酒，吃烧烤的肥牛。（一解）

大哥官任二千石，二哥身披貂皮裘。（二解）

小弟我虽然没有官爵，骑着马儿快快跑，与王侯显贵来往交游。（三解）

只想在王侯的殿上，痛快地赌一局，两人对坐下一盘棋。（四解）

男子汉活在世上，各自要努力奋斗，时光紧迫转眼逝去，不能够长久停留。（五解）

少小时处处碰壁，经常过着穷苦的日子，愤怒又有何用？我半路上同你别离。约束自身侍奉你，礼节上岂能欠缺。向上看对不起老天，向下看对不起年幼的儿女。到老不安怎么办，独自悲哀谁能知？（“少小”下为“趋”曲，前为“艳”。）

《置酒》　《野田黄雀行》（《空侯引》亦用此曲）　　东阿王词（四解）

在高大的殿堂上摆开酒宴，亲戚朋友随从我游乐。厨房准备丰盛的菜肴，宰杀烹煮那肥羊壮牛。秦地的筝声激昂悲壮，齐地的瑟音和谐温柔。（一解）

阳阿的人表演美妙的舞蹈，京洛的人施展动人的歌喉。喝过了三杯美酒，宽松腰带以便大啖各种珍馐。主人以千金祝寿，客人以万岁相酬。（二解）

旧交不可忘记，道义不允许终薄始厚。谦虚是君子的美德，恭恭敬敬有何追求。青春的年华不再到来，晚年突然向我迫近。（三解）

迅疾的风吹走了白日，光影飞快地向西方流走，活着时住在华美的房屋，死后抛弃在荒野山丘。古人有谁能不死，知道天命就没有什么忧愁！（四解）

《为乐》　《满歌行》　　古　词（四解）

寻欢作乐没有多少时候，就遭逢艰难危困的时世，遇到各种忧苦；孤孤单单地受尽了残害，忧愤得难以支持。远望天上的北极星，天快亮了而月亮落下。心中填满了忧愁，又有谁会对我了解。（一解）

思前想后就更多忧惧，烦躁得不能安宁。得祸得福难以预料，只是想学习古

人，让国退位而归耕。实现我这一愿望，用它来使自己安宁。我乐意做山林中鄙野的人，安守贫贱而自以为荣。（二解）

暮秋时节吹起凛冽的风，到西边投身大海，心中不能安定。披衣起身看看夜色，北斗星纵横天上。银河照着我前去，这一去自是没有其他的事。侍奉我父母双亲，说不上劳心费力。（三解）

贫贱富贵都是上天安排，聪明的人不会发愁，多多做事而少有烦忧。安于贫贱而乐守正道，学习那古人庄周。遗弃名声的人可贵，子熙同样的坎坷不遇。从前这两位贤士，大名流传千秋。（四解）

饮着美酒观赏歌舞，不去寻欢作乐还等待什么时候！多么好啊照观日月，日月在不停地奔走。人世间道路不平，得失有无又何必营求，贪恋钱财而吝惜花费，这是多么的愚蠢！生命如同凿石头冒一点火花，活在世上究竟能有多少时候？只应高高兴兴地自我娱乐，称心如意地尽量愉快，修养你的德性达到至善的地步，就能保持这百年长寿。（“饮着美酒”下为“趋”。）

《夏门》　《步出夏门行》（一曰《陇西行》）　**魏明帝词**（二解）

我走出夏门，登上东边的首阳山。啊，那伯夷和叔齐，孔子赞美他们是贤人。君子事事退让，小人处处争先。只有这两位贤人，到今天还流传美名。夏季转眼逝去，时节又到了秋天，日月不能停留，谁又能长久生存。好啊！实在是好，奏乐唱歌使我心情愉悦。（一解）

晚间吹起了秋风，那秋蝉令人悲哀。它的形貌已经改变，跟着风到处飘零。抬头向西边看去，云和雾连成一片，红霞遮蔽了太阳，彩虹映带天际。浅水潺潺地流着，树叶翩翩地落下，孤单的鸟失去伴侣，在这里哀哀鸣叫；好啊！实在是好，在这里哀哀鸣叫。（二解）

早晨出游时冷冷清清，傍晚时嗟叹着归来。（“早晨出游”上为“艳”。）时光迫近黄昏时候，乌鹊向南方飞去。它围绕着树飞了三圈，有哪一枝可以栖息。终于遭到了风雨，树断了枝条摧毁。雄鸟飞来惊动了雌鸟，雌鸟孤单地栖息。夜里失去了一群伴侣，悲鸣着飞来飞去。荆棘生长茂盛，野葛绵绵不断。那古人的诗使我伤感，我心中失意自叹自怜。月亮圆满后就要亏缺，花儿谢了就不再盛开。自古以来有此一说，这句话是多么令人嗟叹。（“时光迫近”下为“趋”。）

《王者布大化》　《棹歌行》　**魏明帝词**（五解）

君王施行深广的教化，配合天地神灵。阳气蕴积阴气就收敛，日影合着日晷的刻度转移。（一解）

礼乐教化及时振兴，用武力征伐不服从的人。虞舜执干戚而舞，有苗氏便向他降服。（二解）

你这不恭顺的吴、蜀虏寇，凭借江山险要割据一方，可怜我王家的士人百姓，就像失去父亲那样没有依靠。（三解）

皇上对他们非常怜悯，从前就大发愤怒。从我许昌的宫殿发兵，在长长的洲浦排开战船。（四解）

次日乘波扬帆，棹歌慷慨悲凉，日月旗飘拂白日，旗帜纷纷高张。（五解）

将要举起白旄与黄钺，到敌方耀武扬威，讨伐罪人而慰问民众，肃清我东南边疆。（“将要举起”下为“趋”。）

《洛阳行》　《雁门太守行》　古　词（八解）

孝和帝在位的时候，洛阳县令王涣，他本是益州广汉人，年轻时在外做官，学问博通五经。（一解）

他知晓法令，世代都是士大夫。从温县县令补授洛阳县令，行政治理最为贤明，扶助百姓，爱民如子。（二解）

表面上施行猛烈的政令，而内里怀有仁慈的心肠。他能文又能武，估量民户贫与富的数目，下文书宣布坏人姓名，使全县都能知道。（三解）

如有伤人、杀人事件，邻居都要一同治罪。禁止私藏八尺长的镏矛，收捕轻浮放荡的青年，施加笞刑定罪，到马市处置。（四解）

不随便增加赋税，考虑治理民众冤屈，命令吏人公平执法，不准苛刻烦琐。只要用三十个钱，就可以租借土地。（五解）

贤明啊！贤明啊！我县的王涣县令，臣吏身穿官服，为皇上尽忠效力。县府的功曹主簿，担任的人都很称职。（六解）

在他居官任职的时候，不敢施行私人的恩德，过着清苦的日子，早晚劳动辛勤。他的治理有干练的称誉，远近的人都知道他的名声。（七解）

可惜他未得长寿，早早就突然逝世。为他建一座祠堂，就在安阳亭西侧。要让后代的人，无不称颂流传。（八解）

《白头吟》（与《棹歌》同调）　古　词（五解）

晴朗像山上的云，皎洁像云间的月，听说你已经变了心，所以来和你永别。（一解）

平时同你在城中，何曾备一斗酒来聚会。今天备酒相会，明早就在沟水边分手，我在御沟上，慢慢地走，那沟水也东西分流。（二解）

城郭东边有樵夫，城郭西边也有樵夫，两位樵夫相互推重，没有亲人又为谁夸耀？（三解）

悲凄啊又悲凄，嫁人也不必哀啼，只希望嫁到同心的人，到白头不相离弃。（四解）

钓鱼的竹竿多么轻柔，出水的鱼尾不停摆动，男子汉想讨到知心的妻子，金钱又有什么用处？就如同马儿生性喜欢咬吃豆萁，水边上高人在嬉戏。今天在一起寻欢作乐，但希望寿命绵延千万年。（五解）

（一本云：词曰上有“紫罗咄咄奈何”。）

楚调怨诗

《明月》　东阿王词（七解）

明月照着高楼，流动的光影正在徘徊。楼上有一位愁闷苦思的少妇，她悲叹着有说不尽的哀怨。（一解）

请问悲叹的人是谁？她自称是客游者的妻子。丈夫出外已超过十年，我经常是一个人歇息。（二解）

我思念夫君胜过口渴，我想望夫君甚于腹饥，夫君是高山上的柏树，我是浊水中的污泥。（三解）

北风萧萧地吹来，烈烈地吹入我耳，心中想念旧人，泪落不能停止。（四解）

一沉一浮各走一条路，会合将何时得谐？我希望化作东北风，吹进夫君的胸怀。（五解）

夫君的胸怀常常不放开，我还有什么凭依？夫妻的恩情半途断绝，双方的日子各任东西。（六解）

我想唱完这支曲子，这曲子悲苦得唱不完。今天在一起欢聚快乐，分别后不要把我忘记。（七解）

[解读、评说]

(一) 相和、但歌、但乐、徒歌

“但歌”或“徒歌”是“相和”的初步形式，只歌唱而没有乐器伴奏。一人清唱的叫做“徒歌”；“一人唱，三人和”是但歌的主要演出形式，当年曹操最喜欢但歌。

同样的道理，“相和”中不用歌唱而只用乐器的，叫做但曲。张永《伎录》曾经记录了楚调的但曲七曲，即：《广陵散》、《黄老弹》、《飞龙引》、《大胡笳鸣》、《小胡笳鸣》、《鹍鸡游弦》、《流楚窈窕》，同时说明它们都是“琴、筝、笙、筑之曲”。但曲也用为舞蹈的伴奏。

“相和歌”是两汉、魏晋时期艺术加工形成的歌、舞、大曲等音乐的总称。

可以单称相和，或据其形式称相和歌、相和大曲等。《乐府古题要解》说：“乐府相和歌，并汉世街陌讴谣之词。”实际就是民间歌曲。以丝竹乐器与歌曲相伴和，由一人执节而歌，才是“相和歌”。歌者执“节”（节鼓，用来按拍击节）外，一般常用笙、笛、琴、瑟、琵琶、筝等，有时也用篪、筑。相和大曲是有歌、有舞、有但曲的歌舞大曲形式。

(二) 什么是“解”、“艳”、“趋”、“乱”?

汉魏时期，在伎乐基础上发展起来的多段大型歌舞音乐。歌、舞、器乐并用，具有特定的大套结构形式。也叫做“相和大曲”及“清商大曲”。相和歌及清商曲的发展阶段中，已经具备“解”、“艳”、“趋”、“乱”，或“和”、“送”等结构。

解：每唱完一段歌词之后，加上一段乐器演奏，就叫“解”；每歌唱一段奏一曲，所以分别叫“一解”、“二解”……“七解”等。

艳：每唱完一段就插入华丽、婉转的乐曲，并伴随着舞蹈，就叫“艳”。

趋：歌唱之后加上紧张热烈的快速演奏，就叫“趋”。

乱：从周朝时期，就把大型歌舞的结束部分叫做“乱”。如《乐记》：“《武》乱皆坐”。是说，表演歌颂周武王的乐舞《大武》结束时，全体演员用半蹲的威武姿势，表示大功告成、坐定江山。

这都说明汉魏时期的歌舞曲，已经形成综合性的大曲形式。

（三）本篇中歌词的一些特殊写法

愿‖登‖泰‖华‖山‖，神‖人‖共‖远‖游‖。（《愿登》《秋胡行》）

这是汉武帝的大作。如此书写，与当时乐人演奏、演唱的击节有关。

本篇有些文句甚至讲不通。如下面的《石留曲》，给人一头雾水，如：

石留凉阳凉石水流为沙锡以微河为香向始溪冷将风阳北逝肯无敢与于杨心邪怀兰志金安薄北方开留离兰（请参见篇末“解读”）。

本篇中每一首歌都有两个名字，例如《默默》《折杨柳行》，又如《罗敷》《艳歌罗敷行》，这应怎样理解？第一个是此歌的名，如《默默》；第二个是唱此歌的曲调名，如《折杨柳行》。请注意“行”字，就是歌，《折杨柳行》告诉我们采用《折杨柳》歌的曲调来唱《默默》。

又如《罗敷》是本歌之名，采用专门为此歌创作的《艳歌罗敷行》来歌唱。《罗敷》，以歌中女主人公为歌名，很正常，后来改名《罗敷采桑》或《陌上桑》。

（四）许多乐章值得一读

请读者注意本篇中许多乐章很值得阅读，辑著者相信当年唱起这些歌来必然是妙趣横生的。

如评论韩信的歌曲：“淮阴侯韩信身受五刑，是因为高鸟尽而良弓收藏。谁能够保全生命和声誉，只有那张良。有巨大愤慨而不知收敛，就像穿宽大的衣服却没有衣带；话说得多却没有诚意，只能使事业失败。”（魏文帝《园桃》译文）

评论苏秦和陈轸的：“由于苏秦的游说，六国遭到灭亡，他反复无常而出卖主上，受到车裂酷刑本就很得当。陈轸是多么贤明，既有忠诚又有计谋，楚怀王不听从他的劝谏，大祸最终无法挽救。”（魏文帝《园桃》译文）

还有一首嘲笑吴起“志大才疏”的歌，真是把他的老底揭穿了：“吴起自寻灾祸，才智薄弱而图谋大事，他任西河太守时多么刚强，而在楚国伏在楚王尸首上被杀又多么软弱。”（魏文帝《园桃》译文）

我们现代人常常说："谎话重复三遍就有人相信。"世事真是难以判断啊！说假话的有人相信，说真话的反而遭殃！你看一千多年前的歌："有三个人说街上有老虎便使人相信，谣传曾参杀人而曾母也丢了织梭逃走。卞和向楚王献璞却被砍去两脚，楚狂接舆便归隐草屋。"（《默默》译文）

如果我们认为古代《音乐志》里的乐章全是祭祀天地鬼神、歌颂帝王功德的东西，那就大错特错了。如果不读《二十五史音乐志》，就欣赏不到这些睿智而生动的作品，必将后悔一辈子！

《宋书·乐志四》解评

（原《宋书》卷二十二　志第十二乐四）

［原文］

汉《鞞舞歌》五篇

《关东有贤女》

《章和二年中》

《乐久长》

《四方皇》

《殿前生桂树》

魏《鞞舞歌》五篇

《明明魏皇帝》

《太和有圣帝》

《魏历长》

《天生烝民》

《为君既不易》

魏陈思王《鼙舞歌》五篇

《圣皇篇》（当《章和二年中》）

圣皇应历数，正康帝道休。九州咸宾服，威德洞八幽。三公奏诸公，不得久淹留。蕃位任至重，旧章咸率由。侍臣省文奏，陛下体仁慈。沉吟有爱恋，不忍听可之。迫有官典宪，不得顾恩私。诸王当就国，玺绶何累缞。便时舍外殿，宫省寂无人。主上增顾念，皇母怀苦辛。何以为赠赐，倾府竭宝珍。文钱百亿万，采帛若烟云。乘舆服御物，锦罗与金银。龙旗垂九旒，羽盖参斑轮。诸王自计念，无功荷厚德。思一效筋力，糜躯以报国。鸿胪拥节卫，副使随经营。贵戚并出送，夹道交辎軿。车服齐整设，韡晔耀天精。武骑卫前后，鼓吹箫笳声。祖道魏东门，泪下沾冠缨。扳盖因内顾，俯仰慕同生。行行将日莫，何时还阙庭。车轮为裴回，四马踌躇鸣。路人尚酸鼻，何况骨肉情。

《灵芝篇》（当《殿前生桂树》）

灵芝生玉地，朱草被洛滨。荣华相晃耀，光采晔若神。古时有虞舜，父母顽且嚚。尽孝于田陇，烝烝不违仁。伯瑜年七十，采衣以娱亲，慈母笞不痛，歔欷涕沾巾。丁兰少失母，自伤蚤孤茕，刻木当严亲，朝夕致三牲。暴子见陵侮，犯罪以亡形，丈人为泣血，免戾全其名。董永遭家贫，父老财无遗。举假以供养，佣作致甘肥。责家填门至，不知何用归。天灵感至德，神女为秉机。岁月不安居，乌乎我皇考！生我既已晚，弃我何期蚤！《蓼莪》谁所兴，念之令人老。退咏《南风》诗，洒泪满袆抱。

乱曰：圣皇君四海，德教朝夕宣。万国咸礼让，百姓家肃虔。庠序不失仪，孝悌处中田。户有曾闵子，比屋皆仁贤。髫龀无夭齿，黄发尽其年。陛下三万岁，慈母亦复然。

《大魏篇》（当《汉吉昌》）

大魏应灵符，天禄方甫始。圣德致泰和，神明为驱使。左右宜供养，中殿宜皇子。陛下长寿考，群臣拜贺咸说喜。积善有馀庆，荣禄固天常。众善填门至，臣子蒙福祥。无患及阳遂，辅翼我圣皇。

众吉咸集会，凶邪奸恶并灭亡。黄鹄游殿前，神鼎周四阿。玉马充乘舆，芝盖树九华。白虎戏西除，舍利从辟邪。骐驎蹑足舞，凤凰拊翼歌。丰年大置酒，玉尊列广庭。乐饮过三爵，朱颜暴已形。式宴不违礼，君臣歌《鹿鸣》。乐人舞鼙鼓，百官雷抃赞若惊。储礼如江海，积善若陵山。皇嗣繁且炽，孙子列曾玄。群臣咸称万岁，陛下长乐寿年！御酒停未饮，贵戚跪东厢。侍人承颜色，奉进金玉觞。此酒亦真酒，福禄当圣皇。陛下临轩笑，左右咸欢康。杯来一何迟，群僚以次行。赏赐累千亿，百官并富昌。

《精微篇》（当《关东有贤女》）

精微烂金石，至心动神明。杞妻哭死夫，梁山为之倾。子丹西质秦，乌白马角生。邹羡囚燕市，繁霜为夏零。关东有贤女，自字苏来卿。壮年报父仇，身没垂功名。女休逢赦书，白刃几在颈。俱上列仙籍，去死独就生。太仓令有罪，远征当就拘。自悲居无男，祸至无与俱。缇萦痛父言，荷担西上书。盘桓北阙下，泣泪何涟如。乞得并姊弟，没身赎父躯。汉文感其义，肉刑法用除。其父得以免，辨义在列图。多男亦何为，一女足成居。简子南渡河，津吏废舟船。执法将加刑，女娟拥棹前。“妾父闻君来，将涉不测渊。畏惧风波起，祷祝祭名川。备礼飨神祇，为君求福先。不胜釂祀诚，至令犯罚艰。君必欲加诛，乞使知罪愆。妾愿以身代。”至诚感苍天。国君高其义，其父用赦原。《河激》奏中流，简子知其贤。归娉为夫人，荣宠超后先。辩女解父命，何况健少年。黄初发和气，明堂德教施。治道致太平，礼乐风俗移。刑错民无枉，怨女复何为。圣皇长寿考，景福常来仪。

《孟冬篇》（当《狡兔》）

孟冬十月，阴气厉清。武官诫田，讲旅统兵。元龟袭吉，元光著明。蚩尤跸路，风弭雨停。乘舆启行，鸾鸣幽轧。虎贲采骑，飞象珥鹖。钟鼓铿锵，箫管嘈喝。万骑齐镳，千乘等盖。夷山填谷，平林涤薮。张罗万里，尽其飞走。翟翟狡兔，扬白跳翰。猎以青骹，掩以修竿。韩卢宋鹊，呈才骋足。噬不尽绁，牵麋掎鹿。魏氏发机，

养基抚弦。都卢寻高，搜索猴猿。庆忌孟贲，蹈谷超峦。张目决眦，发怒穿冠。顿熊扼虎，蹴豹搏貙。气有馀势，负象而趋。获车既盈，日侧乐终。罢役解徒，大飨离宫。

乱曰：圣皇临飞轩，论功校猎徒。死禽积如京，流血成沟渠。明诏大劳赐，大官供有无。走马行酒醴，驱车布肉鱼。鸣鼓举觞爵，钟击位无馀。绝网纵麟麑，弛罩出凤雏。收功在羽校，威灵振鬼区。陛下长欢乐，永世合天符。

[译文]

汉代《鼙舞歌》五篇

《关东有贤女》

《章和二年中》

《乐久长》

《四方皇》

《殿前生桂树》

魏代《鼙舞歌》五篇

《明明魏皇帝》

《太和有圣帝》

《魏历长》

《天生烝民》

《为君既不易》

魏陈思王《鼙舞歌》五篇

《圣皇篇》（相当于《章和三年中》）

圣皇应天意称帝，政治稳定。九州和谐臣服，圣皇的威德广及四面八方。司徒、司空、太尉一起启奏，受封的诸王不应在京城久留。藩臣责任重大，回藩镇守遵守旧章。侍臣省读奏章，陛下有仁慈之心。兄弟亲情使他沉吟不决，不忍心听从启奏，让诸王远行。迫于朝廷有典章制度，不能顾念手足私情。诸王即将启程赶赴封国，印玺绶带何其鼎盛鲜明！当日就到宫外住宿，宫廷之中顿觉冷清。圣皇增添挂念之意，太后增添牵挂情。圣皇用什么赏赐诸王？用尽府库中的奇珍

异宝。金钱百亿万，锦帛绸缎如烟云。还有乘舆和衣物，绫罗绸缎和金银。旗用龙旗挂九旒，车用羽盖兼画轮。诸王暗思忖，无功蒙受厚恩德。想要贡献全身力，粉身碎骨以报国。鸿胪持节为护送，副使料理随从行，贵戚全都出城送，车马川流不息。诸王的车驾整齐排列，庄重华丽亮晶晶。羽林骑兵作护卫，鼓吹箫笳奏乐声。饯行魏都东门外，众人泪下湿冠缨。车行频频回首望，兄弟不舍之情油然生。黄昏时，心忧不知何日才再回宫廷。车驾徘徊不前，驷马留恋故土仰首鸣。行路之人皆酸楚，更何况兄弟之间骨肉情！

《灵芝篇》（相当于《殿前生桂树》）

灵芝在玉池中长出，朱草在洛水之滨衍生。花儿相辉映，光彩夺目如天神。古代有虞舜，父母冥顽不灵。虞舜耕作尽孝道，德性纯真遵循仁。韩伯瑜年过七十岁，依然身穿彩衣怡娱母亲，慈母体衰无力鞭打不觉痛，他便伤心落泪湿衣巾。丁兰从小失去父母，一人苦伶仃。他刻木为人当双亲，朝夕礼拜祭三牲。有暴子侮辱了木像，他杀死凶人甘服刑，木像眼中流泪又流血，官吏赦免丁兰成全其孝名。董永家贫穷，父母余财无。他四处借贷作佣工，尽心悉意养父母。债主齐集来讨债，他无力偿还心愁苦。天神被感动，神女操机为织布。岁月飞快流逝，哀悼我那逝去的皇考！生育我已晚，离我又太早。《蓼莪》之篇是谁作，读来令人增烦恼。退而咏颂赞母氏的《南风》诗，使人泪流满面湿衣袍。

乱辞说：圣皇君临天下，德教朝夕流布。天下讲究礼让，百姓虔诚顺从。学校及时施教，孝悌蔚然成风。个个像曾子、闵子，家家有贤士仁人。儿童健康活泼，老人安享天年。陛下享年三万岁，慈母太后也长寿万万年。

《大魏篇》（相当于《汉吉昌》）

大魏顺应上天的符命，天赐的福禄由此刚起始。圣德招致天下太平，天神也心甘情愿供役使。左右尽心事奉，殿中适宜众位王子。陛下健康又长寿，群臣拜贺，都真心欢喜。积善人家会代代传下福庆，荣华福禄全是上天的赐赏。各种喜事盈门而至，臣子百姓也蒙受吉祥。风调雨顺，翼佐我们圣皇。样样喜庆也都同时降临，凶邪奸恶全都灭亡。黄鹄在殿前飞动，神鼎在庭院中闪耀光华。玉马降临为皇上驾车，九茎灵芝也开出鲜花。技人扮成白虎在殿阶耍戏，陪同起舞的还有神兽舍利和辟邪。麒麟跟着起舞，凤凰也拍着翅膀唱歌，自然潇洒。丰收之年设宴欢庆，筵席陈设在宽大的殿廷。三次举杯共欢庆，醉意外露更表现出内心的

真情。欢乐喜宴也不忘礼仪，君臣一起欢歌雅乐《鹿鸣》。乐人跳起鼙鼓舞，百官掌声如雷赞声震宫廷。礼仪丰厚如江海，积聚善德胜高山。皇家子弟繁育盛，皇族已有曾玄孙。群臣齐声呼万岁，圣皇长乐寿万年。皇上端酒尚未饮，贵戚跪拜在东厢。侍者闻命来献酒，捧上黄金白玉觞。这酒也是神仙酒，带着福禄献圣皇。陛下站在前殿笑，群臣皆祝安康。百官相互传杯饮，酒杯依次相传行。圣皇的赏赐超千亿，百官受赏家荣昌。

《精微篇》（相当于《关东有贤女》）

精专之心可以击穿金石，至诚之意可以感动神灵。杞梁之妻为丈夫累死而悲哭，梁山为她感伤而崩倾。燕太子丹西去秦国做人质，乌鸦变白，马头竟然生出角。邹衍被囚在燕市，繁霜在夏天降落。关东有个贤女子，自报姓名苏来卿。壮年时候报父仇，身虽死，却留下英名。女休将被处死时遇上了赦书，利刀差一点就砍向了头颈。两人同时名列仙籍，女休却离开死神而获生。太仓令犯了罪，他被征召将被囚拘。他因为没有男孩而悲痛，祸害来临没有谁能生死与俱。缇萦为父亲的话而哀痛，背着行李西行进京上书。在北阙之下辗转徘徊，涕泪交流痛诉凄苦。请求代父受罚，用自己的生命换回父亲的身躯。汉文帝被她的孝义感动，所以把肉刑之法废除。父亲因此而被免罪，缇萦自己也因为孝义而载上了《列女传图》。生多了男孩又有什么用？有一个女儿也足以乐业安居。赵简子要南渡黄河，津吏却让河水冲走了舟船。赵简子要用刑罚处置津吏，津吏之女女娟抱着船桨上前进言："我父亲听说你要渡河，将要涉足那不测深渊。他担心风浪涌起，千祷万祝祭享大川。备足祭品供献神祇，为君祈求事事安全。他祈祷神祇极尽诚心，致使违背君令丢失了舟船。你如果一定要责罚我的父亲，让他知道自己的罪愆。我愿自己代父受罚。"她这番话的诚意感动了苍天。国君认为她的孝义高尚，津吏的罪过为此得到了赦免。女娟在河中流奏起了《河激》歌，赵简子听到歌声了解了此女之贤，回都之后就聘女娟为夫人，前前后后没有谁的荣宠胜过女娟。女子善于辩说解救了父亲，更何况聪明机智强少年。黄初年间萌生了冲和之气，朝廷的德政在天下广施。皇上的仁政使天下太平，礼乐教化可以改变社会风气。刑法搁置百姓不受屈，贤女用不着为冤屈有所施为。圣皇长寿万年，景福常驻，凤凰来仪。

《孟冬篇》(相当于《狡兔》)

孟冬十月，气候阴冷潮湿而凄清。武官下令田猎，习武练兵。元龟卜出了吉兆，象征除旧布新的彗星分外辉明。勇士在前清道，风也止，雨也停。皇上车驾开始出发，整齐而又有节奏，车响鸾鸣。虎贲勇士，彩衣骑卫，羽冠闪耀，华车奔行。钟鼓铿锵，箫管齐鸣。万骑奔驰，千车并行。气势可以移山填谷，扫平树林，涤荡泽薮。罗网笼罩万里，捕尽飞禽走兽。狡兔跳蹦，纵跃驰驱。用青胫猎鹰追赶，用长竿捕取。放出韩卢、宋鹊，让它们展现才能，全力驰逐。一会儿，就抓住了麋，捕住了鹿。有魏锜的弩箭，像养由基那样张弓开弦。有都卢族的攀缘技能，登高上树，搜索猴猿。像庆忌、孟贲那样英勇、矫健，跨过深谷，翻越山峦。圆睁双目裂眼眦，怒发冲冠。能击倒熊，扼死虎，脚踢豹，手搏貊。还有余勇，肩扛大象急趋。射获的猎物满车，田猎的乐曲傍晚告终。遣散役夫，解散士兵，举行宴会，骑士都到离宫。

乱辞说：圣皇登上高车论功行赏，计算猎获的猎物。猎物堆成了山，流血汇成了河。皇上下令行赏赐，太官开仓百物布。飞马摆放酒和醴，驱车陈放肉和鱼。鼓声一响举觞爵，钟声齐鸣，一饮而尽。打开兽网和鸟罩，放走幼麟和凤雏。整饬队伍大阅兵，威灵震撼绝远区。祝愿陛下长欢乐，皇业永不衰，世世握天符。

[**原文**]

晋《鼙舞歌》五篇

《洪业篇》

《鼙舞歌》，当魏曲《明明魏皇帝》、古曲《关东有贤女》。

宣文创洪业，盛德在太始。圣皇应灵符，受命君四海。万国何所乐，上有明天子。唐尧禅帝位，虞舜惟恭己。恭己正南面，道化与时移。大赦荡萌渐，文教被黄支。象天则地，体无为。聪明配日月，神圣参两仪。虽有三凶类，静言无所施。象天则地，体无为。稷契并佐命，伊吕升王臣。兰芷登朝肆，下无失宿民。声发响自应，表立景来附。虓虎从羁制，潜龙升天路。备物立成器，变通极其数。百事以时叙，万机有常度。训之以克让，纳之以忠恕。群下仰清风，海外同欢慕。象天则地，化云布。昔日贵雕饰，今尚俭与素。昔日

多纤介，今去情与故。象天则地，化云布。济济大朝士，夙夜综万机。万机无废理，明明降畴咨。臣譬列星景，君配朝日晖。事业并通济，功烈何巍巍。五帝继三皇，三王世所归。圣德应期运，天地不能违。仰之弥已高，犹天不可阶。将复御龙氏，凤皇在庭栖。

《天命篇》

《鼙舞歌》，当魏曲《太和有圣帝》、古曲《章和二年中》。

圣祖受天命，应期辅魏皇。入则综万机，出则征四方。朝廷无遗理，方表宁且康。道隆舜臣尧，积德逾太王。孟度阻穷险，造乱天一隅。神兵出不意，奉命致天诛。赦善戮有罪，元恶宗为虚。威风震劲蜀，武烈慑强吴。诸葛不知命，肆逆乱天常。拥徒十馀万，数来寇边疆。我皇迈神武，秉钺镇雍凉。亮乃畏天威，未战先仆僵。盈虚自然运，时变固多难。东征陵海表，万里枭贼渊。受遗齐七政，曹爽又滔天。群凶受诛殛，百禄咸来臻。黄华应福始，王凌为祸先。

《景皇帝》

《鼙舞歌》，当魏曲《魏历长》、古曲《乐久长》。

景皇帝，聪明命世生，盛德参天地。帝王道，创基既已难，继世亦未易。外则夏侯玄，内则张与李，三凶称逆，乱帝纪。从天行诛，穷其奸宄。遏将御其渐，潜谋不得起。罪人咸伏辜，威风震万里。平衡综万机，万机无不理。召陵桓不君，内外何纷纷，众小便成群。蒙昧恣心，治乱不分。睿圣独断，济武常以文。从天惟废立，扫霓披浮云。云霓既已辟，清和未几间。羽檄首尾至，变起东南蕃。俭钦为长蛇，外则冯吴蛮。万国纷骚扰，戚戚天下惧不安。神武御六军，我皇秉钺征。俭钦起寿春，前锋据项城。出其不意，并纵奇兵。奇兵诚难御，庙胜实难支。两军不期遇，敌退计无施。虎骑惟武进，大战沙阳陂。钦乃亡魂走，奔虏若云披。天恩赦有罪，东土放鲸鲵。

《大晋篇》

《鼙舞歌》，当魏曲《天生烝民》、古曲《四方皇》。

赫赫大晋，於穆文皇。荡荡巍巍，道迈陶唐。世称三皇五帝，

及今重其光。九德克明，文既显，武又章。恩弘六合，兼济万方。内举元凯，朝政以纲。外简虎臣，时惟鹰扬。靡从不怀，逆命斯亡。仁配春日，威逾秋霜。济济多士，同兹兰芳。唐虞至治，四凶滔天。致讨俭钦，罔不肃虔。化感海外，海外来宾。献其声乐，并称妾臣。西蜀猾夏，僭号方域。命将致讨，委国稽服。吴人放命，冯海阻江。飞书告谕，响应来同。先王建万国，九服为蕃卫。亡秦坏诸侯，序祚不二世。历代不能复，忽逾五百岁。我皇迈圣德，应期创典制。分土五等，蕃国正封界。莘莘文武佐，千秋遘嘉会。洪业溢区内，仁风翔海外。

《明君篇》

《鞞舞歌》，当魏曲《为君既不易》、古曲《殿前生桂树》。

明君御四海，听鉴尽物情。顾望有谴罚，竭忠身必荣。兰茝出荒野，万里升紫庭。茨草秽堂阶，扫截不得生。能否莫相蒙，百官正其名。恭己慎有为，有为无不成。暗君不自信，群下执异端。正直罹谮润，奸臣夺其权。虽欲尽忠诚，结舌不敢言。结舌亦何惮，尽忠为身患。清流岂不洁，飞尘浊其源。歧路令人迷，未远胜不还。忠臣立君朝，正色不顾身。邪正不并存，譬若胡与秦。秦胡有合时，邪正各异津。忠臣遇明君，乾乾惟日新。群目统在纲，众星拱北辰。设令遭暗主，斥退为凡民。虽薄供时用，白茅犹可珍。冰霜昼夜结，兰桂摧为薪。邪臣多端变，用心何委曲。便辟从情指，动随君所欲。偷安乐目前，不问清与浊。积伪罔时主，养交以持禄。言行恒相违，难餍甚溪谷。昧死射干没，觉露则灭族。

右五篇《鞞舞歌行》。

［译文］

晋《鞞舞歌》五篇

《洪业篇》

《鞞舞歌》，相当于魏曲《明明魏皇帝》、古曲《关东有贤女》。

宣帝、文帝创洪业，盛世从泰始年间开始。皇上顺天登帝位，承担重任君临四海。天下百姓为何乐，朝中有了圣明天子。唐尧推举贤能把帝位传下来，虞舜

寻求贤才严律已。端正严明居帝位，教化可以改变社会风气。大赦令激荡万千百姓，教化波及黄支国。仿效天地，君临天下无为而治。聪明可和日月相比，神圣如同天地二仪。虽有三凶徒，依然清静无为。仿效天地，君临天下无为而治。稷、契同担股肱任，伊、吕都为辅佐臣。正人君子入朝中，天下没有无家可归的流散民。号令一发同声相应，大旗高扬齐归附。猛士接受王命制，隐士也走上了出仕路。万物成器即起效用，变通尽展机巧和运数。事事按时料理毕，处理政务有法度。训导大臣能谦让，接纳人才讲忠恕。敬仰皇上圣风范，海外士人齐仰慕。仿效天地，教化如大旱逢甘雨。从前看重雕饰美，如今崇尚俭约与朴素。从前嫌隙多，如今抛弃嫌隙重情愫。仿效天地，教化如大旱逢甘雨。泱泱大朝人才众，夙夜繁忙理万机。政事不荒废，圣皇求贤遍访咨。贤臣如群星放光彩，明君光比朝日辉。王业兴旺又发达，功烈如同山巍巍。五帝继承三皇业，三王功业众望归。圣皇顺应天命登帝位，天地众神不违背。仰望圣皇功业日日增，犹如苍天不可攀。御龙氏盛世要再现，凤凰来仪栖息在庭园。

《天命篇》

《鞞舞歌》，相当于魏曲《太和有圣帝》、古曲《章和二年中》。

圣祖接受上天命，顺应天道辅助魏皇。入朝日日理万机，出京率军征四方。朝廷再无废怠事，远方也呈奏宁而康。治道高过尧与舜，德行超越古太王。孟度依据险阻地，肆行叛乱占一隅。神兵突出意料外，王师奉命行天诛。赦免善人杀罪人，元凶之家变丘墟。威风震惊剽悍之蜀，武功威慑强劲之吴。诸葛亮不知顺天命，肆行叛逆背天常。率军十余万，屡屡侵犯我边疆。我皇勇武超常人，亲自领兵镇雍、凉。诸葛亮畏惧我皇威，未战先把性命丧。强弱盈虚由天定，变迁时世本多难。我皇东征到海边，万里征战剿灭公孙渊。接受遗命理朝政，曹爽倒行逆施罪滔天。群凶个个被诛灭，福禄降临喜庆全。黄华顺应天命出首始得福，王浚私行废立为祸先。

《景皇帝》

《鞞舞歌》，相当于魏曲《魏历长》、古曲《乐久长》。

景皇帝，聪明盖世应运生，盛德可比天和地。帝王之业大，创业既艰难，继承帝业也不易。外有夏侯玄，内有张和李，三个凶徒行叛逆，扰乱我帝的纲纪。景皇帝顺从天意行灭诛，穷究奸宄。堵住凶徒奸诈心，遏止奸谋不能起。罪人都

被诛，威风震万里。入朝掌政理万机，事事妥帖得治理。齐桓公召陵行王令，朝廷内外议纷纷，小人乘机结成群。蒙昧无知恣意妄为，治乱不分。圣智英明作决断，文治助武功清除妖氛。顺从天意行废立，拨开黑雾扫浮云。黑雾已扫清，清平政局没几天。紧急文书相继到，变乱发生在东南藩。毌丘俭、文钦如蛇蝎，出外结吴蛮。骚扰天下纷纷乱，天下忧戚惧不安。景皇神武统六军，亲披战袍来出征。二贼盘踞在寿春，王师前锋据项城。出其不意，突出奇兵。奇兵难抵御，稳操胜券敌难支。两军不期而相遇，敌军败退无计施。精骑奋勇进，大战沙阳陂。敌军失魂落魄逃，贼虏望风而披靡。皇恩赦免有罪人，东土放鲸鲵。

《大晋篇》

《鞞舞歌》，相当于魏曲《天生烝民》、古曲《四方皇》。

显赫的大晋，功业显赫有文皇。博大而又崇高，德政超过陶唐。世人称颂三皇、五帝，如今重现盛世光芒。九德昌明，文治显赫，武功昭彰。恩德广施天下，皇恩兼济八方。内事拔举八元、八凯诸贤臣，维护振兴朝纲。外事选拔勇猛的武将，征伐凶徒，像鹰一样飞扬。顺从朝廷的逐一归附，对抗朝命的立即败亡。仁德有如春晖，威严赛过秋霜。人才济济，个个都像兰花那样芬芳。唐虞时代达到大治，尚有四凶罪滔天。如今讨伐毌（guàn）丘俭、文钦，没有谁不恭敬而虔诚地从命。教化感动海外国，都来归顺人争先。贡献他们的声乐伎，全都拜服甘称臣。西蜀乱华夏，僭称帝号据边域，文皇下令去征讨，凶徒弃国来归服。吴人叛逆抗王命，背海守江据一方。朝廷飞书去告谕，吴人来朝拜君王。先王分封诸侯国，四周侯国作藩卫。秦朝废除诸侯国，国祚传承未及两代。历朝未复分封制，转眼忽过五百载。我皇行圣德，顺应天命创典制。土分五等各分封，建立藩国划疆界。济济佐命文武臣，千秋盛世逢嘉会。洪业建海内，仁风翔海外。

《明君篇》

《鞞舞歌》，相当于魏曲《为君既不易》、古曲《殿前生桂树》。

圣明的君王统御四海，处理政务时时体察民心世情。怀存二心必遭惩罚，竭尽忠心一定会富贵尊荣。兰茝香草生长在荒野，跨越万里被引入朝廷。杂草荆棘污秽了朝堂台阶，要扫除干净不许蔓生。贤才庸人没有谁能蒙混，百官臣僚都职副其名。恭谨为帝慎行政令，政令公布无事不成。昏聩的君主不讲究诚信，群臣

百官也就会各怀异端。正直之人遭受谗害，奸诈之徒篡取朝廷大权。即使有人想进献忠心，也紧锁口舌不敢直言。闭口不言怕的是什么？进献忠心会带来祸患。清流虽洁净，灰尘污染清流源。歧途使人心迷乱，及时回头胜过迷途不还。忠臣一旦进朝堂，直言进谏不顾身。邪气正道不并存，这就如同胡与秦，秦、胡有时会联合，邪正终归不相亲。忠臣遇明君，自强不息日更新。总纲统领纲上目，君星拱北辰。假使忠臣遇暗主，定被斥退为平民。虽然不被世所用，高洁品质犹可珍。谗言若冰霜昼夜结，兰桂被摧残作柴薪。奸诈之臣善诡变，用心恶毒多邪曲。阿谀奉承顺君意，一举一动逞君欲。苟且偷安乐眼前，不问世事清与浊。用尽奸诈欺罔君，结党营私保俸禄。言行常相违，欲壑真难填。冒险侥幸图私利，一朝败露终灭族。

上五篇为《鞞舞歌行》。

［原文］

《铎舞》歌诗二篇

《圣人制礼乐篇》

昔皇文武邪　弥弥舍善　谁吾时吾　行许帝道　衔来治路万邪　治路万邪　赫赫意黄运道吾　治路万邪　善道明邪金邪　善道明邪金邪帝邪　近帝武武邪　邪圣皇八音　偶邪尊来　圣皇八音　及来义邪同邪　乌及来义邪　善草供国吾　咄等邪乌　近帝邪武邪　近帝武邪武邪　应节合用　武邪尊邪　应节合用　酒期义邪同邪　酒期义邪　善草供国吾　咄等邪乌　近帝邪武邪　近帝武武邪邪　下音足木　上为鼓义邪　应众义邪　乐邪邪延否　已邪乌已礼祥　咄等邪乌　素女有绝其圣乌乌武邪

《云门篇》

《铎舞歌行》，当魏《太和时》。

黄《云门》，唐《咸池》，虞《韶舞》，夏《夏》，殷《濩》。列代有五，振铎鸣金，近《大武》。清歌发倡，形为主。声和八音，协律吕。身不虚动，手不徒举。应节合度，周其叙。时奏宫商，杂之以徵羽。下餍众目，上从钟鼓。乐以移风，与德礼相辅，安有失其所。

右二篇《铎舞歌行》。

《拂舞》歌诗五篇

《白鸠篇》

翩翩白鸠，再飞再鸣。怀我君德，来集君庭。白雀呈瑞，素羽明鲜。翔庭舞翼，以应仁乾。交交鸣鸠，或丹或黄。乐我君惠，振羽来翔。东壁馀光，鱼在江湖。惠而不费，敬我微躯。策我良驷，习我驱驰。与君周旋，乐道亡饥。我心虚静，我志沾濡。弹琴鼓瑟，聊以自娱。陵云登台，浮游太清。扳龙附凤，日望身轻。

《济济篇》

畅飞畅舞，气流芳。追念三五，大绮黄。去失有，时可行。去来同时此未央。时冉冉，近桑榆。但当饮酒为欢娱。衰老逝，有何期。多忧耿耿内怀思。渊池广，鱼独希。愿得黄浦众所依。恩感人，世无比。悲歌具舞无极已。

《独禄篇》

独禄独禄，水深泥浊。泥浊尚可，水深杀我。雍雍双雁，游戏田畔。我欲射雁，念子孤散。翩翩浮苹，得风遥轻。我心何合，与之同并。空床低帷，谁知无人。夜衣锦绣，谁别伪真。刀鸣削中，倚床无施。父冤不报，欲活何为。猛虎班班，游戏山间。虎欲啮人，不避豪贤。

《碣石篇》

东临碣石，以观沧海。水何澹澹，山岛竦峙。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪波涌起。日月之行，若出其中。星汉粲烂，若出其里。幸甚至哉！歌以咏志。

《观沧海》

孟冬十月，北风裴回。天气肃清，繁霜霏霏。鹍鸡晨鸣，雁过南飞。鸷鸟潜藏，熊罴窟栖。钱镈停置，农收积场。逆旅整设，以通贾商。幸甚至哉！歌以咏志。

《冬十月》

乡土不同，河朔隆寒。流澌浮漂，舟船行难。锥不入地，丰籁深奥，水竭不流，冰坚可蹈。士隐者贫，勇侠轻非。心常叹怨，戚戚多悲。幸甚至哉！歌以咏志。

《土不同》

神龟虽寿，犹有竟时；腾蛇乘雾，终为土灰。老骥伏枥，志在千里；烈士莫年，壮心不已。盈缩之期，不但在天；养怡之福，可得永年。幸甚至哉！歌以咏志。

《龟虽寿》

《淮南王篇》

淮南王，自言尊，百尺高楼与天连。后园凿井银作床，金瓶素绠汲寒浆。汲寒浆，饮少年。少年窈窕何能贤？扬声悲歌音绝天。我欲度河河无梁，愿化双黄鹄，还故乡。还故乡，入故里。徘徊故乡，苦身不已。繁舞寄声无不泰，徘徊桑梓游天外。

右五篇《拂舞歌行》。

《杯盘舞》歌诗一篇

晋世宁，四海平，普天安乐永大宁。四海安，天下欢，乐治兴隆舞杯盘。舞杯盘，何翩翩，举坐翻覆寿万年。天与日，终与一，左回右转不相失。筝笛悲，酒舞疲，心中慷慨可健儿。樽酒甘，丝竹清，愿令诸君醉复醒。醉复醒，时合同，四坐欢乐皆言工。丝竹音，可不听，亦舞此盘左右轻。自相当，合坐欢乐人命长。人命长，当结友，千秋万岁皆老寿。

右《杯盘舞歌行》。

《巾舞》歌诗一篇

吾不见公莫时吾何婴公来婴姥时吾哺声何为茂时为来婴当思吾明月之上转起吾何婴土来婴转去吾哺声何为土转南来婴当去吾城上羊下食草吾何婴下来吾食草吾哺声汝何三年针缩何来婴吾亦老吾平平门淫涕下吾何婴何来婴涕下吾哺声昔结吾马客来婴吾当行吾度四州洛四海吾何婴海何来婴海何来婴四海吾哺声熇西马头香来婴吾洛

道吾治五丈度汲水吾噫邪哺谁当求儿母何意零邪钱健步哺谁当吾求儿母何吾哺声三针一发交时还弩心意何零意弩心遥来婴弩心哺声复相头巾意何零何邪相哺头巾相吾来婴头巾母何何吾复来推排意何零相哺推相来婴推非母何吾复车轮意何零子以邪相哺转轮吾来婴转母何吾使君去时意何零子以邪使君去时使来婴去时母何吾思君去时意何零子以邪思君去时思来婴吾去时母何何吾吾

右《公莫巾舞歌行》。

《白纻舞》歌诗三篇

高举两手白鹄翔。轻躯徐起何洋洋。凝停善睐容仪光。宛若龙转乍低昂。随世而变诚无方。如推若引留且行。宋世方昌乐未央。舞以尽神安可忘。爱之遗谁赠佳人。质如轻云色如银。袍以光躯巾拂尘。制以为袍馀作巾。四坐欢乐胡可陈。清歌徐舞降祇神。

右一篇。

双袂齐举鸾凤翔。罗裾飘飖昭仪光。趋步生姿进流芳。鸣弦清歌及三阳。人生世间如电过。乐时每少苦日多。幸及良辰曜春花。齐倡献舞赵女歌。羲和驰景逝不停。春露未晞严霜零。百草凋索花落英。蟋蟀吟牖寒蝉鸣。百年之命忽若倾。蚤知迅速秉烛行。东造扶桑游紫庭。西至昆仑戏曾城。

右一篇。

阳春白日风花香。趋步明玉舞瑶珰。声发金石媚笙簧。罗袿徐转红袖扬。清歌流响绕凤梁。如矜若思凝且翔。转盼遗精艳辉光。将流将引双雁翔。欢来何晚意何长。明君御世永歌倡。

右一篇。《白纻》旧新合三篇。

宋泰始歌舞曲词

《皇业颂》(歌自尧至楚元王、高祖，世世载圣德。) 明帝造

皇业沿德建，帝运资勋融。胤唐重盛轨，胄楚载休风。尧帝兆深祥，元王衍遐庆。积善传上业，祚福启英圣。衰数随金禄，登历昌水命。维宋垂光烈，世美流舞咏。

《圣祖颂》

圣祖惟高德，积勋代晋历。永建享鸿基，万古盛音册。睿文缵宸驭，广运崇帝声。衍德被仁祉，留化洽民灵。孝建缔孝业，允协天人谋。宇内齐政轨，宙表烛威流。钟管腾列圣，彝铭贲重猷。

《明君大雅》　　虞龢造

明君应乾数，拨乱纽颓基。民庆来苏日，国颂《薰风》诗。天步或暂难，列蕃扇迷慝。庙胜敷九代，神谟洞七德。文教洗昏俗，武谊清祲埏。英勋冠帝则，万寿永衍天。

《通国风》　　明帝造

开宝业，资贤昌，谟明盛，弼谐光。烈武惟略，景王勋。南康华容，变政文。猛绩爰著，有左军。三王到氏，文武赞。丞相作辅，属伊旦。沈柳宗侯，皆殄乱。泰始开运，超百王。司徒骠骑，勋德康。江安谋效，殷诚彰。刘沈承规，功名扬。庆归我后，祚无疆。

《天符颂》　　明帝造

天符革运，世诞英皇。在馆神炫，既壮龙骧。六钟集表，四纬骈光。於穆配天，永休厥祥。

《明德颂》　　明帝造

明德孚教，幽符丽纪。山鼎见奇，醴液涵祉。鹓雏耀仪，驺虞游趾。福延亿祚，庆流万祀。

《帝图颂》

帝图凝远，瑞美昭宣。济流月镜，鹿毳霜鲜。甘露降和，花雪表年。孝德载衍，芳风永传。

《龙跃大雅》

龙跃式符，玉耀蕃宫。岁淹豫野，玺属嫔中。江波澈映，石柏开文。观毓花蕊，楼凝景云。白乌三获，甘液再呈。嘉穟表沃，连理协成。德充动物，道积通神。宋业允大，灵瑞方臻。

《淮祥风》

淮祥应，贤彦生。翼赞中兴，致太平。

《宋世大雅》　　虞龢造

宋世宁，在泰始。醉酒欢，饱德喜。万国朝，上寿酒。帝同天，惟长久。

《治兵大雅》　　明帝造

王命治兵，有征无战。巾拂以净，丑类革面。王仪振旅，载戢在辰。中虚巾拂，四表静尘。

《白纻篇大雅》　　明帝造

在心曰志发言诗，声成于文被管丝。手舞足蹈欣泰时，移风易俗王化基。琴角挥韵白云舒，《箫韶》协音神凤来。拊击和节咏在初，章曲乍毕情有馀。文同轨壹道德行，国靖民和礼乐成。四县庭响美勋英，八列陛倡贵人声。舞饰丽华乐容工，罗裳皎日袂随风。金翠列辉蕙麝丰，淑姿委体允帝衷。

[**译文**]

《铎舞》歌诗二篇

《圣人制礼乐篇》

昔皇文武邪　弥弥舍善　谁吾时吾　行许帝道　衔来治路万邪　治路万邪　赫赫意黄运道吾　治路万邪　善道明邪金邪　善道　明邪金邪帝邪　近帝武武邪邪　圣皇八音　偶邪尊来　圣皇八音　及来义邪同邪　乌及来义邪　善草供国吾　咄等邪乌　近帝邪武邪　近帝武邪武邪　应节合用　武邪尊邪　应节合用　酒期义邪同邪　酒期义邪　善草供国吾　咄等邪乌　近帝邪武邪　近帝武武邪邪　下音足木　上为鼓义邪　应众义邪　乐邪邪延否　已邪乌已礼祥　咄等邪乌　素女有绝其圣乌乌武邪

《云门篇》

《铎舞歌行》，相当于魏曲《太和时》。

黄帝时有《云门》，唐尧时有《咸池》，虞舜时有《韶舞》，夏代有《大

夏》，殷代有《大濩》。历代的名曲共有五，敲铎鸣锣，近代则有《大武》。不用伴奏清唱，以形为主。歌声融和八音，协和律吕。身不虚动，手不空举。应和节拍，适合次序。有时奏宫商，夹杂徵和羽。下含各种品类，上面应随钟鼓。音乐可以移风易俗，与德礼相成相辅，怎么会丢失它的根本呢？

上二篇为《铎舞歌行》。

《拂舞》歌诗五篇

《白鸠篇》

翩翩飞舞的白鸠，一边飞一边鸣叫。怀念君子的仁德，飞来聚集在君庭。白雀呈现祥瑞，素羽分外鲜明。在庭中翱翔起舞，预示君子的盛景。交交而鸣的白鸠鸟，有的颜色红，有的颜色黄。感怀君子的仁惠，从四方赶来展翅飞翔。享受东壁的余光，鱼儿遨游在江湖。施惠于人却无损自己，借助湖鱼养我微躯。赶着我的良马，练习策马驱驰。与君子交游，道义相乐忘疲饥。我心境恬淡而平静，我心志从教化受沾濡。弹琴鼓瑟，借以自娱。登上凌云台，浮游在蓝天。依龙附凤，希望脱胎换骨身体轻。

《济济篇》

欢畅地飞舞，播流芳香。追念三皇五帝时，崇尚隐士绮和黄。去失有，时可行。去来同时此未央。时光冉冉，年暮已近桑榆，将只饮酒求欢娱。衰老而逝何有期。耿耿心忧多愁思。渊池虽大鱼却稀。愿得黄浦作凭依。恩情感人世无比。悲歌具舞乐无已。

《独禄篇》

独禄独禄，水深而泥浊。泥浊尚且可，水深淹杀我。雍雍有双雁，游戏在田畔。我欲射杀雁，却念子孤散。翩翩有浮萍，顺风飞飘轻。我心与谁合，心与浮萍并。空帐低垂帷，谁知空无人。夜中穿锦绣，谁别伪与真。刀在鞘中鸣，倚床无计施。父仇不得报，苟活欲何为？猛虎色斑斓，游戏在山间。猛虎要吃人，不论豪与贤。

《碣石篇》

东临碣石，观看沧海。水波荡漾，山岛耸峙，树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪波涌起，日月运行，若在洪波中。银河灿烂，若在洪波里。值得庆幸啊！

用歌诗咏志。

《观沧海》

初冬十月，北风回旋吹。天气肃杀，严霜霏霏，鹍鸡清晨鸣，雁群往南飞。猛禽深深藏，熊罴洞中栖。农具都闲置，作物堆上场。旅馆整顿好，用以迎贾商。值得庆幸啊！用歌诗咏志。

《冬十月》

水土不一样，河朔冬严寒。流冰满河漂，舟船前行难。尖锥不入土，芜菁生深奥，水竭川不流，冰坚人可蹈。士人常苦贫，勇侠轻为非。心中常叹怨，戚戚心中悲。值得庆幸啊！用歌诗咏志。

《土不同》

神龟虽长寿，寿命有终时。腾蛇能驾雾，最终成土灰。老骥虽伏枥，志仍在千里；烈士至暮年，壮心仍不已。寿命有长短，不只在上天；修身养性自得福，可求活多年。值得庆幸啊！用歌诗咏志。

《龟虽寿》

《淮南王篇》

淮南王，自言地位尊，百尺高楼与天连。后园凿井银制床，金瓶丝绳汲水浆。汲井水，饮少年，身材窈窕哪算贤？高唱壮歌声冲天。我欲渡河无桥梁，愿意变作双黄鹄，回故乡。回故乡，进故里。徘徊故乡，愁苦不止。繁舞歌声全康泰，徘徊家乡，心游天外。

上五篇为《拂舞歌行》。

《杯盘舞》歌诗一篇

晋世安宁，四海太平，普天欢乐永安宁。四海安宁天下欢，礼乐治国，国家兴隆舞杯盘。舞杯盘，舞翩翩，满座反复颂万年。天与日，终统一，杯盘旋转不丢失。筝笛悲壮鸣，酒酣舞已疲，心中慷慨如健儿。酒甘甜，乐声清，希望诸君醉复醒。醉复醒，四座同，满座欢喜颂乐工。乐器音，可不听，舞此盘旋左右轻。自相当，满座欢乐人寿长。人寿长，将结友，千秋万岁都长寿。

上为《杯盘舞歌行》。

《巾舞》歌诗一篇

吾不见公莫时吾何婴公来婴姥时吾哺声何为茂时为来婴当思吾明月之上转起吾何婴土来婴转去吾哺声何为土转南来婴当去吾城上羊下食草吾何婴下来吾食草吾哺声汝何三午针缩何来婴吾亦老吾平平门淫涕下吾何婴何来婴涕下吾哺声昔结吾马客来婴吾当行吾度四州洛四海吾何婴海何来婴海何来婴四海吾哺声熵西马头香来婴吾洛道吾治五丈度汲水吾噫邪哺谁当求儿母何意零邪钱健步口甫谁当吾求儿母何吾哺声三针一发交时还弩心意何零意弩心遥来婴弩心哺声复相头巾意何零何邪相哺头巾相吾来婴头巾母何何吾复来推排意何零相哺推相来婴推非母何吾复车轮意何零子以邪相哺转轮吾来婴转母何吾使君去时意何零子以邪使君去时使来婴去时母何吾思君去时意何零子以邪思君去时思来婴吾去时母何何吾吾

上为《公莫巾舞歌行》。

《白纻舞》歌诗三篇

高举双手白鹄翔。轻躯徐起意洋洋。美目注视，焕发容光。宛若游龙，忽低忽昂。随着时世变化，行止无方。似推似引，且留且行。乐声不尽，宋代国运昌。用舞迎神怎可忘。可爱的白纻赠佳人。质地如云色如银。衣袍增添身躯光，巾用以拂尘。白纻制衣袍，剩余用作巾。满座欢乐乐难尽。清歌徐舞敬迎神。

上为一篇。

双袖齐舞，似鸾凤高翔。罗裙飘摇，焕发容光。舞步婆娑散芳香。弹琴高歌迎春阳。人生在世，如同电闪倏忽过。乐时常少苦日多。趁此良辰赏春花。齐女献舞赵女歌。羲和御日驰不停。春露未干秋霜盈。百草凋落花枝零。蟋蟀窗外吟，寒蝉树间鸣。人生百年，突然崩倾。早知人生短促，不如秉烛夜行。东到扶桑，游览紫庭。西到昆仑，游历曾城。

上为一篇。

阳春白日，风送花香。快步行走，随着舞动的是明玉瑶珰。金石之乐，配合着笙簧。罗衣随着人转，红袖飞扬。清歌曼声，回响缭绕画凤梁。像庄重，像沉思，眼光凝注忽又高扬。流目顾盼洒辉光。或舞或收，似双雁飞翔。欢乐来迟情意长。明君在位长欢唱。

上为一篇，新旧《白纻舞》歌诗合起来共三篇。

宋泰始歌舞曲词

《皇业颂》（歌唱从尧到楚元王、高祖，世世有圣德。）　　明帝作

皇业凭借德政而建立，国运依靠勋业而兴隆。承袭唐尧的帝业重现盛朝的恢弘，继承楚元王的成就重振祖先的雄风。尧帝兆示着后代的吉祥，元王延续了远古的福庆。多为善政继承前代的基业，继享福祚迎来明君的睿圣。晋随着金运的衰败而衰亡，宋开创帝业凭据的是水命。宋创建伟业流传后代，人人称美，欢舞歌咏。

《圣祖颂》

圣祖有德又有功，代晋为帝换新历。创建宏大帝业基，万古盛德载史册。文帝继承圣祖业，四方崇敬传颂声。广布仁德造福祉，施行教化，感动百姓和神灵。孝建皇帝建孝业，和洽天人共协谋。天下齐统一，四境威名流。乐歌欢唱颂列圣，圣王史册记新猷。

《明君大雅》　　虞龢作

明君顺天命，拨乱反正，挽救倾危的帝基。百姓欢庆再生日，天下歌颂《薰风》诗。国运偶遇一时难，藩臣谋反心迷惑。圣主在朝行征伐，神机妙算扬武德。文治教化移陋俗，武功平乱保边关。明主勋业冠群帝，万年长盛寿齐天。

《通国风》　　明帝作

开拓万年业，凭借贤士国运昌。谋划英明帝业盛，辅弼协调更增光。临川烈武王有韬略，长沙景王建功勋。褚南康和王华容，修订政令改条文。武功卓著左将军。三王和到彦之，有文有武共襄赞。丞相义恭作辅佐，追随伊尹和周公旦。沈、柳、宗等人都封侯，建立奇功平祸乱。泰始年间国运转，功业远超先代王。司徒休仁和骠骑休祐，功高德劭国安康。王江安出谋安天下，殷诚忠心更昭彰。刘勔、沈攸之秉承朝廷命，齐心合力功名扬。福庆归我王，福祚永无疆。

《天符颂》　　明帝作

天帝改天命，人世出英皇。在学校聪智辉映，长大后似龙飞扬。乐律和辑洽天下，四方沐浴皇恩光。美好功德与天齐，长享福庆永吉祥。

《明德颂》　　明帝作

德政和教化相符合，天命体现在纲纪。大鼎中现出了珍奇，醴泉中涵合着福

祉。鵕鸃亮出了它的仪容，鵕鸃瑞兽也在盛世出现。福禄延续亿万年，吉庆流传亿万祀。

《帝图颂》

皇帝谋略虑深远，祥瑞吉兆四方传。济水有如秋月明镜，白鹿更显洁白光鲜。甘露普降兆和谐，花雪飞舞表丰年。孝敬美德世代衍，优秀风气永流传。

《龙跃大雅》

黄龙飞跃兆示天命，美玉闪耀在藩宫。岁星停留在豫州之野，玉玺出现在东府中。江水清澈辉映，石柏也呈现瑞文。观中开出奇花蕊，楼前飘浮吉祥云。三次获白乌，甘露一再出现。嘉禾表明有盛德，连理预兆和谐功成。仁德丰厚可以感动万物，道义充盈可上通天神。宋室帝业盛而大，各种祥瑞集于良辰。

《淮祥风》

进地呈祥瑞，贤士彦才生。辅佐中兴业，天下得太平。

《宋世大雅》　　虞龢作

宋世安宁在泰始。醉酒欢歌，为有仁德喜。万国朝拜上寿酒。帝同天地永长久。

《治兵大雅》　　明帝作

天子命治兵，号令征伐不用战。像用巾拂几，凶徒都洗心革面。王命班师回朝，偃旗息鼓在良辰。境内用巾拂，四境无战尘。

《白纻篇大雅》　　明帝作

尚在心中叫做志，抒发出来就是诗，管弦演奏配文辞。手舞足蹈，欢欣太平时。移风易俗，是天子教化之基。琴瑟鼓角齐奏白云舒，《箫韶》的乐声招引神凤来。击节和拍咏盛世，歌曲虽尽情有余。同文同轨道德行，国安民和礼乐成。四悬齐奏，庭中回响赞精英。八列起舞，堂间响起颂扬声。舞装华丽乐曲工，罗裳映日袂随风。金玉生辉香气丰，舞姿优美，乐在帝心中。

［原文］

汉鼓吹铙歌十八曲

《朱鹭曲》

朱鹭，鱼以乌。（路訾邪）鹭何食？食茄下。不之食，不之吐，将以问谏者。

《思悲翁曲》

思悲翁，唐思，夺我美人侵以遇。悲翁也，但我思。蓬首狗，逐狡兔，食交君，枭子五。枭母六，拉沓高飞莫安宿。

《艾如张曲》

艾而张罗，夷于何。行成之，四时和。山出黄雀亦有罗，雀以高飞奈雀何？为此倚欲，谁肯礞室。

《上之回曲》

上之回，所中益。夏将至，行将北。以承甘泉宫，寒暑德。游石关，望诸国，月支臣，匈奴服。令从百官疾驱驰，千秋万岁乐无极。

《翁离曲》

拥离趾中，可筑室，何用葺之蕙用兰。拥离趾中。

《战城南曲》

战城南，死郭北，野死不葬乌可食。为我谓乌："且为客豪！野死谅不葬，腐肉安能去子逃"？水深激激，蒲苇冥冥；枭骑战斗死，驽马裴回鸣。梁筑室，何以南？梁何北？禾黍不获君何食？愿为忠臣安可得？思子良臣，良臣诚可思，朝行出攻，莫不夜归！

《巫山高曲》

巫山高，高以大；淮水深，难以逝。我欲东归，害梁不为。我集无高，曳水何梁。汤汤回回，临水远望。泣下沾衣，远道之人心思归。谓之何？

《上陵曲》

上陵何美美，下津风以寒。问客从何来，言从水中央。桂树为君船，青丝为君笮，木兰为君棹，黄金错其间。沧海之雀赤翅鸿，白雁随，山林乍开乍合，曾不知日月明。醴泉之水，光泽何蔚蔚。芝为车，龙为马。览遨游，四海外。甘露初二年，芝生铜池中，仙人下来饮，延寿千万岁。

《将进酒曲》

将进酒，乘太白。辨加哉，诗审搏。放故歌，心所作。同阴气，诗悉索。使禹良工，观者苦。

《君马黄歌》

君马黄，臣马苍，三马同逐臣马良。易之有騩蔡有赭，美人归以南，驾车驰马。美人伤我心！佳人归以北，驾车驰马。佳人安终极！

《芳树曲》

芳树，日月君乱，如于风，芳树不上无心。温而鹄，三而为行。临兰池，心中怀我怅。心不可匡，目不可顾，妒人之子愁煞人。君有它心，乐不可禁。王将何似？如孙如鱼乎？悲矣！

《有所思曲》

有所思，乃在大海南。何用问遗君，双珠玳瑁簪，用玉绍缭之。闻君有它心，拉杂摧烧之。摧烧之，当风扬其灰。从今以往，勿复相思！相思与君绝。鸡鸣狗吠，兄嫂当知之。妃呼狶！秋风肃肃晨风飔，东方须臾高知之。

《雉子曲》

雉子，班如此，之于雉梁，无以吾翁孺。雉子，知得雉子高飞止，黄鹄蜚之以千里，王可思。雄来蜚从雌，视子趋一雉。雉子车大驾马滕，被王送行所中，尧羊蜚从王孙行。

《圣人出曲》

圣人出，阴阳和。美人出，游九河。佳人来，騑离哉何。驾六

飞龙四时和。君之臣明护不道，美人哉，宜天子。免甘星筮乐甫始，美人子，含四海。

《上邪曲》

上邪！我欲与君相知，长命无绝衰。山无陵，江水为竭，冬雷震震夏雨雪，天地合，乃敢与君绝。

《临高台曲》

临高台以轩，下有清水清且寒。江有香草目以兰，黄鹄高飞离哉翻。关弓射鹄，令我主寿万年。收中吾。

《远如期曲》

远如期，益如寿，处天左侧，大乐，万岁与天无极。雅乐陈，佳哉纷，单于自归，动如惊心。虞心大佳，万人还来，谒者引，乡殿陈，累世未尝闻之。增寿万年亦诚哉！

《石留曲》

石留凉阳凉石水流为沙锡以微河为香向始溪冷将风阳北逝肯无敢与于杨心邪怀兰志金安薄北方开留离兰

［**译文**］

汉鼓吹铙歌十八曲

《朱鹭曲》

朱鹭，鱼已呕出来。（路訾邪）鹭食何？食荷下。不食之，不吐之，将要送给谏者。

《思悲翁曲》

思悲翁，空有思，夺我美人侵渔之。悲翁空有思。蓬首狗，逐狡兔，食狡麏，枭子有五。枭母有六，旋转高飞莫安宿。

《艾如张曲》

割草张网罗，锄平哪山坡？德行修美，四季协和。山出黄雀也有网罗。雀已高飞奈雀何？为此邪僻欲，谁肯毁家室。

《上之回曲》

皇上到回中，行营仪从盛极。夏天将至，行往北。抵达甘泉宫，寒暑皆相宜。游石关，望诸国，月支称臣，匈奴归服。下令百官疾驱驰，千秋万岁乐无极。

《翁离曲》

拥离趾中，可以筑室。用何葺之蕙与兰。拥离趾中。

《战城南曲》

作战在城南，死在外城北，野外战死不埋葬，乌鸦会啄食。为我对乌鸦说："暂且为战死者哀号！野外战死想必不会埋葬，腐肉怎能从你口中逃！"水深清见底，蒲苇幽冥冥；善战的骏马作战死，驽马徘徊鸣。桥上筑营垒，如何去桥南？如何往桥北？庄稼不收获，你将吃什么？愿为忠臣怎可得？思念战死忠良臣，良臣值得怀思。早上出发去进攻，夜晚不见人回归。

《巫山高曲》

巫山高，高而大；淮水深，难以渡。我想东行回故乡，为何不回去？我想渡河无船篙。河水荡漾，临水远望。泪流沾衣，远行之人心思归。面对淮水奈如何。

《上陵曲》

上山情景美，下河风甚寒。问客从何来，来自水中央。桂树作君船，竹篾为君作竹索，木兰作君桨，黄金镶嵌在中间。沧海之雀赤翅鸿，白雁追随飞，山林忽开忽合，竟然不知日月明。醴泉水，闪闪有光流不绝。芝作车，龙作马。观览遨游四海外。甘露初二年，灵芝生在铜池中，仙人下来饮池水，延寿千千万万岁。

《将进酒曲》

将进酒，举酒敬太白。跳《驾辨》舞，诗繁博。高唱故歌，出自内心所作。阴气重，诗萧条瑟索。使禹良工，观者哀苦。

《君马黄歌》

君的马黄，我的马苍，三马同赛我马良。换上骢马放赭马，美人回归南。驾车驱驰奔，美人伤我心！佳人回归北。驾车驱驰马，美人何处是终极！

《芳树曲》

芳树朝夕与君见，纷乱似狂风。芳树不长是无心。柔润而瘦弱，三株自成行。来到兰池，心中怀惆怅。心不可收，目不可顾，妒人之子愁煞人。君有他心，乐不可禁。王将似何人？如孙如鱼乎？实在可悲！

《有所思曲》

有位我怀念的人，他远在大海南。拿什么赠给他？双珠玳瑁簪，再用玉环缠绕它。听说那人变了心，折断烧毁它。烧毁它，迎风吹扬灰。从今以后，不再相思了！对那人的相思永断绝！鸡鸣狗吠天将明，兄嫂当知之。哎呀呀！秋风萧萧晨风鸣，东方就要发白我即作决断。

《雉子曲》

雉子，斑斑花纹布全身，飞到雉梁上，无以迎翁孺。雉子，知得雉子高高飞，黄鹄高飞到千里，王可思。雄来随雌飞，视子趋一雉。雉子登车驾马飞腾，被王送往行在所，随风翱翔，从王孙行。

《圣人出曲》

圣人出，阴阳调和。美人出，游历九河。佳人来，马儿成对双配合。驾驭六飞龙，四季皆平和。君之臣明补君过。美人啊，适宜作天子，不用甘星看天文，欢乐刚开始，美人啊，统四海。

《上邪曲》

天啊！我要与你长相爱，永生永世不减衰。高山变平地，江水干竭，冬雷震耳，夏天降雪，天地两相合，才敢与你断绝。

《临高台曲》

临高台，凭窗看，下有清水清又寒。江有香草满目兰。黄鹄高飞翩翩翻。开弓射黄鹄，要让君王寿万年。收中吾。

《远如期曲》

远来祝寿，住在天子左侧，大乐称万岁，乐无极。雅乐齐奏，乐纷纭，单于来归附，震惊人心。心情愉悦，万人归来。谒者导引上殿堂，历代未闻此盛况。增寿万年也应当。

《石留曲》

石留凉阳凉石水流为沙锡以微河为香向始溪冷将风阳北逝肯无敢与于杨心邪怀兰志金安薄北方开留离兰

［原文］

魏鼓吹曲十二篇　　缪袭造

汉第一曲《朱鹭》，今第一曲《初之平》，言魏也。

初之平，义兵征。神武奋，金鼓鸣。迈武德，扬洪名。汉室微，社稷倾。皇道失，桓与灵。阉宦炽，群雄争。边韩起，乱金城。中国扰，无纪经。赫武皇，起旗旌。麾天下，天下平。济九州，九州宁。创武功，武功成。越五帝，邈三王。兴礼乐，定纪纲。普日月，齐晖光。

右《初之平曲》凡三十句，句三字。

汉第二曲《思悲翁》，今第二曲《战荥阳》，言曹公也。

战荥阳，汴水陂。戎士愤怒，贯甲驰。陈未成，退徐荣。二万骑，堑垒平。戎马伤，六军惊。势不集，众几倾。白日没，时晦冥，顾中牟，心屏营。同盟疑，计无成。赖我武皇，万国宁。

右《战荥阳》曲凡二十句，其十八句句三字，二句句四字。

汉第三曲《艾如张》，今第三曲《获吕布》，言曹公东围临淮，生擒吕布也。

获吕布，戮陈宫。芟夷鲸鲵，驱骋群雄。囊括天下，运掌中。

右《获吕布曲》凡六句，其三句句三字，三句句四字。

汉第四曲《上之回》，今第四曲《克官渡》，言曹公与袁绍战，破之于官渡也。

克绍官渡，由白马。僵尸流血，被原野。贼众如犬羊，王师尚寡。沙塠傍，风飞扬。转战不利，士卒伤。今日不胜，后何望！土山地道，不可当。卒胜大捷，震冀方。屠城破邑，神武遂章。

右《克官渡曲》凡十八句，其八句句三字，一句句五字，九句句四字。

汉第五曲《翁离》，今第五曲《旧邦》，言曹公胜袁绍于官渡，还谯收藏士卒死亡也。

旧邦萧条，心伤悲。孤魂翩翩，当何依。游士恋故，涕如摧。兵起事大，令愿违。博求亲戚，在者谁。立庙置后，魂来归。

右《旧邦曲》凡十二句，其六句句三字，六句句四字。

汉第六曲《战城南》，今第六曲《定武功》，言曹公初破邺，武功之定，始乎此也。

定武功，济黄河。河水汤汤，旦莫有横流波。袁氏欲衰，兄弟寻干戈。决漳水，水流滂沱。嗟城中如流鱼，谁能复顾室家！计穷虑尽，求来连和。和不时，心中忧戚。贼众内溃，君臣奔北。拔邺城，奄有魏国。王业艰难，览观古今，可为长叹。

右《定武功曲》凡二十一句，其五句句三字，三句句六字，十二句句四字，一句五字。

汉第七曲《巫山高》，今第七曲《屠柳城》，言曹公越北塞，历白檀，破三郡乌桓于柳城也。

屠柳城，功诚难。越度陇塞，路漫漫。北逾平冈，但闻悲风正酸。蹋顿授首，遂登白狼山。神武慹海外，永无北顾患。

右《屠柳城曲》凡十句，其三句句三字，三句句四字，三句句五字，一句六字。

汉第八曲《上陵》，今第八曲《平南荆》，言曹公南平荆州也。

南荆何辽辽，江汉浊不清。菁茅久不贡，王师赫南征。刘琮据襄阳，贼备屯樊城。六军庐新野，金鼓震天庭。刘子面缚至，武皇许其成。许与其成，抚其民。陶陶江汉间，普为大魏臣。大魏臣，向风思自新。思自新，齐功古人。在昔虞与唐，大魏得与均。多选忠义士，为喉唇。天下一定，万世无风尘。

右《平南荆曲》凡二十四句，其十七句句五字，四句句三字，三句句四字。

汉第九曲《将进酒》，今第九曲《平关中》，言曹公征马超，定

关中也。

平关中，路向潼。济浊水，立高墉。斗韩马，离群凶。选骁骑，纵两翼，虏崩溃，级万亿。

右《平关中曲》凡十句，句三字。

汉第十曲《有所思》，今第十曲《应帝期》，言曹文帝以圣德受命，应运期也。

应帝期，於昭我文皇，历数承天序，龙飞自许昌。聪明昭四表，恩德动遐方。星辰为垂耀，日月为重光。河洛吐符瑞，草木挺嘉祥。麒麟步郊野，黄龙游津梁。白虎依山林，凤凰鸣高冈。考图定篇籍，功配上古羲皇。羲皇无遗文，仁圣相因循。运期三千岁，一生圣明君。尧授舜万国，万国皆附亲。四门为穆穆，教化常如神。大魏兴盛，与之为邻。

右《应帝期曲》凡二十六句，其一句三字，二句四字，二十二句句五字，一句六字。

汉第十一曲《芳树》，今第十一曲《邕熙》，言魏氏临其国，君臣邕穆，庶绩咸熙也。

邕熙，君臣合德，天下治。隆帝道，获瑞宝，颂声并作，洋洋浩浩。吉日临高堂，置酒列名倡。歌声一何纡馀，杂笙簧。八音谐，有纪纲。子孙永建万国，寿考乐无央。

右《邕熙曲》凡十五句，其六句句三字，三句句四字，一句二字，三句句五字，二句句六字。

汉第十二曲《上邪》，今第十二曲《太和》，言魏明帝继体承统，太和改元，德泽流布。

惟太和元年，皇帝践阼，圣且仁，德泽为流布。灾蝗一时为绝息，上天时雨露。五谷溢田畴，四民相率遵轨度。事务澄清，天下狱讼察以情。元首明，魏家如此，那得不太平？

右《太和曲》凡十三句，其二句句三字，五句句五字，三句句四字，三句句七字。

[译文]

魏鼓吹曲十二篇 缪袭作

汉第一曲《朱鹭》，今第一曲《初之平》，歌颂魏。

初平年，义兵行。神武奋，金鼓鸣。行武德，扬威名。汉室衰，社稷倾。皇道失，在桓灵。宦官盛，群雄争。边韩叛，乱金城。中原扰，轻朝廷。赫武皇，树旗旌。安天下，天下平。定九州，九州宁。创武功，武功成。超五帝，胜三王。兴礼乐，定纪纲。同日月，齐辉光。

上为《初之平曲》共三十句，每句三字。

汉第二曲《思悲翁》，今第二曲《战荥阳》，歌颂曹公。

战荥阳，汴水岸。战士愤怒，披甲战。阵未成，退徐荣，二万骑，堑垒平。人马伤，六军惊。人心散，军几倾。太阳落，日昏冥。望中牟，心慌惊。同盟疑，计无成。赖我武皇，天下宁。

上为《战荥阳曲》共二十句，其中十八句每句三字，二中句每句四字。

汉第三曲《艾如张》，今第三曲《获吕布》，歌咏曹公东进，围攻临淮，生擒吕布之事。

获吕布，杀陈宫。铲除凶徒，驱骋群雄。囊括天下，运于掌中。

上为《获吕布曲》共六句，其中三句每句三字，三句每句四字。

汉第四曲《上之回》，今第四曲《克官渡》，歌咏曹公与袁绍作战，在官渡打败袁绍之事。

官渡胜袁绍，经白马。流血僵尸，蔽原野。贼军如犬羊，王师尚寡。沙堆旁，风飞扬。转战不利，士卒伤。今日不胜，后无望。土山地道，不可当。最终大捷，震冀方。攻城破邑，威名彰显。

上为《克官渡曲》共十八句，其中八句每句三字，一句五字，九句每句四字。

汉第五曲《翁离》，今第五曲《旧邦》，歌咏曹公在官渡战胜袁绍，返回谯收埋阵亡的士卒之事。

旧邦萧条，心伤悲。孤魂飘零，何处依？游子恋乡，泪纷飞。作战大事，使

愿违。广求亲人，存者谁？立庙置嗣，魂来归。

上为《旧邦曲》共十二句，其中六句每句三字，六句每句四字。

汉第六曲《战城南》，今第六曲《定武功》，歌咏曹公最初破邺之事，曹公武功的基础，由此奠定。

定武功，渡黄河，河水浩荡，日夜有轩然大波。袁氏将衰，兄弟动干戈。决漳水，水流滂沱。城中百姓成鱼，谁能再顾室家！计谋穷尽，敌来求和。和未成，心中忧戚。贼军内溃，君臣奔北。克邺城，占有魏国。王业艰难，纵观古今，为之长叹。

上为《定武功曲》共二十一句，其中五句每句三字，三句每句六字，十二句每句四字，一句五字。

汉第七曲《巫山高》，今第七曲《屠柳城》，歌咏曹公越过北塞，经过白檀，在柳城攻破三郡乌桓之事。

屠柳城，成功难。越过陇关，路漫漫。北逾平冈，扑面寒风鼻子酸。斩杀蹋顿，登上白狼山。神威振海外，北境永无患。

上为《屠柳城曲》共十句，其中三句每句三字，三句每句四字，三句每句五字，一句六字。

汉第八曲《上陵》，今第八曲《平南荆》，歌咏曹公南征，平定荆州之事。

荆州多遥远，江汉浊不清。贡品久不交，王师去南征。刘琮据襄阳，刘备占樊城。大军驻新野，战鼓震天庭。刘子自缚来，武皇许讲和。许其讲和，安其民。广阔江汉间，都作大魏臣。大魏臣，心服思自新。思自新，功齐古人。古有虞与唐，大魏功可均。多选忠义士，作喉唇。天下统一，万代无战尘。

上为《平南荆曲》共二十四句，其中十七句每句五字，四句每句三字，三句每句四字。

汉第九曲《将进酒》，今第九曲《平关中》，歌咏曹公征讨马超，平定关中。

平关中，进军潼。渡渭水，立高城。诱韩马，使内讧。选骁骑，纵两翼。敌崩溃，歼敌亿。

上为《平关中曲》共十句，每句三字。

汉第十曲《有所思》，今第十曲《应帝期》，歌咏魏文帝凭圣德接受帝位，

顺应天命。

顺天命，伟大是文皇，天道循序移，天子在许昌。聪明扬四境，恩德感远方。星辰光辉照，日月显重光。河、洛出符瑞，草木现嘉祥。麒麟行郊野，黄龙游河梁。白虎栖山林，凤凰鸣高冈。考定图与籍，功比上古羲皇。羲皇无律文，仁圣相遵循。天命三千年，出一圣明君。尧传舜天下，万国皆附亲。四方都恭敬，教化如天神。大魏兴盛，与舜相邻。

上为《应帝期曲》共二十六句，其中一句三字，二句每句四字，二十二句每句五字，一句六字。

汉第十一曲《芳树》，今第十一曲《邕熙》，歌咏魏氏治理国家，君臣和睦同心，百业都兴盛。

和乐，君臣同心，天下治。帝业隆，获瑞宝，颂声齐起，洋洋浩浩。吉日聚高堂，置酒名伎唱。歌声绕梁，伴笙簧。八音谐，合纪纲。子孙永掌万国，长寿乐无央。

上为《邕熙曲》共十五句，其中六句每句三字，三句每句四字，一句二字，三句每句五字，二句每句六字。

汉第十二曲《上邪》，今第十二曲《太和》，歌咏魏明帝继承帝位，改元太和，恩德流布天下。

在太和元年，皇帝登基，圣明而仁慈，恩德广布。天灾蝗害全平息，及时降下甘露。五谷满田野，百姓相率遵法度。施政廉明，决狱断案查实情。君圣明，魏家如此，哪能不太平？

上为《太和曲》共十三句，其中二句每句三字，五句每句五字，三句每句四字，三句每句七字。

［原文］

晋鼓吹歌曲二十二篇　　傅玄作

《灵之祥》　古《朱鹭行》

《灵之祥》，言宣皇帝之佐魏，犹虞舜之事尧也。既有石瑞之征，又能用武以诛孟度之逆命也。

灵之祥，石瑞章。旌金德，出西方。天命降，授宣皇。应期运，

时龙骧。继大舜，佐陶唐。赞武文，建帝纲。孟氏叛，据南疆。追有扈，乱五常。吴寇劲，蜀虏强。交誓盟，连遐荒。宣赫怒，奋鹰扬。震乾威，耀电光。陵九天，陷石城。枭逆命，拯有生。万国安，四海宁。

《宣受命》　古《思悲翁行》

《宣受命》，言宣皇帝御诸葛亮，养威重，运神兵，亮震怖而死。

宣受命，应天机。风云时动，神龙飞。御葛亮，镇雍凉。边境安，民夷康。务节事，勤定倾。览英雄，保持盈。渊穆穆，赫明明。冲而泰，天之经。养威重，运神兵。亮乃震死，平下宁。

《征辽东》　古《艾而张行》

《征辽东》，言宣皇帝陵大海之表，讨灭公孙渊而枭其首也。

征辽东，敌失据，威灵迈日域。渊既授首，群逆破胆，咸震怖。朔北响应，海表景附。武功赫赫，德云布。

《宣辅政》　古《上之回行》

《宣辅政》，言宣皇帝圣道深远，拨乱反正，网罗文武之才，以定二仪之序也。

宣皇辅政，圣烈深。拨乱反正，从天心。网罗文武才，慎厥所生。所生贤，遗教施，安上治民，化风移。肇创帝基，洪业垂。于铄明明，时赫戏。功济万世，定二仪。定二仪，云泽雨施，海外风驰。

《时运多难》　古《拥离行》

《时运》，言宣皇帝致讨吴方，有征无战也。

时运多难，道教痡。天地变化，有盈虚。蠢尔吴蛮，虎视江湖。我皇赫斯，致天诛。有征无战，弭其图。天威横被，震东隅。

《景龙飞》　古《战城南行》

《景龙飞》，言景帝克明威教，赏从夷逆，祚隆无疆，崇此洪基也。

景龙飞，御天威。聪鉴玄察，动与神明协机。从之者显，逆之

者灭夷。文教敷，武功巍。普被四海，万邦望风，莫不来绥。圣德潜断，先天弗违。弗违祥，享世永长。猛以致宽，道化光。赫明明，祚隆无疆。帝绩惟期，有命既集，崇此洪基。

《平玉衡》 古《巫山高行》

《平玉衡》，言景皇帝一万国之殊风，齐四海之乖心，礼贤养士，而纂洪业也。

平玉衡，纠奸回。万国殊风，四海乖。礼贤养士，羁御英雄思心齐。纂戎洪业，崇皇阶。品物咸亨，圣敬日跻。聪鉴尽下情，明明综天机。

《文皇统百揆》 古《上陵行》

《百揆》，言文皇帝始统百揆，用人有序，以敷泰平之化也。

文皇统百揆，继天理万方。武将镇四宇，英佐盈朝堂。谋言协秋兰，清风发其芳。洪泽所渐润，砾石为珪璋。大道侔五帝，盛德逾三王。咸光大，上参天与地，至化无内外。无内外，六合并康乂。并康乂，遘兹嘉会。在昔羲与农，大晋德斯迈。镇征及诸州，为蕃卫。功济四海，洪烈流万世。

《因时运》 古《将进酒行》

《因时运》，言文皇帝因时运变，圣谋潜施，解长蛇之交，离群桀之党，以武济文，审其大计，以迈其德也。

因时运，圣策施。长蛇交解，群桀离。势穷奔吴，虎骑厉。惟武进，审大计。时迈其德，清一世。

《惟庸蜀》 古《有所思行》

《惟庸蜀》，言文皇帝既平万乘之蜀，封建万国，复五等之爵也。

惟庸蜀，僭号天一隅。刘备逆帝命，禅亮承其馀。拥众数十万，窥隙乘我虚。驿骑进羽檄，天下不遑居。姜维屡寇边，陇上为荒墟。文皇愍斯民，历世受罪辜。外谟蕃屏臣，内谋众士夫。爪牙应指授，腹心献良图。良图协成文，大兴百万军。雷鼓震地起，猛势陵浮云。逋虏畏天诛，面缚造垒门。万里同风教，逆命称妾臣。光建五等，

纪纲天人。

《天序》　古《芳树行》

《天序》，言圣皇应历受禅，弘济大化，用人各尽其才也。

天序，应历受禅，承灵祜。御群龙，勒螭虎。弘济大化，英俊作辅。明明统万机，赫赫镇四方。咎繇稷契之畴，协兰芳。礼王臣，覆兆民。化之如天与地，谁敢爱其身。

《大晋承运期》　古《上邪行》

《大晋承运期》，言圣皇应箓受图，化象神明也。

大晋承运期，德隆圣皇。时清晏，白日垂光。庆箓图，陟帝位，继天正玉衡，化行象神明。至哉道隆虞与唐。元首敷洪化，百僚股肱并忠良，民大康。隆隆赫赫，福祚盈无疆。

《金灵运》　古《君马黄行》

《灵运》，言圣皇践阼，致敬宗庙，而孝道施于天下也。

金灵运，天符发。圣征见，参日月。惟我皇，体神圣。受魏禅，应天命。皇之兴，灵有征。登大麓，御万乘。皇之辅，若虓虎。爪牙奋，莫之御。皇之佐，赞清化。百事理，万邦贺。神祇应，嘉瑞章。恭享祀，荐先皇。乐时奏，磬管锵。鼓渊渊，钟喤喤。奠尊俎。实玉觞。神歆飨，咸说康。宴孙子，祐无疆。大孝烝烝，德教被万方。

《於穆我皇》　古《雉子行》

《於穆》，言圣皇受命，德合神明也。

於穆我皇，盛德圣且明。受禅君世，光济群生。普天率土，莫不来庭。颙颙六合内，望风仰泰清。万国雍雍，兴颂声。大化洽，地平而天成。七政齐，玉衡惟平。峨峨佐命，济济群英。夙夜乾乾，万机是经。虽治兴，匪荒宁。谦道光，冲不盈。天地合德，日月同荣。赫赫煌煌，耀幽冥。三光克从，於显天垂景星。龙凤臻，甘露宵零。肃神祇，祇上灵。万物欣戴，自天效其成。

《仲春振旅》　古《圣人出行》

《仲春》，言大晋申文武之教，田猎以时也。

仲春振旅，大致民，武教于时日新。师执提，工执鼓，坐作从，节有序，盛矣允文允武。搜田表祃，申法誓，遂围禁，献社祭，允矣时明国制。文武并用，礼之经，列车如战，大教明，古今谁能去兵。大晋继天，济群生。

《夏苗田》　古《临高台行》

《苗田》，言大晋田狩从时，为苗除害也。

夏苗田，运将徂，军国异容，文武殊。乃命群吏，选车徒，辩其名号，赞契书。王军启八门，行同上帝居。时路建大麾，云旗翳紫虚。百官象其事，疾则疾，徐则徐。回衡旋轸，罢陈敞车。献禽享祠，烝烝配有虞。惟大晋，德参两仪，化云敷。

《仲秋狝田》　古《远期行》

《仲秋》，言大晋虽有文德，不废武事，从时以杀伐也。

仲秋狝田，金德常刚。凉风清且厉，凝露结为霜。白虎司辰，苍隼时鹰扬。鹰扬犹周尚父，从天以杀伐。春秋时叙，雷霆震威耀，进退由钲鼓。致禽祀祊，羽毛之用充军府。赫赫大晋德，芬烈陵三五，敷化以文，虽治不废武。光宅四海，永享天之祜。

《从天道》　古《石留行》

《从天道》，言仲冬大阅，用武修文，大晋之德配天也。

从天道，握神契。三时亦讲武事，冬大阅。鸣镯振鼓铎，旌旗象虹霓。文制其中，武不穷武，动军誓众，礼成而义举。三驱以崇仁，进止不失其序。兵卒练，将如虎。惟虓虎，气陵青云。解围三面，杀不殄群。偃旌麾，班六军。献享烝，修典文。嘉大晋，德配天。禄报功，爵俟贤。飨燕乐，受兹百禄，嘉万年。

《唐尧》　古《务成行》（古曲亡）

《唐尧》，言圣皇陟帝位，德化光四表也。

唐尧咨务成，谦谦德所兴。积渐终光大，履霜致坚冰。神明道

自然，河海犹可凝。舜禹统百揆，元凯以次升。禅让应天历，睿圣世相承。我皇陟帝位，平衡正准绳。德化飞四表，祥气见其征。兴王坐俟旦，亡主恬自矜。致远由近始，覆篑成山陵。披图按先籍，有其证灵液。

《玄云》　古《玄云行》（古曲亡）

《玄云》，言圣皇用人，各尽其材也。

玄云起山岳，祥气万里会。龙飞何蜿蜿，凤翔何翙翙。昔在唐虞朝，时见青云际。今亲游方国，流光溢天外。鹤鸣在后园，清音随风迈。成汤隆显命，伊挚来如飞。周文猎渭滨，遂载吕望归。符合如影响，先天天弗违。辍耕总地纲，解褐衿天维。元功配二主，芬馨世所稀。我皇叙群才，洪烈何巍巍。桓桓征四表，济济理万机。神化感无方，髦才盈帝畿。丕显惟昧旦，日新孔所咨。茂哉圣明德，日月同光辉。

《伯益》　古《黄爵行》（古曲亡）

《伯益》，言赤乌衔书，有周以兴；今圣皇受命，神雀来也。

伯益佐舜、禹，职掌山与川。德侔十六相，思心入无间。智理周万物，下知众鸟言。黄雀应清化，翔集何翩翩。和鸣栖庭树，徘徊云日间。夏桀为无道，密网施山阿。酷祝振纤网，当柰黄雀何。殷汤崇天德，去其三面罗。逍遥群飞来，鸣声乃复和。朱雀作南宿，凤皇统羽群。赤乌衔书至，天命瑞周文。神雀今来游，为我受命君。嘉祥致天和，膏泽降青云。兰风发芳气，阖世同其芬。

《钓竿》　古《钓竿行》（汉《铙歌》二十二无《钓竿》）

《钓竿》，言圣皇德配尧舜，又有吕望之佐以济大功致太平也。

钓竿何冉冉，甘饵芳且鲜。临川运思心，微纶沈九渊。太公宝此术，乃在灵秘篇。机变随物移，精妙贯未然。游鱼惊著钓，潜龙飞戾天。戾天安所至，抚翼翔太清。太清一何异，两仪出浑成。玉衡正三辰，造化赋群形。退愿辅圣君，与神合其灵。我君弘远略，天人不足并。天人初并时，昧昧何茫茫。日月有征兆，文象兴二皇。蚩尤乱生民，黄帝用兵征万方。逮夏禹而德衰，三代不及虞与唐。

我皇圣德配尧舜，受禅即阼享天祥。率土蒙祐，靡不肃，庶事康。庶事康，穆穆明明。荷百禄，保无极，永泰平。

[**译文**]

晋鼓吹歌曲二十二篇 傅玄作

《灵之祥》 古《朱鹭行》

《灵之祥》，歌咏宣皇帝辅佐魏，就像虞舜辅佐尧。石上已经出现晋将取代魏的瑞征，宣皇帝又能用兵诛讨违命叛逆的孟度。

神降吉祥，石瑞彰。旌扬金德，在西方。天命降，给宣皇。顺天命，龙飞扬。继承舜，辅佐陶唐。帮助武帝文帝，创建帝纲。孟度叛，占据南疆。追效有扈，扰乱五常。吴寇势大，蜀虏强。订立盟约，勾结遐荒。宣皇大怒，率军似鹰扬。天威震，用兵如电光。气势冲九天，攻下石城，杀死叛逆，拯救生灵。万国安定，天下太平。

《宣受命》 古《思悲翁行》

《宣受命》，歌咏宣皇帝抵御诸葛亮，蓄势而发，调度神兵，诸葛亮惊恐而死。

宣帝受命，把握天机。风云涌动，神龙飞。抵御诸葛亮，坐镇雍和凉。边境安定，百姓安康。政务从简，扶危定倾。招揽英雄，常保人才丰盈。仪容沉静和美，威名赫赫。谦和而宽舒，顺应天理民情。蓄势待发，调遣神兵。诸葛亮惊恐而死，天下安宁。

《征辽东》 古《艾而张行》

《征辽东》，歌咏宣皇帝率兵抵达海边，征讨并消灭公孙渊，斩下他的首级。

征伐辽东，敌人失据。威灵震东域，公孙渊被斩首，叛贼吓破胆，都惊慌恐怖。朔北唯命是从，海外亲近归附。武功赫赫，恩德如云布。

《宣辅政》 古《上之回行》

《宣辅政》，歌咏宣皇帝有超乎寻常的智慧，深谋远虑，拨乱反正，网罗文武人才，安定天下。

宣皇辅政，功业广而深。拨乱反正，顺应天意。网罗文武人才，注重培养子女。子女贤，教化施，安定朝廷治百姓，教化可使风俗移。初创帝业，大业永

垂。功德卓著，威名远播。功传万代，定天地。安定天地，润泽天下如云雨施，教化海外如风驰。

《时运多难》　古《拥离行》

《时运》，歌咏宣皇帝讨伐吴国，不战而胜。

时运多难，教化未广布。天地变化，有盈有虚。吴蛮蠢蠢欲动，虎视江湖。我皇大怒，替天伐诛。不战而胜，遏止其凶图。天威行天下，震东方。

《景龙飞》　古《战城南行》

《景龙飞》，歌颂景皇帝明威行教，顺者受赏，逆者被诛，帝业前景无量，国家日日昌盛。

景皇龙飞，行天威。明察玄深，每每符协天机。顺从者显赫，叛逆者诛夷。教化广布，武功赫赫。布施四海，万国望风降，没有一个不归顺。皇上圣明作决断，天意不违。不违天意，享国长久。宽猛相济，教化为国增光。威名显赫，帝业兴隆永无边。帝业自有机运，天命既来，要弘大帝王业基。

《平玉衡》　古《巫山高行》

《平玉衡》，歌唱景皇帝统一天下的不同风俗，整肃四海的乖异之心，礼贤下士，继承大业。

平正玉衡，矫正奸回。万国风俗不同，四海人心乖违。礼贤下士，笼络英豪要心齐。继承发扬光大帝业，兴隆皇家业基。万物都畅达，圣德日日跻。聪慧察民情，机敏握天机。

《文皇统百揆》　古《上陵行》

《百揆》，歌咏文皇帝统领百官，用人有顺序，任用百官广施教化，天下太平。

文皇统治百官，秉承天意治理四方。武将镇天下，英才辅佐满朝堂。进言如秋兰，清风扬芳香。恩泽广滋润，沙砾变珪璋。道义齐五帝，盛德胜三王。德义都光大，上齐天与地，教化普施无内外。无内外，天下都康泰。都康泰，恰逢盛世嘉会。古有伏羲与神农，大晋治道已超迈。政令广布州郡，州郡为藩卫。功德遍及四海，伟业传至万代。

《因时运》　古《将进酒行》

《因时运》，歌咏文皇帝顺应时世变化，谋虑英明作决断，瓦解长蛇的勾结，离析群凶的结党，用武功辅助文治，安定大局，广行德政。

顺应时势，英明决策得到实施。长蛇勾结瓦解，群凶崩离。势穷逃奔到吴，精锐骑兵攻势厉。推行武功，定大势。广行德政，廓清一世。

《惟庸蜀》　古《有所思行》

《惟庸蜀》，歌咏文皇帝平定自称为帝的蜀，封邦建国，恢复五等之爵。

在庸蜀，僭称帝号占一隅。刘备违逆皇帝的命令，刘禅、诸葛亮依然走的是违命之途。拥兵数十万，窥伺攻我虚。驿骑传来急报，天下不能安居。姜维屡次进犯，陇上变废墟。文皇怜悯百姓，世代含辛茹苦。外有藩臣谋，内靠士大夫。武将听指挥，心腹献良图。谋划变军令，大兴百万军。鼓声如雷震，猛势气凌云。逃虏畏天诛，自缚投降到营门。天下统一受教化，叛逆投降自己称臣。重新建立五等爵，顺应天道治理人。

《天序》　古《芳树行》

《天序》，歌咏圣皇顺应天命，接受禅让，广救百姓，化育万物，用人各尽其才。

上天作安排，顺应天命受禅为帝，接受神降福祉。驾驭群龙，驯服螭虎。广济天下，化育万物，英才辅佐。英明之君统治天下，威名赫赫镇四方。有皋陶、稷、契等辈，协助治国留芳名。礼遇朝中臣，庇护天下民。化育万物如天地，谁敢顾惜身。

《大晋承运期》　古《上邪行》

《大晋承运期》，歌咏圣皇顺应天命，登上帝位，教化施行，有如神明。

大晋顺天命，德隆在圣皇。时世清明天下安，普受恩泽流芳香。顺应天命，荣登帝位，顺承天命正玉衡，教化施行如神明。德盛高过虞与唐。明君施教化，百官辅佐皆忠良，百姓享安康。兴隆显赫，福祚永无疆。

《金灵运》　古《君马黄行》

《灵运》，歌咏圣皇登上帝位，礼敬宗庙，孝道在天下广为推行。

金德当运，天命已发。圣人出世征兆显，功德可比日月。我圣皇，禀性神

圣。受魏禅，顺应天命。圣皇兴起，神灵有征。登上帝位，驾驭万乘。皇之辅臣，若虓虎。奋起爪牙，无人能抵。皇之辅佐，襄赞圣王施教化。国事治理好，万邦皆庆贺。神明应验，嘉瑞显彰。恭敬享祀，祭献先王。乐器齐奏，磬管锵锵。鼓声渊渊，钟声喤喤。放置樽俎，酌满玉觞。神灵歆飨，上下悦康。保佑子孙，福祚无疆。孝道淳美，德化政教布施万方。

《於穆我皇》　古《雉子行》

《於穆》，歌咏圣皇承受天命，德政和神明相合。

我皇真盛美，德政圣且明。受禅君天下，恩德扶苍生。普天之下四海之内，个个称臣来朝拜。天下百姓共仰望，圣德英明天下安。万国雍睦，处处有颂声。教化润泽万物，事事妥帖，地平而天成。七政循轨行，玉衡平。贤德盛美佐命臣，人才济济有群英。日夜操劳求自强，天下万机皆经营。虽然治道兴，兢兢业业不荒宁。谦退之道扬，冲虚不骄盈。天地合德，日月共荣。显赫辉煌，光照幽冥。日月星三光也听命，赫赫上天现瑞祥。龙凤来，甘露夜间零。致敬神明，奉敬上灵。万物欢欣，天助圣皇大功成。

《仲春振旅》　古《圣人出行》

《仲春》，歌咏大晋开展文武教化，按时令进行田猎以练兵。

仲春练兵，召集人民，武教日日新。统帅掌提鼓，乐官执鼓，起坐听从鼓声，行动有节有序，德政齐备，有文有武。搜田立表貉祭，申明法令共宣誓，完成围禁，献牲社祭，狩猎及时明法制。文武并用，礼之精要不可轻。列车如临战，政教明。古今有谁能去兵？大晋承天命，救助苍生。

《夏苗田》　古《临高台行》

《苗田》，歌咏大晋狩猎遵从季节，如同为田中苗除害。

夏天田猎，派兵将出，经邦治国彰显新容，文武礼仪不同。命令群吏，选车选徒，分别名号，大臣起草诏书。王军从八门启程，行进有序，如同帝王居。玉辂车上竖大旗，旌旗高耸掩紫虚。百官仿天象，行进时而疾，时而徐。回马旋车收军回，解散战阵，收藏战车。进献猎物，祭祀宗庙，孝道厚美，名声齐有虞。我大晋，德行齐天地，教化如云布。

《仲秋狝田》 古《远期行》

《仲秋》，歌咏大晋既有文德，又不废武功，按照季节杀伐。

仲秋狝田，大晋气运昌盛。寒风凄清，白露结成霜。白虎司辰正当秋，苍隼应时而鹰扬。鹰扬如同周尚父，顺从天命行杀伐。四季事事顺，威如雷霆震耀，进退听钲鼓。擒获猎物祭祀宗庙，羽毛之物送至军库。赫赫大晋德政施，英名超过三皇五帝，胜过上古，文治用教化，天下安定不废除武。光焰照四海，永享天福佑。

《从天道》 古《石留行》

《从天道》，歌咏仲冬大阅兵，施行武德，实行文治，大晋的盛德可与上天相比。

顺从天道，暗暗合神明。三季演习武事，冬季大阅兵。击钲敲鼓铎，旌旗如虹霓。文治处理朝中事，武功决不滥用武。用兵先誓师，礼仪完备道义举。遵从三驱古制，网开一面弘扬仁，进退有秩序。兵卒都精悍，战将勇猛如虎。勇如虓虎，士气凌云。三面射猎不合围，射杀猎物不灭群。偃旗息鼓，班师收军。进献猎物享宗庙，整饬典章条文。大晋美，盛德齐天。俸禄赏功臣，封爵赏赐人。飨宴欢乐，受此百福，吉庆万年。

《唐尧》 古《务成行》（古曲亡）

《唐尧》，歌咏圣皇登上帝位，德政数化广施四方。

唐尧咨询务成，谦虚谨慎，美德由此而兴。德行积累最终必光大，小心履霜自可越过危险踏上坚冰。神明之道是顺应自然，黄河大海也会冻凝。舜、禹统领百官时，八元、八凯一类的贤臣依次晋升。顺应天命行禅让，英明圣主世代相承。我皇登上帝位，掌管国政正准绳。德政教化施四海，祥气显现种种祥瑞的征兆。兴国之君常忙碌达旦，亡国之君安闲享乐且自己夸耀。要到达远处必须从脚下起步，一筐筐土堆积就会成山陵。披阅先代的图籍，可以证明确实有仙液。

《玄云》 古《玄云行》（古曲亡）

《玄云》，歌咏圣皇任用人，各尽其才。

玄云从山岳飘起，祥瑞之气从四方来聚会。龙的从容自得，凤翱翔的雍容华贵。从前在唐虞时代，龙凤常常出现在青云之际。现在我亲自到四方游览，上古圣王的福泽洋溢中外。鹤在后园鸣叫，清音随风流逝。成汤顺应天命而兴盛，伊

挚来归附快如飞。周文王在渭水之滨射猎，最终载着吕望同车而归。天命人事相符合有如影子和回声，先于天时行天道上天也不会怪罪。一个放弃耕作为圣王来整顿政事，一个入朝为官来调理朝廷的纲维。大功可配祭二位圣主，品德芳馨世上稀。我皇任用众英才，英才效忠功巍巍。武臣桓桓征四方，文臣济济理万机。神圣教化感八方，杰出人才满京畿。日夜求圣明，日新其德常谋咨。圣明之德一天天隆盛，可与日月同光辉。

《伯益》　古《黄爵行》（古曲亡）

《伯益》，歌咏赤乌衔书来，有周从此兴盛的典故，现在圣皇接受天命，神雀也来临。

伯益佐舜、禹，掌管山与川。德堪比十六相，思虑密无间。才智出众通晓万物，能懂鸟语言。教化清明黄雀来，翔集飞翩翩。应和而鸣栖庭树，徘徊云日间。夏桀行无道，密网施设在山阿。残酷诅咒收密网，面对黄雀无奈何。殷汤弘扬上天德，开放三面去网罗。黄雀安闲群飞来，鸣声才又相应和。南宿是朱雀，群鸟随凤凰。赤乌衔书来，天降祥瑞给文王。神雀今来游，就是为我受命君。嘉瑞预示上天和顺，润泽百姓如雨云。兰香随着清风散，举世共芳芬。

《钓竿》　古《钓竿行》（汉《铙歌》二十二无《钓竿》）

《钓竿》，歌咏圣皇仁德与尧、舜齐等，又有吕望之类的大臣辅佐，成就大业，实现天下太平。

钓竿冉冉垂，钓饵香又鲜。临水垂钓动思虑，细丝沉九渊。太公珍爱垂钓术，收进神奇奥秘篇。机变随形势，精妙预知事之前。游鱼受惊上鱼钩，潜龙高飞直冲天。冲天至何处？振翅翔太清。太清真奇异，天地两仪浑然成。测天正定三辰位，造化赋予万物形。退愿辅圣君，与神合力显威灵。我君弘扬深远韬略，天人不足并。天人初并时，世上昧昧茫茫。日月显征兆，天象预示兴二皇。蚩尤扰百姓，黄帝用兵征万方。时至夏禹德政衰，三代不及虞与唐。我皇圣德齐尧舜，受禅登位享福祥。率土之臣蒙福佑，无人不虔敬，百事康。百事康，美盛昌明。蒙受百福，久保万代，永太平。

[原文]

吴鼓吹曲十二篇 韦昭造

《炎精缺》者，言汉室衰，武烈皇帝奋迅猛志，念在匡救，然而王迹始乎此也。汉曲有《朱鹭》，此篇当之。第一。

炎精缺，汉道微。皇纲弛，政德违。众奸炽，民罔依。赫武烈，越龙飞。陟天衢，耀灵威。鸣雷鼓，抗电麾。抚乾衡，镇地机。厉虎旅，骋熊罴。发神听，吐英奇。张角破，边韩羁。宛颍平，南土绥。神武章，渥泽施。金声震，仁风驰。显高门，启皇基。统罔极，垂将来。

右《炎精缺曲》凡三十句，句三字。

《汉之季》者，武烈皇帝悼汉之微，痛卓之乱，兴兵奋击，功盖海内也。汉曲有《曲悲翁》，此篇当之。第二。

汉之季，董卓乱。桓桓武烈，应时运。义兵兴，云旗建。厉六师，罗八陈。飞鸣镝，接白刃。轻骑发，介士奋。丑虏震，使众散。劫汉主，迁西馆。雄豪怒，元恶偾。赫赫皇祖，功名闻。

右《汉之季曲》凡二十句，其十八句句三字，二句句四字。

《摅武师》者，言大皇帝卒武烈之业而奋征也。汉曲有《艾如张》，此篇当之。第三。

摅武师，斩黄祖。肃夷凶族，革平西夏。炎炎大烈，震天下。

右《摅武师曲》凡六句，其三句句三字，三句句四字。

《乌林》者，言曹操既破荆州，从流东下，欲来争锋。大皇帝命将周瑜逆击之于乌林而破走也。汉曲有《上之回》，此篇当之。第四。

曹操北伐，拔柳城。乘胜席卷，遂南征。刘氏不睦，八郡震惊。众既降，操屠荆。舟车十万，扬风声。议者狐疑，虑无成。赖我大皇，发圣明。虎臣雄烈，周与程。破操乌林，显章功名。

右《伐乌林曲》凡十八句，其十句句四字，八句句三字。

《秋风》者，言大皇帝说以使民，民忘其死。汉曲有《拥离》，此篇当之。第五。

秋风扬沙尘，寒露沾衣裳。角弓持弦急，鸠鸟化为鹰。边垂飞羽檄，寇贼侵界疆。跨马披介胄，慷慨怀悲伤。辞亲向长路，安知存与亡。穷达固有分，志士思立功。邀之战场，身逸获高赏，身没有遗封。

右《秋风曲》凡十五句，其十四句句五字，一句四字。

《克皖城》者，言曹操志图并兼，而令朱光为庐江太守。上亲征光，破之于皖城也。汉曲有《战城南》，此篇当之。第六。

克灭皖城，遏寇贼。恶此凶孽，阻奸慝。王师赫征，众倾覆。除秽去暴，戢兵革。民得就农，边境息。诛君吊臣，昭至德。

右《克皖城曲》凡十二句，其六句句三字，六句句四字。

《关背德》者，言蜀将关羽背弃吴德，心怀不轨。大皇帝引师浮江而禽之也。汉曲有《巫山高》，此篇当之。第七。

关背德，作鸱张。割我邑城，图不祥。称兵北伐，围樊襄阳。嗟臂大于股，将受其殃。巍巍吴圣主，睿德与玄通。与玄通，亲任吕蒙。泛舟洪氾池，溯涉长江。神武一何桓桓！声烈正与风翔。历抚江安城，大据郢邦。虏羽授首，百蛮咸来同，盛哉无比隆。

右《关背德曲》凡二十一句，其八句句四字，二句句六字，七句句五字，四句句三字。

《通荆门》者，言大皇帝与蜀交好齐盟，中有关羽自失之愆，戎蛮乐乱，生变作患，蜀疑其眩，吴恶其诈，乃大治兵，终复初好也。汉曲有《上陵》，此篇当之。第八。

荆门限巫山，高峻与云连。蛮夷阻其险，历世怀不宾。汉王据蜀郡，崇好结和亲。乖微中情疑，谗夫乱其间。大皇赫斯怒，虎臣勇气震。荡涤幽薮，讨不恭。观兵扬炎耀，厉锋整封疆。整封疆，阐扬威武容。功赫戏，洪烈炳章。邈矣帝皇世，圣吴同厥风。荒裔望清化，化恢弘。煌煌大吴，延祚永未央。

右《通荆门曲》凡二十四句，其十七句句五字，四句句三字，

三句句四字。

《章洪德》者，言大皇帝章其大德，而远方来附也。汉曲有《将进酒》，此篇当之。第九。

章洪德，迈威神。感殊风，怀远邻。平南裔，齐海滨。越裳贡，扶南臣。珍货充庭，所见日新。

右《章洪德曲》凡十句，其八句句三字，二句句四字。

《从历数》者，言大皇帝从箓图之符，而建大号也。汉曲有《有所思》，此篇当之。第十。

从历数，於穆我皇帝。圣哲受之天，神明表奇异。建号创皇基，聪睿协神思。德泽浸及昆虫，浩荡越前代。三光显精耀，阴阳称至治。肉角步郊畛，凤凰栖灵囿。神龟游沼池，图谶摹文字。黄龙觌鳞，符祥日月记。览往以察今，我皇多哙事。上钦昊天象，下副万姓意。光被弥苍生，家户蒙惠赉。风教肃以平，颂声章嘉喜。大吴兴隆，绰有馀裕。

右《从历数曲》凡二十六句，其一句句三字，三句句四字，二十二句句五字，一句六字。

《承天命》者，言上以圣德践位，道化至盛也。汉曲有《芳树》，此篇当之。第十一。

承天命，於昭圣德。三精垂象，符灵表德。巨石立，九穗植。龙金其鳞，乌赤其色。舆人歌，亿夫叹息。超龙升，袭帝服。躬淳懿，体玄默。夙兴临朝，劳谦日昃。易简以崇仁，放远谗与慝。举贤才，亲近有德。均田畴，茂稼穑。审法令，定品式。考功能，明黜陟。人思自尽，惟心与力。家国治，王道直。思我帝皇，寿万亿。长保天禄，祚无极。

右《承天命曲》凡三十四句，其十九句句三字，二句句五字，十三句句四字。

《玄化》者，言上修文训武，则天而行，仁泽流洽，天下喜乐也。汉曲有《上邪》，此篇当之。第十二。

玄化象以天，陛下圣真。张皇纲，率道以安民。惠泽宣流而云布，上下睦亲。君臣酣宴乐，激发弦歌扬妙新。修文筹庙胜，须时备驾巡洛津。康哉泰，四海欢忻，越与三五邻。

右《玄化曲》凡十三句，其五句句五字，二句句三字，三句句四字，三句句七字。

［**译文**］

吴鼓吹曲十二篇　韦昭作

《炎精缺》，歌咏汉室衰微，武烈皇帝壮志凌云，振奋而起，一心为匡扶朝廷，然而王业也由此开始。选曲有《朱鹭》，这篇相当于汉《朱鹭曲》。是第一篇。

炎精缺，汉室衰。皇纲弛，政德乖。奸人盛，民无依。武烈帝，正龙飞。登天街，耀灵威。鼓似雷，扬旌麾。平天下，镇枢机。振虎旅，骋雄师。开神听，计英奇。张角破，边韩服。宛颍定，南土绥。神武彰，恩泽施。金声震，仁德驰。显名门，启皇基。统无极，传未来。

上为《炎精缺曲》共三十句，每句三字。

《汉之季》，歌咏武烈皇帝感伤汉室衰微，痛心董卓的叛乱，起兵奋击，功盖海内。汉曲有《思悲翁》，这篇相当于汉《思悲翁曲》。是第二篇。

汉之末，董卓叛。桓桓武烈，顺时运。义兵起，大旗建。誓六师，列八阵。鸣镝飞，交白刃。轻骑出，军士奋。丑虏震，军众散。劫持汉主，迁徙西馆。英雄怒，元凶灭。赫赫皇祖，功名烈。

上为《汉之季曲》共二十句，其中十八句每句三字，二句每句四字。

《摅武师》，歌咏大皇帝完成武烈皇帝的大业而奋勇出征。汉曲有《艾如张》，这篇相当于汉《艾如张曲》。是第三篇。

跃雄师，斩黄祖。肃平凶徒，革平西夏。炎炎功烈，震惊天下。

上为《摅武师曲》共六句，其中三句每句三字，三句每句四字。

《乌林》，歌咏曹操攻破荆州之后，顺流东下，想来与我一争高下。大皇帝命将领周瑜在乌林迎击，击败赶走曹军。汉曲有《上之回》，这篇相当于汉《上之回曲》。是第四篇。

曹操北伐，拔柳城。乘胜席卷，遂南征。刘氏不睦，八郡震惊。军已降，操屠荆州。船车十万，扬风声。议者狐疑，虑难成。赖我大皇，发圣明。虎臣雄烈，周瑜与程普。乌林破曹，彰显功名。

上为《伐乌林曲》共十八句，其中十句每句四字，八句每句三字。

《秋风》，歌咏大皇帝感化百姓然后役使他们，百姓忘却自己的生死。汉曲有《拥离》，这篇相当于汉《拥离曲》。是第五篇。

秋风扬起沙尘，寒露沾湿衣裳。角弓弦拉紧，鸠鸟变成鹰。边地传羽檄，寇贼侵袭边疆。跨马披甲胄，慷慨情感伤。辞家赴远地，怎知存与亡。穷达本有命，壮士思立功。建功战场，身全获高赏，身死有赠封。

上为《秋风曲》共十五句，其中十四句每句五字，一句四字。

《克皖城》，歌咏曹操存有兼并之心，命朱光为庐江太守。皇上亲征，在皖城击破朱光。汉曲有《战城南》，这篇相当于汉《战城南曲》。是第六篇。

攻克皖城，遏寇贼。痛恨凶孽，止奸慝。王师出征，敌倾覆。除秽去暴，止兵革。民能归农，边境平息。伐君吊臣，昭显美德。

上为《克皖城曲》共十二句，其中六句每句三字，六句每句四字。

《关背德》，歌咏蜀将关羽背弃吴的恩德，心怀不轨。大皇帝率兵渡江擒获关羽。汉曲有《巫山高》，这篇相当于汉《巫山高曲》。是第七篇。

关羽背德，势嚣张。割我城邑，逞凶狂。举兵北伐，围樊城、襄阳。感叹胳膊大于腿，将受祸殃。巍巍吴圣主，圣德与神通。与神通，任用吕蒙。船行洪泛池，溯渡长江。圣明君主神武桓桓，声名业绩飞扬。镇抚江安城，占据郢邦。关羽被斩，蛮夷都来朝，兴盛国势隆。

上为《关背德曲》共二十一句，其中八句每句四字，二句每句六字，七句每句五字，四句每句三字。

《通荆门》，歌咏大皇帝与蜀结盟友好，中途因为关羽自己的过失，戎蛮喜欢动乱，乘机叛变制造祸乱，蜀厌恶戎蛮的昏惑，吴痛恨戎蛮的奸诈，于是大规模调动军队平定戎蛮，吴、蜀终又恢复以前的友好关系。汉曲有《上陵》，这篇相当于汉《上陵曲》。是第八篇。

荆门限巫山，高与青云连。蛮夷凭险阻，久欲不为臣。汉王据蜀郡，友好结

和亲。争执生猜疑，谗人又离间。大皇勃然怒，武臣勇气振。荡涤幽薮，讨不恭。陈兵扬神威，作战安边疆。安边疆，阐扬威武容。功显赫，大业彰显。远古帝皇世，圣吴同其风。四裔望教化，化恢弘。煌煌大吴，福祚永未央。

上为《通荆门曲》共二十四句，其中十七句每句五字，四句每句三字，三句每句四字。

《章洪德》，歌咏大皇帝彰显大德，远方之国来归附。汉曲有《将进酒》，这篇相当于汉《将进酒曲》。是第九篇。

彰宏德，显威神。化蛮夷，服远邻。平南疆，定海滨。越裳贡，扶南臣。珍宝满庭，面貌日新。

上为《章洪德曲》共十句，其中八句每句三字，二句每句四字。

《从历数》，歌咏大皇帝顺随图箓显示的征兆，建国号，登帝位。汉曲有《有所思》，这篇相当于汉《有所思曲》。是第十篇。

顺天道，美盛我皇帝。圣哲由天授，神明才奇异。建国创皇基，聪睿合神思。德泽波及昆虫，壮阔超前代。三光显异彩，天地称大治。麒麟行郊野，凤凰栖苑囿。神龟游沼池，图谶现文字。黄龙出现，祥瑞日月志。览古以观今，我皇多乐事。上顺应昊天象，下符万民意。光辉照百姓，人人感念惠赐。教化风俗正，颂声增欢喜。大吴兴隆，绰有余裕。

上为《从历数曲》共二十六句，其中一句三字，三句每句四字，二十一句每句五字，一句六字。

《承天命》，歌咏皇上凭借圣德登上帝位，德政教化十分兴盛。汉曲有《芳树》，这篇相当于汉《芳树曲》。是第十一篇。

承天命，圣德美盛。三光示征，瑞应表德。巨石立，九穗植。龙生金鳞，乌变红色。轿夫歌，万民欢喜。登帝位，穿帝服。德淳美，尚玄默。早起临朝，操劳不息。宽和而尚仁，疏远谗奸贼。推举贤才，亲近有德之人。均田地，丰稼穑。审法令，定程式。考功能，明黜陟。人思报效，尽心尽力。家国治，王道直。思我帝皇，寿万亿。长保福禄，祚无限。

上为《承天命曲》共三十四句，其中十九句每句三字，二句每句五字，十三句每句四字。

《玄化》，歌咏皇上修文练武，仿效天道行事，仁德广布，天下欢乐。汉曲有《上邪》，这篇相当于汉《上邪曲》。是第十二篇。

仿效上天行教化，皇德圣真。振皇纲，顺天道安民。恩德广施似云布，上下和睦。君臣欢宴乐，弦歌弹奏妙而新。修文筹胜算，待机备驾巡洛津。康且泰，四海欢欣，能与三皇五帝相比。

上为《玄化曲》共十三句，其中五句每句五字，二句每句三字，三句每句四字，三句每句七字。

[**原文**]

今鼓吹铙歌词（乐人以音声相传，训诂不可复解。）

大竭夜乌自云何来堂吾来声乌奚姑悟姑尊卢圣子黄尊来馆清婴乌白日为随来郭吾微令吾

应龙夜乌由道何来直子为乌奚如悟姑尊卢鸡子听乌虎行为来明吾微令吾

诗则夜乌道禄何来黑洛道乌奚悟如尊尔尊卢起黄华乌伯辽为国日忠雨令吾

伯辽夜乌若国何来日忠雨乌奚如悟姑尊卢面道康尊录龙永乌赫赫福胙夜音微令吾

右四解，《上邪曲》。

几令吾几令诸韩乱发正令吾

几令吾诸韩从听心令吾若里洛何来韩微令吾

尊卢忌卢文卢子路子路为路鸡如文卢炯乌诸胙微令吾

几令诸韩或公随令吾

几令吾几诸或言随令吾黑洛何来诸韩微令吾

尊卢安成随来免路路子为吾路奚如文卢炯乌诸胙微令吾

右九解，《晚芝曲》。汉曲有《远期》，疑是。

几令吾呼历舍居执来随咄武子邪令乌衔针相风其右其右

几令吾呼群议破葫执来随吾咄武子邪令乌今乌今膔入海相风及后

几令吾呼无公赫吾执来随吾咄武子邪令乌无公赫吾娓立诸布始布

右三解，《艾如张曲》。

鼓吹铙歌十五篇 何承天义熙中私造

《朱路篇》

朱路扬和鸾，翠盖耀金华。玄牡饰樊缨，流旌拂飞霞。雄戟辟旷涂，班剑翼高车。三军且莫喧，听我奏铙歌。清鞞惊短箫，朗鼓节鸣笳。人心惟恺豫，兹音亮且和。轻风起红尘，渟澜发微波。逸韵腾天路，颓响结城阿。仁声被八表，威震振九遐。嗟嗟介胄士，勖哉念皇家。

《思悲公篇》

思悲公，怀衮衣。东国何悲？公西归。公西归，流二叔，幼主既悟，偃禾复。偃禾复，圣志申。营都新邑，从斯民。从斯民，德惟明。制礼作乐，兴颂声。兴颂声，致嘉祥。鸣凤爰集，万国康。万国康，犹弗已。握发吐餐，下群士。惟我君，继伊周。亲睹盛世，复何求。

《雍离篇》

雍士多离心，荆民怀怨情。二凶不量德，构难称其兵。王人衔朝命，正辞纠不庭。上宰宣九伐，万里举长旌。楼船掩江渍，驷介飞重英。归德戒后夫，贾勇尚先鸣。逆徒既不济，愚智亦相倾。霜锋未及染，鄢郢忽已清。西川无潜鳞，北渚有奔鲸。凌威致天府，一战夷三城。江汉被美化，宇宙歌太平。惟我东郡民，曾是深推诚。

《战城南篇》

战城南，衡黄尘。丹旌电烻，鼓雷震。勍敌猛，戎马殷。横陈亘野，若屯云。仗大从，应三灵。义之所感，士忘生。长剑击，繁弱鸣。飞镝炫晃，乱奔星。虎骑跃，华毦旋。朱火延起，腾飞烟。骁雄斩，高旗搴。长角浮叫，响清天。夷群寇，殪逆徒。余黎沾惠，咏来苏。奏恺乐，归皇都。班爵献俘，邦国娱。

《巫山高篇》

巫山高，三峡峻。青壁千寻，深谷万仞。崇岩冠灵，林冥冥。山禽夜响，晨猿相和鸣。洪波迅澓，载逝载停。凄凄商旅之客，怀苦情。在昔阳九，皇纲微。李氏窃命，宣武耀灵威。蠢尔逆纵，复践乱机。王旅薄伐，传首来至京师。古之为国，惟德是贵。力战而虐民，鲜不颠坠。矧乃叛戾，伊胡能遂。咨尔巴子，无放肆。

《上陵者篇》

上陵者，相追攀。被服纤丽，振绮纨。携童幼，升崇峦。南望城阙，郁盘桓。王公第，通衢端。高甍华屋，列朱轩。临浚谷，掇秋兰。士女悠奕，映隰原。指营丘，感牛山。爽鸠既没，景君叹。嗟岁聿，游不还。志气衰沮，玄鬓斑。野莽宿，坟土干。顾此累累，中心酸。生必死，亦何怨？取乐今日，展情欢。

《将进酒篇》

将进酒，庆三朝。备繁礼，荐嘉肴。荣枯换，霜雾交。缓春带，命朋僚。车等旗，马齐镳。怀温克，乐林濠。士失志，愠情劳。思旨酒，寄游遨。败德人，甘醇醪。耽长夜，或淫妖。兴屡舞，厉哇谣。形傞傞，声号呶。首既濡，志亦荒。性命夭，国家亡。嗟后生，节酣觞。匪酒辜，孰为殃。

《君马篇》

君马丽且闲，扬镳腾逸姿。骏足蹑流景，高步追轻飞。冉冉六辔柔，奕奕金华晖。轻霄翼羽盖，长风靡淑旂。愿为范氏驱，雍容步中畿。岂效诡遇子，驰骋趣危机。铅陵策良驷，造父为之悲。不怨吴坂峻，但恨伯乐稀。赦彼岐山盗，实济韩原师。奈何汉魏主，纵情营所私。疲民甘藜藿，厩马患盈肥。人畜贸厥养，苍生将焉归。

《芳树篇》

芳树生北庭，丰隆正裴徊。翠颖陵冬秀，红葩迎春开。佳人闲幽室，惠心婉以谐。兰房掩绮幌，绿草被长阶。日夕游云际，归禽命同栖。皓月盈素景，凉风拂中闺。哀弦理虚堂，要妙清且凄。啸

歌流激楚，伤此硕人怀。梁尘集丹帷，微飙扬罗袿。岂怨嘉时莫，徒惜良愿乖。

《有所思篇》

有所思，思昔人。曾闵二子，善养亲。和颜色，奉晨昏。至诚烝烝，通明神。邹孟轲，为齐卿。称身受禄，不贪荣。道不用，独拥楹。三徙既谇，礼义明。飞鸟集，猛兽附。功成事毕，乃更娶。哀我生，遘凶旻。幼罹荼毒，备艰辛。慈颜绝，见无因。长怀永思，托丘坟。

《雉子游原泽篇》

雉子游原泽，初怀耿介心。饮啄虽勤苦，不愿栖园林，古有避世士，抗志清霄岑。浩然寄卜肆，挥棹通川阴。消摇风尘外，散发抚鸣琴。卿相非所眄，何况于千金。功名岂不美，宠辱亦相寻。冰炭结六府，忧虞缠胸襟。当世须大度，量己不克任。三复泉流诫，自惊良已深。

《上邪篇》

上邪下难正，众枉不可矫。音和响必清，端影缘直表。大化扬仁风，齐人犹偃草。圣王既已没，谁能弘至道。开春湛柔露，代终肃严霜。承平贵孔孟，政敝侯申商。孝公明赏罚，六世犹克昌。李斯肆滥刑，秦氏所以亡。汉宣隆中兴，魏祖宁三方。譬彼针与石，效疾故称良。《行苇》非不厚，悠悠何讵央？琴瑟时未调，改弦当更张。矧乃治天下，此要安可忘。

《临高台篇》

临高台，望天衢，飘然轻举，陵太虚。携列子，超帝乡。云衣雨带，乘风翔。肃龙驾，会瑶台。清晖浮景，溢蓬莱。济四海，濯洧盘。伫立云岳，结幽兰。驰迅风，游炎州。愿言桑梓，思旧游。倾霄盖，靡电旌。降彼天涂，颓窈冥。辞仙族，归人群。怀忠抱义，奉明君。任穷达，随所遭。何为远想，令心劳。

《远期篇》

远期千里客，肃驾候良辰。近命城郭友，具尔惟懿亲。高门启双闱，长筵列嘉宾。中唐儛六佾，三厢罗乐人。箫管激悲音，羽毛扬华文。金石响高宇，弦歌动梁尘。修标多巧捷，丸剑亦入神。迁善自雅调，成化由清均。主人垂隆庆，群士乐亡身。愿我圣明君，迩期保万春。

《石流篇》

石上流水，湔湔其波。发源幽岫，永归长河。瞻彼逝者，岁月其偕。子在川上，惟以增怀。嗟我殷忧，载劳寤寐。遘此百罹，有志不遂。行年倏忽，长勤是婴。永言没世，悼兹无成。幸遇开泰，沐浴嘉运。缓带安寝，亦又何愠。古之为仁，自求诸己。虚情遥慕，终于徒已。

（《圣人制礼乐》一篇，《巾舞歌》一篇，按《景祐广乐记》言，字讹谬，声辞杂书。宋鼓吹饶歌辞四篇，旧史言，诂不可解。汉鼓吹饶歌十八篇，按《古今乐录》，皆声、辞、艳相杂，不复可分。）

[**译文**]

今鼓吹饶歌词（乐人凭声音相传，文句意义不能理解。）

大竭夜乌自云何来堂吾来声乌奚姑悟姑尊卢圣子黄尊来徨清婴乌白日为随来郭吾微令吾

应龙夜乌由道何来直子为乌奚如悟姑尊卢鸡子听乌虎行为来明吾微令吾

诗则夜乌道禄何来黑洛道乌奚悟如尊尔尊卢起黄华乌伯辽为国日忠雨令吾

伯辽夜乌若国何来日忠雨乌奚如悟姑尊卢面道康尊录龙永乌赫赫福胙夜音微令吾

上为四章，《上邪曲》。

几令吾几令诸韩乱发正令吾

几令吾诸韩从听心令吾若里洛何来韩微令吾

尊卢忌卢文卢子路子路为路鸡如文卢炯乌诸胙微令吾

几令诸韩或公随令吾

几令吾几诸或言随令吾黑洛何来诸韩微令吾

尊卢安成随来免路路子为吾路奚如文卢炯乌诸胙微令吾

上为九章，《晚芝曲》。汉曲有《远期》，疑这就是。

几令吾呼历舍居执来随咄武子邪令乌衔针相风其右其右

几令吾呼群议破葫执来随吾咄武子邪令乌今乌今𦛨入海相风及后

几令吾呼无公赫吾执来随吾咄武子邪令乌无公赫吾娓立诸布始布

上为三章，《艾如张曲》。

鼓吹铙歌十五篇　　何承天在义熙年间私自制作

《朱路篇》

朱辂传出铃鸾声，翠色车盖耀金华。樊缨佩饰玄牡马，旌旗高耸拂飞霞。勇士持戟前开路，班剑簇拥护高车。三军不要喧嚷，听我奏铙歌。鞞鼓声音清脆，伴随短箫声，鼓声响亮，节拍指挥鸣笳。人心思恺乐，乐声响亮又谐和。轻风吹扬红尘，深潭泛起微波。乐声美妙冲九霄，乐音绕城荡余波。仁德广布施八方，声威震边遐。英豪猛武士，努力念皇家。

《思悲公篇》

思周公，心悲抱衮衣。鲁国之人为何悲伤？旦公要西归。周公西归京，流放二王叔，幼主醒悟，倒伏之禾重起复。倒伏之禾重起复，圣人志向得以伸展。营造新都邑，率领万民徙。率领万民徙，德圣明。制礼作乐，奏颂声。奏颂声，获得嘉瑞兆吉祥。凤凰翔集，万国康。万国康，壮心仍不止。握发吐哺，礼遇众贤士。我君王，继承伊和周。亲眼见盛世，又何求！

《雍离篇》

雍州人多有离叛心，荆州百姓怀怨情。二凶不量力，制造祸乱举叛兵。朝廷大臣奉朝命，义正词严讨伐叛兵。宰相公布九罪伐，王师万里举旌旗。楼船满江边，战车急驰飞矛缨。归附朝廷要趁早，王师余勇尚可贾，将士杀敌个个争先行。叛逆不成功，愚智一同遭摧倾。兵器还未染上血，鄢郢叛贼已肃清。西川肃清叛逆贼，逃往北渚如鳄鲸。声威高凌达天府，一战平定三座城。江汉蒙受美教化，四宇之内歌升平。我们全郡众百姓，深深钦服更忠诚。

《战城南篇》

城南战，黄尘飞。挥动红旗如电闪，鼓声如雷震。勍敌凶猛，战马成群。横亘原野，若乌云。顺乎天道，响应三灵。为道义感奋，勇士忘死舍生。长剑击，良弓鸣。飞镝闪动，势如流星。虎骑腾跃，战袍飞旋。大火延烧，腾飞烟。歼灭骁雄，拔除大旗。号角长鸣，响声震天。平定群寇，灭叛贼。百姓得恩惠，获得新生颂圣主。奏起凯旋乐，归京都。献俘论功授爵位，举国欢腾。

《巫山高篇》

巫山高耸，三峡险峻。石壁千寻高，山谷深万仞。层层山岩似神灵戴冠冕，深山老林暗冥冥。山禽夜间鸣，清晨猿猴相和啼。洪波湍急而回旋，或流或停。悲伤商旅客，满怀凄苦情。国家昔逢阳九厄，皇纲衰微。李氏僭越妄称帝，桓宣武显耀灵威灭李氏。逆贼谯纵蠢蠢动，重蹈覆辙举叛兵。王师去征伐，叛贼斩首达京城。古代治国德为贵，但凭暴力以虐民，哪个能够不崩坠。何况叛乱行暴戾，怎能顺遂？告诫巴地人，不要放肆！

《上陵者篇》

上山人，互相追逐争相登攀。衣服纤丽，飘飘抖动是绮纨。携幼童，登高峦。南望城阙，幽深广大，气势桓桓。王公府第立于街端，高楼华屋，一排红窗轩。临深谷，采秋兰。士女姣丽而飘逸，光彩照隰原。指点齐营丘，感怀生牛山。爽鸠氏已逝，齐景公感叹。嗟叹年岁已暮，出游乐不想还。志气衰沮，两鬓斑白。坟头野草生多年，坟土干。见这坟上累累土，心中难免生悲酸。有生必有死，又有何怨？取乐今日，尽情把欢。

《将进酒篇》

将进酒，庆元旦。备厚礼，陈佳肴。荣枝枯叶代生换，冬霜春雾两相接。脱春衣，唤同僚。车旗同等高，马并驱行步伐娇。心怀恭敬情，游戏林中乐陶陶。士人不得意，怨气借酒浇。思美酒，寄情于游遨。败德人，一心念美酒，耽于长夜饮，有时行淫妖。屡起舞，唱俗谣。失态脚步乱，号呼且喧嚣。沉湎于酒失仪态，志全忘。性命丧，国家亡。告诫后来年轻人，节制饮酒莫过量。没有酒作祟，谁能降祸殃。

《君马篇》

君之马，光彩焕发又高大，扬镳腾跃显逸姿。捷足能追日光影，快足胜过轻鸟飞。驾车温顺气势壮，马饰明亮闪金光。羽盖挺立天下，长风吹拂龙旗。愿求范氏驾我车，雍容行王畿。岂敢仿效诡遇子，违礼驰骋遇危机。铅陵卓子赶良马，善御造父为马悲。不怨吴坂高而峻，只恨世上伯乐稀。赦免岐山盗马人，韩原救主胜晋师。为何汉、魏主，纵情专营私？疲民藜藿当美食，宫中厩马患太肥。人畜供养两相异，百姓何处归？

《芳树篇》

美树生于北庭，躯干高耸并且枝叶肥硕。翠叶越冬添加秀色，红花迎春而开。佳人闭门在幽室，惠心温顺且婉谐。绮罗绣帷掩兰房，绿草如茵铺满长阶。飞鸟天天游云端，命与归鸟同林栖。皓月秋夜当空照，凉风轻拂吹中闺。琴声哀婉荡空堂，悠扬美妙情清凄。啸歌凄楚调高亢，感伤美人怀。梁上灰尘聚丹帷，微风轻扬拂罗衣。岂怨良辰转瞬逝，只惜心愿常乖违。

《有所思篇》

有所思，思古人。曾、闵二圣人，善养双亲。态度和悦，侍奉晨昏。孝德厚实心至诚，感动天神。邹人孟轲，任齐卿。量己才德受俸禄，不慕虚荣。道不用，退而著书独拥楹。择邻三迁受教导，礼义明。飞鸟集，猛兽附。功成事毕才再娶。哀伤吾一生，屡屡逢凶运。从小遭荼毒，备尝艰辛。慈母已逝，相见无因。长怀思念心，寄情故乡丘坟。

《雉子游原泽篇》

小小雉子游原泽，自幼胸怀正直心。一饮一啄虽劳苦，不愿安逸栖园林。古有避世人，志气高洁超山岑。正气浩然隐卜肆，乘舟荡漾隐山林。逍遥尘世外，披发弹弦琴。卿相之位不留恋，何况对千金。功名非不美，宠辱功名相追随。矛盾交织肺腑内，忧虞缠胸襟。当代须有大度才，量己不能担重任。多次重温退隐诫，自惊此愿实已深。

《上邪篇》

上邪下难正，众人枉曲无法矫。音乐和谐声远扬，日影端正靠的是直表，大化弘扬仁义风，齐民心如风吹草。圣君已逝去，谁能恢弘治道？春天临施雨露，

改朝换代除严霜。承平之日崇尚孔孟说，政令松散施行法治靠申不害、商鞅。孝公明赏罚，六代之后犹盛昌。李斯滥施刑，秦朝被灭亡。汉宣帝中兴帝王业，魏朝太祖定三方。如同银针与药石，治病有效才称良。《行苇》歌咏忠厚德，仁道深广，怎样才能布施四方？琴瑟弹奏未合拍，应当改弦而更张。何况治天下，此中关键怎能忘？

《临高台篇》

登临高台，远望天衢。飘飘轻飞升，迈步游太虚。携同列子，飞升帝乡。云作衣，雨作带，乘风高翔。迎拜仙人车驾，会聚瑶台。清辉浮光，洒满蓬莱。渡过西海，洗发在洧盘。站在云中山岳，佩服幽兰。驾急风，驰游南方炎州。思念家乡，怀念老朋友，收起天做的车盖，挥动旌旗光如电闪。循天路，出天庭。辞别神仙，归人群。怀抱忠义，辅佐明君。困厄显达由天命，贵贱随运漂。为何作空想，白白使心劳。

《远期篇》

早早地期待着远方访客，恭迎车驾选择良辰吉日。近处邀来本城的好友，作陪的还有兄弟或是至亲。开启大门为的是迎接贵人，摆设盛筵为的是招待嘉宾。中堂上跳的是六佾之舞，三厢中排列着奏乐之人。箫管奏出悲壮的曲调，挥动羽饰跳文舞，舞步轻且匀。金石之音在高屋中回响，弦歌乐曲震动了梁上的积尘。修标舞姿灵巧敏捷，丸剑之技也更出神入化。乐调高雅自会引人迁恶向善，实现教化靠的是音乐清纯。君王赐给臣下福庆，士人乐于为君王献身。祝愿我圣明的君主，永葆长寿万年春。

《石流篇》

石上细水缓缓流，流时泛起涟涟波。源于深山出幽谷，源源不绝入长河。看那不息长流水，岁月同逝去不停。孔子在河边观流水，徒增悲叹感伤情。叹我心中重重忧苦，日夜辛劳不得休。生此乱世逢灾祸，空有抱负志难酬。人生短促倏忽过，辛劳忙碌度一生。一旦身死离人世，感伤此身事无成。幸遇亨通安泰时，沐浴恩德转嘉运。悠闲自在度余年，安居乐业又何恨。古时之人寻仁德，个人努力求诸己。虚情仰慕不施行，终究只是徒然矣。

（《圣人制礼乐》一篇，《巾舞歌》一篇，按《景佑广乐记》说，字讹误很

多，表声字和文辞混杂。宋鼓吹铙歌四篇，以前的史书说，文字意义不可理解。汉鼓吹铙歌十八篇，按《古今乐录》，说歌词中表声字、文辞以及楚地歌谣中的俗字互相混杂，没有办法再分辨。)

[**解读、评说**]

《宋书·乐志》所述音乐歌舞，并不局限于宋代，而是远及两汉、三国、魏晋时期，大大地弥补了前几个朝代史书音乐志之所缺，所以十分有价值。沈约的《宋书·乐志》之所以超越前人，共有四卷之多，且内容丰富，是因为：第一，《宋书》的作者沈约在编纂此书之前，已有徐爰、无名氏、孙严等人的三部《宋书》作为蓝本，资料非常丰富。第二，沈约不仅撰写《宋书》，而且还先后撰写过《晋书》、《齐纪》、《梁武纪》和其他文集等十几种著作。其作品内容涉及史学、文学、音韵学等诸多方面。再说，由于《三国志》、《晋书》无音乐志，所以沈约的《宋书·乐志》可以使我们后人少一些遗憾（其实，三国、魏晋之时，才华横溢的音乐家众多，作品相当丰富）。第三，《宋书》一百卷，虽然其中《志》只有三十卷，略占三分之一，但《志》的字数几乎占了全书字数的一半，分量很重。第四，最重要的是沈约精通音乐，每卷乐志无空文，这就使我们不得不对《宋书·乐志》特别关注了。

（一）汉至宋代的民间歌谣

汉代至宋的民间歌谣《子夜歌》、《团扇歌》等等，内容与人们的社会生活非常贴切，故事情节非常生动感人，对我们后代很有参考价值，为让读者阅读方便，今列表说明之：

汉至宋代的民间歌谣一览表

歌谣名	歌谣之来由
江南可采莲	汉代民间歌谣。
乌生	汉代民间歌谣。
十五子	汉代民间歌谣。
白头吟	汉代民间歌谣。

续 表

歌谣名	歌谣之来由
子夜歌	有一位名叫“子夜”的女子创作了这首歌曲。后来到了晋孝武帝太元年间，人们传说琅邪人王轲的家里有幽灵唱《子夜》。
凤将雏歌	此歌来由甚久，是几经改变才形成现在这样的。
前溪歌	晋车骑将军沈充所创作的。
阿子及欢闻歌	据《五行志》记载：晋穆帝升平初年，在唱《欢闻歌》时，每唱一段终了就呼喊：“阿子！你听见没有?”到后来，人们就将此歌演绎成《子夜》和《欢闻歌》。
团扇歌	晋代的中书令王珉和他嫂嫂的丫头有情，两人十分恩爱，嫂嫂发现后就痛打丫头。那丫头平时就善于歌唱，而王珉则喜欢持白团扇，因而创作此歌。
督护歌	彭城内史徐逵之，被鲁轨杀害，宋高祖命府内直督护丁旿收敛殡埋他。徐逵之的妻子是高祖的长女，她将丁督护呼唤至阁下，问他埋葬其丈夫之事。每问一句就叹息道：“丁督护啊!”其声十分哀切，后人按照她的声音作成此曲。
懊侬歌	晋朝时期隆安初年，民间讹谣之曲。
中朝曲	宋少帝爱好创作新歌，太祖常将他创作的歌叫做《中朝曲》。
六变	此六首歌曲，皆因事制歌，其内容不详。
长史变	司徒左长史王廞失败之时所作之歌。
读曲歌	彭城王义康所作。其歌云“死罪刘领军，误杀刘第四”是也。

以上这些歌曲，部分见于《晋书·乐志》。它们原来都是“徒歌”（没有乐器伴奏、纯粹的声乐），后来才加以管弦乐器伴奏。但也有根据管弦乐曲而配上歌词的。可见，这与我们今天的歌曲创作方式相同。

又，本章所记载的舞蹈也很有研究价值：

汉至宋代著名舞蹈一览表

舞名	舞蹈之来由
鞞舞	鞞，形状好像一面圆形的、有把的团扇。左手执鼓把，右手执鼓槌，边舞边敲。因为这种单面鼓形同团扇，所以又叫《鞞扇舞》。又因团扇如盘，故后世有“杯盘”、“七盘”等舞蹈。后称“鞞扇舞”。
铎舞	执铎铃而舞。
幡舞	执幡旗而舞。
鼓舞	击鼓而舞。
杯盘舞	后世有“杯盘”等舞蹈。其实是与《鞞舞》一脉相传的。
七盘舞	后世有“七盘”等舞蹈。其实是与《鞞舞》一脉相传的。
公莫舞	“子高晨起刺船，有一白首狂夫，被发提壶，乱流而渡；其妻随而止之，不及，遂渡河而死，于是援箜篌而歌曰：‘公无渡河，公竟渡河，堕河而死，将奈公何！’声甚凄怆，曲终亦投河而死。子高还，以语丽玉，丽玉伤之，乃引箜篌而写其声……名曰《箜篌引》”。考《琴操》有《公莫渡河曲》，内容即此。
晋世宁舞	汉代只有《盘舞》，到了晋朝又加上杯子，将杯盘反复调换。与《杯盘舞》一脉相传。
拂舞	源于江南的舞蹈，又叫做《白符舞》。
白凫鸠舞	《拂舞》的别称。歌词的内容，是江南百姓苦于孙皓的虐政，希望归属晋的意思。
白纻舞	白纻可能即白绪。
西、伧、羌、胡诸杂舞	我国古代西北的少数民族乐舞。
襄阳乐	随王刘诞在襄阳时创作。
寿阳乐	南平穆王任职豫州时，创作《寿阳乐》。
西乌飞歌曲	荆州刺史沈攸之创作。

两汉、魏晋时代值得重视的一种习尚是“以舞相属”。当时，大凡乐饮酒酣，必起自舞，又说“宴乐必舞”。汉武帝设乐宴饮时，长沙定王起舞，就是一例；谢安请桓嗣跳舞又是一例。魏晋以来，尤其看重用舞蹈相请，被请的人代替他起来跳舞，就像饮酒时用杯酒相请一样。

(二)“四方之歌”的初始

关于“四方之歌”的记载，最早见于《吕氏春秋·音初》。“四方之歌”所述各地歌曲之始，其故事具体生动，多与民间的人民生活相联系。尤其难能可贵的是《北音》乃“二女作歌”，《南音》是“女乃作歌”，其创始人都是年轻女子。《东音》的创作写到“主人方乳”，也和年轻女子有关。可见远古时期不但不歧视妇女，而且还将女子的音乐创造力书入历史，传为佳话。

“四方之歌”的记载突破了古代“圣王作乐”的老生常谈，虽然免不了也带有帝王贵胄之名，但是其作品内容源于生活、高于生活，充满浪漫主义色彩。

“四方之歌”一览表

歌名	产生时代	产生缘由
北音	有戎氏时代	“有戎氏有二女，居九成之台。天帝使燕夜往，二女覆以玉筐，既而发视之，燕遗二卵，五色，北飞不反。二女作哥，始为《北音》。”
南音	大禹时代	“禹省南土，山之女令其妾候禹于奤山之阳，女乃作哥，始为《南音》。歌曰：‘候人猗兮。’”
东音	夏后氏时代	“孔甲田于东阳萯山，天大风晦冥，迷入民室。主人方乳，或曰：‘后来是良日也，必大吉。’或曰：‘不胜之子，必有殃。’后乃取以归，曰：‘以为余子，谁敢殃之?’后析，斧破断其足。孔甲曰：‘呜呼！有命矣。’乃作《破斧》之哥，始为《东音》。”
西音	西周时代	“周昭王南征，殒于汉中。王右辛馀靡长且多力，振王北济，周公乃封之西翟，徙宅西河，追思故处作哥，始为《西音》。”

(三)值得注意的音乐家

请注意杜夔、邓进、尹商、尹胡、冯肃、服养等人。

杜夔是曹操平定荆州时得到的。他精通音乐，曾任东汉的雅乐郎，尤其熟悉关于雅乐的事，于是武帝任他为军谋祭酒，命他创定雅乐，是当时最重要的音乐家，统一管理音乐舞蹈。邓进、尹商，二人主管雅乐。歌唱家尹胡的特长是能唱宗庙郊祀的乐曲。舞蹈家冯肃、服养二人通晓前代的各种舞蹈。尤其值得我们注

意的是一位名叫王肃的官员，我们应该称他为提倡民族音乐的伟大人物。

（四）传说中春秋战国以来的歌唱家

1. 秦　青

周代衰微时，有一位名唤秦青的人，善于唱歌。薛谭向秦青学唱歌，没有学到秦青的技能就辞别回家。秦青设宴在郊外为他送行，就敲着拍子唱起了伤感的送别之歌，那歌声震动了树林，连天上的行云都停止不动。薛谭就留下来不再离开，完成他未竟的艺业。

2. 韩　娥

有一位名韩娥的女子，她东往齐国，到达雍门时，没有饭吃，于是就卖唱为生，不久她走了，那歌声仿佛还在梁柱间回绕，一连三天都不断绝，周围的人都认为韩娥并没有离开。韩娥去住旅馆，旅馆的人欺侮她，她就拉长声音，悲哀地哭泣，当地无论老少，听到了都相互看着，悲哀流泪，一连三天吃不下饭。人们赶紧把她追回来，她回来后，又拉长声音歌唱，全乡老少，高兴得拍着巴掌跳起舞来，不能制约自己，忘掉了原先的悲哀，于是拿一大笔钱送她回去。所以雍门这地方的人善于唱悲哀的歌曲，是由于仿效韩娥当年的发声。

3. 王　豹

卫国人王豹住在淇川，善于歌唱，所以河西的人都受到他的影响。

4. 绵　驹

齐国人绵驹住在高唐，也善于歌唱，所以齐国西部的人继承了他的艺业。

5. 虞　公

前汉有一位虞公，善于歌唱，他的唱歌发声的气息能使屋梁上的灰尘飞起来。

像这一类的歌唱，都是不配合音乐的，所以就叫做“徒歌”。《尔雅》说：“徒哥曰谣。”

（五）解读“八音”

周代就已经有“八音”之说。虽然汉魏南北朝时期还是依制作乐器所用不同的八种材料来分类，但是，就其所属的具体乐器来看，各类乐器大大的丰富了。由于时间相距一千多年，此时疆域扩大、民族众多，所以此八音之内涵非周

代八音所及，盖因此一时彼一时也。

为方便读者一览无遗，现将两汉、魏晋、南北朝“八音”所属乐器列表于下。

“八音”所属乐器表

类别	所属乐器	演奏方法
金	钟、镈、錞、镯、铙、铎。	敲击乐器
石	磬（大磬曰毊，毊音嚣）	敲击乐器
土	埙（大埙曰嘂，嘂音叫）	吹管乐器
革	鼓、鞞、节（大的称为鼓，小的称为朄，又称为应）	敲击乐器
丝	琴、瑟，筑、筝，琵琶、空侯（即箜篌）	弹拨弦乐器
木	柷、敔	敲击乐器
匏	笙（13至19簧；大笙叫做巢，小笙叫做和）、竽（36簧）	吹奏簧乐器
竹	律、吕、箫、管、篪、籥、笛、篗（也叫箛，又叫吹鞭）、籁	吹管乐器

请读者注意，乐器的创造、改进与制作，往往是那些名不见经传的爱好音乐的老百姓或终身与乐器打交道的乐人。某种乐器的形成往往是在民族民间乐人经历几代人长期实践过程中不断改革而成的。古人对任何乐器都要追溯其创造者，考究精神固然可嘉，但其结论有的翔实可靠，有的牵强附会。尤其古人为了“欲神其事”，偏爱于把某一乐器的发明权归功于圣王贵胄。这里各举一例：

1. 钟

本书前文虽曾引经据典地说：“钟者，《世本》云‘黄帝工人垂所造’。”但我们都知道，金属乐器是殷商青铜时代的产物，轩辕黄帝的乐工垂再有本领也是不可能创造出来的。但是仔细考察，古代“钟”字写作“种”，乃是木、竹所制而并非金属所制。所以，若从“此钟非彼钟”的道理来讲，此说亦有可取之处。

2. 胡笳

春秋战国之前胡笳是名不见经传的。上文说：“汉旧《筝笛录》有其曲，不记所出本末。”汉朝开国之后就与匈奴密切来往，不是战争就是和亲，文化交流相当频繁，胡笳传入中原是顺理成章的。除了《筝笛录》之外，还有《大胡笳》、《小胡笳》、《胡笳十八拍》等等作品皆可佐证。“不记所出本末”一句甚

好，对其“本末”不知，所以“不记”——这种实事求是的记载完全可信。

上述两例告诉我们，在阅读古代文献时，首先是“不可不信”，其次是“不可全信”。《二十四史》是蕴涵了中华民族五千年发展历程的正史，是中华传统文化最重要的载体，是历代祖先给我们留下的珍贵遗产，我们既然要继承这份遗产，当然就得相信它，否则就会成为怀疑论者甚而导致虚无主义，所以说不可不信。但是，世界上的一切事物是千姿百态、万分复杂的，历史上的各位史学家的观点也因其所受教育、个人素质、社会环境、时代局限与掌握资料、观察问题的角度等等差异而各有千秋，如果我们黑白不分、囫囵吞枣地全部吸收，那就一定会导致“消化不良”，所以说不可全信。总而言之，我们学习和研究历史必须开动脑筋，具体问题，具体分析看待。

（六）对错误观点之评论

关于秦筝之由来，傅玄《筝赋序》曰：“世以为蒙恬所造。今观其体合法度，节究哀乐，乃仁智之器，岂亡国之臣所能关思哉?”意思是说：“像这样合乎礼制法度，音节穷尽哀乐之情，具有仁智品格的乐器，怎么是亡国之臣能够考虑到的呢!”

本书辑著者认为傅玄此言差矣！扫平中原、吞并六国、统一天下者难道不是亡国的君臣（秦始皇及其人臣）所为吗?《吕氏春秋》那样的辉煌巨著，不也是“亡国之臣”（秦相国吕不韦）所为吗？难道“亡国之臣”就不可能制作优越高雅的乐器吗？因为后来亡国而把原来所有的成果统统一笔勾销，显然是不足为训的观点。

（七）莫名其妙的乐章（歌词）

请看本篇中的《巾舞》歌诗：

吾不见公莫时吾何婴公来婴姥时吾哺声何为茂时为来婴当思吾明月之上转起吾何婴土来婴转去吾哺声何为土转南来婴当去吾城上羊下食草吾何婴下来吾食草吾哺声汝何三年针缩何来婴吾亦老吾平平门淫涕下吾何婴何来婴涕下吾哺声昔……

再看本篇之“汉鼓吹铙歌十八曲”之《石留曲》：

石留凉阳凉石水流为沙锡以微河为香向始溪冷将风阳北逝肯无敢与
于杨心邪怀兰志金安薄北方开留离兰

还有其他几篇歌词，既分不清词语、句读，又猜不懂其中奥妙。不仅是令我们今天感到莫名其妙，就是当年的乐志撰写者亦不知所云。于是，史书作者只好在乐章标题后面声明："乐人凭声音相传，文句意义不能理解。"

本书辑著者认为：数千年来有许多民间艺人是文盲或半文盲，他们在记录歌词的时候，把主唱、伴唱、衬词以及街陌闾巷的大江南北之方言俚语搅成"一锅粥"，端上来送给史学家，而史学家觉得弃之可惜，故此记下来又转送给我们。既然是千年古董，我们只好欣然接受了。

（八）提倡民族音乐的伟大人物——王肃

宋时，一位名叫王肃的官员（官任散骑常侍）精通古今音乐，他在朝廷上议论音乐时发表的意见常常获得其他大臣的支持并经皇帝认可。王肃的议论值得我们注意的有以下几点：

1. 音乐可以使社会和谐

王肃引用《周官》的记载说："'以六律、六吕、五声、八音、六舞大合乐，以致鬼神，以和邦国，以谐万民，以安宾客，以说远人。'夫六律、六吕、五声、八音，皆一时而作之，至于六舞独分擘而用之，所以不厌人心也。"这里说的是传统的"大合乐"可用于宗庙祭祀，可使国家团结，可使人民和谐，可使宾客安乐，可使远方的人们愉悦。

2. 少数民族音乐可以进入宗庙

"又《周官》：'韎师掌教韎乐，祭祀则帅其属而舞之，大享亦如之。'韎，东夷之乐也。又：'鞮鞻氏掌四夷之乐与其声哥，祭祀则吹而哥之，燕亦如之。'四夷之乐，乃入宗庙；先代之典，独不得用。大享及燕日如之者，明古今夷、夏之乐，皆主之于宗庙，而后播及其馀也。"这些音乐还有官员专门掌管。

3. 少数民族音乐受到肯定

王肃还引用《周官》的记载说："夫作先王乐者，贵能包而用之；纳四夷之乐者，美德广之所及也。"——此言对少数民族的地位予以肯定。封建统治者如此重视少数民族音乐，虽然是赞美帝王"美德广之所及"，表示他的德行推广到万里边疆的少数民族地区，但他们能够"纳四夷之乐"，已是十分难能可贵。从

前，本书辑著者一直以为此言最早出自唐太宗（见刘蓝《论唐太宗的音乐美学思想》），现于此见之。难道此言出自周代乎？待考。

4. 听一听不同的观点

“乐有攸序，长幼不可以共闻。”此观点有悖于古，见《乐记》：“是故乐在宗庙之中，君臣上下同听之则莫不和敬；在族长乡里之中，长幼同听之则莫不和顺；在闺门之内，父子兄弟同听之则莫不和亲。”是说长幼同听，才可以达到和顺的目的。但从另外一个角度来看，“长幼不可以共闻”之论也有一定的道理，某些音乐就不是长幼可以同听的。例如西方歌剧《卡尔门》、《茶花女》、《蝴蝶夫人》以及我国现代流行的“待到日头它落西山沟，让你亲个够”及“我爱你，好像老鼠爱大米”之流的音乐对少年儿童就不适宜。

这位名叫王肃的官员，是一位提倡民族音乐的伟大人物。在一千七百年前，王肃对待少数民族音乐的态度如此大度、如此包容、如此进步，实在堪称“千古一杰”。

（九）《关背德》——敌视关公的歌

我们这一代人在青少年时期最崇拜的古代英雄就是关羽和岳飞。过去昆明有一所“关岳庙”，就是供奉这两位神灵的宏大的庙宇，那条街也因此得名“武成路”。这所庙后来改为小学，直到现在还叫“武成小学”。可见，一千多年来，关羽和岳飞在我国人民心中具有神圣不可侵犯的地位。没想到《宋书·乐志》里竟然存在这么一首敌视与咒骂关公的歌曲，就叫做《关背德》。该文译为现代汉语这么说：

> 《关背德》，歌咏蜀将关羽背弃吴的恩德，心怀不轨。大皇帝率兵渡江擒获关羽。汉曲有《巫山高》，这篇相当于汉《巫山高曲》。是第七篇。
>
> 关羽背德，势嚣张。割我城邑，逞凶狂。举兵北伐，围樊城、襄阳。感叹胳膊大于腿，将受祸殃。巍巍吴圣主，圣德与神通。与神通，任用吕蒙。船行洪泛池，溯渡长江。圣明君主神武桓桓，声名业绩飞扬。镇抚江安城，占据郢邦。关羽被斩，蛮夷都来朝，兴盛国势隆。（原文见《宋书·乐志四》之“吴鼓吹曲十二篇”）

这首歌说的是《三国演义》里所写的孙刘联合，“赤壁大战”打败曹操之后，刘备向孙吴“借荆州”（有借无还）作为根据地，与诸葛亮带领主力入川，派关羽把守荆州、襄樊的故事。由于关羽过分骄傲自大，不懂得团结盟友，忘记了诸葛亮对他的“联吴抗曹”的谆谆告诫，从而破坏了与孙吴的联盟，导致激烈的争战。结果是孙吴大将吕蒙获胜，关羽孤立无援、败走麦城，终于被俘而遭到斩首。

我们读过便知，这首歌的作者完全是站在东吴的立场，以胜利者的姿态而歌唱。但可以肯定的是：关公这样的历史人物，向来被视为“忠义”的典范，老百姓怎么可能唱这首歌！

内容简介

中国自古就是“礼乐之邦”，历代祖先都非常重视音乐文化，将制礼作乐视为修身、齐家、治国、平天下之要务。从《史记》到《清史稿》的二十五部正史，大都有专门篇章记载着该朝代的乐制、乐论、乐律、乐理、乐器、乐歌、乐舞、乐人等等音乐状况，贯穿数千年，自成体系，乃是全人类的文化奇观，更是中华民族的文化瑰宝。吾人自当悉心保护，择其善者而从之，其不善者而改之。本书把原来分属于不同朝代的“音乐志”“一网打尽”，加以注释、译文、解读、补遗和评说。学习与研究者一书在手，数千年乐史在目，岂不快哉！

